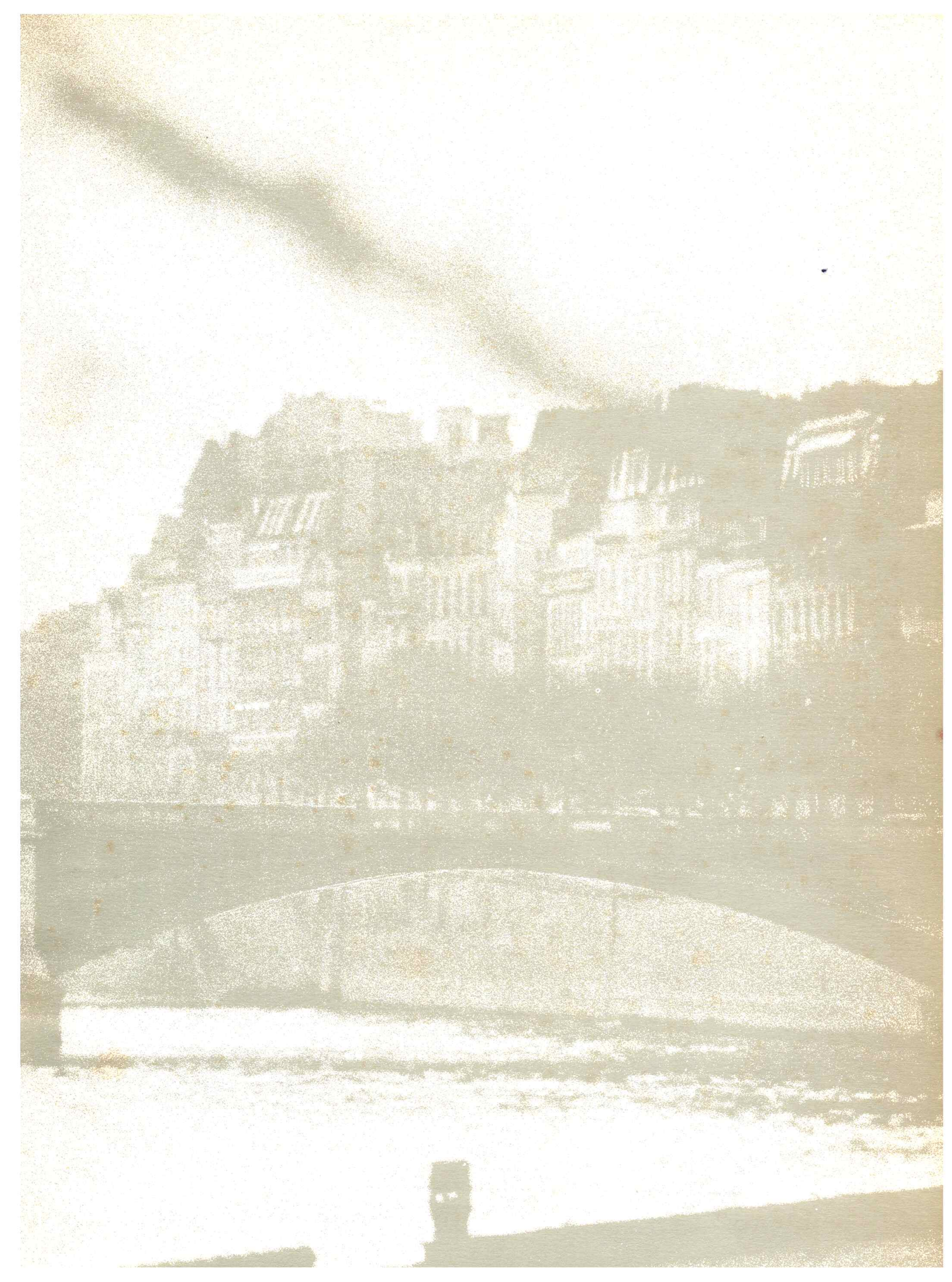
CURSO PROGRAMADO DE LENGUA FRANCESA

EL FRANCES PARA TODOS

19-36



Editorial Delta, S.A.



el francés para todos

CURSO PROGRAMADO DE LENGUA FRANCESA





el francés para todos

Publicado por **Editorial Delta, S.A.,** Barcelona,
con el asesoramiento de ÉDITIONS ATLAS, París

Director: José Más Godayol
Jefe de redacción: Gerardo Romero
Coordinador editorial: Pablo Constantini

EL FRANCÉS PARA TODOS,
edición a cargo de P.M.D. Panton
Textos de Louise-Marie Guérin y Edoardo Lugarini
Versión española: Marta Vassallo
Realización gráfica: Otello Geddo, Gianfranco Fiori
y Luis F. Balaguer
Dibujos: Ermanno Samsa
Ilustración: Centro Iconografico dell'Istituto
Geografico De Agostini, Milán (Italia)
Recording and Editing: G.N. Film & TV,
Milán (Italia) y estudios Carbonell, Barcelona
Duplicación: CECSA, Barcelona
Cinta magnética: Agfa
Música: Tony Rainer
Fotocomposición: Ormograf, Barcelona
Impresión: Cayfosa, Sta. Perpètua de Mogoda (Barcelona)
Depósito legal: B. 36.468/1981
Impreso en España - Printed in Spain 1982

ISBN 84-85822-08-0 (tomo),
84-85822-04-8 (obra completa)

INDICE ANALITICO

(El primer número indica la unidad; el segundo, la página)

Empleo del curso

I *Al comenzar cada lección, coloque la cassette en su grabadora y accione el mando de puesta en marcha en los puntos señalados con el símbolo ( ). El símbolo ( ) indica, en cambio, que debe detener la grabadora.*

II *Ahora abra el libro por la primera página. Recuerde que*
- *cuando las imágenes tienen* ***recuadro rojo*** *debe Vd.* ESCUCHAR (ÉCOUTEZ) *las frases correspondientes;*
- *cuando las imágenes tienen* ***recuadro azul*** *debe Vd.* REPETIR (RÉPÉTEZ) *las frases correspondientes;*
- *cuando las imágenes tienen* ***doble recuadro, rojo y azul,*** *debe Vd.* ESCUCHAR *toda la secuencia, y después* REPETIR *frase por frase* (ÉCOUTEZ, RÉPÉTEZ);
- *cuando las imágenes tienen* ***recuadro verde discontinuo*** *tiene Vd. que* RESPONDER (RÉPONDEZ) *a las preguntas.*

A) Conversación

1. *Escuche las frases de la* ***conversación*** *(recuadro rojo).*
2. *Repita frase por frase (recuadro azul) y escuche la confirmación en la grabadora.*
3. *Conteste a las preguntas (recuadro verde discontinuo). En esta etapa no debe leer la respuesta en el texto; mejor aún, cúbrala con una hoja. Después, repita la confirmación dada por la grabadora (frases con recuadro azul).*

B) Vocabulario

4. *Lea atentamente el vocabulario y las notas correspondientes.*

C) Diálogo (UNIDADES impares)

5. *Escuche todo el diálogo observando las fotografías que lo ilustran.*
6. *Después, escuche cada secuencia y repítala.*

C) Lectura (UNIDADES pares)

5. *Siga la lectura, primero en voz baja y después en voz alta, poniendo especial cuidado en la pronunciación y en la entonación.*
6. *Conteste por escrito a las preguntas de comprensión, controlando en el recuadro de las soluciones la exactitud de las respuestas.*

D) Pris sur le vif

7. *Escuche todo el primer minidiálogo.*
8. *A continuación, escuche cada una de las secuencias del minidiálogo y repítala. Practique con los demás minidiálogos siguiendo las mismas etapas.*

E) Ejercicios

9. *Haga los ejercicios por escrito, después de observar el ejemplo atentamente.*
10. *Controle la corrección de los ejercicios con las claves que figuran al final de cada unidad, y si es necesario repítalos.*

F) Notas gramaticales

11. *Lea atentamente las* ***notas gramaticales,*** *tratando de fijar en la mente los ejemplos de cada estructura.*

Las unidades 18-36-54-72 son de repaso, y permiten hacer una autoevaluación del nivel que usted haya alcanzado. Haga los ejercicios de estas unidades siguiendo con atención las instrucciones correspondientes a cada uno.

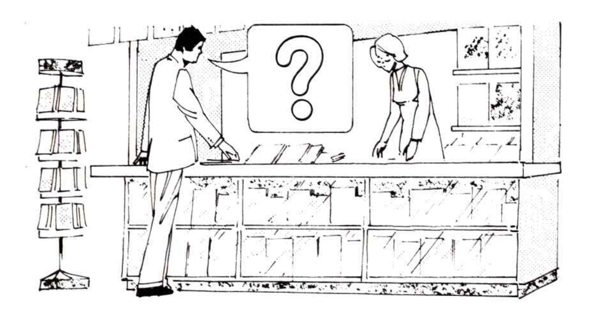
A/Conversation
Unité 19



IGDA-Barzilai

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

1) Madame, avez-vous " Le Point " ?



2) Oui, le voilà !



3) C'est tout ?



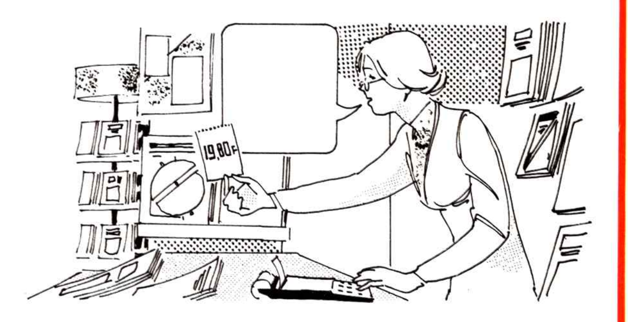
4) Non, je prends aussi cette revue-ci et celle-là.



5) C'est combien ?

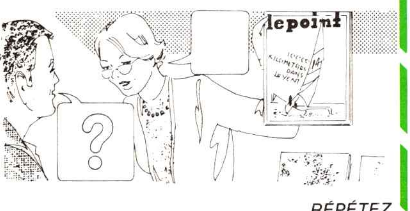


6) Ça fait 19 francs 80.




7) Madame, avez-vous " Le Point " ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

8) Oui, le voilà !

9) C'est tout ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

10) Non, je prends aussi cette revue-ci et celle-là.

11) C'est combien ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

12) Ça fait 19 francs 80.

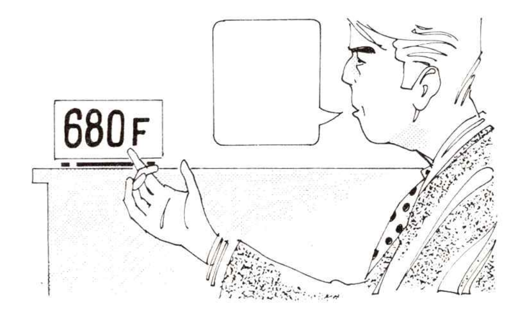


ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

13) Ce magnétophone coûte combien ?



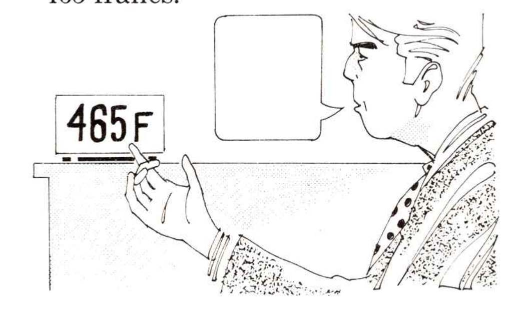
14) 680 francs.



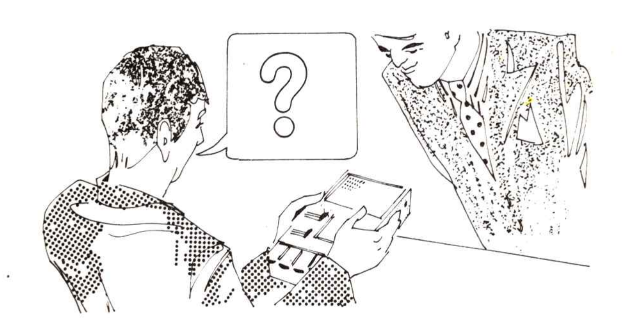
15) C'est trop cher. Et celui-là ?



16) Celui-là est moins cher, il coûte 465 francs.



17) C'est un bon magnétophone ?



18) Oui, Monsieur, je vous le conseille.



sigue

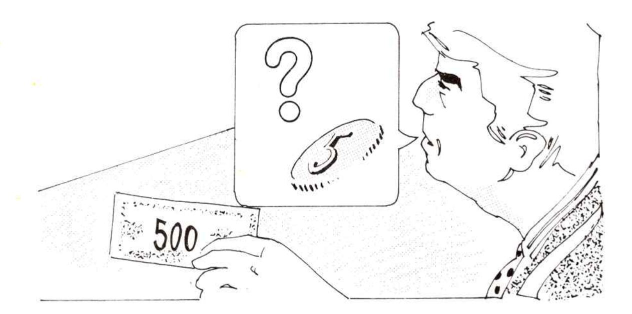
19) Je vous le laisse pour 455 francs, ça vous va ?



20) Bon, je l'achète, voilà 500 francs.



21) Vous avez les cinq francs ?



22) Non, je n'ai pas de monnaie.



A. Vergani

RÉPONDEZ

23) Ce magnétophone coûte combien ?



RÉPÉTEZ

24) 680 francs.

RÉPONDEZ



25) C'est trop cher. Et celui-là ?



RÉPÉTEZ

26) Celui-là est moins cher, il coûte 465 francs.

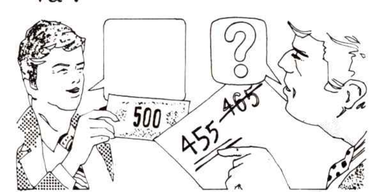
27) C'est un bon magnétophone ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

28) Oui, Monsieur, je vous le conseille.

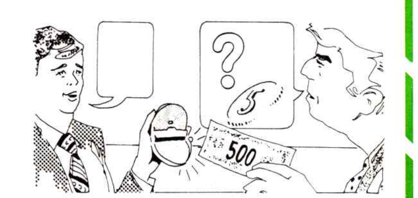
29) Je vous le laisse pour 455 francs, ça vous va ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Bon, je l'achète, voilà 500 francs.

31) Vous avez les cinq francs ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Non, je n'ai pas de monnaie.



33) A qui est ce livre-ci ?



34) Celui-ci est à moi. *ÉCOUTEZ*





IGDA-Barzilai

35) L'as-tu déjà lu ?



36) Oui, je viens de le lire.



sigue

37) C'est intéressant ?



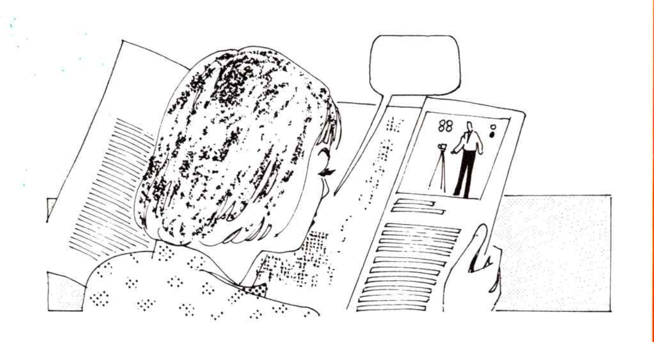
38) C'est passionnant et il y a des photos extraordinaires.



39) Regarde ces photos ... et celles-ci : ce photographe est génial, n'est-ce pas ?



40) Oui, il a vraiment l'art de faire des photos originales.





A. Vergani

41) A qui est ce livre-ci ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

42) Celui-ci est à moi.

43) L'as tu déjà lu ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

44) Oui, je viens de le lire.

45) C'est intéressant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

46) C'est passionnant et il y a des photos extraordinaires.

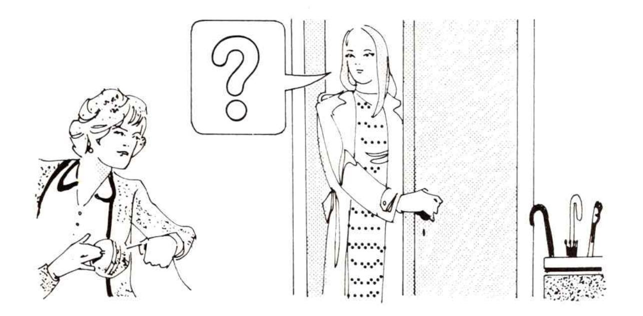
47) Regarde ces photos ... et celles-ci : ce photographe est génial, n'est-ce pas ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

48) Oui, il a vraiment l'art de faire des photos originales.

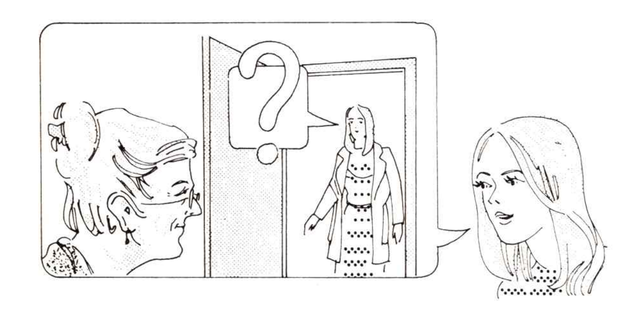
49) Je sors ... Tu n'as pas besoin de moi ?



50) Si tu as le temps, passe chez ta grand-mère.



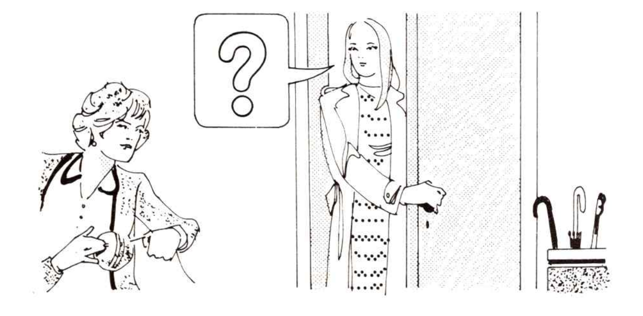
51) Qu'est-ce que je lui dis ?



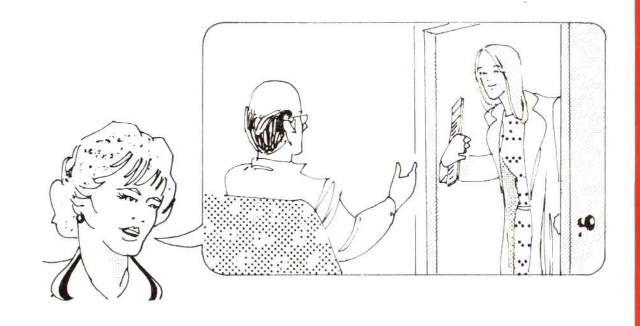
52) Tu lui dis de venir souper demain soir pour l'anniversaire de Jeanne.



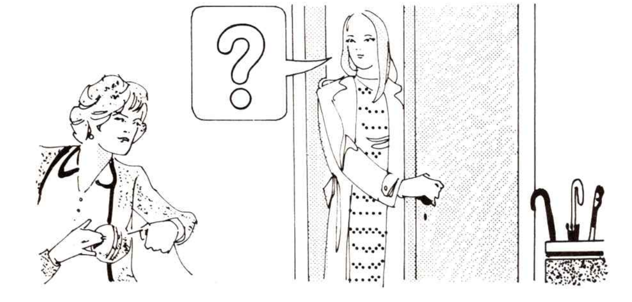
53) Tu n'as pas besoin d'autre chose ?



54) Ramène le journal pour ton père.

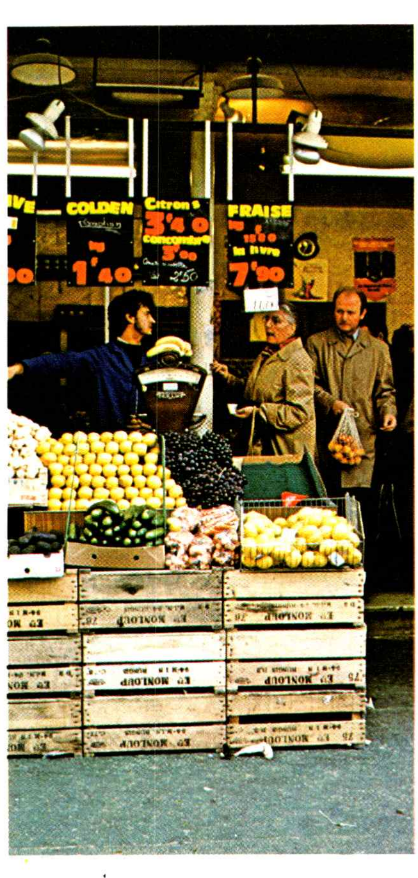


55) C'est tout ?



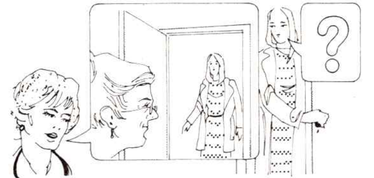
56) Demande aussi mes journaux de mode.





IGDA-Barzilai

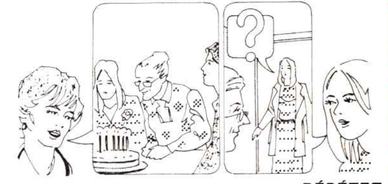
57) Je sors ... Tu n'as pas besoin de moi ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

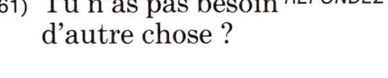
58) Si tu as le temps, passe chez ta grand-mère.

59) Qu'est-ce que je lui dis ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Tu lui dis de venir souper demain soir pour l'anniversaire de Jeanne.

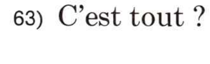


61) Tu n'as pas besoin d'autre chose ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Ramène le journal pour ton père.



63) C'est tout ? *RÉPONDEZ*

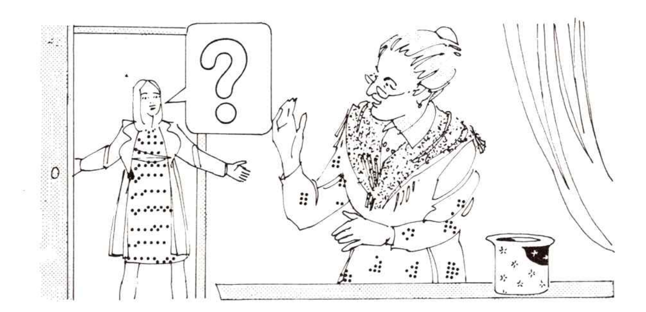


RÉPÉTEZ

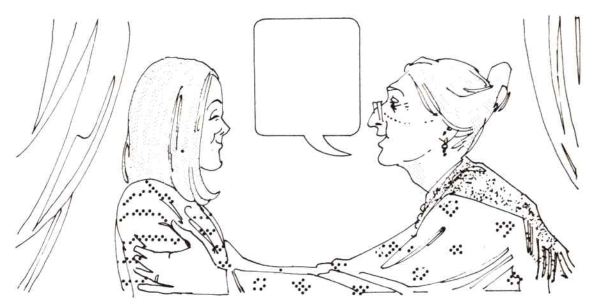
64) Demande aussi mes journaux de mode.



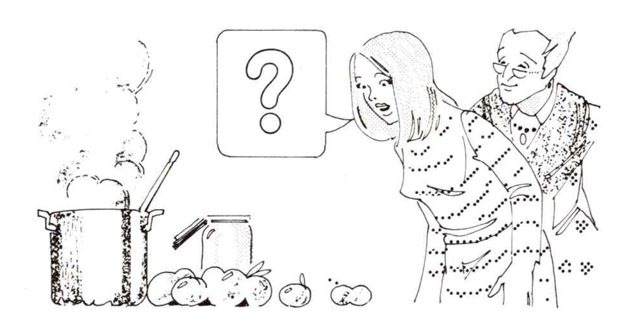
65) Bonjour, Mamy ! Ça va ?



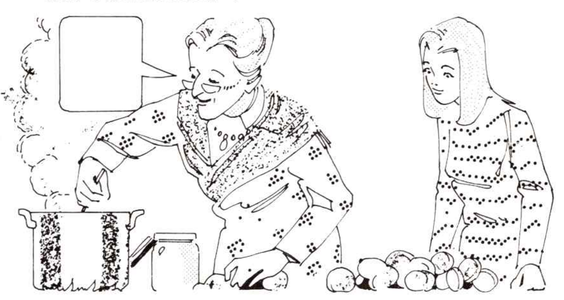
66) Ah ! C'est toi ! Je suis contente de te voir. *ÉCOUTEZ*



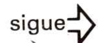
67) Qu'est-ce que tu es en train de faire ?



68) Tu vois bien, je suis en train de faire des confitures*.



sigue



* Este sustantivo, *confiture* en singular (=confitura), suele usarse en plural en francés.

69) Je peux t'aider ?



70) Si tu veux, attrape-moi les bocaux sur le haut du placard.



71) Bonjour, Mamy ! Ça va ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

72) Ah ! C'est toi ! Je suis contente de te voir.

73) Qu'est-ce que tu es en train de faire ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Tu vois bien, je suis en train de faire des confitures.

75) Je peux t'aider ?

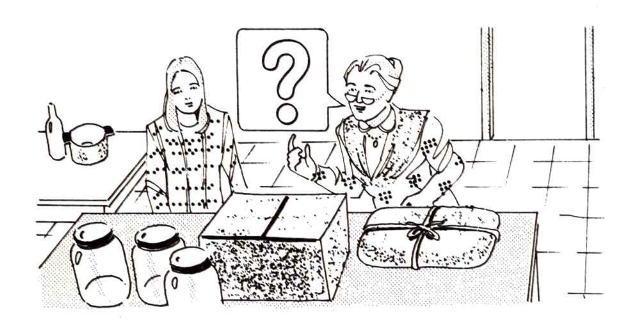
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

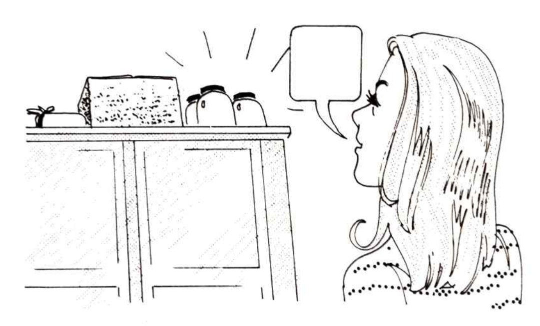
76) Si tu veux, attrape-moi les bocaux sur le haut du placard.

77) Tu les vois ?

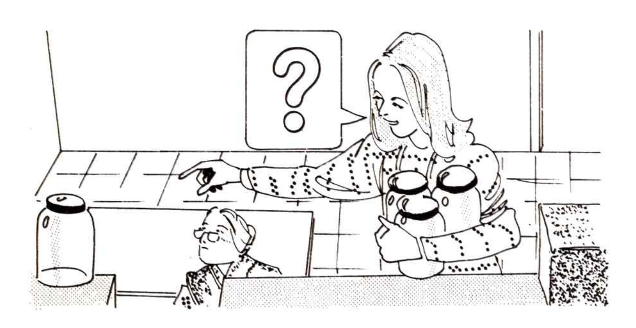


78) Je les vois.

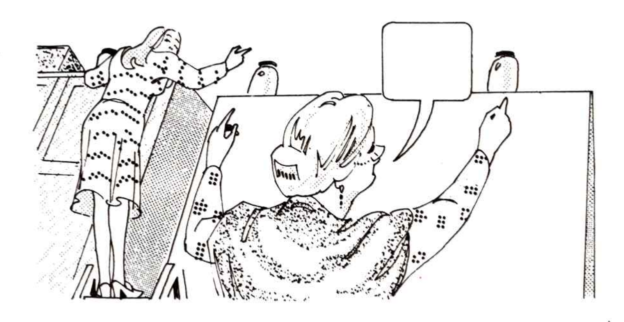
ÉCOUTEZ



79) Tu veux aussi ce bocal-là ?

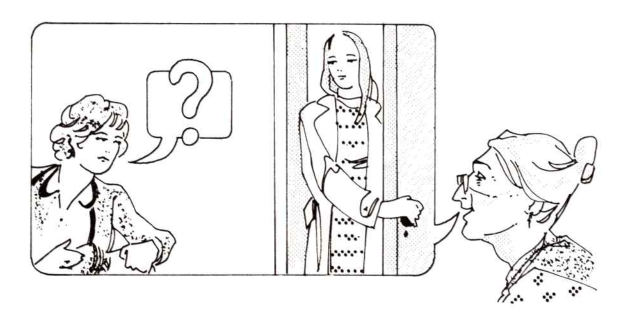


80) Oui, celui-là et aussi ceux-là à droite.



sigue

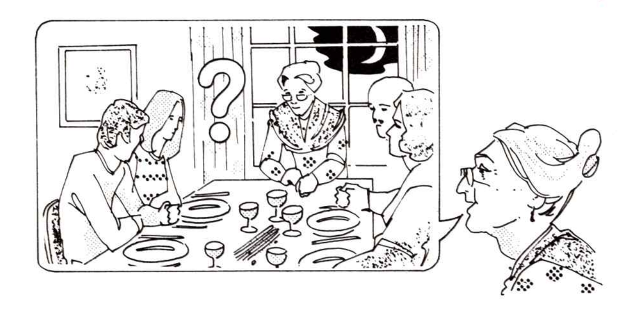
81) Ta mère ne t'a pas donné une commission pour moi ?



82) Oh, si ! Elle te dit de venir souper demain soir.



83) Ah ! Bon ! Pourquoi demain ?



84) Mais voyons, Mamy, c'est l'anniversaire de ta petite fille !




IGDA-Sioen

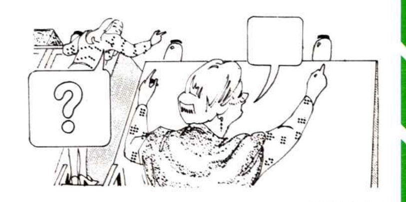
85) Tu les vois ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

86) Je les vois.

87) Tu veux aussi ce bocal-là ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

88) Oui, celui-là et aussi ceux-là à droite.

89) Ta mère ne t'a pas donné une commission pour moi ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Oh, si ! Elle te dit de venir souper demain soir.

91) Ah ! Bon ! Pourquoi demain ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

92) Mais voyons, Mamy, c'est l'anniversaire de ta petite fille !

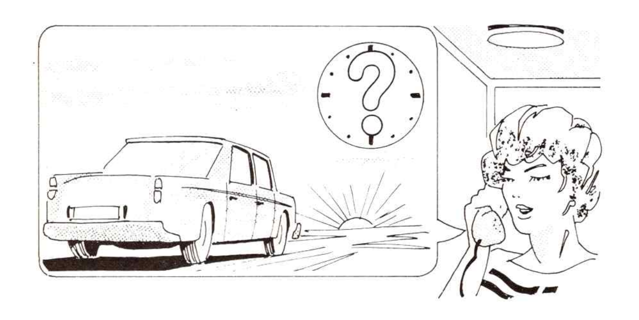
93) Que dit la météo ?



94) Elle annonce des brouillards matinaux.



95) A quelle heure voulez-vous partir ?



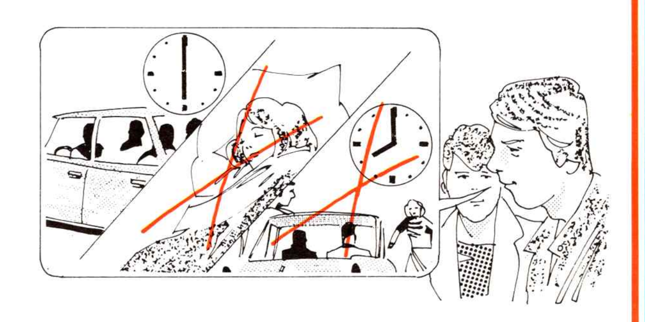
96) Vers 6 heures, mais si tu n'es pas très matinale, on peut attendre 8 heures.



97) Qu'en dites-vous ?



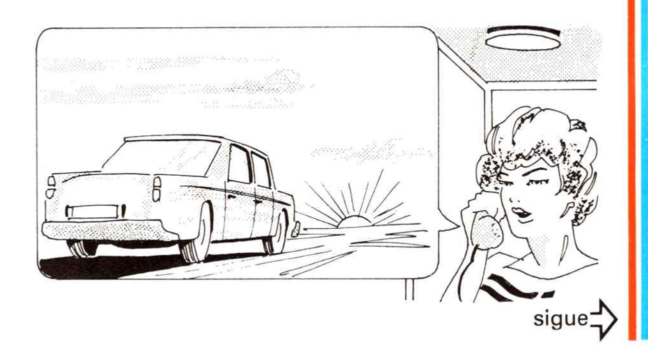
98) Matinale ou pas, on part de bonne heure !



99) Que disent tes amis ?

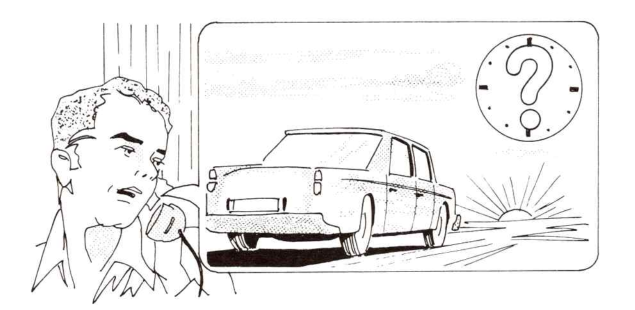


100) Ils viennent de dire que nous devons partir tôt.

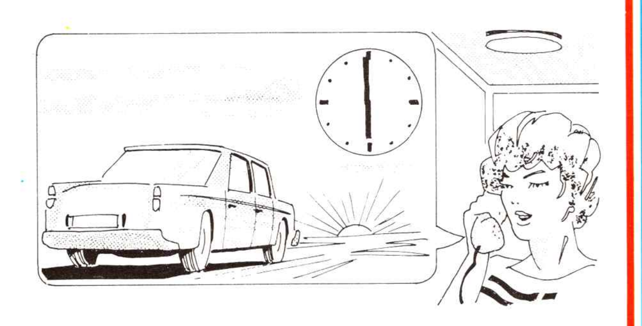


sigue

101) C'est à dire ?



102) Nous disons donc départ à 6 heures.



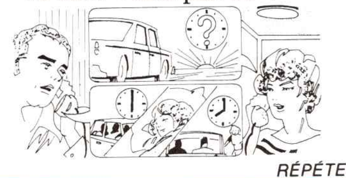
103) Que dit la météo ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

104) Elle annonce des brouillards matinaux.

105) A quelle heure voulez-vous partir ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

106) Vers 6 heures, mais si tu n'es pas très matinale, on peut attendre 8 heures.

107) Qu'en dites-vous ? RÉPONDEZ



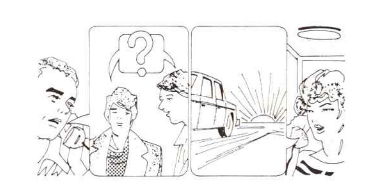
RÉPÉTEZ

108) Matinale ou pas, on part de bonne heure !



A. Vergani

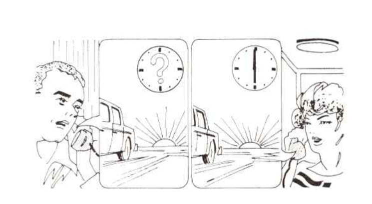
109) Que disent tes amis ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

110) Ils viennent de dire que nous devons partir tôt.

111) C'est à dire ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

112) Nous disons donc départ à 6 heures.

B/Vocabulaire
Unité 19



VOCABULARIO

art	arte; habilidad, técnica
besoin	necesidad
bocal	tarro, bocal
brouillard (*sust. masc.*)	niebla
ce (*pron. dem.*)	este
celui-ci	este
celui-là	aquel
changement	cambio
commission	comisión
confiture	confitura
davantage (*adv.*)	más
direct	directo
écharpe	bufanda
horaire	horario
intéressant	interesante
jupe	falda
magnétophone	magnetófono
marron	castaño, pardo
matinal	madrugador
midi	mediodía
monnaie	moneda; calderilla, cambio
passionnant	apasionante
petite-fille	nieta
photographe	fotógrafo
rouge	rojo
sauf (*adv.*)	salvo, excepto
tôt (*adv.*)	temprano
tunnel (*masc.*)	túnel

Verbos

annoncer	anunciar
attraper	atrapar, asir, coger
circuler	circular
croire	creer
dire	decir
ramener	traer
souper	cenar
voir	ver; examinar; consultar

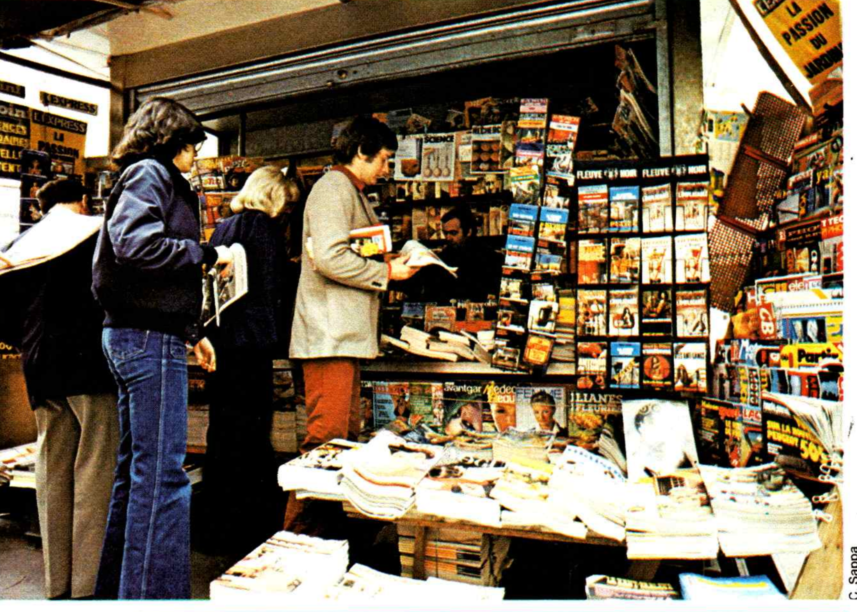
C/Dialogue
Unité 19

JOURNAUX ET LIVRES

Françoise : Monsieur, avez-vous " Les enfants de l'été " ?
Le vendeur : Je crois que oui ...
Olivier : C'est bien ?
Françoise : J'adore les livres de Sabatier et je n'ai pas encore eu le temps de lire celui-là.
Le vendeur : Mademoiselle, voici votre livre.
Françoise : Merci. Et toi qu'as-tu choisi ?
Olivier : Rien pour l'instant. Je ne vois rien d'intéressant. Je vais prendre un roman policier et des journaux. Monsieur, donnez-moi un Agatha Christie.
Le vendeur : Celui-ci ou celui-là ?
Olivier : Celui-ci ... Je viens de le lire. Oui, celui-là. De quel livre m'as-tu parlé l'autre jour ?
Françoise : Je t'ai parlé d'un livre ?
Olivier : Oui, tu m'as dit : " Si tu as le temps, lis donc ... ". J'ai oublié le titre ...
Françoise : Ah ! Oui, j'y suis : " Le tunnel ". C'est vrai, je te conseille de le lire.
Olivier : Avez-vous " Le tunnel " ?
Le vendeur : Bien sûr, Monsieur !
Françoise : Dépêchons-nous, nous n'allons plus trouver de places.



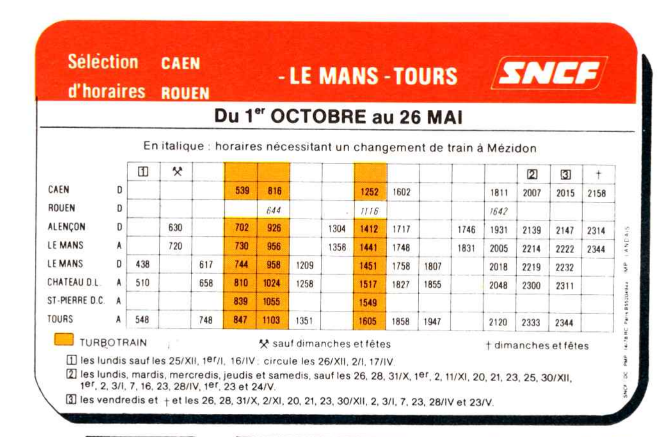
A. Vergani



C. Sappa







Sélection d'horaires CAEN ROUEN - LE MANS - TOURS SNCF

Du 1er OCTOBRE au 26 MAI

En italique : horaires nécessitant un changement de train à Mézidon

		[1]	⚒											[2]	[3]	†
CAEN	D				539	816			1252	1602			1811	2007	2015	2158
ROUEN	D					*644*			*1116*				*1642*			
ALENÇON	D		630		702	926		1304	1412	1717		1746	1931	2139	2147	2314
LE MANS	A		720		730	956		1358	1441	1748		1831	2005	2214	2222	2344
LE MANS	D	438		617	744	958	1209		1451	1758	1807		2018	2219	2232	
CHATEAU D.L.	A	510		658	810	1024	1258		1517	1827	1855		2048	2300	2311	
ST-PIERRE D.C.	A				839	1055			1549							
TOURS	A	548		748	847	1103	1351		1605	1858	1947		2120	2333	2344	

TURBOTRAIN ⚒ sauf dimanches et fêtes † dimanches et fêtes

[1] les lundis sauf les 25/XII, 1er/I, 16/IV : circule les 26/XII, 2/I, 17/IV.

[2] les lundis, mardis, mercredis, jeudis et samedis, sauf les 26, 28, 31/X, 1er, 2, 11/XI, 20, 21, 23, 25, 30/XII, 1er, 2, 3/I, 7, 16, 23, 28/IV, 1er, 23 et 24/V.

[3] les vendredis et † et les 26, 28, 31/X, 2/XI, 20, 21, 23, 30/XII, 2, 3/I, 7, 23, 28/IV et 23/V.

INFORMÉMONOS Y DECIDAMOS

Marido y mujer organizan un viaje de Caen a Tours.

Mme Martin : Alors quel train allons-nous prendre pour être à Tours à midi ?

M. Martin : Je viens de regarder les horaires. Il y a deux trains le matin : celui de 5 h 39 qui arrive à Tours à 8 h 47.

Mme Martin : Tu n'y penses pas ? C'est trop tôt ! Il n'y a rien plus tard ?

M. Martin : Si, on peut prendre celui de 8 h 16 qui arrive à 11 h 03.

Mme Martin : Je préfère ... Tu as bien regardé s'il circule tous les jours ?

M. Martin : Oui, tous les jours sauf dimanches et fêtes.

En la oficina de informaciones de la estación ferroviaria.

M. Passot : Monsieur, à quelle heure y a-t-il un train direct pour Alençon dans la soirée ?

L'employé : Départ de Caen 20 h 07, arrivée à Alençon 21 h 39.

M. Passot : Il circule le dimanche ?

L'employé : Ah ! Non ! Le dimanche, vous avez celui de 18 h 11 qui est à Alençon à 19 h 31 avec changement à Mézidon.

M. Passot : Si je ne veux pas changer, quelle heure dois-je attendre ?

L'employé : 21 h 58, arrivée à Alençon 23 h 14.

En una tienda, madre e hija eligen una bufanda.

Mme Martin : Ecoute, ma chérie, décide-toi !

Marie : J'hésite, cette écharpe beige va bien avec ma jupe à fleurs et avec mon pantalon marron, mais celle-là me plaît davantage ...

Mme Martin : Prends celle-là, le rouge te va bien.

Marie : Oui, mais si je prends la rouge, je peux la mettre seulement avec mon pantalon blanc.

Mme Martin : Achète-toi celle-ci et si tu veux, pour ton anniversaire, la semaine prochaine je t'offre la beige !





Ejercicio 1

Transforme según la persona indicada, como en el ejemplo.

- Je lui dis de venir chez nous ce soir. (*tu*)
  Tu lui dis de venir chez nous ce soir.

1 - Je lui dis de venir chez nous ce soir. (*tu*)
2 - Qu'est-ce qu'ils disent ? (*vous*)
3 - Qu'en dites-vous ? (*il*)
4 - Nous disons donc départ à 6 heures. (*je*)
5 - Que dit-elle ? (*tu*)
6 - Je ne vois rien d'intéressant. (*nous*)
7 - Je vois Jacques à la fac. (*tu*)
8 - Je lui dis de téléphoner tout de suite. (*nous*)

Ejercicio 2

Pase del singular al plural las palabras en cursiva, como en el ejemplo.

- Il dit que *le bureau est ouvert.*
  Il dit que les bureaux sont ouverts.

1 - Il dit que *le bureau est ouvert.*
2 - Il achète *le journal.*
3 - Anne a *un cours* de français.
4 - Il a acheté *un tableau très original.*
5 - Apporte-moi *le bocal* de confitures.
6 - Il a photographié *un bateau* sur le fleuve.
7 - *Le bus est* en retard.
8 - Elle a déjà lu *cette revue de mode.*

Ejercicio 3

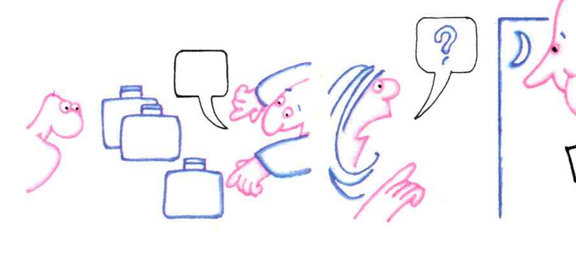
Con la ayuda de las ilustraciones, complete las frases siguientes, añadiendo el pronombre demostrativo correspondiente.

- Prends ma valise et ... de Pierre.
  Prends ma valise et celles de Pierre.

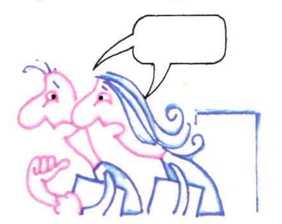


1 - Prends ma valise et ... de Pierre.

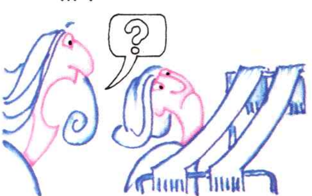
2 - As-tu acheté le journal ? Oui, j'ai pris ... du soir.



3 - Nous étudions les verbes réguliers et ... qui sont irréguliers.



4 - Quelle écharpe achètes-tu finalement ? Celle-ci ou ... ?

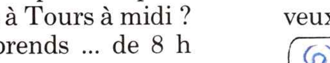


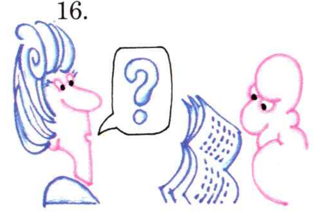
5 - As-tu lu ce livre-ci ? ... ? Oui, je l'ai déjà lu.

6 - Va acheter du vin, ... n'est pas bon.

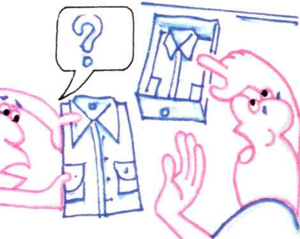


7 - Alors quel train vas-tu prendre pour être à Tours à midi ? Je prends ... de 8 h 16.





8 - Veux-tu la chemise verte ? Non, je veux ...



F/Grammaire
Unité 19

PRONOMS DÉMONSTRATIFS

a1. Veux-tu ce bocal-ci ou *ce bocal-là* ?

a2. Veux-tu ce bocal-ci ou **celui-là** ?

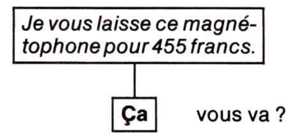
Veux-tu *ces bocaux-ci* ou **ceux-là** ?
Prends *cette valise-ci* et **celle-là**.
Prends *ces valises-ci* et **celles-là**.

Je vous laisse ce magnétophone pour 455 francs ; **ça** vous va ?

Observemos la frase a1: hay en ella un elemento que se repite (*ce bocal-là*) y que hace poco económica la frase. En la frase a2, *celui-là* sustituye al elemento que se repite. *Celui* es un *pronombre demostrativo* porque sustituye a un sustantivo, un elemento preciso, y muestra su posición en el espacio.
Las formas del pronombre demostrativo, que recogemos en el cuadro que sigue, varían de acuerdo con el género y el número del sustantivo reemplazado; *-ci* y *-là* se agregan al pronombre cuando se quiere indicar proximidad y lejanía, respectivamente, en el espacio o en el tiempo.

PRONOMS DÉMONSTRATIFS			
número	masculino	femenino	neutro
singular	**celui** **celui-ci** **celui-là**	**celle** **celle-ci** **celle-là**	**ce (c')** **ça**
plural	**ceux** **ceux-ci** **ceux-là**	**celles** **celles-ci** **celles-là**	—

Ça es un pronombre neutro en cuanto al género; se refiere al tema, al contenido de la frase anterior, sintetizándola:



PLURIEL DES NOMS ET DES ADJECTIFS EN " -AL "

Voilà ton *journal.*
Voilà tes **journaux.**
Pierre est *matinal.*
Pierre et Jacques sont **matinaux.**

Los nombres y adjetivos masculinos que en singular terminan en *-al*, forman el plural transformando la desinencia "-al" en **-aux**, salvo algunas excepciones que a continuación pasamos a considerar.
Cuando los adjetivos en *-al* concuerdan con sustantivos de género femenino, forman el femenino regularmente en "es". Ej.: *il a fait des photos originales.*

VERBE "DIRE" : INDICATIF PRÉSENT

Je **dis** que oui.
Tu **dis** que oui.
Il / Elle > dit de venir à 8 h.
Nous **disons** donc départ à 8 h.
Vous **dites** qu'il arrive tôt.
Ils / Elles > **disent** que non.

El verbo *dire* es irregular. Aquí presentamos las formas del presente de indicativo.

VERBE " VOIR " : INDICATIF PRÉSENT

Je **vois** Jacques à la fac.
Tu **vois** Marie ce soir.
Nous **voyons** nos amis ce soir.

Presentamos las formas de la primera y segunda personas del singular y de la primera del plural del presente de indicativo del verbo irregular *voir.*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Qu'est-ce que vous dites ?
3 - Qu'en dit-il ?
4 - Je dis donc départ à 6 heures.
5 - Que dis-tu ?
6 - Nous ne voyons rien d'intéressant.
7 - Tu vois Jacques à la fac.
8 - Nous lui disons de téléphoner tout de suite.

Ejercicio 2

2 - les journaux.
3 - des cours
4 - des tableaux très originaux.
5 - les bocaux
6 - des bateaux
7 - Les bus sont
8 - ces revues de mode.

Ejercicio 3

2 - celui
3 - ceux
4 - celle-là
5 - Celui-ci
6 - celui-ci
7 - celui
8 - celle-là

A/Conversation

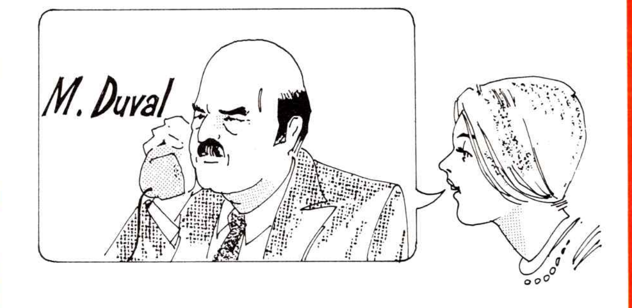
Unité 20

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

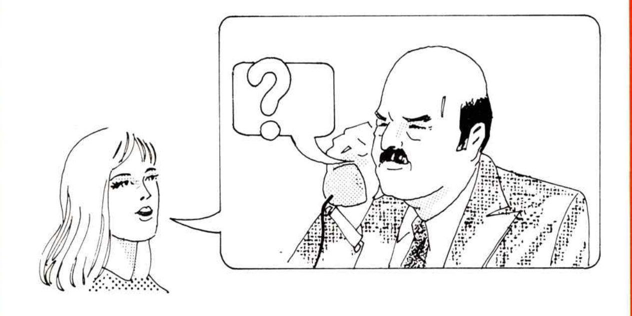
1) Qui vient de téléphoner ?



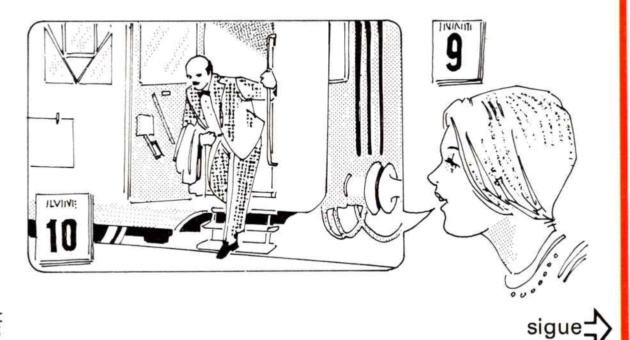
2) C'est Monsieur Duval qui a téléphoné.



3) Qu'a-t-il dit ?



4) Il arrive demain matin.



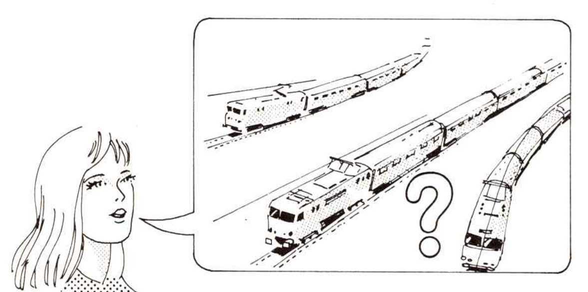
C. Sappa

sigue



C. Sappa

5) Par quel train ?

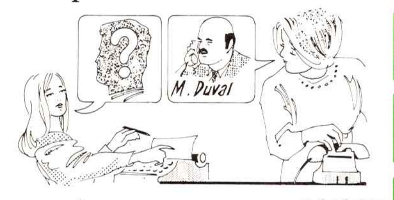


6) Par celui qui arrive à la gare Montparnasse à 9 h 10.



7) Qui vient de téléphoner ?

RÉPONDEZ

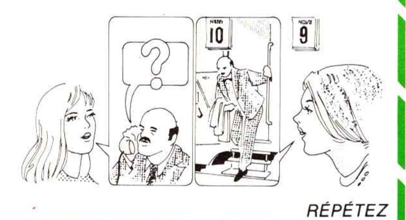


RÉPÉTEZ

8) C'est Monsieur Duval qui a téléphoné.

9) Qu'a-t-il dit ?

RÉPONDEZ

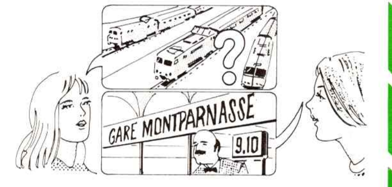


RÉPÉTEZ

10) Il arrive demain matin.

11) Par quel train ?

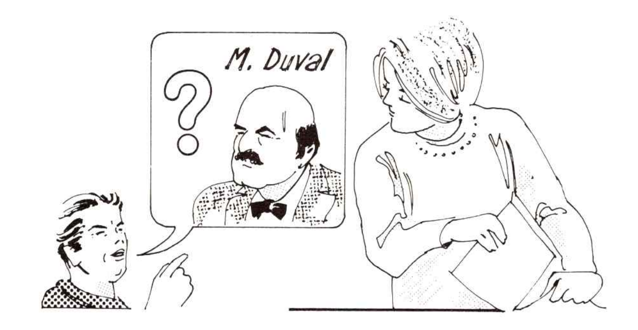
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

12) Par celui qui arrive à la gare Montparnasse à 9 h 10.

13) Qui est Monsieur Duval ?



14) L'ingénieur qui vient d'être embauché pour l'usine de Chartres.

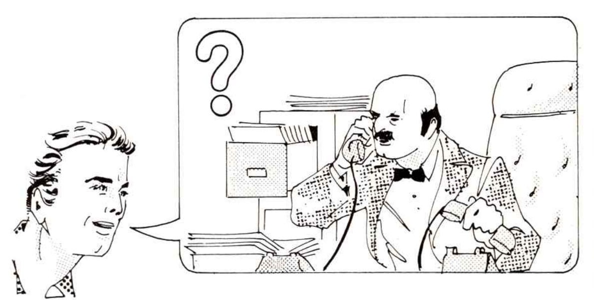
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



sigue



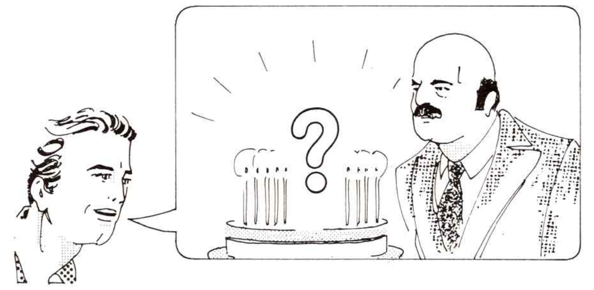
15) C'est quelqu'un de dynamique* ?



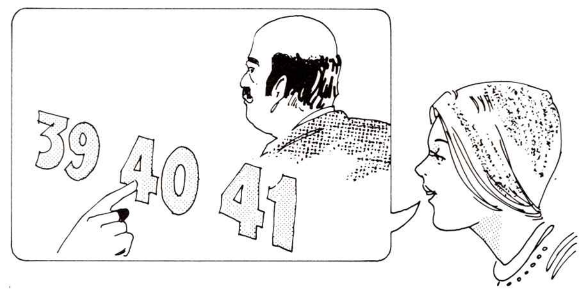
16) Oui, c'est lui qui a dirigé pendant dix ans les services commerciaux d'Esso.



17) Quel âge a-t-il ?

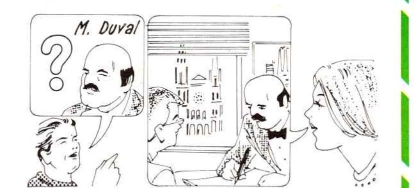


18) Je ne sais pas** ... Quarante ans environ.



* *C'est quelqu'un de dynamique?*=literalmente: "Es alguien dinámico". Puede traducirse como "Es una persona dinámica, activa".
** *Je ne sais pas*="No sé". *Sais* es presente de indicativo, primera persona del singular, del verbo *savoir,* "saber".

19) Qui est Monsieur Duval ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

20) L'ingénieur qui vient d'être embauché pour l'usine de Chartres.

21) C'est quelqu'un de dynamique ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

22) Oui, c'est lui qui a dirigé pendant dix ans les services commerciaux d'Esso.

23) Quel âge a-t-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

24) Je ne sais pas ... Quarante ans environ.



25) Ta sœur peut-elle faire une commission à Monique ?



26) Oui, si elle la voit. Demande-lui ! *ÉCOUTEZ*



27) Marie, voyez-vous Monique demain ?



28) Sans doute, je la vois presque tous les jours.



29) Pourquoi ? Vous voulez lui faire une commission ?



30) Oui, dites-lui de me téléphoner sans faute demain soir.

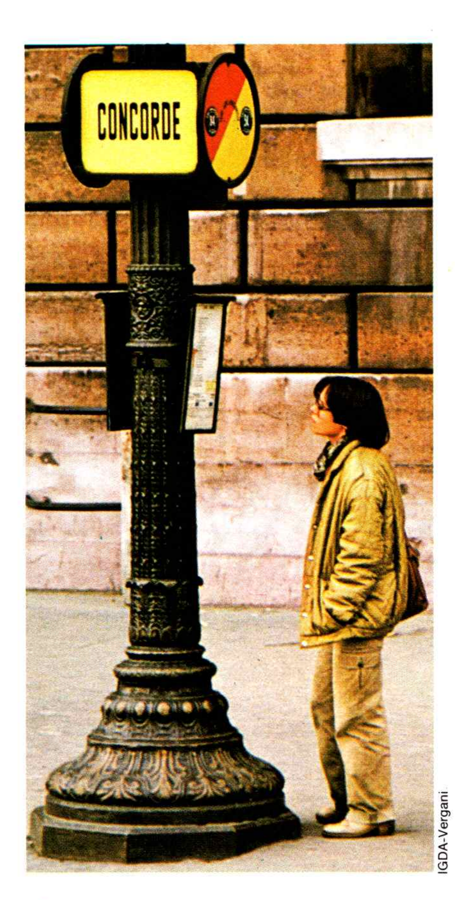


31) Je peux compter sur elle ?



32) Evidemment ! En principe, elles se voient tous les jours au bureau.





IGDA-Vergani

33) Ta sœur peut-elle faire une commission à Monique ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

34) Oui, si elle la voit. Demande-lui !

35) Marie, voyez-vous Monique demain ? REPONDEZ



RÉPÉTEZ

36) Sans doute, je la vois presque tous les jours.

37) Pourquoi ? Vous voulez lui faire une commission ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

38) Oui, dites-lui de me téléphoner sans faute demain soir.

39) Je peux compter sur elle ? RÉPONDEZ



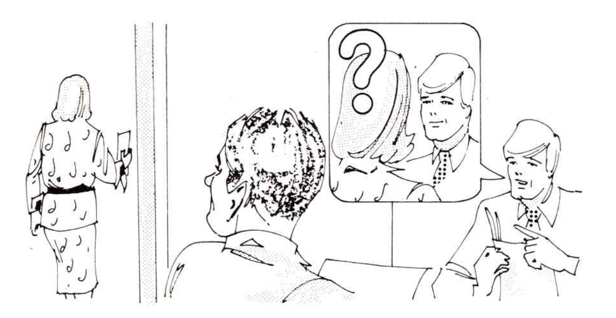
RÉPÉTEZ

40) Evidemment ! En principe, elles se voient tous les jours au bureau.



ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

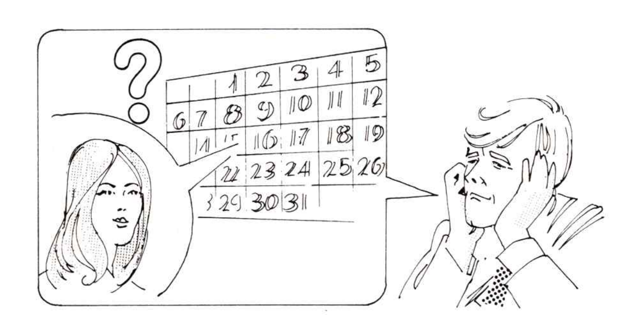
41) Qui est-ce ? Je l'ai déjà rencontrée ?



42) Françoise ? Mais oui, tu l'as vue chez moi.



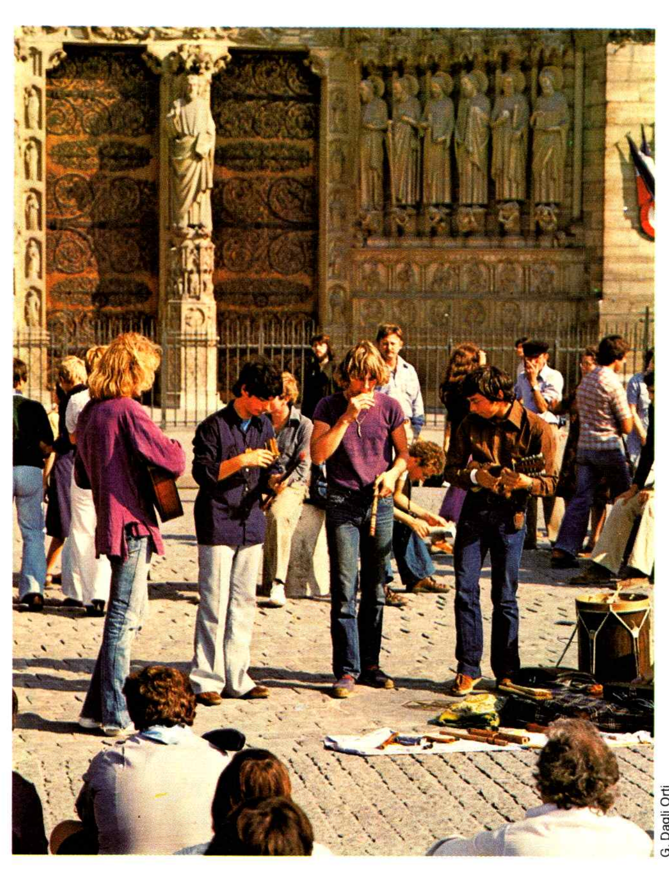
43) Je ne me souviens pas. Quand ?



44) Pour mon anniversaire. C'est une blonde aux yeux noirs.

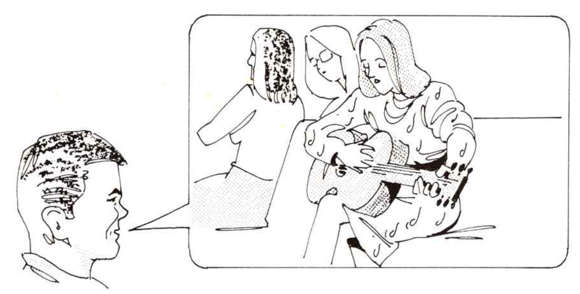


sigue

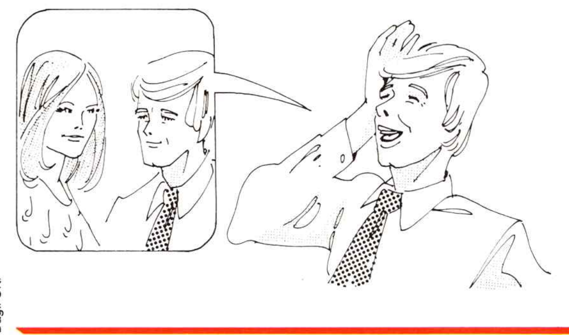


G. Dagli Orti

45) Celle qui a joué de la guitare !



46) Oui, c'est ça, c'est elle !



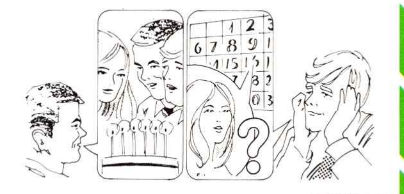
47) Qui est-ce ? Je l'ai déjà rencontrée ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

48) Françoise ? Mais oui, tu l'as vue chez moi.

49) Je ne me souviens pas. Quand ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

50) Pour mon anniversaire. C'est une blonde aux yeux noirs.

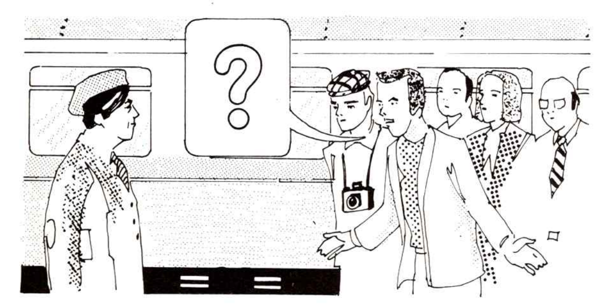
51) Celle qui a joué de la guitare ! *RÉPONDEZ*



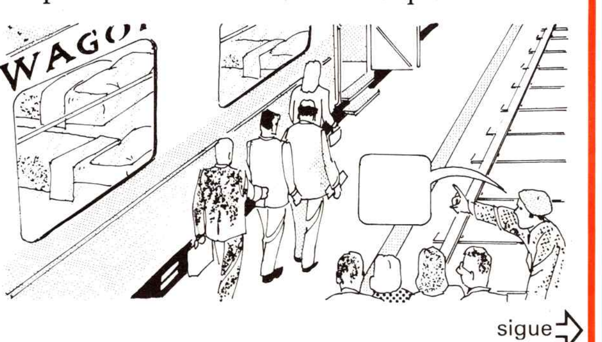
RÉPÉTEZ

52) Oui, c'est ça, c'est elle !

53) Alors, finalement, comment faisons-nous ?



54) Ceux qui ont déjà leur couchette passent tout de suite sur le quai. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



sigue

55) Et nous ? Vous n'avez pas eu de couchettes pour nous ?



56) Mais si ! Vous attendez ici. Je vais au guichet.



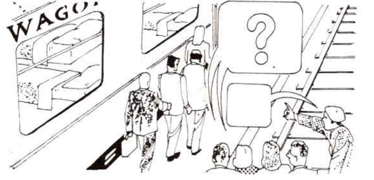
57) Pourquoi ?



58) Mais pour aller chercher celles que j'ai réservées par téléphone !



59) Alors, finalement, comment faisons-nous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Ceux qui ont déjà leur couchette passent tout de suite sur le quai.

61) Et nous ? Vous n'avez pas eu de couchettes pour nous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Mais si ! Vous attendez ici. Je vais au guichet.

63) Pourquoi ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Mais pour aller chercher celles que j'ai réservées par téléphone !

65) Quel costume veux-tu mettre ?



66) Celui que je viens d'acheter. *ÉCOUTEZ*

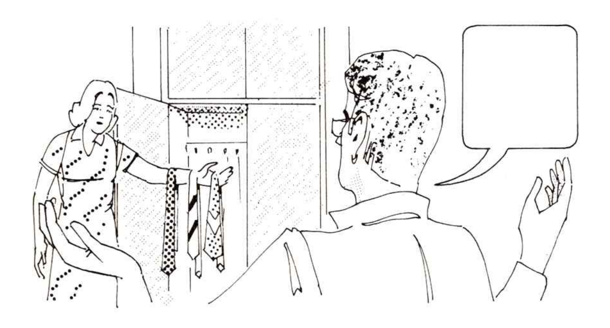


sigue

67) Avec quelle cravate ?



68) Ça m'est égal* ! Celle que tu veux ...

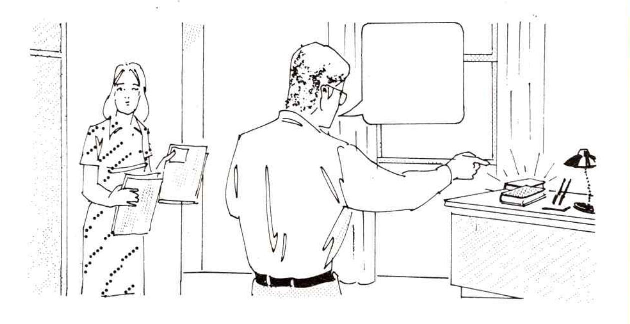



IGDA-Sioen

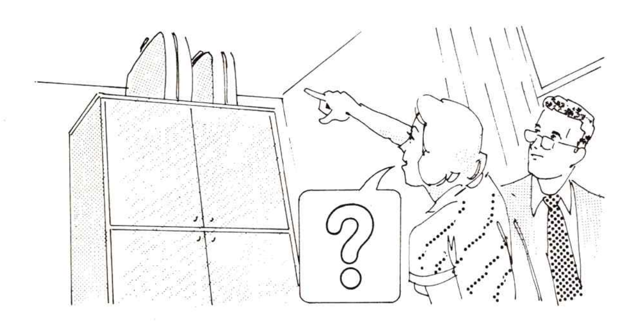
69) Veux-tu quelque chose à lire pour le voyage ?



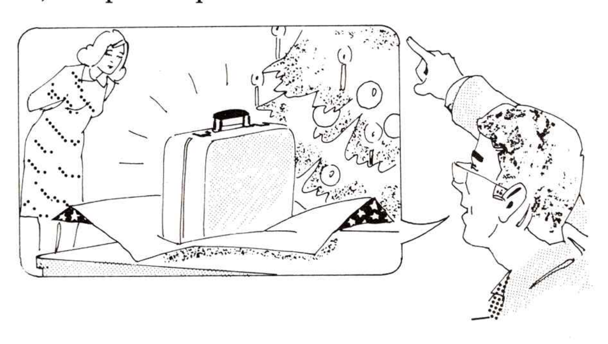
70) J'ai préparé des livres ... Ceux qui sont sur le bureau.



71) Quelle valise prends-tu ?



72) La petite que tu m'as donnée à Noël.

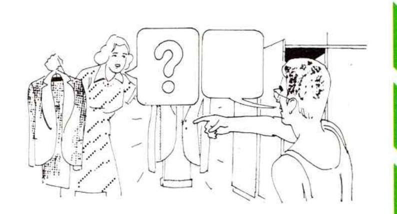


* *Ça m'est égal*="Me da igual", "Es lo mismo".



73) Quel costume veux-tu mettre ?

RÉPONDEZ

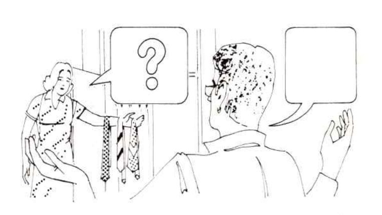


RÉPÉTEZ

74) Celui que je viens d'acheter.

75) Avec quelle cravate ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

76) Ça m'est égal ! Celle que tu veux ...

77) Veux-tu quelque chose à lire pour le voyage ?

RÉPONDEZ

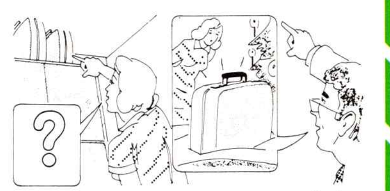


RÉPÉTEZ

78) J'ai préparé des livres ... Ceux qui sont sur le bureau.

79) Quelle valise prends-tu ?

RÉPONDEZ

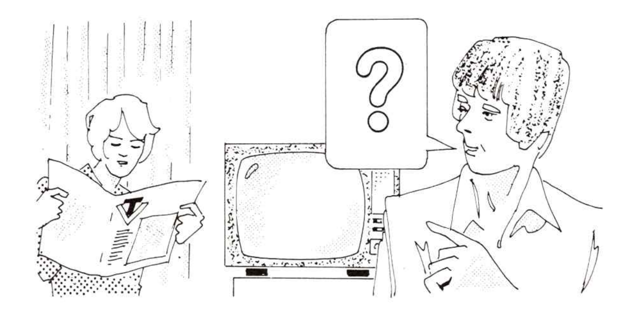


RÉPÉTEZ

80) La petite que tu m'as donnée à Noël.



81) Quelles émissions y a-t-il ce soir à la télé ?

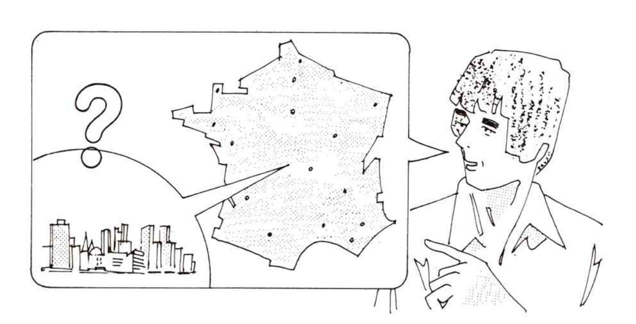


82) Il y a " Jeux sans frontières ", le programme que tu préfères.

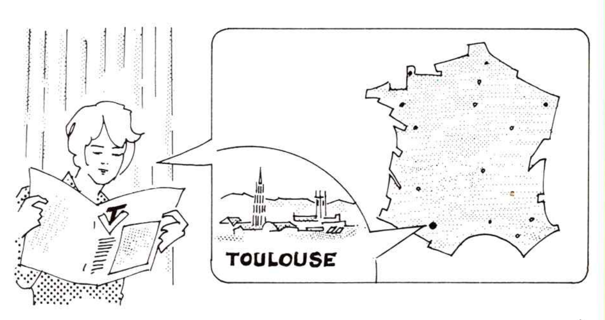
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



83) Qui représente la France, ce soir ?

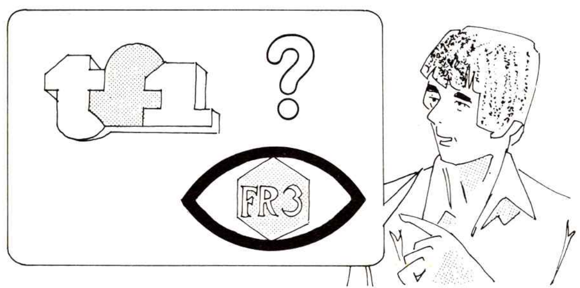
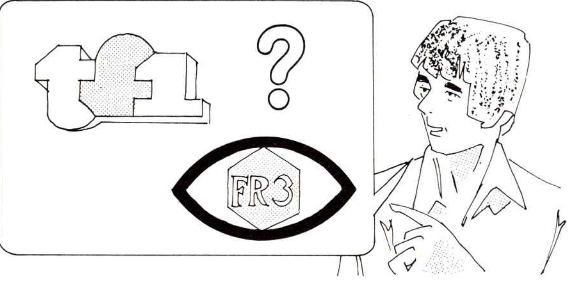


84) Toulouse.

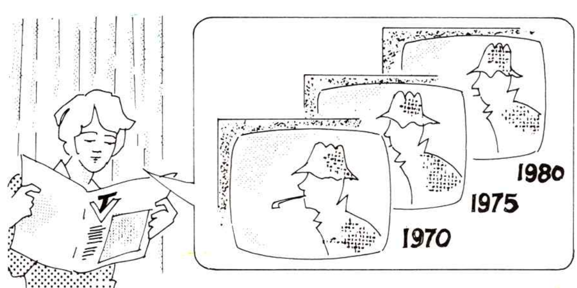


sigue

85) Et sur les autres chaînes ?

86) Rien d'intéressant, des films qui sont déjà passés plusieurs fois.

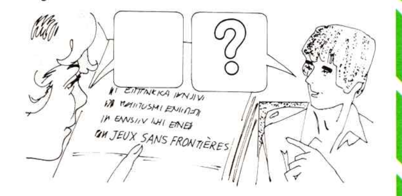


87) C'est à dire ?

88) " Un homme et une femme " de Lelouch et " Les vacances de M. Hulot " de Tati.



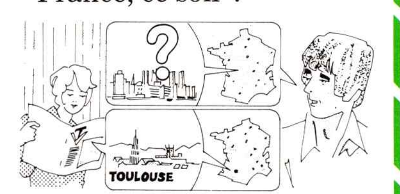
89) Quelles émissions y a-t-il ce soir à la télé ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Il y a " Jeux sans frontières ", le programme que tu préfères.

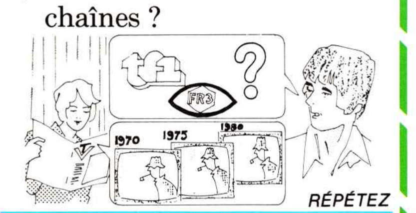
91) Qui représente la France, ce soir ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

92) Toulouse.

93) Et sur les autres chaînes ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

94) Rien d'intéressant, des films qui sont déjà passés plusieurs fois.

95) C'est à dire ? *RÉPONDEZ*



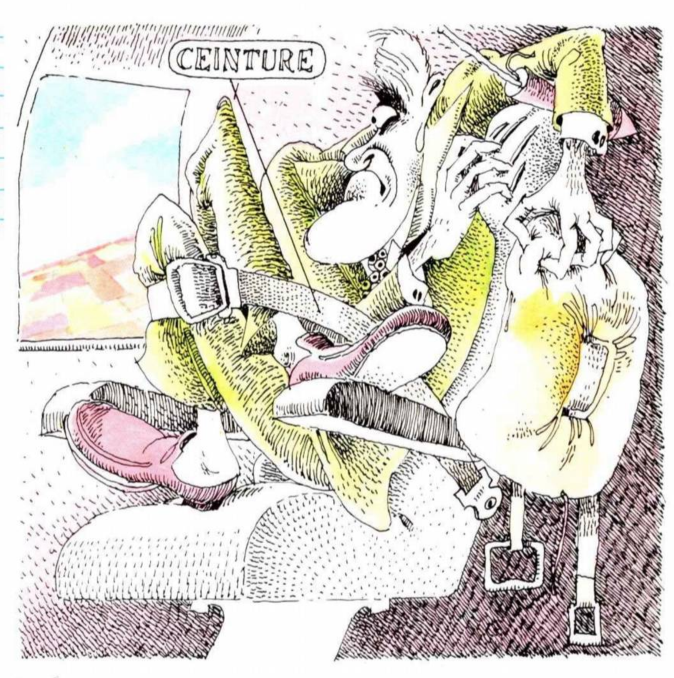
RÉPÉTEZ

96) " Un homme et une femme " de Lelouch et " Les vacances de M. Hulot " de Tati.



IGDA-Sioen

B/Vocabulaire
Unité 20



VOCABULARIO

âge (*sust. masc.*)	edad
agence	agencia
atterrissage	aterrizaje
auto	auto
blond	rubio
breton (*sust.* y *adj.*)	bretón
bureau (*masc.*)	escritorio; despacho
ceinture	cintura; cinturón
c'est à dire	es decir
commandant	comandante
consigne (*fem.*)	consigna, depósito
correspondance	correspondencia; coincidencia, concordancia
costume	traje, vestido
couchette (*fem.*)	litera
cravate	corbata
destination	destino
deuxième (*adj. num.*)	segundo
dynamique	dinámico
égal	igual
embarquement	embarque
embauché (*part. pas.*)	contratado
émission	emisión, programa (*radio-TV*)
en principe	normalmente, en principio
en tête	a la cabeza, al comienzo
équipage	tripulación
évidemment (*adv.*)	evidentemente
express	expreso
extérieur (*adj.*)	exterior, externo
extintion (*fem.*)	extinción, cese, término
faute	culpa, error
frontière (*fem.*)	frontera
guichet	ventanilla
guitare	guitarra
homme	hombre
immédiat (*adj.*)	inmediato
information	información
lendemain	día siguiente
noir (*adj.*)	negro
nuit	noche
portière (*fem.*)	portezuela
possibilité	posibilidad
prévu (*part. pas.*)	previsto
principe	principio
provenance	procedencia
publicité	publicidad
Pyrénées	Pirineos
quelqu'un	alguien
sans faute	sin falta
satellite	satélite; edificio unido al cuerpo central de la terminal aérea, que sirve para el embarque y desembarque de los viajeros
sécurité	seguridad
service	servicio
soeur	hermana
télé (*fam.*)	tele(visión)
tête	cabeza
uniquement	únicamente
usine	fábrica
voie (*fem.*)	vía
week-end	week-end, fin de semana
yeux (*pl. de oeil*)	ojos

Verbos

accueillir	acoger, recibir
attacher	atar, unir, fijar
circuler	circular
comporter	implicar
découvrir	descubrir
disposer	disponer, tener a disposición
embarquer	embarcar
garder	conservar, tener
redécouvrir	redescubrir
réserver	reservar
représenter	representar
renseigner (se)	informarse
souvenir (se)	recordar

C/Lecture

Unité 20

BRETONS, ALLEZ DANS LES PYRENEES TOUT SCHUSS AVEC LE TRAIN.



Maintenant, pour aller skier, vous prenez le train le soir à Nantes, Quimper ou Redon (avec correspondance de Rennes) et vous vous réveillez le lendemain matin aux pieds des Pyrénées.

Au départ de ces trois villes, vous disposez de trains de nuit avec couchettes 1re et 2e classes. Et de Nantes uniquement, vous avez la possibilitè d'embarquer votre auto.

Ces trains circulent au départ de la Bretagne : le 21 décembre ; les vendredis du 29 décembre au 6 avril ; les 13, 14, 20 février et le 11 avril.

Pour toute information, renseignez-vous dans les gares et les Agences de voyages.



REDECOUVREZ LE TRAIN.

Young & Rubicam 436-78 V

SNCF: sigla de los ferrocarriles franceses (*Société Nationale des Chemins de Fer Français*=Sociedad Nacional de los Ferrocarriles Franceses).

EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

Responda a las preguntas:

1 - Pour aller skier dans les Pyrénées, où les bretons peuvent-ils prendre le train ?
2 - Et ceux qui viennent de Rennes, où ont-ils leur correspondance ?
3 - Où se réveille le lendemain matin, une personne qui a pris le train le soir à Nantes ?
4 - On dispose de trains de nuit avec couchettes au départ de ces trois villes ?
5 - Est-il possible d'embarquer les autos ?
6 - Quand ces trains circulent-ils ?
7 - Où peut-on se renseigner pour toute information ?
8 - Que conseille la SNCF aux bretons ?
9 - A qui s'adresse cette page de publicité ?

Pris sur le vif

D



EN VIAJE HACIA...

En la estación.

Le speaker : Attention, attention, le train express 605 en provenance de Paris à destination de Lyon entre en gare au quai 3, voie B. Les voitures de Ire classe sont en tête. Ce train comporte un wagon-restaurant.

Paul : Au revoir, Jacques, nous avons passé un week-end formidable !

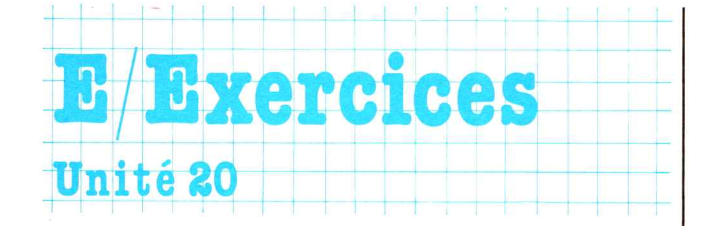
Jacques : Salut ! Bon voyage, à bientôt !

Le speaker : Fermez les portières, s'il vous plaît, attention au départ.

En Roissy-Charles de Gaulle.

L'hôtesse : Départ à destination de Milan, vol Air France 757, embarquement immédiat, satellite numéro 3, porte 12.
Le commandant de bord et l'équipage sont heureux de vous accueillir à bord et vous souhaitent un bon voyage. Nous vous demandons de garder vos ceintures attachées et de ne pas fumer[1] jusqu'à l'extinction des consignes de sécurité. L'atterrissage à Milan est prévu pour 12 h 15, la température extérieure est de 27°.

1 - *de ne pas fumer*="no fumar".



Ejercicio 1

Conteste a las preguntas siguientes, como en el ejemplo.

- Jacques est-il rentré ?
Oui, il vient de rentrer.

1 - Jacques est-il rentré ?
2 - Les enfants ont regardé la télé ?
3 - As-tu acheté " Le Monde " ?
4 - Françoise a-t-elle téléphoné ?
5 - Avez-vous vu le médecin ?
6 - Invites-tu tes parents à souper chez nous ?

Ejercicio 2

Observe el recuadro "Pronoms relatifs: qui/que" en la p. 31. Transforme los siguientes pares de oraciones simples en un período con oración relativa, como en los ejemplos:

A - Prends les bocaux.
Les bocaux sont sur la table.
Prends les bocaux qui sont sur la table.

Ahora conteste a la pregunta correspondiente:

- Quels bocaux dois-je prendre ?
Ceux qui sont sur la table.

B - Hier soir nous avons vu un film.
Jean a fait un film pendant les vacances.
Hier soir nous avons vu le film que Jean a fait pendant les vacances.

Quel film avez-vous vu ?
Celui que Jean a fait pendant les vacances.

1 - Prends les bocaux.
Les bocaux sont sur la table.
- Quels bocaux dois-je prendre ?

2 - Hier soir nous avons vu un film.
Jean a fait un film pendant les vacances.
- Quel film avez-vous vu ?

3 - Donne-moi les couverts.
Les couverts sont dans le buffet.
- Quels couverts je te donne ?

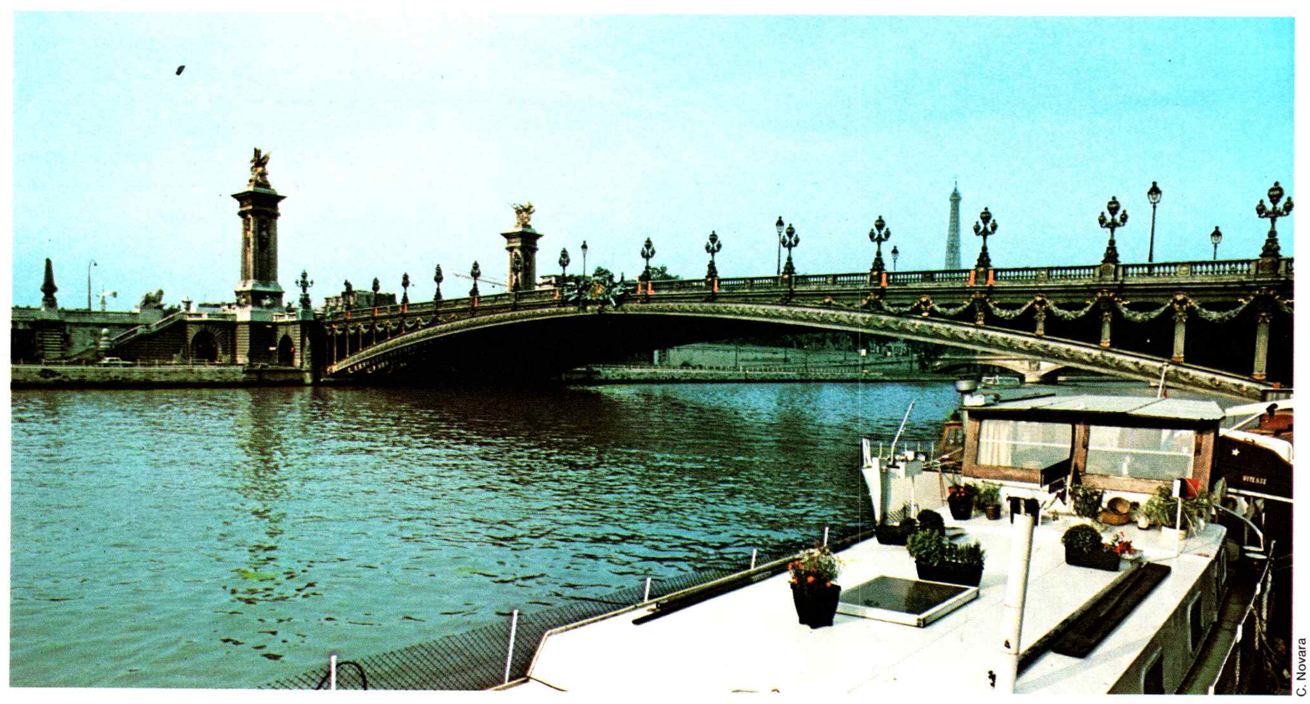
4 - Elles ont arrosé les plantes.
Les plantes sont sur la terrasse.
- Quelles plantes ont-elles arrosées ?

5 - Marie a lu le livre.
Pierre lui a donné un livre.
- Quel livre a lu Marie ?

6 - J'aime les confitures.
Ma grand-mère fait des confitures.
- Quelles confitures aimes-tu ?

7 - J'ai rencontré l'ingénieur.
L'ingénieur travaille avec toi.
- Quel ingénieur as-tu rencontré ?

8 - Vous avez pris le train de 20 h.
Le train de 20 h circule uniquement en été.
- Quel train avez-vous pris ?


C. Novara

Ejercicio 3

Vuelva a escuchar los dos diálogos de "Pris sur le vif" y después complete las afirmaciones siguientes eligiendo la expresión adecuada entre las tres propuestas.

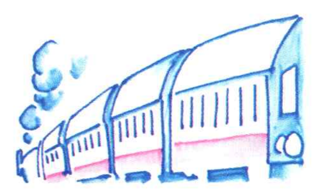
1 - Jacques prend le train...
   a) qui va à Paris.
   b) qui vient de Paris.
   c) qui vient de Lyon.



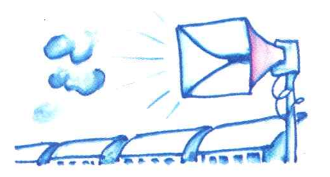
2 - Jacques...
   a) va au quai 3.
   b) entre en gare.
   c) rate le train 605.



3 - Les voitures de 2ᵉ classe...
   a) ne sont pas en tête.
   b) sont en tête.
   c) n'y sont pas.



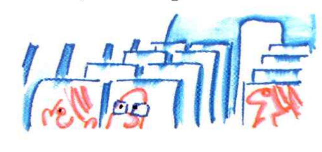
4 - L'employé de la SNCF annonce que le train...
   a) va partir.
   b) vient de partir.
   c) est en panne.



5 - Ceux qui vont à Milan doivent aller...
   a) au bureau d'Air France.
   b) à la porte 3, satellite 12.
   c) au satellite 3, porte 12.



6 - L'avion va partir. Nous vous demandons de...
   a) ne pas attacher vos ceintures.
   b) de fermer les portières.
   c) de ne pas fumer.

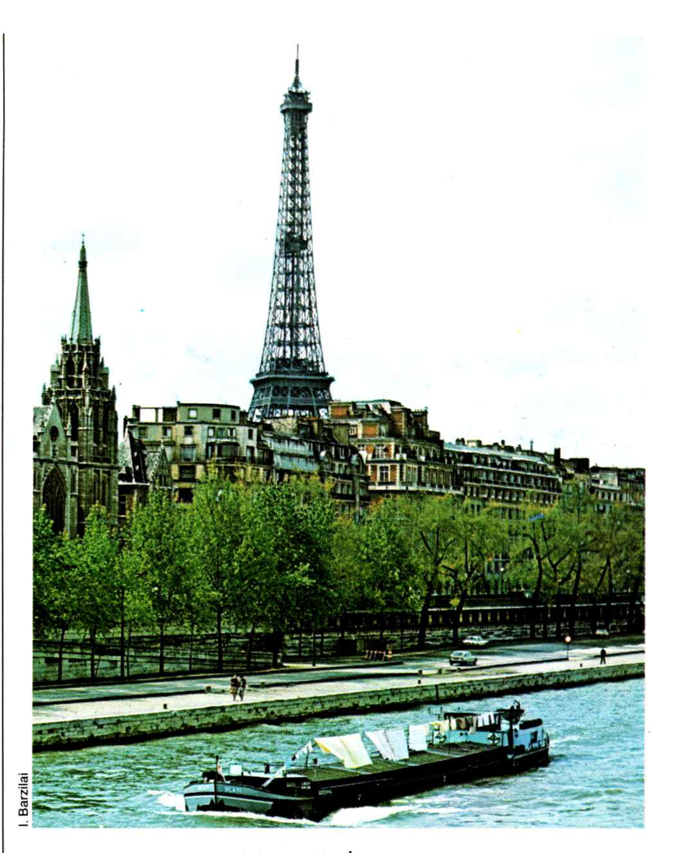


7 - Qui est heureux d'accueillir les voyageurs à bord ?
   a) La SNCF.
   b) L'hôtesse.
   c) Air France.



8 - La température extérieure est de 27°...
   a) dans l'avion.
   b) à Milan.
   c) à Roissy.





I. Barzilai

F/Grammaire
Unité 20

PRONOMS RELATIFS : " QUI / QUE "
1 - Prends *les bocaux* **qui** sont sur la table. 2 - Je prends *la valise* **que** je viens d'acheter.

Observe la frase 1: es la síntesis de dos frases:

1a - Prends *les bocaux.*
1b - *Les bocaux* sont sur la table.

Para lograr la frase 1 utilizamos un elemento común a las dos frases, 1a y 1b: *les bocaux.* En 1b ese elemento es sustituido por **qui**, de manera que 1b ya no puede ser una frase aislada, sino dependiente, subordinada a 1a. La frase 1 es la resultante de esta relación entre 1a y 1b:

1 - Prends les bocaux
   (*les bocaux*)→**qui** sont sur la table.

Qui es un *pronombre* en tanto sustituye un elemento de la frase, *relativo* en tanto pone en relación dos frases, la *principal,* 1a, y la *subordinada,* 1b.

Así es como la frase 2 del esquema está constituida por la correlación, mediante el pronombre relativo *que,* de las dos frases:

2a - Je prends *la valise.*
2b - Je viens d'acheter *la valise.*
2 - Je prends la valise **que** je viens d'acheter.

¿Qué diferencia existe entre el pronombre *qui* de la frase 1 y *que* de la frase 2?
Qui se usa para sustituir un elemento (un nombre) que cumple en la frase función de *sujeto* (en 1b *les bocaux,* grupo nominal sustituido por *qui,* es el sujeto del grupo verbal *sont sur la table*):

FRASE PRINCIPAL	FRASE SUBORDINADA RELATIVA	
Prends les bocaux	*qui* (sujeto)	*sont sur la table.* (grupo verbal)

Que, en cambio, se usa para sustituir un grupo nominal que tiene en la frase función de *objeto* (en 2b *la valise,* grupo nominal sustituido por *que,* es el objeto del grupo verbal *je viens d'acheter*):

FRASE PRINCIPAL	FRASE SUBORDINADA RELATIVA		
Je prends la valise	*que* (obj.)	*je* (suj.)	*viens d'acheter.* (grupo verbal)

Adviértase que la frase subordinada relativa sigue siempre inmediatamente al elemento de la frase principal al que se refiere el pronombre *qui/que:*

1 - Prends *les bocaux* → *qui sont sur la table.*
2 - Je prends *la valise* → *que je viens d'acheter.*
3 - C'est *Monsieur Duval* → *qui a téléphoné.*
4 - J'ai pris *le livre* → *que tu as oublié en classe.*

Qui y *que* son invariables en género y número, pero el verbo o adjetivo de la frase relativa concuerdan en género y número con el sustantivo, el elemento reemplazado:

5 - Quelle valise prends-tu ?
La petite *que* tu m'as donnée à Noël.
6 - Il y a *des* films *qui* sont déjà passés plusieurs fois.

PRONOMS DÉMONSTRATIFS SUIVIS DE " QUI / QUE "

Par quel train arrive-t-il ?
Par celui de 9 h 10.
Par celui qui arrive à 9 h 10.

Quels journaux veux-tu ?
Je veux **ceux du soir.**
Je veux **ceux qui sont sur le bureau.**

Quelle émission y a-t-il ce soir à la télé ?
Celle que tu préfères.

Al pronombre demostrativo le puede seguir un grupo nominal complemento (*de 9h 10; du soir*) o una frase relativa introducida por *qui* (sujeto) o por *que* (objeto), cuya función es determinar, especificar el pronombre demostrativo mismo.

VERBE " VOIR " : INDICATIF PRÉSENT

Il **voit** Pierre demain.
Vous **voyez** Pierre demain.
Ils ne **voient** pas Pierre demain.

Completamos aquí las formas del presente de indicativo del verbo *voir* (véase también unidad 19, pág. 16).

VERBES " DIRE " ET " VOIR " : INDICATIF PASSÉ COMPOSÉ

Qu'est-ce qu'il **a dit** ?
Je l'**ai** déjà **vu**.

"Dit" y *"vu"* son el participio pasado de los verbos *dire* y *voir.* El pretérito perfecto de estos verbos se forma con el auxiliar *avoir.*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Oui, ils viennent de regarder la télé.
3 - Oui, je viens d'acheter " Le Monde "
4 - Oui, elle vient de téléphoner.
5 - Oui, nous venons de voir le médecin.
6 - Oui, je viens d'inviter mes parents à souper chez nous.

Ejercicio 2

3 - Donne-moi les couverts qui sont dans le buffet.
- Ceux qui sont dans le buffet.
4 - Elles ont arrosé les plantes qui sont sur la terrasse.
- Celles qui sont sur la terrasse.
5 - Marie a lu le livre que Pierre lui a donné.
- Celui que Pierre lui a donné.
6 - J'aime les confitures que ma grand-mère fait.
- Celles que ma grand-mère fait
7 - J'ai rencontré l'ingénieur qui travaille avec toi.
- Celui qui travaille avec toi.
8 - Vous avez pris le train de 20 h qui circule uniquement en été.
- Celui qui circule uniquement en été.

Ejercicio 3

1b; 2a; 3a; 4a; 5c; 6c; 7c; 8b.

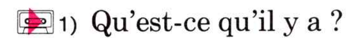
Ejercicio de comprensión

1 - Ils peuvent prendre le train à Nantes, Quimper, Redon.
2 - Ceux qui viennent de Rennes ont leur correspondance à Redon.
3 - Elle se réveille le lendemain matin aux pieds des Pyrénées.
4 - Oui, on dispose de trains de nuit avec couchettes Ire et 2e classes.
5 - Oui, il est possible d'embarquer les autos mais uniquement de Nantes.
6 - Le 21 décembre, les vendredis du 29 décembre au 6 avril, les 13, 14, 20 février et le 11 avril.
7 - Pour toute information, on peut se renseigner dans les gares et les agences de voyage.
8 - La SCNF conseille aux bretons de redécouvrir le train.
9 - Cette page de publicité s'adresse aux bretons qui vont faire du ski dans les Pyrénées.

A/Conversation

Unité 21


G. Dagli Orti



1) Qu'est-ce qu'il y a ?

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



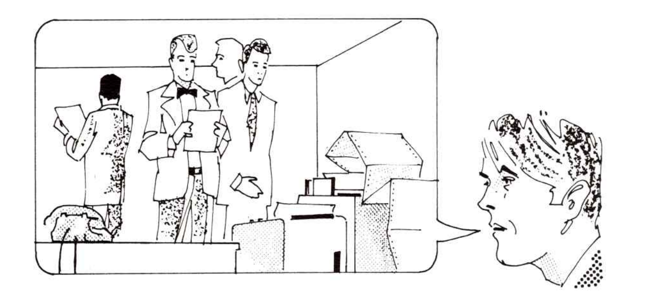
2) Je crois que j'ai trouvé quelque chose pour toi.



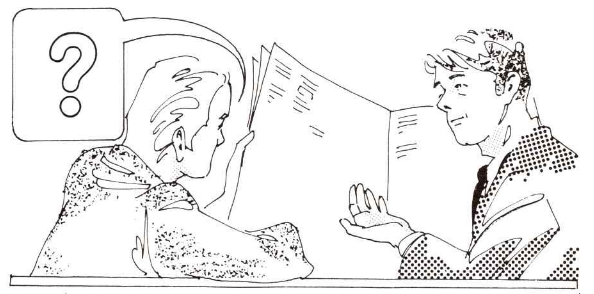
3) Ah! Oui, dans les petites annonces ?



4) Oui, on cherche des ingénieurs commerciaux débutants.

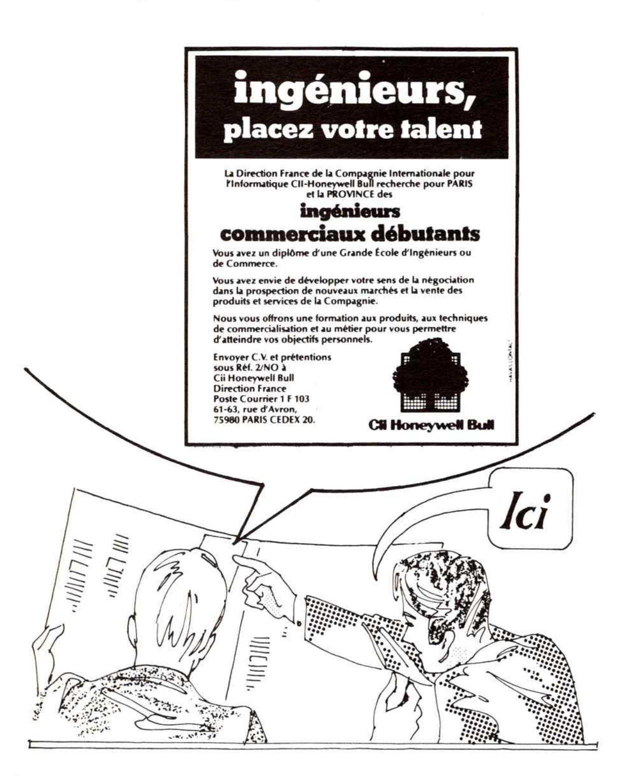


5) Montre un peu ... Où est-ce ?

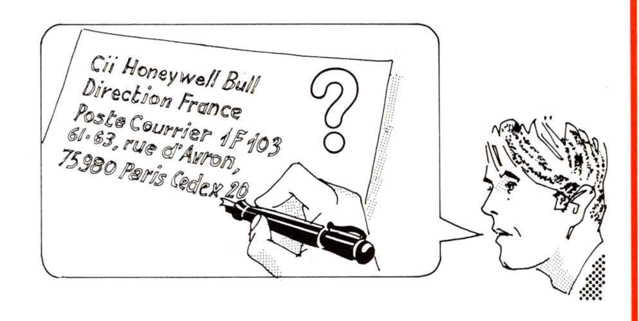


sigue

6) Ici. Je pense que tu peux faire l'affaire*.



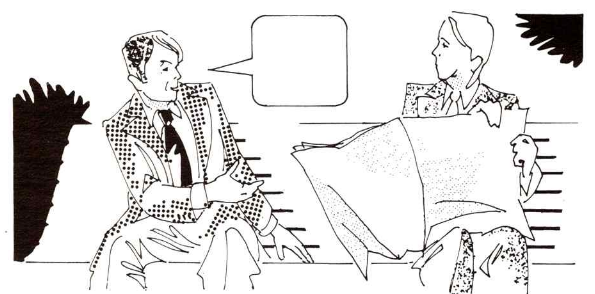
7) Pourquoi n'écris-tu pas à l'adresse indiquée ?



8) Tu as raison, mais je crois qu'il ne faut pas se faire d'illusions.



9) Tu peux toujours répondre. Ça ne coûte rien ?



10) Ce que tu dis est vrai...



* La frase *Je pense que tu peux faire l'affaire* puede traducirse al castellano como: "Creo que reúnes las condiciones (para ese empleo)".

RÉPONDEZ

11) Qu'est-ce qu'il y a ?



RÉPÉTEZ

12) Je crois que j'ai trouvé quelque chose pour toi.

RÉPONDEZ

13) Ah ! Oui, dans les petites annonces ?

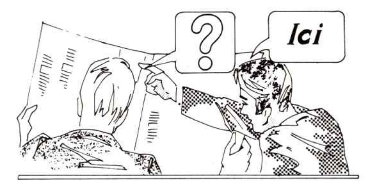


RÉPÉTEZ

14) Oui, on cherche des ingénieurs commerciaux débutants.

RÉPONDEZ

15) Montre un peu... Où est-ce ?



RÉPÉTEZ

16) Ici. Je pense que tu peux faire l'affaire.



I. Barzilai

17) Pourquoi n'écris-tu pas à l'adresse indiquée ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Tu as raison, mais je crois qu'il ne faut pas se faire d'illusions.

19) Tu peux toujours répondre. Ça ne coûte rien ?

RÉPONDEZ



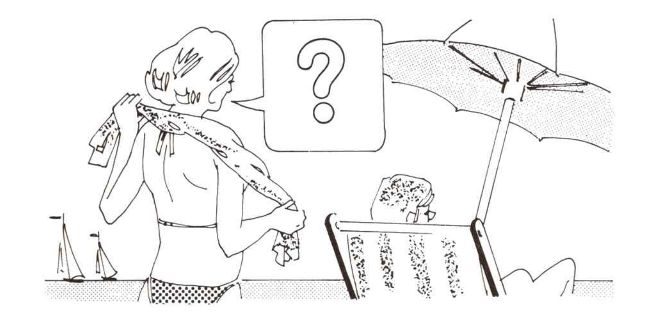
RÉPÉTEZ

20) Ce que tu dis est vrai.



ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

21) Que fais-tu ?



22) Je lis l'article de Couderc sur le match d'hier.



23) Que dit-il ?

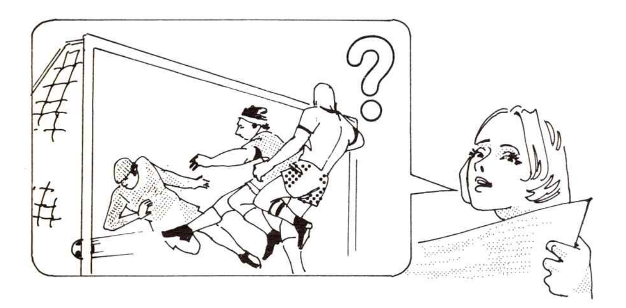


24) Il dit que les Français ont bien joué.



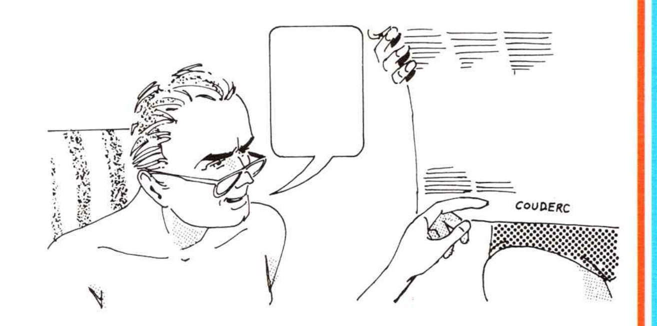
sigue

25) C'est ton avis* ?

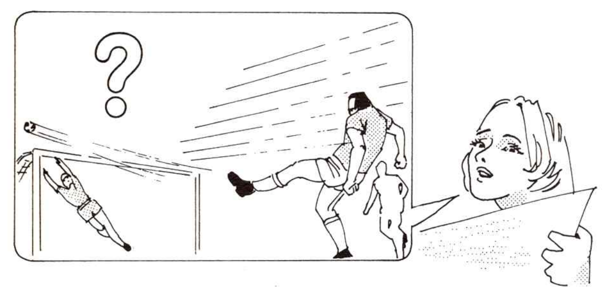




26) Oui, je pense qu'il a raison.



27) Mais nous avons manqué bien des occasions, non ?



28) Ça d'accord** ! Mais je crois que nous pouvons pourtant être fiers de notre équipe.



* *C'est ton avis*="¿Te parece?" "¿Estás de acuerdo?".
** *Ça d'accord*="En eso estamos de acuerdo".

29) Que fais-tu ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Je lis l'article de Couderc sur le match d'hier.

31) Que dit-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Il dit que les Français ont bien joué.

33) C'est ton avis ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

34) Oui, je pense qu'il a raison.

35) Mais nous avons manqué bien des occasions, non ? *RÉPONDEZ*

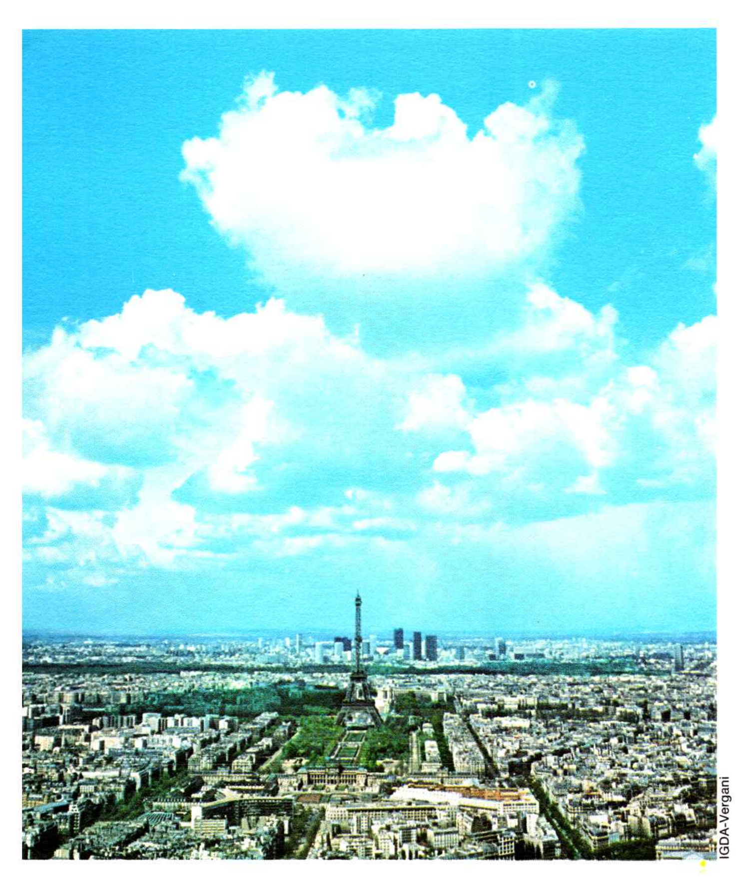
RÉPÉTEZ

36) Ça d'accord ! Mais je crois que nous pouvons pourtant être fiers de notre équipe.





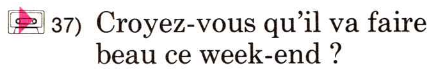
IGDA-Barone



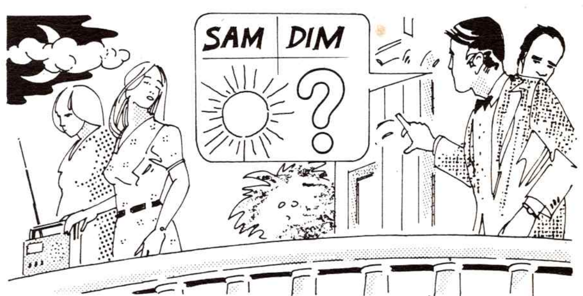
IGDA-Vergani



ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



37) Croyez-vous qu'il va faire beau ce week-end ?



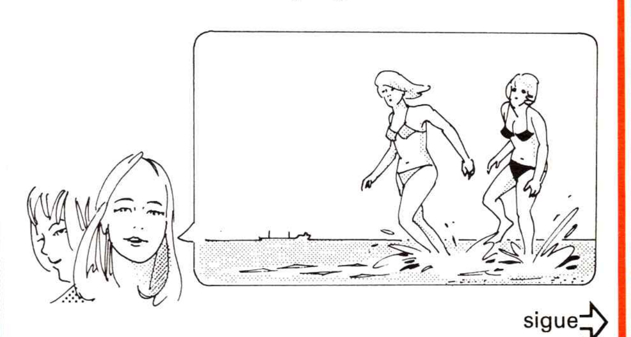
38) Les prévisions météo ne sont pas encourageantes.



39) Vous avez des projets ?



40) Oui, nous avons projeté d'aller une dernière fois à la plage.



sigue



41) Qu'en* pensez-vous ?



42) C'est une bonne idée, mais ça dépend du temps.



43) Croyez-vous qu'il va faire beau ce week-end ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

44) Les prévisions météo ne sont pas encourageantes.

45) Vous avez des projets ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

46) Oui, nous avons projeté d'aller une dernière fois à la plage.

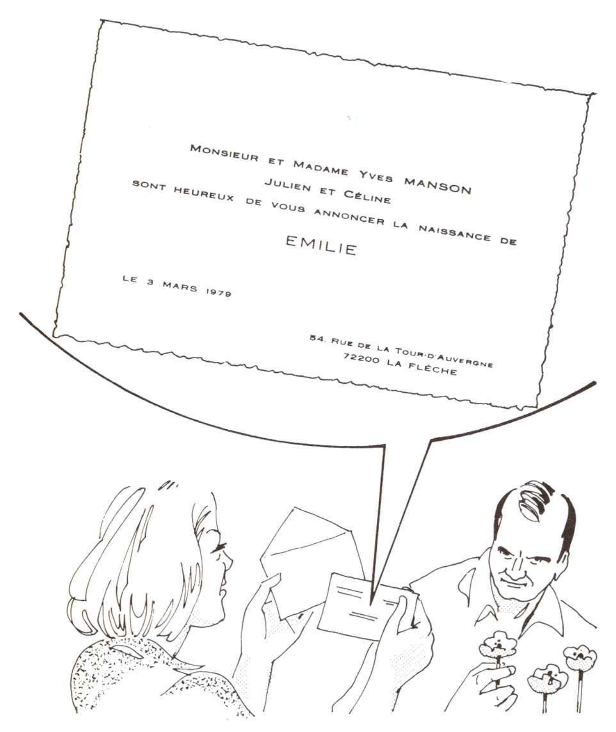
47) Qu'en pensez-vous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

48) C'est une bonne idée, mais ça dépend du temps.

49) Tu as su que Jacqueline a eu une deuxième fille ?



MONSIEUR ET MADAME YVES MANSON
JULIEN ET CÉLINE
SONT HEUREUX DE VOUS ANNONCER LA NAISSANCE DE
EMILIE

LE 3 MARS 1979

54, RUE DE LA TOUR-D'AUVERGNE
72200 LA FLÈCHE

50) Ah ! Bon** ... Ils doivent être contents. *ÉCOUTEZ*

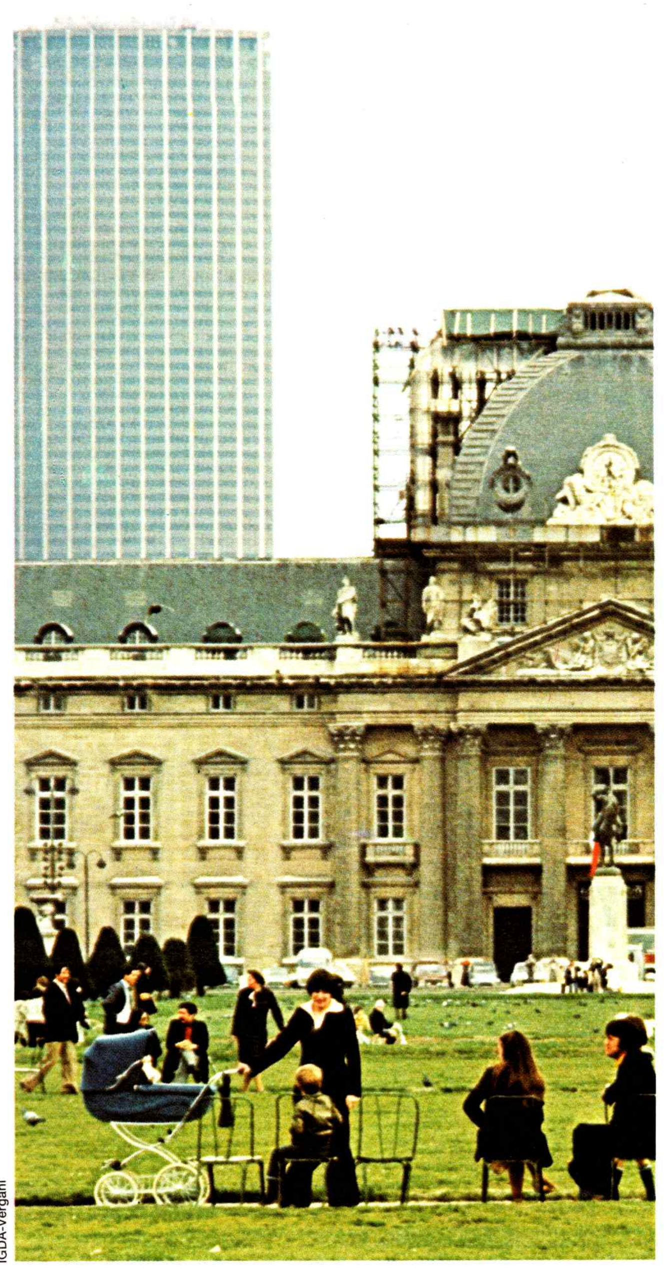


51) Leur as-tu téléphoné ?



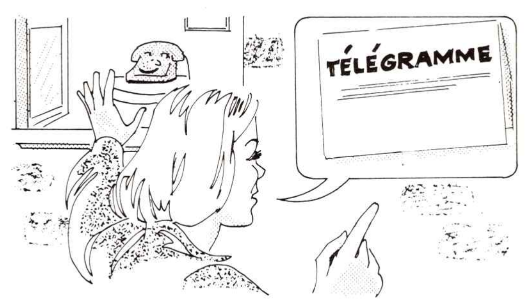
* El pronombre *en* hace referencia a un complemento introducido por "de". En este caso: "¿Qué piensa Vd. (de ello)?".
** *Ah! Bon*="Ah, ¿si?"

sigue

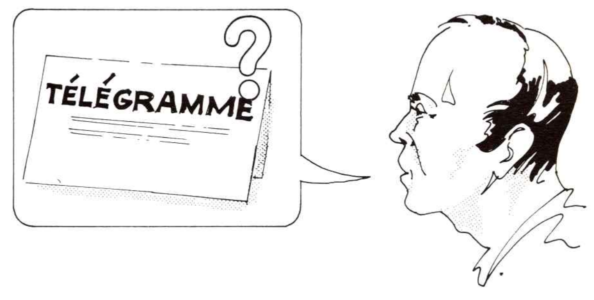


IGDA-Vergani

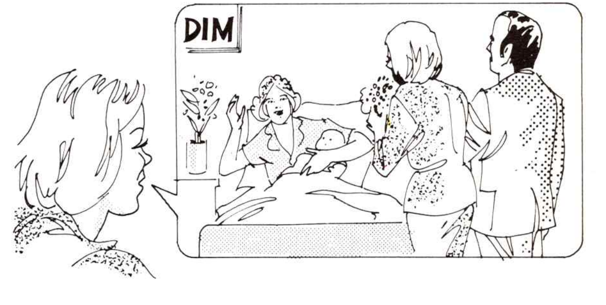
52) Non, je pense qu'il vaut mieux envoyer un télégramme.



53) Tu crois ?



54) Oui, et dimanche nous pouvons passer la voir.



55) Tu as su que Jacqueline eu une deuxième fille ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

56) Ah ! Bon ... Ils doivent être contents.

57) Leur as-tu téléphoné ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

58) Non, je pense qu'il vaut mieux envoyer un télégramme.

59) Tu crois ?

RÉPONDEZ

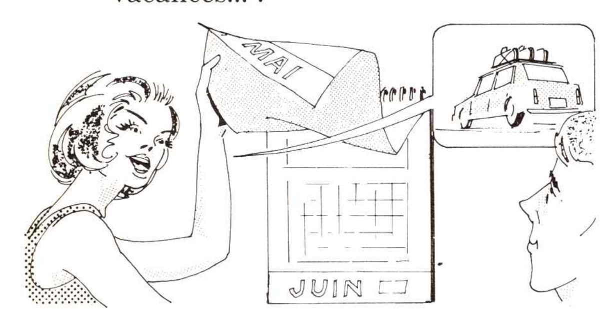


RÉPÉTEZ

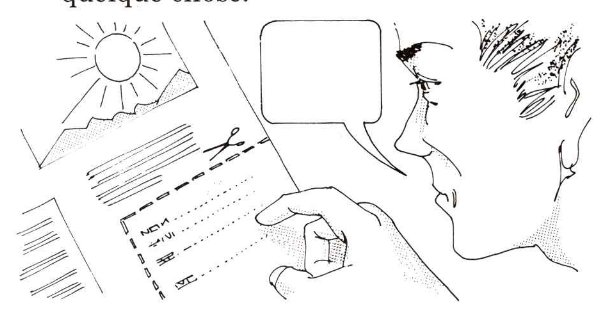
60) Oui, et dimanche nous pouvons passer la voir.

ÉCOUTEZ

61) Dans deux mois* nous sommes en vacances... !



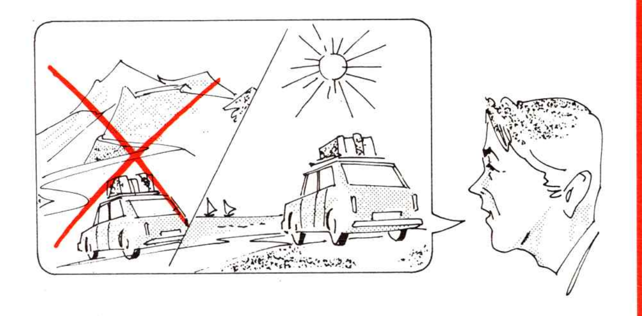
62) C'est vrai, il faut penser à réserver quelque chose.



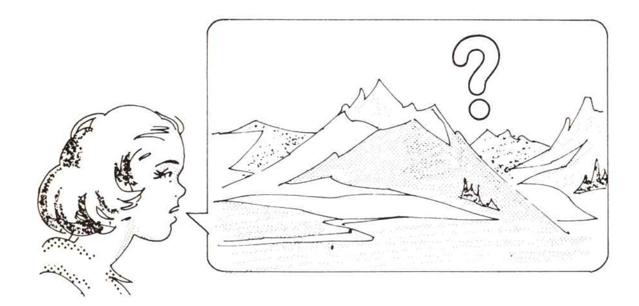
63) Nous pouvons aller à la montagne, ça te plaît** ?



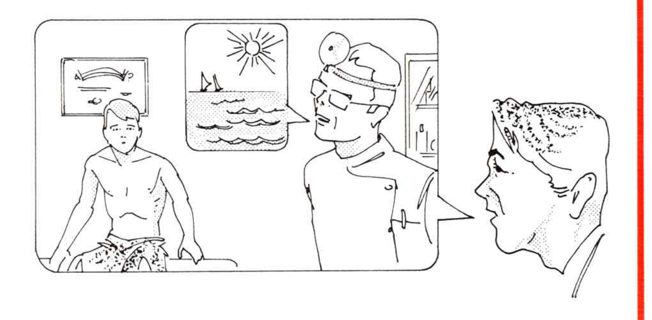
64) Non, il vaut mieux aller à la mer.



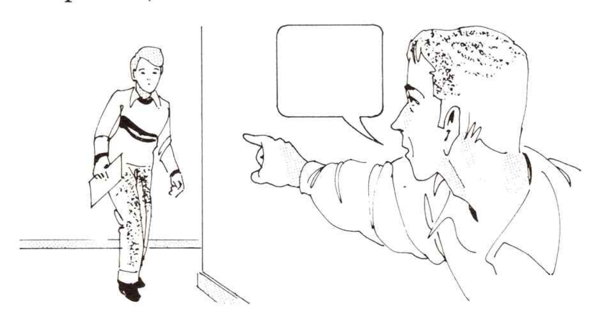
65) Mais pourquoi pas à la montagne ?



66) Le médecin m'a dit que Paul a besoin d'air marin.



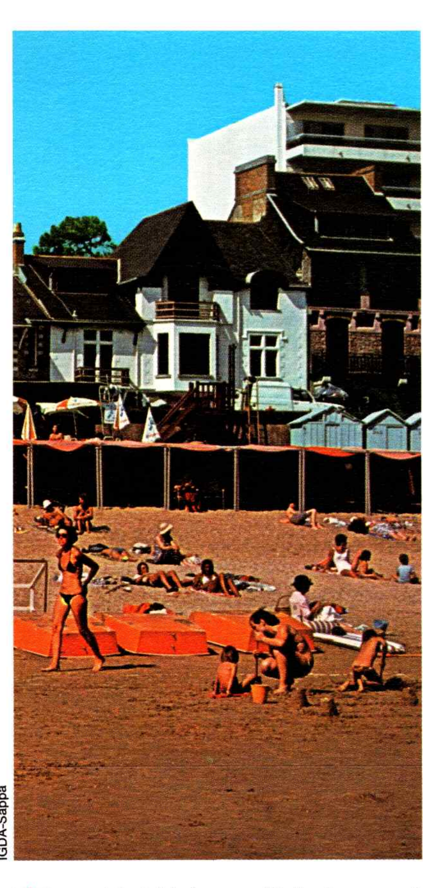
67) C'est d'abord à lui que nous devons penser, non ?



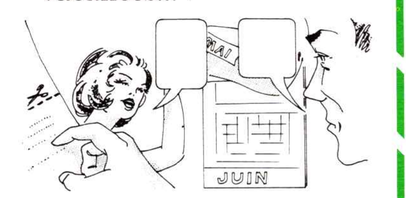
68) Tu as raison, c'est ce qu'il faut faire.



* *Dans deux mois*="Dentro de dos meses".
** *ça te plaît?*="¿Te gustaría?".


IGDA-Sappa

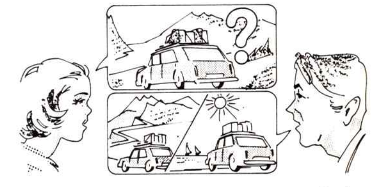
69) Dans deux mois nous sommes en vacances... ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

70) C'est vrai, il faut penser à réserver quelque chose.

71) Nous pouvons aller à la montagne, ça te plaît ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

72) Non, il vaut mieux aller à la mer.

73) Mais pourquoi pas à la montagne ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

74) Le médecin m'a dit que Paul a besoin d'air marin.

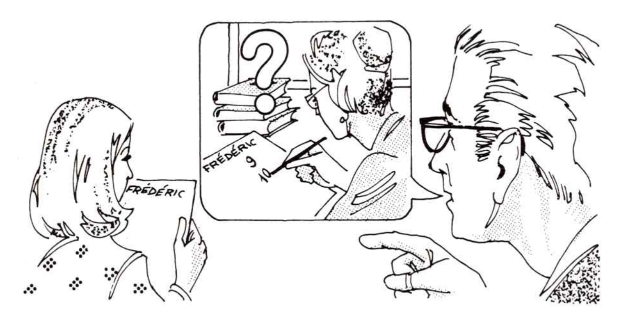
75) C'est d'abord à lui que nous devons penser, non ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

76) Tu as raison, c'est ce qu'il faut faire.

77) Frédéric a-t-il de bons résultats à l'école ?



78) Non, ses résultats ne sont pas excellents. *ÉCOUTEZ*



79) Qu'en pensent ses professeurs ?



80) Ils croient qu'il ne travaille pas assez.



* En las escuelas francesas las notas suelen oscilar entre 0 y 20; a partir de 10 se considera aprobado.

sigue

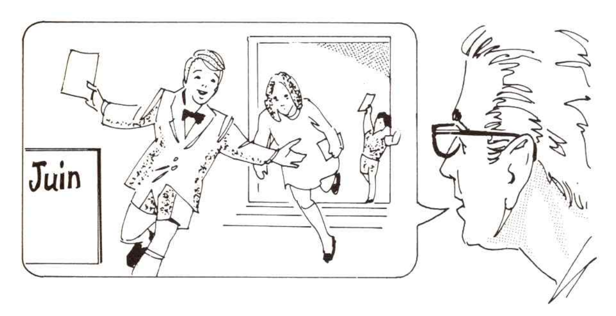

81) Tu es de cet avis ?



82) Non, je suis sûre qu'il s'applique.



83) Croit-il passer en 3[e]* à la fin de l'année ?

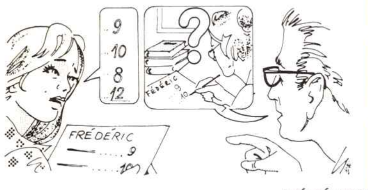


84) Oui, il croit qu'il n'y a pas de problème.



* *Passer en 3[e]*="Pasar a tercero" (clase correspondiente al 1.º de BUP).

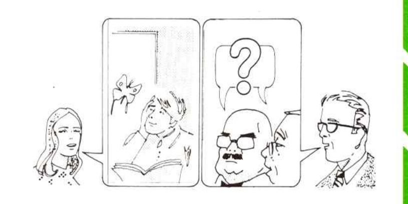
85) Frédéric a-t-il de bons résultats à l'école ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

86) Non, ses résultats ne sont pas excellents.

87) Qu'en pensent ses professeurs ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

88) Ils croient qu'il ne travaille pas assez.

89) Tu es de cet avis ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

90) Non, je suis sûre qu'il s'applique.

91) Croit-il passer en 3[e] à la fin de l'année ? RÉPONDEZ



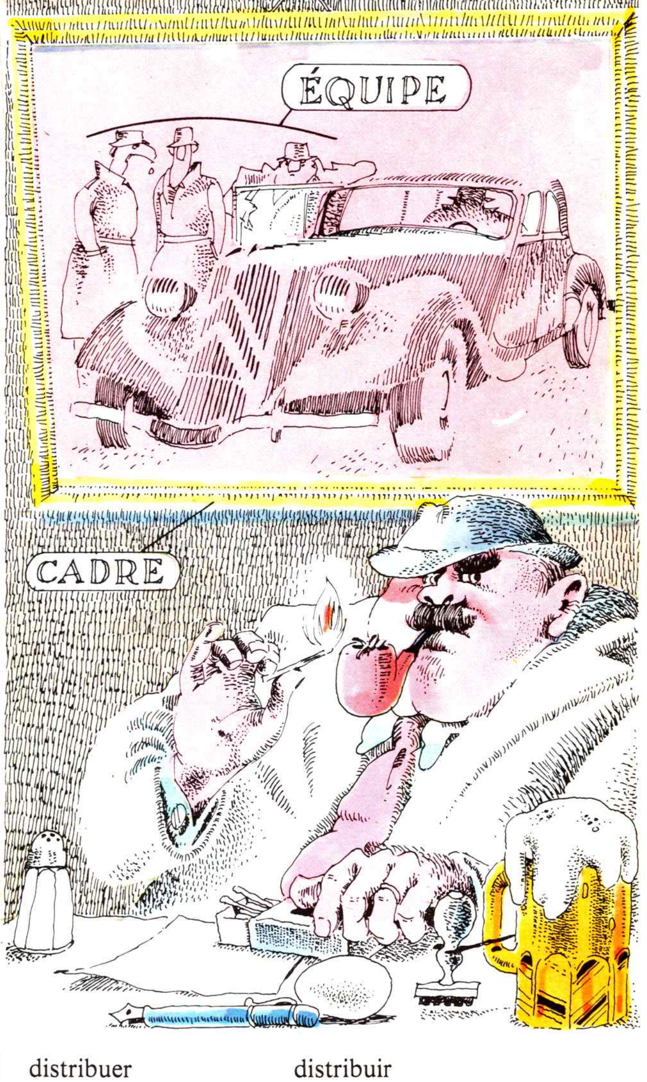
RÉPÉTEZ

92) Oui, il croit qu'il n'y a pas de problème.



IGDA-Sappa

B/Vocabulaire
Unité 21



VOCABULARIO

affaire (*fem.*)	asunto
affiché (*part. pas.*)	expuesto, fijado
air (*masc.*)	aire; aspecto
annonce (*fem.*)	anuncio
après-demain	pasado mañana
auberge	mesón, restaurante
cadre	marco, ambiente
ce que	lo cual, lo que
débutant (*adj.* y *sust.*)	principiante
effectivement	efectivamente
en (*pron. pers.*)	de él, de eso, etc.
encourageant	alentador
en effet	en efecto
équipe	equipo
excellent	excelente
fier	orgulloso
illusion	ilusión
imprimé	impreso
là-bas	allá
leçon	lección
lettre	carta
lettre recommandée	carta certificada
mal (*adv.*)	mal
mandat	giro
marin (*adj.*)	marino
occasion	ocasión
petites annonces	anuncios por palabras
plutôt	más bien
présentoir	exhibidor, mueblecito utilizado para exhibir una mercancía
projet	proyecto
que (*conj.*)	que
télégramme	telegrama
timbre	sello
vieux (*adj.; fem.: vieille*)	viejo, antiguo, anciano

Verbos

appliquer (s')	aplicarse
dépendre	depender
distribuer	distribuir
envoyer	enviar
expédier	despachar, expedir
falloir	ser necesario, convenir
offrir	ofrecer, regalar
plaire	placer, gustar
projeter	proyectar
sembler	parecer
valoir	valer, costar, ser mejor, merecer

Participio pasado

su (*part. pas. de savoir*)	sabido

Nombres propios de persona

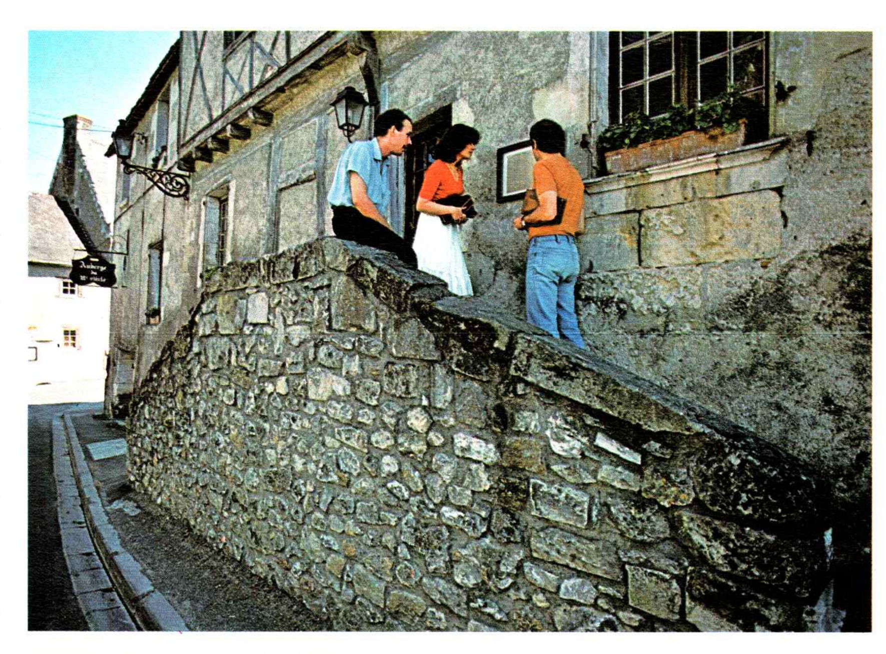
Frédéric	*Jacqueline*
Federico	Jacoba

C/Dialogue

Unité 21

UN CADRE SYMPATHIQUE POUR DÎNER

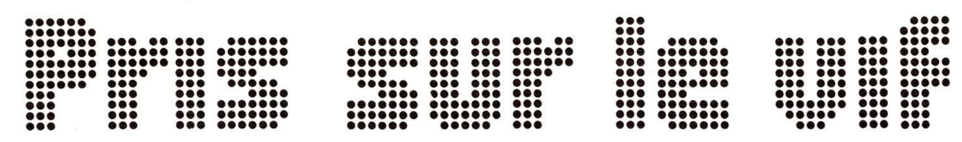
Claude : Arrêtons-nous dans ce village, il me semble qu'on m'a parlé d'une petite auberge ...
Marie : Celle qu'on voit là-bas ?
Pierre : Peut-être ... Allons voir.
Claude : Le menu est affiché, ça me donne faim !
Pierre : Qu'en dites-vous ?
Marie : Ça n'a pas l'air mal[1].
Pierre : En effet ... Entrons boire un café et on réservera[2] pour ce soir, si ça nous plaît.
Claude : On peut avoir trois cafés, s'il vous plaît ?
Le chef : Tout de suite.
Marie : Le cadre est sympathique, non ? J'adore ces vieilles maisons.
Claude : Nous nous offrons un petit dîner là, ce soir ?
Pierre : Pourquoi pas ?





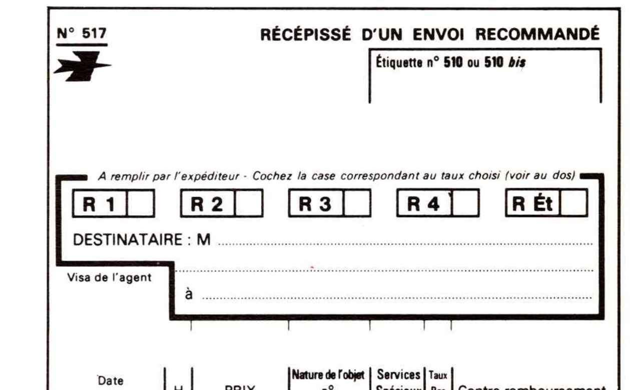
IGDA-Sappa

1 - *ça n'a pas l'air mal*="No parece mal".
2 - *on réservera:* es una forma del futuro de indicativo, tercera persona del singular. Se puede traducir como "reservaremos".








N° 517 RÉCÉPISSÉ D'UN ENVOI RECOMMANDÉ

Étiquette n° 510 ou 510 *bis*

A remplir par l'expéditeur - Cochez la case correspondant au taux choisi (voir au dos)

R 1 | R 2 | R 3 | R 4 | R Ét

DESTINATAIRE : M ....

Visa de l'agent

à ....

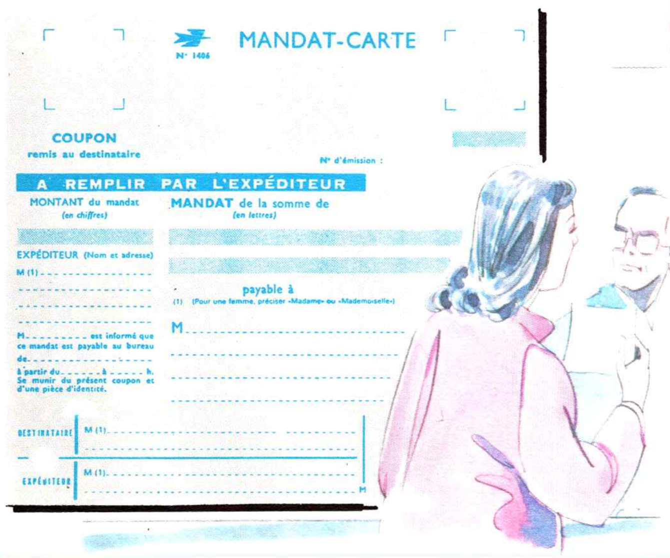
Date	H	PRIX	Nature de l'objet n°	Services Spéciaux	Taux Rec.	Contre remboursement

EN CORREOS

El señor Martin quiere enviar un certificado.

M. Martin : Mademoiselle, s'il vous plaît, où sont les imprimés pour expédier une lettre recommandée ?
L'employée : Regardez, je crois qu'il y en a sur le présentoir, en face.
M. Martin : Merci ... Donnez-moi dix timbres à 1 F 20. Ma lettre sera[1] distribuée demain ?
L'employée : Je pense que oui.




MANDAT-CARTE

N° 1406

COUPON remis au destinataire

N° d'émission :

A REMPLIR PAR L'EXPÉDITEUR

MONTANT du mandat (en chiffres)

MANDAT de la somme de (en lettres)

EXPÉDITEUR (Nom et adresse)

M (1) ....

M. .... est informé que ce mandat est payable au bureau de .... à partir du .... à ...... h. Se munir du présent coupon et d'une pièce d'identité.

payable à

(1) (Pour une femme, préciser «Madame» ou «Mademoiselle»)

M. ....

DESTINATAIRE M (1) ....

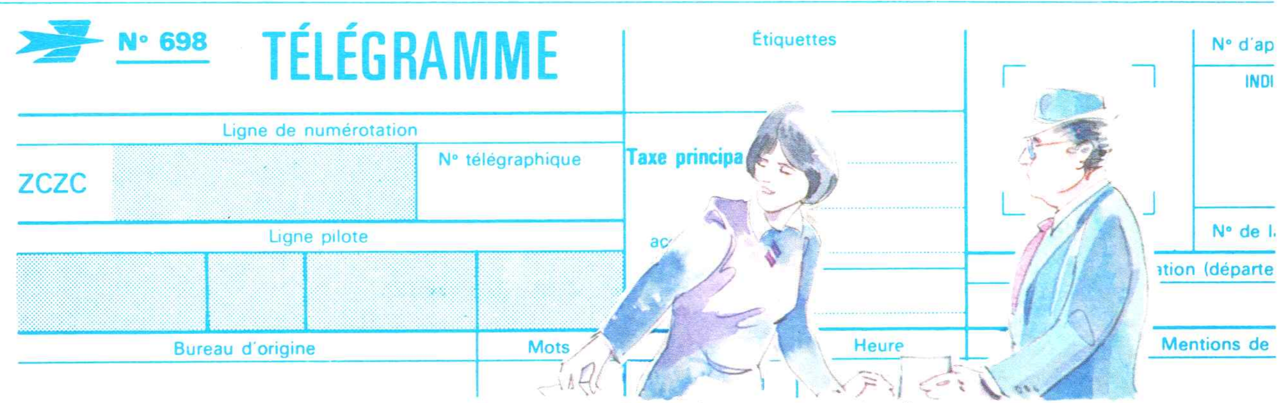
EXPÉDITEUR M (1) ....

La señora Manson quiere enviar un giro postal.

Mme Manson : Monsieur, je veux envoyer un mandat.
L'employé : Avez-vous rempli l'imprimé ?
Mme Manson : Le voici ... Croyez-vous qu'il arrivera[1] à destination demain ?
L'employé : Plutôt après-demain.

En la ventanilla de los telegramas.

L'employée : A qui le tour ?[2]
M. Durand : A moi, Madame, je désire envoyer un télégramme. Je ne vois pas les imprimés ...
L'employée : Effectivement, il n'y en a plus ... Attendez un instant, je vais en chercher.


N° 698 TÉLÉGRAMME

Étiquettes

N° d'ap

INDI

Ligne de numérotation

ZCZC

N° télégraphique

Taxe principa

Ligne pilote

N° de l.

ation (départe

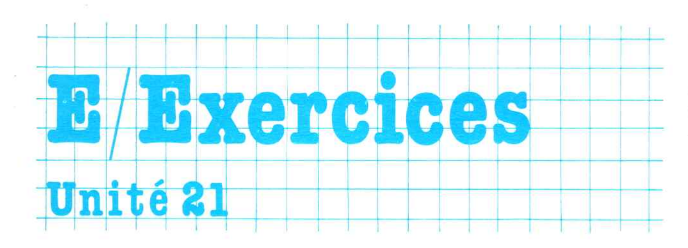
Bureau d'origine

Mots

Heure

Mentions de

1 - *sera, arrivera:* son formas del futuro de indicativo, tercera persona del singular de los verbos *être* y *arriver*.
2 - *A qui le tour?*="¿A quién le toca?".



E/Exercices

Unité 21

Ejercicio 1

Transforme las oraciones como en el ejemplo.

- Je dis : " Les résultats de Jean sont encourageants ".
  Je dis que les résultats de Jean sont encourageants.

1 - Je dis : " Les résultats de Jean sont encourageants ".
2 - Jean croit : " Il sera à Paris cet été ".
3 - Il me semble : " Les Blanc ne sont pas chez eux ".
4 - Nous sommes sûrs : " Le rendez-vous est à 5 heures ".
5 - Nous pensons : " Les Verts ont bien joué ".
6 - Ils croient : " Il faut partir tôt ".

Ejercicio 2

Construya con las palabras propuestas frases análogas al modelo, conjugando el verbo de la frase declarativa en el tiempo correspondiente, según que entre la frase principal y la subordinada haya simultaneidad, anterioridad o posterioridad.

- Je crois / **hier** / Pierre / aller / à Lyon.
  Je crois qu'hier Pierre est allé à Lyon.

1 - Je crois / **hier** / Pierre / aller / à Lyon.
2 - Nous sommes sûrs / **demain** / la lettre / arriver à destination.
3 - Ils pensent / **aujourd'hui** / les enfants / rester à la maison.
4 - Vous croyez / **dans un mois** / le temps / être beau.
5 - Il est sûr / **l'année dernière** / Marie / étudier / l'anglais.
6 - Il me semble / **en ce moment** / Pierre / être en train de lire.
7 - Tu crois / **hier** / votre grand-mère / venir.
8 - Ils disent / **ce soir** / dîner chez Paul.

Ejercicio 3

Complete las frases siguientes con ayuda de las ilustraciones.

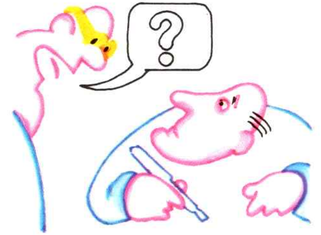
- Envoyer de l'argent, c'est envoyer ...
  Envoyer de l'argent, c'est envoyer un mandat.



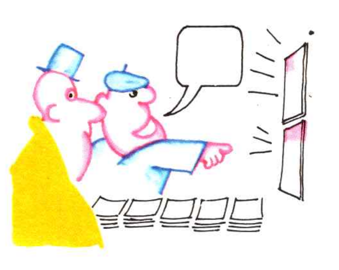
1 - Envoyer de l'argent, c'est envoyer ...



2 - Nous avons déjeuné dans une ... sympathique.



3 - Les leçons de ski pour les ... commencent à 10 heures.



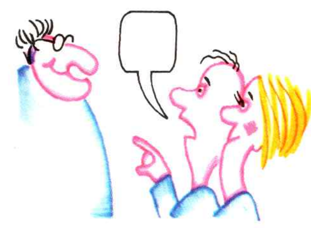
4 - Avez-vous rempli ..., Monsieur ?



5 - Regarde, ..., il y a des journaux français.



6 - Je cherche du travail, je lis tous les jours ... sur le journal.



7 - Je veux expédier une lettre, peux-tu me prêter ... de 1 F 20 ?

8 - Ma grand-mère est une ... dame de 70 ans.

I. Barzilai



I. Barzilai

F/Grammaire

Unité 21

LES PROPOSITIONS INTRODUITES PAR " QUE " CONJONCTION

Je pense **que tu peux faire l'affaire**.
Je suis sûr **que Pierre s'applique**.
Il me semble **que Pierre arrive ce soir**.
Ils croient **qu'il ne travaille pas assez**.

Il dit **que les Français ont bien joué**.
Je crois **que j'ai trouvé quelque chose pour toi**.

Croyez-vous **que Pierre arrivera demain** ?
Il est sûr **que Pierre arrivera demain**.

La conjunción *que* introduce una afirmación, una frase de tipo declarativo; es decir, que comunica de modo indirecto las palabras, el pensamiento de alguien. Esa frase depende de otra principal que incluye verbos o expresiones que manifiestan una declaración, un juicio, un conocimiento (ej.: *dire, penser, croire, être sûr, il semble*) o, como veremos en seguida, una voluntad, un deseo, una duda, etc. En las frases declarativas que dependen de verbos como *dire, penser, croire, être sûr,* se conjuga como sigue el verbo en el modo indicativo y en los tiempos señalados en el esquema siguiente:

FRASE PRINCIPAL con verbo en presente de indicativo		FRASE SUBORDINADA en indicativo
Je dis *Je crois* *Il semble* *Je suis sûr* *Je pense*	**que**	1. acción **simultánea** a la acción de la principal: **presente de indicativo** *Pierre s'***applique.** 2. acción **posterior** (esto es, que se producirá en un momento ulterior) a la de la principal: **futuro de indicativo** *Pierre s'***appliquera.** 3. acción **anterior** (que se ha producido antes) a la acción de la principal: **pretérito perfecto de indicativo.** *Pierre* **a trouvé** quelque chose pour moi.

VERBES " CROIRE ", " LIRE " ET " ÉCRIRE " : INDICATIF PRÉSENT

Je **crois** que tu as raison.
Tu **crois** que Pierre arrivera demain.
Il **croit** que je peux le faire.
Nous **croyons** que tu as raison.
Vous **croyez** qu'il a raison.
Ils **croient** que tu peux le faire.

Je **lis** le journal du soir.
Tu **lis** le journal du soir.

J'**écris** une lettre à Marie.
Tu **écris** une lettre à Marie.

Los verbos *croire, lire, écrire* son del tercer grupo, al que pertenecen los verbos con desinencias diversas (*-oir, -re, -ir*) en infinitivo.

" IL FAUT " - " IL VAUT " + INFINITIF

Il faut écrire à Jeanne.

Il vaut mieux aller à la mer.

Algunos verbos se usan solamente en la tercera persona del singular con el sujeto *il,* de valor impersonal, esto es, sin un sujeto determinado. Es el caso de *falloir* (necesitar) y *valoir* (valer) en el contexto *il vaut mieux* ("es mejor"). De ellos depende una frase con el verbo en infinitivo en el caso de que tampoco aquélla tenga un sujeto específico. Ejemplos:
Il faut partir=Es preciso marcharse.
Il vaut mieux partir tôt=Es preferible marcharse pronto.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Jean croit qu'il sera à Paris cet été.
3 - Il me semble que les Blanc ne sont pas chez eux.
4 - Nous sommes sûrs que le rendez-vous est à 5 heures.
5 - Nous pensons que les Verts ont bien joué.
6 - Ils croient qu'il faut partir tôt.

Ejercicio 2

2 - Nous sommes sûrs que demain la lettre arrivera à destination.
3 - Ils pensent qu'aujourd'hui les enfants sont à la maison.
4 - Vous croyez que, dans un mois, le temps sera beau.
5 - Il est sûr que, l'année dernière, Marie a étudié l'anglais.
6 - Il me semble qu'en ce moment Pierre est en train de lire.
7 - Tu crois qu'hier votre grand-mère est venue.
8 - Ils disent que ce soir ils dînent chez Paul.

Ejercicio 3

2 - auberge
3 - débutants
4 - imprimé
5 - là-bas
6 - les petites annonces.
7 - un timbre
8 - vieille

A/Conversation

Unité 22



1) Tu rentreras de bonne heure ce soir ?

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



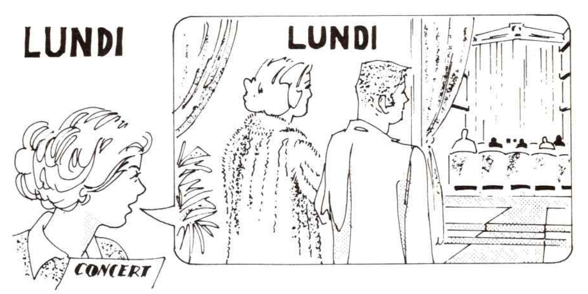
2) Je n'en sais rien.



3) Pourquoi veux-tu savoir à quelle heure je rentre ?



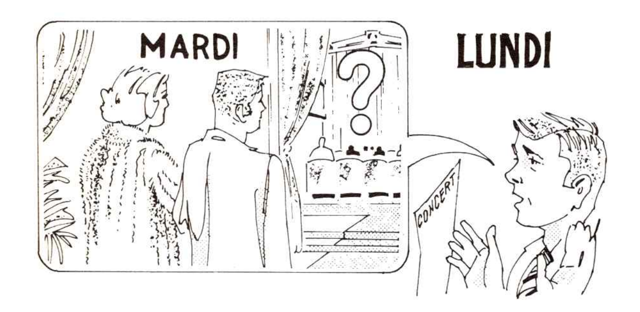
4) J'ai projeté d'aller au concert.



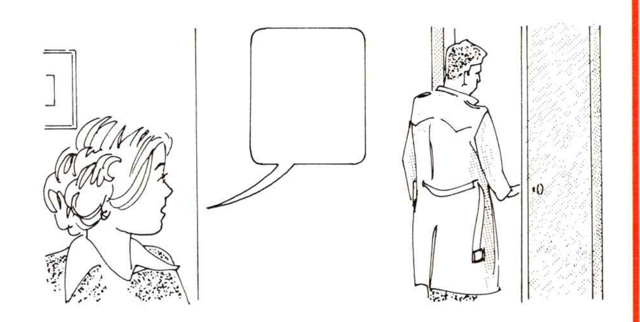

IGDA-Geddo

sigue

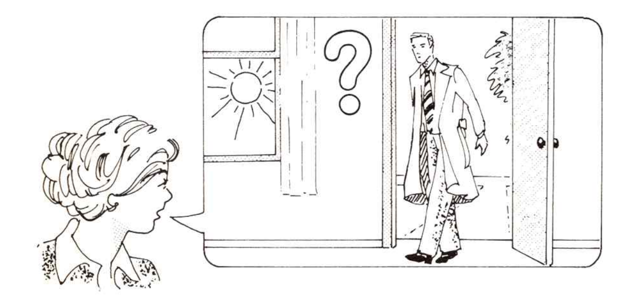
5) On ne peut pas remettre à demain ?



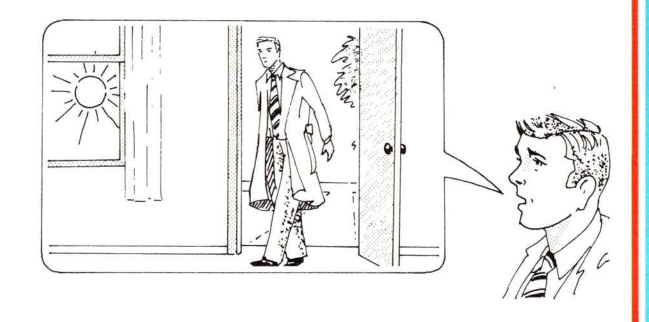
6) Si tu veux.



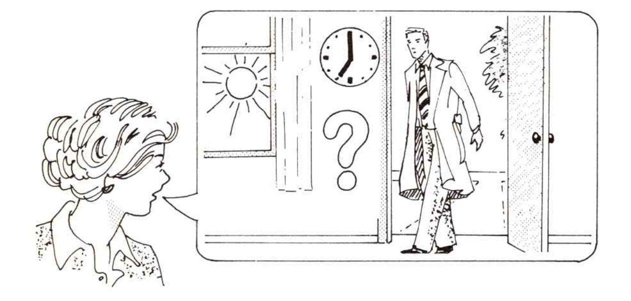
7) Demain tu ne rentreras pas tard ?



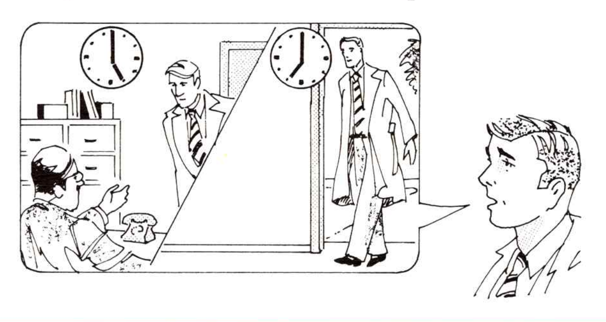
8) Non, je ne crois pas que je rentrerai tard.



9) Tu es sûr que tu pourras te libérer pour 7 heures ?



10) Oui, j'ai un rendez-vous à 5 heures, je rentrerai tout de suite après.



RÉPONDEZ

11) Tu rentreras de bonne heure ce soir ?



RÉPÉTEZ

12) Je n'en sais rien.

RÉPONDEZ

13) Pourquoi veux-tu savoir à quelle heure je rentre ?



RÉPÉTEZ

14) J'ai projeté d'aller au concert.

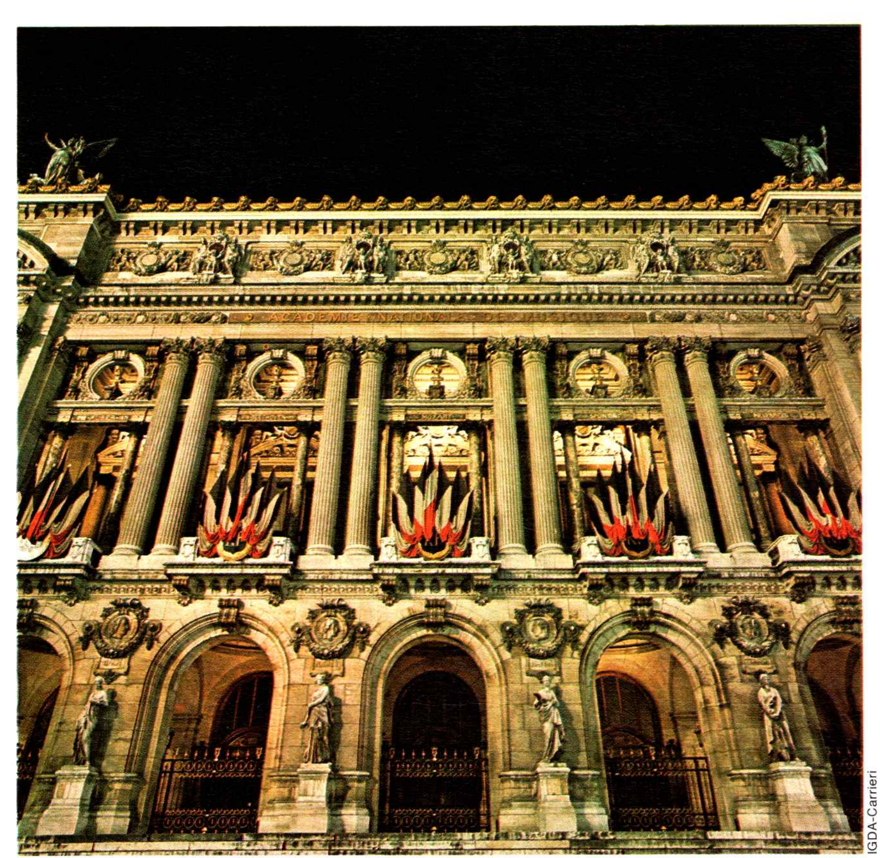
RÉPONDEZ

15) On ne peut pas remettre à demain ?



RÉPÉTEZ

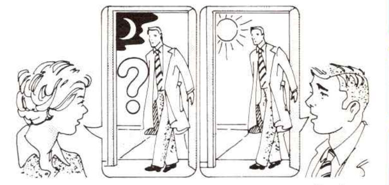
16) Si tu veux.



IGDA-Carrieri

17) Demain tu ne rentreras pas tard ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Non, je ne crois pas que je rentrerai tard.

19) Tu es sûr que tu pourras te libérer pour 7 heures ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

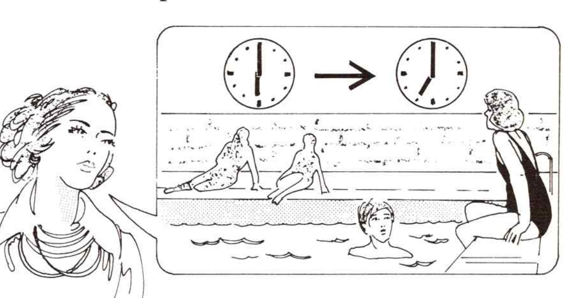
20) Oui, j'ai un rendez-vous à 5 heures, je rentrerai tout de suite après.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

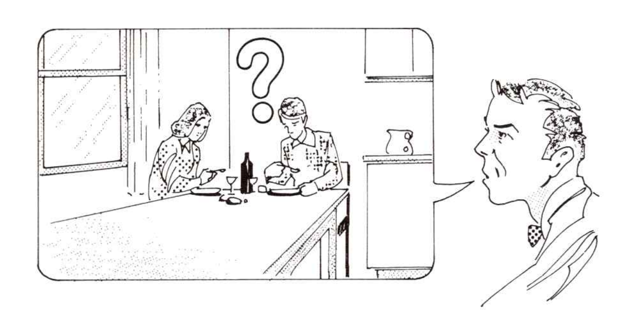
21) Que vont faire les enfants, ce soir, si nous allons au concert ?



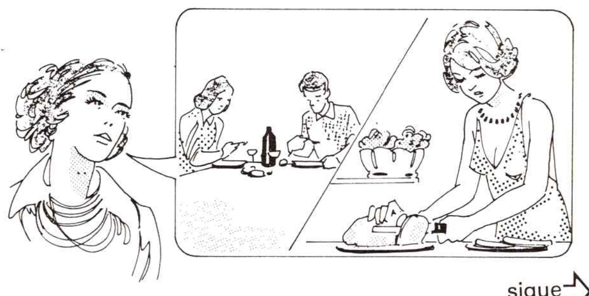
22) De 6 h à 7 h, ils pourront aller à la piscine.



23) Dîneront-ils seuls ?

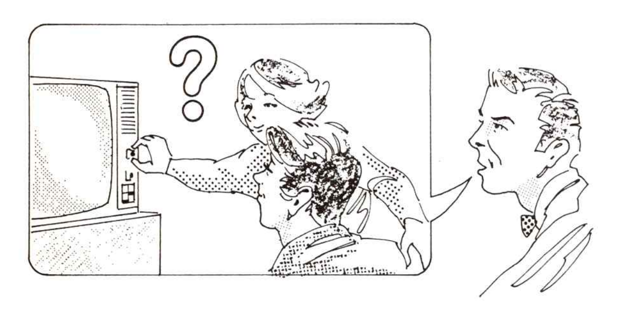


24) Bien sûr, je pourrai leur préparer de la viande froide et de la salade.

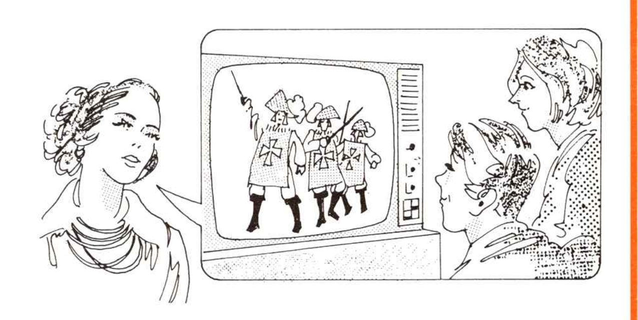


sigue

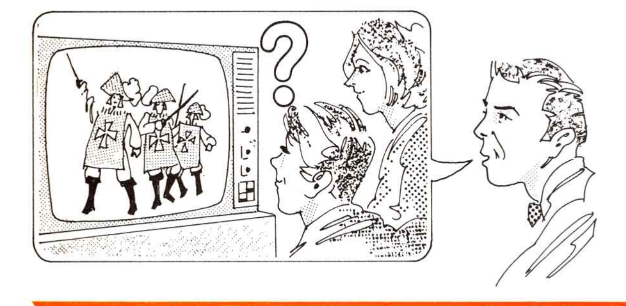
25) Et après, auront-ils un programme intéressant à la télévision ?



26) Oui, ils regarderont le feuilleton.



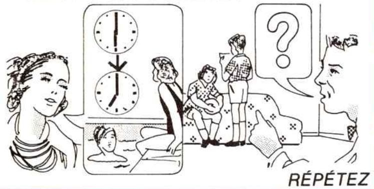
27) Crois-tu que le feuilleton pourra les intéresser ?



28) Sans doute, et quand ils auront sommeil, ils pourront se coucher.



29) Que vont faire les enfants, ce soir, si nous allons au concert ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) De 6 h à 7 h, ils pourront aller à la piscine.

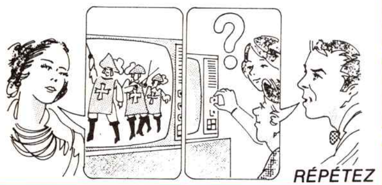
31) Dîneront-ils seuls ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Bien sûr, je pourrai leur préparer de la viande froide et de la salade.

33) Et après, auront-ils un programme intéressant à la télévision ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

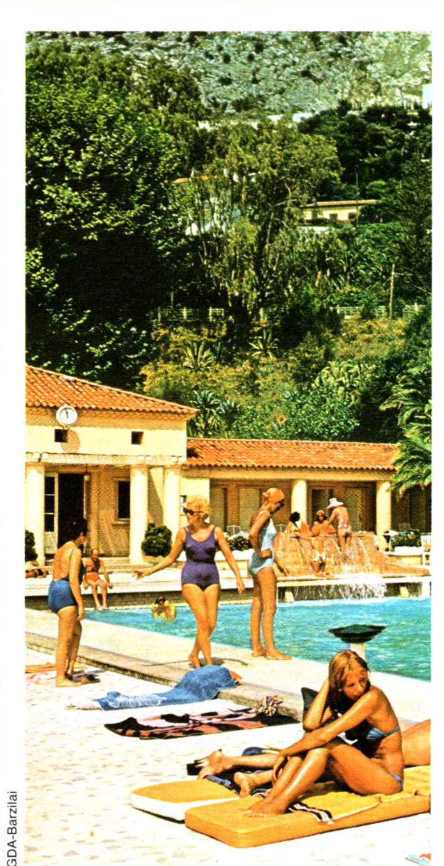
34) Oui, ils regarderont le feuilleton.

35) Crois-tu que le feuilleton pourra les intéresser ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) Sans doute, et quand ils auront sommeil, ils pourront se coucher.



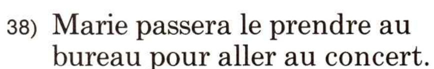
IGDA-Barzilai



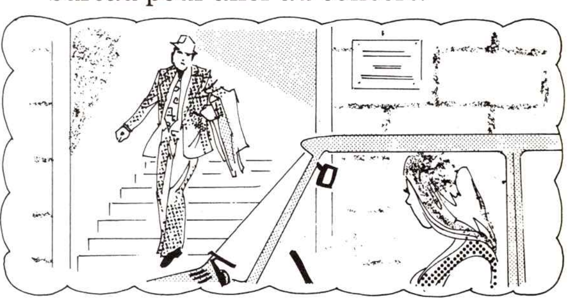
37) Demain, Pierre se libérera tôt.



ÉCOUTEZ



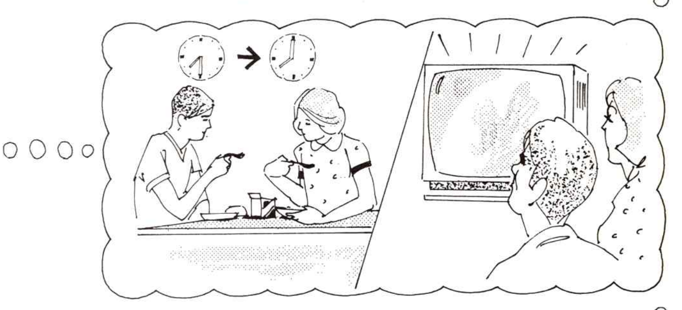
38) Marie passera le prendre au bureau pour aller au concert.



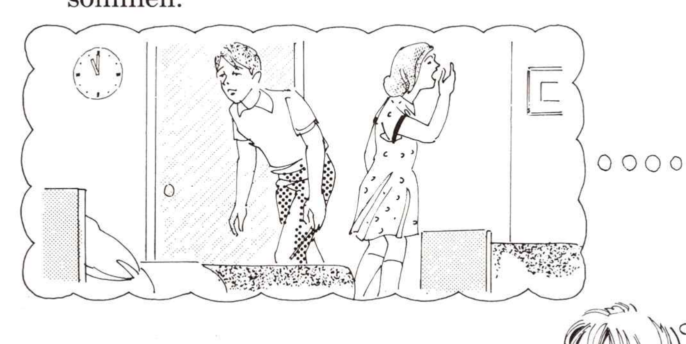
39) Leurs enfants pourront aller à la piscine de 6 h à 7 h.



40) Ils dîneront et puis ils regarderont le feuilleton.



41) Ils se coucheront quand ils auront sommeil.



42) Ils passeront une excellente soirée.

RÉPONDEZ

43) Demain, Pierre se libérera-t-il tôt ?

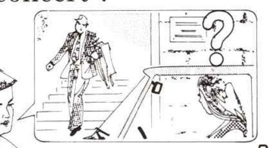


RÉPÉTEZ

44) Oui, demain Pierre se libérera tôt.

RÉPONDEZ

45) Est-ce que Marie passera le prendre au bureau pour aller au concert ?



RÉPÉTEZ

46) Oui, Marie passera le prendre au bureau pour aller au concert.

RÉPONDEZ

47) Leurs enfants pourront aller à la piscine de 6 h à 7 h ?

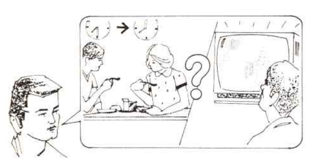


RÉPÉTEZ

48) Oui, leurs enfants pourront aller à la piscine de 6 h à 7 h.

49) Regarderont-ils le feuilleton ?

RÉPONDEZ

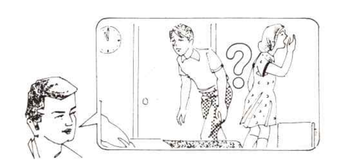


RÉPÉTEZ

50) Oui, ils dîneront et puis ils regarderont le feuilleton.

51) Quand se coucheront-ils ?

RÉPONDEZ

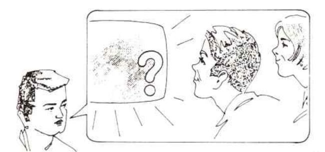


RÉPÉTEZ

52) Ils se coucheront quand ils auront sommeil.

53) Est-ce qu'ils passeront une excellente soirée ?

RÉPONDEZ

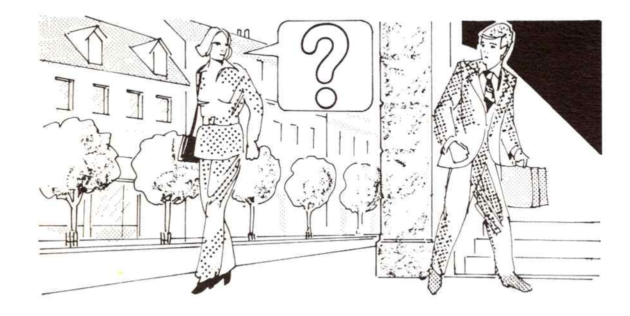


RÉPÉTEZ

54) Oui, ils passeront une excellente soirée.

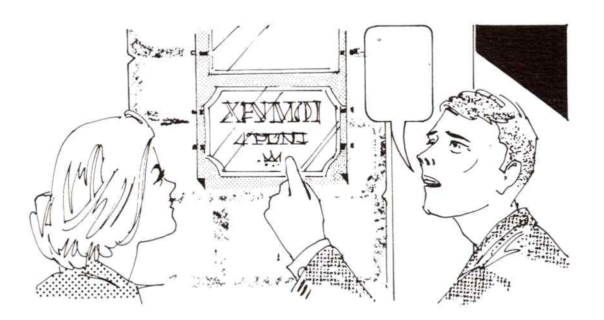


55) Salut, Paul, comment vas-tu ?



56) Bien merci. J'ai trouvé un emploi.

ÉCOUTEZ



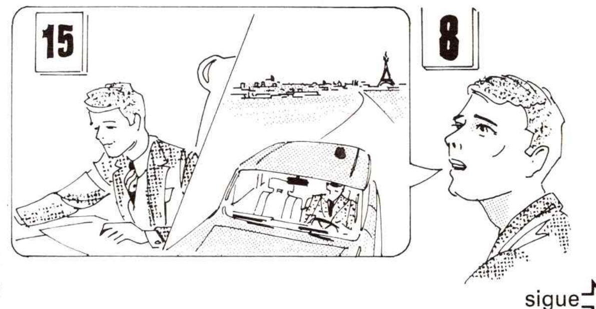


G. Dagli Orti

57) Quand commenceras-tu ?

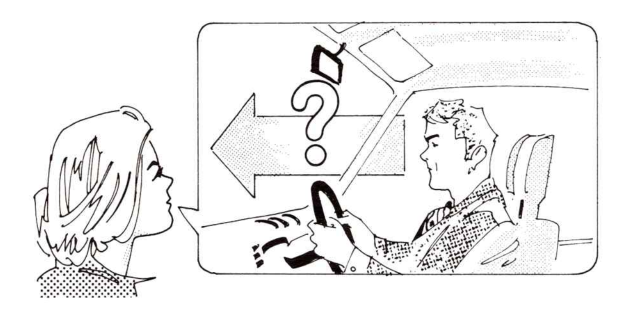


58) Dans une semaine, je quitterai Paris pour un mois.



sigue

59) Où vas-tu ?



60) Je vais faire un stage d'anglais à Royan.



61) En un mois tu apprendras l'anglais ?



62) Oui, avec les méthodes audio-visuelles et un entraînement intensif.

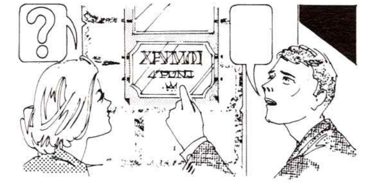




A. Vergani

RÉPONDEZ

63) Salut, Paul, comment vas-tu ?



RÉPÉTEZ

64) Bien merci. J'ai trouvé un emploi.

RÉPONDEZ

65) Quand commenceras-tu ?

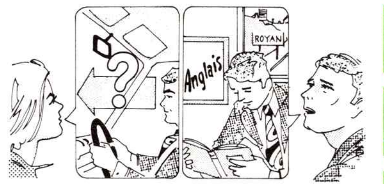


RÉPÉTEZ

66) Dans une semaine, je quitterai Paris pour un mois.

RÉPONDEZ

67) Où vas-tu ?

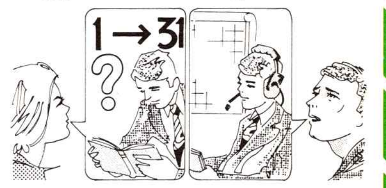


RÉPÉTEZ

68) Je vais faire un stage d'anglais à Royan.

RÉPONDEZ

69) En un mois tu apprendras l'anglais ?



RÉPÉTEZ

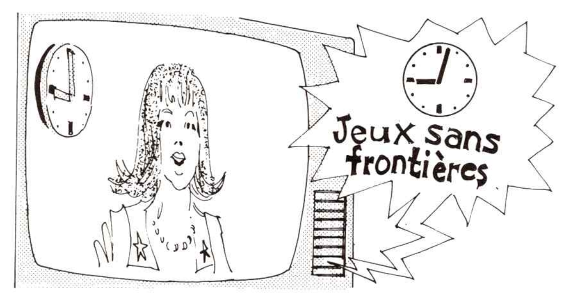
70) Oui, avec les méthodes audio-visuelles et un entraînement intensif.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



IGDA-Barzilai

71) Dans quelques instants, vous pourrez voir " Jeux sans frontières ".



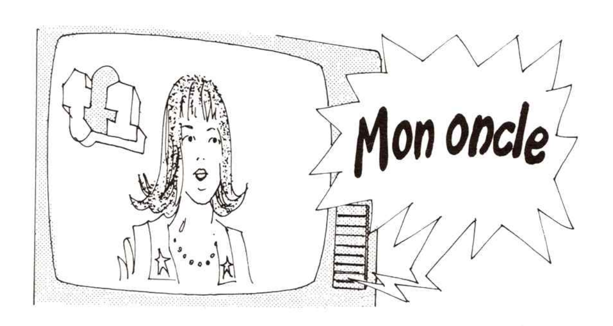
72) A 22 heures 30 vous retrouverez F. Zuber avec " La vie des animaux ".



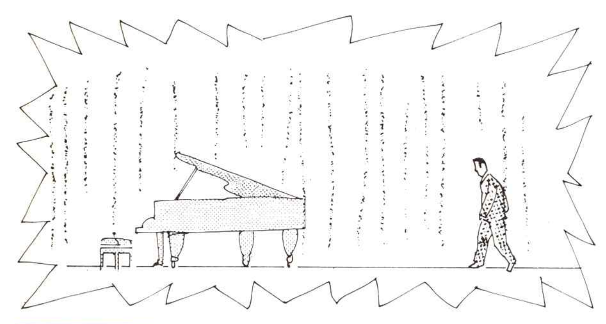
73) Et pour terminer la soirée, la dernière édition du Journal d'Antenne 2, à 23 heures 50.



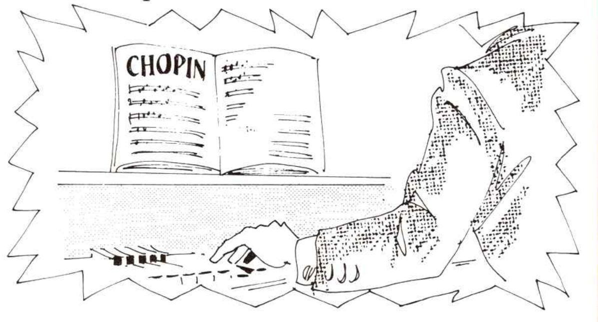
74) Sur la première chaîne, le film " Mon oncle " vient de commencer.



75) Ensuite, vers 22 heures, vous aurez rendez-vous avec Arthur Rubinstein.

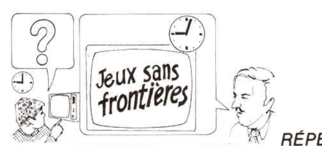


76) Arthur Rubinstein jouera des sonates de Chopin.



77) Quand pourrons-nous voir " Jeux sans frontières " ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

78) Dans quelques instants vous pourrez voir " Jeux sans frontières ".

79) A quelle heure nous retrouverons F. Zuber ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) A 22 heures 30 vous retrouverez F. Zuber avec " La vie des animaux ".

81) Qu'y aura-t-il pour terminer la soirée ?

RÉPONDEZ

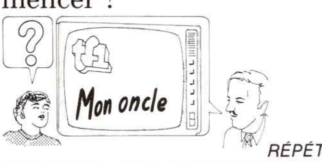


RÉPÉTEZ

82) Pour terminer la soirée, il y aura la dernière édition du Journal d'Antenne 2, à 23 heures 50.

83) Sur la première chaîne le film " Mon oncle " vient-il de commencer ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

84) Oui, sur la première chaîne, le film " Mon oncle " vient de commencer.

85) Ensuite avec qui aurons-nous rendez-vous ?

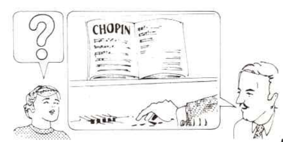
RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

86) Ensuite, vers 22 heures, vous aurez rendez-vous avec Arthur Rubinstein.

87) Que jouera Arthur Rubinstein ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

88) Arthur Rubinstein jouera des sonates de Chopin.



89) En janvier, notre école organisera une classe de neige.



90) Nous emporterons nos livres avec nous.

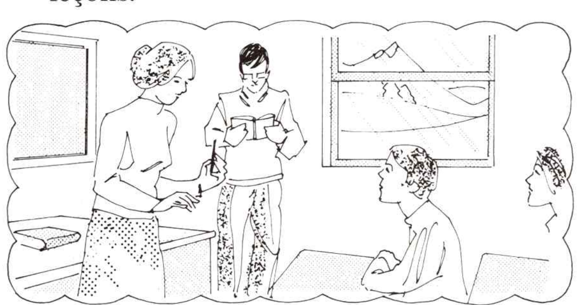


ÉCOUTEZ





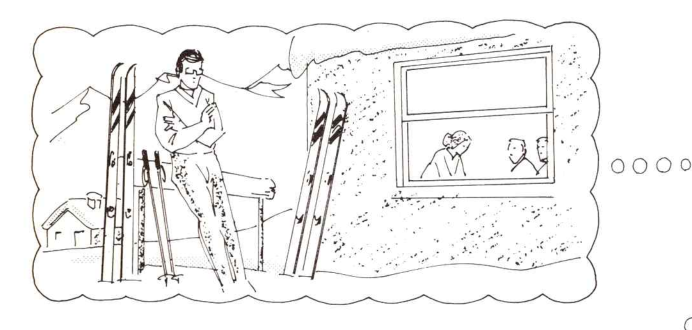
91) Nos enseignants continueront leurs leçons.



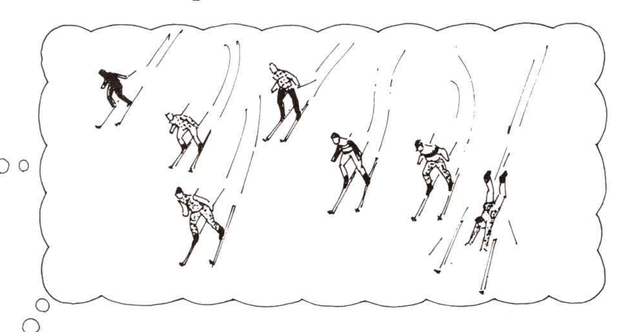


sigue


92) Il y aura aussi un moniteur de ski.



93) Nous skierons et nous nous amuserons beaucoup.



94) Nos parents nous donneront sans doute la permission d'y aller.



95) Cette année votre école organisera-t-elle une classe de neige ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

96) Oui, en janvier notre école organisera une classe de neige.

97) Emporterez-vous vos livres ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

98) Oui, nous emporterons nos livres avec nous.

99) Est-ce que vos enseignants continueront leurs leçons ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

100) Oui, nos enseignants continueront leurs leçons.

101) Y aura-t-il un moniteur de ski ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

102) Oui, il y aura un moniteur de ski.

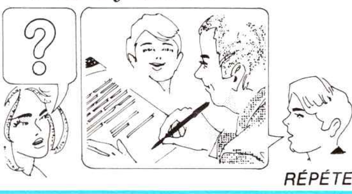
103) Est-ce que vous skierez ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

104) Oui, nous skierons et nous nous amuserons beaucoup.

105) Vos parents vous donneront-ils la permission d'y aller ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

106) Oui, nos parents nous donneront sans doute la permission d'y aller.

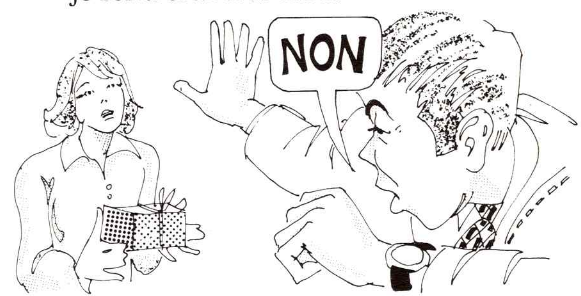
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

107) Est-ce que tu auras le temps d'aller faire les commissions ?





108) Non, je n'aurai pas le temps, je rentrerai très tard.



109) Tu n'auras même pas le temps d'aller me poster une lettre ?





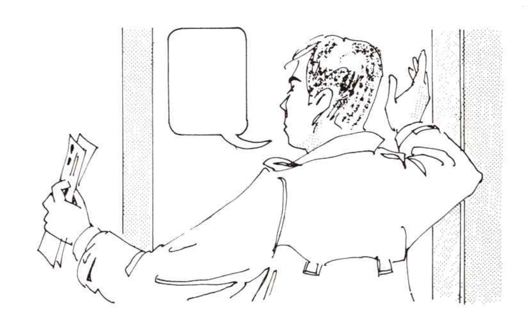
110) Si, à midi, j'aurai sans doute 5 minutes pour aller jusqu'à la poste.



111) Surtout tu n'oublieras pas, c'est une lettre urgente !

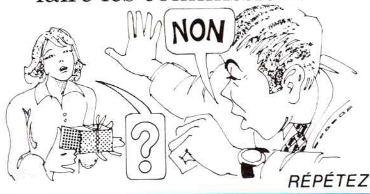


112) Non, tu peux compter sur moi. A ce soir.



RÉPONDEZ

113) Est-ce que tu auras le temps d'aller faire les commissions ?

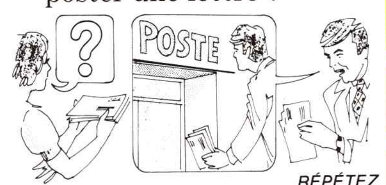


RÉPÉTEZ

114) Non, je n'aurai pas le temps, je rentrerai très tard.

RÉPONDEZ

115) Tu n'auras même pas le temps d'aller me poster une lettre ?



RÉPÉTEZ

116) Si, à midi, j'aurai sans doute 5 minutes pour aller jusqu'à la poste.

RÉPONDEZ

117) Surtout tu n'oublieras pas, c'est une lettre urgente !

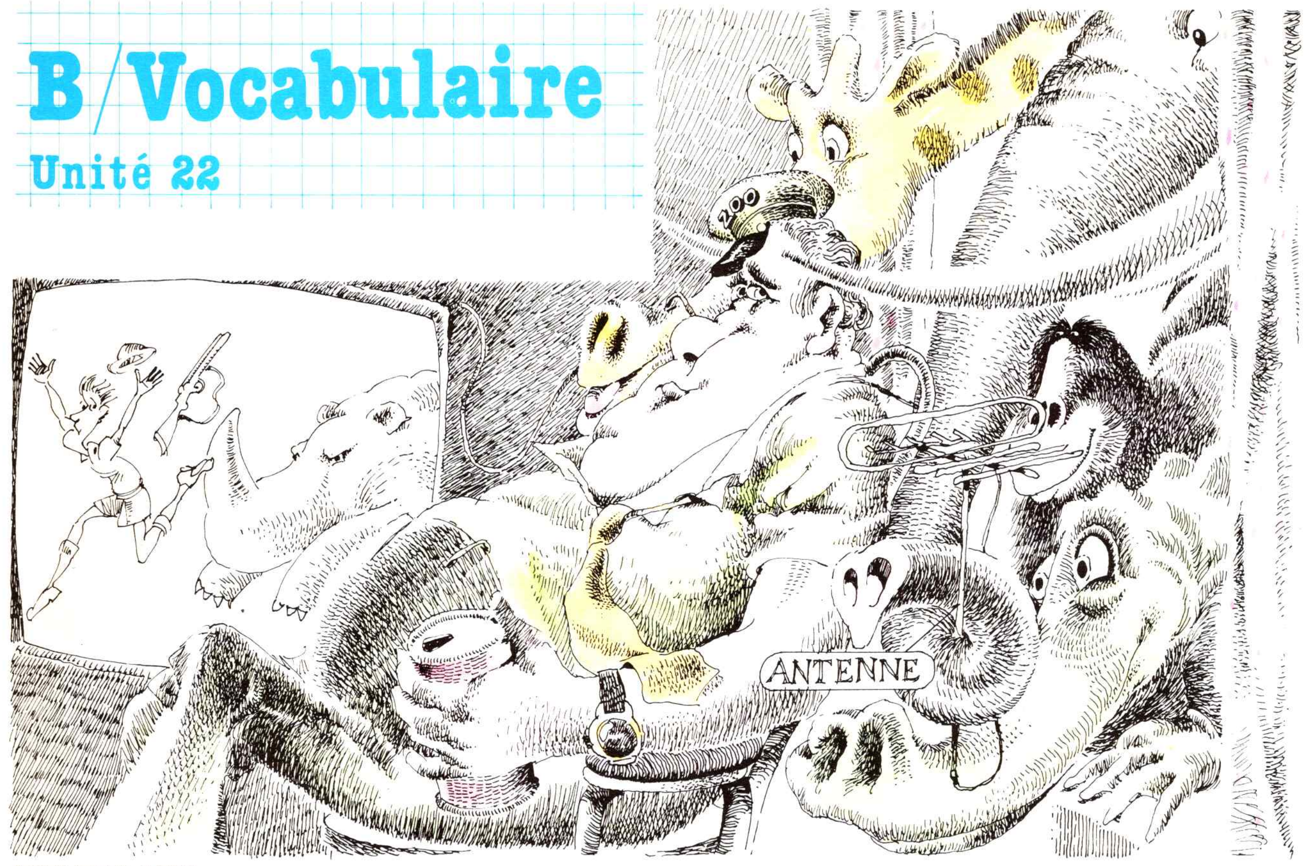


RÉPÉTEZ

118) Non, tu peux compter sur moi. A ce soir.

B/Vocabulaire

Unité 22



VOCABULARIO

animal	animal
antenne	antena
audiovisuel	audiovisual
ballade (*fam.*)	paseo
biologie	biología
calendrier	calendario
classe	clase
classe de neige	estancia escolar en estaciones de montaña
court	pista
dessin	dibujo
édition	edición
emploi du temps	horario
entraînement	entrenamiento
famille	familia
feuilleton	folletín, serial
froid (*adj.*)	frío
gymnastique	gimnasia
intensif	intensivo
interruption	interrupción
latin	latín, latino
leçon	lección
leçon particulière	lección particular
libre	libre
lycée	instituto de bachillerato
mathématique	matemática
méthode (*fem.*)	método
minute (*fem.*)	minuto
moniteur	maestro, monitor
musique	música
neige	nieve
note	nota
oncle	tío
période (*fem.*)	período
scolaire	escolar
sommeil	sueño
sonate	sonata
surtout	sobre todo
stage	período, curso, prácticas
technologie	tecnología
tennis	tenis
Toussaint	Todos los Santos
urgent	urgente

Verbos

apprendre	aprender
arranger (s')	arreglarse
coucher (se)	acostarse
emporter	llevar, llevarse
libérer (se)	liberarse
organiser	organizarse
poster	echar una carta al buzón
remettre	remitir, aplazar
retourner	regresar
retrouver	volver a encontrar
terminer	terminar

C/Lecture

Unité 22



Lycée Saint-Just
LYON

Année scolaire I979-I980

NOTE A L'ATTENTION DES FAMILLES ET DES ELEVES

I- CALENDRIER

Les cours commenceront le jeudi I3 septembre et finiront le 27 juin.

Périodes d'interruption des classes

- Vacances de la Toussaint : du mardi 30 octobre au soir au lundi 5 novembre au matin
- Vacances de Noël : du jeudi 20 décembre au soir au jeudi 3 janvier au matin
- Vacances de février : du vendredi I5 février au soir au lundi 25 février au matin
- Vacances de printemps : du samedi 5 avril à midi au lundi 2I avril au matin

II- EMPLOI DU TEMPS DE LA CLASSE DE 3e

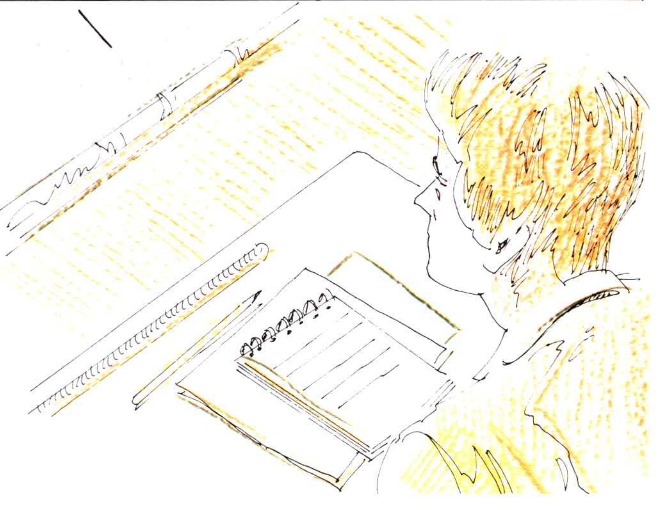
	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8-9h	Latin	Latin	Mathématique		Biologie
9-IOh	Français	Français	Anglais	Italien	Italien
IO-IIh	Mathématique	Italien	Géographie	Mathématique	Histoire
II-I2h	Anglais	Histoire	Français	Français	Latin
I4-I5h	Technologie	Gymnastique		Mathématique	Gymnastique
I5-I6h	Technologie			Anglais	Gymnastique
I6-I7h	Biologie			Musique	Dessin

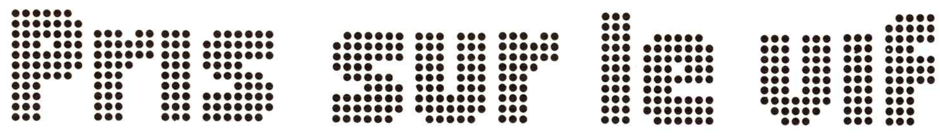
Les enseignants pourront recevoir les familles sur rendez-vous.

EJERCICIO DE COMPRENSION

Conteste a las preguntas:

1 - Quand les cours commenceront-ils ?
2 - L'année scolaire finira-t-elle le 30 juin ?
3 - Quand auront lieu les vacances de la Toussaint ?
4 - Et les vacances de Noël ?
5 - Aurez-vous des vacances en février ?
6 - Quand commenceront les vacances de printemps ?
7 - Combien d'heures de mathématique avez-vous en 3e ?
8 - Avez-vous un cours de gymnastique le jeudi ?
9 - Quel cours avez-vous le mardi de 9 h à 10 h ?
10 - Et le jeudi de 14 h à 15 h ?
11 - Quel après-midi êtes-vous libre ?
12 - A quelle heure finissez-vous le jeudi ?
13 - Quand aurez-vous vos deux heures de technologie ?
14 - Les familles pourront-elles voir les enseignants ?





Pris sur le vif





POSIBILIDAD/IMPOSIBILIDAD

Dos profesores (Claude y Antoine) salen de la escuela al concluir las clases.

Claude : Cet après-midi, j'ai envie de jouer au tennis. A quelle heure seras[1]-tu libre ?
Antoine : Aujourd'hui, je ne pourrai pas. J'ai des cours au lycée jusqu'à 5 h.
Claude : A 5 h, ça me va très bien. Si tu veux, je réserverai un court.
Antoine : Mais non, je n'aurai absolument pas le temps. De 5 h 30 à 7 h, j'aurai une leçon particulière et ce soir je retournerai au lycée pour une réunion de parents d'élèves.



Marie se dirige a su hija Anne.

Marie : J'ai envie de faire une ballade à vélo ... Viens-tu avec moi ?
Anne : Oui, mais en fin d'après-midi.
Marie : Quand tu rentreras du lycée ?
Anne : Oui, je pourrai être là pour 4 h. Mais ce soir, j'aurai mon travail à finir.
Marie : Tu sais en 2 h on pourra faire une belle ballade et nous nous arrangerons pour être de retour vers 6 h.

1 - *seras:* futuro de indicativo del verbo *être*, segunda persona del singular (=serás).

E/Exercices

Unité 22

Ejercicio 1

Conteste a las siguientes preguntas, como en el ejemplo.

- Est-ce que tu arriveras demain ?
  Non, je ne crois pas que j'arriverai demain.

1 - Est-ce que tu arriveras demain ?
2 - Est-ce que vous rentrerez tard ?
3 - Est-ce que Marie pourra aller au concert ce soir ?
4 - Est-ce que tu regarderas le feuilleton à la télé ?
5 - Est-ce qu'ils quitteront Paris dimanche ?
6 - Est-ce que vous aurez le temps d'aller faire les commissions ?
7 - Est-ce que tu pourras m'accompagner à la gare ?
8 - Est-ce que Pierre oubliera d'aller au rendez-vous ?

Ejercicio 2

Transforme el verbo de acuerdo con la persona indicada.

- J'aurai le temps d'aller faire les commissions. (*tu*)
  Tu auras le temps d'aller faire les commissions.

1 - J'aurai le temps d'aller faire les commissions. (*tu*)
2 - Est-ce que tu auras un rendez-vous chez le médecin demain ? (*il*)
3 - Quand ils auront sommeil ils pourront se coucher. (*vous*)
4 - Il aura le temps d'aller poster ta lettre. (*je*)
5 - Vous aurez la possibilité d'étudier l'anglais à Londres. (*nous*)
6 - Demain j'aurai une longue journée de travail. (*ils*)

Ejercicio 3

Complete las frases uniendo las expresiones que se enumeran a continuación con las correspondientes a cada dibujo, como en el ejemplo 1.

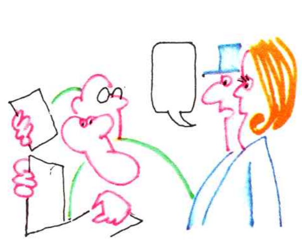
a) *Si vous avez fini ...*
b) *S'ils viennent tôt ...*
c) *Quand tu arriveras à la maison ...*
d) *... avant de voir le match à la télé.*
e) *Vous êtes sûrs ...*
f) *... : j'ai un rendez-vous à 18 h.*
g) *Demain pourras-tu te libérer pour 7 heures ?*
h) *Ensuite, à 22 h 45 vous aurez rendez-vous avec Peter Nero ...*

1 - nous pourrons partir.

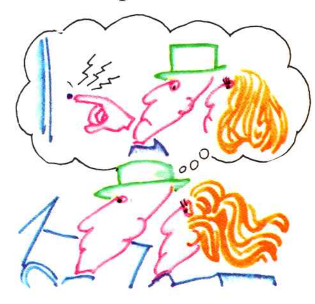
Con 1 se combina la expresión "a", de lo que resulta:

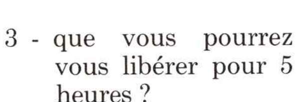
- **Si vous avez fini nous pourrons partir.**

1 - nous pourrons partir.

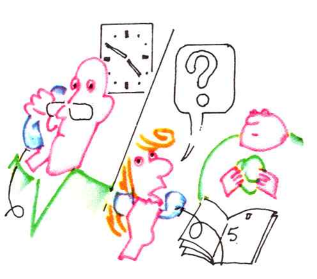


2 - ils ne nous trouveront pas.

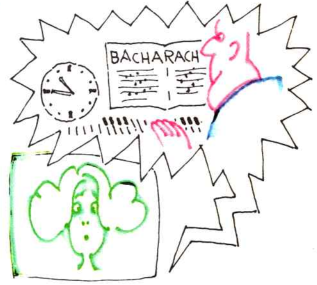




3 - que vous pourrez vous libérer pour 5 heures ?



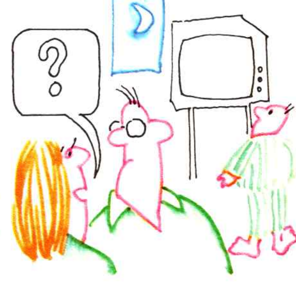
4 - : il vous jouera des chansons de Bacharach.



5 - Non, je ne crois pas que je pourrai me libérer à cette heure-là.



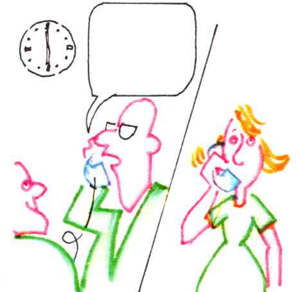
6 - Pierre ne se couchera pas.



7 - tu pourras manger de la viande froide et de la salade.



8 - je rentrerai tard.



F/Grammaire

Unité 22

VERBE " AVOIR " : INDICATIF FUTUR

Demain j'**aurai** le temps de poster ta lettre.

Demain tu **auras** le temps de poster ma lettre ?

Demain il/elle **aura** le temps de nous accompagner au marché.

Demain nous **aurons** le temps de t'accompagner à la gare.

Demain vous **aurez** le temps de faire les commissions.

Demain ils/elles **auront** le temps de venir chez toi.

VERBES EN " -ER ": INDICATIF FUTUR

Je **rentrerai** tard.
Tu **rentreras** tard.
Il / Elle **rentrera** tard.
Nous **rentrerons** tard.
Vous **rentrerez** tard.
Ils / Elles **rentreront** tard.

VERBE " POUVOIR " : INDICATIF FUTUR

Je **pourrai** me libérer pour 7 h.
Tu **pourras** te libérer pour 7 h.
Il / Elle **pourra** se libérer pour 7 h.
Nous **pourrons** nous libérer pour 7 h.
Vous **pourrez** vous libérer pour 7 h.
Ils / Elles **pourront** se libérer pour 7 h.

El futuro, que se caracteriza por las desinencias en *-r-* (*-rai, -ras, -ra, -rons, -rez, -ront*) se utiliza tanto en francés como en castellano para situar un acontecimiento, una acción, en un momento *posterior* respecto del tiempo del enunciado.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Non, je ne crois pas que nous rentrerons tard.
3 - Non, je ne crois pas que Marie pourra aller au concert ce soir.
4 - Non, je ne crois pas que je regarderai le feuilleton à la télé.
5 - Non, je ne crois pas qu'ils quitteront Paris dimanche.
6 - Non, je ne crois pas que nous aurons le temps d'aller faire les commissions.
7 - Non, je ne crois pas que je pourrai t'accompagner à la gare.
8 - Non, je ne crois pas que Pierre oubliera d'aller au rendez-vous.

Ejercicio 2

2 - Est-ce qu'il aura un rendez-vous chez le médecin demain ?
3 - Quand vous aurez sommeil vous pourrez vous coucher.
4 - J'aurai le temps d'aller poster ta lettre.
5 - Nous aurons la possibilité d'étudier l'anglais à Londres.
6 - Demain ils auront une longue journée de travail.

Ejercicio 3

2 se combina con b, 3 con e, 4 con h, 5 con g, 6 con d, 7 con c, 8 con f.

Ejercicio de comprensión

1 - Les cours commenceront le jeudi 13 septembre.
2 - Non, l'année scolaire finira le 27 juin.
3 - Les vacances de la Toussaint auront lieu du mardi 30 octobre au soir au lundi 5 novembre au matin.
4 - Les vacances de Noël auront lieu du jeudi 20 décembre au soir au jeudi 3 janvier au matin.
5 - Oui, nous aurons des vacances de février du vendredi 15 février au soir au lundi 25 février au matin.
6 - Les vacances de printemps commenceront le samedi 5 avril à midi.
7 - En 3e, nous avons 4 heures de mathématique.
8 - Non, nous n'avons pas de cours de gymnastique le jeudi.
9 - Le mardi de 9 à 10 h nous avons un cours de français.
10 - Le jeudi de 14 à 15 h nous avons un cours de mathématique.
11 - Nous sommes libres le mercredi après-midi.
12 - Le jeudi nous finissons à 5 h.
13 - Nous aurons nos deux heures de technologie le lundi de 14 à 16 h.
14 - Les familles pourront voir les enseignants sur rendez-vous.

A/Conversation
Unité 23


IGDA-Vergani

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

1) Que feras-tu ce week-end ?



2) J'irai faire les vendanges chez mon oncle en Champagne.



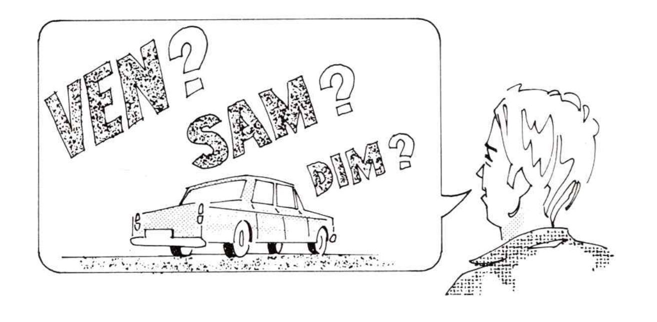
3) Iras-tu seul ?



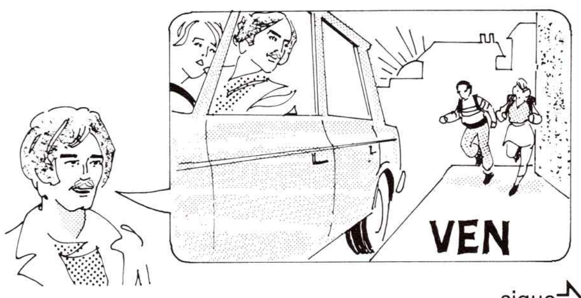
4) Non, j'irai avec ma femme et mes enfants.



5) Quand partirez-vous ?

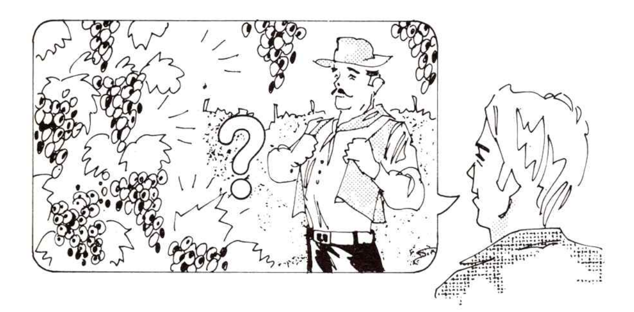


6) Nous partirons vendredi soir quand les enfants seront rentrés de l'école.

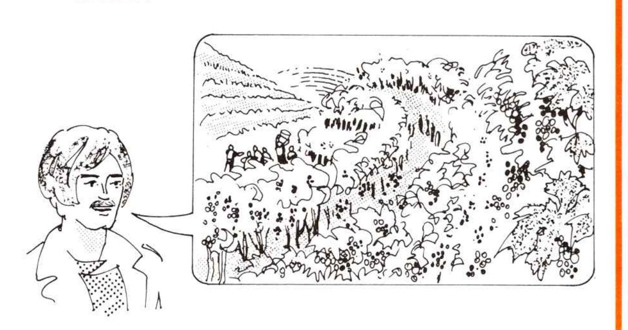


sigue

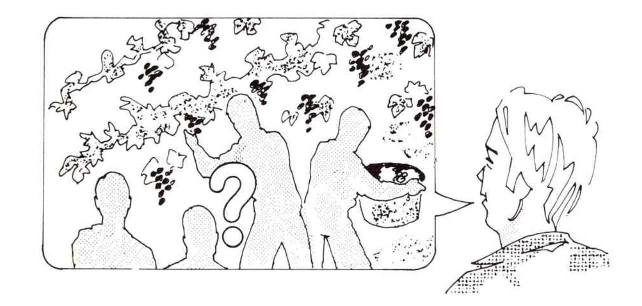
7) La récolte sera-t-elle bonne, cette année ?



8) Oui, il y aura sans doute beaucoup de raisins.



9) Vous serez nombreux ?



10) En principe, nous serons une vingtaine.



11) Seras-tu de retour dimanche soir ?



12) Oui, je pense que je serai de retour pour dîner.



13) Que feras-tu ce week-end ?

RÉPONDEZ

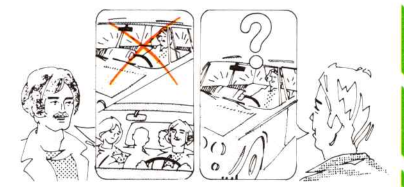


RÉPÉTEZ

14) J'irai faire les vendanges chez mon oncle en Champagne.

15) Iras-tu seul ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) Non, j'irai avec ma femme et mes enfants.

17) Quand partirez-vous ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Nous partirons vendredi soir quand les enfants seront rentrés de l'école.

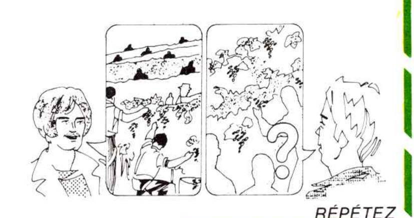
19) La récolte sera-t-elle bonne cette année ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Oui, il y aura sans doute beaucoup de raisins.

21) Vous serez nombreux ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) En principe, nous serons une vingtaine.

23) Seras-tu de retour dimanche soir ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

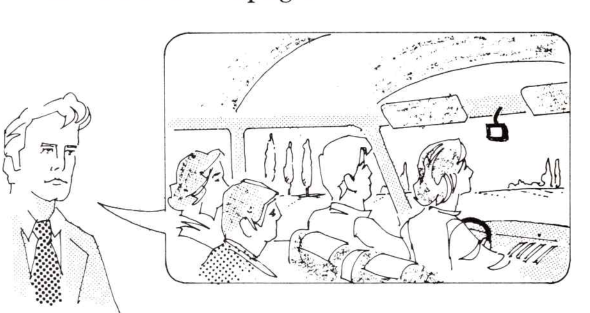
24) Oui, je pense que je serai de retour pour dîner.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

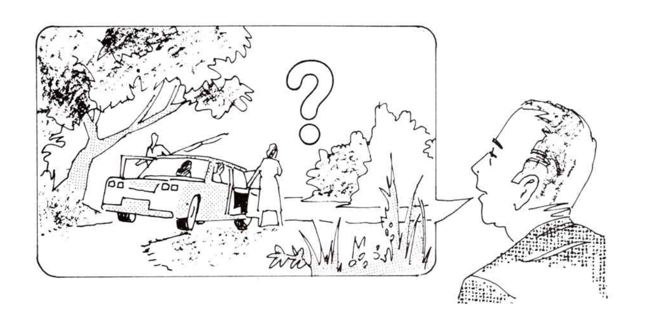
25) Et vous ? Où irez-vous ? Vous resterez à Paris ?



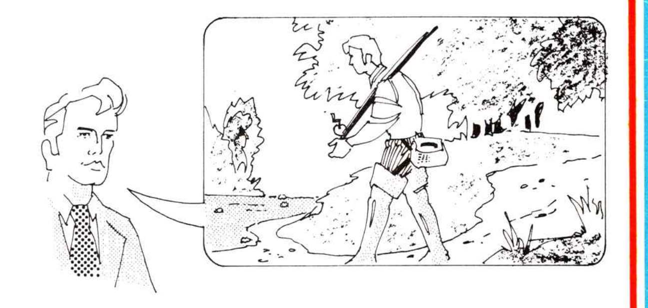
26) Non, nous avons l'intention d'aller à la campagne.



27) Que ferez-vous ?



28) J'irai à la pêche.



29) Et ta femme ?



30) Ma femme et mes enfants iront ramasser des champignons.



sigue

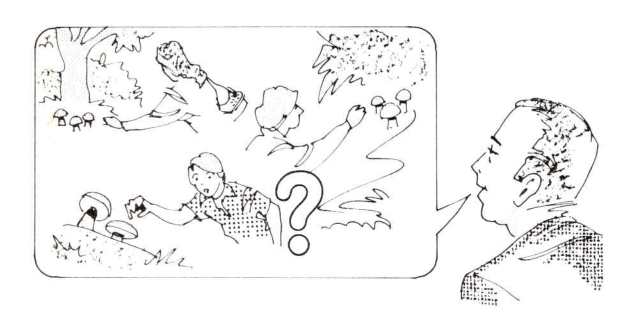
31) Et vous mangerez vos champignons ?



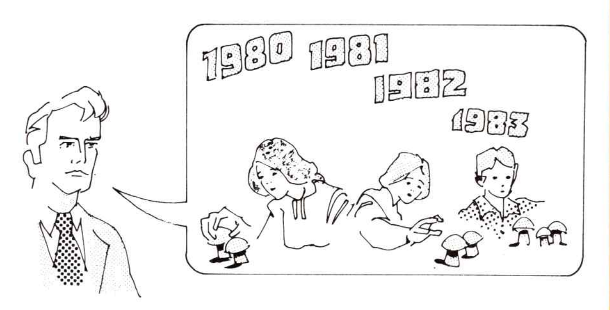
32) Bien sûr, si nous en trouvons, nous t'inviterons.



33) Vous connaissez les coins ?



34) Oui, nous allons tous les ans au même endroit.



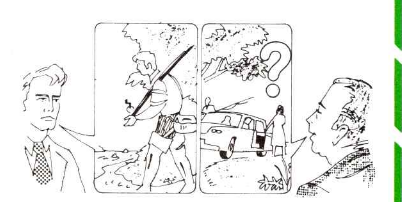
35) Et vous ? Où irez-vous ? Vous resterez à Paris ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

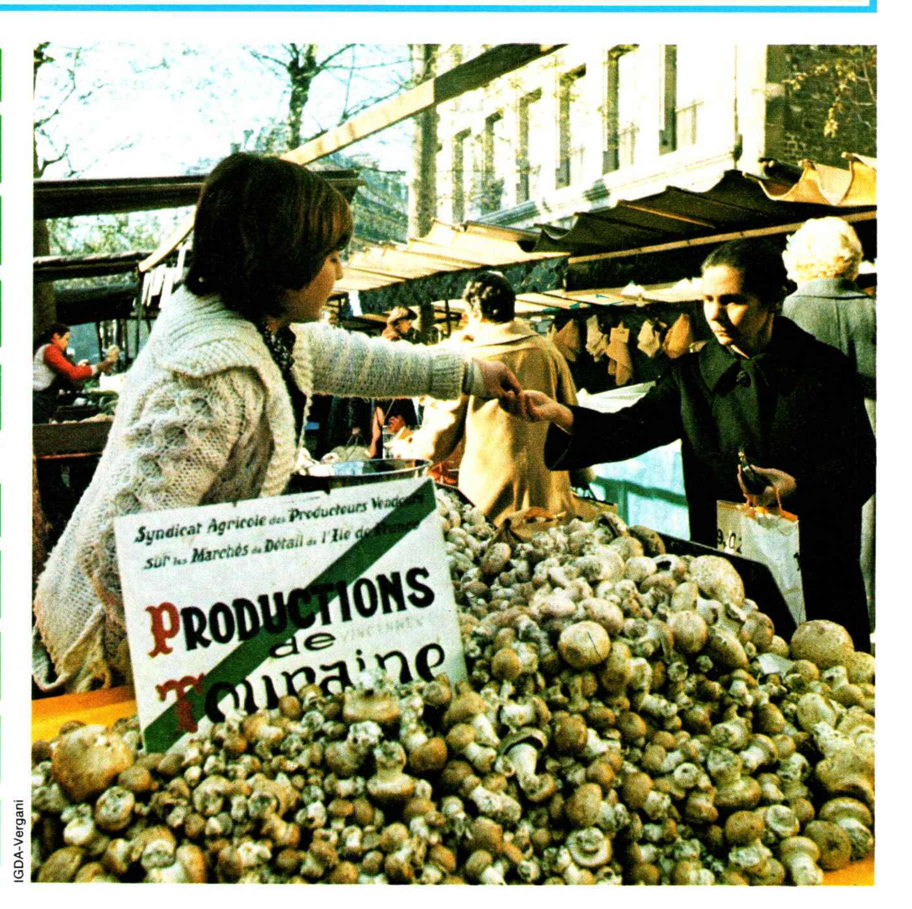
36) Non, nous avons l'intention d'aller à la campagne.

37) Que ferez-vous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

38) J'irai à la pêche.



IGDA-Vergani

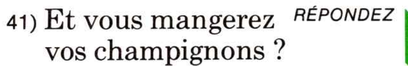


39) Et ta femme ? *RÉPONDEZ*

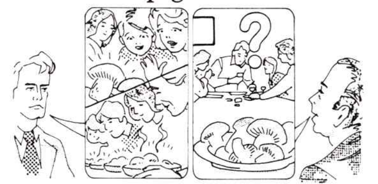


RÉPÉTEZ

40) Ma femme et mes enfants iront ramasser des champignons.



41) Et vous mangerez vos champignons ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

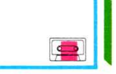
42) Bien sûr, si nous en trouvons, nous t'inviterons.

43) Vous connaissez les coins ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

44) Oui, nous allons tous les ans au même endroit.

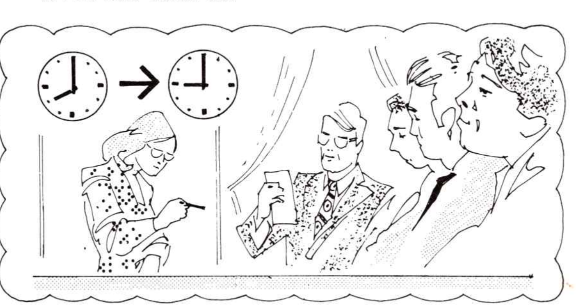


ÉCOUTEZ

45) Demain, j'arriverai de bonne heure au bureau.



46) De 8 h à 9 h, j'aurai une réunion avec les cadres.



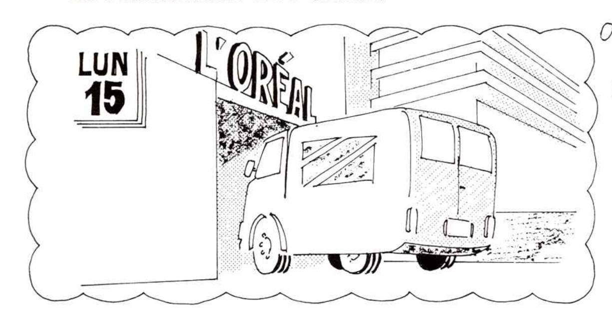
47) A 10 h 30, je recevrai les délégués syndicaux.



48) Je déjeunerai avec notre client de Bordeaux qui est de passage à Paris.



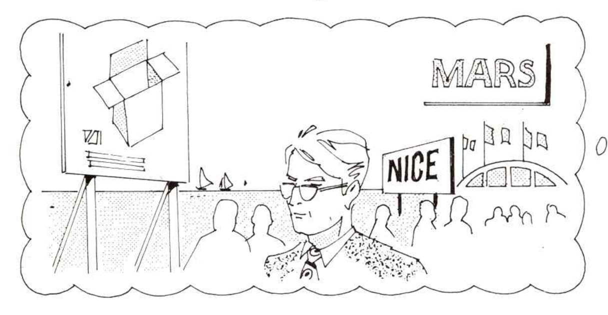
49) Dans une semaine, nous devrons livrer la commande de l'Oréal.



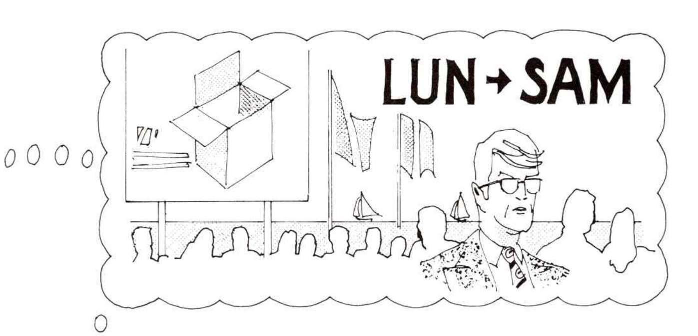


sigue

50) Le mois prochain, je devrai aller au Salon de l'Emballage à Nice.



51) Je serai à Nice pour une semaine.



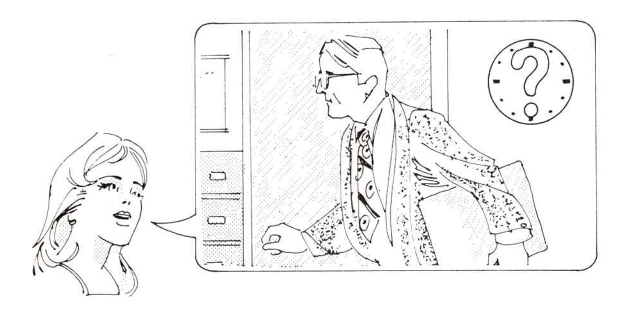
52) Il faudra* penser à me retenir une chambre à l'hôtel.





* *Il faudra*: futuro de indicativo del verbo *falloir* (=habrá que).

53) Quand arriverez-vous au bureau demain ?

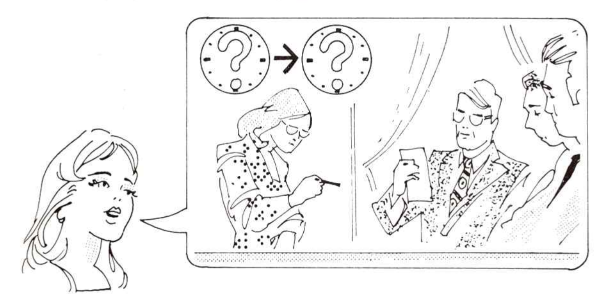


54) Demain, j'arriverai de bonne heure au bureau.

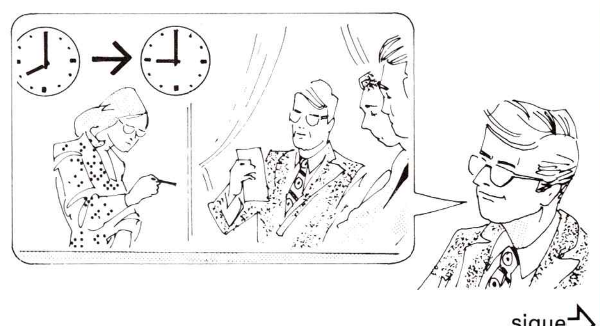
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



55) De quelle heure à quelle heure aurez-vous une réunion avec les cadres ?



56) J'aurai une réunion avec les cadres de 8 h à 9 h.



sigue

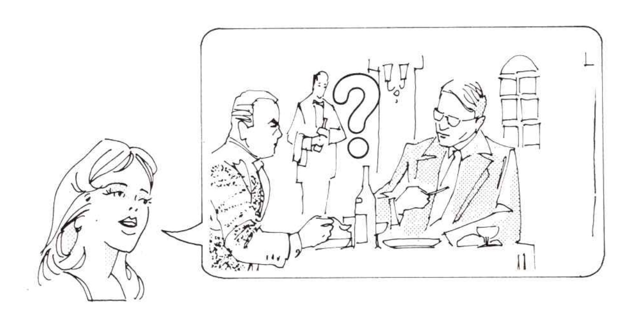
57) A quel moment recevrez-vous les délégués syndicaux ?



58) Je recevrai les délégués syndicaux à 10 h 30.



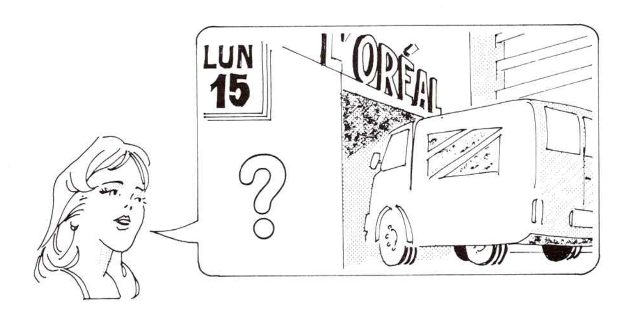
59) Avec qui déjeunerez-vous ?



60) Je déjeunerai avec notre client de Bordeaux qui est de passage à Paris.



61) Dans combien de temps, devrons-nous livrer la commande de l'Oréal ?



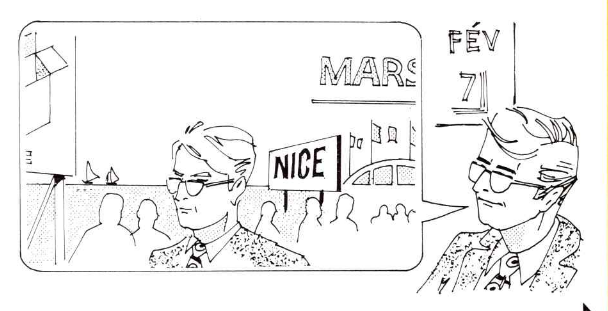
62) Nous devrons livrer la commande de l'Oréal dans une semaine.



63) Où devrez-vous aller le mois prochain ?

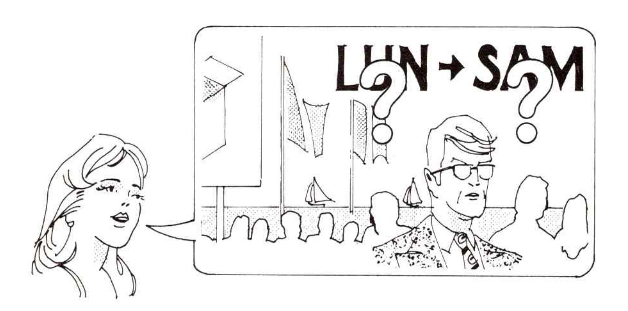


64) Le mois prochain, je devrai aller au Salon de l'Emballage à Nice.



sigue

65) Vous serez à Nice pour combien de temps ?



66) Je serai à Nice pour une semaine.



67) Faudra-t-il vous retenir une chambre à l'hôtel ?



68) Oui, il faudra penser à me retenir une chambre à l'hôtel.



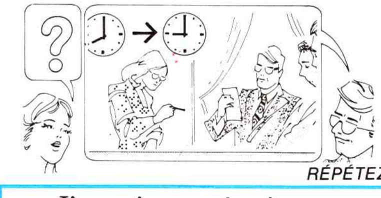
69) Quand arriverez-vous au bureau demain ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

70) Demain, j'arriverai de bonne heure au bureau.

71) De quelle heure à quelle heure aurez-vous une réunion avec les cadres ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

72) J'aurai une réunion avec les cadres de 8 h à 9 h.

73) A quel moment recevrez-vous les délégués syndicaux ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Je recevrai les délégués syndicaux à 10 h 30.

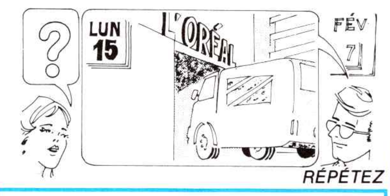
75) Avec qui déjeunerez-vous ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

76) Je déjeunerai avec notre client de Bordeaux qui est de passage à Paris.

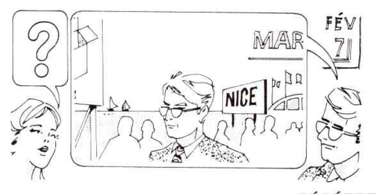
77) Dans combien de temps, devrons-nous livrer la commande de l'Oréal ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

78) Nous devrons livrer la commande de l'Oréal dans une semaine.

79) Où devrez-vous aller le mois prochain ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) Le mois prochain, je devrai aller au Salon de l'Emballage à Nice.



G. Nimatallah

81) Vous serez à Nice pour combien de temps ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

82) Je serai à Nice pour une semaine.

83) Faudra-t-il vous retenir une chambre à l'hôtel ? RÉPONDEZ

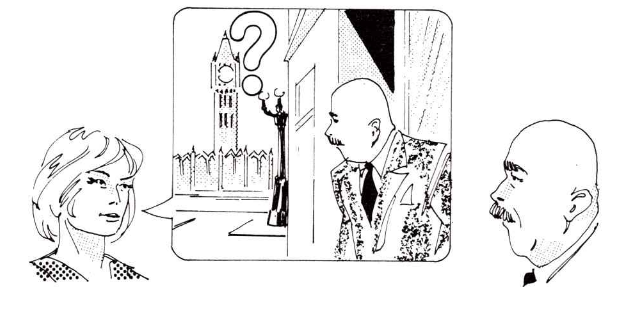


RÉPÉTEZ

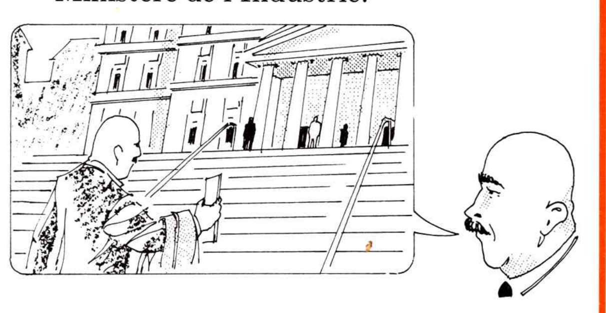
84) Oui, il faudra penser à me retenir une chambre à l'hôtel.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

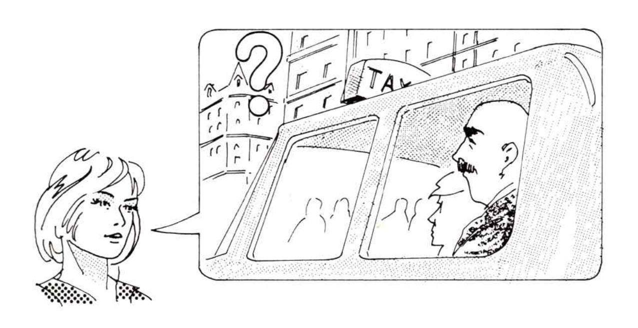
85) Quand tu seras à Londres, qu'auras-tu à faire ?



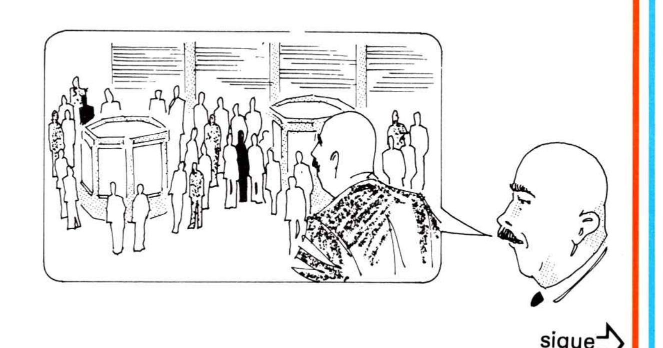
86) D'abord, je devrai aller au Ministère de l'Industrie.



87) Que feras-tu d'autre ?

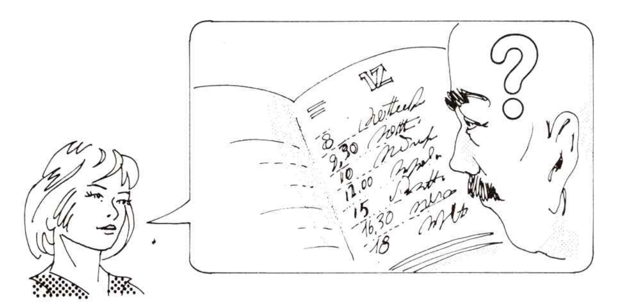


88) Je devrai aller à la Bourse.

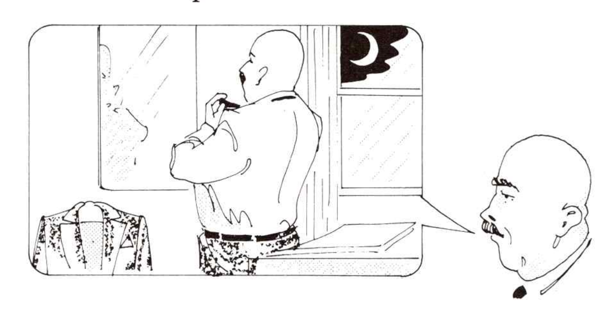


sigue

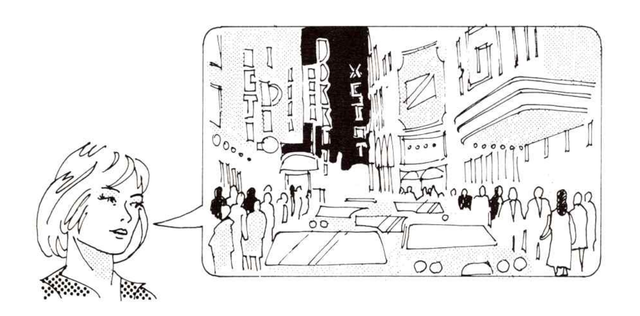
89) Tu auras des journées bien occupées alors ?



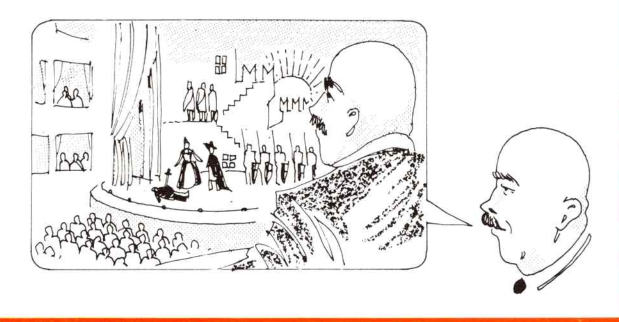
90) Oui, mais quand je serai libre, j'irai voir des spectacles.



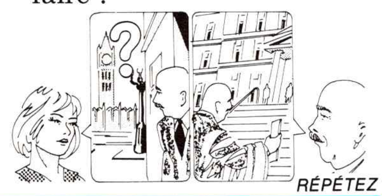
91) Les spectacles ne manquent pas à Londres.



92) En effet, dès que je serai à Londres, je veux absolument aller à Covent Garden.



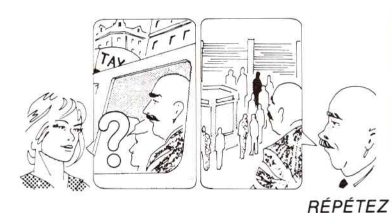
93) Quand tu seras à Londres, qu'auras-tu à faire ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

94) D'abord, je devrai aller au Ministère de l'Industrie.

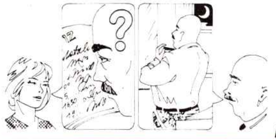
95) Que feras-tu d'autre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

96) Je devrai aller à la Bourse.

97) Tu auras des journées bien occupées alors ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

98) Oui, mais quand je serai libre, j'irai voir des spectacles.

99) Les spectacles ne manquent pas à Londres. *RÉPONDEZ*



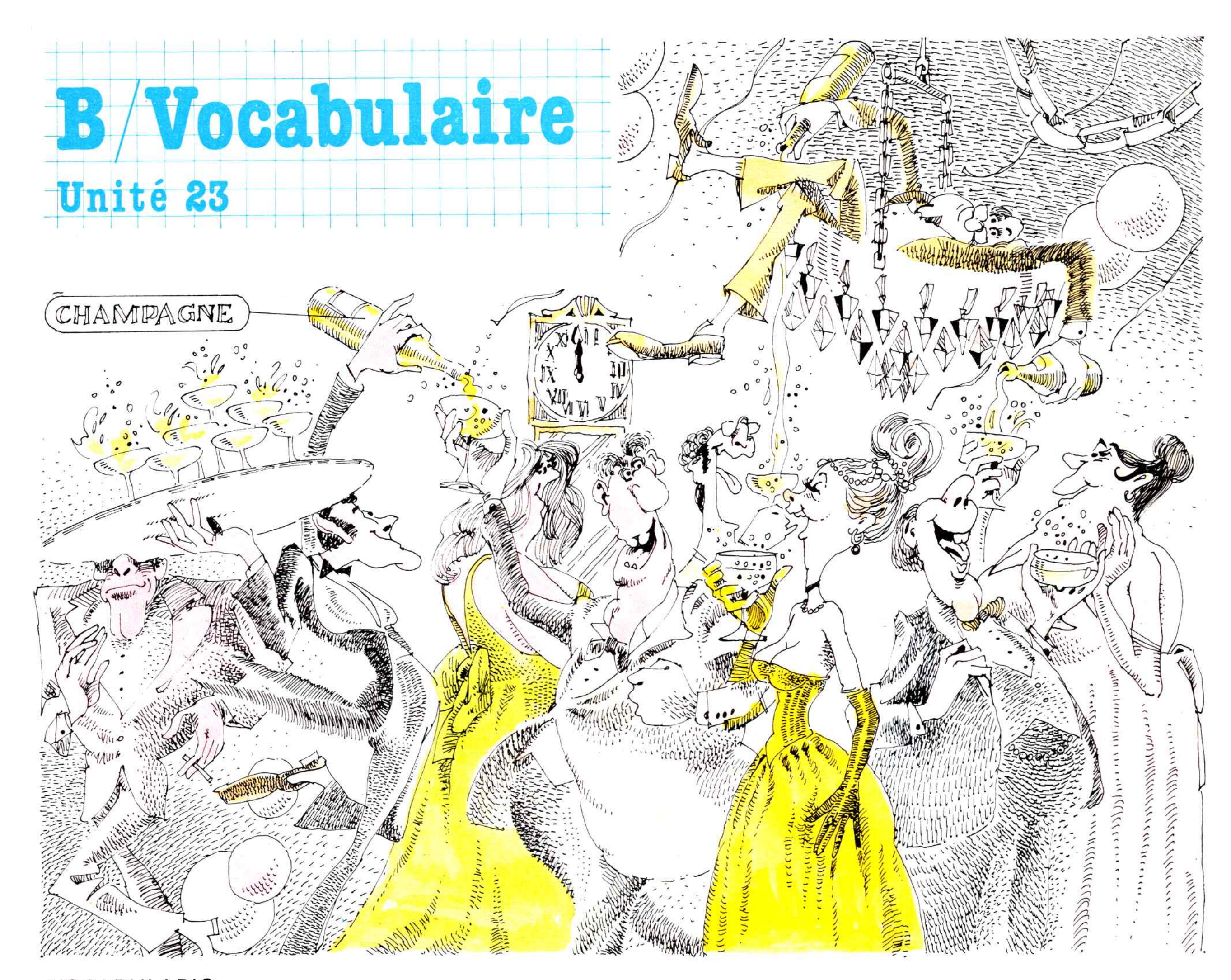
RÉPÉTEZ

100) En effet, dès que je serai à Londres, je veux absolument aller à Covent Garden.



G. Nimatallah

B/Vocabulaire
Unité 23



VOCABULARIO

Bourse	Bolsa
cadre	dirigente, ejecutivo (de una empresa)
Champagne	Champaña, región al este de París
client	cliente
coin	rincón
commande (*fem.*)	pedido (comercial)
délégué	delegado
de retour	de regreso
dès que	apenas, en cuanto
emballage	embalaje
friture	fritura
garagiste	mecánico
gardon	gobio
industrie	industria
intention	intención
manière (*fem.*)	modo
ministère	ministerio
pas du tout	en absoluto
passage	pasaje
pêche	pesca
pièce de rechange	pieza de recambio
possible (*sust. adj.*)	posible
raisin (*masc.*)	uva
rechange	recambio
récolte	recolección, cosecha
salon	salón, muestra
syndical	sindical
vendange	vendimia
vingtaine	veintena

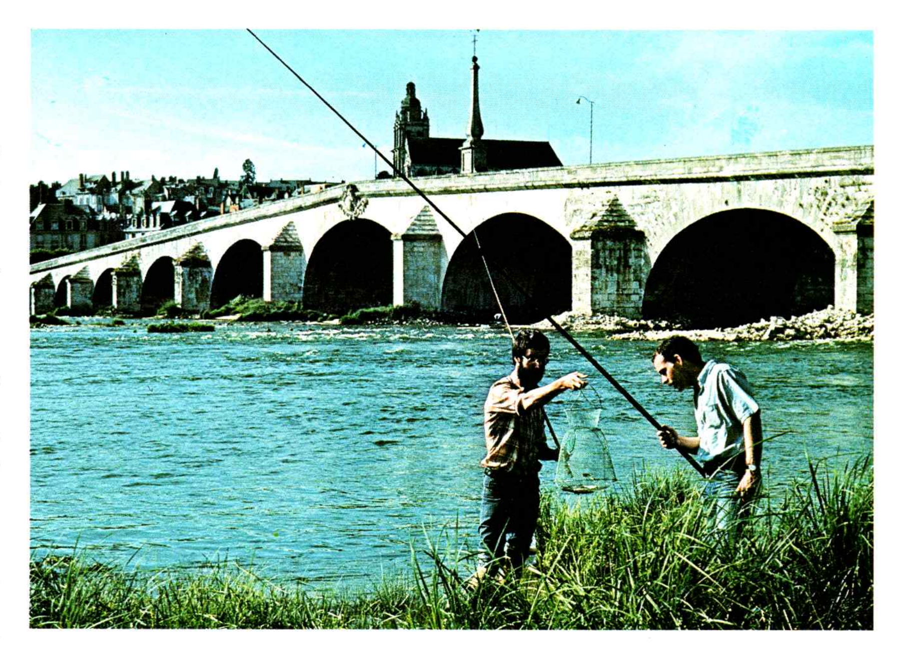
Verbos

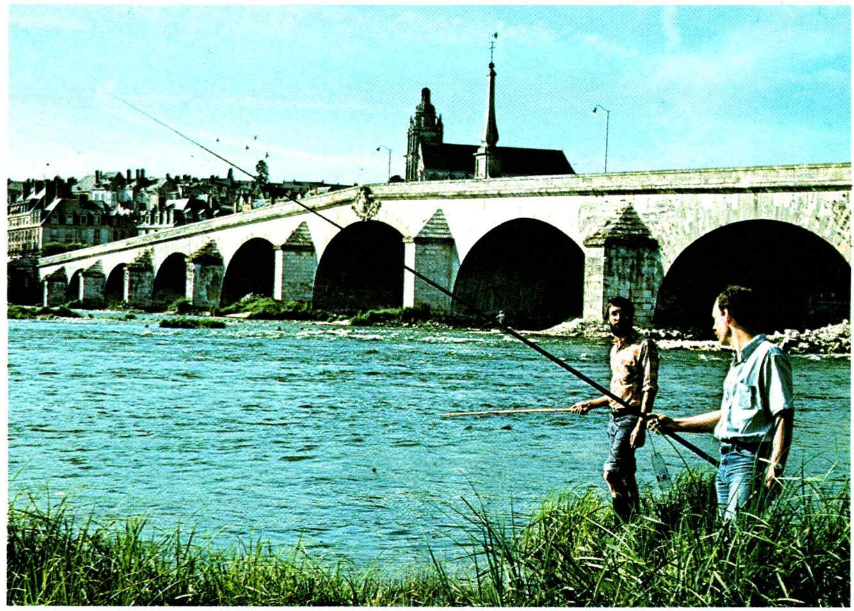
commander	ordenar; hacer un pedido
ennuyer	aburrir, molestar
faire son possible	hacer lo posible
installer	instalar
mordre	morder
plaindre (se)	quejarse
ramasser	recoger
retenir	reservar

C/Dialogue
Unité 23

À LA PÊCHE

M. Vincent : Ça mord[1] ?
M. Passot : Il ne faut pas se plaindre ... J'ai déjà pris quelques gardons ... Regardez !
M. Vincent : Oui, ça vous fera une belle friture pour ce soir. Vous êtes là depuis longtemps ?
M. Passot : Depuis deux heures environ.
M. Vincent : Je m'installe près de vous, ça ne vous ennuie pas ?
M. Passot : Pas du tout, la rivière est à tout le monde.
M. Vincent : J'espère que j'en prendrai autant que vous[2].
M. Passot : De toute manière, on prendra l'air[3].





IGDA-Sappa

1 - *Ça mord?*: esta frase puede traducirse como: "¿Pican?".
2 - *J'espère que j'en prendrai autant que vous:* esta frase puede traducirse como: "Espero pescar tantos como usted".
3 - *De toute manière, on prendra l'air*: esta frase puede traducirse como: "En todo caso, tomaremos el aire".

Pris sur le vif

D

PROBLEMAS DE... AUTOMÓVIL

En el taller de reparaciones.

M. Arnaud : Dans combien de temps ma voiture sera-t-elle prête ?
Le garagiste : Il faut compter une bonne semaine[1].
M. Arnaud : Mais j'en ai besoin pour mon travail !
Le garagiste : Je ferai mon possible mais je dois commander les pièces de rechange ... Si je les commande aujourd'hui, elles n'arriveront que jeudi ... Le temps de les monter, je vous livrerai votre voiture samedi matin.

M. Verrier quiere alquilar un vehículo.

M. Verrier : Allo, l'agence Hertz ?
L'employée : Oui, Monsieur.
M. Verrier : Je veux louer une voiture pour quelques jours.
L'employée : Quel genre de voiture ?
M. Verrier : Une petite voiture, Renault 5 ou 104 Peugeot.
L'employée : Comme vous voulez, nous avons ces deux modèles. De quand à quand en aurez-vous besoin ?
M. Verrier : Je la prendrai mardi matin et je la rendrai samedi soir.
L'employée : D'accord, c'est à quel nom ?
M. Verrier : Verrier.
L'employée : Finalement quelle voiture préférez-vous ?
M. Verrier : Une Renault 5.
L'employée : Au revoir, Monsieur.

1 - *Il faut compter une bonne semaine:* literalmente "Hay que calcular una buena semana"; una expresión equivalente en castellano podría ser: "Necesitará una semana larga".

E/Exercices

Unité 23

Ejercicio 1

Conteste a las preguntas con las palabras propuestas y de acuerdo con el modelo dado.

- Quand seras-tu de retour ? (*la semaine prochaine*)
  Je serai de retour la semaine prochaine.
- Où iras-tu demain ? (*à Reims*)
  Demain j'irai à Reims.

1 - Quand seras-tu de retour ? (*la semaine prochaine*)
2 - Où iras-tu demain ? (*à Reims*)
3 - Quand serez-vous de retour ? (*mardi soir*)
4 - Où ira-t-il ce week-end ? (*chez son oncle*)
5 - Quand seront-ils de retour ? (*dans un mois*)
6 - Où irez-vous lundi ? (*à la banque*)
7 - Où iront-ils dimanche ? (*à la mer*)
8 - Quand sera-t-il de retour ? (*dans un instant*)

Ejercicio 2

Conteste a las preguntas eligiendo la respuesta exacta entre las tres propuestas.

- Quand partirez-vous ?
  a) **Nous partirons vendredi soir.**
  b) Vous partirez vendredi soir.
  c) Nous sommes partis hier soir.

1 - Quand partirez-vous ?
a) Nous partirons vendredi soir.
b) Vous partirez vendredi soir.
c) Nous sommes partis hier soir.

2 - Dans combien de temps je devrai aller à Bordeaux ?
a) Tu devras aller à Bordeaux pour une semaine.
b) Tu devras aller à Bordeaux jusqu'à la fin de la semaine.
c) Tu devras aller à Bordeaux dans une semaine.

3 - De quelle heure à quelle heure auras-tu le cours d'anglais ?
a) De 9 h à 10 h.
b) A 9 h.
c) Pendant une heure.

4 - De quand à quand M. Passot a travaillé chez Peugeot ?
a) En ce moment.
b) En hiver.
c) De janvier à décembre.

5 - Quand les délégués syndicaux se réuniront-ils ?
a) La prochaine fois.
b) Le quinze avril.
c) Pendant quelques jours.

6 - Pour combien de temps serez-vous à Londres ?
a) Je devrai rester à Londres pendant une semaine.
b) Je devrai aller à Londres dans une semaine.
c) Je devrai partir pour Londres le neuf de ce mois.

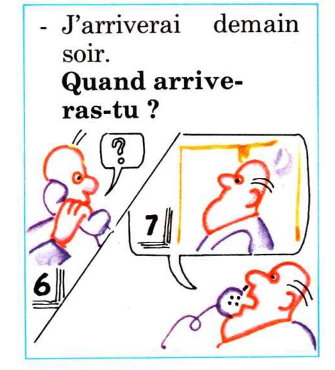
7 - Depuis quand est-il employé à la Banque Nationale ?
a) Jusqu'en 1975.
b) Dès qu'il arrivera.
c) Depuis deux ans.

8 - Pour quand Chantal attend son enfant ?
a) Depuis une semaine.
b) Dans un mois.
c) D'abord.

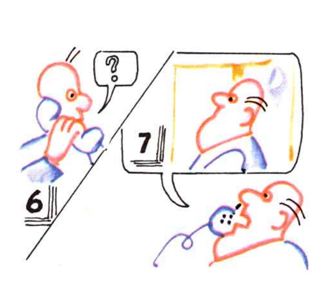
Ejercicio 3

Formule la pregunta relativa a cada una de las frases siguientes.

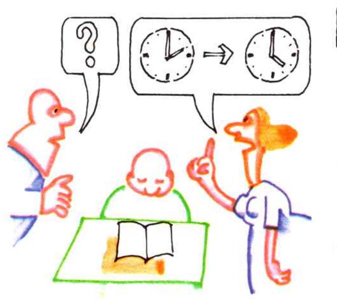
- J'arriverai demain soir.
  Quand arriveras-tu ?



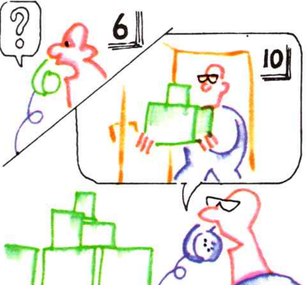
1 - J'arriverai demain soir.



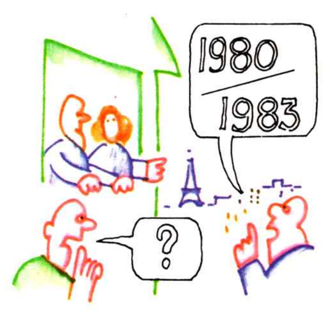
2 - Il étudiera de 2 h à 4 h.



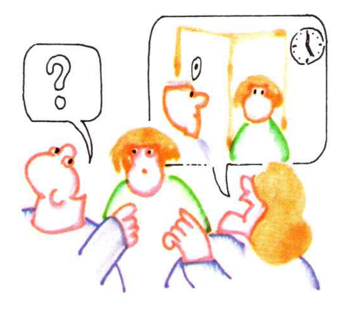
3 - Nous vous livrerons dans quelques jours.

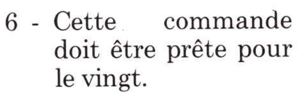


4 - Ils habitent à Paris depuis trois ans.

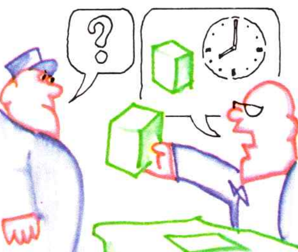


5 - Anne ira chez le médecin à 5 h.

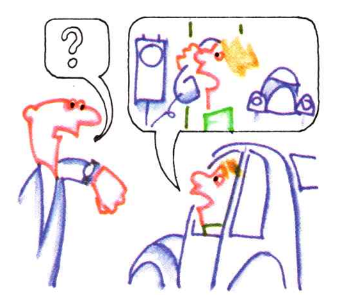




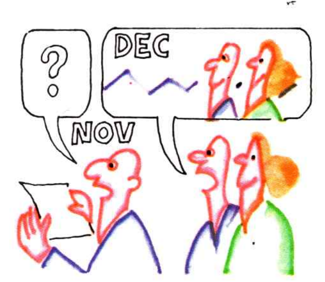
6 - Cette commande doit être prête pour le vingt.

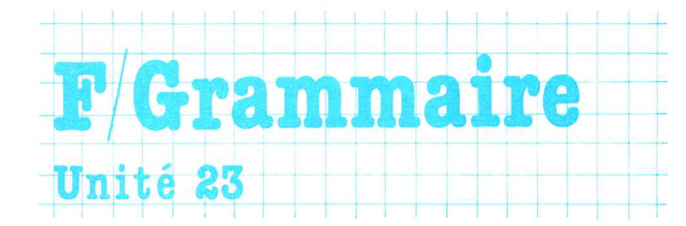


7 - Dès que j'arriverai je vous téléphonerai.



8 - Nous irons à Chamonix le mois prochain.





VERBE "ÊTRE" : INDICATIF FUTUR

Je **serai** de retour lundi.
Tu **seras** de retour lundi.
Il / Elle **sera** de retour lundi.
Nous **serons** de retour lundi.
Vous **serez** de retour lundi.
Ils / Elles **seront** de retour lundi.

Presentamos a continuación las formas del futuro de indicativo de los verbos *aller, faire, prendre, devoir, recevoir, partir,* algunas de las cuales están contenidas en la conversación y en el diálogo de esta unidad. Adviértase cómo a la terminación *-r-* se añaden las mismas desinencias *-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont.*

VERBES : INDICATIF FUTUR

ALLER	FAIRE	PRENDRE	DEVOIR	RECEVOIR	PARTIR
J'**irai**	Je **ferai**	Je **prendrai**	Je **devrai**	Je **recevrai**	Je **partirai**
Tu **iras**	Tu **feras**	Tu **prendras**	Tu **devras**	Tu **recevras**	Tu **partiras**
Il **ira**	Il **fera**	Il **prendra**	Il **devra**	Il **recevra**	Il **partira**
Nous **irons**	Nous **ferons**	Nous **prendrons**	Nous **devrons**	Nous **recevrons**	Nous **partirons**
Vous **irez**	Vous **ferez**	Vous **prendrez**	Vous **devrez**	Vous **recevrez**	Vous **partirez**
Ils **iront**	Ils **feront**	Ils **prendront**	Ils **devront**	Ils **recevront**	Ils **partiront**

Presentamos las preguntas para pedir información sobre el tiempo en que se produce, se producirá o se ha producido una acción, un acontecimiento: *quand* (=cuándo); *pour quand* (=para cuándo); *de quand à quand* (=de cuándo a cuándo); *dans combien de temps* (=dentro de cuánto tiempo); *pour combien de temps* (=durante cuánto tiempo); *depuis quand* (=desde cuándo); *depuis combien de temps* (=desde hace cuánto tiempo); *combien de temps* (=cuánto tiempo); *à quel moment* (=en qué momento, cuándo); *jusqu'à quand* (=hasta cuándo).

Sobre este tema véase también la *Conversation* de la unidad 22.

LE TEMPS

Quand ?	Mardi. Le vingt. A dix heures. Le mois prochain. Dans quelques jours. Après 5 heures. Avant 5 heures. Pour 5 heures. Dès que j'arriverai. De bonne heure / tard / tôt / tout de suite / tous les jours.
Pour quand ?	Pour mardi / Pour le dix de ce mois / Pour huit heures. Dans une semaine.
De quand à quand ? (*De quelle heure à quelle heure ? De quel jour à quel jour ? etc.*)	De 8 heures à 9 heures / De janvier à février. Du quinze au vingt avril. Du mardi 10 au jeudi 12. Cette semaine de mardi à jeudi. De 1975 à 1980.
Dans combien de temps ?	Dans un mois / Dans une semaine / Dans une heure / Dans un instant. Bientôt.
Pour combien de temps ? Depuis quand ? Depuis combien de temps ?	Pour deux heures / Pour une semaine. Pendant une semaine / Pendant un mois. Depuis deux jours / Depuis un mois.
Combien de temps ? (*Combien d'heures ? / Combien de jours ? Combien de mois ? / Combien d'années ?*)	Deux heures. Dix jours. Un mois / Quatre mois. Trois ans.
A quel moment ? A quelle heure ?	Au printemps / En été / En janvier / En juillet. Le matin / Le soir. Après dîner. Après dix heures. Avant dix heures. A dix heures. De dix heures à onze heures.
Jusqu'à quand ? Jusqu'à quelle heure ?	Jusqu'à huit heures. Jusqu'au matin / Jusqu'à ce soir.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

3 - Nous serons de retour mardi soir.
4 - Ce week-end il ira chez son oncle.
5 - Ils seront de retour dans un mois.
6 - Nous irons à la banque lundi.
7 - Ils iront à la mer dimanche.
8 - Il sera de retour dans un instant.

Ejercicio 2

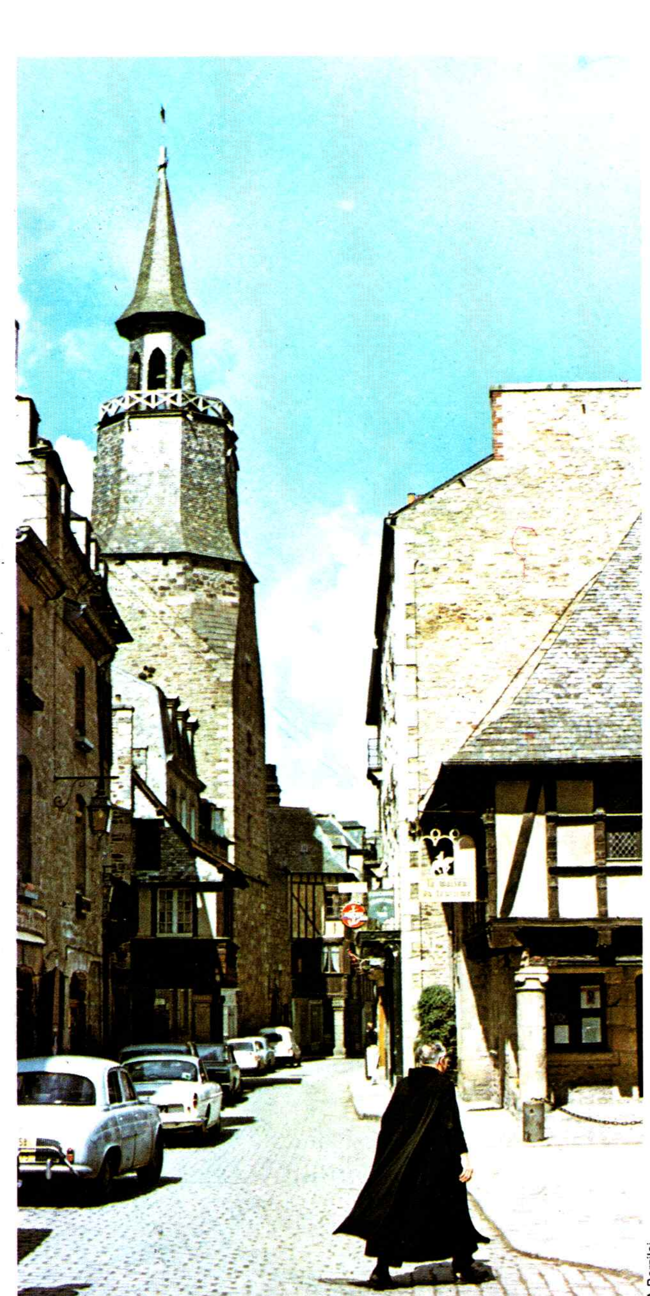
2c; 3a; 4c; 5b; 6a; 7c; 8b.

Ejercicio 3

2 - De quelle heure à quelle heure (*o bien: De quand à quand*) étudiera-t-il?
3 - Dans combien de temps (*o bien: Quand*) nous livrerez-vous?
4 - Depuis quand (*o bien: Depuis combien de temps*) habitent-ils à Paris?
5 - A quelle heure (*o bien: A quel moment*) Anne ira-t-elle chez le médecin?
6 - Pour quand (*o bien: Quand*) cette commande doit-elle être prête?
7 - Quand nous téléphoneras-tu?
8 - Quand irez-vous à Chamonix?

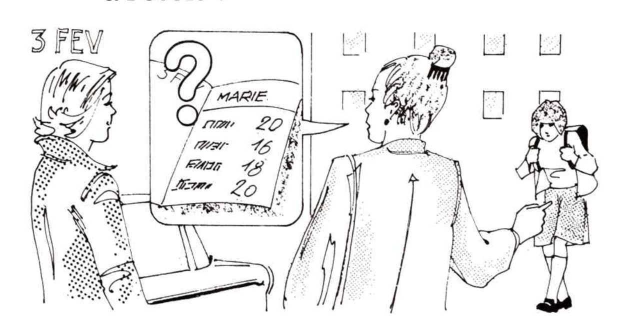
A/Conversation

Unité 24

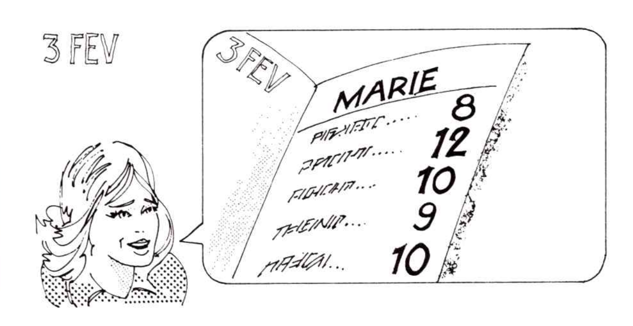


ÉCOUTEZ

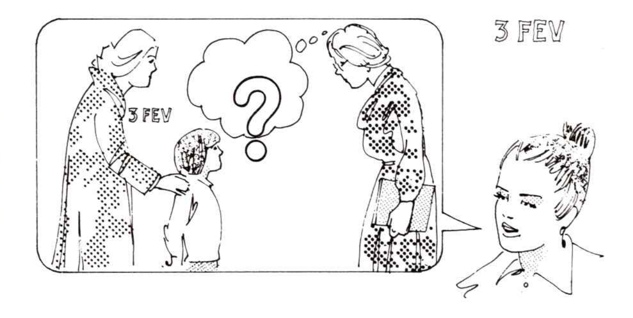
1) Marie a-t-elle de bons résultats à l'école ?



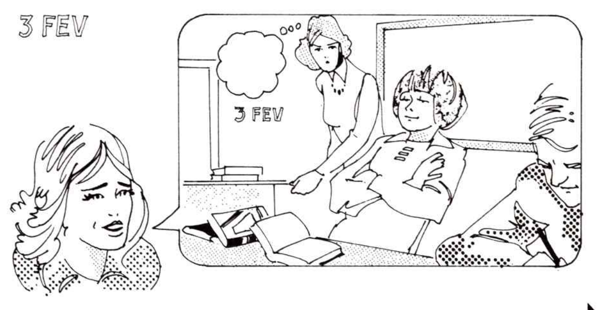
2) Non, ses résultats ne sont pas excellents.



3) Qu'en pense son professeur principal ?

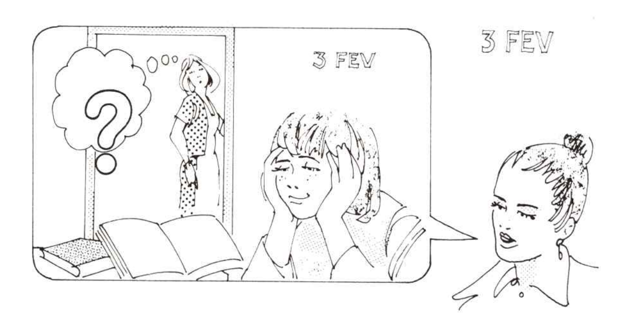


4) Elle pense qu'elle ne travaille pas assez.



sigue

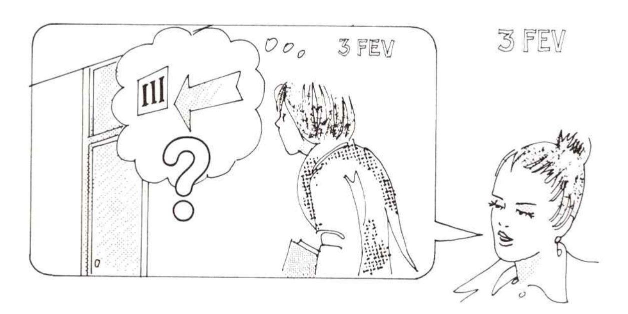
5) C'est ton avis ?



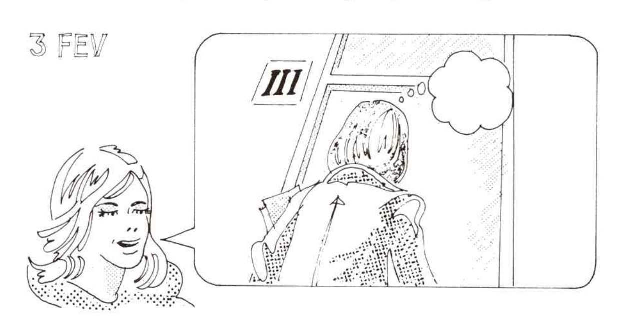
6) Non, je suis sûre qu'elle s'applique.



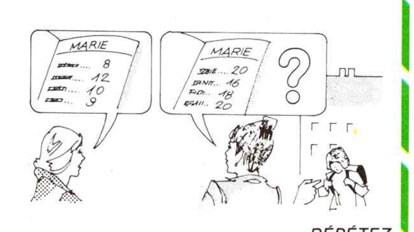
7) Pense-t-elle passer en 3e à la fin de l'année ?



8) Oui, elle pense qu'il n'y a pas de problèmes.



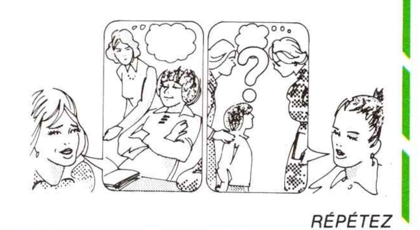
9) Marie a-t-elle de bons résultats à l'école ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

10) Non, ses résultats ne sont pas excellents.

11) Qu'en pense son professeur principal ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

12) Elle pense qu'elle ne travaille pas assez.

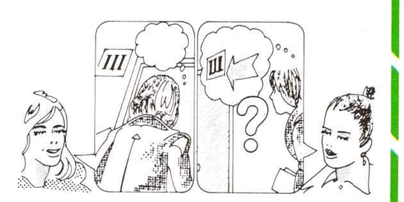
13) C'est ton avis ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

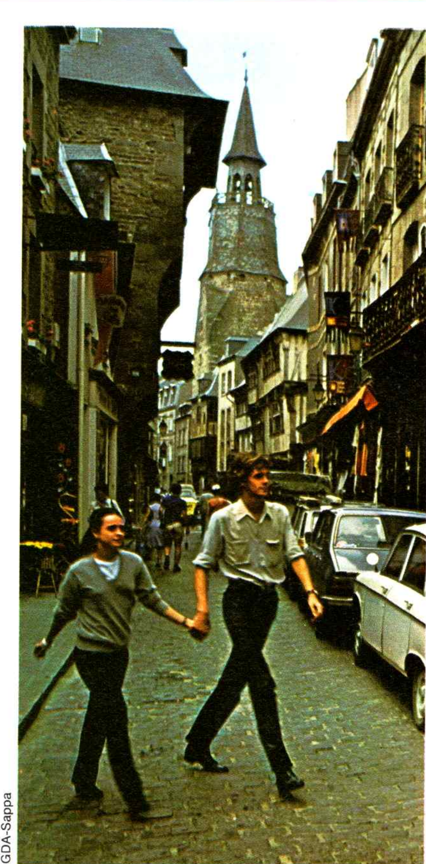
14) Non, je suis sûre qu'elle s'applique.

15) Pense-t-elle passer en 3e à la fin de l'année ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Oui, elle pense qu'il n'y a pas de problèmes.

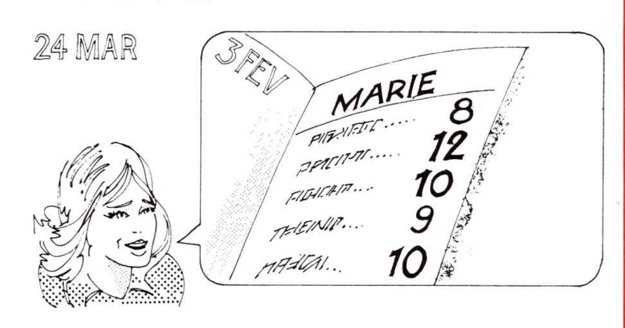


IGDA-Sappa

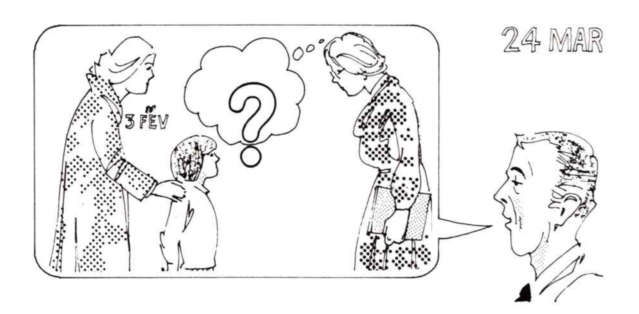
17) Marie a-t-elle eu de bons résultats à l'école ?



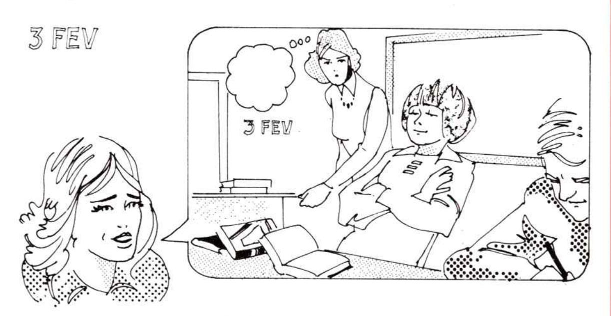
18) Non, ses résultats n'ont pas été excellents.



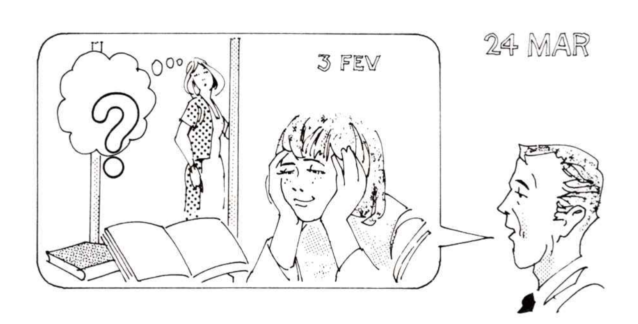
19) Qu'en pensait son professeur principal ?



20) Elle pensait qu'elle ne travaillait pas assez.



21) C'était ton avis ?



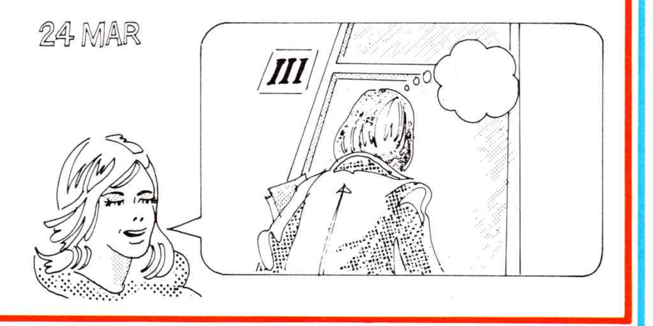
22) Non, j'étais sûre qu'elle s'appliquait.



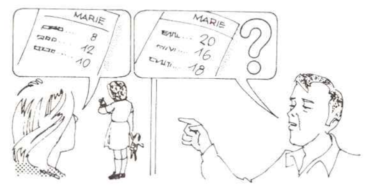
23) Pensait-elle passer en 3e à la fin de l'année ?



24) Oui, elle pensait qu'il n'y avait pas de problèmes.



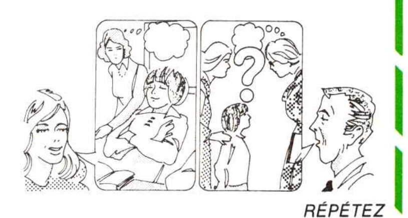
25) Marie a-t-elle eu de bons résultats à l'école ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) Non, ses résultats n'ont pas été excellents.

27) Qu'en pensait son professeur principal ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

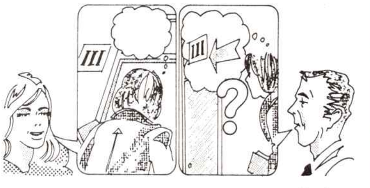
28) Elle pensait qu'elle ne travaillait pas assez.

29) C'était ton avis ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

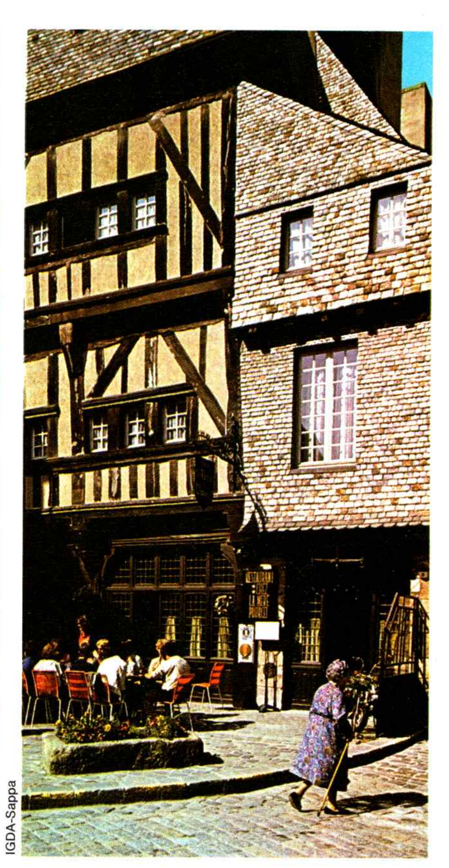
30) Non, j'étais sûre qu'elle s'appliquait.

31) Pensait-elle passer en 3e à la fin de l'année ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Oui, elle pensait qu'il n'y avait pas de problèmes.

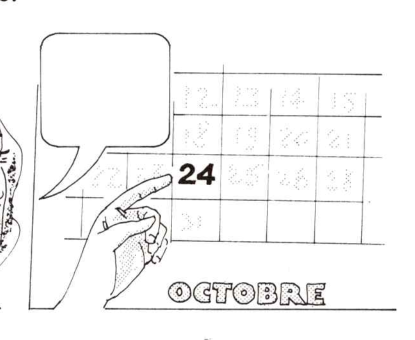


IGDA-Sappa

33) Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?



34) Aujourd'hui nous sommes le 24 octobre. *ÉCOUTEZ*



35) Que fait Anne pendant que son frère écoute un disque ?



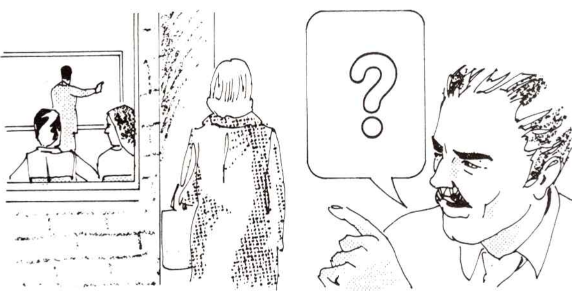


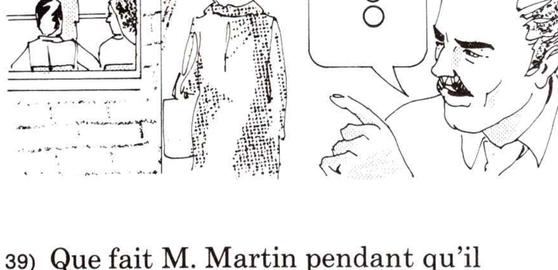
36) Pendant que son frère écoute un disque, Anne joue à la poupée.



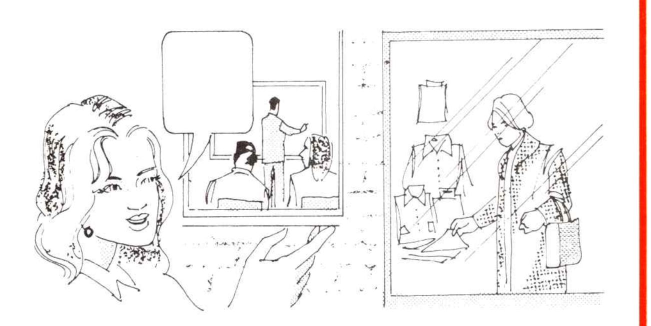
sigue

37) Que fait Mme Dupont pendant que ses enfants sont à l'école ?



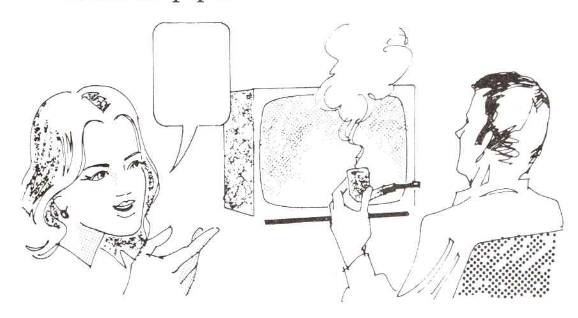


38) Pendant que ses enfants sont à l'école, Mme Dupont fait ses commissions.



39) Que fait M. Martin pendant qu'il regarde la télé ?

40) Pendant qu'il regarde la télé, M. Martin fume sa pipe.





IGDA-Sappa

41) Quel jour sommes-nous aujourd'hui ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

42) Aujourd'hui nous sommes le 24 octobre.

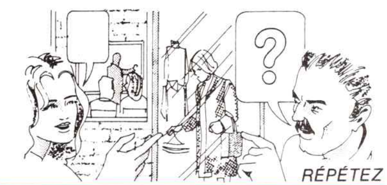
43) Que fait Anne pendant que son frère écoute un disque ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

44) Pendant que son frère écoute un disque, Anne joue à la poupée.

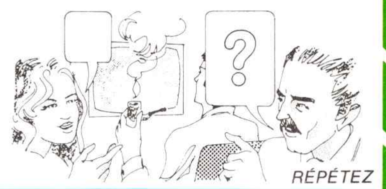
45) Que fait Mme Dupont pendant que ses enfants sont à l'école ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

46) Pendant que ses enfants sont à l'école, Mme Dupont fait ses commissions.

47) Que fait M. Martin pendant qu'il regarde la télé ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

48) Pendant qu'il regarde la télé, M. Martin fume sa pipe.

49) Quel jour étions-nous hier ?

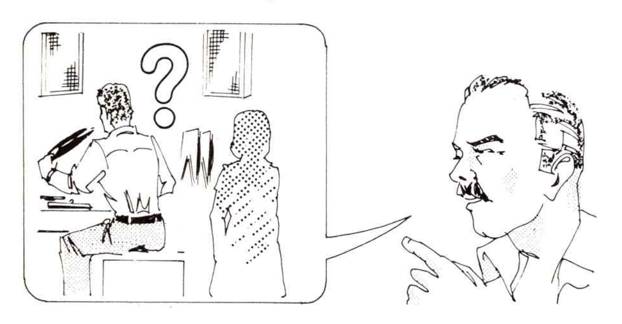


50) Hier nous étions le 24 octobre.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



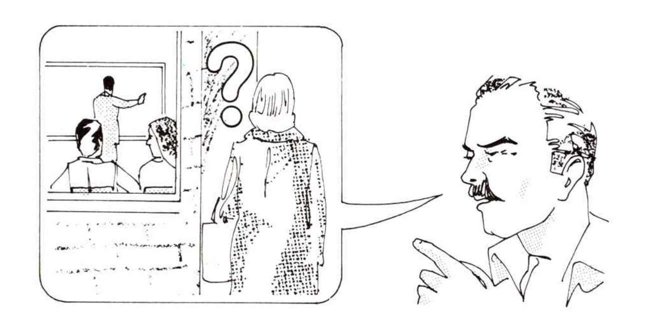
51) Que faisait Anne pendant que son frère écoutait un disque ?



52) Pendant que son frère écoutait un disque, Anne jouait à la poupée.



53) Que faisait Mme Dupont pendant que ses enfants étaient à l'école ?



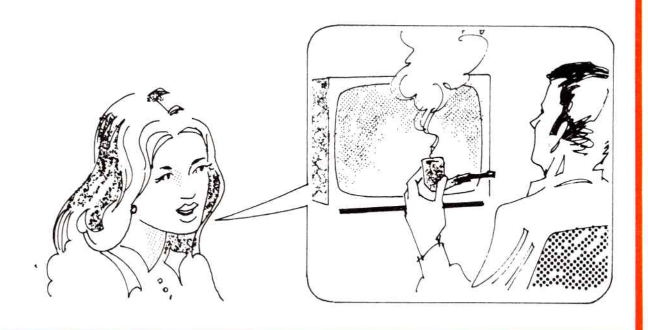
54) Pendant que ses enfants étaient à l'école, Mme Dupont faisait ses commissions.



55) Que faisait M. Martin pendant qu'il regardait la télé ?



56) Pendant qu'il regardait la télé, M. Martin fumait sa pipe.





IGDA-Barzilai

57) Quel jour étions-nous hier ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

58) Hier nous étions le 24 octobre.

59) Que faisait Anne pendant que son frère écoutait un disque ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Pendant que son frère écoutait un disque, Anne jouait à la poupée.

61) Que faisait Mme Dupont pendant que ses enfants étaient à l'école ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Pendant que ses enfants étaient à l'école, Mme Dupont faisait ses commissions.

63) Que faisait M. Martin pendant qu'il regardait la télé ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Pendant qu'il regardait la télé, M. Martin fumait sa pipe.

65) Il y a longtemps que nous n'allons plus à La Plagne.



66) Je me rappelle que nous y étions tous les ans à Noël. *ÉCOUTEZ*



67) Nous allions toujours à Plagne-Hôtel.





sigue

68) Nous faisions du ski.



69) Les enfants skiaient aussi.



70) Et nous revenions ravis de notre séjour.







71) Depuis quand n'allez-vous plus à La Plagne ?



72) Il y a longtemps que nous n'allons plus à La Plagne.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



73) A quelle période y étiez-vous ?



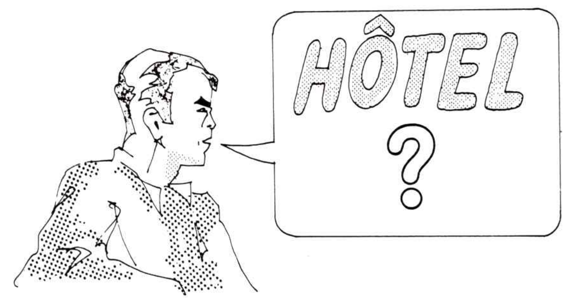
74) Je me rappelle que nous y étions tous les ans à Noël.



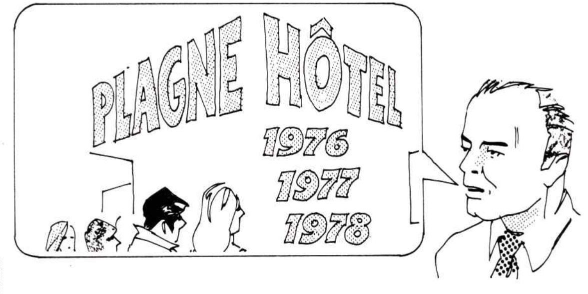
sigue


IGDA-Barzilai

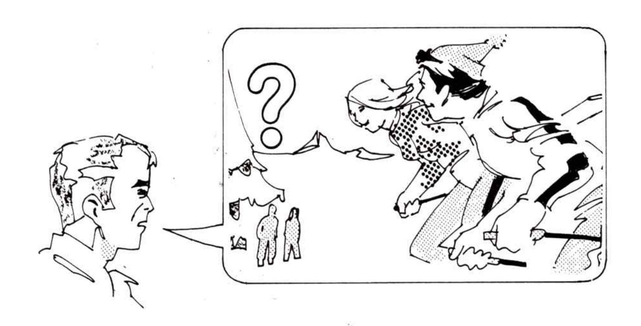
75) A quel hôtel alliez-vous ?



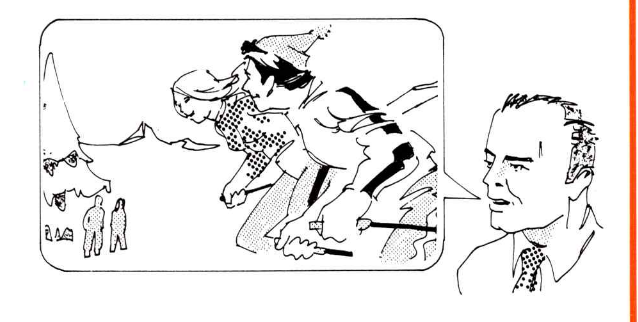
76) Nous allions toujours à Plagne-Hôtel.



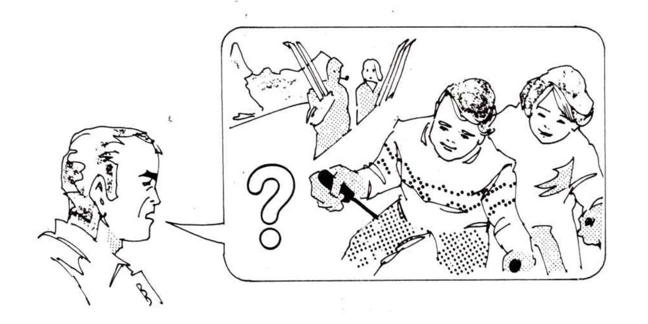
77) Faisiez-vous du ski ?



78) Oui, nous faisions du ski.



79) Les enfants skiaient-ils aussi ?



80) Oui, les enfants skiaient aussi.

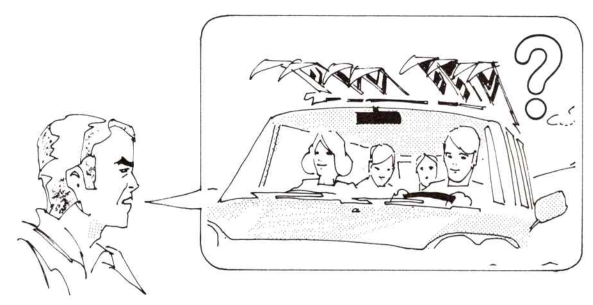


sigue

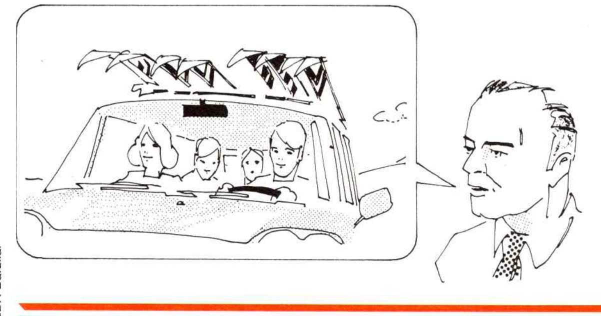


IGDA-Barzilai

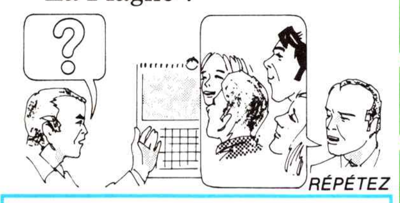
81) Et vous reveniez ravis de votre séjour ?



82) Oui, et nous revenions ravis de notre séjour.



83) Depuis quand n'allez-vous plus à La Plagne ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

84) Il y a longtemps que nous n'allons plus à La Plagne.

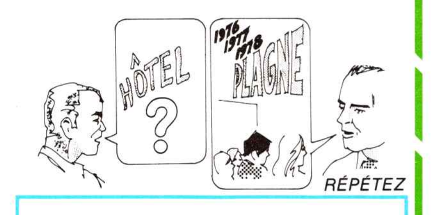
85) A quelle période y étiez-vous ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

86) Je me rappelle que nous y étions tous les ans à Noël.

87) A quel hôtel alliez-vous ? RÉPONDEZ

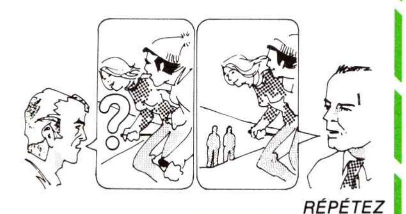


RÉPÉTEZ



88) Nous allions toujours à Plagne-Hôtel.

89) Faisiez-vous du ski ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

90) Oui, nous faisions du ski.

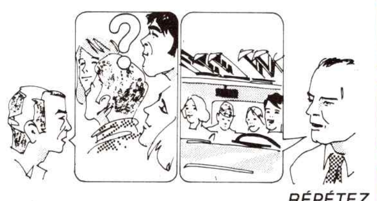
91) Les enfants skiaient-ils aussi ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

92) Oui, les enfants skiaient aussi.

93) Et vous reveniez ravis de votre séjour ? RÉPONDEZ

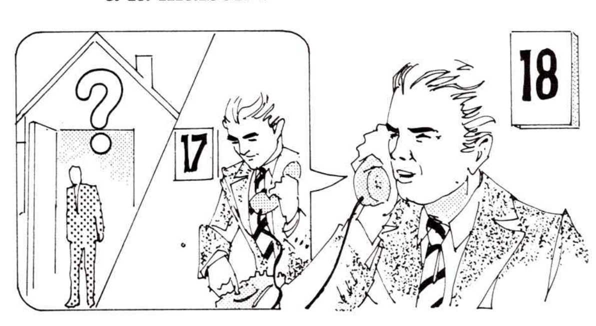


RÉPÉTEZ

94) Oui, et nous revenions ravis de notre séjour.

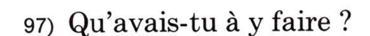
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

95) Hier je t'ai téléphoné. Tu n'étais pas à la maison ?





96) Non, j'étais allé à la fac.

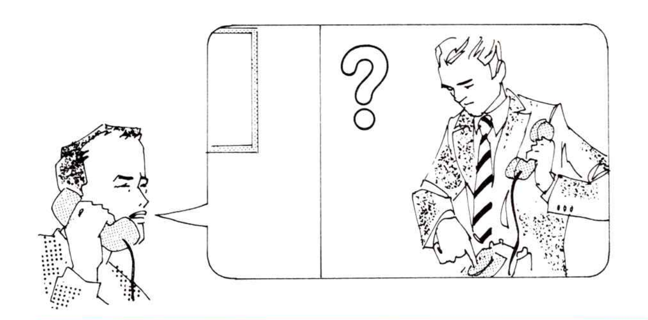


97) Qu'avais-tu à y faire ?



98) J'avais un cours de physique.

99) Que voulais-tu ?

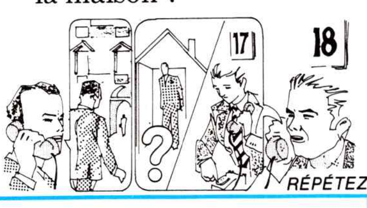


100) Je voulais te demander si tu pouvais me prêter le cours d'histoire.



RÉPONDEZ

101) Hier je t'ai téléphoné. Tu n'étais pas à la maison ?



RÉPÉTEZ

102) Non, j'étais allé à la fac.

RÉPONDEZ

103) Qu'avais-tu à y faire ?



RÉPÉTEZ

104) J'avais un cours de physique.

RÉPONDEZ

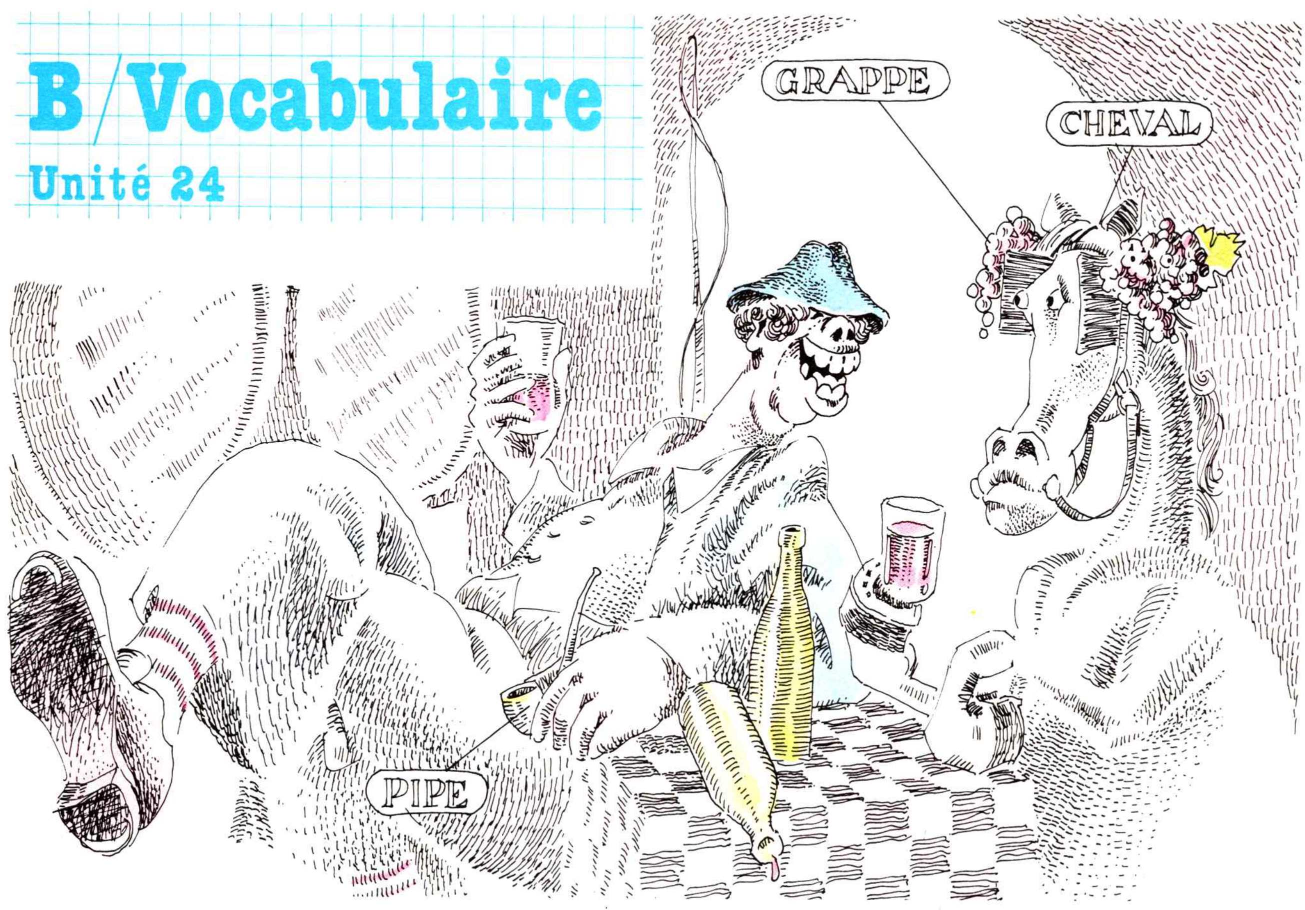
105) Que voulais-tu ?



RÉPÉTEZ

106) Je voulais te demander si tu pouvais me prêter le cours d'histoire.

B/Vocabulaire
Unité 24



VOCABULARIO

accident	accidente
alors que	en el momento que, mientras
atmosphère	atmósfera
cellier (*masc.*)	bodega
chant	canto
cheval	caballo
comme	como
coopérative	cooperativa
doré	dorado
doux	dulce
droit (*sust.*)	derecho
grappe (*fem.*)	racimo
guère	no mucho, apenas
joyeux	alegre
lourd	pesado
longtemps	durante mucho tiempo
matinée	mañana
noir (*adj.*)	negro
osier	mimbre
parfois	a veces
pas (*sust.*)	paso
pendant que	mientras
période (*fem.*)	período
pipe	pipa
pressoir (*masc.*)	prensa, lagar
principal (*adj.*)	principal
rendement (*masc.*)	rendimiento
rire (*masc.*)	risa
solide (*adj.*)	sólido
spécialiste	especialista
témoin	testigo
vendangeur	vendimiador
véritable	verdadero
vigne	vid, viña, viñedo

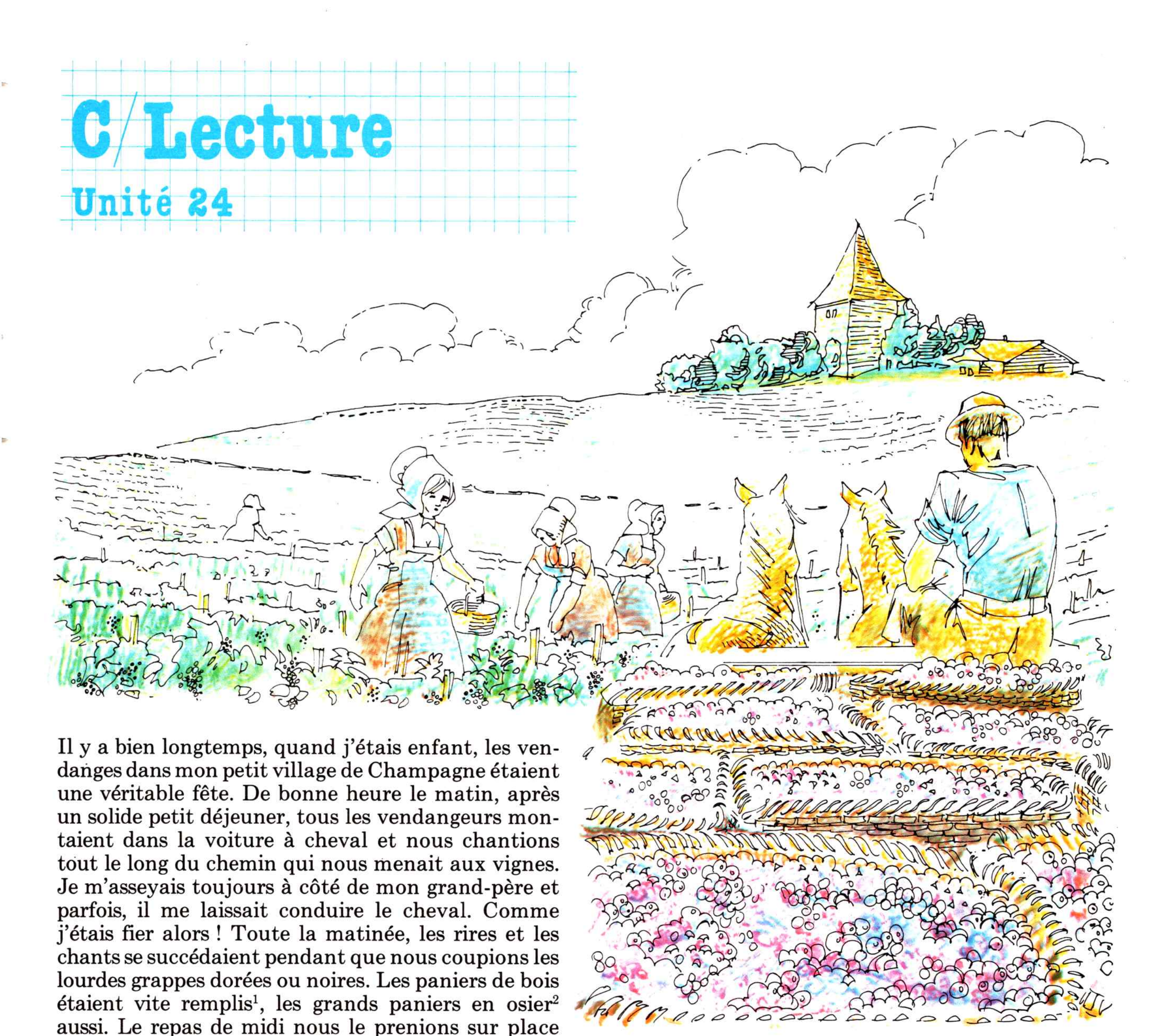
Verbos

abandonner	abandonar
arriver	llegar; suceder
asseoir (s')	sentarse
chanter	cantar
commander	mandar; exigir; encargar
éviter	evitar, eludir
mener	llevar, conducir
passer (se)	pasar, suceder, acaecer
porter	llevar
succéder (se)	sucederse

Participio pasado

pu (*part. pas. de pouvoir*)

C/Lecture
Unité 24



Il y a bien longtemps, quand j'étais enfant, les vendanges dans mon petit village de Champagne étaient une véritable fête. De bonne heure le matin, après un solide petit déjeuner, tous les vendangeurs montaient dans la voiture à cheval et nous chantions tout le long du chemin qui nous menait aux vignes. Je m'asseyais toujours à côté de mon grand-père et parfois, il me laissait conduire le cheval. Comme j'étais fier alors ! Toute la matinée, les rires et les chants se succédaient pendant que nous coupions les lourdes grappes dorées ou noires. Les paniers de bois étaient vite remplis[1], les grands paniers en osier[2] aussi. Le repas de midi nous le prenions sur place dans la même atmosphère joyeuse. L'après-midi, la récolte continuait. Le soir, dans le cellier, les raisins étaient versés[3] dans le pressoir. J'adorais boire un petit verre de ce vin doux qui me montait vite à la tête... Maintenant, tout est changé. On va aux vignes en voiture, on pense au rendement, on ne chante plus guère[4], on porte les raisins à la coopérative et on les abandonne aux mains des spécialistes... Il faut bien vivre avec son temps !

1 - *étaient vite remplis*="se llenaban en seguida".
2 - *en osier*="de mimbre".
3 - *étaient versés*="eran volcados".
4 - *guère*="no mucho, apenas"; este adverbio se usa en francés exclusivamente en las frases negativas, correlativamente a "ne". Combinado con "plus" asume el valor "ya no mucho, ya no tanto, ya casi no".

EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

Conteste a las preguntas:

1 - Comment se passaient les vendanges dans un petit village de Champagne ?
2 - Quand partait-on aux vignes ?
3 - Comment les vendangeurs allaient-ils aux vignes ?
4 - Que faisions-nous tout le long du chemin ?
5 - Où est-ce que je m'asseyais toujours ?
6 - Est-ce que les paniers de bois étaient vite remplis ?
7 - Où preniez-vous le repas de midi ?
8 - Est-ce que, l'après-midi, la récolte continuait ?
9 - Que se passait-il le soir dans le cellier ?
10 - Comment se passent maintenant les vendanges ?

Pris sur le vif

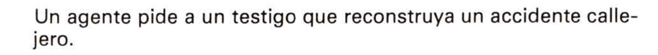




SUCEDIÓ QUE...

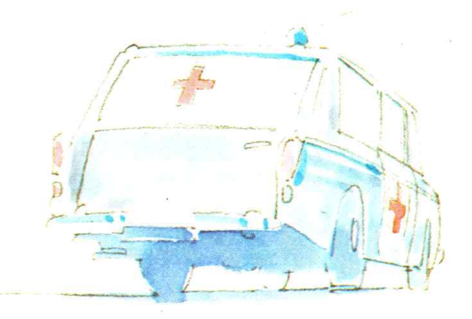
El padre reconviene a su hijo de dieciséis años por haber vuelto tarde a casa.

Le père : Alors, c'est à cette heure-là que tu rentres ?
Jean : Mais il n'est pas tard ! Il est seulement minuit ! Tous mes copains ont la permission de rentrer après minuit...
Le père : Ça m'est égal ! Ici c'est moi qui commande. Je t'ai dit que tu devais être rentré à dix heures au plus tard. De mon temps, on n'avait pas le droit de sortir le soir... Alors ne te plains pas[1] !



Un agente pide a un testigo que reconstruya un accidente callejero.

L'agent : Monsieur, vous avez été témoin de l'accident ?
Un commerçant : Oui, j'étais sur le pas de ma porte[2], quand c'est arrivé...
L'agent : Alors comment ça s'est passé ?
Un commerçant : Les enfants sortaient de l'école. Le petit garçon a traversé sans regarder, alors que le feu était vert. La 504 arrivait assez vite et n'a pas pu l'éviter.



1 - *ne te plains pas*: "no te quejes".
2 - *sur le pas de ma porte*: esta expresión puede traducirse como "en el umbral, en la puerta (de mi casa, de mi tienda...)".

E/Exercices

Unité 24

Ejercicio 1

Transforme las frases siguientes de acuerdo con las personas indicadas, como en los ejemplos.

- Hier j'étais à la maison.
  (*Antoine*)
  Hier Antoine était à la maison.

1 - Hier j'étais à la maison.
(*Antoine*)
2 - (*Tu*)
3 - (*Nous*)
4 - (*Mes parents*)
5 - (*Vous*)

- Le voyage a été long et je n'avais rien à lire.
  (*Anne*)
  Le voyage a été long et Anne n'avait rien à lire.

6 - Le voyage a été long et je n'avais rien à lire.
(*Anne*)
7 - (*Ils*)
8 - (*Tu*)
9 - (*Nous*)
10 - (*Vous*)

Ejercicio 2

Transforme las frases según la persona indicada, como en el ejemplo, sustituyendo el sujeto en cursiva.

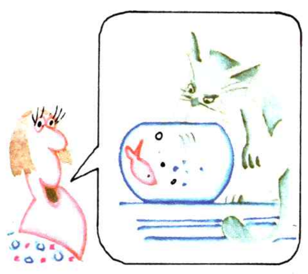
- *Pierre* pensait qu'il n'y avait pas de problèmes.
  (*Je*)
  Je pensais qu'il n'y avait pas de problèmes.

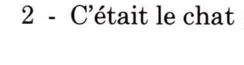
1 - *Pierre* pensait qu'il n'y avait pas de problèmes. (*Je*)
2 - *Son professeur* pensait qu'il ne travaillait pas. (*Ses professeurs*)
3 - Pendant que *je* préparais les brochettes, Claude lavait la salade. (*Marie*)
4 - *Nous* allions toujours à la campagne en été. (*Vous*)
5 - *Je* voulais lui demander s'il pouvait m'accompagner à la gare. (*Tu*)
6 - *Il* regardait la télé le soir.
(*Jacqueline et Sophie*)

Ejercicio 3

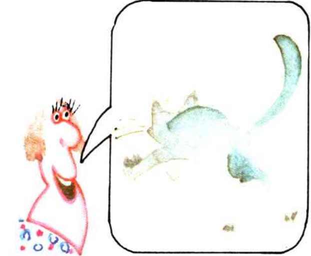
Reconstruya lo sucedido en casa de Jacques, poniendo las frases en el orden correspondiente.
La historia comienza con la frase 3 y sigue con...

1 - Il voulait attraper le bocal des poissons rouges.

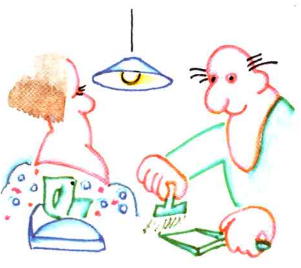




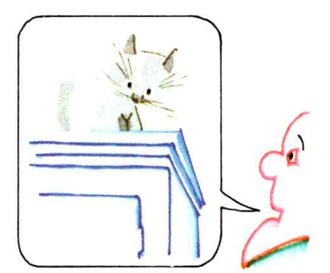
2 - C'était le chat :



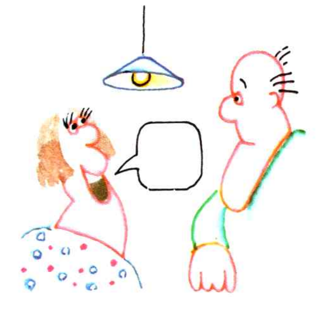
3 - Jacques était en train de finir son travail.



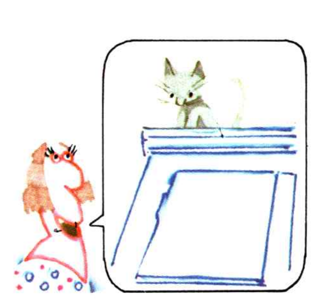
4 - Que faisait-il là-haut ?



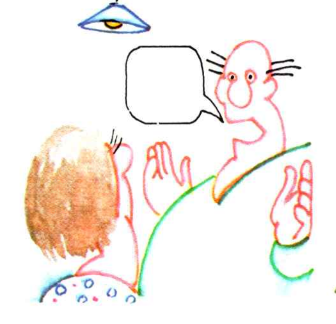
5 - Tout à coup sa femme l'a appelé.



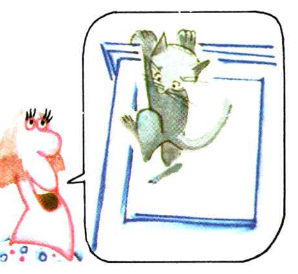
6 - il était sur le haut du placard



7 - Que se passait-il ?



8 - et ne pouvait plus descendre.



F/Grammaire

Unité 24

VERBES " ÊTRE " ET " AVOIR " : INDICATIF IMPARFAIT

J'**étais** à la maison.
Tu **étais** au cinéma.
Il **était** dans le salon.
Nous **étions** malades.
Vous **étiez** là.
Ils **étaient** contents de leurs élèves.

J'**avais** un livre à lire.
Tu **avais** du travail.
Il **avait** un costume neuf.
Nous **n'avions** pas son adresse.
Vous **aviez** l'habitude d'aller à La Plagne.
Ils **avaient** un cours à la fac.

Las desinencias **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient** caracterizan al pretérito imperfecto del modo indicativo; este tiempo se forma agregando esas desinencias al tema del verbo (el *tema* es la parte del verbo que permanece invariable en los distintos tiempos y modos, y que por lo general se obtiene suprimiendo la desinencia -er, -ir, -re del infinitivo). Ejemplo: *regardais=regard-~~er~~ →regard+ais.*
El imperfecto es un tiempo pasado que señala una acción *habitual* (ej.: *Pierre regardait la télé tous les soirs*) o *duradera* (ej.: *Hier, j'étais sur le pas de ma porte quand c'est arrivé...*).

VERBES EN " -ER " : INDICATIF IMPARFAIT

Je regard**ais** la télé tous les soirs.
Tu regard**ais** la télé le dimanche.
Elle jou**ait** à la poupée.
Nous travaill**ions** chez Peugeot.
Vous travaill**iez** à la banque.
Ils écout**aient** la radio.

Presentamos aquí algunas formas del pretérito imperfecto de indicativo de verbos irregulares o de otros grupos que aparecen en esta unidad:

FAIRE: il **faisait,** nous **faisions,** vous **faisiez.**
Imperfecto de indicativo:
fais+desinencias *-ais, -ais, -ait,* etc.

ALLER: nous **allions,** vous **alliez.**
Imperfecto de indicativo:
all-+desinencias *-ais, -ais, -ait,* etc.

REVENIR: nous **revenions,** vous **reveniez.**
Imperfecto de indicativo:
reven-+desinencias *-ais, -ais, ait,* etc.

VOULOIR: je **voulais,** tu **voulais.**
Imperfecto de indicativo:
voul-+desinencias *-ais, -ais, -ait,* etc.

POUVOIR: tu **pouvais.**
Imperfecto de indicativo:
pouv-+desinencias *-ais, -ais, -ait,* etc.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Hier tu étais à la maison.
3 - Hier nous étions à la maison.
4 - Hier mes parents étaient à la maison.
5 - Hier vous étiez à la maison.
7 - Le voyage a été long et ils n'avaient rien à lire.
8 - Le voyage a été long et tu n'avais rien à lire.
9 - Le voyage a été long et nous n'avions rien à lire.
10 - Le voyage a été long et vous n'aviez rien à lire.

Ejercicio 2

2 - Ses professeurs pensaient qu'il ne travaillait pas.
3 - Pendant que Marie préparait les brochettes, Claude lavait la salade.
4 - Vous alliez toujours à la campagne en été.
5 - Tu voulais lui demander s'il pouvait t'accompagner à la gare.
6 - Jacqueline et Sophie regardaient la télé le soir.

Ejercicio 3

El orden de las frases es el siguiente: 3-5-7-2-6-8-4-1.

Ejercicio de comprensión

1 - Les vendanges dans mon petit village de Champagne étaient une véritable fête.
2 - On partait aux vignes de bonne heure après un solide petit déjeuner.
3 - Les vendangeurs allaient aux vignes en voiture à cheval.
4 - Tout le long du chemin nous chantions.
5 - Je m'asseyais toujours à côté de mon grand-père.
6 - Les paniers de bois étaient vite remplis.
7 - Nous prenions le repas de midi sur place dans la même atmosphère joyeuse.
8 - L'après-midi, la récolte continuait.
9 - Le soir, dans le cellier, les raisins étaient versés dans le pressoir.
10 - Maintenant, on va aux vignes en voiture, on pense au rendement, on ne chante plus guère, on porte les raisins à la coopérative et on les abandonne aux mains des spécialistes.

A/Conversation

Unité 25

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

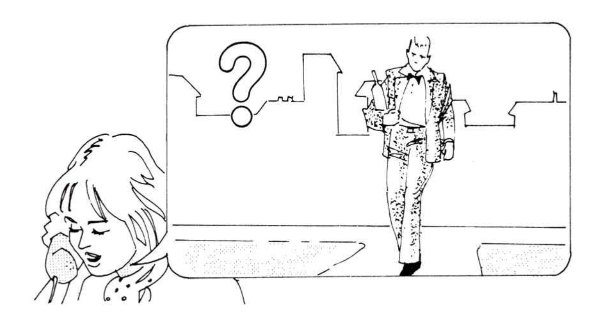
1) Allo... Pierre ? Nous pendons la crémaillère* le samedi 20. Ça te va ?



2) Tu es très gentille de penser à moi.

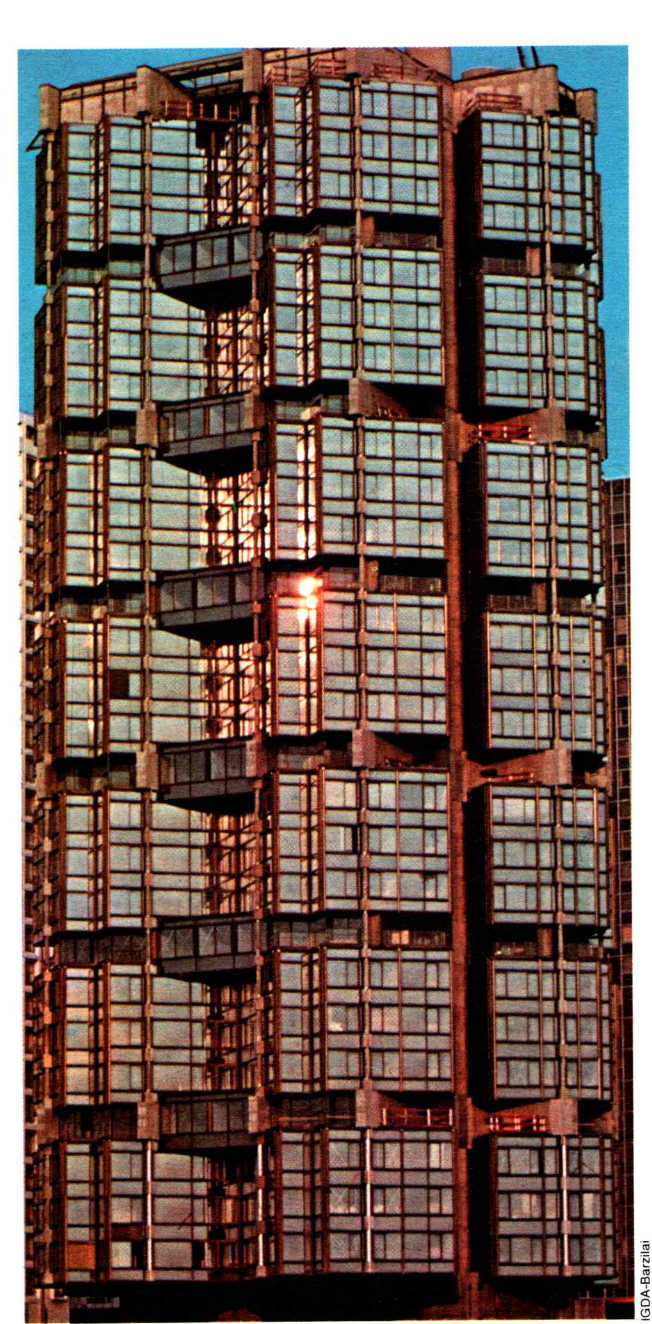


3) Pourras-tu venir ?



4) Oui, je pense que je serai libre.

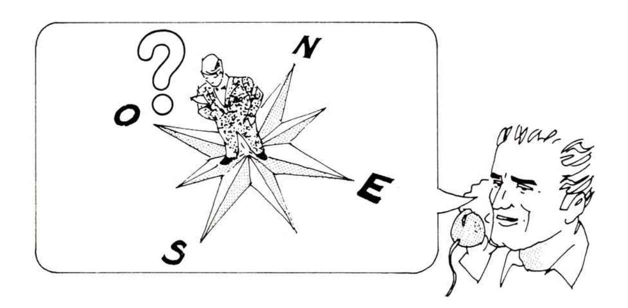



IGDA-Barzilai

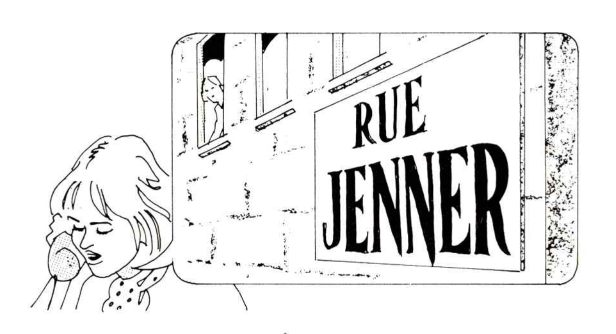
sigue

* La expresión familiar *Pendre la crémaillère* puede traducirse como "estrenar casa y celebrar el acontecimiento con una comida o una recepción".

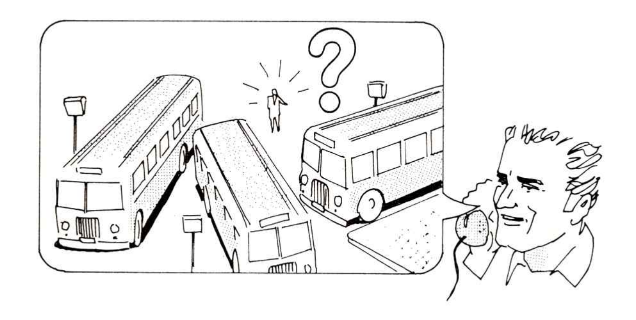
5) Explique-moi comment je dois faire pour te trouver.



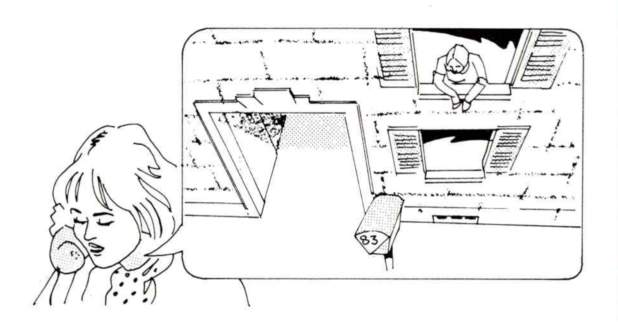
6) J'habite maintenant rue Jenner.



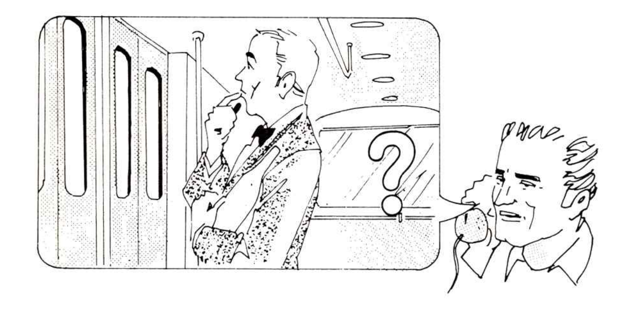
7) Quel autobus je devrai prendre ?



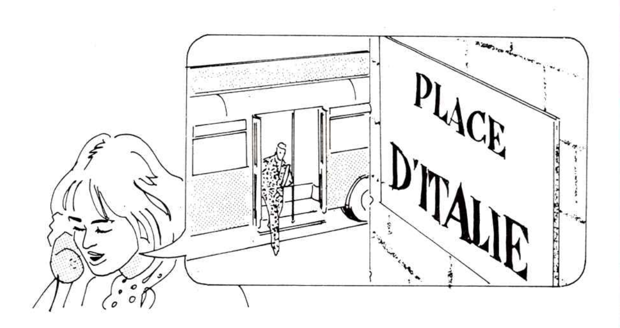
8) Près de chez toi, tu as l'arrêt du 83.



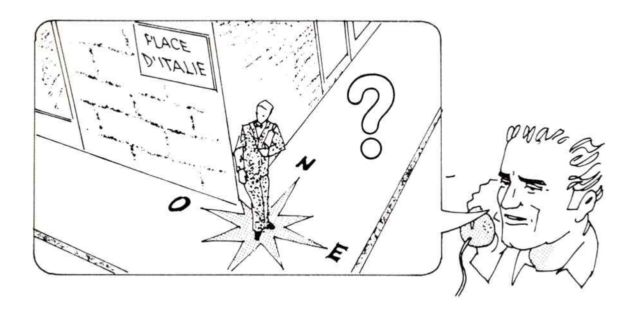
9) Oui, donc je le prends. Et où je devrai descendre ?



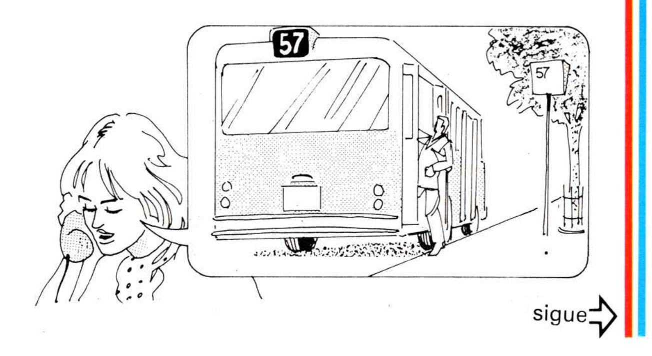
10) Tu devras descendre au terminus, place d'Italie.



11) Et après ?



12) Quand tu seras place d'Italie, tu prendras le 57.

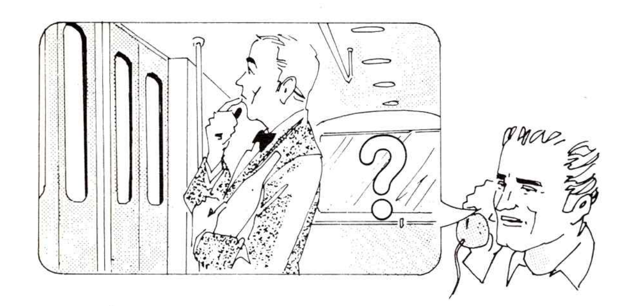


sigue

IGDA-Barzilai

AUTOBUS
réseau urbain

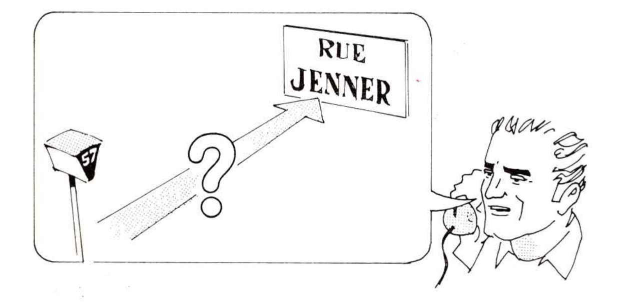
13) Et j'irai jusqu'où ?



14) Jusqu'à l'arrêt devant l'hôpital de la Pitié.



15) C'est loin de l'arrêt du bus ?



16) Non, c'est à deux pas. La rue Jenner commence à l'angle de l'hôpital.



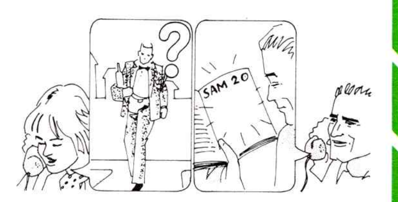
17) Allo... Pierre ? Nous pendons la crémaillère le samedi 20. Ça te va ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) Tu es très gentille de penser à moi.

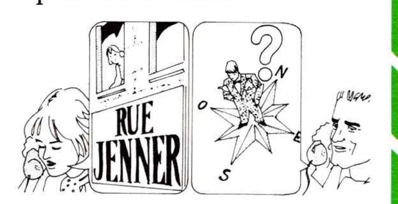
19) Pourras-tu venir ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Oui, je pense que je serai libre.

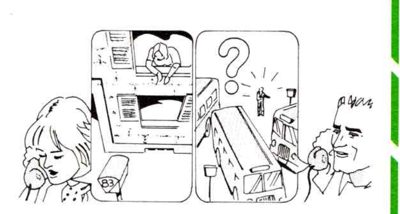
21) Explique-moi comment je dois faire pour te trouver. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) J'habite maintenant rue Jenner.

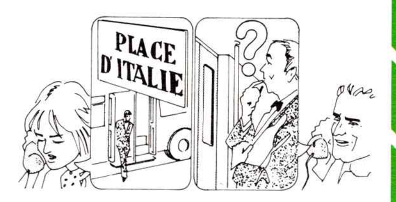
23) Quel autobus je devrai prendre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) Près de chez toi, tu as l'arrêt du 83.

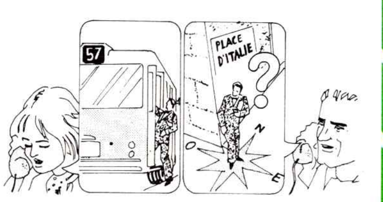
25) Oui, donc je le prends. Et où je devrai descendre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) Tu devras descendre au terminus, place d'Italie.

27) Et après ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

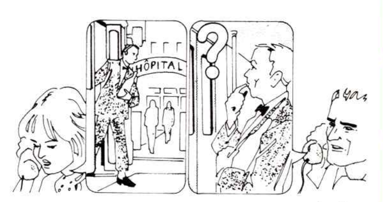
28) Quand tu seras place d'Italie, tu prendras le 57.



I. Barzilai

29) Et j'irai jusqu'où ?

RÉPONDEZ



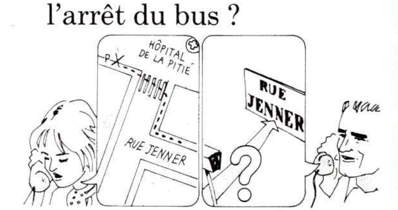
RÉPÉTEZ

30) Jusqu'à l'arrêt devant l'hôpital de la Pitié.



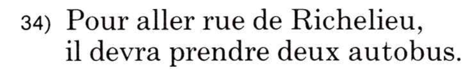
31) C'est loin de l'arrêt du bus ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

32) Non, c'est à deux pas. La rue Jenner commence à l'angle de l'hôpital.





33) Antoine ira à la Comédie Française* voir " Les Fausses Confidences ".

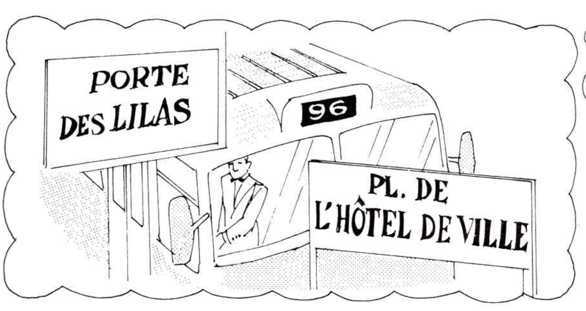
34) Pour aller rue de Richelieu, il devra prendre deux autobus.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ





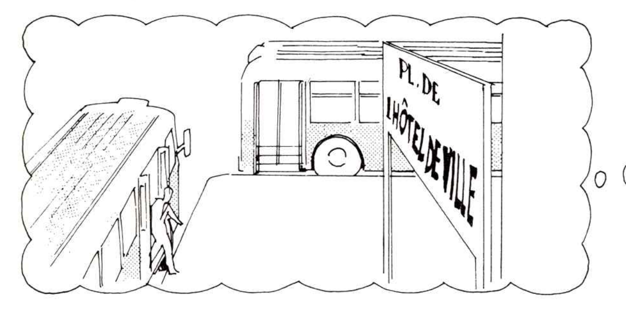
35) De la Porte des Lilas à l'Hôtel de Ville, il prendra le 96.



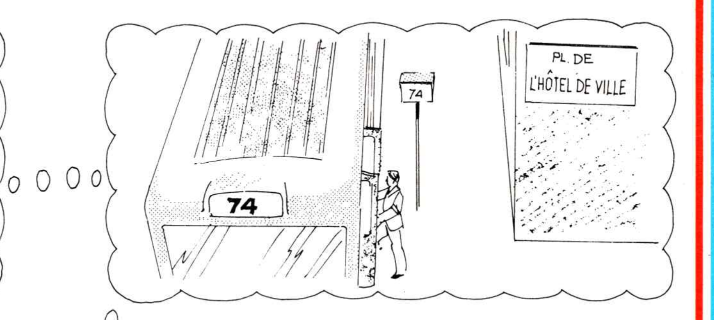
sigue

* *Comédie Française:* compañía teatral fundada en 1680 para competir con la "Compañía de los comediantes italianos", muy famosa en Francia por entonces. Desde 1806 su sede radica en el Palais Royal.

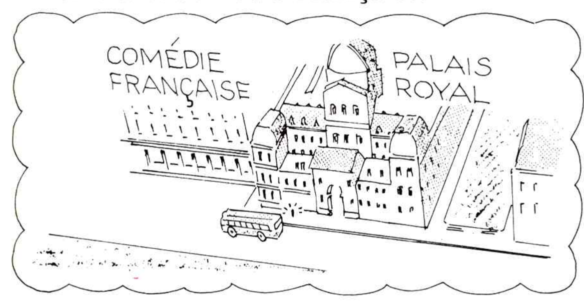
36) Quand il sera à l'Hôtel de Ville, il changera d'autobus.

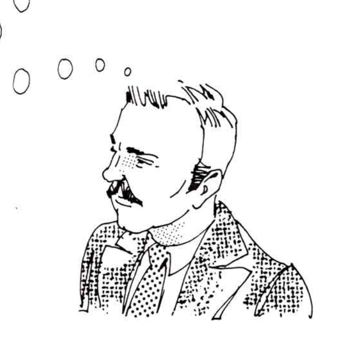


37) A l'Hôtel de Ville, il montera dans le 74.



38) Quand il arrivera au Palais Royal, il sera à la Comédie Française.





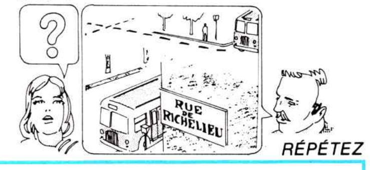
39) Penses-tu qu'Antoine ira à la Comédie Française ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Oui, Antoine ira à la Comédie Française voir " Les Fausses Confidences ".

41) Il habite à la Porte des Lilas, combien d'autobus devra-t-il prendre ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

42) Pour aller rue de Richelieu, il devra prendre deux autobus.

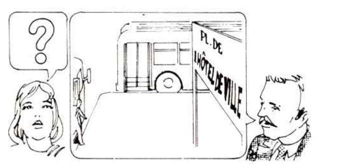
43) Quel autobus prendra-t-il de la Porte des Lilas à l'Hôtel de Ville ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) De la Porte des Lilas à l'Hôtel de Ville, il prendra le 96.

45) Que fera-t-il quand il sera à l'Hôtel de Ville ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

46) Quand il sera à l'Hôtel de Ville, il changera d'autobus.

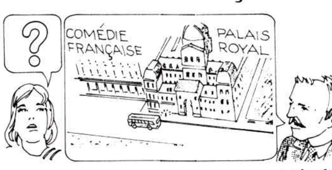
47) Dans quel autobus montera-t-il à l'Hôtel de Ville ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) A l'Hôtel de Ville, il montera dans le 74.

49) Quand il arrivera au Palais Royal, sera-t-il à la Comédie Française ? RÉPONDEZ

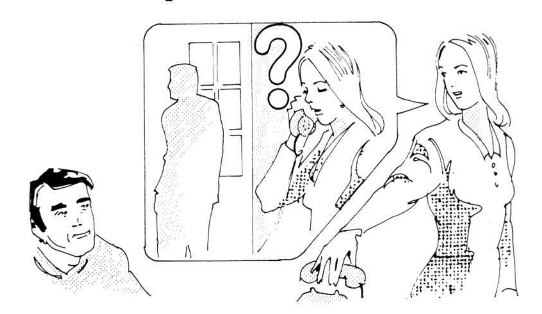


RÉPÉTEZ

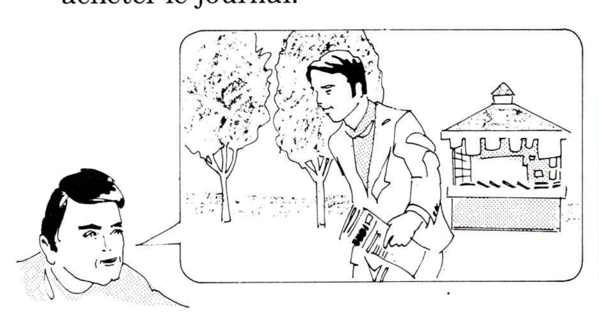
50) Quand il arrivera au Palais Royal, il sera à la Comédie Française.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

51) Que faisais-tu pendant que je téléphonais ?



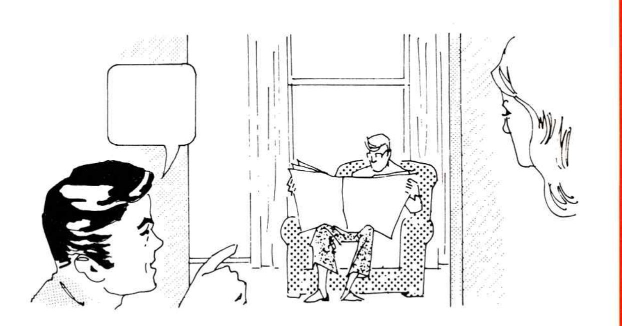
52) Je te l'ai dit : je suis sorti pour acheter le journal.



53) Peux-tu me le passer un instant ?



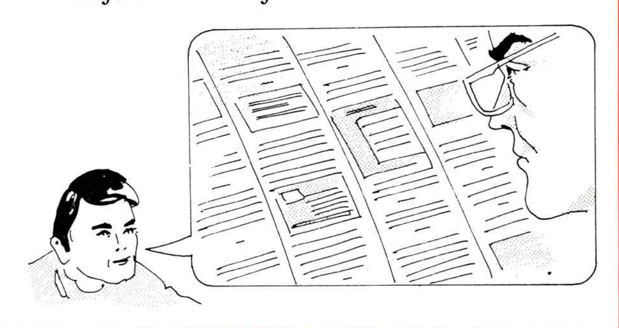
54) Non, je viens de le passer à Marc.



55) Que voulait-il voir ?



56) Il voulait voir si son annonce était sur le journal d'aujourd'hui.



RÉPONDEZ

57) Que faisais-tu pendant que je téléphonais ?



RÉPÉTEZ

58) Je te l'ai dit : je suis sorti pour acheter le journal.

RÉPONDEZ

59) Peux-tu me le passer un instant ?

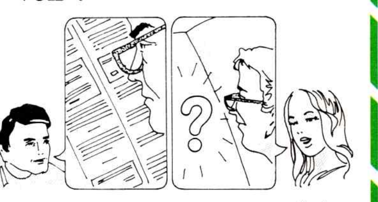


RÉPÉTEZ

60) Non, je viens de le passer à Marc.

RÉPONDEZ

61) Que voulait-il voir ?



RÉPÉTEZ

62) Il voulait voir si son annonce était sur le journal d'aujourd'hui.

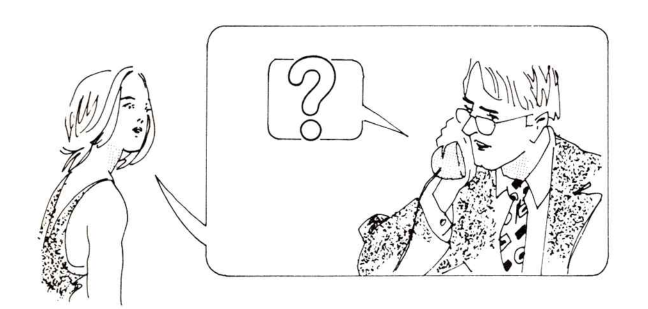
63) Paul a téléphoné ?



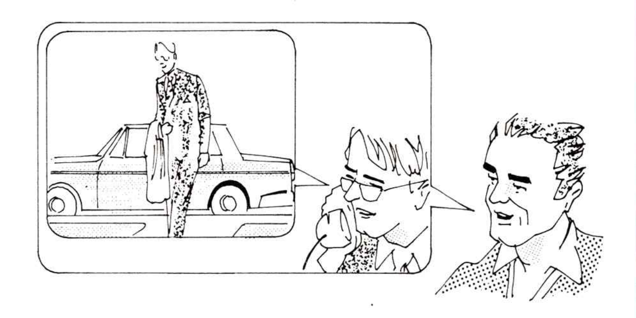
64) Oui, il vient de téléphoner.



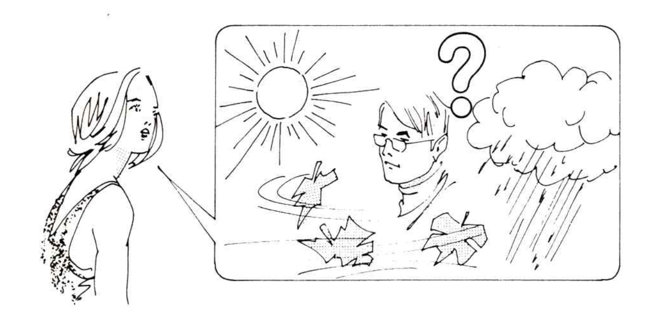
65) Que t'a-t-il dit ?



66) Il a dit qu'il a fait bon voyage.



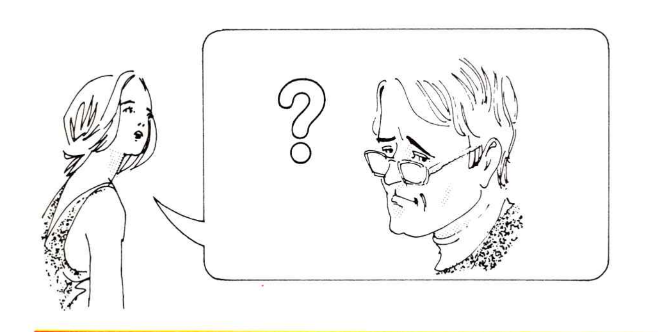
67) Quel temps a-t-il trouvé là-bas ?



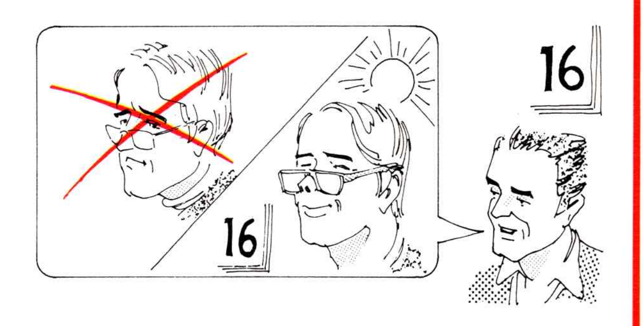
68) Il m'a dit qu'il a plu toute la semaine dernière.

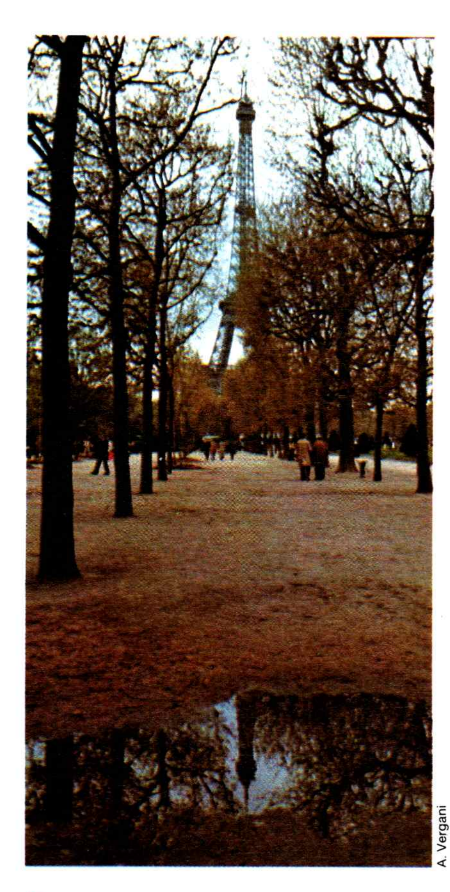


69) Alors il est déçu ?

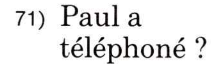


70) Non, il m'a dit qu'aujourd'hui, enfin, il y avait du soleil.





A. Vergani



71) Paul a téléphoné ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

72) Oui, il vient de téléphoner.

73) Que t'a-t-il dit ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

74) Il a dit qu'il a fait bon voyage.

75) Quel temps a-t-il trouvé là-bas ? *RÉPONDEZ*

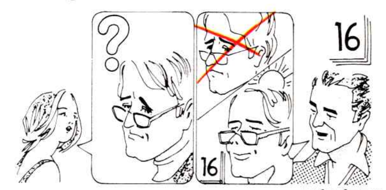


RÉPÉTEZ

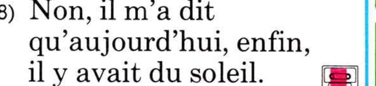
76) Il m'a dit qu'il a plu toute la semaine dernière.

77) Alors il est déçu ? *RÉPONDEZ*



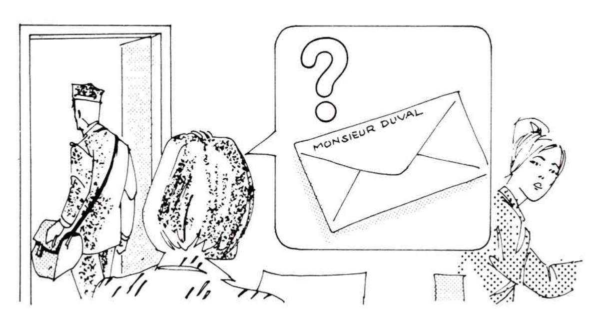


RÉPÉTEZ



78) Non, il m'a dit qu'aujourd'hui, enfin, il y avait du soleil.

79) Au courrier, y avait-il une lettre de Monsieur Duval ?



80) Oui, on vient de me l'apporter. *ÉCOUTEZ*

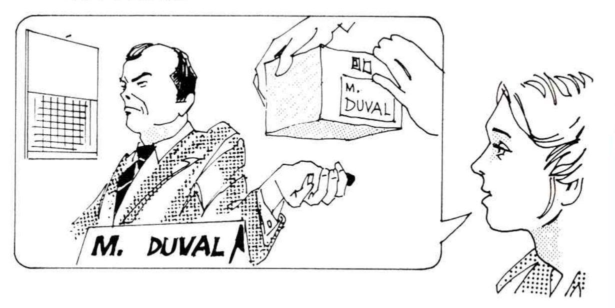




81) Qu'écrit-il ?



82) Il écrit que sa commande est arrivée en retard.



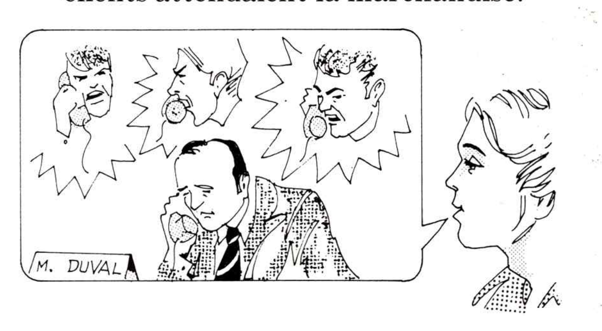
sigue



83) C'est tout ?



84) Non, il est ennuyé parce que ses clients attendaient la marchandise.



85) Au courrier, y avait-il une lettre de Monsieur Duval ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

86) Oui, on vient de me l'apporter.

87) Qu'écrit-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

88) Il écrit que sa commande est arrivée en retard.

89) C'est tout ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Non, il est ennuyé parce que ses clients attendaient la marchandise.

91) Grand-mère nous a raconté que, de son temps, les femmes ne votaient pas.



92) Elles n'avaient pas les mêmes droits juridiques que les hommes*. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



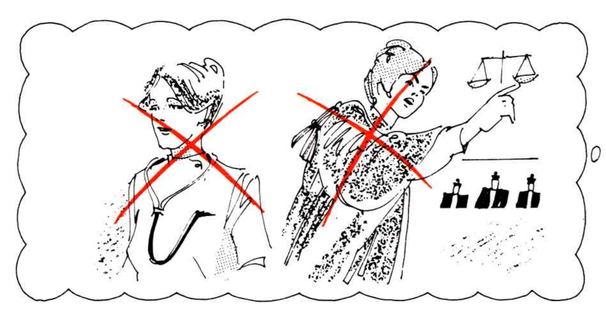
93) Elle a dit que les femmes ne pouvaient pas exercer tous les métiers.



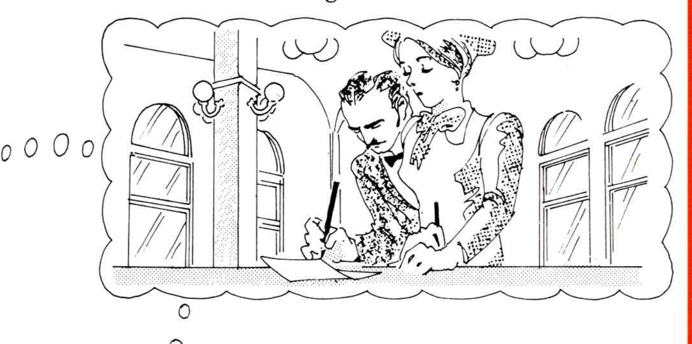
sigue

* *Elles n'avaient pas les mêmes droits juridiques que les hommes*: esta frase puede traducirse como "No tenían los mismos derechos jurídicos que los hombres".

94) On ne pouvait pas imaginer une femme médecin ou avocat.



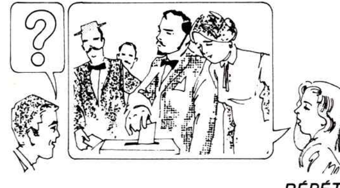
95) Pour ouvrir un compte en banque, il lui fallait la signature de son mari.



96) Grand-mère a dit aussi qu'une femme devait se consacrer à son mari et à ses enfants.



97) Que vous a raconté Grand-mère ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

98) Grand-mère nous a raconté que, de son temps, les femmes ne votaient pas.

99) Les femmes avaient-elles les mêmes droits juridiques que les hommes ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

100) Non, elles n'avaient pas les mêmes droits juridiques que les hommes.

101) Que vous a-t-elle dit encore ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

102) Elle a dit que les femmes ne pouvaient pas exercer tous les métiers.

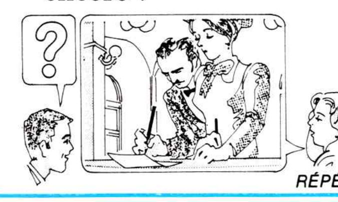
103) Pouvait-on imaginer une femme médecin ou avocat ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

104) Non, on ne pouvait pas imaginer une femme médecin ou avocat.

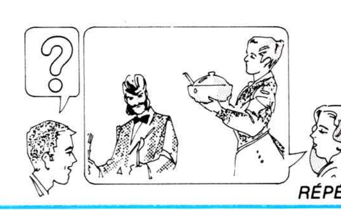
105) Grand-mère, que vous a-t-elle raconté encore ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

106) Que pour ouvrir un compte en banque, il lui fallait la signature de son mari.

107) Alors que devait faire une femme ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

108) Une femme devait se consacrer à son mari et à ses enfants.

B / Vocabulaire
Unité 25



VOCABULARIO

angle	ángulo, esquina
arrêt (*masc.*)	parada
Auvergne	Auvernia
avocat	abogado
bébé	bebé
comédie	comedia
confidence	confidencia
cour (*fem.*)	patio
courrier	correo
crémaillère	cremallera
décoratif (*fem.: décorative*)	decorativo
désagréable	desagradable
différent	diferente
édifice	edificio
élégant	elegante
équerre (*fem.*)	escuadra, ángulo
faux (*fem.: fausse*)	falso
guide (*masc.*)	guía
hôpital	hospital
intérieur	interior, interno
juridique	jurídico, legal
jusqu'où?	¿hasta dónde?
latin (*adj.*)	latino
logement	alojamiento
marchandise	mercancía
mesdames	señoras
messieurs	señores
métier	oficio, profesión
pitié	piedad, compasión
quartier	barrio
retard	retraso
siècle	siglo
signature	firma
terminus	terminal, término, final
tourelle	torrecita
vue	vista

Verbos

composer	componer
consacrer (se)	dedicarse
construire	construir
décevoir	decepcionar
descendre	descender
devenir	llegar a ser
exercer	ejercer
expliquer	explicar
grouper	agrupar, reunir
imaginer	imaginar
ouvrir	abrir
passer	suceder, dejar (*en préstamo*)
pendre	colgar
pénétrer	penetrar
pleuvoir	llover
raconter	relatar
remarquer	señalar, subrayar
reposer (se)	descansar
représenter (se)	representarse
vivre	vivir
voter	votar

Participio pasado

composé (*part. pas. de composer*)	compuesto
construit (*part. pas. de construire*)	construido
déçu (*part. pas. de décevoir*)	decepcionado
groupé (*part. pas. de grouper*)	agrupado

Nombres propios de persona



Marcos

C/Dialogue
Unité 25

UNE VISITE
À AZAY-LE-RIDEAU

Le guide : Mesdames et messieurs, la visite commence. Vous êtes nombreux, je vous demande de rester groupés pendant que nous visiterons les différentes salles. Nous sommes ici dans la cour du château construit au début du XVIe siècle[1]. L'édifice très élégant est composé de deux bâtiments en équerre[2]. Aux angles vous remarquerez les tourelles décoratives. A la fin de la visite, je vous conseille d'aller vous promener autour du château pour l'admirer sous tous ses angles. Maintenant nous allons pénétrer à l'intérieur...

Paul : Cette vue-là du château est celle que je préfère.

Marie : Oui, moi aussi.

Paul : Que c'est beau ![3] On savait bien vivre en ce temps-là !

Marie : C'est vrai... La vie ici ne devait pas être désagréable.





IGDA-Sappa

1 - *XVIe siècle (seizième siècle)*="siglo dieciséis".
2 - *composé de deux bâtiments en équerre*="compuesto de dos cuerpos en ángulo recto".
3 - *Que c'est beau!*="¡Qué hermoso es!".

Pris sur le vif



ESPERO QUE...

Dos compañeros de oficina piensan en las próximas vacaciones:

Paul : Que feras-tu cet été ?
Jacques : J'espère que je pourrai retourner en Algérie.
Jacques : Et toi ?
Paul : Moi, j'espère trouver un petit hôtel pas cher en Auvergne. J'ai besoin de me reposer.





Dos amigas:

Françoise : Tu sais, j'attends un bébé pour le début de l'année prochaine.
Marie : Tu es contente ?
Françoise : Oui, mais j'espère ne pas avoir un troisième garçon.

Entre dos compañeras de universidad:

Jeanne : Nous n'avons pas vu Jacques depuis longtemps. Que devient-il ?
Martine : Il travaille... Il espérait avoir son examen[1] en juin, mais il doit se représenter en septembre.



Mme Duval y Mme Passot son compañeras de oficina. Mme Passot se ha trasladado hace poco a París, y hace solamente unos días que trabaja en la oficina de Mme Duval. Su relación es todavía formal.

Mme Duval : Finalement vous avez trouvé un logement ?
Mme Passot : Oui, Porte d'Italie.
Mme Duval : C'est ce que vous cherchiez ?
Mme Passot : Non, j'espérais louer un appartement dans le Quartier Latin[2], mais tout ce que j'ai trouvé était trop cher pour moi.



1 - *avoir son examen*="aprobar".
2 - *Quartier Latin*: barrio de Paris donde se encuentra la Universidad de la Sorbona y algunas de las escuelas superiores más importantes de la ciudad.

E/Exercices

Unité 25

Ejercicio 1

Una los pares de frases conjugando como corresponde los verbos propuestos en infinitivo, como en el ejemplo.

- tu (*être*) place d'Italie / tu (*prendre*) le métro.
Quand tu seras place d'Italie, tu prendras le métro.

1 - tu (*être*) place d'Italie / tu (*prendre*) le métro.
2 - le bus (*s'arrêter*) devant l'Hôtel de Ville / vous (*descendre*).
3 - vous (*arriver*) devant l'hôpital de la Pitié / vous (*tourner*) à droite : ma maison est là.
4 - nous (*aller*) à Paris / nous (*visiter*) le Louvre.
5 - il (*quitter*) le lycée / Claude (*travailler*) chez son père.
6 - tu (*être*) finalement prête / nous (*sortir*) !

Ejercicio 2

Conjugue como corresponde los verbos propuestos en infinitivo. Preste atención al tiempo, expresado en cursiva, que señala cómo se debe emplear cada enunciado (presente, imperfecto, futuro).

- *Hier soir*, Claude (*écouter*) la radio pendant que Marie (*regarder*) des photos.
Hier soir, Claude écoutait la radio pendant que Marie regardait des photos.

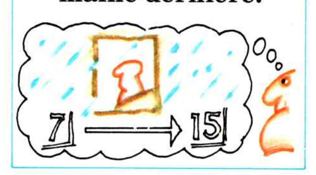
1 - *Hier soir*, Claude (*écouter*) la radio pendant que Marie (*regarder*) des photos.
2 - *Demain*, tu (*aller*) faire des commissions pendant que j'(*aller*) à la banque.
3 - *C'est midi* : Paul (*laver*) la salade pendant que Marie (*aider*) sa mère à mettre le couvert.
4 - *Qu'est-ce que vous faisiez le soir, en hiver ? Le soir*, mon frère et moi, nous (*jouer*) aux cartes pendant que nos parents (*regarder*) la télé.
5 - *Demain, dans l'après-midi*, que (*faire*) vous pendant que votre mère (*être*) au marché?
6 - *La semaine dernière*, Antoine (*espérer*) avoir un rendez-vous avec M. Dupont pendant qu'il (*être*) à Paris.

Ejercicio 3

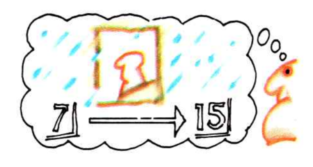
Observando con atención las ilustraciones, complete las frases con el verbo adecuado, elegido entre los siguientes:

pouvoir; pouvoir; devoir; voir; arriver; pleuvoir; aller; quitter.

- Il m'a dit qu' ... toute la semaine dernière.
Il m'a dit qu'il a plu toute la semaine dernière.



1 - Il m'a dit qu' ... toute la semaine dernière.



2 - Ma grand-mère m'a raconté que, de son temps, une femme ne ... pas aller à la faculté de Médecine.

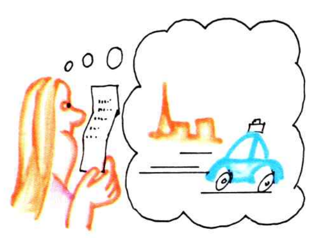
3 - Je ne savais pas que tu ... aujourd'hui.



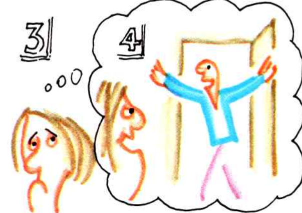
4 - Marie lui a demandé s'il ... bien.



5 - Claude nous a écrit qu'il ... Paris.



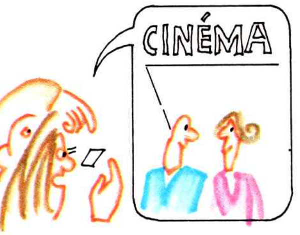
6 - J'espère que Jacques ... venir chez nous demain.



7 - Paul m'a dit qu'il ... se représenter à son examen en septembre.



8 - Nos amis nous ont dit qu'ils ... déjà ... ce film.



F/Grammaire

Unité 25

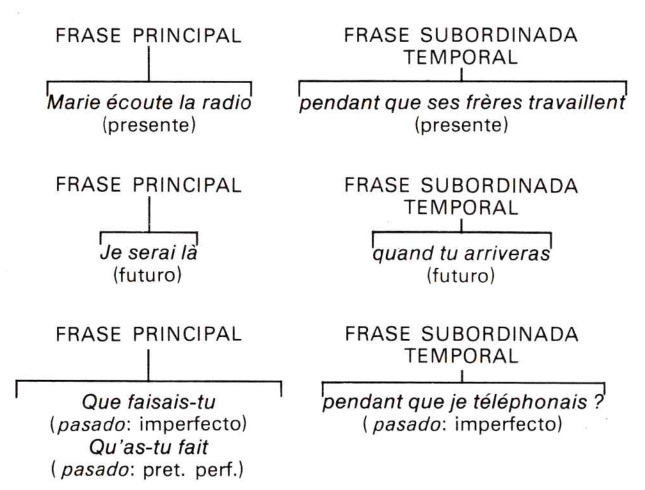
" QUAND " ET " PENDANT QUE " CONJONCTIONS : CONTEMPORANÉITÉ

Quand je vais à Lyon, je vais chez Jacques.
Quand j'allais à Lyon, j'allais chez Jacques.
Quand j'irai à Lyon, j'irai chez Jacques.

Marie écoute la radio **pendant que ses frères travaillent**.
Marie écoutait la radio **pendant que ses frères travaillaient**.
Que fera Marie **pendant que ses frères travailleront** ?

Las frases en **negrita** introducidas por *pendant que* y *quand* son subordinadas temporales: expresan la circunstancia temporal en que sucede, ha sucedido o sucederá la acción, el acontecimiento de la principal. La conjunción subordinada *quand* indica simplemente que entre la frase principal y la subordinada hay una relación de tiempo. Por esta razón puede establecer, por ejemplo, una relación de simultaneidad o de anterioridad: en el esquema tiene valor de simultaneidad. *Pendant que* que nos indica que la relación es de simultaneidad.

Mediante *quand,* que señala simultaneidad, el tiempo de la frase subordinada coincide con el de la principal.
Con *pendant que* el tiempo de la frase subordinada coincide con el de la principal cuando se quiere expresar simultaneidad en el presente y en el futuro. Para señalar simultaneidad en el pasado suele emplearse en la subordinada el imperfecto, que manifiesta el carácter duradero de la acción.



Quand y *pendant que* introducen frases subordinadas temporales con el verbo en modo indicativo.

LES PROPOSITIONS INTRODUITES PAR " QUE " CONJONCTION

1. Il m'a dit **qu'il y avait du soleil.**
2. Grand-mère nous a raconté **que, de son temps, les femmes ne votaient pas.**
3. Il m'a dit **qu'il a plu toute la semaine.**
4. Paul a téléphoné **qu'il a fait bon voyage.**

Como el imperfecto tiene la función de expresar duración, costumbre, repetición, descripción, narración del pasado, etc., se utiliza en las frases subordinadas declarativas (véase unidad 21, pp. 47-48) que dependen de *una frase principal con verbo en pasado* para indicar la simultaneidad entre los acontecimientos, las acciones de ambas frases (simultaneidad real, como en la frase 1, o para señalar o narrar el desarrollo de una acción en el pasado, como en la frase 2). En 3 y 4, en cambio, el pretérito perfecto nos informa de que la acción de la frase subordinada declarativa *ha sucedido antes,* que es anterior, *inmediatamente anterior* a la de la frase principal, también en pasado: de modo que en 3 y 4 tenemos entre la frase subordinada y la principal una relación de *anterioridad en el pasado.*

" IL FAUT " : INDICATIF IMPARFAIT ET FUTUR

Il fallait partir tout de suite.
Demain, **il faudra** partir pour Nantes.

Il fallait es la forma impersonal del imperfecto de indicativo del verbo *falloir* (=ser necesario); *il faudra* es la forma del futuro.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Quand le bus s'arrêtera devant l'Hôtel de Ville, vous descendrez.
3 - Quand vous arriverez devant l'hôpital de la Pitié, vous tournerez à droite : ma maison est là.
4 - Quand nous irons à Paris, nous visiterons le Louvre.
5 - Quand il quittera le lycée, Claude travaillera chez son père.
6 - Quand tu seras finalement prête, nous sortirons !

Ejercicio 2

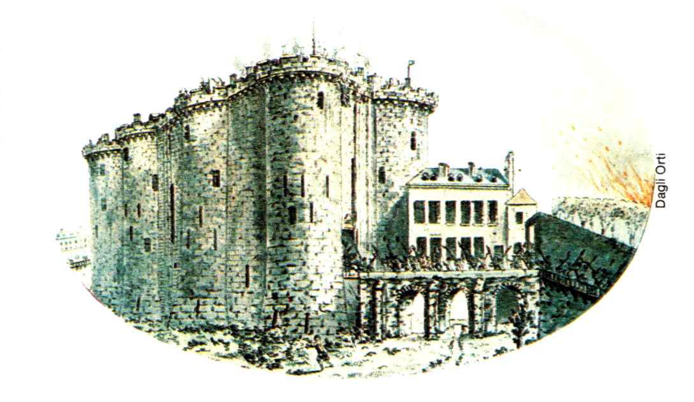
2 - Demain, tu iras faire des commissions pendant que j'irai à la banque.
3 - C'est midi : Paul lave la salade pendant que Marie aide sa mère à mettre le couvert.
4 - Qu'est-ce que vous faisiez le soir, en hiver ? Le soir, mon frère et moi, nous jouions aux cartes pendant que nos parents regardaient la télé.
5 - Demain, dans l'après-midi, que ferez-vous pendant que votre mère sera au marché ?
6 - La semaine dernière, Antoine espérait avoir un rendez-vous avec M. Dupont pendant qu'il était à Paris.

Ejercicio 3

2 - pouvait
3 - arrivais
4 - allait
5 - quittera
6 - pourra
7 - doit
8 - ont / vu

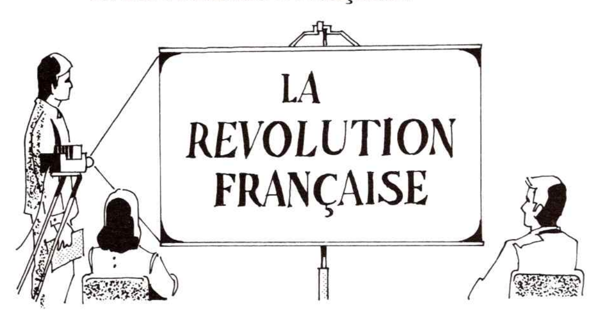
A/Conversation

Unité 26

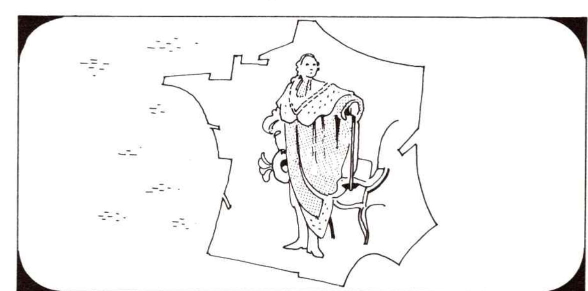


ÉCOUTEZ

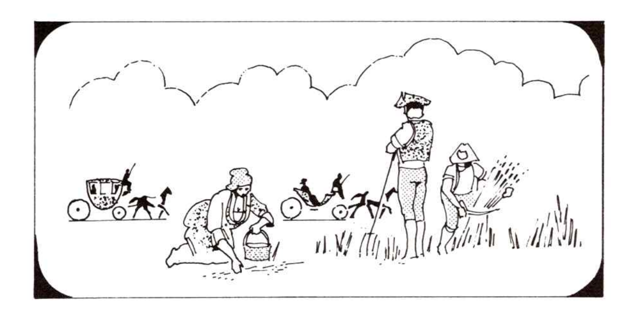
1) Nous verrons maintenant les causes de la Révolution Française.



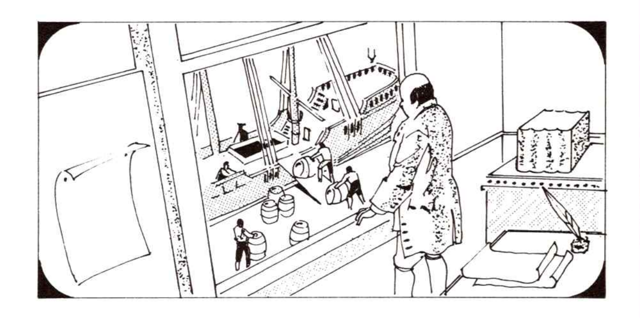
2) A la fin du XVIII[e] siècle, en France le roi détenait le pouvoir absolu.



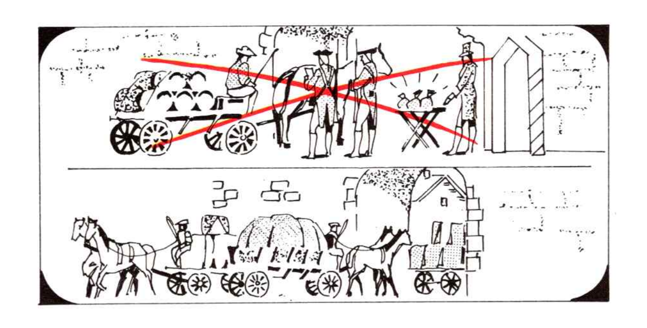
3) Une minorité de Français, les nobles, bénéficiaient de privilèges considérables.



4) La bourgeoisie dominait toute l'activité commerciale et industrielle.



5) Elle voulait la liberté du commerce.



6) Elle voulait aussi l'abolition des privilèges qui entravaient l'activité du pays.



sigue

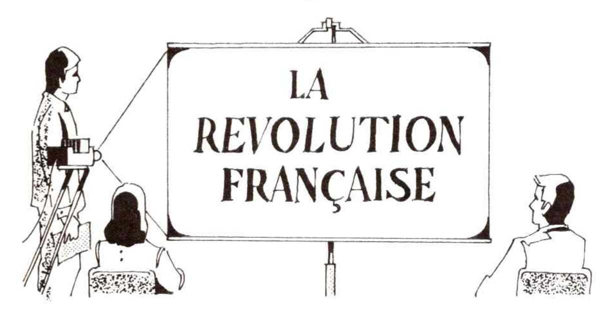
7) On voyait sans cesse augmenter le déficit de l'Etat.



8) Les mauvaises récoltes et l'augmentation des prix entretenaient le mécontentement général.

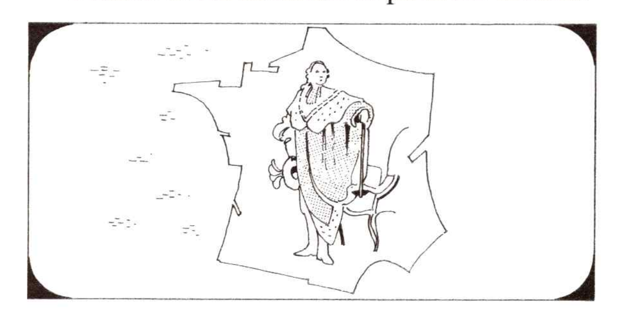


9) Nous verrons maintenant les causes de la Révolution Française.

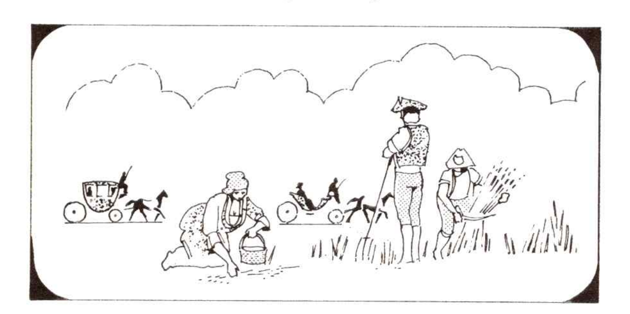


RÉPÉTEZ

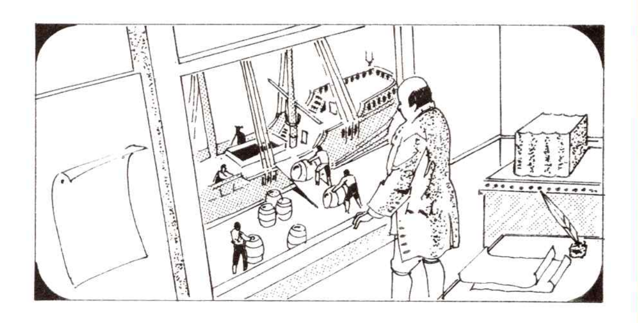
10) A la fin du XVIIIe siècle, en France le roi détenait le pouvoir absolu.



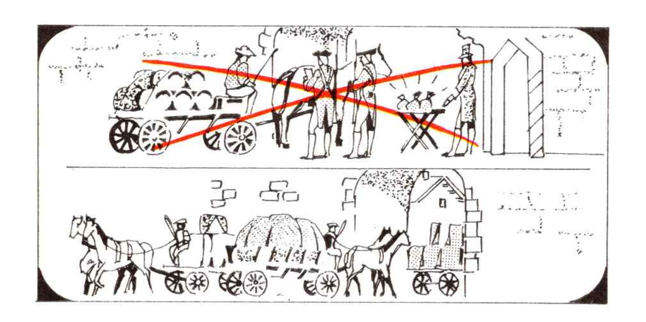
11) Une minorité de Français, les nobles, bénéficiaient de privilèges considérables.



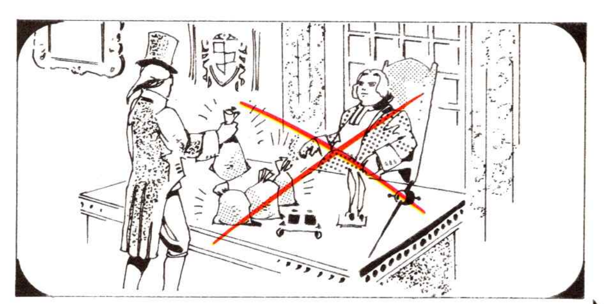
12) La bourgeoisie dominait toute l'activité commerciale et industrielle.



13) Elle voulait la liberté du commerce.



14) Elle voulait aussi l'abolition des privilèges qui entravaient l'activité du pays.

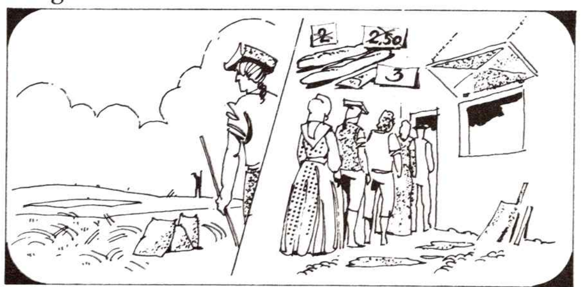


sigue

15) On voyait sans cesse augmenter le déficit de l'Etat.



16) Les mauvaises récoltes et l'augmentation des prix entretenaient le mécontentement général.



17) Que verrons-nous maintenant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) Nous verrons maintenant les causes de la Révolution Française.

19) Qui détenait le pouvoir absolu en France, à la fin du XVIII[e] siècle ? *RÉPONDEZ*

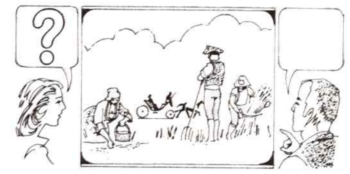


RÉPÉTEZ

20) A la fin du XVIII[e] siècle, en France, le roi détenait le pouvoir absolu.

21) Y avait-il des privilégiés ?





RÉPÉTEZ

22) Oui, une minorité de Français, les nobles, bénéficiaient de privilèges considérables.

23) Qui dominait l'activité commerciale et industrielle ? *RÉPONDEZ*

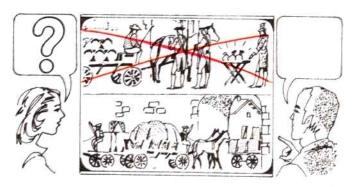


RÉPÉTEZ

24) La bourgeoisie dominait toute l'activité commerciale et industrielle.

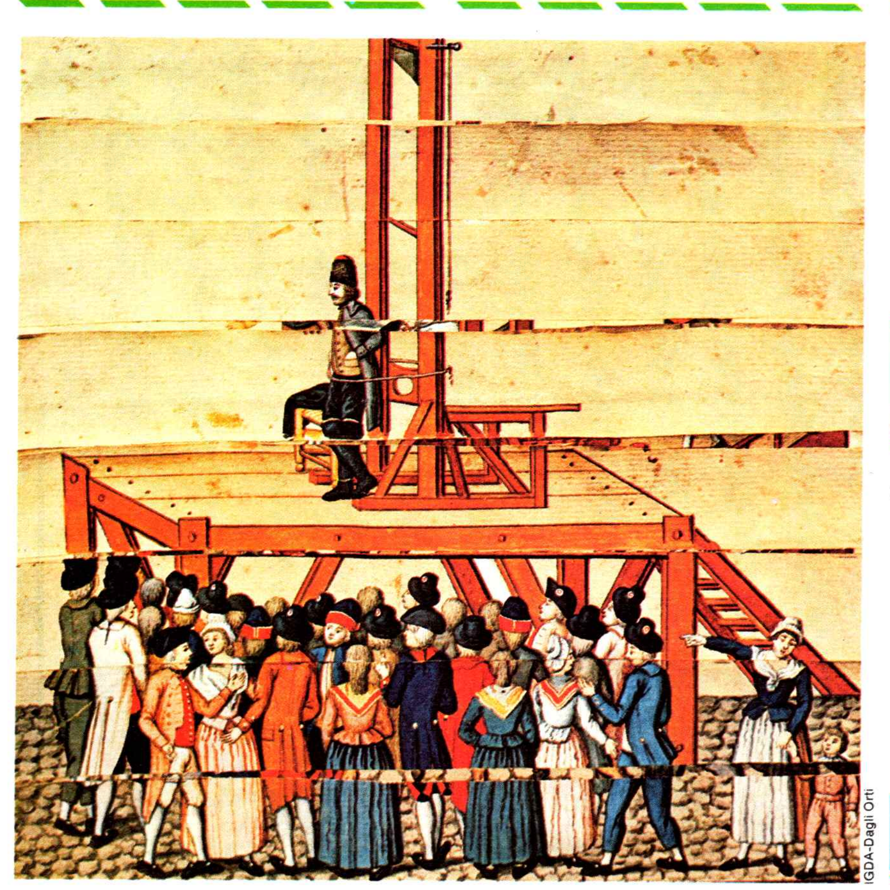
25) Que désirait la bourgeoisie ?





RÉPÉTEZ

26) Elle voulait la liberté du commerce.



IGDA-Dagli Orti

27) Que voulait-elle encore ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

28) Elle voulait aussi l'abolition des privilèges qui entravaient l'activité du pays.

29) Le déficit de l'Etat augmentait ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

30) Oui, on voyait sans cesse augmenter le déficit de l'Etat.

31) Qu'est-ce qui entretenait le mécontentement général ? RÉPONDEZ

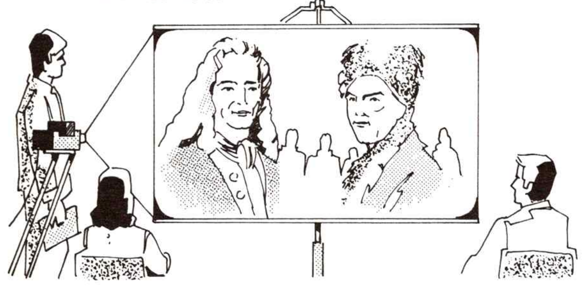


RÉPÉTEZ

32) Les mauvaises récoltes et l'augmentation des prix entretenaient le mécontentement général.

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

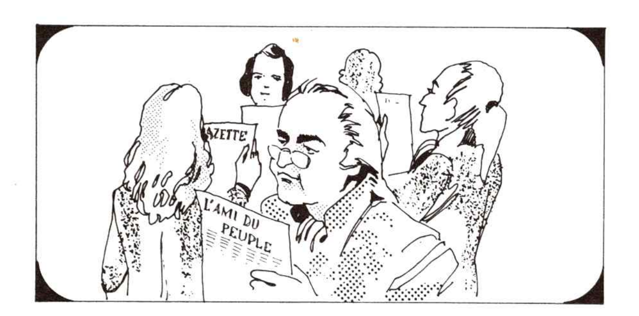
33) Les idées des philosophes comme Voltaire, Rousseau, exerceront une grande influence.



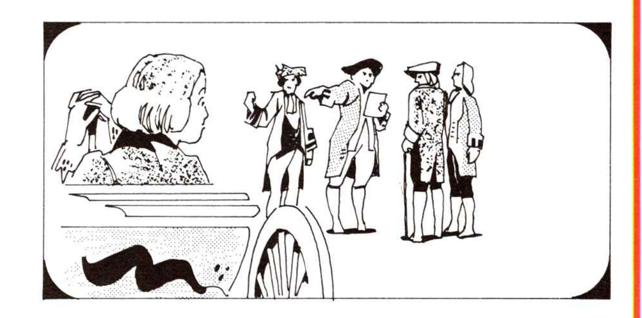
34) Les premiers journaux politiques font leur apparition.



35) Ils apportaient les idées nouvelles*.



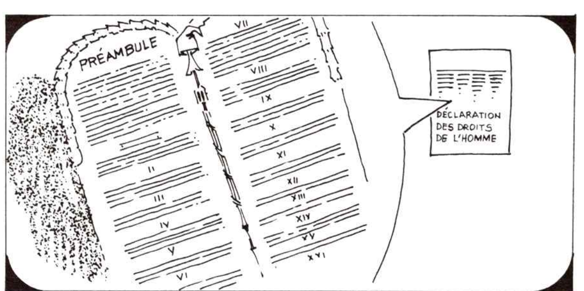
36) Il faisaient la critique du despotisme.



37) Ils montraient la nécessité des réformes pour obtenir l'égalité politique.

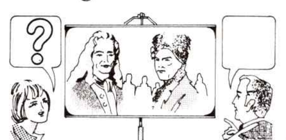


38) Ce sont ces idées que nous retrouverons dans la Déclaration des droits de l'homme.



* *nouvelle*: femenino del adjetivo *nouveau*.

39) Les idées des philosophes exerceront-elles une grande influence ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Oui, les idées des philosophes comme Voltaire, Rousseau, exerceront une grande influence.

41) Y a-t-il des journaux politiques ? RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

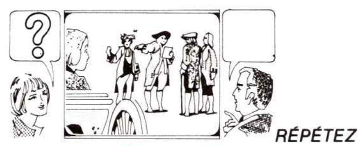
42) Oui, les premiers journaux politiques font leur apparition.

43) Qu'apportaient-ils ? RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

44) Ils apportaient les idées nouvelles.

45) Que faisaient-ils encore ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

46) Ils faisaient la critique du despotisme.

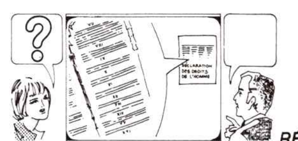
47) Quelle nécessité montraient-ils ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Ils montraient la nécessité des réformes pour obtenir l'égalité politique.

49) Où retrouverons-nous ces idées ? RÉPONDEZ

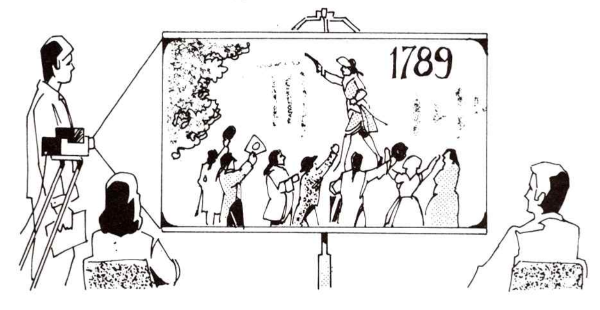


RÉPÉTEZ

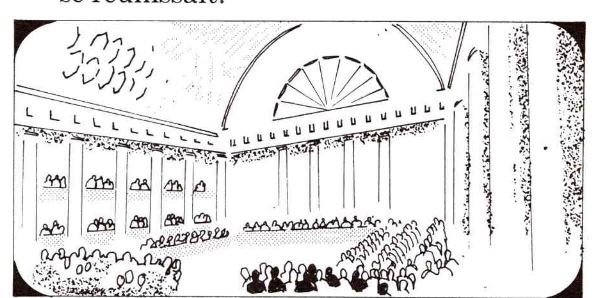
50) Ce sont ces idées que nous retrouverons dans la Déclaration des droits de l'homme.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

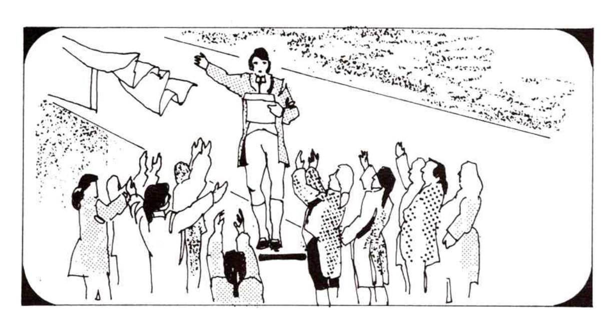
51) En 1789, la Révolution éclatait en France.



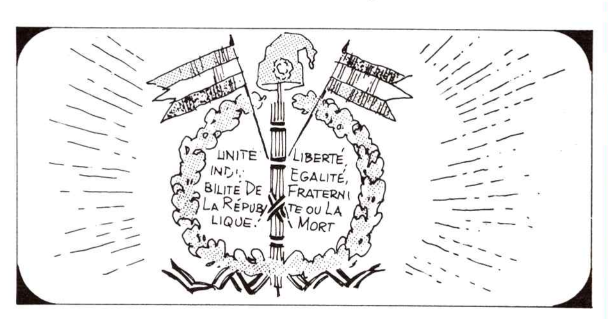
52) Le 26 août, l'Assemblée Nationale se réunissait.



53) Elle approuvait la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen.



54) L'article I disait que les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droit.

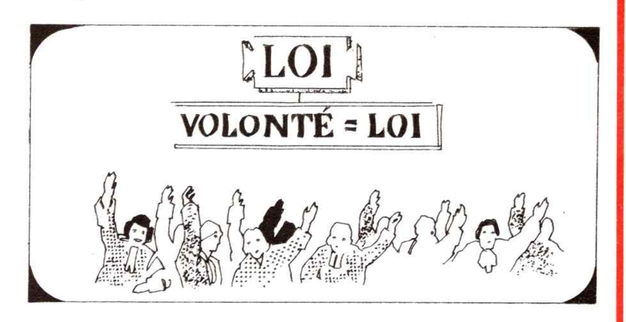


sigue

55) L'Etat devait donc défendre les droits du citoyen.



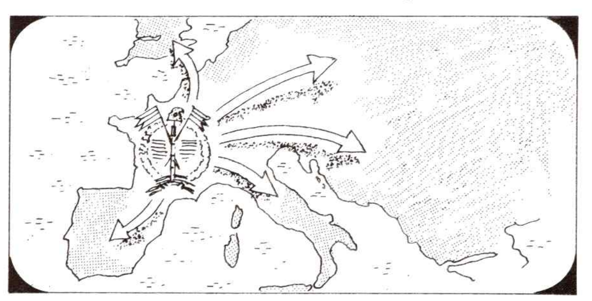
56) La loi devenait l'expression de la volonté générale.

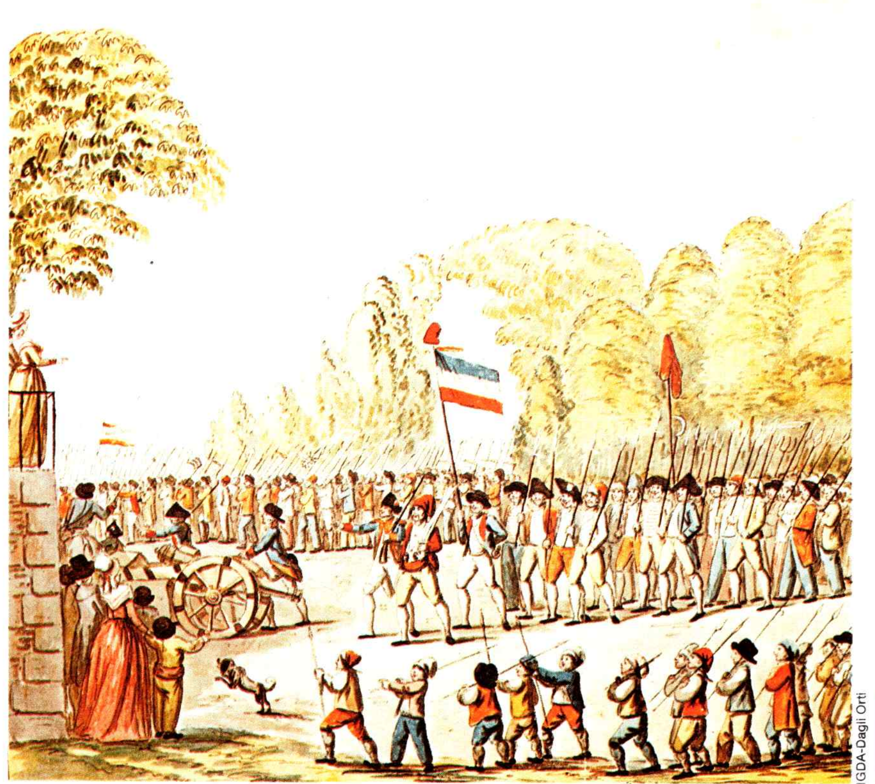


57) On mettait en application les grands principes des philosophes.



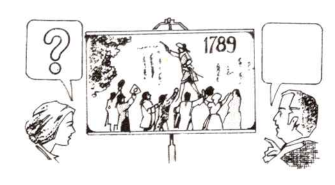
58) Ces grands principes devaient ensuite se propager dans toute l'Europe.





IGDA-Dagli Orti

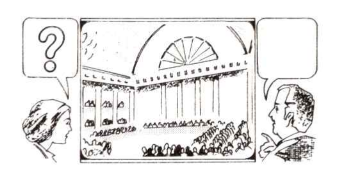
59) Quand éclatait la Révolution Française ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) En 1789, la Révolution éclatait en France.

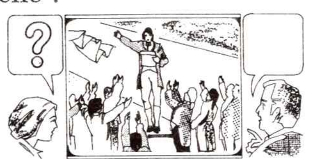
61) Que s'est-il passé le 26 août ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Le 26 août, l'Assemblée Nationale se réunissait.

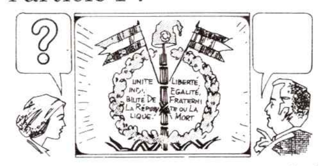
63) Qu'approuvait-elle ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

64) Elle approuvait la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen.

65) Que disait l'article I ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

66) L'article I disait que les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droit.

67) Que devait donc faire l'Etat ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

68) L'Etat devait donc défendre les droits du citoyen.

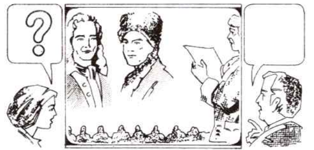
69) Alors la loi devenait l'expression de la volonté générale ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

70) Oui, la loi devenait l'expression de la volonté générale.

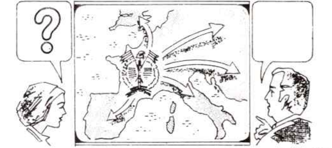
71) On mettait en application les grands principes des philosophes ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

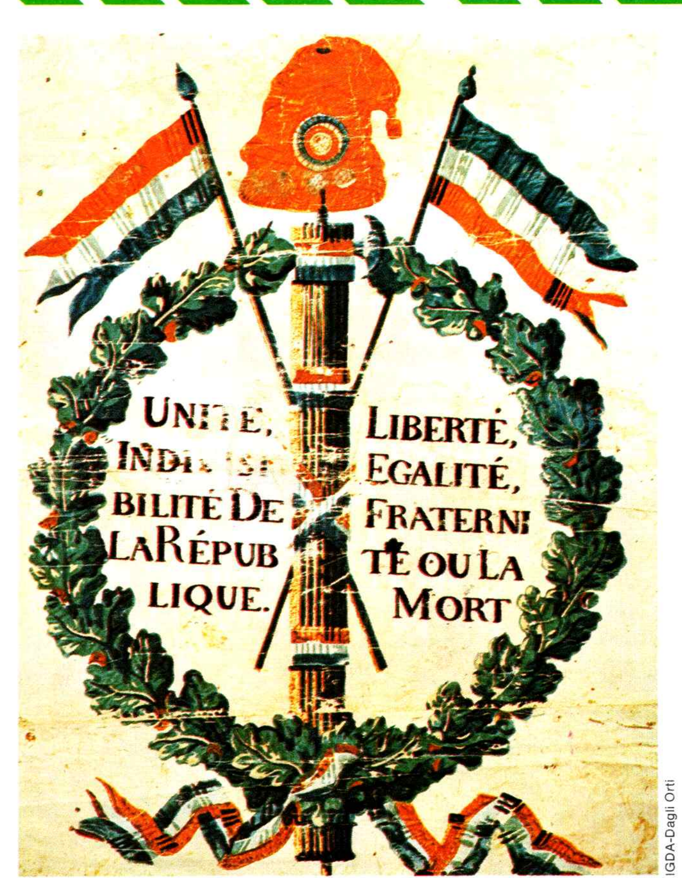
72) Oui, on mettait en application les grands principes des philosophes.

73) Est-ce que ces grands principes se propageront ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Oui, ces grands principes se propageront dans toute l'Europe.

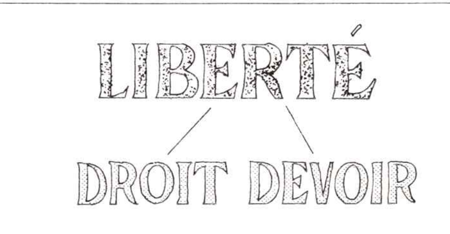


IGDA-Dagli Orti

75) Rousseau était l'un des grands philosophes du siècle des lumières. ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



76) Il disait que la liberté est un droit et un devoir de l'individu.

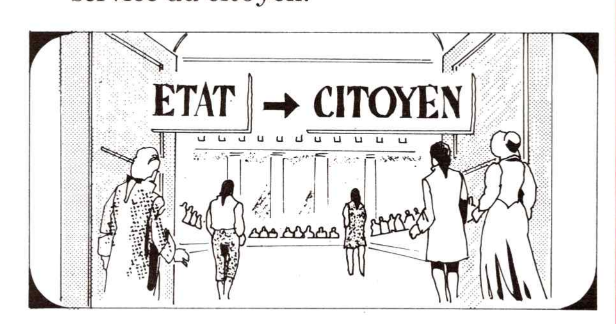


sigue

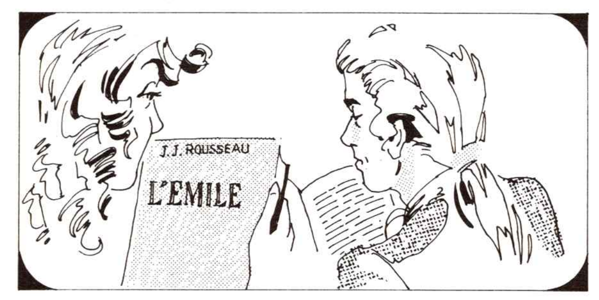
77) Il écrivait dans le " Contrat Social " que l'Etat devait promouvoir la liberté.



78) Il affirmait que l'Etat doit être au service du citoyen.



79) On lisait ses œuvres avec beaucoup d'intérêt.



80) Les révolutionnaires mettront en application ses théories politiques.



81) Qui était Rousseau ?

RÉPONDEZ

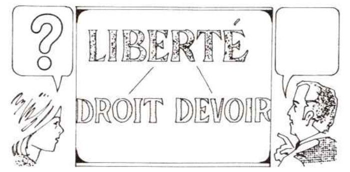


RÉPÉTEZ

82) Rousseau était l'un des grands philosophes du siècle des lumières.

83) Que disait-il ?

RÉPONDEZ

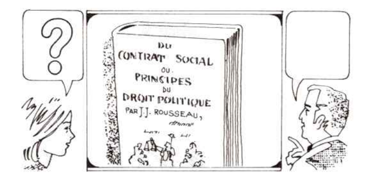


RÉPÉTEZ

84) Il disait que la liberté est un droit et un devoir de l'individu.

85) Qu'écrivait-il dans le "Contrat Social "?

RÉPONDEZ

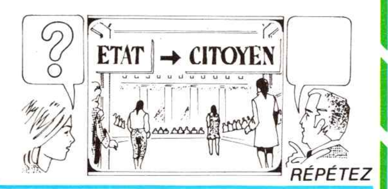


RÉPÉTEZ

86) Il écrivait dans le "Contrat Social" que l'Etat devait promouvoir la liberté.

87) Quel était, selon Rousseau, le rôle de l'Etat ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

88) Il affirmait que l'Etat doit être au service du citoyen.

89) Lisait-on ses œuvres avec beaucoup d'intérêt ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

90) Oui, on lisait ses œuvres avec beaucoup d'intérêt.

91) Ses théories auront-elles de l'importance ?

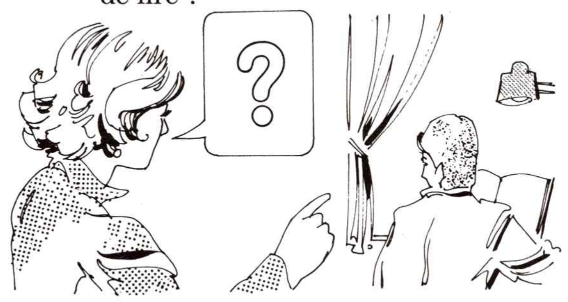
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

92) Oui, les révolutionnaires mettront en application ses théories politiques.

93) Pierre, quelle leçon étais-tu en train de lire ?



94) Je lisais ma leçon d'histoire.



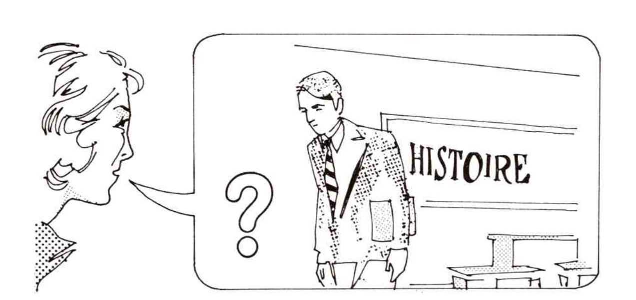
95) Quelle période étudiez-vous en ce moment ?



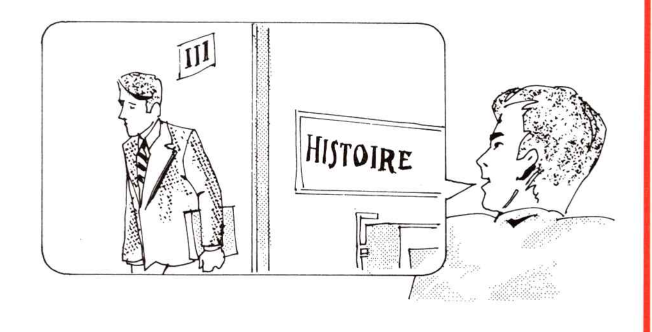
96) En ce moment, nous étudions la Révolution Française.



97) L'as-tu déjà étudiée dans une autre classe ?



98) Oui, on l'a déjà étudiée au début de la 3e.



99) Ça t'intéresse ?



100) Oui, mais je croyais que c'était moins difficile à comprendre.



101) Pierre, quelle leçon étais-tu en train de lire ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

102) Je lisais ma leçon d'histoire.

103) Quelle période étudiez-vous en ce moment ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

104) En ce moment, nous étudions la Révolution Française.

105) L'as-tu déjà étudiée dans une autre classe ? RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

106) Oui, on l'a déjà étudiée au début de la 3ᵉ.

107) Ça t'intéresse ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

108) Oui, mais je croyais que c'était moins difficile à comprendre.



IGDA-Seemuller

B / Vocabulaire

Unité 26

VOCABULARIO

abolition	abolición
absolu (*adj.*)	absoluto
activité	actividad
apparition	aparición
application	aplicación
à travers	a través
augmentation (*fem.*)	aumento
bienfait	beneficio, favor
bourgeoisie	burguesía
cause	causa, razón
citoyen	ciudadano
classique (*adj.*)	clásico
commerce	comercio
considérable	considerable
contrat	contrato
critique (*sust.*)	crítica
déclaration	declaración
défense	defensa
déficit	déficit
despotisme	despotismo
discours	discurso
document	documento
donc	pues
écrivain	escritor, escritora
égalité	igualdad
errant (*adj.*)	errante
esprit	espíritu
État	Estado
exil	exilio
expression	expresión
fait (*sust.*)	hecho
fondement	fundamento
général (*adj.*)	general
grève	huelga
individu	individuo
industriel (*adj.*)	industrial
inégalité	desigualdad
influence	influencia
intérêt	interés
jeunesse	juventud
justice	justicia
langue	lengua
liberté	libertad
lit	cama
loi	ley
lot	premio
loterie	lotería
mauvais	malo



mécontentement	descontento, insatisfacción
minorité	minoría
mondain (*adj.*)	mundano
nécessité	necesidad
noble (*adj.* y *sust.*)	noble
oeuvre	obra
origine	origen
passé (*sust.*)	pasado
persan (*adj.*)	persa
philosophe	filósofo
pouvoir (*sust.*)	poder
préjugé	prejuicio
privilège	privilegio, prerrogativa
privilégié (*sust.*)	privilegiado
prix	precio
réforme	reforma
révolution	revolución
révolutionnaire (*sust.* y *adj.*)	revolucionario
roi	rey
sans cesse	sin cesar
selon	según
social	social
société	sociedad
tare	tara
théorie	teoría
tolérance	tolerancia
veinard (*fam.*)	afortunado
volonté	voluntad

Verbos

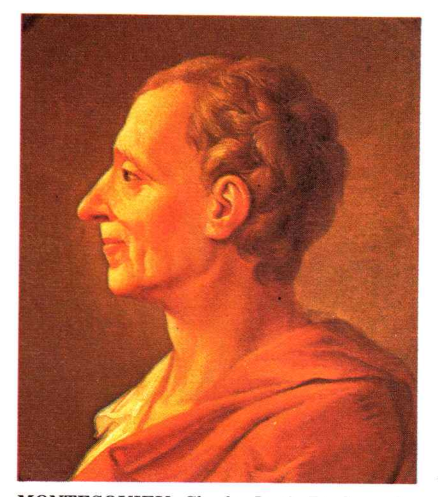
affirmer	afirmar
approuver	aprobar
augmenter	aumentar
bénéficier	beneficiar
compléter	completar
défendre	defender; prohibir
demeurer	quedarse, permanecer
détenir	retener, detener, ostentar
dominer	dominar
éclater	estallar
éditer	editar, publicar
entraver	obstaculizar
entretenir	conservar, mantener
lutter	luchar
intéresser	interesar
naître	nacer
obtenir	obtener
promouvoir	promover
propager/(se)	propagar, propagarse
réunir/(se)	reunir, reunirse

Participio pasado

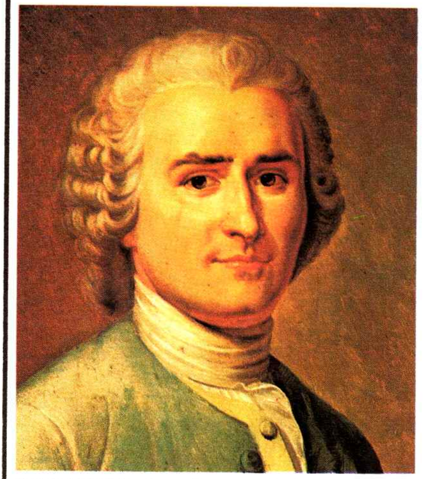
né (*part. pas. de naître*)	nacido

C/Lecture

Unité 26



MONTESQUIEU, Charles-Louis De Secondat, baron De La Brède et De-, écrivain français (1689-1755).
Né à Bordeaux, il complètera ses études classiques par une formation juridique. Très vite, il s'intéressera aux faits sociaux du passé et de son temps. Ce sont ces derniers qu'il présentera en 1721 dans les *Lettres Persanes.* Il réunissait depuis longtemps les documents de son œuvre principale, *De l'esprit des lois* qu'il fera éditer en 1748.



ROUSSEAU, Jean-Jacques, écrivain et philosophe de langue française (1712-1778).
Né à Genève, il mènera une vie errante de Paris à Annecy et Genève à travers le Jura. Il présentera ses idées dans le *Discours sur les sciences et les arts* (1750), le *Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes* (1755), le *Contrat social* (1762). Son œuvre philosophique, qui va plus loin que Montesquieu et Voltaire dans la défense de la liberté et de l'égalité, exercera une grande influence sur la Révolution Française et sera à l'origine de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen.



VOLTAIRE, François Marie Arouet, dit-, écrivain français (1694-1778).
Poète mondain dans sa jeunesse, après son exil en Angleterre, il deviendra philosophe avec ses *Lettres Anglaises* (1734). Alors qu'il montrait les bienfaits de la liberté dans la société anglaise, Voltaire faisait une critique du despotisme et des préjugés français. Il luttera en toute occasion contre les tares de la justice pour défendre l'esprit de tolérance. Il sera avec Rousseau l'un des grands philosophes du siècle des lumières.



EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

Conteste a las preguntas:

1 - Où est né Montesquieu ?
2 - A quels faits s'intéressera-t-il ?
3 - Montesquieu a écrit plusieurs œuvres ?
4 - Quand écrit-il les " Lettres Persanes " ?
5 - Quand fera-t-il éditer " De l'esprit des lois " ?
6 - Quand et où est né Rousseau ?
7 - Dans quelles œuvres présentera-t-il ses idées ?
8 - Ses œuvres exerceront-elles une grande influence ?
9 - Comment s'appelait Voltaire ?
10 - Que montrait-il dans les "Lettres Anglaises" ?
11 - Faisait-il en même temps une critique du despotisme et des préjugés français ?
12 - Que cherchera-t-il toujours à défendre ?

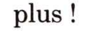
Pris sur le vif



D

YO CREÍA QUE...

En la oficina, la secretaria y el director.





La secrétaire : Bonjour, Monsieur. Je croyais que vous alliez à Lyon aujourd'hui ...
M. Blanc : Oui, mais au dernier moment, je n'ai pas pu partir, il y a une grève des trains.
La secrétaire : Ah ! C'est vrai, je n'y pensais plus !



Entre amigos:

Olivier : Salut, Michel ! Qu'est-ce qui t'arrive ? Tu as l'air vachement content ...
Michel : Les gars[1], vous ne me croirez peut-être pas, mais je viens de gagner le gros lot à la Loterie Nationale.
Paul : Ça alors[2] !
Olivier : Quel veinard[3] !

El médico visita a Mme Dupont:

Mme Dupont : Croyez-vous que j'irai mieux bientôt ?
Le médecin : Oui, mais il faudra rester au lit pendant une semaine.
Mme Dupont : Et après ?
Le médecin : Vous pourrez commencer à sortir un peu, tous les jours.



1 - *Les gars!*="¡Muchachos!".
2 - *Ça alors!*="¿Y qué más? ¡Anda, pues!".
3 - *Quel veinard!*="¡Qué afortunado!" (fam.).



E/Exercices

Unité 26

Ejercicio 1

Coloque en la línea de puntos la forma del verbo que corresponda, elegida entre las tres propuestas.

- Je ... que vous alliez à Lyon aujourd'hui.
  a) *croyait* ; b) *croyais* ; c) *crois*
  Je croyais que vous alliez à Lyon aujourd'hui.

1 - Je ... que vous alliez à Lyon aujourd'hui.
a) *croyait* ; b) *croyais* ; c) *crois*

2 - Nous ne ... plus Marie depuis longtemps.
a) *voyons* ; b) *verrons* ; c) *voyez*.

3 - Il ne me ... peut-être pas, mais je lui dirai la vérité.
a) *croit* ; b) *croira* ; c) *croyait*.

4 - ...-vous que Pierre aura son examen en juin prochain ?
a) *Croyiez* ; b) *Croyez* ; c) *Croirez*.

5 - Quel ..., selon Rousseau, le rôle de l'Etat ?
a) *été* ; b) *étais* ; c) *était*.

6 - A la fin du XVIII[e] siècle, la bourgeoisie ... toute l'activité commerciale.
a) *dominais* ; b) *dominaient* ; c) *dominait*.

7 - Beaucoup de Français ... les œuvres des philosophes.
a) *lisait* ; b) *lisaient* ; c) *lisez*.

8 - Qui ... le pouvoir en France à la fin du XVIII[e] siècle ?
a) *détenaient* ; b) *détenait* ; c) *détenez*.

Ejercicio 2

Conjugue en el tiempo que corresponda (presente, pretérito perfecto, futuro, imperfecto) los verbos dados en infinitivo.

- Hier vous (*être*) bien gentils avec moi.
  Hier vous avez été bien gentils avec moi.

1 - Hier vous (*être*) bien gentils avec moi.
Je vous remercie de m'avoir invité ; j'(*être*) tout seul hier : mes parents (*être*) chez des amis.

2 - Chez quels amis (*aller*) tes parents, hier ?
Chez les Blanc. Ils y (*rester*) jusqu'à ce soir.

3 - Demain nous (*aller*) à la campagne. Et vous qu'est-ce que vous (*faire*) ?
Nous allons acheter de nouvelles robes. Papa (*vouloir*) les acheter avant, mais maman a dit qu'il (*falloir*) attendre le beau temps.

4 - Est-ce que tu as le numéro de téléphone de Jacques ? Je (*croire*) qu'il (*changer*) d'adresse : avant, il (*habiter*) rue de Rivoli ; son numéro (*être*) 465.89.73. J' (*faire*) ce numéro hier, mais ce n'(*être*) plus le sien.

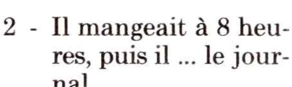
Ejercicio 3

Complete las frases con ayuda de las ilustraciones y poniendo los verbos aquí enumerados en pretérito imperfecto:

croire, dormir, réunir, vouloir, écrire, obtenir, lire.

- Il ... depuis deux heures quand je suis arrivé.
Il dormait depuis deux heures quand je suis arrivé.

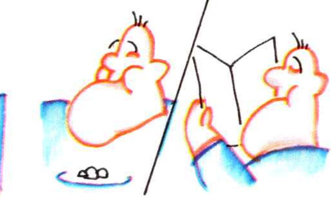




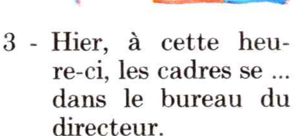
1 - Il ... depuis deux heures quand je suis arrivé.



2 - Il mangeait à 8 heures, puis il ... le journal.



3 - Hier, à cette heure-ci, les cadres se ... dans le bureau du directeur.



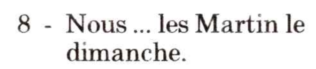
4 - Il ... tout ce qu'il voulait.



5 - La bourgeoisie ... mettre en application les grands principes des philosophes.

6 - Qu' ... Montesquieu dans les " Lettres Persanes " ?





7 - Nous ... que cette leçon était moins difficile à comprendre.

8 - Nous ... les Martin le dimanche.









IGDA-Sappa

F/Grammaire

Unité 26

Presentamos la formación del imperfecto de indicativo de los verbos irregulares o del segundo grupo que aparecen en la unidad.

INDICATIF IMPARFAIT
DEVOIR : il **devait ;** ils **devaient.** tema *dev-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.*
VOIR : je **voyais ;** nous **voyions ;** ils **voyaient.** tema *voy-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
CROIRE : je **croyais.** tema *croy-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
DIRE : il **disait.** tema *dis-*+desinencias -ais, -ais, -ait, etc.
ÉCRIRE : il **écrivait.** tema *écriv-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
LIRE : je **lisais ; lisait.** tema *lis-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
DEVENIR : il **devenait** (compuesto de VENIR). tema *deven-*+desinencias *-ais, -ais, ait, etc.*

VENIR : je **venais.** tema *ven-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
RÉUNIR : il **réunissait.** tema *réuniss-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
DÉTENIR : il **détenait.** ENTRETENIR : il **entretenait.** OBTENIR : il **obtenait.** compuestos del verbo TENIR : je **tenais,** il **tenait,** ils **tenaient.** tema *déten- / entreten- / obten- / ten-* +desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*
METTRE : on **mettait.** tema *mett-*+desinencias *-ais, -ais, -ait, etc.*

Damos también la formación del futuro de los mismos verbos.

INDICATIF FUTUR	
DEVOIR :	je **devrai**, tu **devras**, il **devra**, nous **devrons**, vous **devrez**, ils **devront.**
VOIR :	je **verrai**, tu **verras**, il **verra**, nous **verrons**, vous **verrez**, ils **verront.**
CROIRE :	je **croirai**, tu **croiras**, il **croira**, nous **croirons**, vous **croirez**, ils **croiront.**
DIRE :	je **dirai**, tu **diras**, il **dira**, nous **dirons**, vous **direz**, ils **diront.**
ÉCRIRE :	j'**écrirai**, tu **écriras**, il **écrira**, nous **écrirons**, vous **écrirez**, ils **écriront.**
LIRE :	je **lirai**, tu **liras**, il **lira**, nous **lirons**, vous **lirez**, ils **liront.**
VENIR :	je **viendrai**, tu **viendras**, il **viendra**, nous **viendrons**, vous **viendrez**, ils **viendront.**
TENIR :	je **tiendrai**, tu **tiendras**, il **tiendra**, nous **tiendrons**, vous **tiendrez**, ils **tiendront.**
METTRE :	je **mettrai**, tu **mettras**, il **mettra**, nous **mettrons**, vous **mettrez**, ils **mettront.**

VERBE " NAÎTRE " : INDICATIF PRÉSENT, IMPARFAIT, FUTUR	
Rousseau **naît** à Genève en 1712. L'article I disait que les hommes **naissent** libres.	
présent :	je **nais**, tu **nais**, il **naît**, nous **naissons**, vous **naissez**, ils **naissent.**
imparfait :	je **naissais**, tu **naissais**, il **naissait**, nous **naissions**, vous **naissiez**, ils **naissaient.**
futur :	je **naîtrai**, tu **naîtras**, il **naîtra**, nous **naîtrons**, vous **naîtrez**, ils **naîtront.**

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2a; 3b; 4b; 5c; 6c: 7b; 8b.

Ejercicio 2

1 - avez été / étais / étaient.
2 - sont allés / restent.
3 - irons / ferez / voulait / fallait.
4 - crois / a changé / habitait / était / ai fait / était.

Ejercicio 3

2 - lisait
3 - réunissaient
4 - obtenait
5 - voulait
6 - écrivait
7 - croyions
8 - voyions

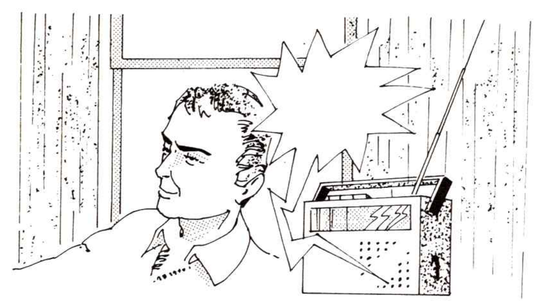
Ejercicio de comprensión

1 - Montesquieu est né à Bordeaux.
2 - Il s'intéressera aux faits sociaux du passé et de son temps.
3 - Oui, Montesquieu a écrit les " Lettres Persanes " et " De l'esprit des lois ".
4 - Il écrit les " Lettres Persanes " en 1721.
5 - Il fera éditer " De l'esprit des lois " en 1748.
6 - Rousseau est né en 1712 à Genève.
7 - Il présentera ses idées dans le " Discours sur les sciences et les arts ", dans le " Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes " et dans le " Contrat social ".
8 - Oui, ses œuvres exerceront une grande influence sur la Révolution Française.
9 - Voltaire s'appelait François-Marie Arouet.
10 - Il montrait les bienfaits de la liberté dans la société anglaise.
11 - Oui, il faisait en même temps une critique du despotisme et des préjugés français.
12 - Il cherchera toujours à défendre l'esprit de tolérance.

A/Conversation

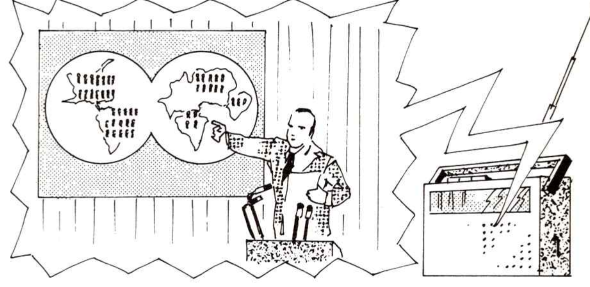
Unité 27

1) Voici les grands titres de ce journal.

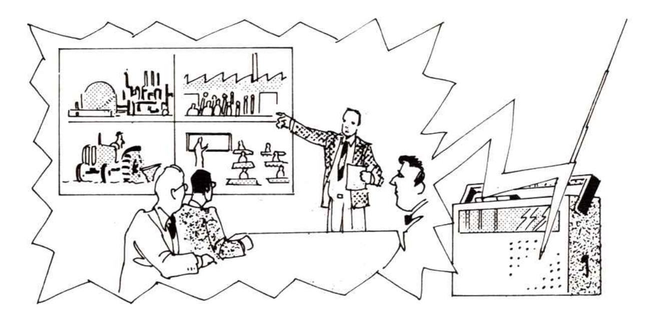


2) " Nous vivrons dans un monde qui aura une population pour laquelle il n'est pas préparé " dit le Président

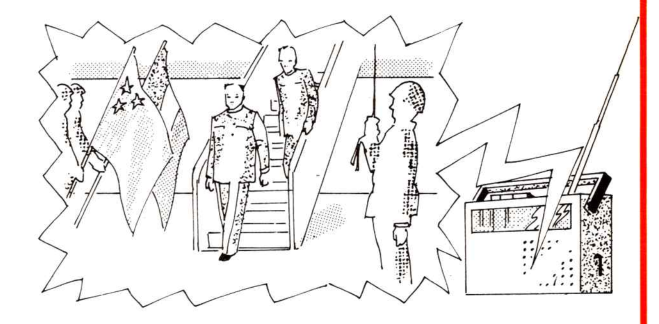
ÉCOUTEZ



3) Barre a établi la liste des secteurs dans lesquels des conflits sociaux sont à prévoir.



4) Hua Guofeng, dont nous ferons un portrait à la fin du journal, est arrivé ce matin à Orly.



5) Le gouvernement annonce les mesures par lesquelles il compte soutenir l'agriculture.

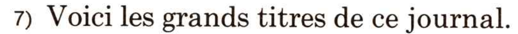


6) Comment avoir moins froid cet hiver: voilà le problème auquel nous devons apporter une solution.

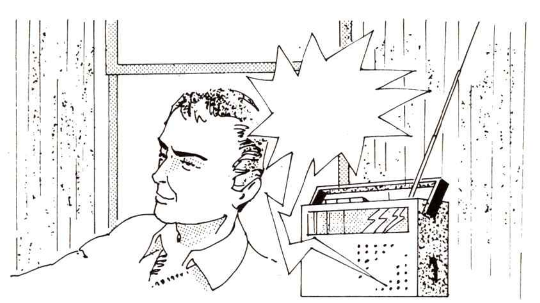




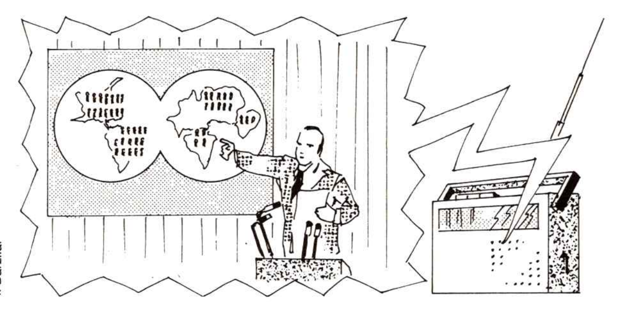
I. Barzilai



7) Voici les grands titres de ce journal. *RÉPÉTEZ*



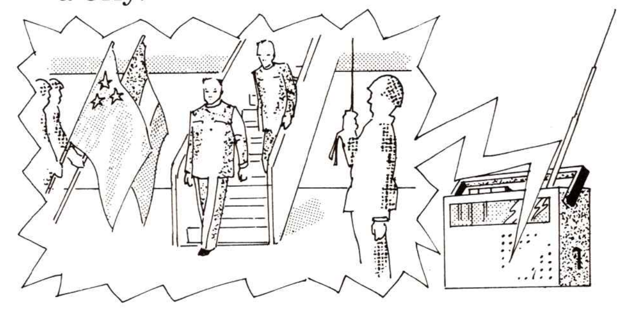
8) " Nous vivrons dans un monde qui aura une population pour laquelle il n'est pas préparé " dit le Président.



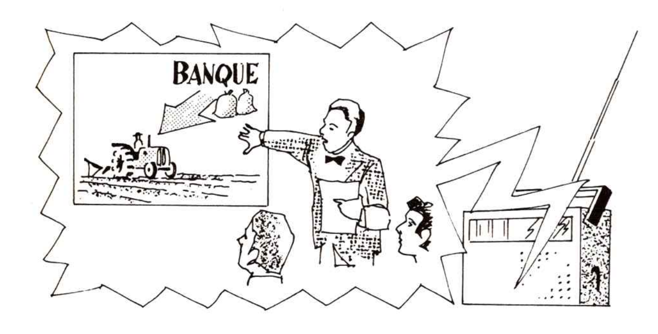
9) Barre a établi la liste des secteurs dans lesquels des conflits sociaux sont à prévoir.



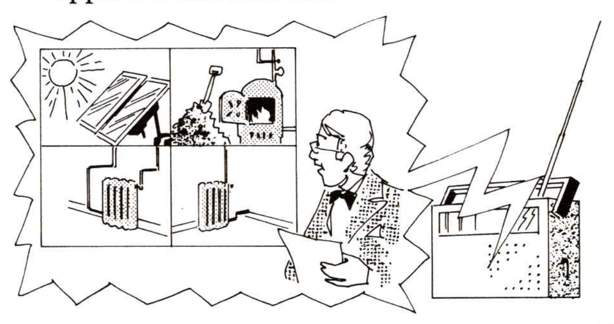
10) Hua Guofeng, dont nous ferons un portrait à la fin du journal, est arrivé ce matin à Orly.



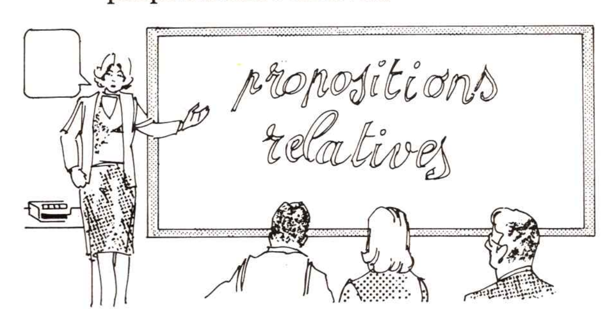
11) Le gouvernement annonce les mesures par lesquelles il compte soutenir l'agriculture.



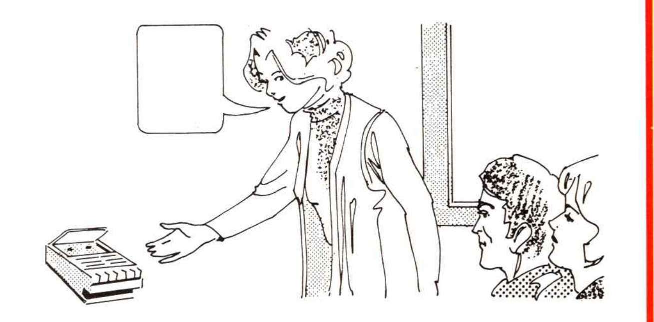
12) Comment avoir moins froid cet hiver : voilà le problème auquel nous devons apporter une solution.



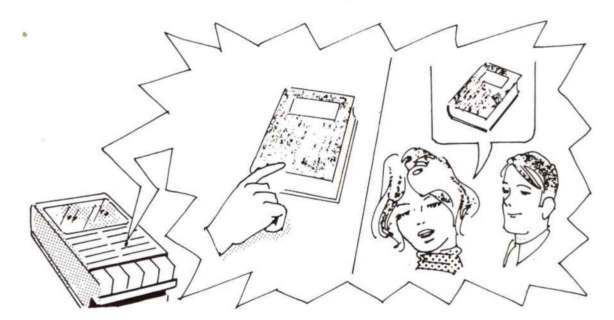
13) Vous avez écouté des phrases avec des propositions relatives.



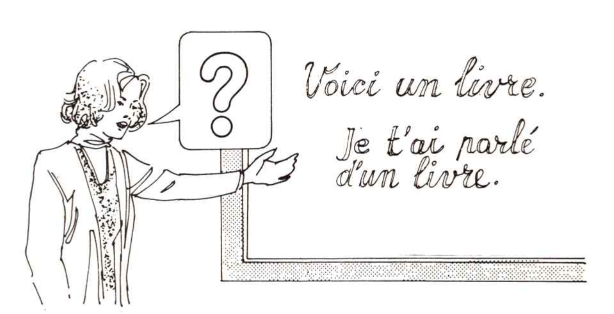
14) Ecoutez maintenant mon exemple. ÉCOUTEZ



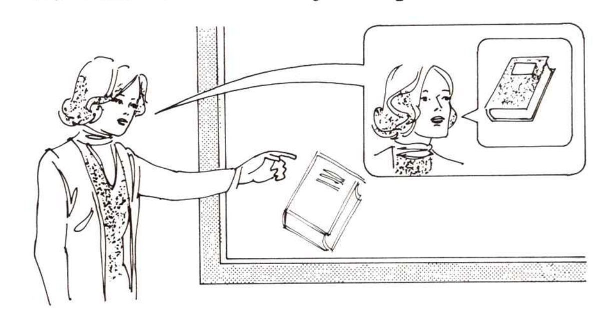
15) Voici un livre. Je t'ai parlé d'un livre.



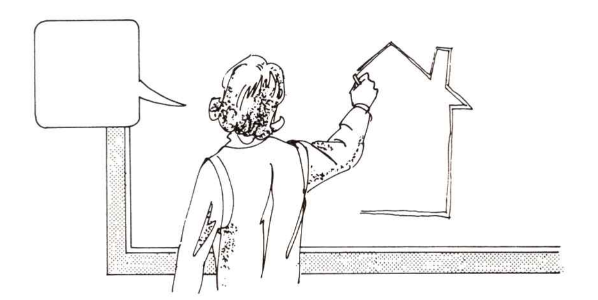
16) Que deviendront ces deux phrases ?



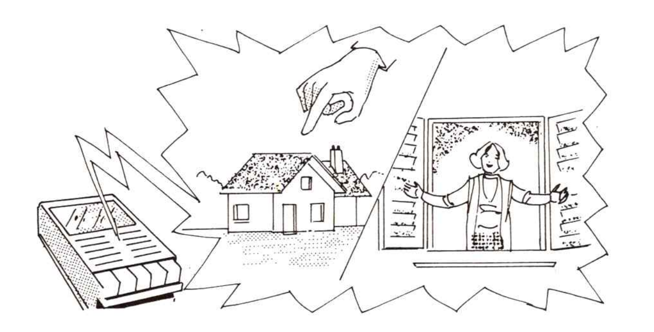
17) Voici le livre dont je t'ai parlé.



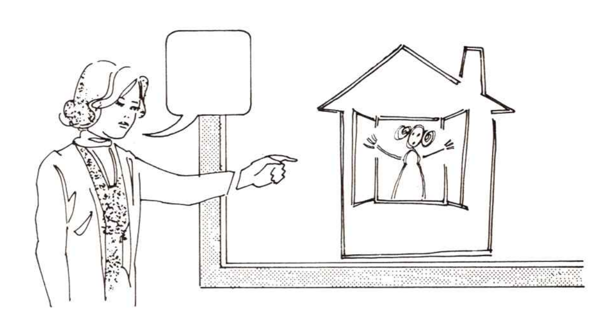
18) Voyons d'autres exemples.



19) Voici la maison. J'habite dans cette maison.

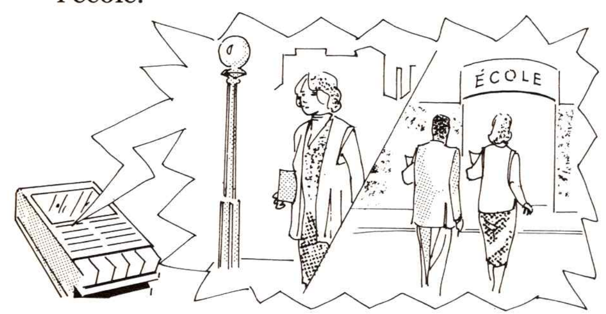


20) Voici la maison dans laquelle j'habite.

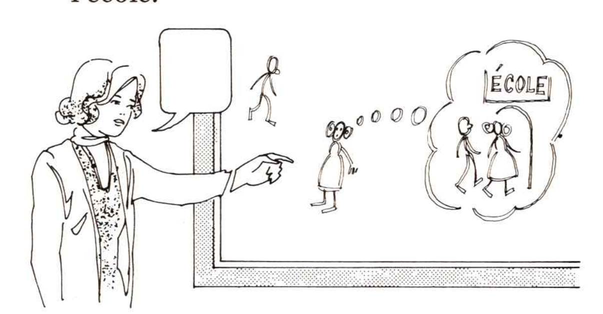


sigue

21) J'attends un ami. Avec cet ami je vais à l'école.



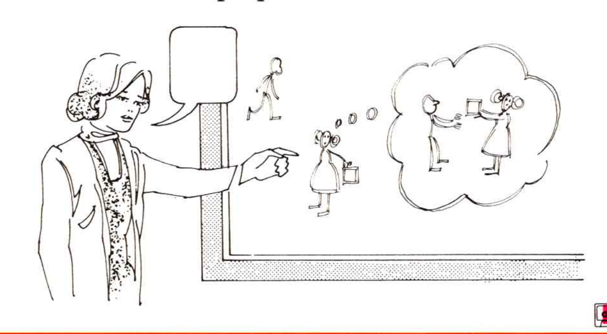
22) J'attends l'ami avec lequel je vais à l'école.



23) J'attends une personne. Je dois donner un paquet à une personne.



24) J'attends une personne à laquelle je dois donner un paquet.

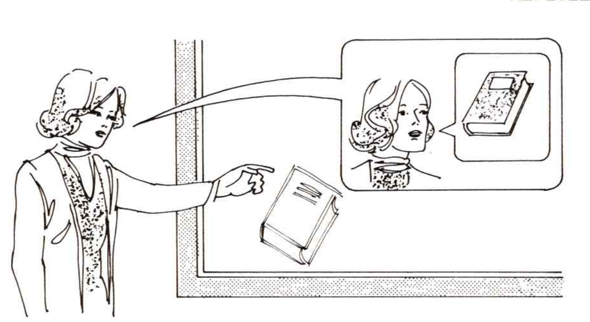


25) Voici un livre. Je t'ai parlé d'un livre.



26) Voici le livre dont je t'ai parlé.

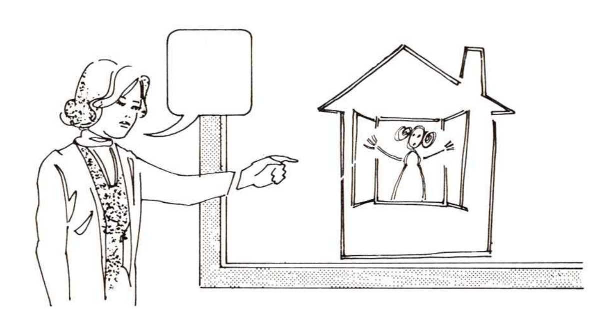
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



27) Voici la maison. J'habite dans cette maison.

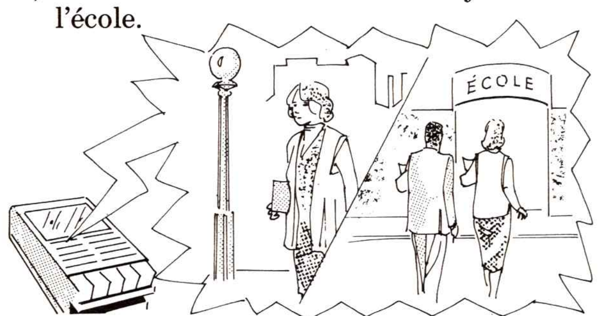


28) Voici la maison dans laquelle j'habite.

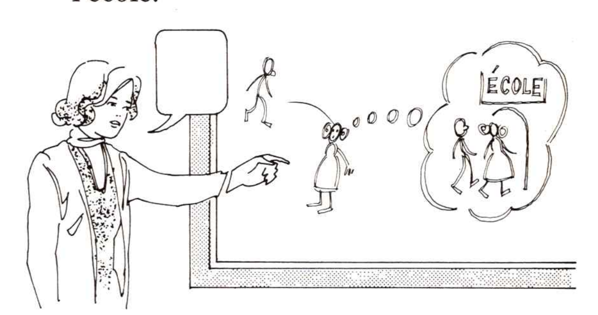


sigue

29) J'attends un ami. Avec cet ami je vais à l'école.



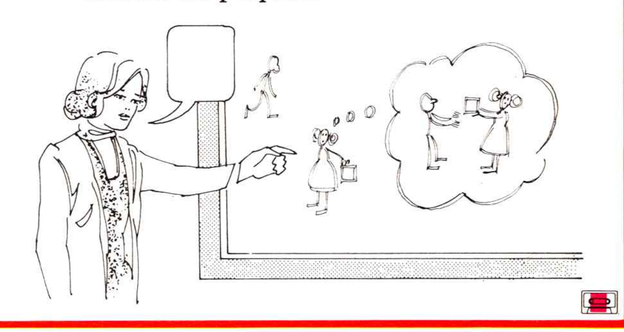
30) J'attends l'ami avec lequel je vais à l'école.



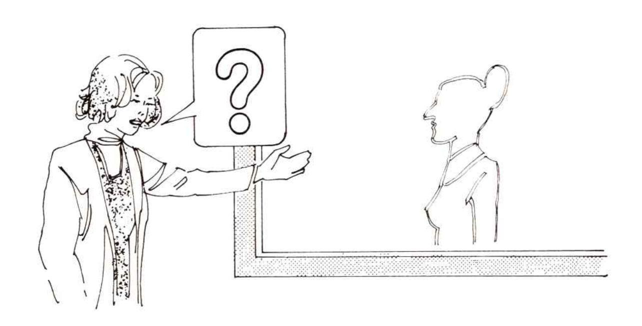
31) J'attends une personne. Je dois donner un paquet à une personne.



32) J'attends une personne à laquelle je dois donner un paquet.

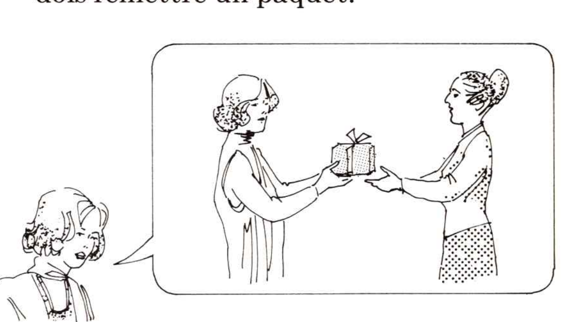


33) Quelle est cette personne ?

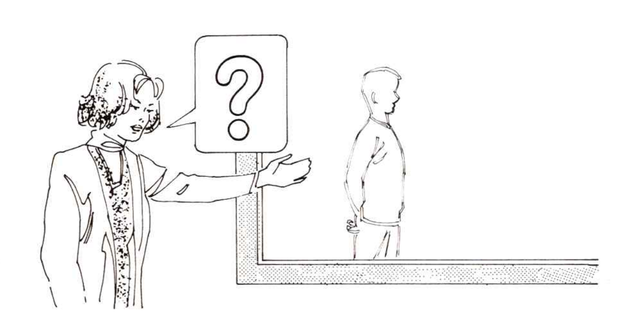


34) C'est la personne à laquelle je dois remettre un paquet.

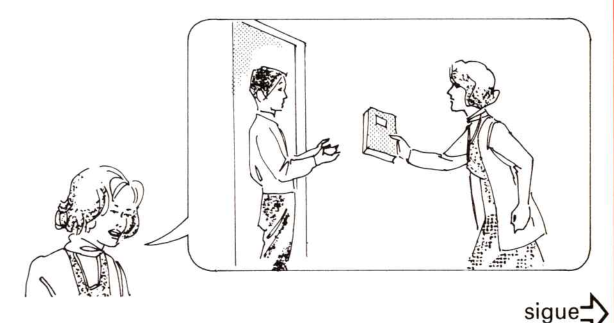
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



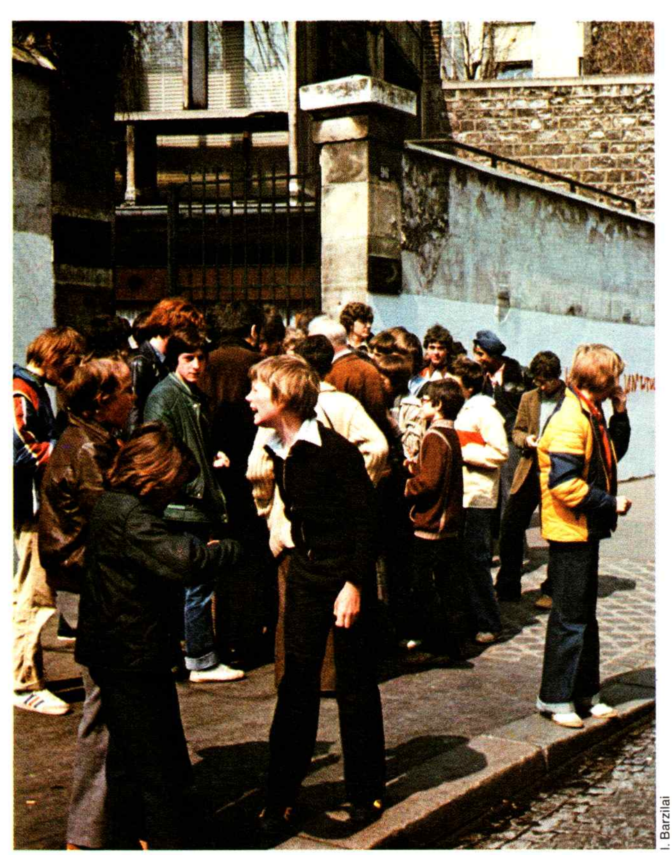
35) Quel est ce garçon ?



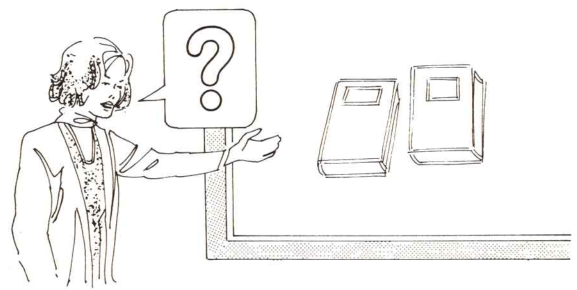
36) Ce garçon est l'ami auquel je dois apporter ce livre.



sigue


I. Barzilai

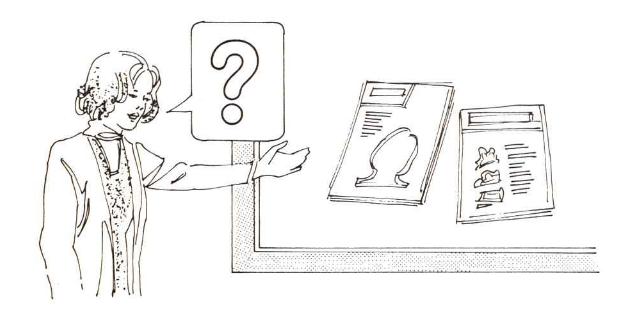
37) Quels sont ces livres ?



38) Ce sont les livres sur lesquels je dois faire un exposé.



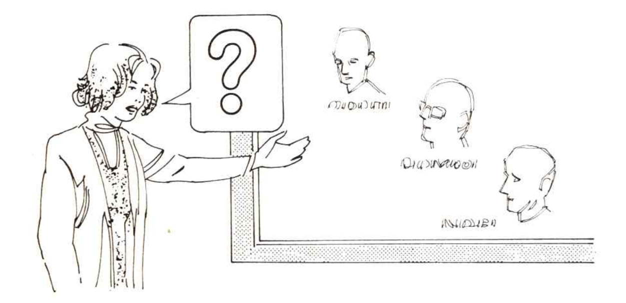
39) Quelles sont ces revues ?



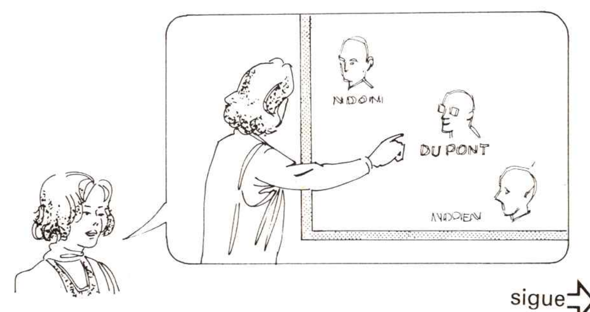
40) Ce sont des revues dans lesquelles j'ai lu des articles sur Camus.



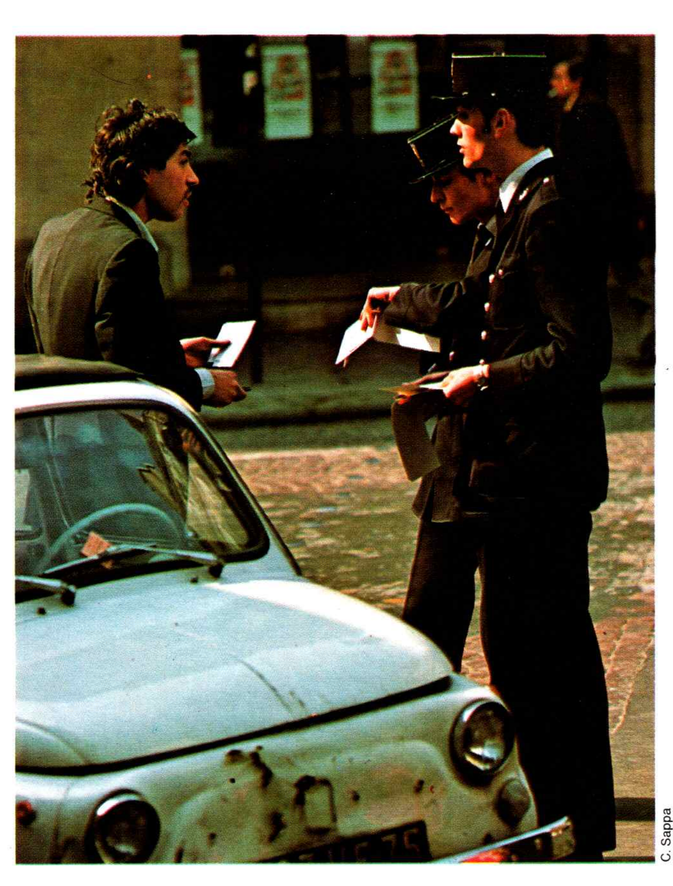
41) Quel est ton candidat préféré ?



42) Le candidat pour lequel j'ai voté est Dupont.

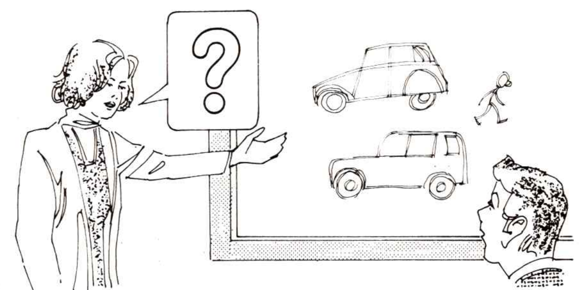


sigue

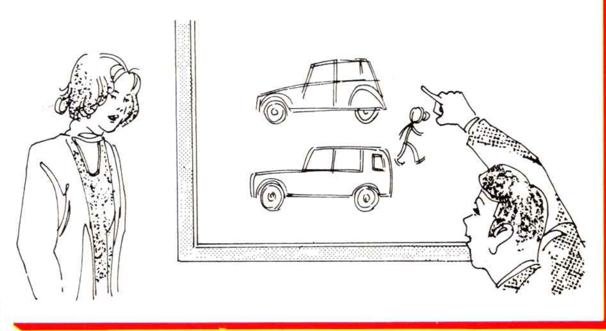


C. Sappa

43) Avec quelle voiture es-tu arrivée ?



44) La voiture avec laquelle je suis arrivée est une Dyane.



45) Quelle est cette personne ?

RÉPONDEZ

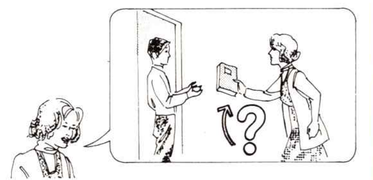


RÉPÉTEZ

46) C'est la personne à laquelle je dois remettre un paquet.

47) Quel est ce garçon ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Ce garçon est l'ami auquel je dois apporter ce livre.

49) Quels sont ces livres ?

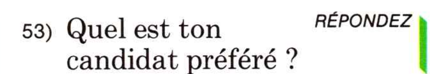
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

50) Ce sont les livres sur lesquels je dois faire un exposé.





51) Quelles sont ces revues ?

RÉPONDEZ

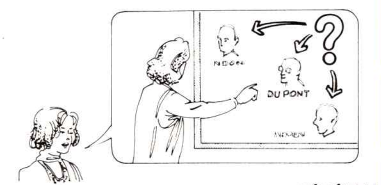


RÉPÉTEZ

52) Ce sont des revues dans lesquelles j'ai lu des articles sur Camus.

53) Quel est ton candidat préféré ?

RÉPONDEZ

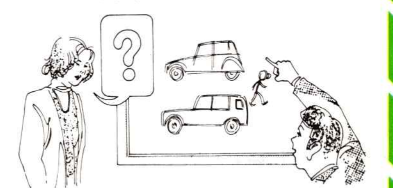


RÉPÉTEZ

54) Le candidat pour lequel j'ai voté est Dupont.

55) Avec quelle voiture es-tu arrivée ?

RÉPONDEZ

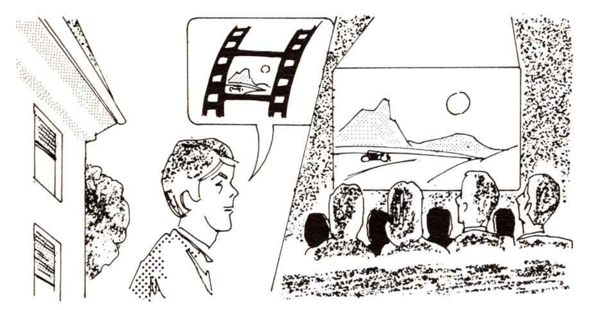


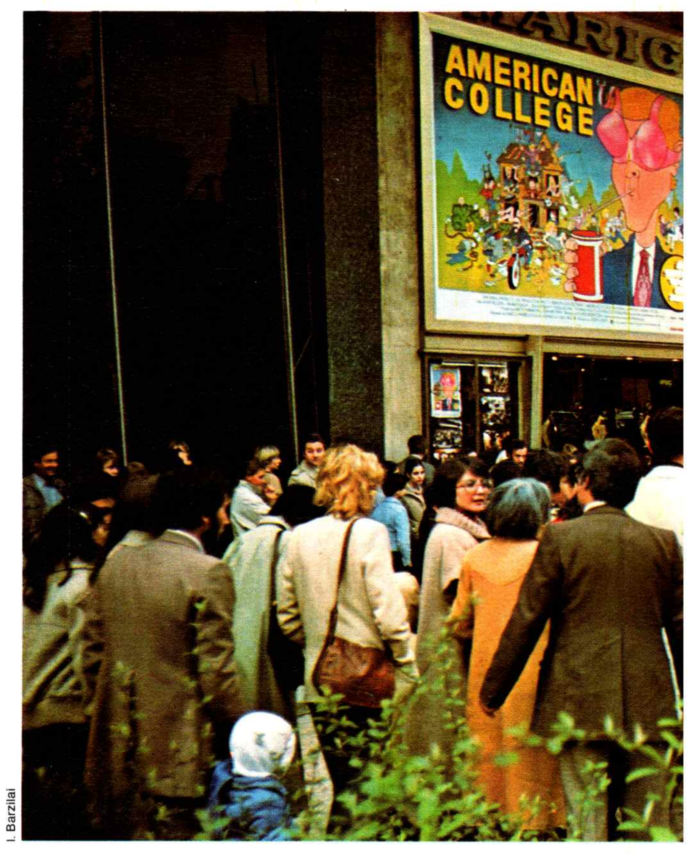
RÉPÉTEZ

56) La voiture avec laquelle je suis arrivée est une Dyane.

57) Il parle d'un film. Le film est intéressant.

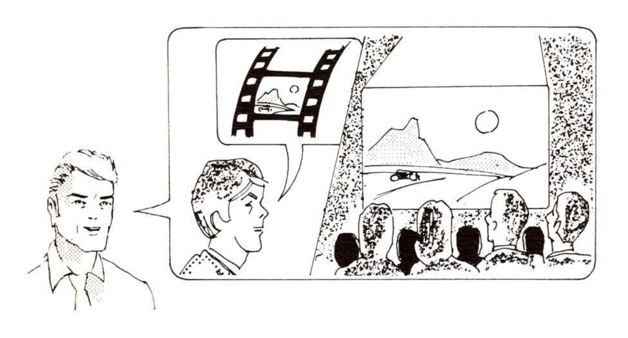
ÉCOUTEZ





I. Barzilai

58) Le film dont il parle est intéressant.



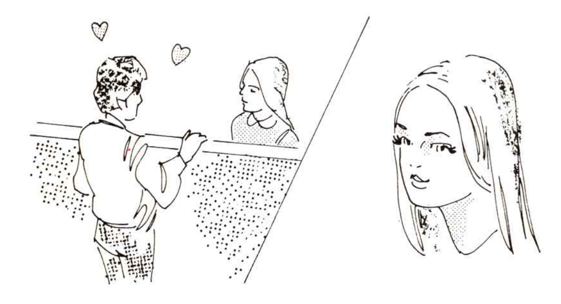
59) Elles s'occupent d'enfants. Les enfants sont malades.



60) Les enfants dont elles s'occupent sont malades.



61) Il est amoureux d'une fille. La fille est sympathique.



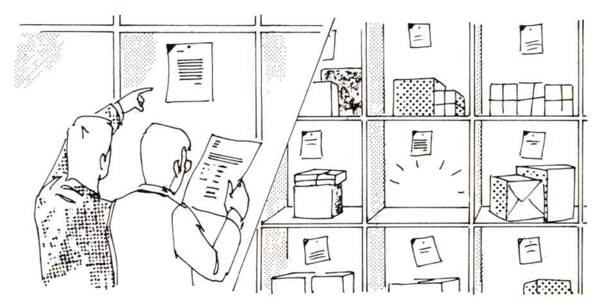
62) Le fille dont il est amoureux est sympathique.



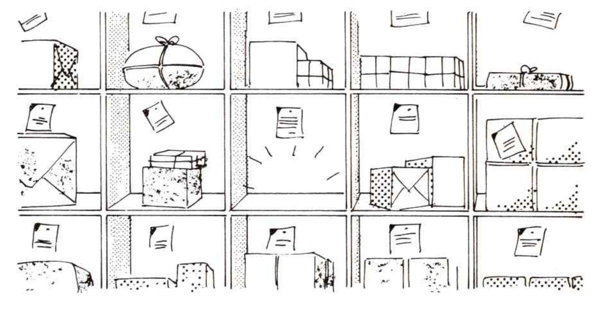
sigue



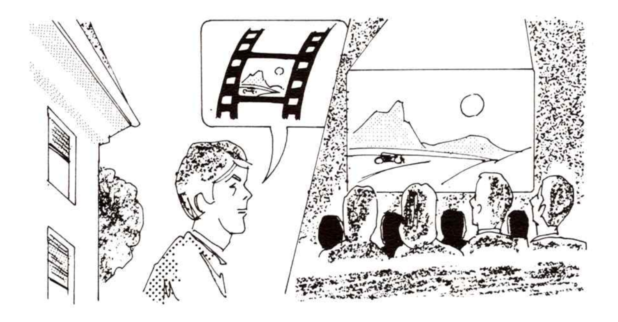
63) Nous avons eu la facture des commandes. Les commandes ne sont pas arrivées.



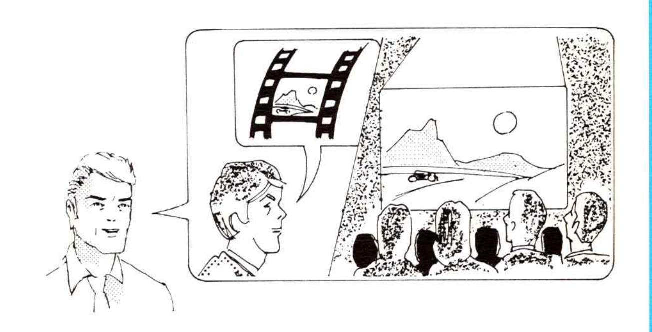
64) Les commandes, dont nous avons eu la facture, ne sont pas arrivées.



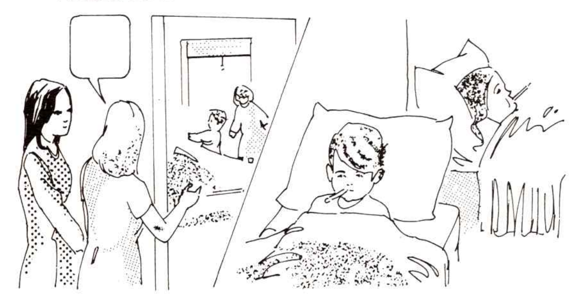
65) Il parle d'un film. Le film est intéressant.



66) Le film dont il parle est intéressant. *RÉPÉTEZ*



67) Elles s'occupent d'enfants. Les enfants sont malades.

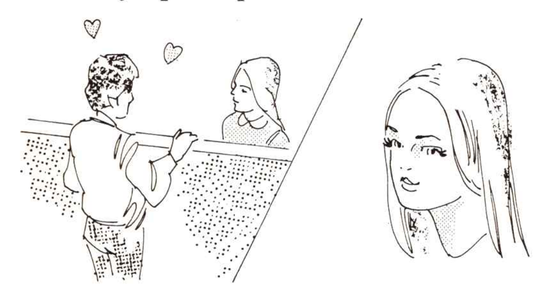


68) Les enfants dont elles s'occupent sont malades.

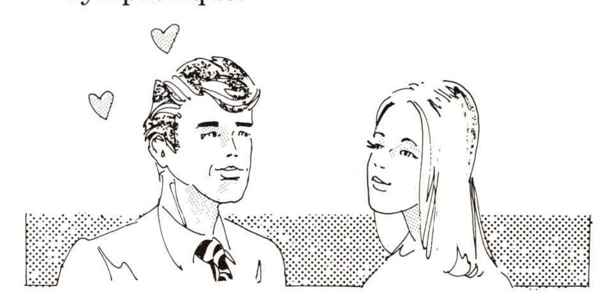


sigue →

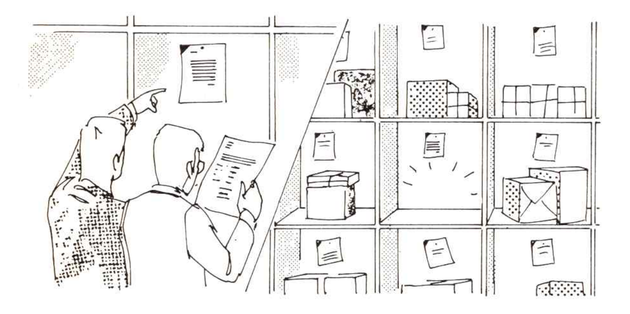
69) Il est amoureux d'une fille. La fille est sympathique.



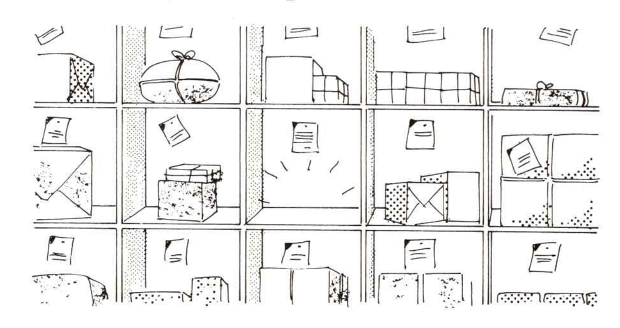
70) La fille dont il est amoureux est sympathique.



71) Nous avons eu la facture des commandes. Les commandes ne sont pas arrivées.



72) Le commandes, dont nous avons eu la facture, ne sont pas arrivées.

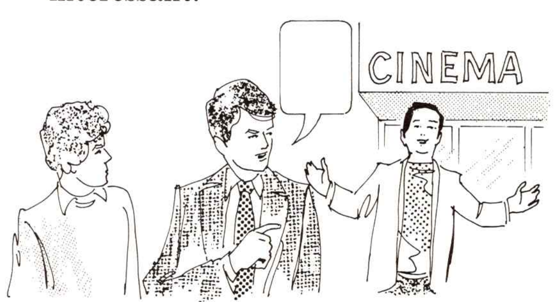


73) Le film est-il intéressant ?

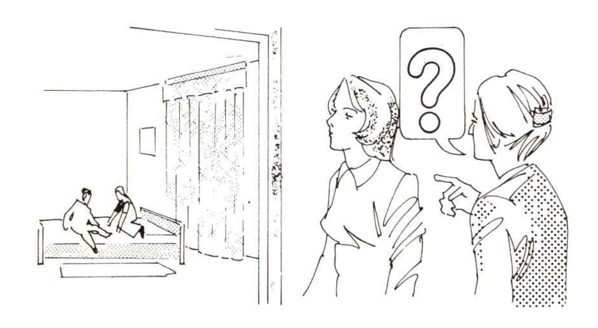


74) Oui, le film dont il parle est intéressant.

ÉCOUTEZ



75) Les enfants sont-ils malades ?



76) Oui, les enfants dont elles s'occupent sont malades.

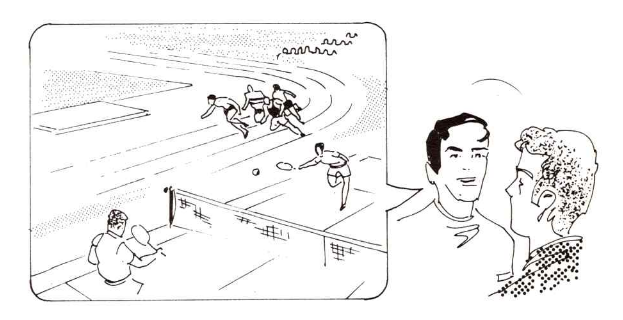


sigue

77) Les activités sportives ont-elles commencé* ?



78) Oui, les activités sportives dont nous avons parlé ont commencé.



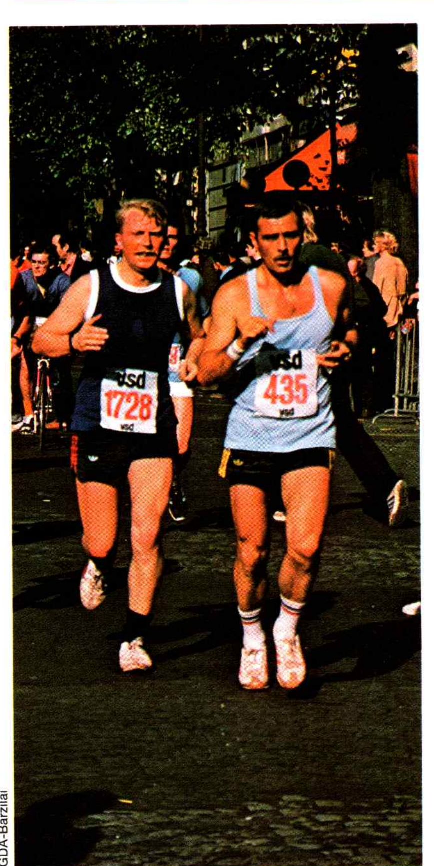
79) Je t'ai écrit pour te demander où sont mes cours d'histoire.



80) Les cours d'histoire dont il est question sont chez moi.



* *Commencer* emplea el auxiliar *avoir* en los tiempos compuestos de indicativo.



IGDA-Barzilai

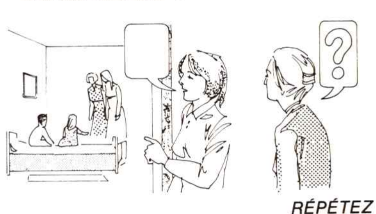
81) Le film est-il intéressant ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

82) Oui, le film dont il parle est intéressant.

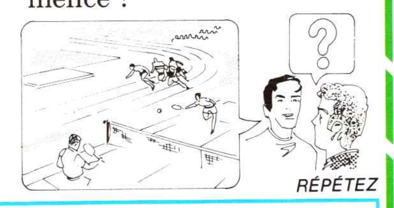
83) Les enfants sont-ils malades ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

84) Oui, les enfants dont elles s'occupent sont malades.

85) Les activités sportives ont-elles commencé ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

86) Oui, les activités sportives dont nous avons parlé ont commencé.

87) Je t'ai écrit pour te demander où sont mes cours d'histoire. RÉPONDEZ

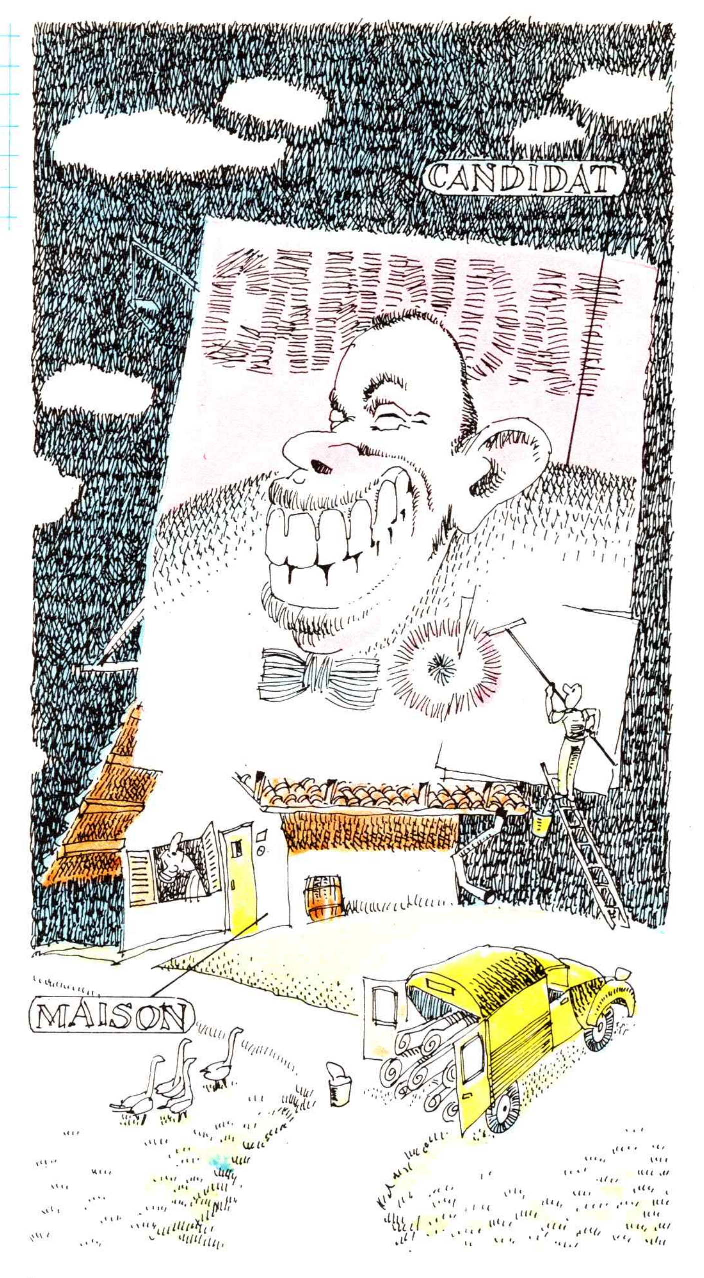


RÉPÉTEZ

88) Les cours d'histoire dont il est question sont chez moi.

B/Vocabulaire

Unité 27



VOCABULARIO

agriculture	agricultura
à la place de	en lugar de
amoureux (*adj. y sust.*)	enamorado
briquet	encendedor
candidat	candidato
clientèle	clientela
conflit	conflicto
couche (*fem.*)	estrato
de toute évidence	sin ninguna duda, con toda seguridad
empêchement	impedimento
évidence	evidencia
évident	evidente
exposé (*sust. masc.*)	exposición, relato
facture	factura
fils	hijo
garantie	garantía
gaz	gas
gouvernement	gobierno
liste	lista
maison	casa
manière	manera, modo
mesure	medida
peinture	pintura
phrase	frase
pinceau	pincel
population	población
portrait	retrato
président	presidente
proposition	proposición
question	pregunta
relatif (*adj.; fem.: relative*)	relativo
remarque	observación
sec (*adj.*)	seco
secteur	sector
sous (*prep.*)	bajo
sportif (*adj. y sust.; fem.: sportive*)	deportivo
ton	tono
utilité	utilidad

Verbos

marcher	funcionar, caminar
occuper (s')	ocuparse
paraître	parecer
peindre	pintar
préciser	precisar
prévoir	prever
rapporter	traer, devolver; informar, contar
recommencer	volver a empezar
renvoyer	enviar; despedir
rouiller	oxidar
soutenir	sostener; apoyar, defender

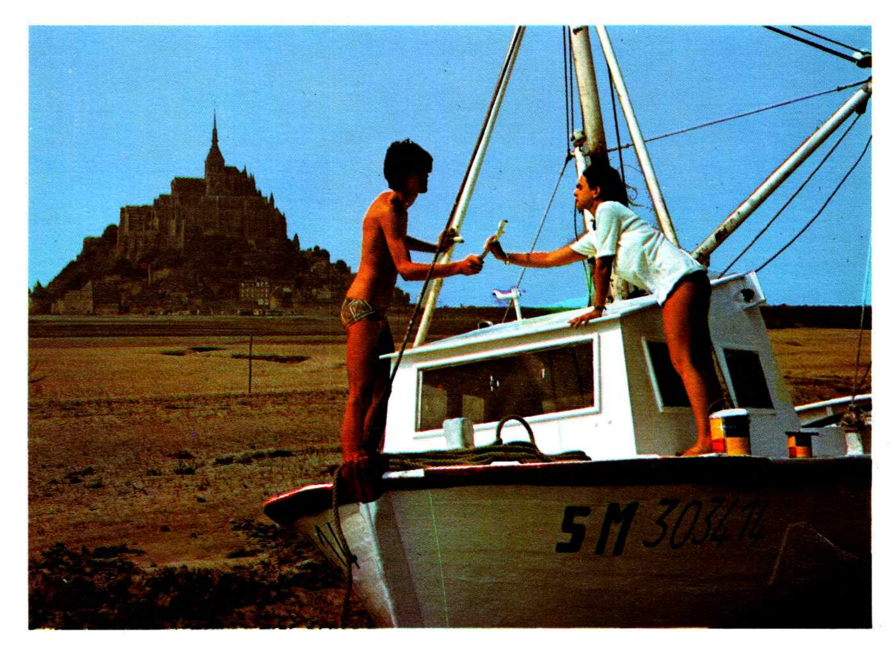
Participio pasado

écrit (*part. pas. de écrire*)	escrito
mis (*part. pas. de mettre*)	puesto

C/Dialogue
Unité 27

IL FAUT REPEINDRE LE BATEAU

Marie : Quel est le pinceau que je dois prendre ?
Pierre : Ça n'a pas d'importance... Tiens, voilà celui avec lequel j'ai commencé hier.
Marie : Peux-tu me tenir le pot de peinture ?
Pierre : D'accord... La manière dont tu t'y prends montre bien que tu ne peins pas souvent.
Marie : Voyez-vous ça ! Des remarques dont je ne vois pas très bien l'utilité...
Pierre : Fais donc attention, encore un endroit sur lequel tu n'as pas mis de peinture...
Marie : Et alors ? Je mettrai une deuxième couche, quand ça sera sec.
Pierre : Oui, bien sûr, tu as toujours raison ... Mais tu sais bien que si la peinture est mal mise, elle part tout de suite. Ça rouille et il faut repeindre entièrement le bateau ! Si ça t'amuse, moi pas !





IGDA-Sappa





ES EVIDENTE... ¡TIENES RAZÓN!

Madre e hijo llaman insistentemente a la puerta de Olivier.

La mère : Tu as bien précisé à Olivier l'heure à laquelle nous passions le prendre ?
Le fils : Evidemment que je lui ai dit ! Je ne suis pas complètement fou ...
La mère : Pourtant, ça me paraît évident[1] qu'il n'est pas chez lui.
Le fils : S'il n'est pas là, c'est qu'il a eu un empêchement[2], voilà tout.
La mère : Je n'aime pas le ton sur lequel tu me parles !
Le fils : Moi non plus[3]. Avec toi[4], j'ai toujours tort !

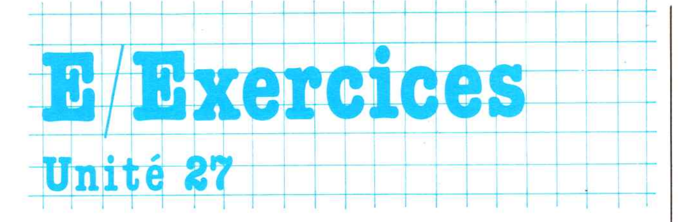




Un cliente y un comerciante:

Le client : Monsieur, je vous rapporte ce briquet. Je l'ai acheté chez vous et il ne marche pas.
Le commerçant : Il est encore sous garantie ?
Le client : Bien sûr, je l'ai acheté la semaine dernière.
Le commerçant : Vous êtes sûr qu'il y a encore du gaz ?
Le client : C'est la première chose à laquelle j'ai pensé, c'est évident.
Le commerçant : Vous avez raison. De toute évidence, il y a quelque chose qui ne va pas. Quelque chose dont je ne m'explique pas la cause... Nous allons le renvoyer à la maison.
Le client : Et vous m'en donnez un autre à la place ?
Le commerçant : Evidemment, Monsieur, je tiens à ma clientèle.

1 - *ça me paraît évident*="me parece obvio".
2 - *c'est qu'il a eu un empêchement*: esta frase puede traducirse como "habrá tenido un compromiso, habrá surgido un inconveniente", con el futuro perfecto en lugar del pretérito perfecto del francés.
3 - *Moi non plus*="Yo tampoco, a mí tampoco"; en este contexto con el sentido de "a mí tampoco (me gusta tu tono)".
4 - *Avec toi*="Contigo"; en este contexto, "para ti, según tu opinión".



Ejercicio 1

Observe el recuadro "Pronoms relatifs" en la pág. 144. Transforme los siguientes pares de frases simples en un período con frase relativa. El pronombre relativo sustituye los términos en cursiva.

- Nous avons vu un film intéressant.
  Nous avons longuement discuté *sur ce film.*
  Nous avons vu un film intéressant sur lequel nous avons longuement discuté.

1 - Nous avons vu un film intéressant.
    Nous avons longuement discuté *sur ce film.*
2 - Il y a un problème.
    Je veux discuter *de ce problème* avec vous.
3 - Dans ma chambre il y a une étagère.
    Sur l'étagère tu trouveras des livres.
4 - Je travaille *avec un magnétophone.*
    Le magnétophone ne marche pas bien.
5 - Claude a habité pendant un mois *dans un appartement.*
    J'ai loué un appartement.
6 - L'employé a été gentil.
    J'ai demandé des renseignements *à l'employé.*

Ejercicio 2

Formule las preguntas como en el ejemplo, de acuerdo con la sugerencia, usando el pronombre interrogativo *quel* (*quel/quelle/quels/quelles*).

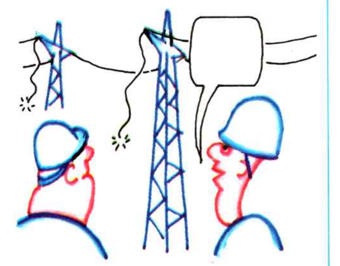
- *fleurs*
  Quelles sont les fleurs que vous préférez ?

1 - *fleurs*
2 - *menu*
3 - *vin*
4 - *revue*
5 - *journaux*
6 - *temps*
7 - *sports*
8 - *voitures*

Ejercicio 3

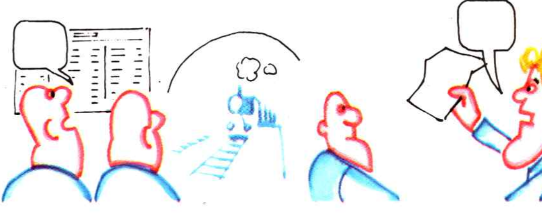
Complete las frases siguientes eligiendo el pronombre relativo adecuado entre los tres propuestos.

- C'est un travail ... il faudra beaucoup d'attention.
  a) pour laquelle ; b) pour lequel ; c) dont
  C'est un travail pour lequel il faudra beaucoup d'attention.



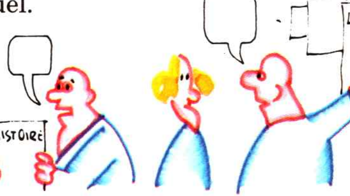
1 - Quel est le train ... Marc arrivera ?
    a) avec lequel ;
    b) par lequel ;
    c) sur lequel.

2 - J'ai répondu à la lettre ... il m'a écrit.
    a) qu' ; b) qui ;
    c) avec laquelle.



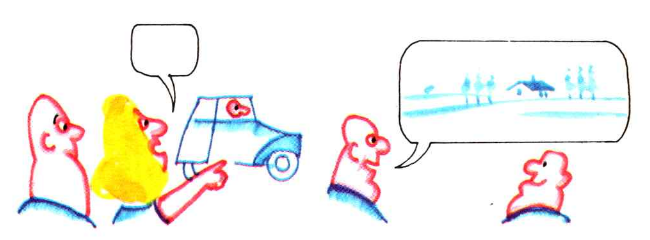
3 - Voilà les cours ... tu peux étudier la dernière leçon d'histoire.
    a) sur lesquelles ;
    b) sur lesquels ;
    c) sur lequel.

4 - Le journal ... je t'ai dit d'acheter c'est " Le point ".
    a) auquel ; b) que ;
    c) dont.



5 - C'est Jacques ... a pris ta voiture.
    a) qui ; b) avec lequel ; c) dont.

6 - La maison ... je suis client se trouve en Provence.
    a) à laquelle ;
    b) dont ; c) qui.



F/Grammaire
Unité 27

" QUEL " PRONOM INTERROGATIF
Quelles sont *les fleurs* que tu préféres ? **Quelle est** *ta voiture* ? **Quel est** *ton livre* ? **Quels sont** *tes disques* ?

Quel, que concuerda en género y número con el sustantivo al que modifica, se emplea para formular preguntas sobre la calidad, identidad o función de alguien o de algo.

PRONOMS RELATIFS

1. *Le garçon* **avec lequel tu parles** est mon frère.
2. *La voiture* **avec laquelle je suis allé à Nantes** est une Peugeot.
3. *Jean et Claude* **auxquels tu as prêté tes cours d'histoire** sont très sympathiques.
4. Je ne me rappelle pas *les personnes* **auxquelles j'ai prêté mes cours d'histoire.**
5. Voici *le livre* **dont je t'ai parlé**.

Observe la frase 1: es la síntesis de dos frases:
1a. *Le garçon* est mon frère.
1b. Tu parles *avec le garçon.*
Para obtener la frase 1 utilizamos un elemento común a ambas frases, 1a y 1b: *le garçon* (sustantivo masculino singular). Este elemento es reemplazado en 1b por *lequel* (pronombre relativo masculino singular), de manera que 1b ya no puede ser una frase aislada, sino dependiente, subordinada a 1a.
De manera que 1 es la resultante de esta relación entre 1a y 1b:

1. | Le garçon est mon frère. |
(*avec le garçon*) → | *avec lequel* tu parles |

El pronombre relativo *lequel* está precedido por la preposición *avec,* que señala su función de complemento, la misma del sustantivo reemplazado. Como se puede observar, la frase relativa sigue inmediatamente al grupo nominal de la frase principal (*Le garçon*) al cual se refiere el pronombre *avec lequel.*
Los pronombres relativos *lequel, laquelle, lesquels, lesquelles* se emplean cuando el grupo nominal sustituido por el pronombre tiene la función de un complemento introducido por una preposición (*avec, à, de, pour,* etc.); por lo tanto, cuando desempeña funciones diferentes de las de objeto y sujeto, para las cuales se usan *qui* y *que* (véase unidad 20, p. 31).
Lequel, laquelle, lesquels, lesquelles están precedidos por la preposición articulada que señala la función del sustantivo al que sustituyen, y además concuerdan con él en género y número.
Dont es la forma, invariable en género y número, del pronombre relativo complemento de especificación; esto es, sustituye a los sustantivos introducidos por la preposición *de* que señala esa función.

PRONOMS RELATIFS				
singular		plural		función
masculino	*femenino*	*masculino*	*femenino*	
qui	**qui**	**qui**	**qui**	*sujeto*
que	**que**	**que**	**que**	*objeto*
dont	**dont**	**dont**	**dont**	*compl. de especificación* (*prep. de*)
auquel	**à laquelle**	**auxquels**	**auxquelles**	*compl. de término* (*prep. à*)
prep. + **lequel** (ej. *avec lequel*)	**laquelle**	**lesquels**	**lesquelles**	*compl. introducido por otras prep.*

VERBES : " PARTIR ", " ATTENDRE ", " PEINDRE ", " PARAÎTRE "

PARTIR
Indic. présent : je **pars**, tu **pars**, il **part**, nous **partons**, vous **partez**, ils **partent**.
Indic. imparfait : je **partais**, tu **partais**, etc.
Indic. futur : je **partirai**, tu **partiras**, etc.
Indic. passé composé : je **suis parti**, etc.

ATTENDRE
Indic. présent : j'**attends**, tu **attends**, il **attend**, nous **attendons**, vous **attendez**, ils **attendent**.
Indic. imparfait : j'**attendais**, tu **attendais**, etc.
Indic. futur : j'**attendrai**, tu **attendras**, etc.
Indic. passé composé : j'**ai attendu**, etc.

PEINDRE
Indic. présent : je **peins**, tu **peins**, il **peint**, nous **peignons**, vous **peignez**, ils **peignent**.
Indic. imparfait : je **peignais**, tu **peignais**, etc.
Indic. futur : je **peindrai**, tu **peindras**, etc.
Indic. passé composé : j'**ai peint**, etc.

PARAÎTRE
Indic. présent : je **parais**, tu **parais**, il **paraît**, nous **paraissons**, vous **paraissez**, ils **paraissent**.
Indic. imparfait : je **paraissais**, tu **paraissais**, etc.
Indic. futur : je **paraîtrai**, tu **paraîtras**, etc.
Indic. passé composé : j'**ai paru** (*aux. avoir*), etc.

En el cuadro ofrecemos los verbos *partir, attendre, peindre* y *paraître* en las formas de los tiempos del indicativo presentadas hasta ahora.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Il y a un problème dont je veux discuter avec vous.
3 - Dans ma chambre il y a une étagère sur laquelle tu trouveras des livres.
4 - Le magnétophone, avec lequel je travaille, ne marche pas bien.
5 - J'ai loué l'appartement dans lequel Claude a habité pendant un mois.
6 - L'employé auquel j'ai demandé des renseignements a été gentil.

Ejercicio 2

2 - Quel est le menu que vous préférez ?
3 - Quel est le vin que vous préférez ?
4 - Quelle est la revue que vous préférez ?
5 - Quels sont les journaux que vous préférez ?
6 - Quel est le temps que vous préférez ?
7 - Quels sont les sports que vous préférez ?
8 - Quelles sont les voitures que vous préférez ?

Ejercicio 3

1b; 2a; 3b; 4b; 5a; 6b.

A/Conversation
Unité 28

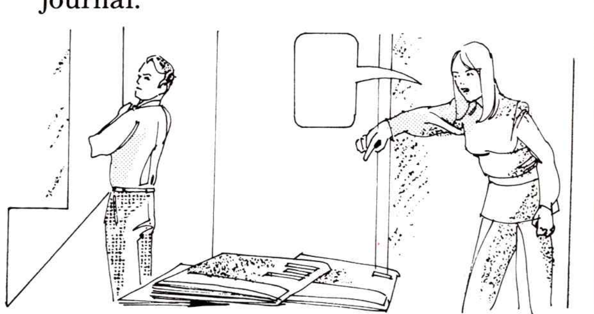

IGDA-Barzilai

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

1) Que faisons-nous ce soir ? Si nous sortions ?



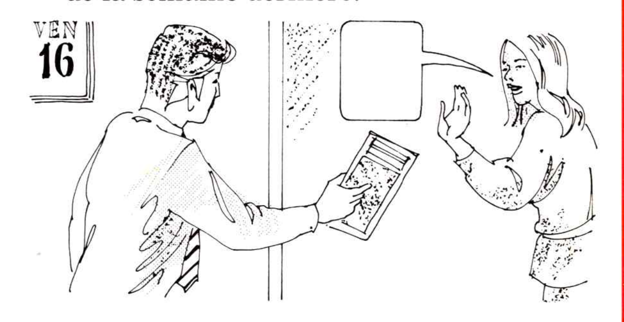
2) Regardons ce qu'il y a sur le journal.



3) Sur lequel ? Sur celui-ci ?



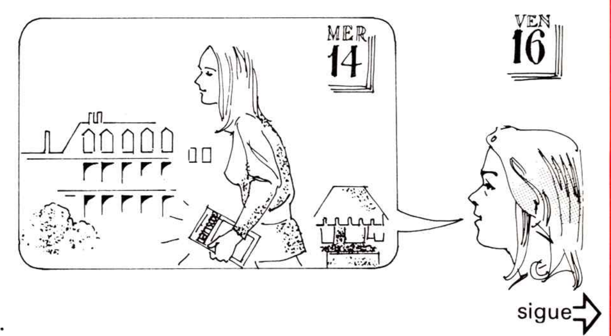
4) Non, ne prends pas celui-ci, c'est celui de la semaine dernière.



5) On n'avait pas acheté le " Pariscope "* ?

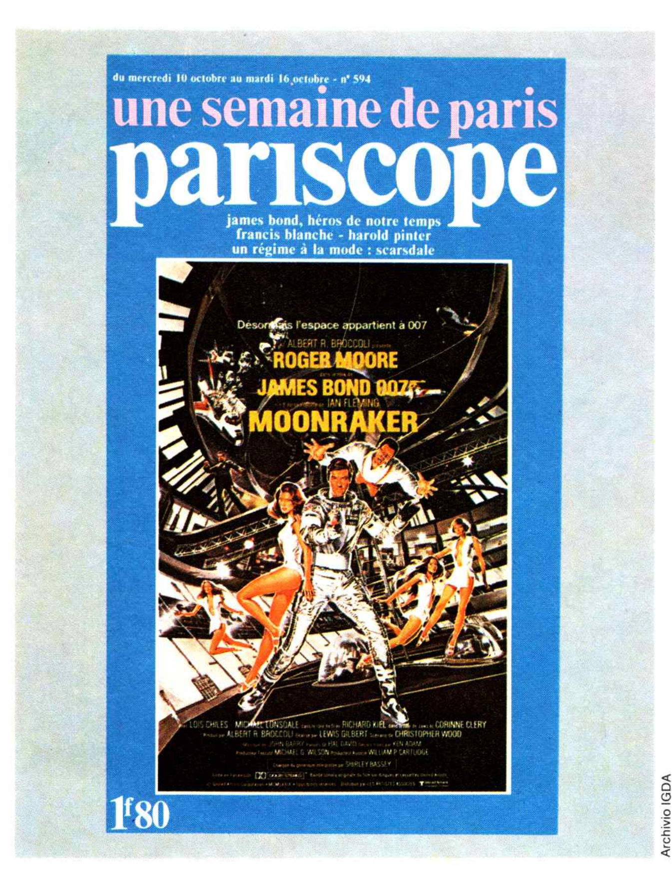


6) Ah, si ! Tu as raison, je l'ai acheté en début de semaine.



* Semanario guía de los espectáculos y actividades culturales de París.

sigue

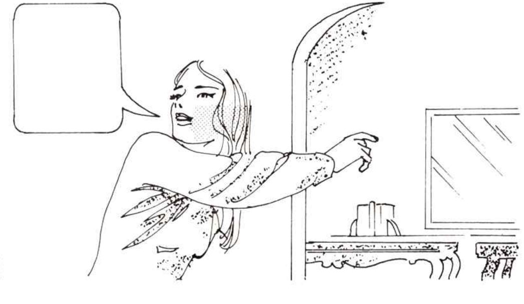


Archivio IGDA

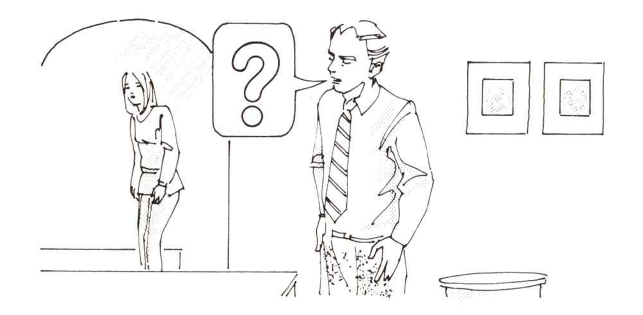
7) Où est-il donc ?



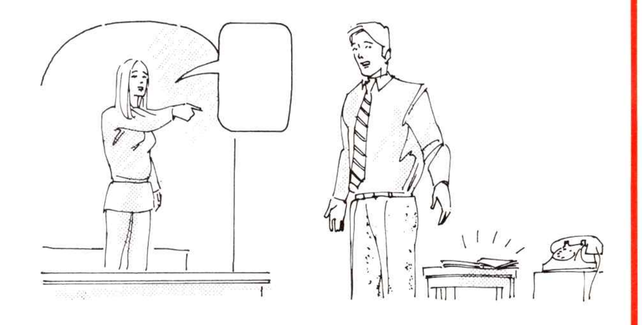
8) Je l'avais mis sur la table du salon.



9) Sur laquelle ?



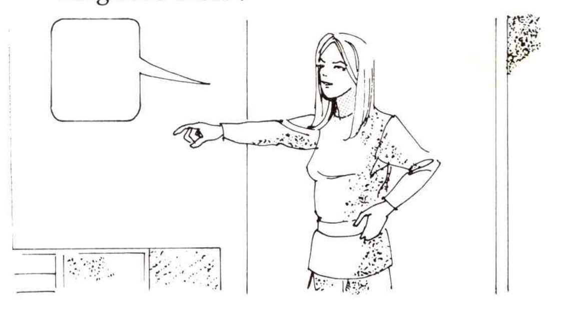
10) Celle qui est à côté du téléphone.



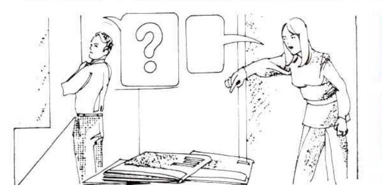
11) Pourtant je ne le vois pas !



12) Tu ne trouves jamais rien !
Regarde bien !



13) Que faisons-nous ce soir ? Si nous sortions ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) Regardons ce qu'il y a sur le journal.

15) Sur lequel ? Sur celui-ci ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Non, ne prends pas celui-ci, c'est celui de la semaine dernière.

17) On n'avait pas acheté le " Pariscope " ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) Ah, si ! Tu as raison, je l'ai acheté en début de semaine.

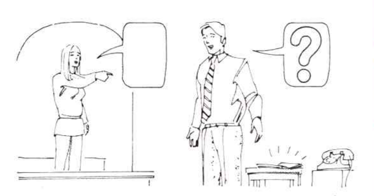
19) Où est-il donc ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

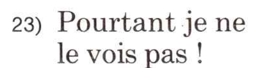
20) Je l'avais mis sur la table du salon.

21) Sur laquelle ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) Celle qui est à côté du téléphone.



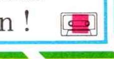
23) Pourtant je ne le vois pas ! *RÉPONDEZ*



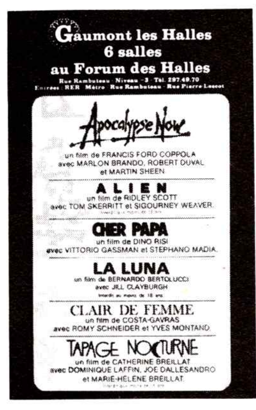


RÉPÉTEZ

24) Tu ne trouves jamais rien ! Regarde bien !



25) Alors, nous allons au cinéma ?





26) La semaine dernière, j'avais lu une bonne critique sur " L'école est finie ". *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*





sigue

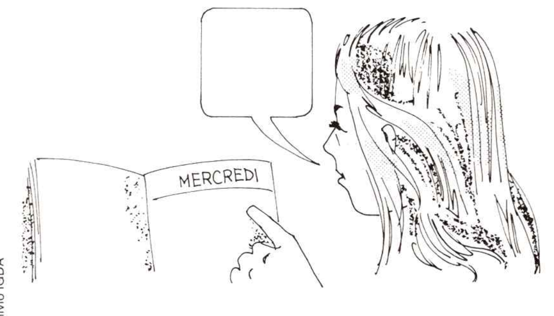


Archivio IGDA

27) Passe-t-il déjà* ?



28) Oui, il passe depuis mercredi.



29) Quel est le cinéma du quartier où il passe ?



30) Il me semble que nous avions vu l'affiche au Gaumont Richelieu.



31) Ça ne m'inspire pas**. Il n'y a rien d'autre ?



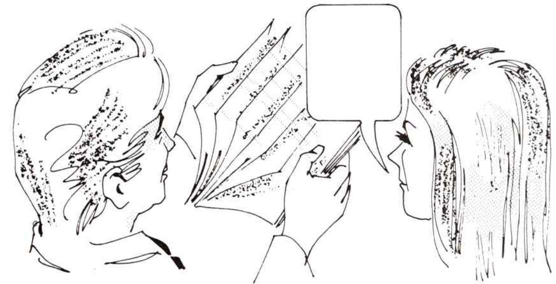
32) J'en avais vu un autre qui m'avait paru intéressant.

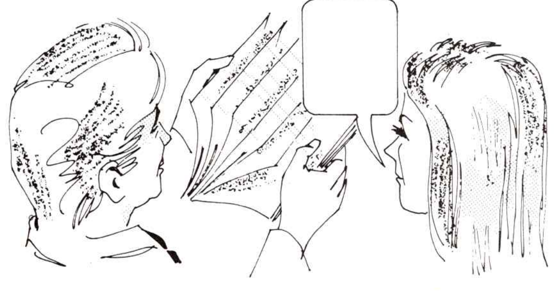


* *Passe-t-il déjà*: esta frase se puede traducir al castellano como "Ya está en cartel, ya la dan".
** *Ça ne m'inspire pas*="No me convence, no me dice nada".

sigue

33) De quoi s'agissait-il ?





34) Un titre bizarre ... Ah, oui ! " Le mors aux dents ".



35) Quels sont les acteurs ?

36) Je ne m'en souviens pas, mais ce sont de grands acteurs.

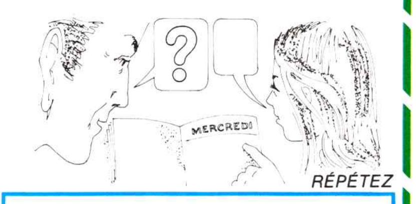
37) Alors, nous allons au cinéma ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

38) La semaine dernière, j'avais lu une bonne critique sur " L'école est finie ".

39) Passe-t-il déjà ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Oui, il passe depuis mercredi.

41) Quel est le cinéma du quartier où il passe ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

42) Il me semble que nous avions vu l'affiche au Gaumont Richelieu.

43) Ça ne m'inspire pas. Il n'y a rien d'autre ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) J'en avais vu un autre qui m'avait paru intéressant.

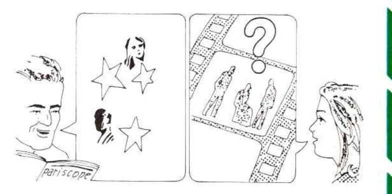
45) De quoi s'agissait-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

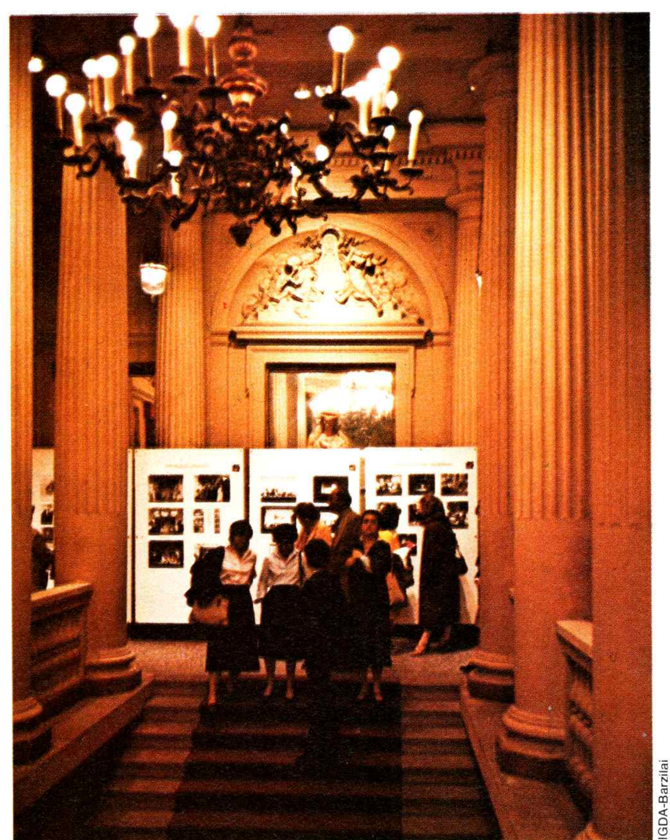
46) Un titre bizarre ... Ah, oui ! " Le mors aux dents ".

47) Quels sont les acteurs ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Je ne m'en souviens pas, mais ce sont de grands acteurs.

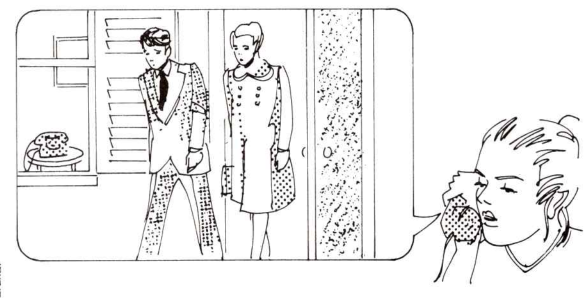


ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

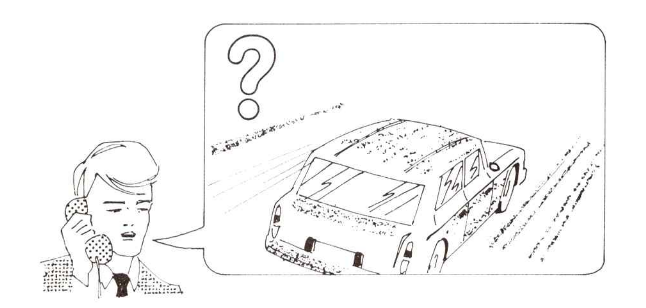
49) Vous n'étiez pas chez vous hier soir ?



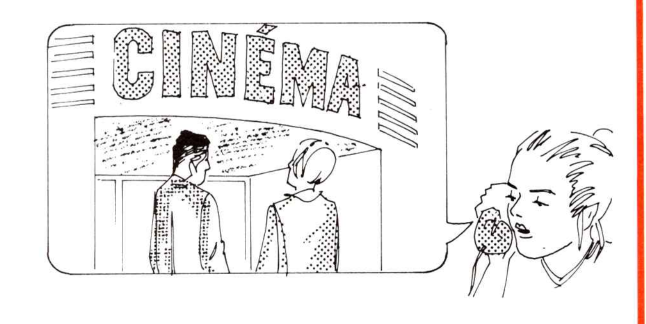
50) Non, nous étions sortis.



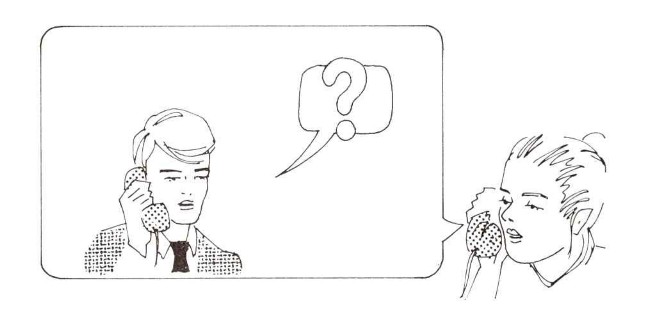
51) Où étiez-vous allés ?



52) Nous étions allés au cinéma.



53) Tu avais besoin de quelque chose ?

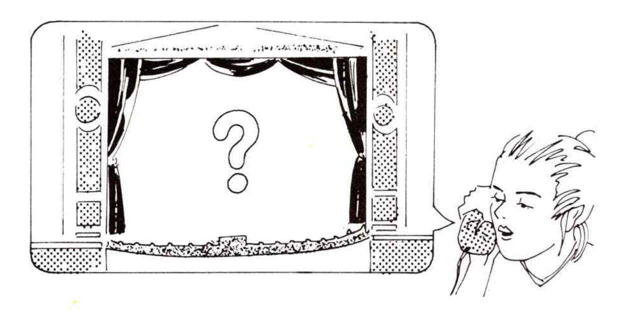


54) Non, j'avais eu des places de théâtre.

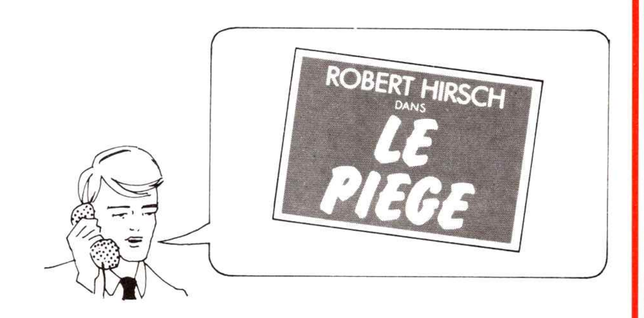


sigue

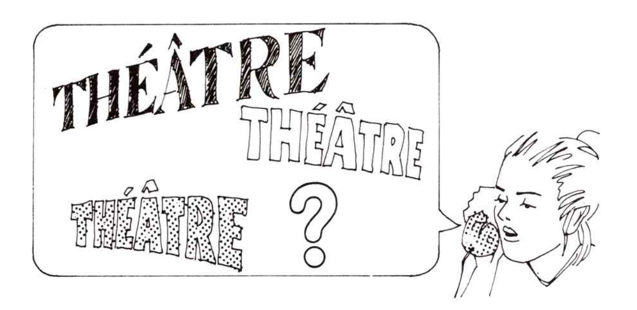
55) C'est dommage ! Pour quelle pièce ?



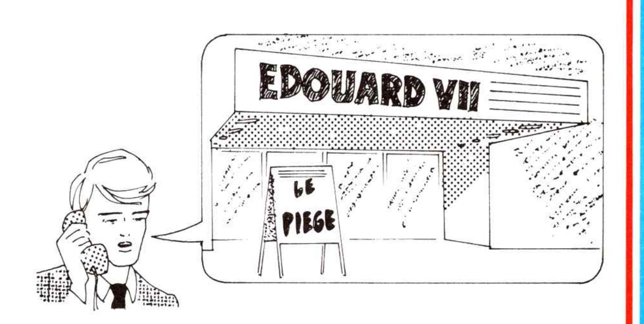
56) " Le piège " avec Robert Hirsch.



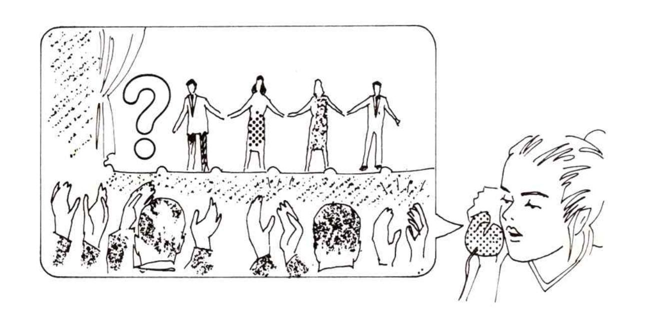
57) Dans quelle salle ?



58) Au théâtre Edouard VII.



59) C'était intéressant ?



60) Oui, assez.



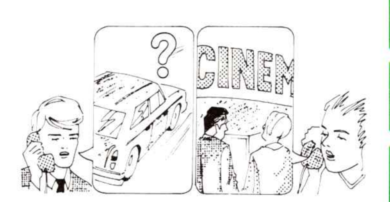
61) Vous n'étiez pas chez vous hier soir ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Non, nous étions sortis.

63) Où étiez-vous allés ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Nous étions allés au cinéma.

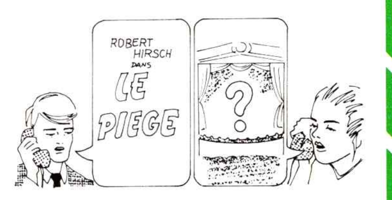
65) Tu avais besoin de quelque chose ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Non, j'avais eu des places de théâtre.

67) C'est dommage ! Pour quelle pièce ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

68) " Le piège " avec Robert Hirsch.

69) Dans quelle salle ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

70) Au théâtre Edouard VII.

71) C'était intéressant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

72) Oui, assez.

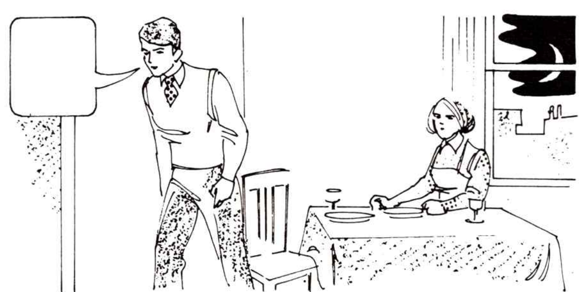


ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

73) A quoi penses-tu ?



74) Je suis en train de penser qu'il vaut mieux rester à la maison.



75) Mais, c'est toi qui avais eu envie de sortir, non ?



76) Oui, mais ce que tu me proposes ne m'emballe pas*.



77) N'exagère pas ! On dit beaucoup de bien** de ce film !



78) Mais tu sais bien que nous n'aimons pas les mêmes films.



* *ne m'emballe pas*="no me entusiasma", de uso coloquial o familiar.
** *On dit beaucoup de bien*="hablan muy bien".

79) A quoi penses-tu ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) Je suis en train de penser qu'il vaut mieux rester à la maison.

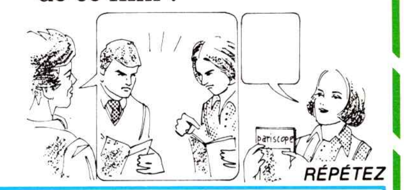
81) Mais, c'est toi qui avais eu envie de sortir, non ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

82) Oui, mais ce que tu me proposes ne m'emballe pas.

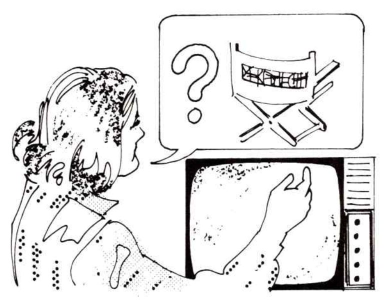
83) N'exagère pas. On dit beaucoup de bien de ce film ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

84) Mais tu sais bien que nous n'aimons pas les mêmes films.

85) De qui est la mise en scène de cette pièce ?

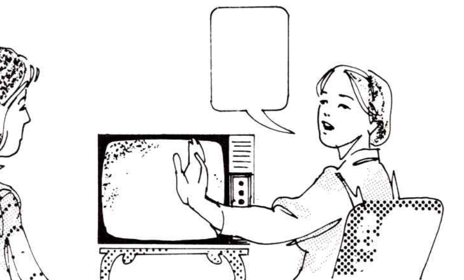


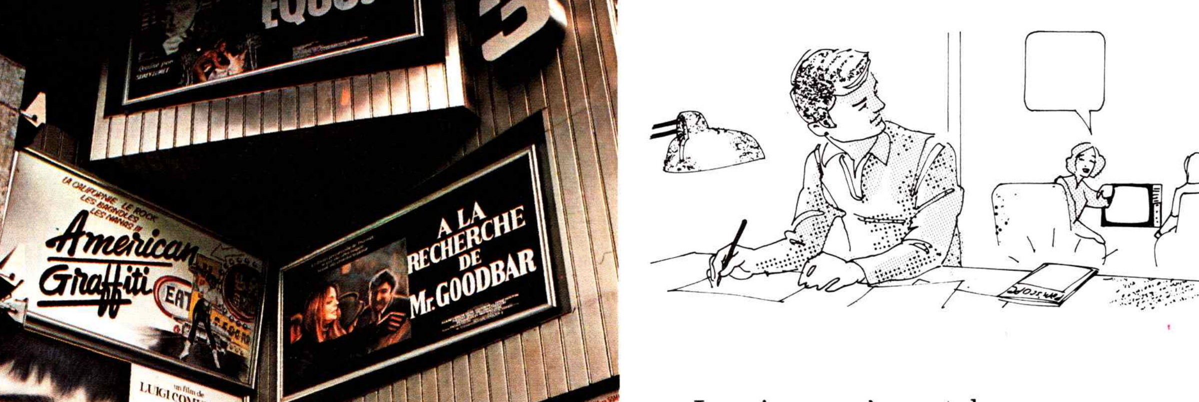


86) Ne me le demande pas, je n'en sais rien.





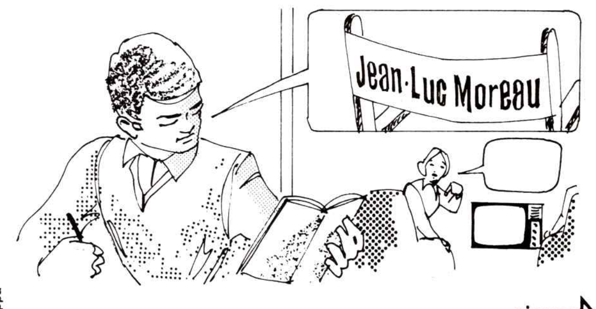




C. Sappa

87) Claude, regarde sur le programme !

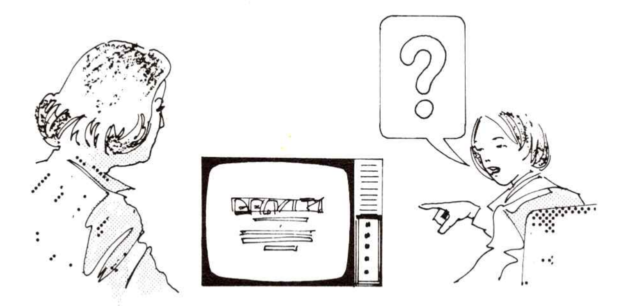
88) La mise en scène est de Jean-Luc Moreau.



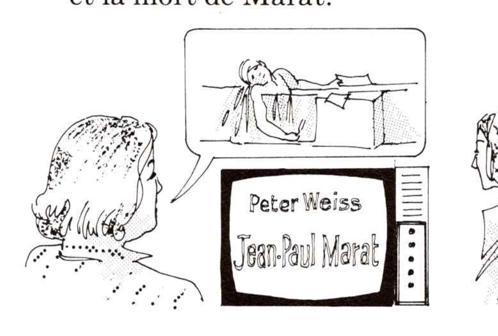


sigue

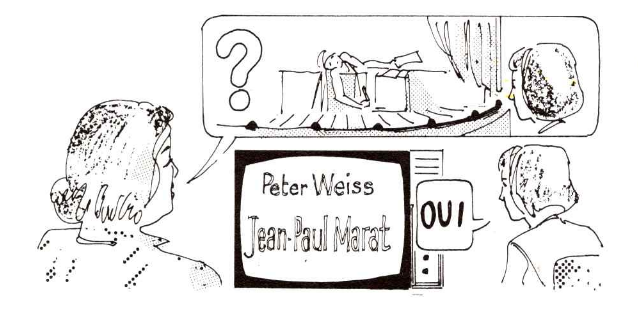
89) De quoi est-il question dans cette pièce ?



90) Voilà de quoi il est question : la vie et la mort de Marat.



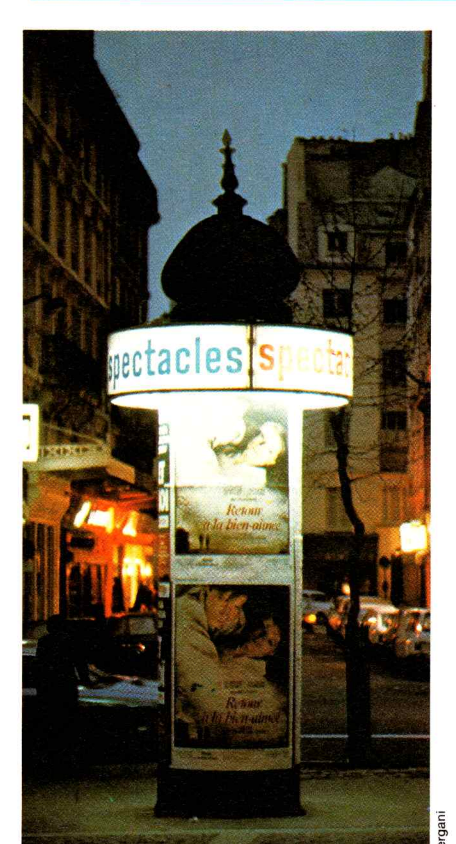
91) Tu la connais cette pièce ?



92) Oui, j'en avais entendu parler.

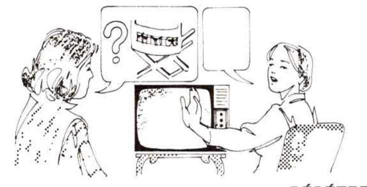






A. Vergani

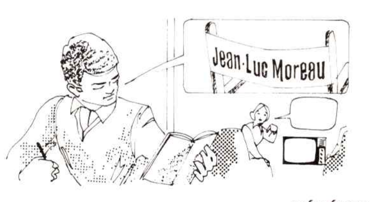
93) De qui est la mise en scène de cette pièce ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

94) Ne me le demande pas, je n'en sais rien.

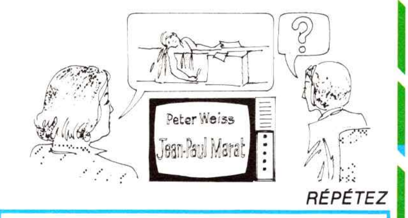
95) Claude, regarde sur le programme ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

96) La mise en scène est de Jean-Luc Moreau.

97) De quoi est-il question dans cette pièce ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

98) Voilà de quoi il est question : la vie et la mort de Marat.

99) Tu la connais cette pièce ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

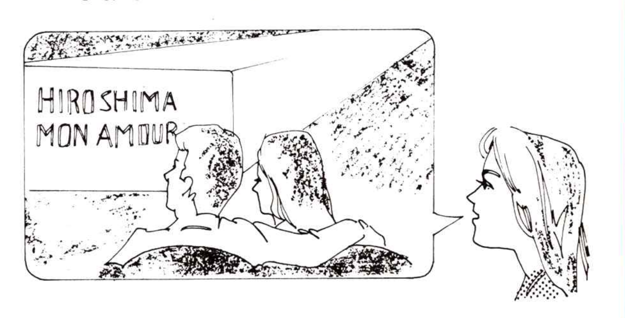
100) Oui, j'en avais entendu parler.

ÉCOUTEZ

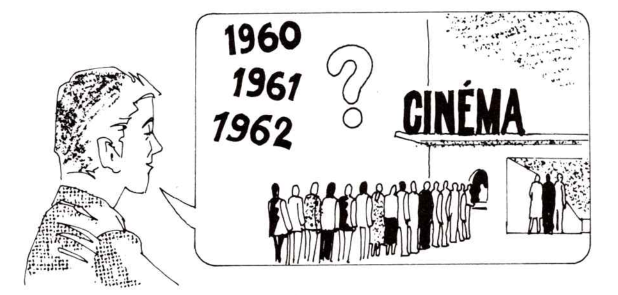
101) Ce soir, on donne* " Hiroshima, mon amour ". Tu t'en souviens ?



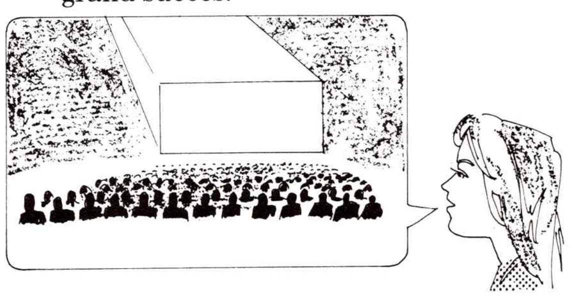
102) Oui, je me souviens de ce film. J'avais été bouleversée**.



103) Il avait été longtemps à l'affiche*** ?



104) Oui, très longtemps. Ce film avait eu un grand succès.



* *on donne*="dan", "proyectan".
** *J'avais été bouleversée*: frase pasiva que se puede traducir al castellano por: "me conmovió mucho", "me impresionó mucho".
*** *être à l'affiche*="estar en cartel".



IGDA-Barzilai

RÉPONDEZ

105) Ce soir, on donne " Hiroshima, mon amour " Tu t'en souviens ?



RÉPÉTEZ

106) Oui, je me souviens de ce film. J'avais été bouleversée.

RÉPONDEZ

107) Il avait été longtemps à l'affiche ?

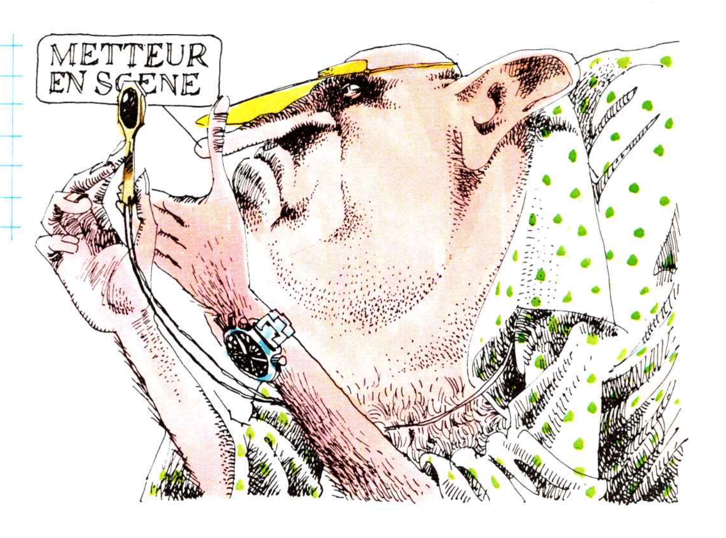


RÉPÉTEZ

108) Oui, très longtemps. Ce film avait eu un grand succès.

B/Vocabulaire

Unité 28



VOCABULARIO

affiche (*fem.*)	anuncio, cartel
amour	amor
aucun (*adj. indef.*)	ningún, ninguno/a
autant	tanto, tanto como
bouleversant	perturbador, que conmociona, que trastorna
chronique	crónica
clair (*adj., sust.*)	claro
couple (*masc.*)	pareja, par
courage	valor
crise	crisis
debout	de pie
dent (*fem.*)	diente
divorce	divorcio
en fait	de hecho
engagé	comprometido
être (*sust.*)	ser
étude (*fem.*)	estudio
goût	gusto
horreur (*fem.*)	horror
individuel	individual
intellectuel	intelectual
manière	manera; remilgo
metteur en scène	director de escena
mise en scène	puesta en escena, montaje (teatral)
modification	modificación
mors	freno, bocado (de caballo)
mort	muerte
nouvelle (*sust.*)	noticia
peur	miedo
phénomène	fenómeno
piège (*masc.*)	trampa
piqûre	inyección
profond	profundo
rapport (*masc.*)	relación
rentrée	reapertura
sarcasme	sarcasmo
scène	escena
sentiment	sentimiento
sentimental	sentimental
simple	simple
table (*fem.*)	mesa
tendresse	ternura
terrorisme	terrorismo
thème	tema
touchante (*adj. fem.*)	conmovedora
valeur (*fem.*)	valor
vivant (*adj.*)	vivo, viviente
voie	vía

Verbos

absenter (s')	ausentarse
agir (s')	tratarse de
arracher	arrancar
bouleverser	convulsionar, trastornar, conmover
broder	bordar
engager (s')	comprometerse
emballer	entusiasmarse
entamer	comenzar, iniciar, entablar
entendre	escuchar, oír
exagérer	exagerar
inspirer	inspirar
interroger (s')	interrogarse
meurtrir	magullar, lastimar
obliger	obligar
parvenir	llegar, conseguir
redonner	volver a dar

Participio pasado

connu (*part. pas. de connaître*)	conocido
entendu (*part. pas. de entendre*)	escuchado
lu (*part. pas. de lire*)	leído
meurtri (*part. pas. de meurtrir*)	magullado, lastimado
paru (*part. pas. de paraître*)	aparecido
parvenu (*part. pas. de parvenir*)	llegado, alcanzado, logrado
revenu (*part. pas. de revenir*)	vuelto
sorti (*part. pas. de sortir*)	salido
vu (*part. pas. de voir*)	visto

C/Lecture

Unité 28

n'oubliez pas

LE DIVORCEMENT, de Pierre Barouth. Une chronique de la vie contemporaine touchante sur un divorce. Berlitz (2e). 742.60.33. Saint-Germain Village (5e). 633.87.59. UGC Biarritz (8e). 723.69.23. Marignan (8e). 359.92.82. Saint-Lazare Pasquier (8e). 387.56.16. Nation (12e). 343.04.67. PLM Saint-Jacques (14e). 589.68.42.

CLAIR DE FEMME, de Costa-Gavras. Comment deux êtres meurtris par les accidents de la vie se redonnent l'un à l'autre le goût de vivre. Le couple Montand-Schneider est bouleversant. Gaumont Berlitz (2e). 742.60.33. Gaumont Richelieu (2e). 233.56.70. Quintette (5e). 033.35.40. Quartier Latin (5e). 326.84.65. Montparnasse 83 (6e), 544.14.27. Marignan (8e). 359.92.82.

CIVILISATION

L'amour la tendresse

Un nouveau thème pour le cinéma

Les films français de la rentrée brodent tous sur le même thème : l'amour. Après les " nouveaux philosophes ", voilà les " nouveaux sentiments ". Le grand film de l'année 1978 avait été " Une histoire toute simple ", dans lequel une femme s'interrogeait sur sa vie sentimentale. L'année dernière, les metteurs en scène s'étaient engagés dans la même voie. Il y avait eu " Clair de femme ", " Il y a longtemps que je t'aime ", " Le divorcement ", " Charles et Lucie ", ... des succès. N'y voyons pas qu'une simple mode, en fait il s'agit d'un phénomène plus profond : la modification des rapports humains. Comment, après les films engagés des années 70 qui cherchaient à apporter une solution aux problèmes sociaux et à la crise des valeurs, est-on revenu à l'étude des sentiments individuels, comme l'amour, la tendresse ?

Romain Gary avait proposé une réponse quand il écrivait dans un article en 1979 : " Voilà presque cinquante ans que l'on nous parle de la crise des valeurs. Il y a pourtant une valeur bien vivante qu'aucun sarcasme, aucun terrorisme intellectuel n'est parvenu à entamer : c'est le couple ".

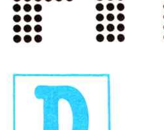


EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

Señale si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:

	VERDADERO	FALSO
1 - Les films de la rentrée parlent tous des problèmes sociaux.	☐	☐
2 - Un grand film de 1978: " Le divorcement ".	☐	☐
3 - En 1979, les films sentimentaux ont eu beaucoup de succès.	☐	☐
4 - Le succès de ces films était un phénomène de mode.	☐	☐
5 - Les films des années 70 s'intéressaient à la crise des valeurs.	☐	☐
6 - Romain Gary a dit que le couple est resté une valeur bien vivante.	☐	☐
7 - Pierre Barouh est le principal acteur de " Le divorcement ".	☐	☐
8 - Le film " Clair de femme " passe au Gaumont Berlitz.	☐	☐
9 - Yves Montand et Romy Schneider ont eu beaucoup de succès.	☐	☐
10 - Le numéro de téléphone du Gaumont Richelieu est 742.60.33.	☐	☐

Pris sur le vif





USEMOS EL IMPERATIVO

Entre dos amigas:

Jeanne : Tu as su la nouvelle ?
Françoise : Ne m'en parle pas ... Je suis encore bouleversée.
Jeanne : Tu les avais bien connus, il me semble ?
Françoise : Bien sûr, nous avions passé, plusieurs fois, nos vacances ensemble et les enfants étaient allés souvent en excursion avec eux.

La madre a los hijos:



Mme Blanc : Soyez gentils, ne réveillez pas votre petite sœur ! Paul, je compte sur toi. Marie, fais-moi le plaisir d'obéir à ton frère.
Paul : Oui, maman.



En el dentista:



Le dentiste : N'ayez pas peur ! Voyons, un peu de courage ... J'arrache des dents tous les jours. Si tout le monde faisait autant de manières[1] ...
Le client : Ne m'en veuillez pas, c'est plus fort que moi[2] ... J'ai horreur des piqûres.

En la oficina:

M. Passot : Veuillez m'excuser, je suis obligé de m'absenter un instant.
Mme Dupont : Je vous en prie, prenez votre temps, je ne suis pas pressée.
M. Passot : Ne restez pas debout ... Je reviens tout de suite.



1 - *autant de manières...*="si todos tuvieran tantos remilgos...".
2 - *c'est plus fort que moi...*="no lo puedo remediar".





Ejercicio 1

Conjugue el verbo entre paréntesis en el tiempo "plus-que-parfait" y en la persona correspondiente, como en el ejemplo.

- (*louer*) l'appartement ? Non, nous l'avons loué seulement aujourd'hui.
  Mais alors vous n'aviez pas loué l'appartement ? Non, nous l'avons loué seulement aujourd'hui.

1 - (*louer*) l'appartement ? Non, nous l'avons loué seulement aujourd'hui.
2 - (*voir*) M. Martin ? Non, je l'ai vu seulement hier.
3 - (*parler*) avec son professeur ? Non, il lui parlera demain.
4 - (*réserver*) l'hôtel ? Non, nous l'avons réservé seulement ce matin.
5 - (*acheter*) " Pariscope " ? Si, je l'avais acheté mercredi.
6 - (*avoir*) un rendez-vous chez le pédiâtre ? Non, elle a son rendez-vous pour demain.

Ejercicio 2

Forme frases iguales a las del ejemplo, usando los sujetos dados.

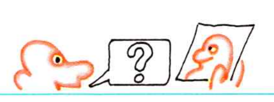
- **J'étais allé à Londres, l'année dernière quand j'avais eu deux mois de vacances ; j'avais étudié l'anglais dans une école de langues et je me souviens que j'avais eu de très bons enseignants.**

1 - Vous ...
2 - Jacques ...
3 - Marie ...
4 - Ils ...
5 - Tu ...
6 - Nous ...

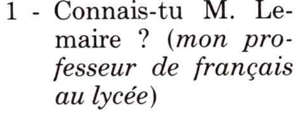
Ejercicio 3

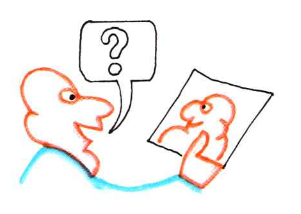
Conteste a las preguntas con las palabras propuestas y de acuerdo con el modelo dado. Preste atención al adjetivo posesivo: le sugerirá el sujeto que debe emplear en la respuesta.

- Connais-tu M. Lemaire ? (*mon professeur de français au lycée*)
  Mais bien sûr : il avait été mon professeur de français au lycée.



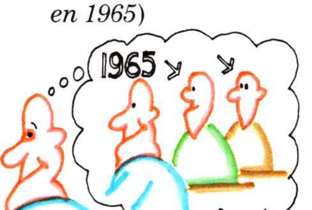
1 - Connais-tu M. Lemaire ? (*mon professeur de français au lycée*)





2 - Connais-tu les Blanc ? (*mes voisins à Nantes*)

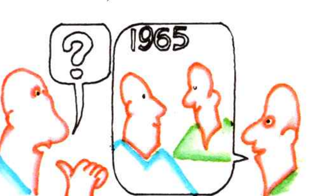
3 - Connais-tu Jacques et Paul ? (*mes camarades de classe en 1965*)

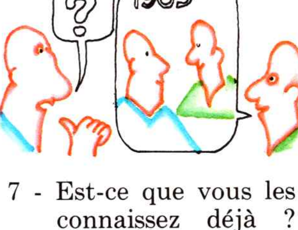




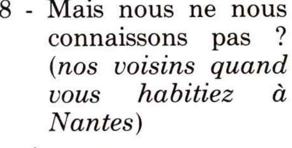
4 - Connais-tu Jacqueline ? (*ma collègue de bureau pendant deux ans*)

5 - Est-ce que tu me connais ? (*mon camarade de classe en 1965*)

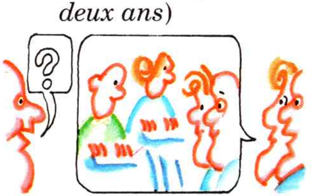


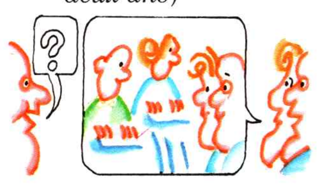


6 - Est-ce que t'ai déjà vu ? (*ton camarade de classe en 1965*)

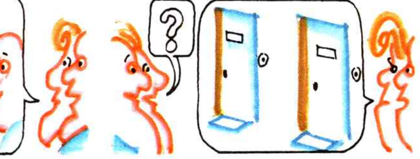


7 - Est-ce que vous les connaissez déjà ? (*leurs collègues de bureau pendant deux ans*)





8 - Mais nous ne nous connaissons pas ? (*nos voisins quand vous habitiez à Nantes*)



F/Grammaire

Unité 28

VERBES : INDICATIF PLUS-QUE-PARFAIT

1. Il m'*a répondu* qu'**il n'avait pas acheté** le " Pariscope "
2. Je vous *ai téléphoné à 8 h.* Vous n'*étiez* pas chez vous ? Non, **nous étions déjà sortis.**
3. *Connaissais*-tu déjà Londres ? Oui, **j'y étais allé** l'année dernière.
4. **J'avais vu** un livre **qui m'avait paru** intéressant.
5. Où est le journal ? **Je l'avais mis** sur la table !
6. Il me semble que **nous avions vu** l'affiche au Gaumont Richelieu.

El *plus-que-parfait* (pluscuamperfecto en castellano) es un tiempo del modo indicativo. Se usa:

a) para expresar una acción cumplida, anterior a otra en el pasado (frases 1 y 2);
b) para expresar una anterioridad indeterminada (frases 3 y 4);
c) para expresar deseo, expectativa, lamento, incertidumbre o perplejidad en relación con un acontecimiento pasado o actual (frases 5 y 6).

El *plus-que-parfait* se forma con el imperfecto de los auxiliares *être* o *avoir*, según el verbo (véase unidad 8, p. 128), seguido por el participio pasado del verbo. Ejemplos:

être : j'**avais été**
avoir : j'**avais eu**
aller : j'**étais allé**
parler : j'**avais parlé**
sortir : j'**étais sorti**
finir : j'**avais fini**
voir : j'**avais vu**.

Respecto de la concordancia del participio pasado y de la posición de los pronombres personales sujeto y complemento en las frases negativas e interrogativas, es válido cuanto hemos dicho a propósito del *passé composé* (pretérito perfecto). Véase vol. I, unidades 10, 11 y 17, pp. 160, 176 y 272. Ejemplos:

Paul était déjà part*i*.
Marie était déjà parti*e*.
Marie n'était pas encore sorti*e*.
Ils *nous* avaient écrit.
Il ne *nous* avait pas écrit.
Qu'*aviez-vous dit* ?
Pourquoi *Jacques n'était-il pas allé* lui parler ?
Où est *la lettre* de Paul ? Je *l'*avais mise sur la table.

VERBES " ÊTRE " " AVOIR " ET " VOULOIR " : IMPÉRATIF

Soyez gentils de me téléphoner.
N'ayez pas peur.
Veuillez m'excuser.

Presentamos aquí la segunda persona del plural del imperativo de los verbos *être, avoir* y *vouloir.* Para el uso y valor del imperativo, véanse unidades 3 y 13, pp. 48 y 208.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Mais alors tu n'avais pas vu M. Martin ?
3 - Mais alors il n'avait pas parlé avec son professeur ?
4 - Mais alors vous n'aviez pas réservé l'hôtel ?
5 - Mais alors tu n'avais pas acheté " Pariscope " ?
6 - Mais alors elle n'avait pas eu un rendez-vous chez le pédiâtre ?

Ejercicio 2

1 - Vous étiez allés à Londres, l'année dernière quand vous aviez eu deux mois de vacances ; vous aviez étudié l'anglais dans une école de langues et vous vous souvenez que vous aviez eu de très bons enseignants.
2 - Jacques était allé ... quand il avait eu ... ; il avait étudié ... et il se souvient qu'il avait eu ...
3 - Marie était allée ... quand elle avait eu ... ; elle avait étudié ... et elle se souvient qu'elle avait eu ...
4 - Ils étaient allés ... quand ils avaient eu ... ; ils avaient étudié ... et ils se souviennent qu'ils avaient eu ...
5 - Tu étais allé ... quand tu avais eu ... ; tu avais étudié ... et tu te souviens que tu avais eu ...
6 - Nous étions allés ... quand nous avions eu ... ; nous avions étudié ... et nous nous souvenons que nous avions eu ...

Ejercicio 3

2 - Mais bien sûr : ils avaient été mes voisins à Nantes.
3 - Mais bien sûr : ils avaient été mes camarades de classe en 1965.
4 - Mais bien sûr : elle avait été ma collègue de bureau pendant deux ans.
5 - Mais bien sûr : tu avais été mon camarade de classe en 1965.
6 - Mais bien sûr : j'avais été ton camarade de classe en 1965.
7 - Mais bien sûr : nous avions été leurs collègues de bureau pendant deux ans.
8 - Mais bien sûr : vous aviez été nos voisins quand vous habitiez à Nantes.

Ejercicio de comprensión

1F; 2F; 3V; 4F; 5V; 6V; 7F; 8V; 9V; 10F.

A/Conversation
Unité 29


I. Barzilai

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

1) Il y avait des années que nous voulions visiter le Périgord.



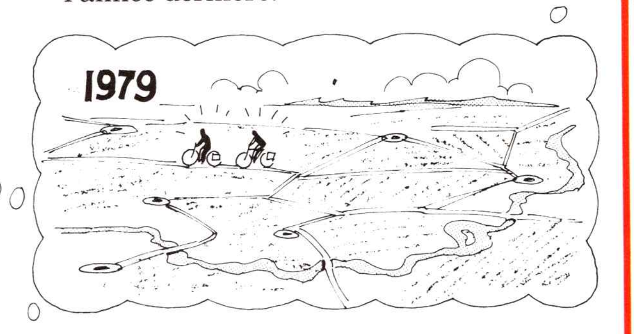
2) Cet été, finalement, nous avons eu l'occasion d'y aller.



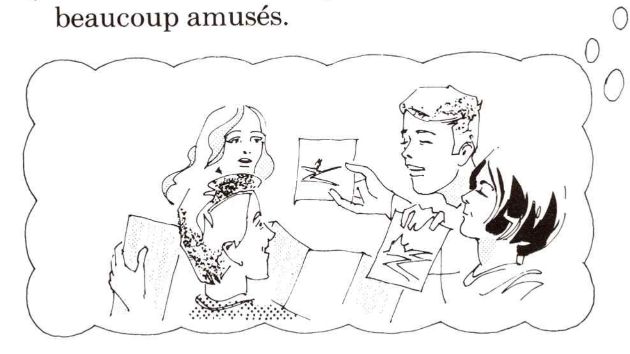
3) Avec des amis, nous avions décidé de faire un circuit à vélo.

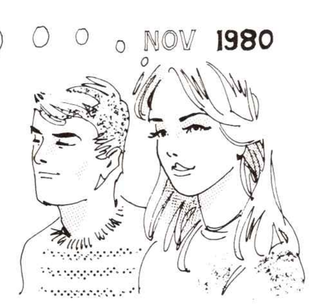


4) Ces amis avaient déjà fait ce circuit l'année dernière.



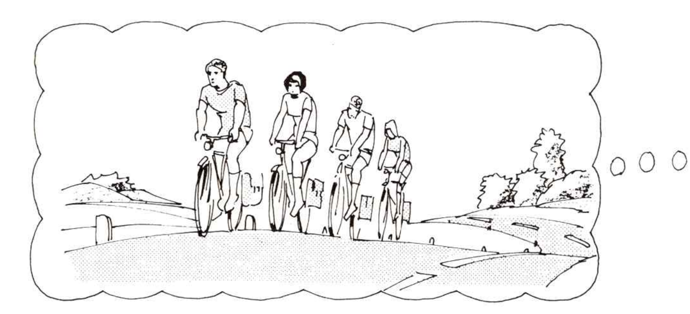
5) Ils nous avaient dit qu'ils s'étaient beaucoup amusés.



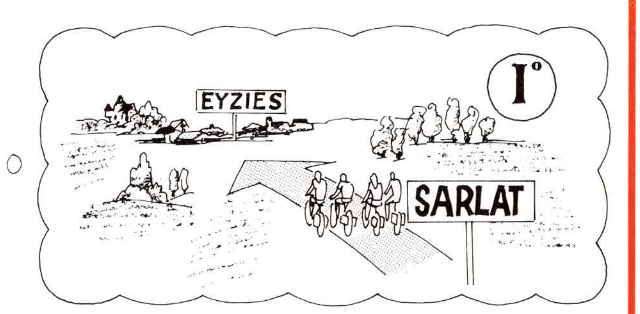


sigue

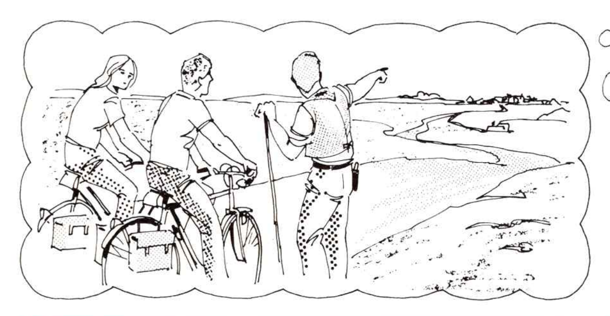
6) En effet, ça a été une bonne idée.



7) Le premier jour, nous sommes partis de Sarlat pour aller aux Eyzies.



8) On nous avait conseillé d'aller visiter le Musée national de la Préhistoire.





9) Depuis quand vouliez-vous visiter le Périgord ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

10) Il y avait des années que nous voulions visiter le Périgord.

11) Finalement vous avez eu l'occasion d'y aller ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

12) Cet été, finalement, nous avons eu l'occasion d'y aller.

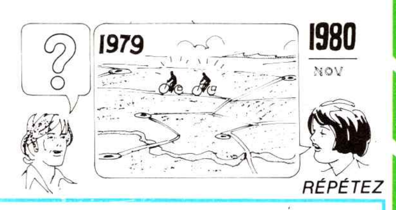
13) Aviez-vous établi un programme ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) Avec des amis, nous avions décidé de faire un circuit à vélo.

15) Vos amis avaient-ils déjà visité la région ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) Oui, ces amis avaient déjà fait ce circuit l'année dernière.

17) S'étaient-ils beaucoup amusés ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Oui, ils nous avaient dit qu'ils s'étaient beaucoup amusés.

19) Alors ça a été une bonne idée de faire ce circuit à vélo ? RÉPONDEZ



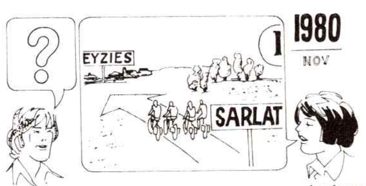
RÉPÉTEZ

20) En effet, ça a été une bonne idée.


IGDA-Beaujard

RÉPONDEZ

21) Où êtes-vous allés, le premier jour ?

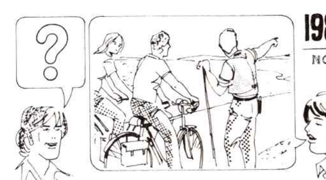


RÉPÉTEZ

22) Le premier jour, nous sommes partis de Sarlat pour aller aux Eyzies.

RÉPONDEZ

23) Qu'y a-t-il de beau à voir aux Eyzies ?



RÉPÉTEZ

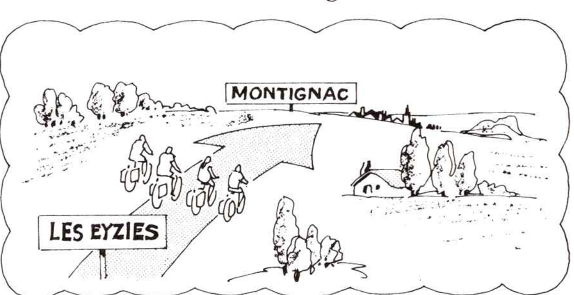
24) On nous avait conseillé d'aller visiter le Musée national de la Préhistoire.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

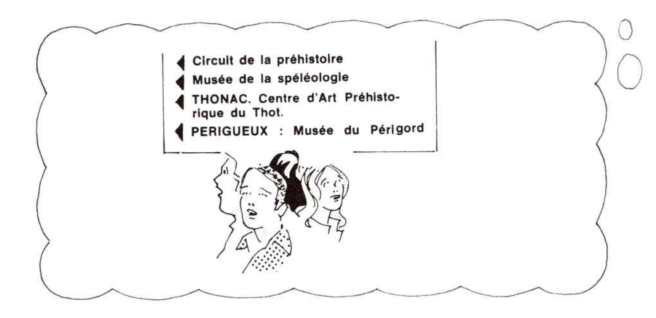
25) Nous n'avions jamais vu quelque chose d'aussi intéressant.



26) Ensuite, comme nous avions envie de visiter Lascaux, nous sommes allés à Montignac.



27) Je ne savais pas que cette région avait été un centre important dans la préhistoire.



NOV 1980

sigue

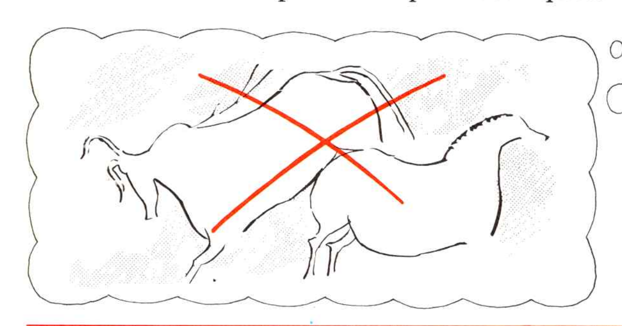
28) Hélas, nous avons appris que les grottes avaient dû être fermées au public.



29) Le grand nombre de visiteurs avaient détruit l'équilibre biologique des grottes.



30) Alors nous n'avons pas pu admirer les extraordinaires peintures préhistoriques.



NOV 1980

31) Aviez-vous déjà vu quelque chose d'aussi intéressant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Non, nous n'avions jamais vu quelque chose d'aussi intéressant.

33) Et ensuite, vous êtes allés à Montignac ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

34) Oui, ensuite, comme nous avions envie de visiter les grottes de Lascaux, nous sommes allés à Montignac.

35) Savais-tu que cette région avait été un centre important dans la préhistoire ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) Non, je ne savais pas que cette région avait été un centre important dans la préhistoire.

37) Avez-vous pu visiter les grottes préhistoriques de Lascaux ? *RÉPONDEZ*



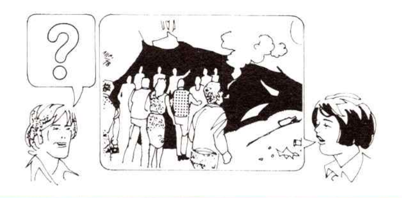
RÉPÉTEZ

38) Non, hélas, nous avons appris que les grottes avaient dû être fermées au public.



IGDA-Barzilai

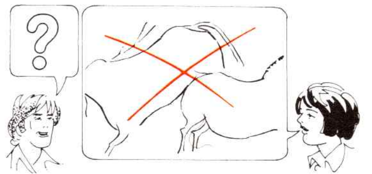
39) Pourquoi les grottes avaient-elles dû être fermées au public ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

40) Parce que le grand nombre de visiteurs avaient détruit l'équilibre biologique des grottes.

41) Alors vous n'avez pas pu admirer les extraordinaires peintures préhistoriques ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

42) Alors nous n'avons pas pu admirer les extraordinaires peintures préhistoriques.

43) Que faites-vous ?



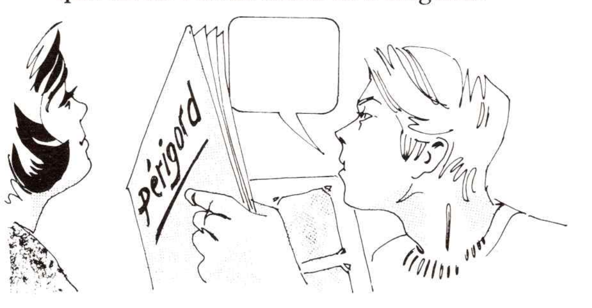
44) Nous sommes en train de regarder les photos de Marc. *ÉCOUTEZ*



45) Quelles sont ces photos ?

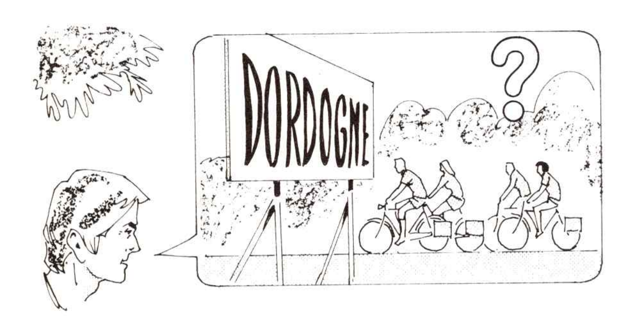


46) Les photos que nous avons faites pendant que nous étions dans le Périgord.



sigue

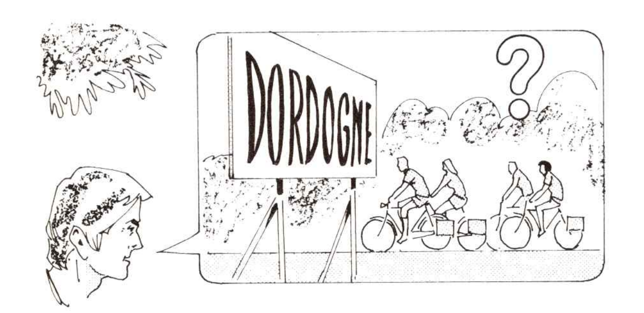
47) Ah ! Vous êtes allés en Dordogne ?



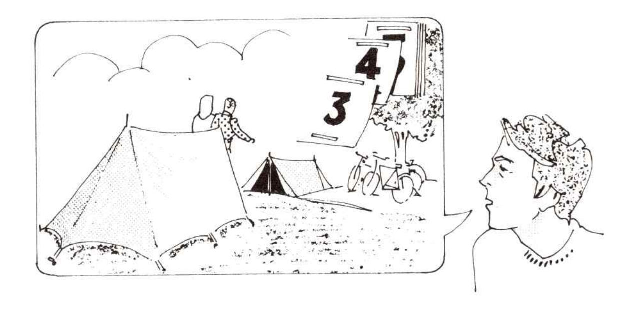
48) Oui, je racontais à Marie ce que nous avions vu en Dordogne.



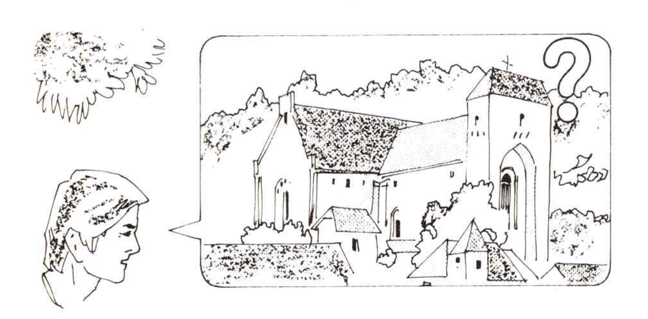
49) Vous êtes allés à Montignac ?



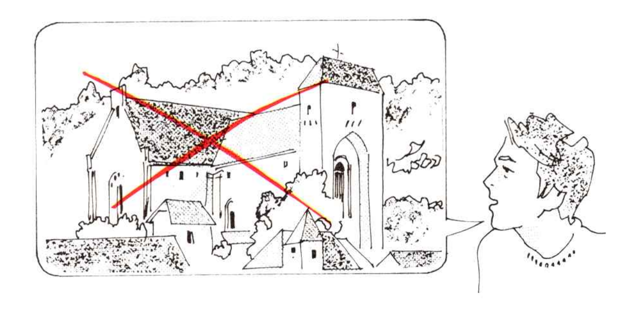
50) Oui, nous nous y sommes arrêtés deux ou trois jours.



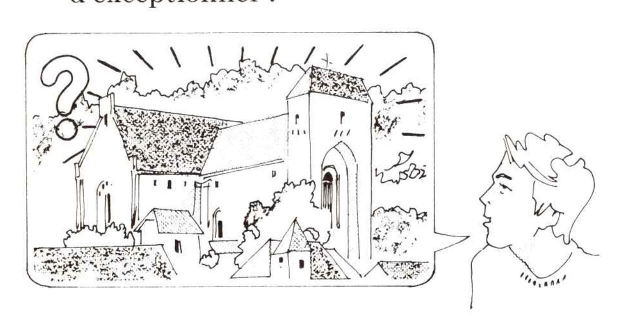
51) Avez-vous vu l'abbaye fortifiée de Saint-Amand de Coly ?



52) Non, nous ne l'avions pas inscrite à notre programme.



53) Pourquoi ? Elle a quelque chose d'exceptionnel ?



54) Oui, pendant que vous étiez tout près, ça valait le coup* d'y aller.



* *ça valait le coup*="valia la pena".



55) Que faites-vous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

56) Nous sommes en train de regarder les photos de Marc.

57) Quelles sont ces photos ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

58) Les photos que nous avons faites pendant que nous étions dans le Périgord.

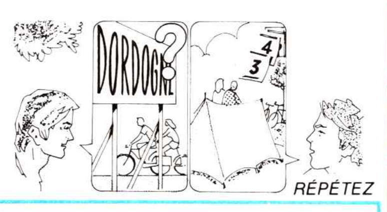
59) Ah ! Vous êtes allés en Dordogne ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Oui, je racontais à Marie ce que nous avions vu en Dordogne.

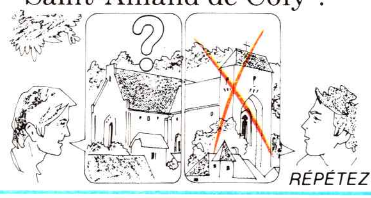
61) Vous êtes allés à Montignac ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Oui, nous nous y sommes arrêtés deux ou trois jours.

63) Avez-vous vu l'abbaye fortifiée de Saint-Amand de Coly ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Non, nous ne l'avions pas inscrite à notre programme.

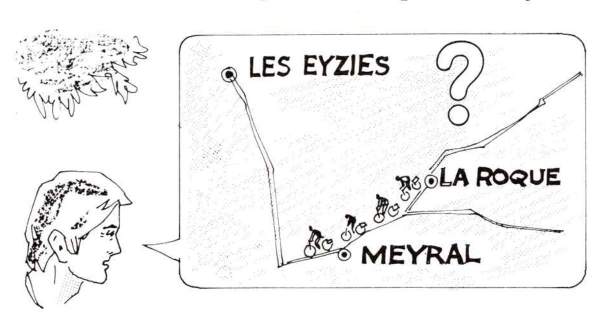
65) Pourquoi ? Elle a quelque chose d'exceptionnel ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Oui, pendant que vous étiez tout près, ça valait le coup d'y aller.

67) Quand vous êtes allés aux Eyzies, êtes-vous passés par La Roque et Meyral ?



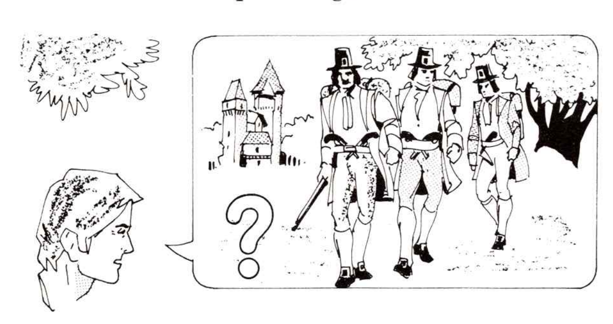


ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

68) Oui, je me souviens que nous avons pique-niqué dans le coin.



69) Vous saviez qu'autrefois les brigands avaient occupé la région ?



70) Non, nous ne le savions pas. Le guide vert n'en parlait pas.



sigue

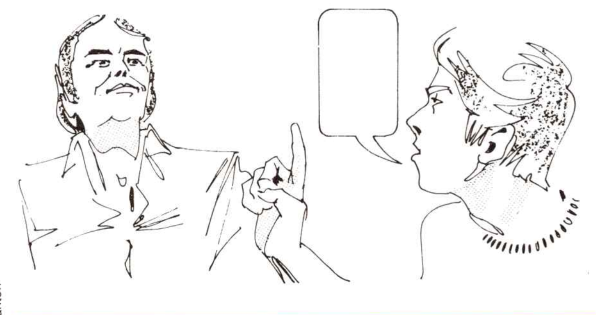


P. Panton

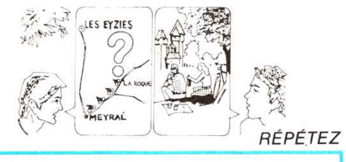
71) Alors, vous ne connaissez pas le livre " Contes et Légendes du Périgord " ?



72) Non, mais tu peux nous en raconter une.



73) Quand vous êtes allés aux Eyzies, êtes-vous passés par La Roque et Meyral ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

74) Oui, je me souviens que nous avons pique-niqué dans le coin.

75) Vous saviez qu'autrefois les brigands avaient occupé la région ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

76) Non, nous ne le savions pas. Le guide vert n'en parlait pas.

77) Alors, vous ne connaissez pas le livre " Contes et Légendes du Périgord " ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

78) Non, mais tu peux nous en raconter une.

79) Autrefois, les grottes des environs de Meyral avaient été des repaires de brigands.



80) Ils étaient la terreur des pauvres gens surtout les soirs de tempête. *ÉCOUTEZ*

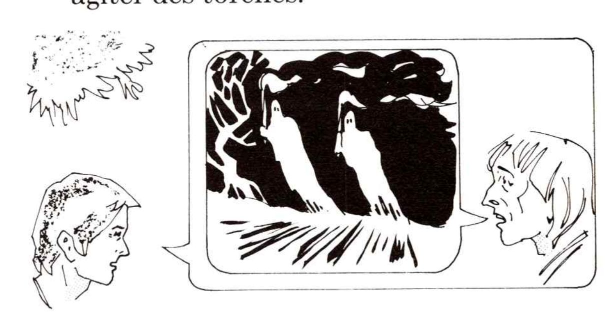


sigue

81) Un paysan qui rentrait de la foire de Meyral avait raconté des choses incroyables.



82) Il disait qu'il avait vu des fantômes agiter des torches.



83) Il racontait qu'ensuite, il avait entendu des chants et des cris terrifiants.



84) Il n'avait toujours pas compris comment il n'était pas mort de peur.



RÉPÉTEZ

85) Autrefois, les grottes des environs de Meyral avaient été des repaires de brigands.



86) Ils étaient la terreur des pauvres gens surtout les soirs de tempête.



87) Un paysan qui rentrait de la foire de Meyral avait raconté des choses incroyables.



88) Il disait qu'il avait vu des fantômes agiter des torches.



sigue

89) Il racontait qu'ensuite, il avait entendu des chants et des cris terrifiants.



90) Il n'avait toujours pas compris comment il n'était pas mort de peur.

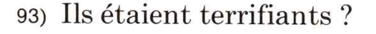


91) Autrefois les grottes des environs de Meyral avaient été des repaires de brigands ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

92) Oui, autrefois les grottes des environs de Meyral avaient été des repaires de brigands.





93) Ils étaient terrifiants ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

94) Oui, ils étaient la terreur des pauvres gens surtout les soirs de tempête.

95) On racontait des choses incroyables ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

96) Oui, un paysan qui rentrait de la foire de Meyral avait raconté des choses incroyables.



97) Qu'avait-il vu ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

98) Il disait qu'il avait vu des fantômes agiter des torches.

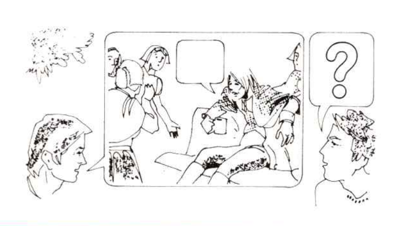
99) Qu'avait-il entendu ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

100) Il racontait qu'ensuite il avait entendu des chants et des cris terrifiants.

101) Il n'était pas mort de peur ? *RÉPONDEZ*

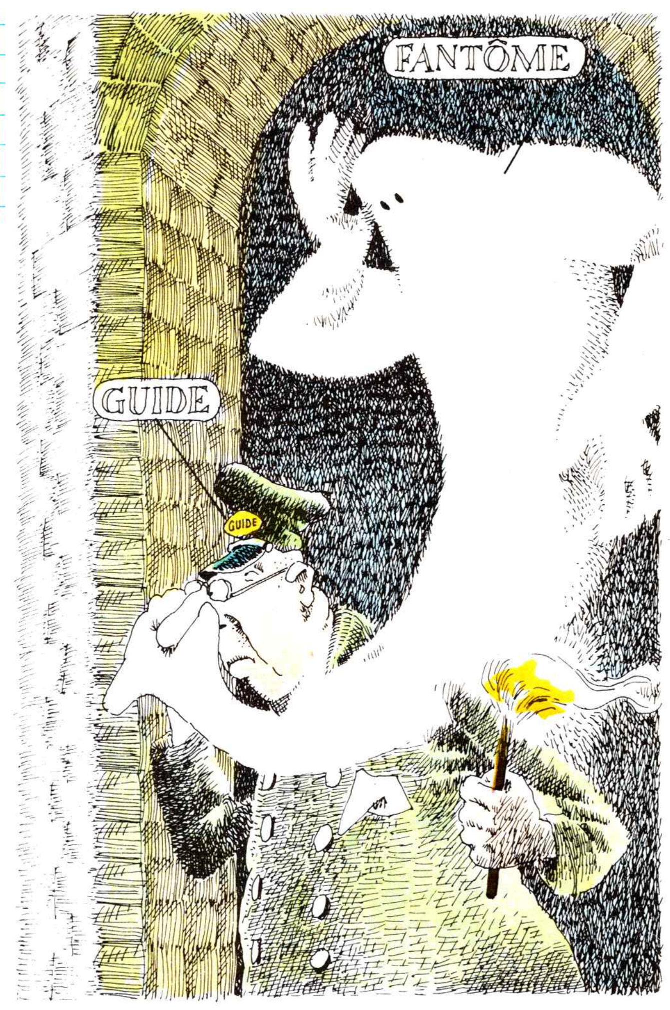


RÉPÉTEZ

102) Il n'avait toujours pas compris comment il n'était pas mort de peur.

B/Vocabulaire

Unité 29



VOCABULARIO

abbaye	abadía
autrefois	antaño
biologique	biológico/a
brigand	bandido
centre	centro
conte	cuento, relato
coup de téléphone (*masc.*)	llamada telefónica
cri	grito
dame	señora
dépanneur	mecánico
équilibre	equilibrio
exagéré	exagerado
exceptionnel	excepcional
exprès (*adv.*)	deliberadamente
fantôme	fantasma, espectro
faute	culpa
fièvre	fiebre
foire	feria
fortifié	fortificado
galerie	galería
gens (*masc. pl.*)	gentes
grotte	gruta
important	importante
incroyable	increíble
légende	leyenda
ménage (*sust. masc.*)	matrimonio; casa
musée	museo
nombre	número
pain	pan
paysan	campesino
parfait	perfecto
préhistoire	prehistoria
préhistorique	prehistórico
public	público
repaire (*masc.*)	guarida
tas	montón
tempête	tempestad
terreur (*fem.*)	terror
terrifiant	terrorífico
torche	antorcha
truc (*masc.*)	trasto, cosa
visiteur	visitante

Verbos

agiter	agitar
bousculer	chocar, empujar
comprendre	comprender
détruire	destruir
inscrire	inscribir
jurer	jurar
pique-niquer	hacer una jira, una merienda campestre
revoir	volver a ver

Participio pasado

appris (*part. pas. de apprendre*)	aprendido
compris (*part. pas. de comprendre*)	comprendido
détruit (*part. pas. de détruire*)	destruido
dû (*part. pas. de devoir*)	debido
inscrit (*part. pas. de inscrire*)	inscrito
venu (*part. pas. de venir*)	venido

C/Dialogue
Unité 29

À LA COMÉDIE FRANÇAISE

Paul : Quand nous étions venus à Paris, il y a deux ans, nous n'avions pas pu avoir de places à la Comédie Française.

Anne : Alors, entrons-y tout de suite pour voir s'il reste des places. Après nous n'aurons plus le temps.

Paul : Nous sommes libres mardi soir et jeudi soir.

Anne : Mardi, on joue " Les Fausses Confidences ", jeudi soir " Le pain de ménage ". Que préfères-tu ?

Paul : Je crois que j'avais vu " Les Fausses Confidences " quand j'étais étudiant. J'aimerais bien les revoir.

Anne : D'accord ! Si on peut avoir des places...

Paul : Madame, n'est-il pas trop tard pour avoir deux places pour mardi soir ?

L'employée : Il reste uniquement des places à la deuxième galerie.

Paul : Parfait. C'est combien ?

L'employée : 48 F.

Paul : Nous pouvons prendre un programme ?

L'employée : Mais bien sûr, je vous en prie.





IGDA-Sappa

Pris sur le vif



PEDIR DISCULPAS

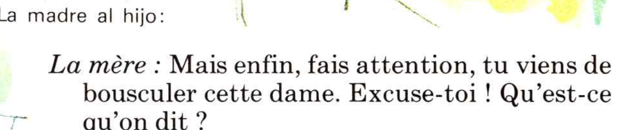
Una cliente y un empleado hablan por teléfono:

Mme Dubois : J'avais téléphoné pour demander un dépanneur... Ça fait trois jours et personne n'est encore venu. C'est un peu exagéré !

L'employé : Madame, je vous prie de m'excuser, j'avais oublié de noter votre adresse. J'attendais votre coup de téléphone.



La madre al hijo:

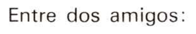


La mère : Mais enfin, fais attention, tu viens de bousculer cette dame. Excuse-toi ! Qu'est-ce qu'on dit ?

L'enfant : Je n'ai pas fait exprès ![1]

La mère : Il ne manquerait plus que ça ![2] Allez, dis " Pardon, Madame ".

L'enfant : Pardon, Madame.



Entre dos amigos:

Françoise : Moi qui étais si contente de partir en week-end ... Je m'étais acheté des tas de trucs ...[3]

Paul : Je te jure, je suis désolé moi aussi, mais il ne faut pas m'en vouloir. Ce n'est pas de ma faute, j'ai une fièvre de cheval.



1 - *Je n'ai pas fait exprès!*="¡No lo hice a propósito!".
2 - *Il ne manquerait plus que ça!*="¡No faltaría más!".
3 - *des tas de trucs...*="un montón de cosas...".

E/Exercices

Unité 29

Ejercicio 1

Conteste, de acuerdo con el modelo dado, con las palabras propuestas.

- Qu'a dit Pierre ?
  Il a dit qu'il était arrivé en retard et qu'il n'avait pas pu prendre le train du matin.

1 - Qu'a dit Pierre ?
2 - Qu'as-tu dit, Françoise ?
3 - Qu'avez-vous dit ?
4 - Qu'ont-ils dit ?

- Que disait Pierre dans sa lettre ? (*vous*)
  Il écrivait que vous aviez été très gentils avec lui, quand il était venu chez vous au printemps dernier et qu'il s'était beaucoup amusé.

5 - Que disait Pierre dans sa lettre ? (*vous*)
6 - Que disaient les Dubois dans leur lettre ? (*tu*)
7 - Que disiez-vous dans votre lettre ? (*Anne et Marie*)
8 - Que disais-tu, Marie, dans ta lettre ? (*ta femme et toi, vous*)

Ejercicio 2

Conteste a las preguntas como en el ejemplo.

- Est-ce que tu étais déjà réveillé quand j'ai téléphoné ?
  Oui, j'étais déjà réveillé quand tu as téléphoné.

1 - Est-ce que tu étais déjà réveillé quand j'ai téléphoné ?
2 - Est-ce que vous étiez déjà réveillés quand il a téléphoné ?
3 - Est-ce qu'elles étaient déjà réveillées quand tu as téléphoné ?
4 - Marie, est-ce que tu étais déjà sortie quand j'ai téléphoné ?
5 - Est-ce que Antoine et Marc étaient déjà sortis quand tu as téléphoné ?
6 - Est-ce que Claude et toi, vous étiez déjà sortis quand ma secrétaire vous a téléphoné ?

Ejercicio 3

Complete los espacios vacíos de los diálogos siguientes con las formas correspondientes de los verbos *oublier, prendre, fermer, avoir, aller, habiter, commander.*

- Ne pouvais-tu pas venir avec nous ?



Non, ... déjà ... un rendez-vous chez le médecin.
Non, j'avais déjà pris un rendez-vous chez le médecin.

1 - Pierre n'allait-il pas bien encore ?

Non, la semaine dernière, il n'allait pas bien encore, il ... pendant plusieurs jours beaucoup de fièvre.

2 - Aviez-vous déjà habité à Paris ?



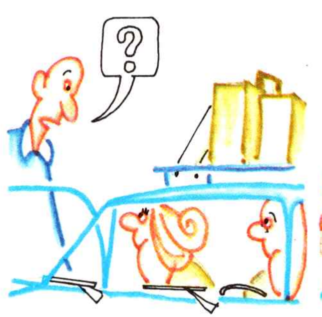
Oui, c'est la seconde fois que nous venons à Paris ; nous y ... déjà ... en 1968.

3 - Est-ce que tu n'étais pas allée au théâtre avec tes amies ?



Non, ... d'acheter mon billet et quand j'y ... il n'y avait plus de places.

4 - Avez-vous vu les grottes de Lascaux ?



Non, on les ... déjà ... au public.

5 - Avez-vous reçu les revues ?



Non, je les ... le mois dernier, mais je ne les ai pas encore reçues.


IGDA-Sioen

F/Grammaire
Unité 29

LES PROPOSITIONS INTRODUITES PAR " QUE " CONJONCTION : ANTÉRIORITÉ AU PASSÉ
1. Je *pense que* Pierre *a trouvé* quelque chose pour toi.
2. *Je pensais* / 3. *J'ai pensé* → **que** Pierre **avait trouvé** quelque chose pour toi.
4. Il *dit qu'*il s'*est* beaucoup *amusé*.
5. *Il a dit* / 6. *Il disait* / 7. *Il avait dit* → **qu'**il s'**était** beaucoup **amusé**.
8. Il m'*a dit qu'il a plu* toute la semaine dernière.
9. Il m'**a dit qu'il avait plu** toute la semaine dernière.

En la unidad 21 (pp. 47-48) hemos presentado la frase declarativa introducida por *que* con la frase principal en presente. En la unidad 25 (p. 112) presentamos la frase declarativa dependiente de una frase principal en pasado, y analizamos la relación de anterioridad y simultaneidad entre estas dos frases. En el cuadro encontramos expuesta de manera completa la relación de anterioridad en pasado. Obsérvese que mientras la anterioridad del acontecimiento de la frase subordinada respecto del acontecimiento de la frase principal en presente se expresa mediante el *passé composé* (pretérito perfecto; frases 1 y 4), la anterioridad en pasado se expresa mediante el *plus-que-parfait* (pluscuamperfecto; frases 2-3-5-6-7-9). En el lenguaje informal coloquial esta relación de anterioridad se puede expresar también mediante el *passé composé* (frase 8), como hemos visto en la unidad 25.

Resumimos en un esquema las relaciones de anterioridad y de simultaneidad entre frase declarativa y frase principal en pasado.

FRASE PRINCIPAL con verbo en indicativo pret. perf., imperf. y pluscuamp.		FRASE SUBORDINADA DECLARATIVA con verbo en indicativo
Je disais *Je croyais* *Il semblait* *J'étais sûr* *Je pensais* *J'ai dit* *J'ai cru* *J'ai pensé* *J'avais dit*	**que**	1. Acción **simultánea** a la de la principal: **imperfecto del indicativo** (*imparfait*) *Pierre* **s'appliquait.** 2. Acción **anterior** a la de la principal: **pluscuamperfecto del indicativo** (*plus-que-parfait*) *Pierre* **avait eu** *raison.*

" QUAND " CONJONCTION : CONTEMPORANÉITÉ AU PASSÉ

Quand j'allais à Lyon, j'allais chez Jacques.

Quand vous êtes allés aux Eyzies, êtes-vous passés par La Roque ?

Quand j'étais allé à Nantes, j'avais rencontré Paul.

En la frase subordinada introducida por *quand,* con valor de simultaneidad, que depende de una frase principal en pasado, el verbo se pone en el mismo tiempo que el de la principal.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - J'ai dit que j'étais arrivée en retard et que je n'avais pas pu prendre le train du matin.
3 - Nous avons dit que nous étions arrivés en retard et que nous n'avions pas pu prendre le train du matin.
4 - Ils ont dit qu'ils étaient arrivés en retard et qu'ils n'avaient pas pu prendre le train du matin.
6 - Ils écrivaient que tu avais été très gentil avec eux quand ils étaient venus chez toi au printemps dernier et qu'ils s'étaient beaucoup amusés.
7 - Nous écrivions que Anne et Marie avaient été très gentilles avec nous quand nous étions venus chez elles au printemps dernier et que nous nous étions beaucoup amusés.
8 - J'écrivais que ta femme et toi, vous aviez été très gentils avec moi quand j'étais venu chez vous au printemps dernier et que je m'étais beaucoup amusée.

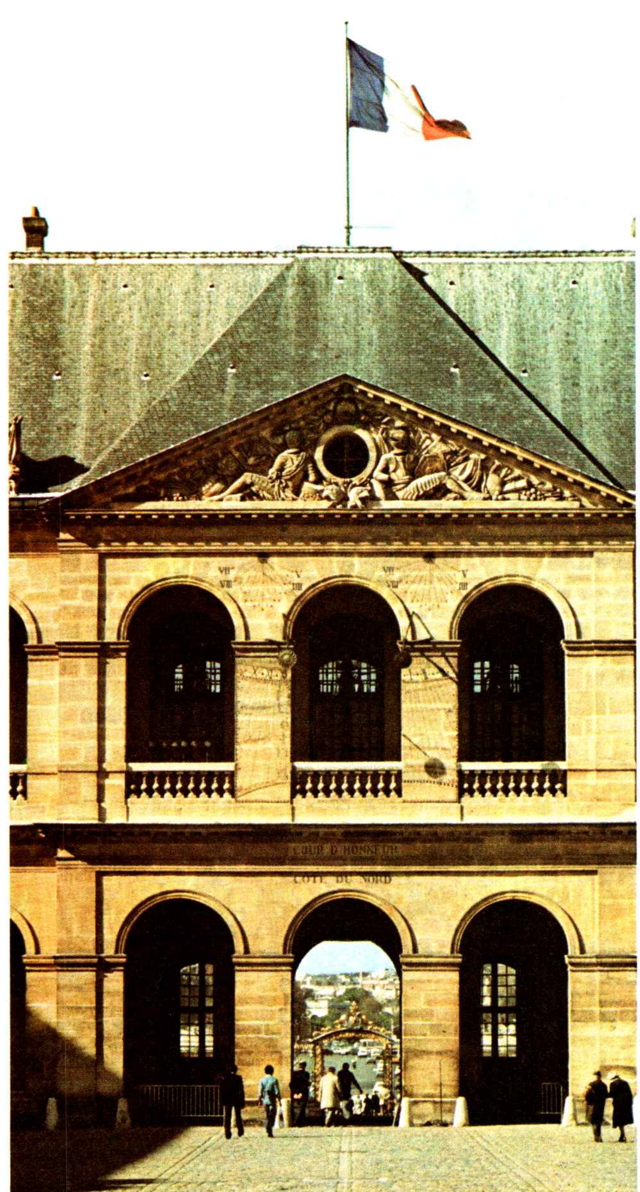
Ejercicio 2

2 - Oui, nous étions déjà réveillés quand il a téléphoné.
3 - Oui, elles étaient déjà réveillées quand j'ai téléphoné.
4 - Oui, j'étais déjà sortie quand tu as téléphoné.
5 - Oui, Antoine et Marc étaient déjà sortis quand j'ai téléphoné.
6 - Oui, nous étions déjà sortis quand ta secrétaire nous a téléphoné.

Ejercicio 3

1 - avait eu
2 - avions / habité
3 - j'avais oublié / suis allée
4 - avait / fermées
5 - avais commandées

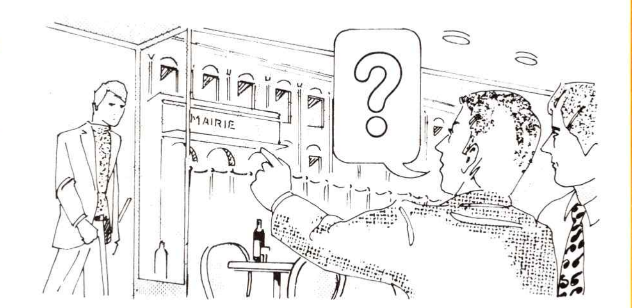
A/Conversation
Unité 30



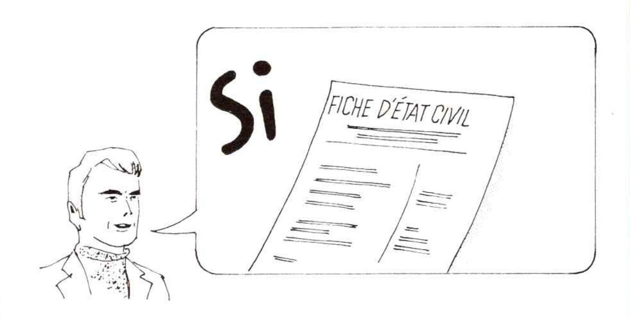
A. Vergani

1) Tu ne devais pas aller à la mairie ?

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



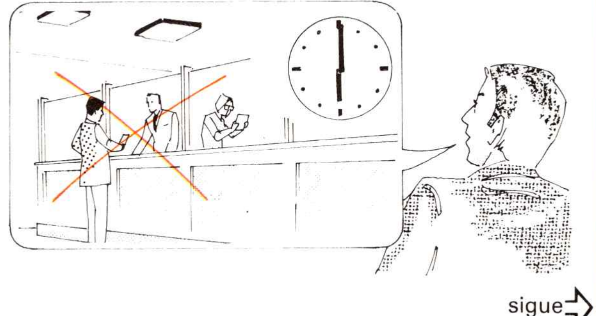
2) Si. J'ai besoin d'une fiche d'état civil.



3) Crois-tu que les bureaux sont ouverts jusqu'à 6 heures ?

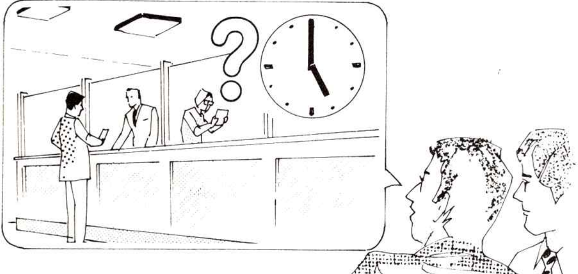


4) Non, je ne crois pas qu'ils soient ouverts jusqu'à 6 heures.



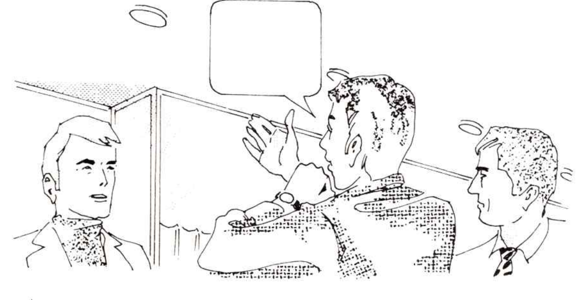
sigue

5) Je crois qu'ils sont ouverts jusqu'à 5 heures seulement. N'est-ce pas Pierre ?




6) D'après moi, ils ferment à 5 h 30.

7) Alors, dépêche-toi si tu veux arriver avant la fermeture !

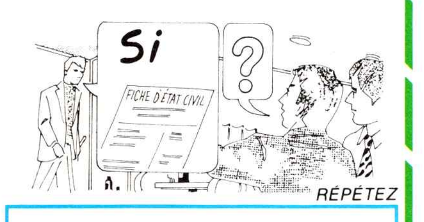


8) Mais il est déjà plus de 5 heures. J'ai peur* qu'il ne soit trop tard.



* La expresión *avoir peur* puede ir seguida por una frase introducida por *ne* (sin *pas*). En castellano no se usa la forma negativa expletiva.

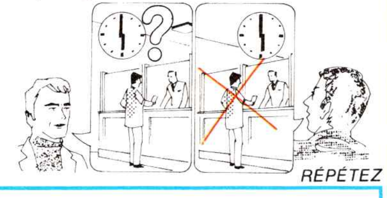
9) Tu ne devais pas aller à la mairie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

10) Si. J'ai besoin d'une fiche d'état civil.

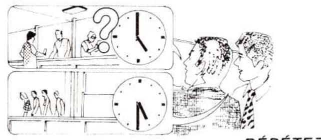
11) Crois-tu que les bureaux sont ouverts jusqu'à 6 heures ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

12) Non, je ne crois pas qu'ils soient ouverts jusqu'à 6 heures.

13) Je crois qu'ils sont ouverts jusqu'à 5 heures seulement. N'est-ce pas Pierre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) D'après moi, ils ferment à 5 h 30.

15) Alors, dépêche-toi si tu veux arriver avant la fermeture ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Mais il est déjà plus de 5 heures. J'ai peur qu'il ne soit trop tard.

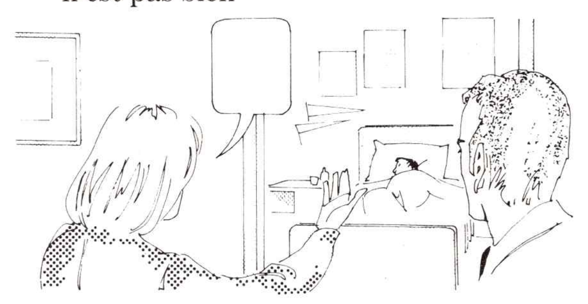


A. Vergani

17) Qu'est-ce que tu as ? Ça ne va pas ?



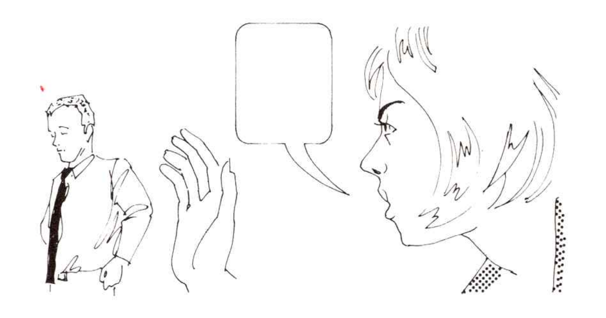
18) Non, je suis contrariée, Paul n'est pas bien



19) Tu crois qu'il a de la fièvre ?



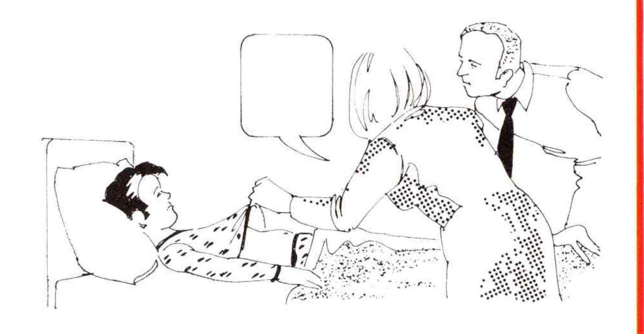
20) Non, je ne crois pas qu'il ait de la fièvre.



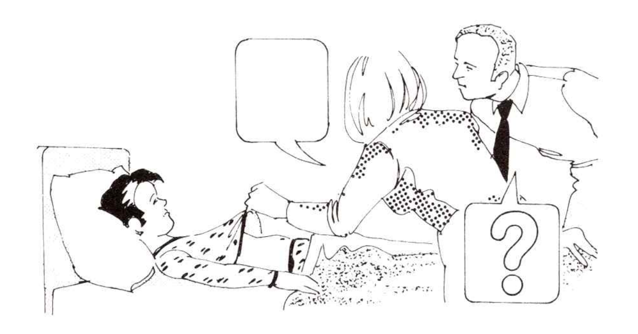
21) Que crois-tu qu'il ait alors ?



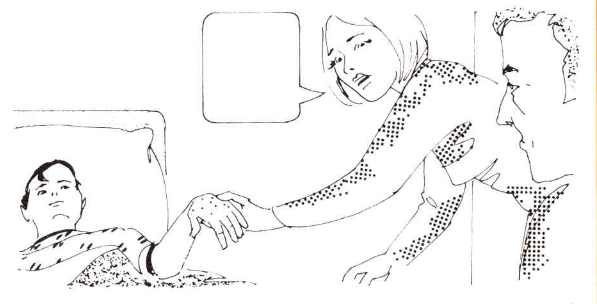
22) J'ai peur qu'il ait une allergie.



23) Pourquoi crois-tu que c'est une allergie ?

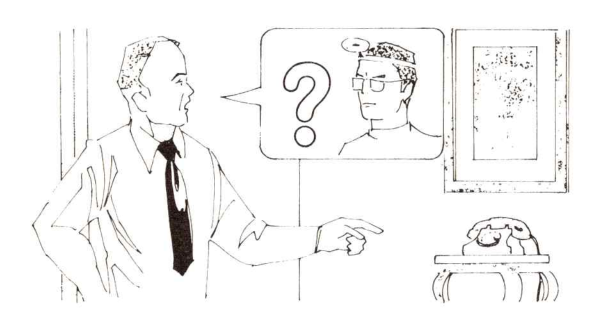


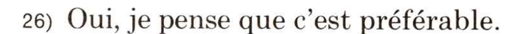
24) Il a des boutons sur les mains.



sigue

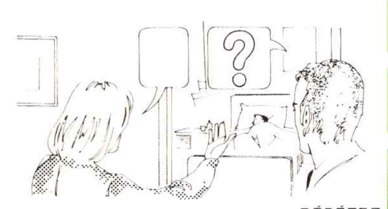

25) Faut-il que j'appelle le médecin ?




26) Oui, je pense que c'est préférable.



27) Qu'est-ce que tu as ? Ça ne va pas ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

28) Non, je suis contrariée, Paul n'est pas bien.

29) Tu crois qu'il a de la fièvre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Non, je ne crois pas qu'il ait de la fièvre.

31) Que crois-tu qu'il ait alors ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) J'ai peur qu'il ait une allergie.

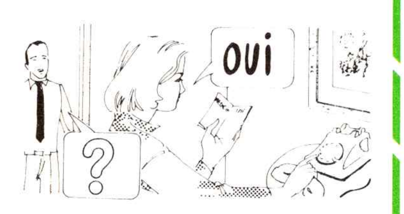
33) Pourquoi crois-tu que c'est une allergie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

34) Il a des boutons sur les mains.

35) Faut-il que j'appelle le médecin ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) Oui, je pense que c'est préférable.



IGDA-Sappa

37) Tu veux que je passe te prendre ?

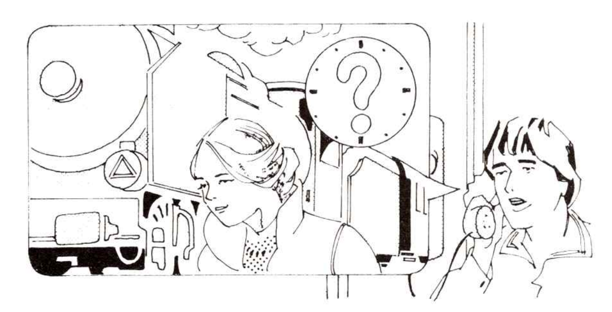


38) Non, ce n'est pas nécessaire que tu te déranges.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



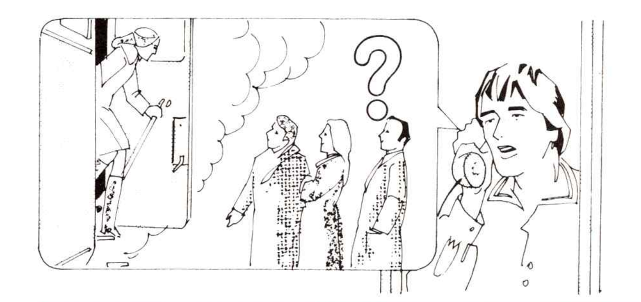
39) A quelle heure faut-il que tu sois à la gare ?



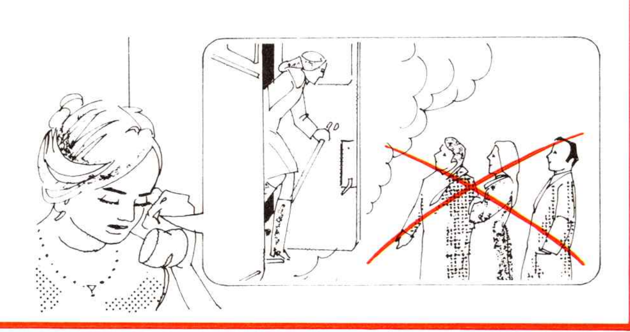
40) Il faut que je sois à la gare dans une heure.



41) Tes amis t' attendront à la gare de Nantes ?



42) Non, je ne pense pas qu'ils aient le temps de venir me chercher.



43) Tu veux que je passe te prendre ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) Non, ce n'est pas nécessaire que tu te déranges.

45) A quelle heure faut-il que tu sois à la gare ?

RÉPONDEZ

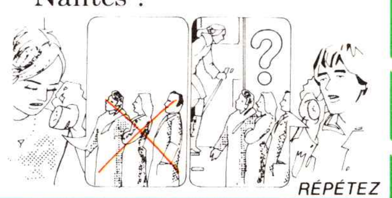


RÉPÉTEZ

46) Il faut que je sois à la gare dans une heure.

47) Tes amis t'attendront à la gare de Nantes ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Non, je ne pense pas qu'ils aient le temps de venir me chercher.



IGDA-Vergani

49) Allo... L'agence pour l'emploi ? *ÉCOUTEZ*
Ici Charles Legrand. Y a-t-il quelque chose pour moi ?



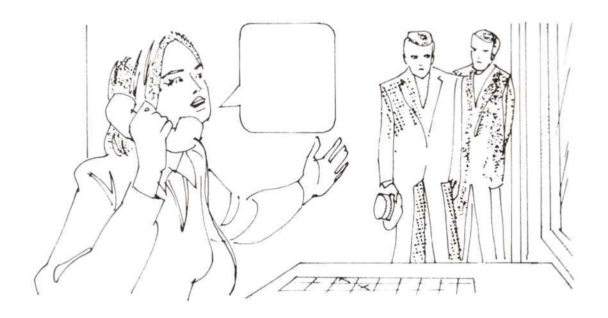
50) Non, je ne crois pas qu'il y ait quelque chose pour vous.



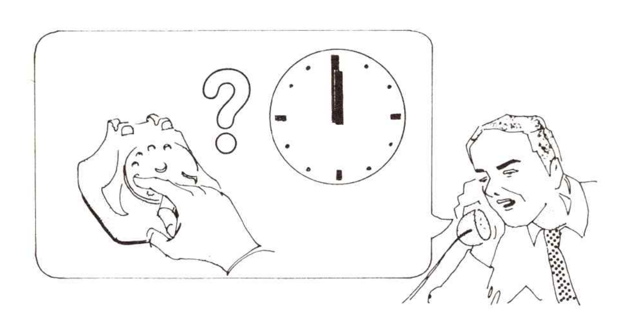
51) Pouvez-vous contrôler s'il vous plaît ?



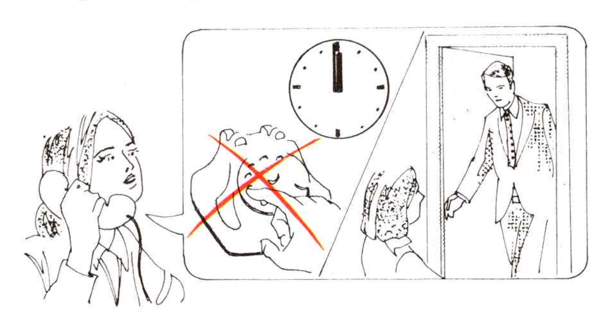
52) Il faut que vous patientiez un instant, je suis occupée.



53) Est-ce que je peux vous rappeler vers midi ?



54) Si vous voulez, mais il est préférable que vous passiez.




IGDA-Vergani

RÉPÉTEZ

55) Allo... L'agence pour l'emploi ? Ici Charles Legrand. Y a-t-il quelque chose pour moi ?



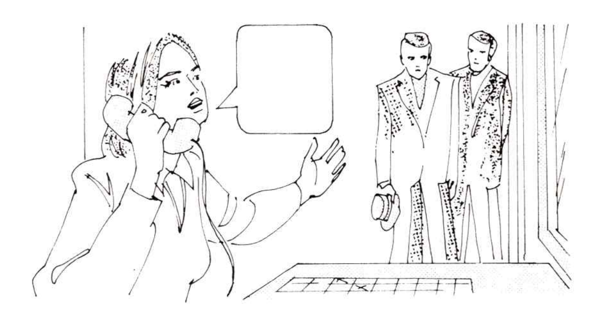
56) Non, je ne crois pas qu'il y a quelque chose pour vous.



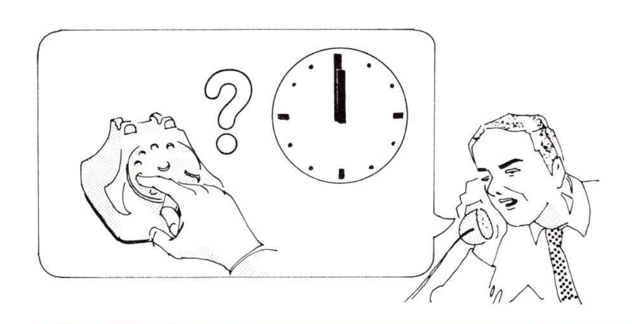
57) Pouvez-vous contrôler s'il vous plaît ?



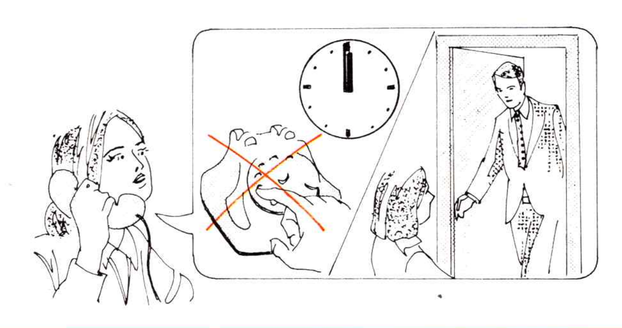
58) Il faut que vous patientiez un instant, je suis occupée.



59) Est-ce que je peux vous rappeler vers midi ?



60) Si vous voulez, mais il est préférable que vous passiez.



61) Allo... L'agence pour l'emploi ? Ici Charles Legrand. Y a-t-il quelque chose pour moi ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

62) Non, je ne crois pas qu'il y ait quelque chose pour vous.

63) Pouvez-vous contrôler s'il vous plaît ?

RÉPONDEZ

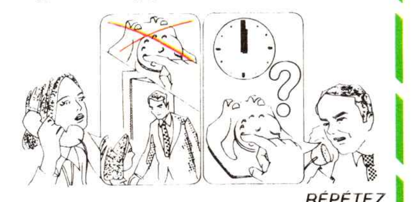


RÉPÉTEZ

64) Il faut que vous patientiez un instant, je suis occupée.

65) Est-ce que je peux rappeler vers midi ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

66) Si vous voulez, mais il est préférable que vous passiez.

67) Que pensez-vous des mesures pour les restrictions d'énergie ?

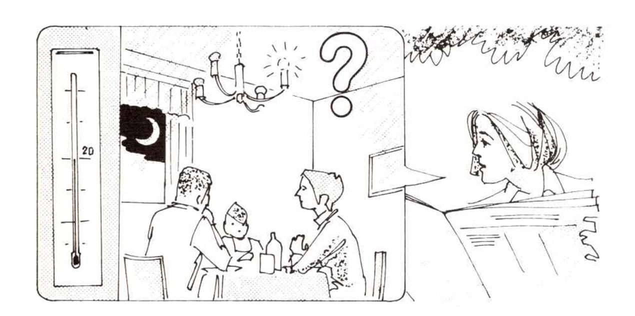


68) Je crois qu'il faut se résigner.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



69) Vous ne croyez pas que ces mesures soient nécessaires ?



70) Si. Mais il ne me semble pas que ce soient les meilleures.



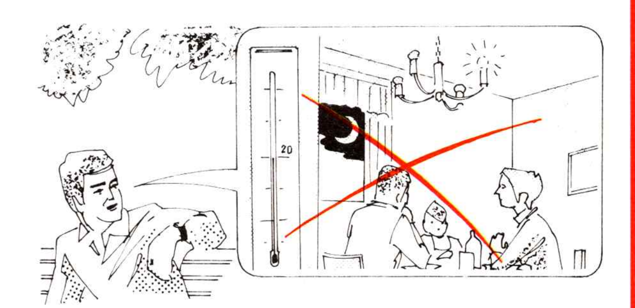


sigue

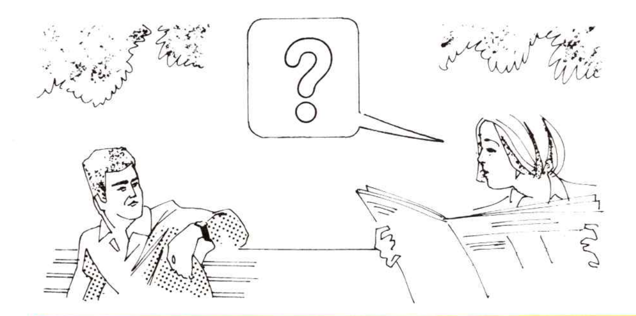
71) Pourquoi ?



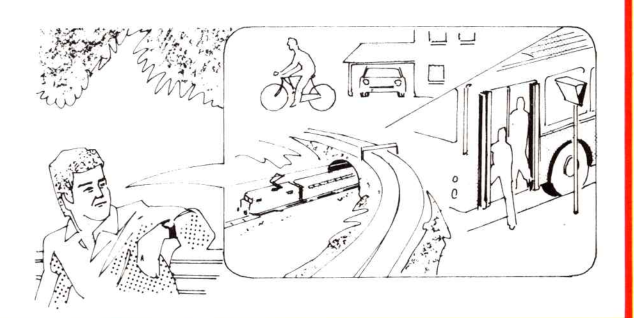
72) Il ne suffit pas que nous économisions l'énergie.



73) D'après vous, que faut-il faire ?



74) Mon idée, c'est qu'il faut changer nos habitudes de vie.





IGDA-Sappa

75) Que pensez-vous des mesures pour les restrictions d'énergie ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

76) Je crois qu'il faut se résigner.

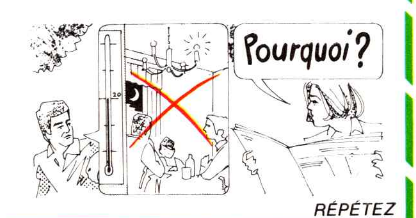
77) Vous ne croyez pas que ces mesures soient nécessaires ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

78) Si. Mais il ne me semble pas que ce soient les meilleures.

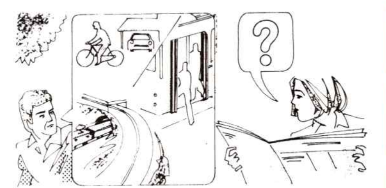
79) Pourquoi ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) Il ne suffit pas que nous économisions l'énergie.

81) D'après vous, que faut-il faire ? RÉPONDEZ

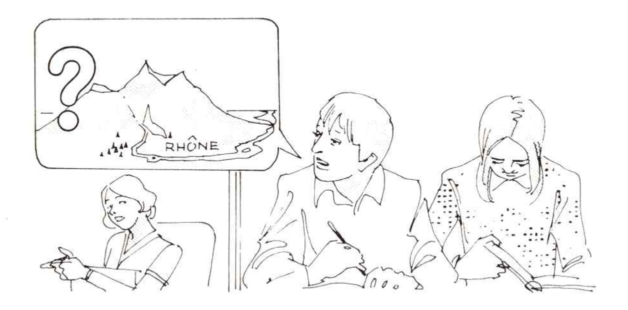


RÉPÉTEZ

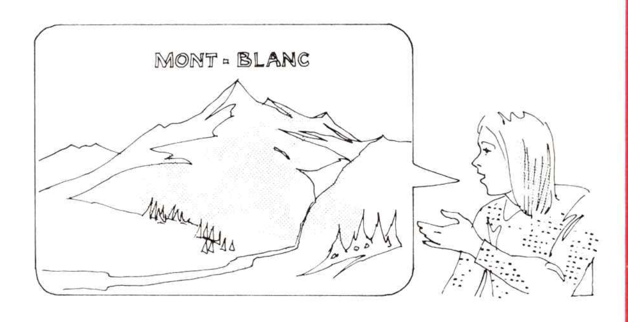
82) Mon idée, c'est qu'il faut changer nos habitudes de vie.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

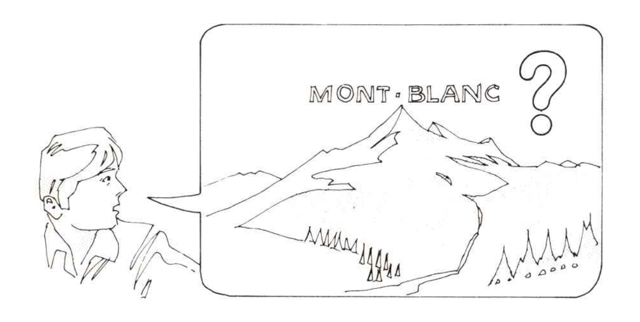
83) Où le Rhône prend-il sa source ?



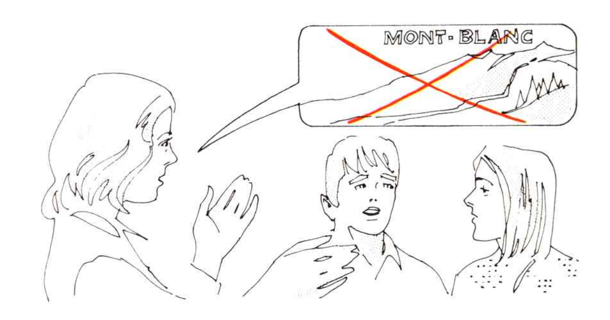
84) Le Rhône prend sa source dans le massif du Mont-Blanc.



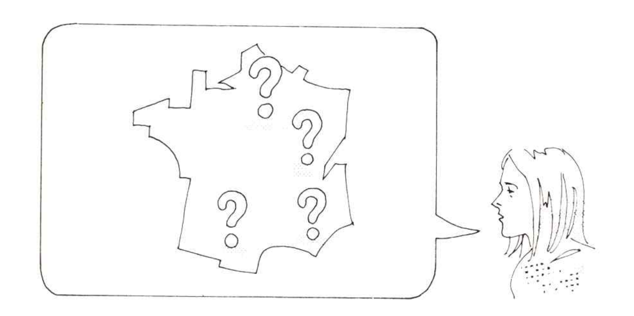
85) Tu en es sûre ?



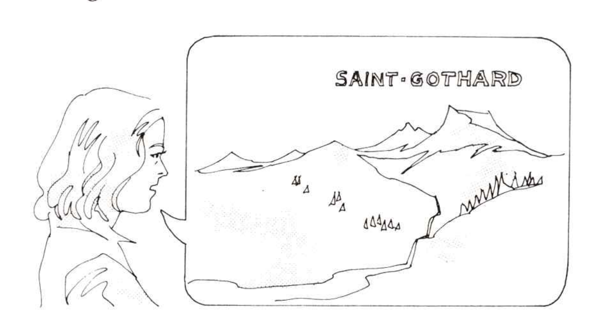
86) Je ne suis pas sûre que tu aies raison.



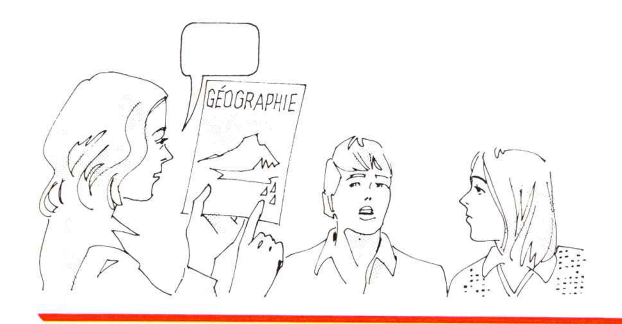
87) A ton avis, où naît-il ?



88) Il naît dans le massif du Saint-Gothard, ignorante !

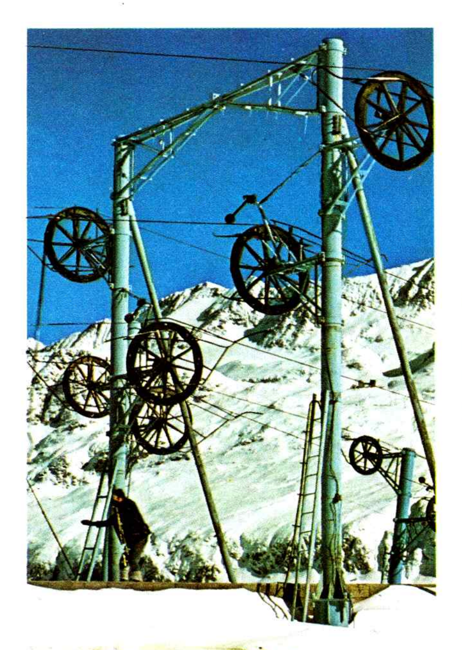


89) Je ne crois pas que vous soyez très forts en géographie !



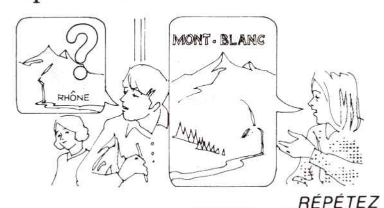
90) Notre professeur est de ton avis. Il veut que nous ayons des notions un peu plus précises.





I. Barzilai

91) Où le Rhône prend-il sa source ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

92) Le Rhône prend sa source dans le massif du Mont-Blanc.

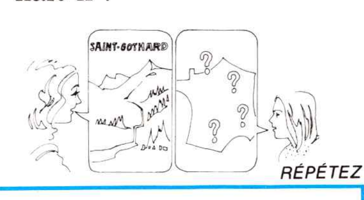
93) Tu en es sûre ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

94) Je ne suis pas sûre que tu aies raison.

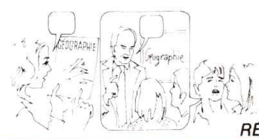
95) A ton avis, où naît-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

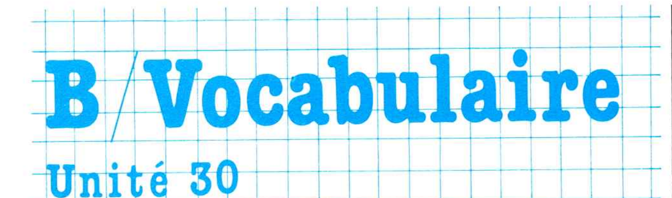
96) Il naît dans le massif du Saint-Gothard, ignorante !

97) Je ne crois pas que vous soyez très forts en géographie ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

98) Notre professeur est de ton avis. Il veut que nous ayons des notions un peu plus précises.



B/Vocabulaire

Unité 30

VOCABULARIO

ail	ajo
allergie	alergia
assaisonnement	condimento
à tout prix	a cualquier precio, a toda costa
beurre	mantequilla
bouton	botón, grano
casserole	cazo
chance	probabilidad, suerte
civil (*adj. y sust.*)	civil
comptable (*sust.*)	contable
concentré	concentrado
confiance	confianza
congre	congrio
contrarié	contrariado
creux (*adj.*)	hueco
croûton	cuscurro, pan frito
cuisson	cocción
d'après	según
de temps en temps	de vez en cuando
énergie	energía
entreprise	empresa
farine	harina
fermeture	cierre
fiche (*fem.*)	impreso
frais (*fem.: fraîche*)	fresco
gramme	gramo
gruyère	gruyère (queso)
hachis (*sust.*)	picadillo de carne
ignorant	ignorante
jus	jugo, zumo
mairie (*fem.*)	ayuntamiento
massif (*sust.*)	macizo
maquereau	caballa
meilleur	mejor
merlan	pescadilla
militaire (*adj. y sust.*)	militar
moulin à legumes	pasapurés
mulet	mújol
nécessaire (*adj.*)	necesario
notion	noción
obligation (*fem.*)	obligación
ouvert	abierto
persil	perejil
précis (*adj.*)	preciso
préférable	preferible

prix	precio, premio
public (*adj.*)	público
reste	resto, sobras
restriction	restricción
Rhône	Ródano
safran	azafrán
Saint-Gothard	San Gotardo
sauce	salsa
"sommelier"	somelier, camarero que sirve las bebidas
soupe	sopa
source	fuente, nacimiento de un río
tomate (*fem.*)	tomate
travail (*pl.: travaux*)	trabajo

Verbos

ajouter	añadir
blondir	dorarse, volver rubio
contrarier	contrariar
contrôler	controlar
couvrir	cubrir
couper	cortar
découper	cortar, trinchar
déranger	molestar, perturbar
disposer	disponer
dorer	dorar
économiser	economizar
fondre	fundir, disolver
griller	tostar
intéresser	interesar
libérer (se)	liberarse
poivrer	sazonar con pimienta
râper	rallar
regretter	deplorar, lamentar
remuer	(re) mover
retourner	volver
résigner (se)	resignarse
risquer	arriesgar
saler	salar
suffire	bastar
verser	verter
vider	vaciar

Nombres propios de persona



Carlos

d'après moi
à mon avis
de mon avis

las expresiones **d'après moi** y **à mon avis** (=en mi opinión, a mi juicio) suelen colocarse al principio o al final de la frase: **D'après moi,** *Françoise est très sympathique; Françoise,* **d'après moi,** *est très sympathique; Françoise est très sympathique,* **à mon avis.**
La expresión **de mon avis** se combina con el verbo *être,* que le precede siempre, en contextos tales como: **Es-tu de mon avis?** (=¿Estás de acuerdo conmigo?); **Pierre est de ton avis** (=-Pierre está de acuerdo contigo, Pierre es de tu misma opinión).

C/Lecture

Unité 30

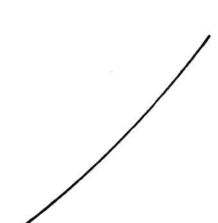
Poulet au champagne

Pour 4 personnes	*Un poulet de 1 kg 200, 70 g de beurre, 20 g de farine, 125 g de champignons, 2 grands verres de champagne, 100 g de crème fraîche.*
Préparation : 30 minutes ***Cuisson : 40 minutes***	Découpez le poulet en morceaux, salez et poivrez. Faites fondre 40 g de beurre dans une cocotte. Quand il est bien doré, mettez-y les morceaux de poulet que vous laisserez blondir. Versez un verre de champagne, couvrez et laissez cuire 30 minutes à feu doux en retournant de temps en temps les morceaux. Ajoutez les champignons. Dix minutes après, disposez le poulet dans un plat creux chaud.
Le sommelier conseille Vin blanc ou mieux encore champagne.	Dans une casserole, faites fondre le reste du beurre, ajoutez la farine, remuez et laissez cuire 4 minutes. Ajoutez le reste du champagne, le jus de la cuisson du poulet, puis la crème en continuant à tourner. Versez la sauce dans le plat où se trouve le poulet. Il faut que ce plat soit servi très chaud.



Soupe de poissons

Pour 4 personnes	*2 kg de poissons (mulets, merlans, maquereaux, congre), ½ litre de vin blanc sec, 500 g de tomates, oignons, persil, ail, concentré de tomates, safran, 70 g de beurre.*
Préparation : 1 heure ***Cuisson : 1 heure***	Faites revenir votre poisson coupé en petits morceaux dans le beurre. Ajoutez le hachis d'ail, d'oignons et de persil. Ajoutez le vin blanc et les tomates, un litre d'eau, salez et poivrez. Faites cuire une heure. Passez le tout au moulin à légumes. Vérifiez l'assaisonnement, ajoutez le safran et le concentré de tomates. Il faut que ce plat soit servi très chaud, de préférence avec des croûtons grillés et du gruyère râpé.



EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

Conteste a las preguntas:

1 - Pour 4 personnes, combien faut-il de champignons ?
2 - Il faut que vous ayez combien de beurre pour faire le poulet au champagne ?
3 - Combien de temps faut-il laisser cuire le poulet avant d'ajouter les champignons ?
4 - Avec quoi faut-il, de préférence, servir la soupe de poissons ?

Señale si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas.

	VERD.	FALSO
1 - Il ne faut pas que vous découpiez le poulet.	☐	☐
2 - Le poulet doit être servi dans une casserole.	☐	☐
3 - Il faut que le poulet au champagne soit servi très chaud.	☐	☐
4 - Pour la soupe de poissons, il est nécessaire d'avoir un hachis d'ail, d'oignons, et de persil, et du vin blanc.	☐	☐



Pris sur le vif





ES PRECISO, ES NECESARIO, HACE FALTA QUE...

Marc recuerda a Pierre la importancia de un compromiso:

Marc : Je te répète qu'il faut, à tout prix, que tu sois là à 10 heures.

Pierre : Mais j'ai des tas de choses à faire demain !

Marc : Ça ne fait rien. Fais-moi confiance. Tu ne le regretteras pas.

Pierre : Bon, je viendrai ... Mais c'est bien parce que c'est toi !

En la oficina de empleo:

Paul Passot : Bonjour Madame, vous m'avez demandé de passer.

L'employée : Ah, oui ! Nous avons une offre d'emploi qui risque de vous intéresser.

Paul Passot : De quoi s'agit-il ?

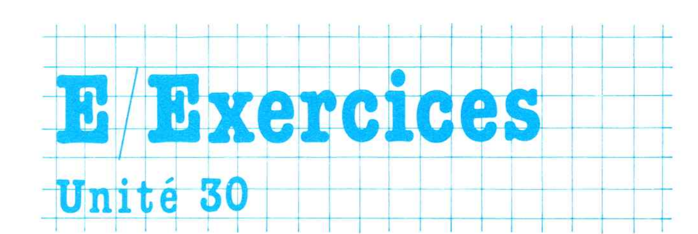
L'employée : Une grande entreprise de travaux publics de la région cherche un comptable, libéré des obligations militaires.

Paul Passot : Que dois-je faire ?

L'employée : Il faut que vous vous présentiez au chef du personnel.

Paul Passot : Est-ce nécessaire que j'y passe aujourd'hui ?

L'employée : Le plus tôt sera le mieux. Au revoir et bonne chance !



Ejercicio 1

Conjugue los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente del presente de subjuntivo.

- Ne crois-tu pas que Montand (*être*) un bon acteur ?
  Ne crois-tu pas que Montand soit un bon acteur ?

1 - Ne crois-tu pas que Montand (*être*) un bon acteur ?
2 - Ne crois-tu pas que j' (*avoir*) raison ?
3 - Il faut que tu (*avoir*) plus confiance en tes parents.
4 - Il faut que vous (*passer*) au bureau demain.
5 - Il ne faut pas que tu (*téléphoner*) à Jeanne.
6 - Je ne pense pas qu'il (*être*) facile de trouver un emploi.
7 - Je ne pense pas que Pierre (*avoir*) de la fièvre.
8 - Je ne suis pas sûr que Paul et Marie (*arriver*) par ce train.

Ejercicio 2

Coloque en la línea de puntos la forma correspondiente del verbo, a elegir entre las tres propuestas.

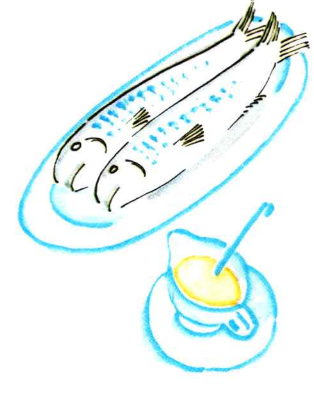
- Il faut que vous ... le professeur.
  a) *écoutez* ; b) *écoutiez* ; c) *écouté*
  Il faut que vous écoutiez le professeur.

1 - Il faut que vous ... le professeur.
a) *écoutez* ; b) *écoutiez* ; c) *écouté*
2 - Il est préférable que nous ... là quand il viendra.
a) *soyons* ; b) *sommes* ; c) *étions*
3 - Il ne croit pas qu'il y ... quelque chose pour lui.
a) *a* ; b) *est* ; c) *ait*
4 - J'ai peur qu'il ne ... trop tard.
a) *soit* ; b) *est* ; c) *soient*
5 - Il faut que tu le ... demain.
a) *rappelle* ; b) *rappelleras* ; c) *rappelles*
6 - Il est préférable que vous ... le médecin.
a) *appelez* ; b) *appelerez* ; c) *appeliez*

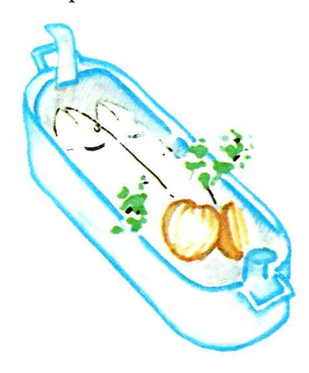
Ejercicio 3

Con ayuda de las ilustraciones, reconstruya la receta poniendo las frases en el orden adecuado. La receta comienza con el número 4; prosigue con el número...

1 - Vous servez la sauce à côté.



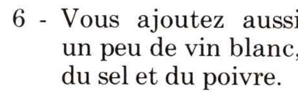
2 - Puis, vous le faites cuire dans l'eau avec des oignons et du persil.



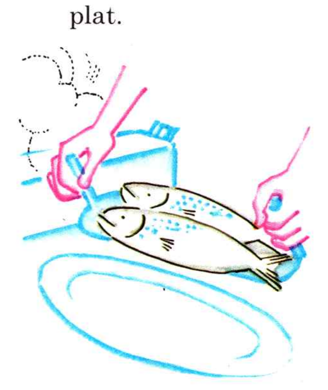
3 - Pendant que votre poisson cuit, vous préparez une sauce à la crème.



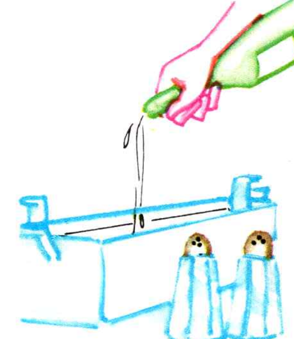
4 - Il faut d'abord que vous laviez et que vous vidiez votre poisson.



5 - Vous sortez le poisson de l'eau et vous le mettez sur un plat.



6 - Vous ajoutez aussi un peu de vin blanc, du sel et du poivre.



F/Grammaire

Unité 30

PROPOSITIONS INTRODUITES PAR " QUE " + SUBJONCTIF

1. *Crois-tu que* les bureaux *sont* ouverts jusqu'à 6 h ?
2. Non, *je ne crois pas* **qu'ils soient ouverts jusqu'à 6 h**.
3. Est-ce que je peux vous rappeler vers midi ? Si vous voulez, mais *il est préférable* **que vous passiez au bureau**.
4. Pouvez-vous contrôler s'il vous plaît ? *Il faut* **que vous patientiez un instant**, je suis occupé.
5. *Que crois-tu* **que Pierre ait ?**
6. *J'ai peur* **qu'il ait une allergie**.

En la frase declarativa introducida por *que* se usa el subjuntivo (*subjonctif*) si depende:

— de verbos de opinión (ej.: *penser, croire*), de verbos del tipo de *dire, raconter, affirmer, savoir, être sûr,* del verbo *espérer,* en frases negativas o interrogativas (frases 2 y 5). Adviértase que en los verbos de las frases interrogativas, en la frase subordinada introducida por *que* se elige el subjuntivo cuando se quiere señalar el aspecto de duda, incertidumbre, temor, esperanza, etc. (frase 5); de lo contrario se usa el indicativo (frase 1);

— de verbos que expresan voluntad (ej.: *vouloir, ordonner*), deseo (ej.: *désirer*), aceptación o rechazo (ej.: *admettre, trouver bon, s'opposer*), necesidad (ej.: *falloir*; frases 3 y 4);

— de verbos o expresiones verbales que expresan sentimiento (alegría, dolor, miedo) como *avoir peur, craindre, être désolé,* etc. (frase 6).

En la frase subordinada introducida por *que* se usa el subjuntivo en tiempo *presente* para señalar *la relación de simultaneidad* entre el acontecimiento de la frase principal y el de la frase subordinada.

VERBE " ÊTRE " : SUBJONCTIF PRÉSENT

Il faut que	je **sois** tu **sois** il **soit** nous **soyons** vous **soyez** ils **soient**	à l'heure.

VERBE " AVOIR " : SUBJONCTIF PRÉSENT

Pierre a peur que	je n'**aie** tu n'**aies** il n'**ait** nous n'**ayons** vous n'**ayez** ils n'**aient**	pas le temps d'aller chez lui.

VERBES EN " -ER " : SUBJONCTIF PRÉSENT

Il faut que	je parl**e** tu parl**es** il parl**e** nous parl**ions** vous parl**iez** ils parl**ent**	à Paul.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - aie
3 - aies
4 - passiez
5 - téléphones
6 - soit
7 - ait
8 - arrivent

Ejercicio 2

2a; 3c; 4a; 5c; 6c.

Ejercicio 3

El orden de las frases es el siguiente: 4, 2, 6, 3, 5, 1.

Ejercicio de comprensión

1 - Pour 4 personnes, il faut 125 g de champignons.
2 - Pour faire le poulet au champagne, il faut 70 g de beurre.
3 - Il faut laisser cuire le poulet 30 minutes avant d'ajouter les champignons.
4 - Il faut, de préférence, servir la soupe de poissons avec des croûtons grillés et du gruyère râpé.

Verdadero-Falso

1F; 2F; 3V; 4V.

A/Conversation

Unité 31

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

1) En direct de Longchamp, le Grand Prix d'Amérique



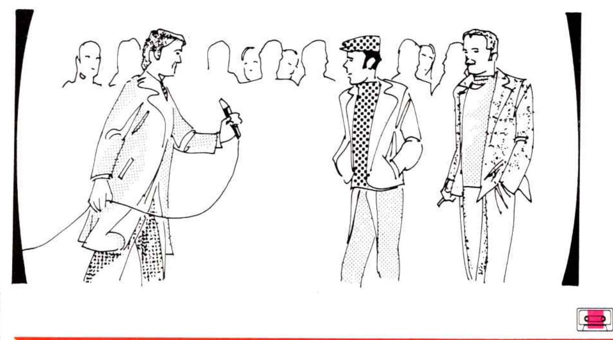
2) Mesdames et messieurs, bonjour ! Ici Jean Morra qui vous parle de Longchamp.



3) Dans quelques instants aura lieu le départ du Grand Prix d'Amérique.



4) Nous vous proposons d'entendre l'avis de quelques entraîneurs.





IGDA-Sappa

5) Alors messieurs, quels sont vos pronostics ?



6) Je pense qu'au moins trois chevaux partent favoris.



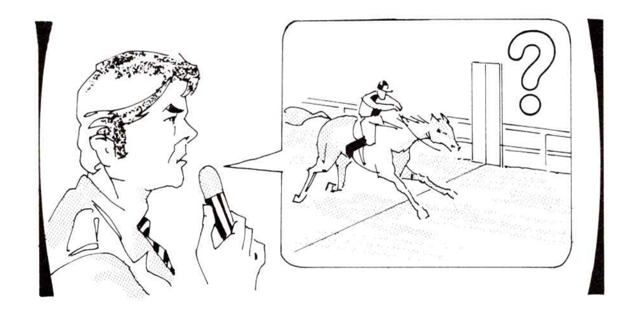
7) Lesquels ?



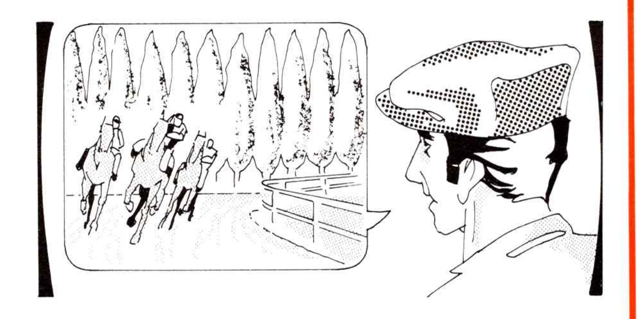
8) Arabal, Belle de Nuit, Engadine qui sera montée par Yves Saint-Martin*.



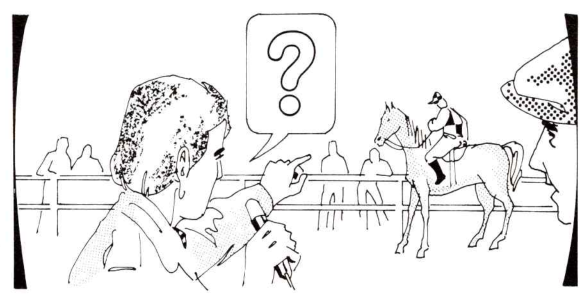
9) Croyez-vous vraiment qu'Engadine puisse gagner la course ?



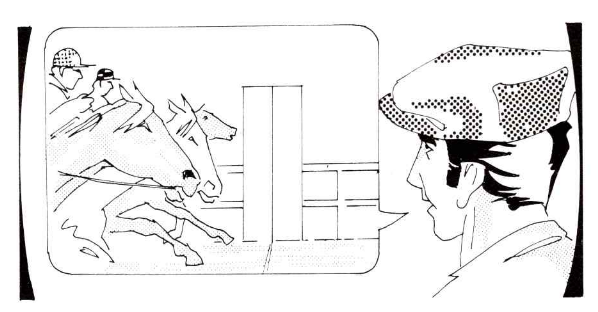
10) Je ne suis pas sûr qu'elle ait toutes les chances.



11) Pourtant, c'est bien le cheval dont on parle ?



12) D'accord, mais j'ai l'impression que la lutte sera serrée.

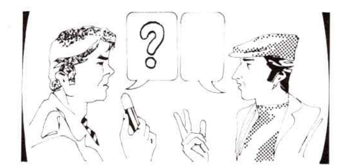


* *qui sera montée par Yves Saint-Martin*: "la montará Yves Saint-Martin" es una frase pasiva cuya construcción hemos de presentar a continuación.



IGDA-Vergani

13) Alors messieurs, quels sont vos pronostics ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) Je pense qu'au moins trois chevaux partent favoris.

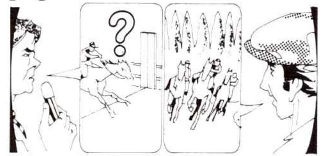
15) Lesquels ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Arabal, Belle de Nuit, Engadine qui sera montée par Yves Saint-Martin.

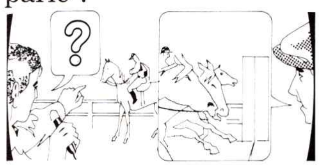
17) Croyez-vous vraiment qu'Engadine puisse gagner la course ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) Je ne suis pas sûr qu'elle ait toutes les chances.

19) Pourtant, c'est bien le cheval dont on parle ? *RÉPONDEZ*



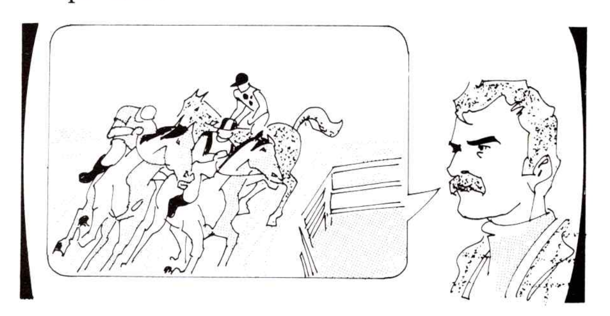
RÉPÉTEZ

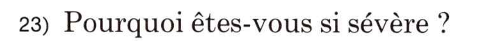
20) D'accord, mais j'ai l'impression que la lutte sera serrée.

21) Ecoutons l'avis de Beaumé. Vous êtes d'accord avec Philippeau ?



22) Pas tout à fait. Je ne suis pas convaincu qu'Arabal finisse parmi les premiers. *ÉCOUTEZ*

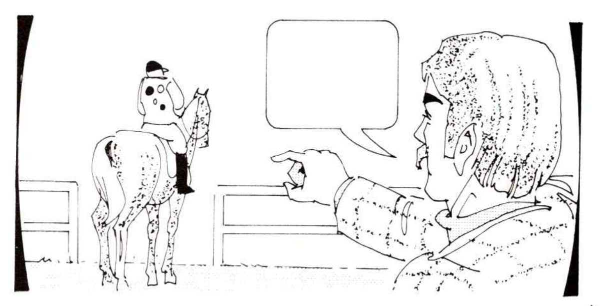




23) Pourquoi êtes-vous si sévère ?



24) Je doute qu'il soit en pleine forme actuellement.

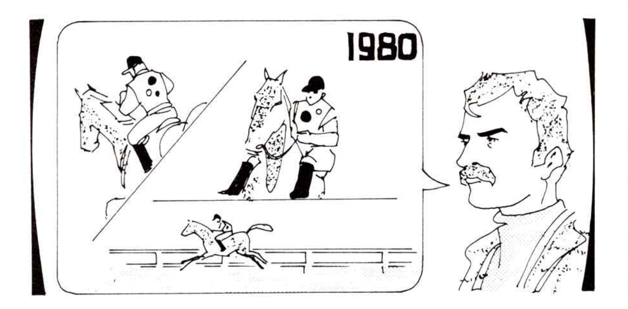


sigue

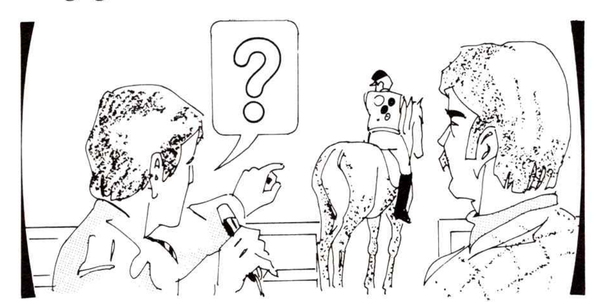
25) Pourtant, il me semble qu'on le donne souvent comme favori ?



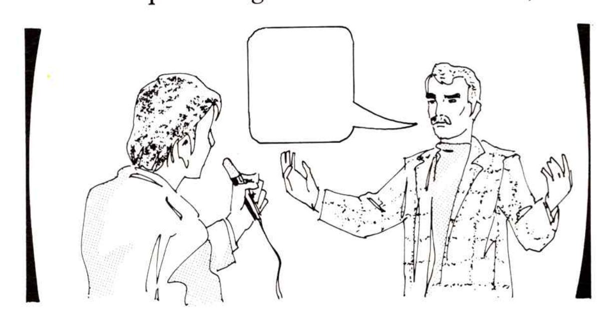
26) Peut-être, mais il a déjà couru plusieurs courses cette saison.



27) Alors, vous ne pensez pas qu'il puisse gagner ?



28) Qu'il puisse gagner, oui.
Mais que l'on garantisse sa victoire, non.

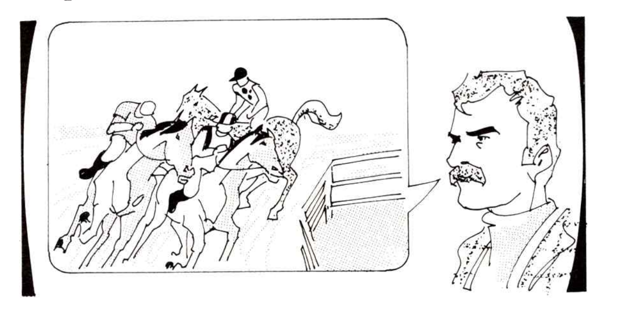


29) Ecoutons l'avis de Beaumé. Vous êtes d'accord avec Philippeau ?



RÉPÉTEZ

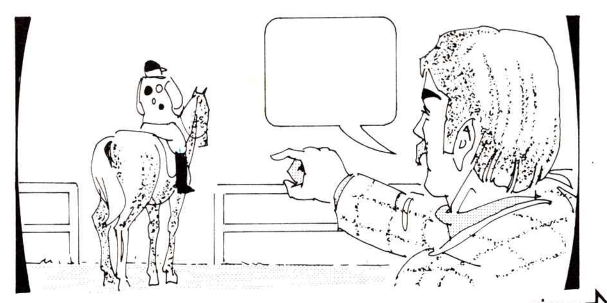
30) Pas tout à fait. Je ne suis pas convaincu qu'Arabal finisse parmi les premiers.



31) Pourquoi êtes-vous si sévère ?



32) Je doute qu'il soit en pleine forme actuellement.

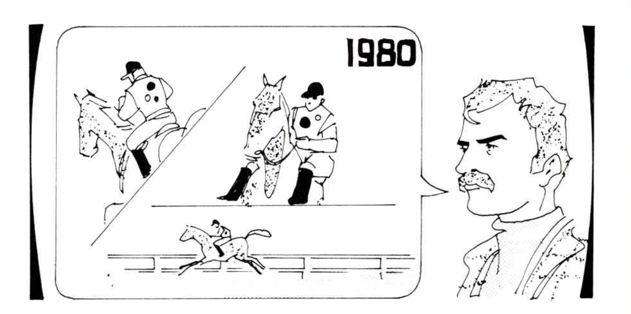


sigue

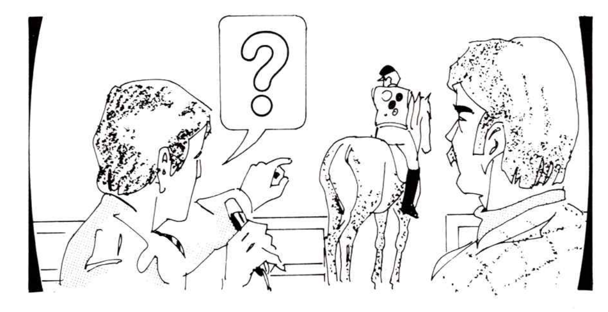
33) Pourtant, il me semble qu'on le donne souvent comme favori ?



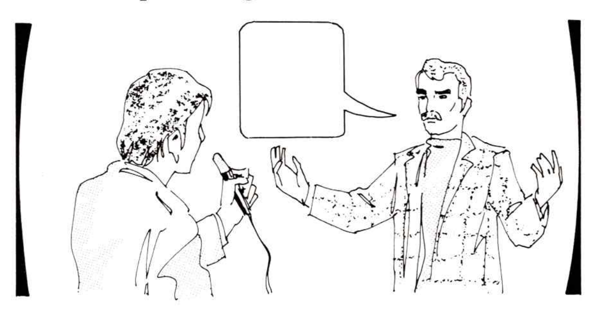
34) Peut-être, mais il a déjà couru plusieurs courses cette saison.

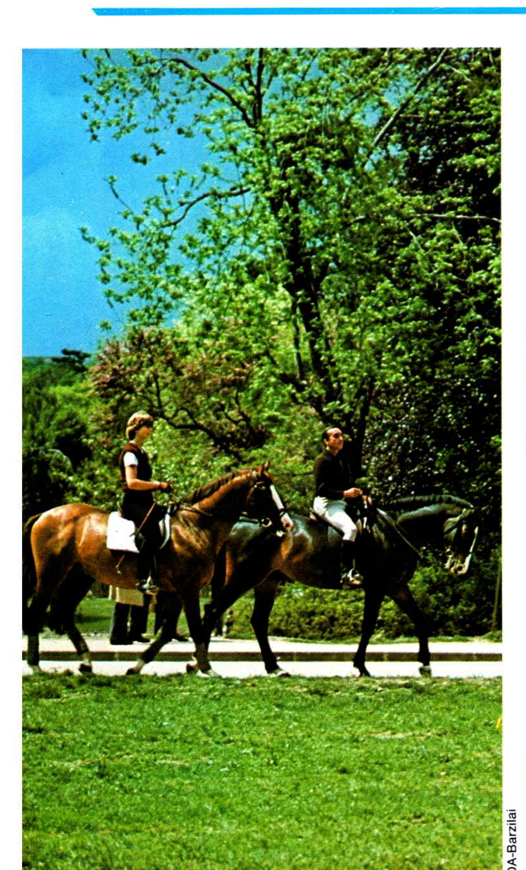


35) Alors, vous ne pensez pas qu'il puisse gagner ?



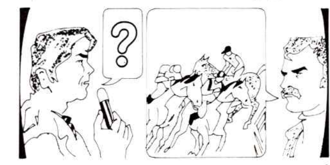
36) Qu'il puisse gagner, oui.
Mais que l'on garantisse sa victoire, non.





IGDA-Barzilai

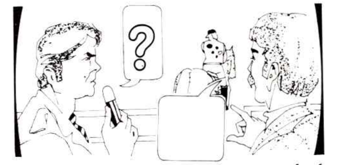
37) Ecoutons l'avis de Beaumé. Vous êtes d'accord avec Philippeau ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

38) Pas tout à fait. Je ne suis pas convaincu qu'Arabal finisse parmi les premiers.

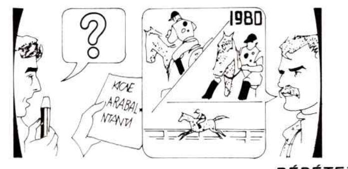
39) Pourquoi êtes-vous si sévère ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

40) Je doute qu'il soit en pleine forme actuellement.

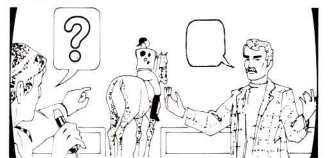
41) Pourtant, il me semble qu'on le donne souvent comme favori ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

42) Peut-être, mais il a déjà couru plusieurs courses cette saison.

43) Alors, vous ne pensez pas qu'il puisse gagner ? *RÉPONDEZ*

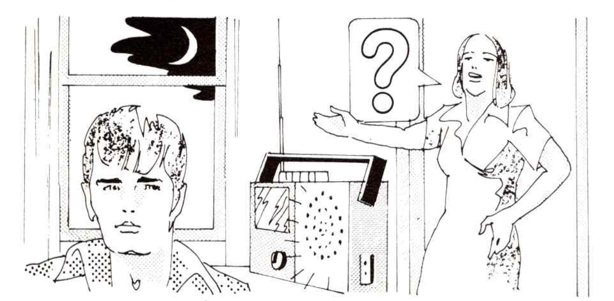


RÉPÉTEZ

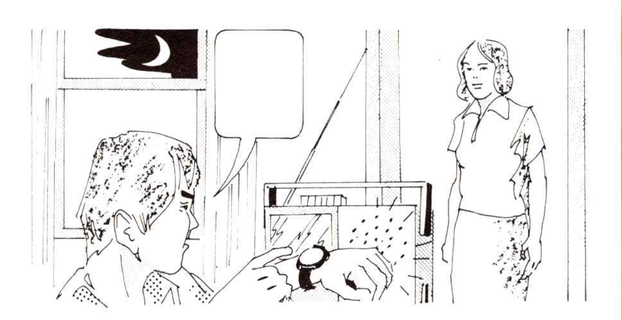
44) Qu'il puisse gagner, oui. Mais que l'on garantisse sa victoire, non.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

45) Jean-Paul, n'est-il pas l'heure que tu éteignes la radio ?



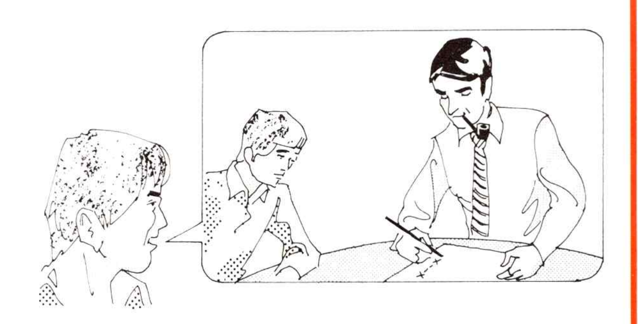
46) Je voudrais* écouter la fin de l'émission.



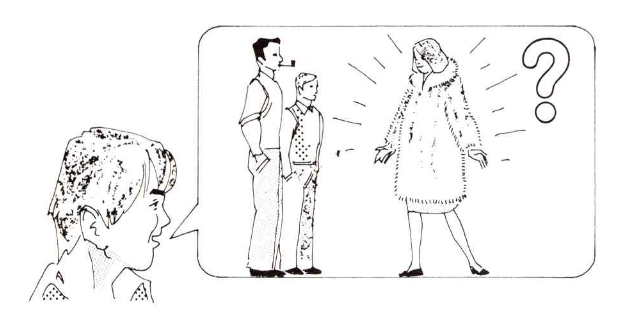
47) Il ne faut pas que tu finisses tes devoirs ?



48) Si, mais dimanche, je veux faire le tiercé avec Papa.



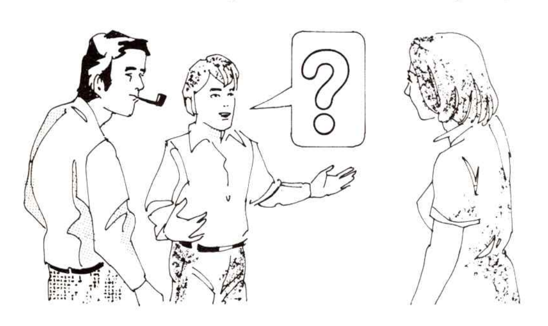
49) Tu ne veux pas que nous puissions t'offrir un vison pour Noël ?



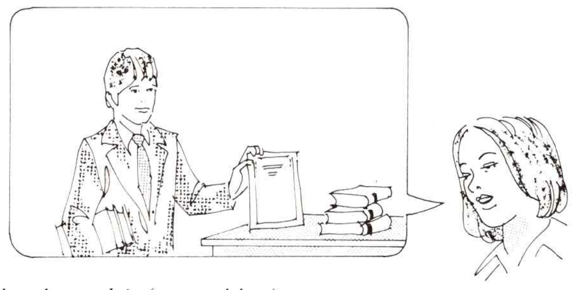
50) Je n'aime pas beaucoup que l'on fasse des châteaux en Espagne**.



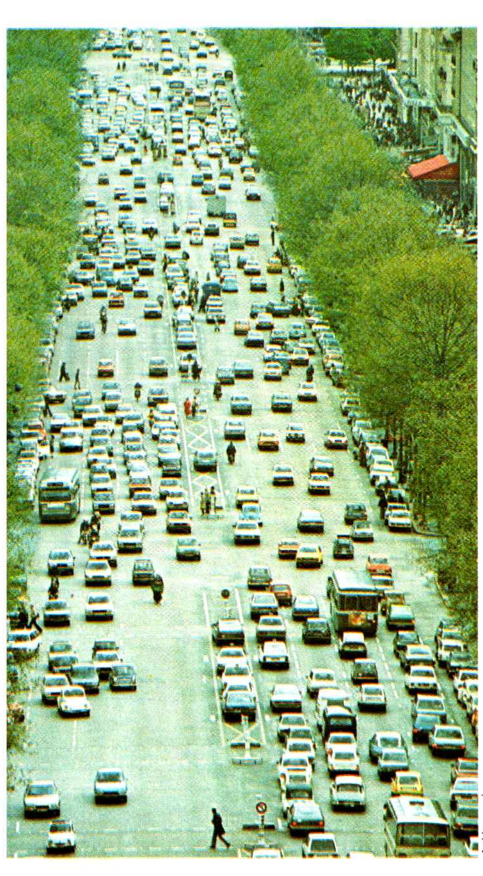
51) Il faut bien qu'on s'amuse un peu, non ?



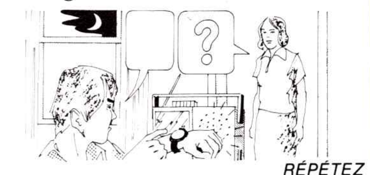
52) Bien sûr, mais il faut surtout que tu réussisses au bac.



* *Je voudrais*: primera persona del singular del presente condicional del verbo *vouloir* (=yo quisiera).
** *faire des châteaux en Espagne*: es una expresión coloquial que puede traducirse como "hacer castillos en el aire".



53) Jean-Paul, n'est-il pas l'heure que tu éteignes la radio ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

54) Je voudrais écouter la fin de l'émission.

55) Il ne faut pas que tu finisses tes devoirs ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

56) Si, mais dimanche, je veux faire le tiercé avec Papa.

57) Tu ne veux pas que nous puissions t'offrir un vison pour Noël ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

58) Je n'aime pas beaucoup que l'on fasse des châteaux en Espagne.

59) Il faut bien qu'on s'amuse un peu, non ? RÉPONDEZ

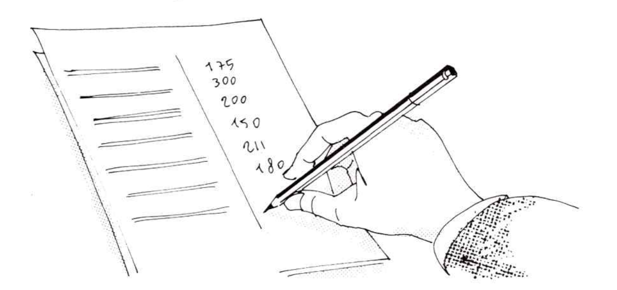


RÉPÉTEZ

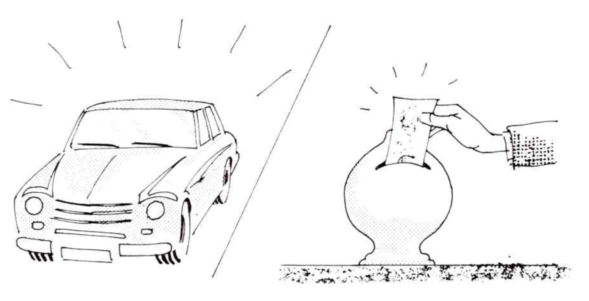
60) Bien sûr, mais il faut surtout que tu réussisses au bac.

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

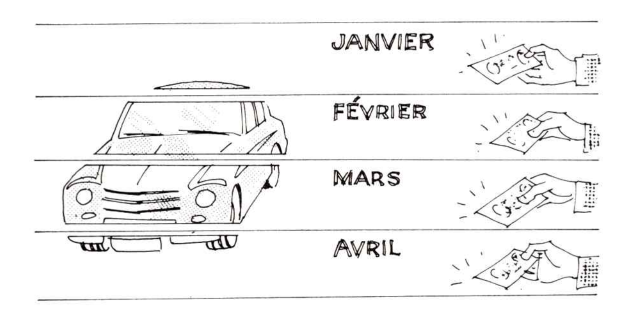
61) En attendant que nous puissions toucher le tiercé, il faudrait* faire un peu les comptes !



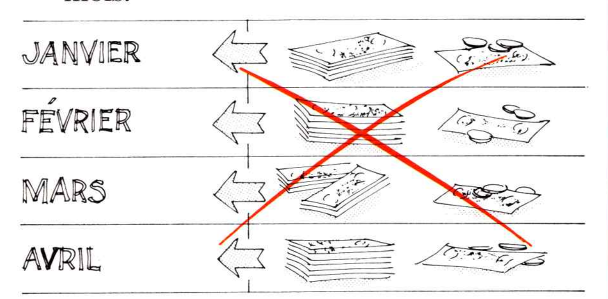
62) Si tu veux que l'on achète une voiture neuve, il faut que nous fassions des économies.

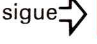


63) A moins que tu n'aies l'intention de l'acheter à tempérament.



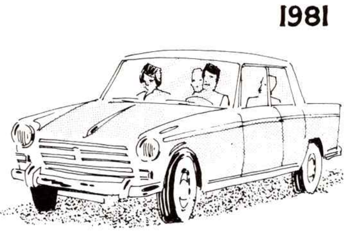
64) Mais je ne crois pas que nous puissions payer des traites importantes tous les mois.



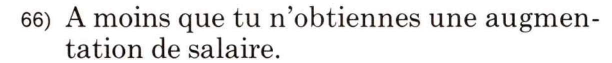

sigue

* *il faudrait*: tercera persona del singular del condicional del verbo *falloir* (=sería necesario, habría que).

65) Ou alors il vaudrait* peut-être mieux que nous finissions l'année avec notre vieille 404.



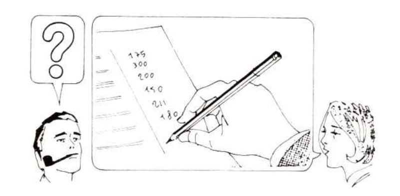
66) A moins que tu n'obtiennes une augmentation de salaire.





* *il vaudrait peut-être mieux que...*: en castellano esta expresión puede traducirse como "sería mejor que" o "más valdría que".

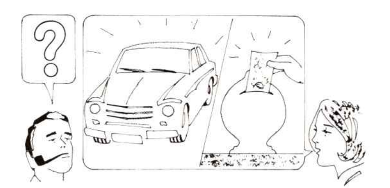
67) Que faut-il faire en attendant que nous puissions toucher le tiercé ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

68) En attendant que nous puissions toucher le tiercé, il faudrait faire un peu les comptes.

69) Si tu veux que l'on achète une voiture neuve, que faut-il faire ? RÉPONDEZ

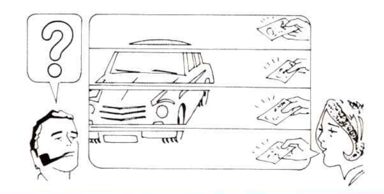


RÉPÉTEZ

70) Si tu veux que l'on achète une voiture neuve, il faut que nous fassions des économies.



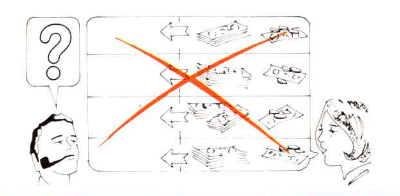
71) A moins que ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

72) A moins que tu n'aies l'intention de l'acheter à tempérament.

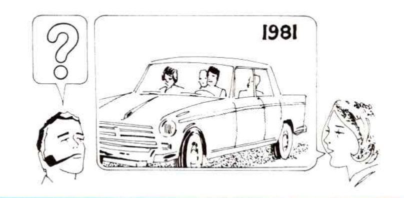
73) Crois-tu que nous puissions payer des traites importantes tous les mois ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Non, je ne crois pas que nous puissions payer des traites importantes tous les mois.

75) Ou alors que vaudrait-il peut-être mieux faire ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

76) Ou alors il vaudrait peut-être mieux que nous finissions l'année avec notre vieille 404.

77) A moins que ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

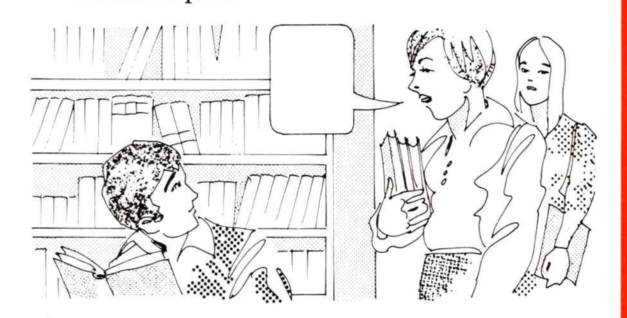
78) A moins que tu n'obtiennes une augmentation de salaire.

79) Il faut que vous finissiez ce roman aujourd'hui ?

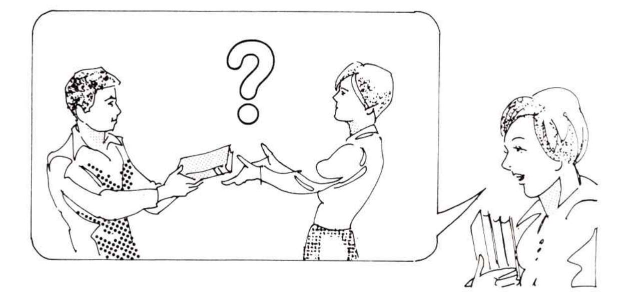


80) Je crains* que vous ne le finissiez pas.

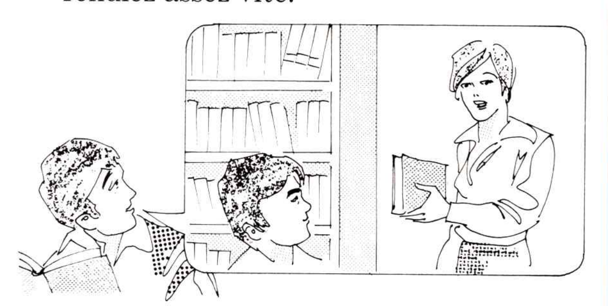
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



81) Vous pourrez nous le prêter par la suite ?



82) Oui, mais il faudrait que vous me le rendiez assez vite.



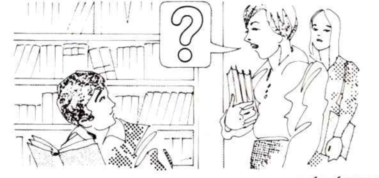
* *Je crains*: primera persona del singular del presente de indicativo del verbo irregular *craindre* (=yo temo).



C. Sappa

83) Il faut que vous finissiez ce roman aujourd'hui ?

RÉPONDEZ

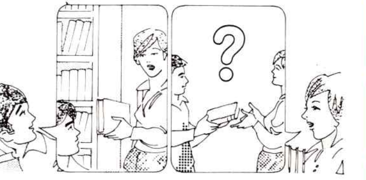


RÉPÉTEZ

84) Je crains que vous ne le finissiez pas.

85) Vous pourrez nous le prêter par la suite ?

RÉPONDEZ



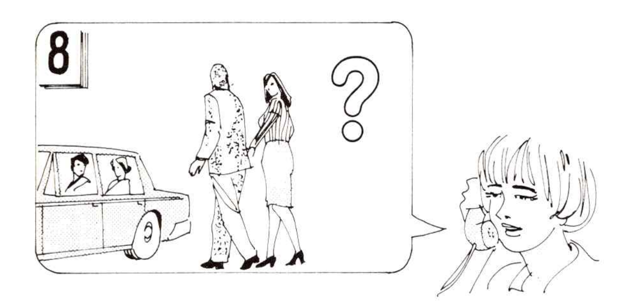
RÉPÉTEZ

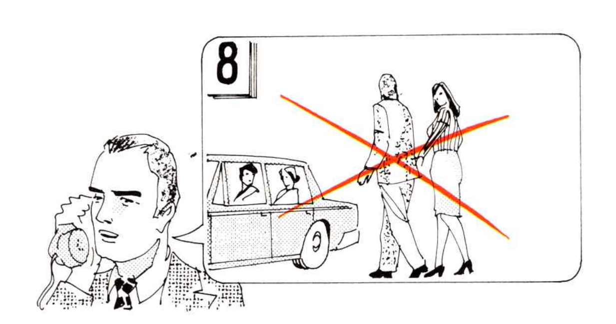
86) Oui, mais il faudrait que vous me le rendiez assez vite.

87) Il faut qu'ils viennent absolument ce week-end ?

88) Je crains qu'ils ne puissent venir.

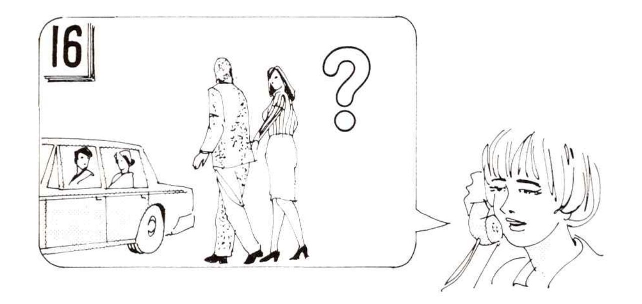
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



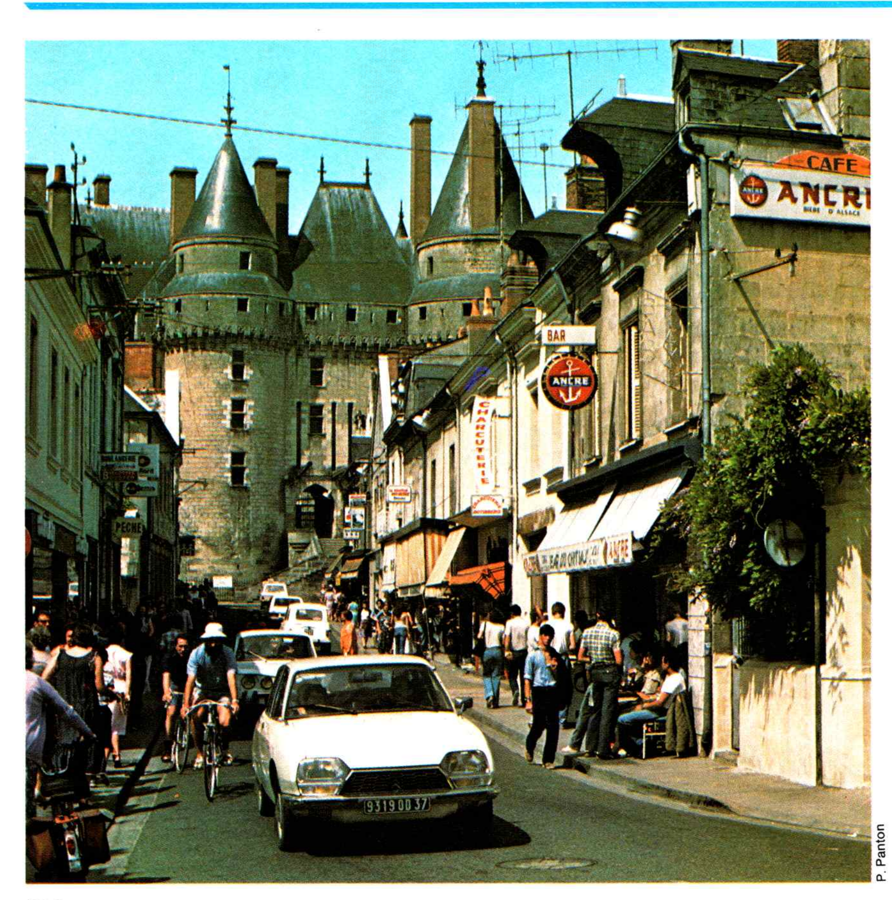


89) Ils pourront venir le dimanche suivant ?

90) Peut-être, mais il faudrait qu'ils réussissent à se libérer.







P. Panton

RÉPONDEZ

91) Il faut qu'ils viennent absolument ce week-end ?



RÉPÉTEZ

92) Je crains qu'ils ne puissent venir.

RÉPONDEZ

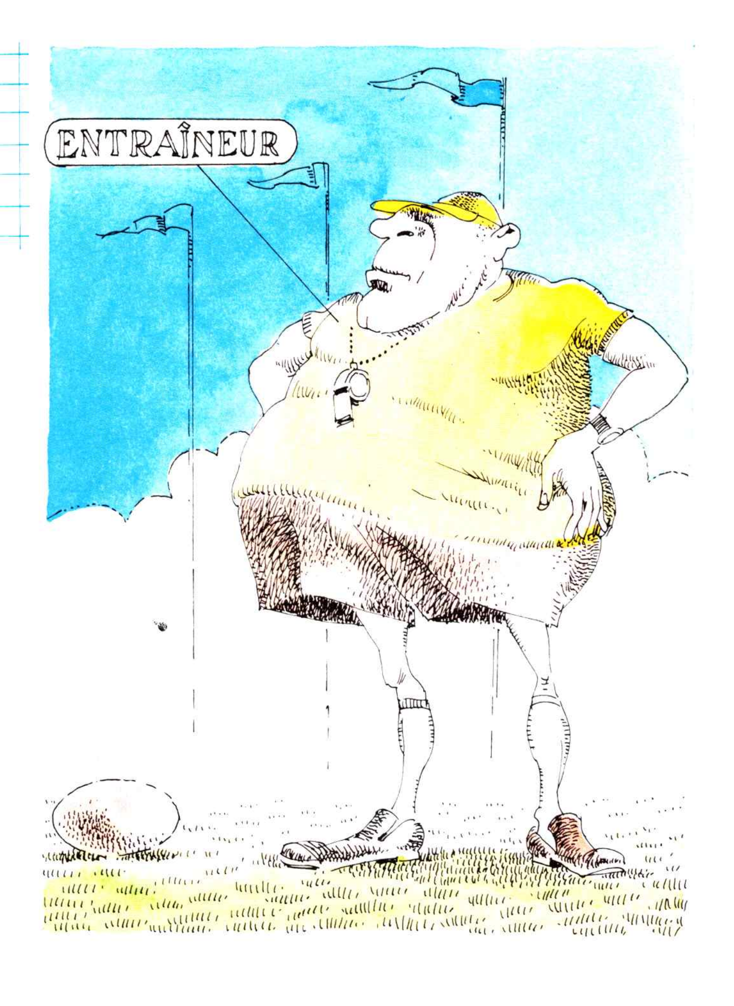
93) Ils pourront venir le dimanche suivant ?



RÉPÉTEZ

94) Peut-être, mais il faudrait qu'ils réussissent à se libérer.

B/Vocabulaire
Unité 31



VOCABULARIO

actuellement	actualmente
Amérique	América
(*à*) tempérament	a plazos
à moins que	a menos que
au moins	al menos
casse-croûte	bocado, tentempié
ciné (*abrev. de cinéma*)	cine
compte	cuenta
conférence	conferencia
contre (*adv. y prep.*)	contra
course	carrera
croque-monsieur	bocadillo caliente de queso y jamón
entraîneur	entrenador
en vitesse	velozmente, pronto
Espagne	España
éventuellement	eventualmente
façon (*fem.*)	manera
fatigué (*adj.*)	fatigado
favori	favorito
forme	forma
hot-dog	"perro caliente"
il se peut	puede ser (que)
journaliste	periodista
justement	justamente
lorsque	cuando
lutte	lucha
marrant (*adj. fam.*)	divertido
moutarde	mostaza
occident	occidente
orangina	marca de una naranjada
par la suite	a continuación
pas tout à fait	no del todo
politique (*sust.*)	política
presse	prensa
pronostic	pronóstico
salaire	estipendio, salario
sévère	severo
sondage	sondeo
suivant (*adj.*)	siguiente
tiercé (*masc.*)	apuestas a los caballos, quiniela
tout à fait	por completo, del todo
traite	plazo, vencimiento
valable	válido, valedero
vison	visón
vitesse	velocidad

Verbos

concerner	concernir, competir
convaincre	convencer
craindre	temer
douter	dudar
endormir (s')	dormirse
ennuyer (s')	aburrirse
éteindre	apagar
monter	subir, montar
payer	pagar
serrer	estrechar, apretar
toucher	tocar; cobrar
traîner	arrastrar

Participio pasado

convaincu (*part. pas. de convaincre*)	convencido
couru (*part. pas. de courir*)	corrido

C/Dialogue

Unité 31





UN PETIT CASSE-CROÛTE EN VITESSE

Marie : Nous marchons depuis ce matin. Il se peut que[1] Jean ait faim et soit un peu fatigué. Tu ne veux pas que nous fassions un petit casse-croûte en vitesse ?

François : D'accord, mais ne traînons pas trop. Il faut que nous soyons à l'Hôtel de Ville à 2 h. Voilà ce qu'il nous faut... Choisissons vite. Jean, que veux-tu ?

Jean : Je voudrais un sandwich au jambon et un coca.

François : Et toi ?

Marie : Un hot-dog.

François : Monsieur, s'il vous plaît, un hot-dog avec beaucoup de moutarde, un sandwich au jambon et un croque-monsieur.

Marie : Il vaudrait mieux que nous allions nous asseoir. Il y a justement des places à la terrasse.

François : Tu as raison. Avant, il faut que je commande quelque chose à boire. Que veux-tu que je te prenne ?

Marie : Un orangina.

François : Alors, pour Jean, un coca, pour toi un orangina, pour moi une bière. C'est bien ça ?



IGDA-Sappa

1 - *Il se peut que*="puede ser que".

Pris sur le vif



A USTED ¿QUÉ LE PARECE?

Un periodista le hace preguntas a la señora Bourgain:

Le journaliste : Madame, je fais un sondage pour savoir ce que pensent les français des hommes politiques et de la presse. D'une façon générale, avez-vous le sentiment que la presse va trop loin lorsqu'elle parle des hommes politiques ?

Mme Bourgain : Bof ! Moi, je ne fais pas de politique, je n'y comprends rien. Je n'ai pas d'avis et je n'ai pas le temps de m'intéresser à tout ça !

Le journaliste : Pourtant, ne pensez-vous pas que la politique nous concerne tous ?





Entre amigos:

Antoine : Alors ! Il faut se décider ! On va au ciné ou pas ?

Marc : Moi, je suis tout à fait pour[1].

Antoine : Et toi ?

Françoise : Je suis plutôt contre... Ce n'est pas marrant... On va toujours au ciné. Il faut changer un peu.

Entre amigas:

Jeanne : Vous êtes allés à la conférence sur " L'occident face à la crise " ?

Anne : Oui.

Jeanne : C'était intéressant ?

Anne : Paul s'est beaucoup ennuyé. Je crois même qu'il a dû s'endormir... Pourtant il y avait des idées valables.



1 - *je suis tout à fait pour*: literalmente, "estoy completamente a favor"; en castellano puede traducirse como "a mí me parece muy bien".



Ejercicio 1

Dé su opinión, de acuerdo con los ejemplos propuestos, sobre:

- La maison de Pierre est belle.
  Je pense que la maison de Pierre est belle.
  Je ne pense pas que la maison de Pierre soit belle.

1 - Jacques finit son devoir dans une heure.
2 - Antoine et Paul peuvent obtenir une augmentation de salaire.
3 - Arabal gagne la course.
4 - Vous faites votre devoir.
5 - Nous pouvons payer des traites importantes tous les mois.
6 - Les concerts ont lieu le lundi.

Ejercicio 2

Encuentre en la lista B las frases que pueden combinarse con cada una de las frases de la lista A.

Ejemplo: **la frase a) se puede combinar con 7.**

A

a) Je pense
b) Il a peur
c) Il me semble
d) Il ne faut pas
e) Je suis content
f) Vous ne saviez pas
g) Il ne croit pas
h) Nous espérons

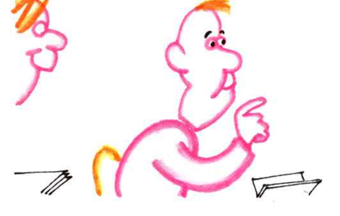
B

1 - qu'il ne vienne pas.
2 - que vous veniez dans une semaine.
3 - que vous vous soyez enfin décidés.
4 - que nous le fassions.
5 - ce que vous fassiez.
6 - que vous n'obteniez pas une augmentation de salaire.
7 - que ce ne sera pas nécessaire.
8 - qu'Engadine ne puisse pas gagner le Prix d'Amérique.

Ejercicio 3

Complete el cuadro conjugando los verbos propuestos en la persona, tiempo y modo indicados.

INDICATIF PRÉSENT				FUTUR		SUBJONCTIF PRÉSENT			
1 tu	2 nous	3 vous	4 ils	5 je	6 nous	7 je	8 nous	9 vous	10 ils
finis									
	offrons								
	tenons								
			viennent						
fais									
			peuvent						
rends									
	répétons								







C. Sappa

C. Novara

F/Grammaire

Unité 31

Presentamos las formas del presente de subjuntivo de los verbos en "—ir" y de algunos verbos irregulares.

VERBES EN " -IR " : SUBJONCTIF PRÉSENT (participio presente en *"-ssant"*)		
Il faut que	je fini**sse** tu fini**sses** il fini**sse** nous fini**ssions** vous fini**ssiez** ils fini**ssent**	dans une heure.

VERBES EN " -IR " (con participio presente en *"-ant"*)	
...que	j'offr**e** tu offr**es** il offr**e** nous offr**ions** vous offr**iez** ils offr**ent**

VERBES " OBTENIR " ET " VENIR " : SUBJONCTIF PRÉSENT

A moins que	je n'ob**tienne*** tu n'ob**tiennes** il n'ob**tienne** nous n'ob**tenions** vous n'ob**teniez** ils n'ob**tiennent**	une augmentation de salaire !

* compuesto de "tenir"

Il faut que	je **vienne** tu **viennes** il **vienne** nous **venions** vous **veniez** ils **viennent**	tout de suite.

VERBES " FAIRE " ET " POUVOIR " : SUBJONCTIF PRÉSENT

Il faut que	je **fasse** tu **fasses** il **fasse** nous **fassions** vous **fassiez** ils **fassent**	un peu les comptes !

Maman ne croit pas que	je **puisse** tu **puisses** il **puisse** nous **puissions** vous **puissiez** ils **puissent**	payer des traites.

VERBES EN " -RE " (RENDRE) : SUBJONCTIF PRÉSENT

Il faut que	je lui **rende** tu lui **rendes** il me **rende** nous lui **rendions** vous lui **rendiez** ils me **rendent**	le livre assez vite.

Aquí presentamos la primera persona del singular del condicional (cuyo uso y valor analizaremos a continuación) del verbo *vouloir* (=yo quisiera) y la tercera persona del singular de los verbos *falloir* (=sería necesario, haría falta) y *valoir* (=valdría).

VERBES " VOULOIR ", " FALLOIR " ET " VALOIR " : CONDITIONNEL PRÉSENT

Je **voudrais** aller à la campagne.
Il **faudrait** faire un peu les comptes.
Il **vaudrait** mieux aller à la mer.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - Je pense que Jacques finit son devoir dans une heure.
Je ne pense pas que Jacques finisse son devoir dans une heure.
2 - Je pense qu'Antoine et Paul peuvent obtenir une augmentation de salaire.
Je ne pense pas qu'Antoine et Paul puissent obtenir une augmentation de salaire.
3 - Je pense qu'Arabal gagne la course.
Je ne pense pas qu'Arabal gagne la course.
4 - Je pense que vous faites votre devoir.
Je ne pense pas que vous fassiez votre devoir.
5 - Je pense que nous pouvons payer des traites importantes tous les mois.
Je ne pense pas que nous puissions payer des traites importantes tous les mois.
6 - Je pense que les concerts ont lieu le lundi.
Je ne pense pas que les concerts aient lieu le lundi.

Ejercicio 2

Son combinaciones gramaticalmente aceptables:
b con 1, con 2, con 3, con 4, con 6, con 8;
c con 7, con 8;
d con 2, con 4;
e con 1, con 2, con 3, con 4, con 6, con 8;
f con 2, con 5 con 6, con 7;
g con 2, con 3, con 4, con 6, con 8;
h con 1, con 2, con 3, con 4, con 6, con 7, con 8.

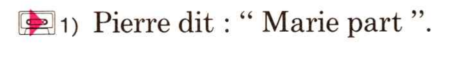
Ejercicio 3

finir : 2 finissons, 3 finissez, 4 finissent, 5 finirai, 6 finirons, 7 finisse, 8 finissions, 9 finissiez, 10 finissent.
offrir : 1 offres, 3 offrez, 4 offrent, 5 offrirai, 6 offrirons, 7 offre, 8 offrions, 9 offriez, 10 offrent.
tenir : 1 tiens, 3 tenez, 4 tiennent, 5 tiendrai, 6 tiendrons, 7 tienne, 8 tenions, 9 teniez, 10 tiennent.
venir : 1 viens, 2 venons, 3 venez, 5 viendra, 6 viendrons, 7 vienne, 8 venions, 9 veniez, 10 viennent.
faire : 2 faisons, 3 faites, 4 font, 5 ferai, 6 ferons, 7 fasse, 8 fassions, 9 fassiez, 10 fassent.
pouvoir : 1 peux, 2 pouvons, 3 pouvez, 5 pourrai, 6 pourrons, 7 puisse, 8 puissions, 9 puissiez, 10 puissent.
rendre : 2 rendons, 3 rendez, 4 rendent, 5 rendrai, 6 rendrons, 7 rende, 8 rendions, 9 rendiez, 10 rendent.
répéter : 1 répètes, 3 répétez, 4 répètent, 5 répéterai, 6 répèterons, 7 répète, 8 répétions, 9 répétiez, 10 répètent.

A/Conversation

Unité 32

ÉCOUTEZ



1) Pierre dit : " Marie part ".



2) Pierre dit que Marie part.



3) Jeanne dit : " Françoise est partie ".



4) Jeanne dit que Françoise est partie.



C. Sappa

5) Que dit Pierre ?




6) Pierre dit : “ Marie part ”.

RÉPÉTEZ



7) Que dit Pierre ?



8) Pierre dit que Marie part.



9) Que dit Jeanne ?



10) Jeanne dit : “ Françoise est partie ”.



11) Que dit Jeanne ?



12) Jeanne dit que Françoise est partie.



ÉCOUTEZ

13) Voilà ce que je pense : " Chantal n'a pas raison ".



14) Je ne pense pas que Chantal ait raison.



15) Voilà ce que je pense : " Claude n'a pas eu raison ".



16) Je ne pense pas que Claude ait eu raison.



RÉPÉTEZ

17) Qu'en penses-tu ?



18) Voilà ce que je pense : " Chantal n'a pas raison ".



19) Qu'en penses-tu ?



20) Je ne pense pas que Chantal ait eu raison.

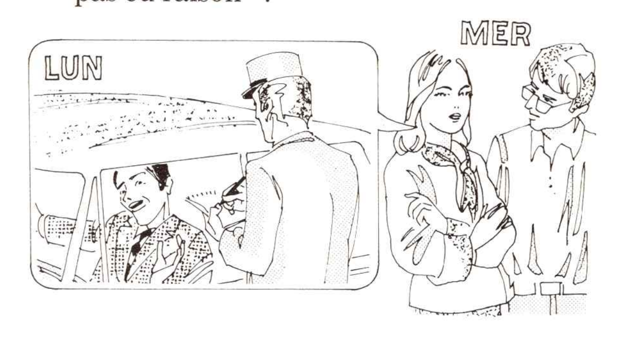


sigue

21) Qu'en penses-tu ?



22) Voilà ce que je pense : " Claude n'a pas eu raison ".



23) Qu'en penses-tu ?

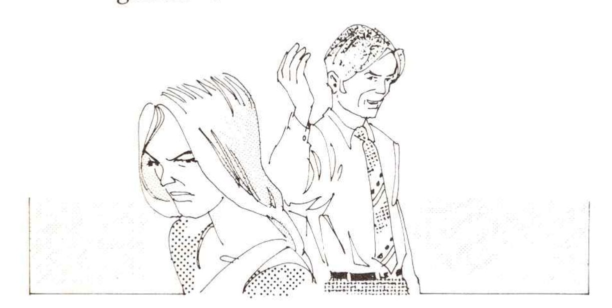


24) Je ne pense pas que Claude ait eu raison.



ÉCOUTEZ

25) Jacqueline pense : " Antoine n'est pas gentil ".



26) Jacqueline ne pense pas qu'Antoine soit gentil.



27) Jean-Luc pense : " Valérie n'a pas été gentille " .



28) Jean-Luc ne pense pas que Valérie ait été gentille.

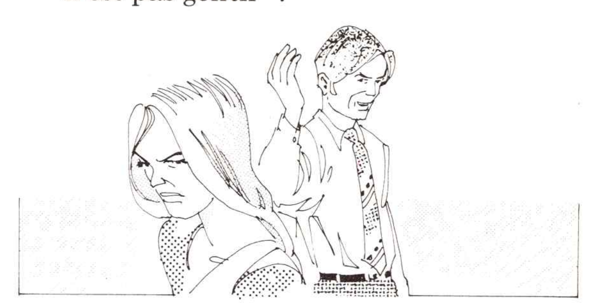


29) Qu'en pense Jacqueline ?



30) Jacqueline pense : " Antoine n'est pas gentil ".

RÉPÉTEZ



31) Qu'en pense Jacqueline ?



32) Jacqueline ne pense pas qu'Antoine soit gentil.



33) Qu'en pense Jean-Luc ?



34) Jean-Luc pense : " Valérie n'a pas été gentille ".



35) Qu'en pense Jean-Luc ?



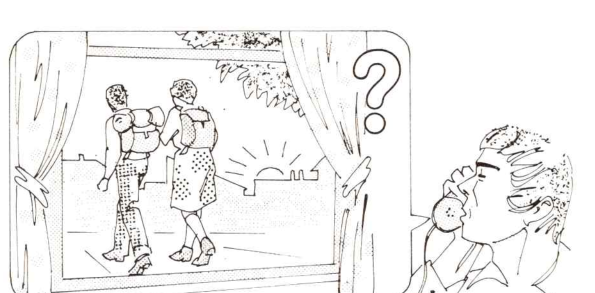
36) Jean-Luc ne pense pas que Valérie ait été gentille.



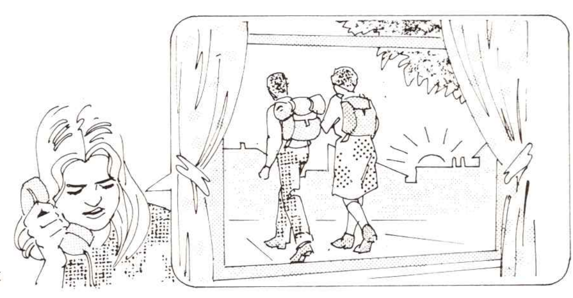

IGDA-Sappa

37) Les enfants sont partis ?

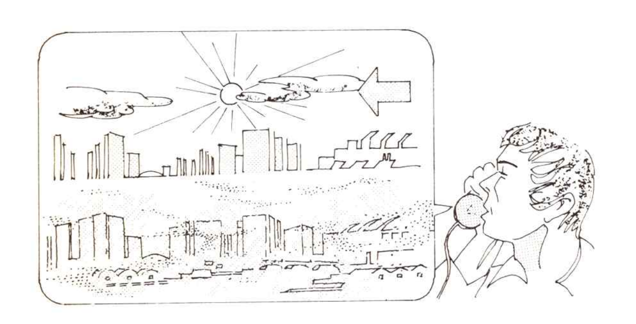
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



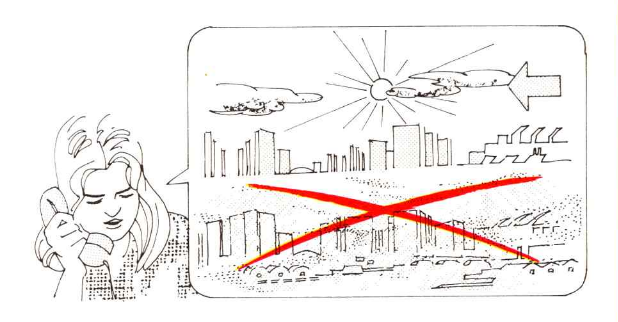
38) Oui, ils sont partis, ce matin de bonne heure.



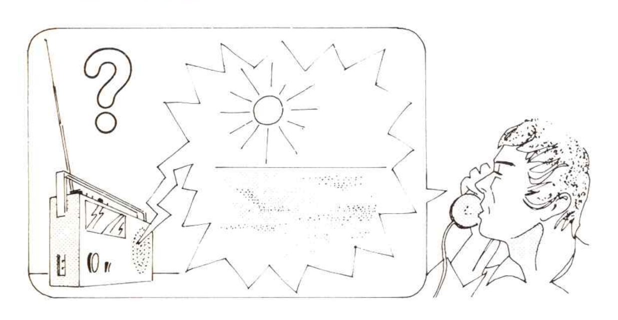
39) Pourvu qu'ils aient beau temps !



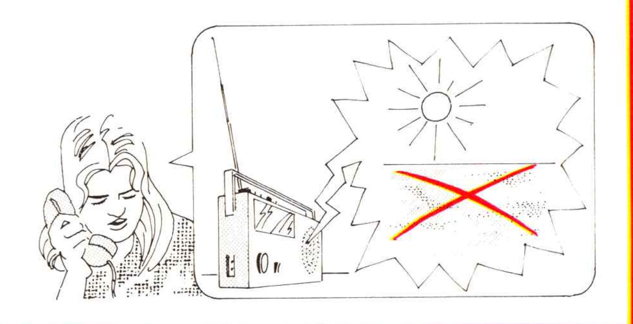
40) Je ne crois pas qu'ils aient eu du brouillard, ce matin.



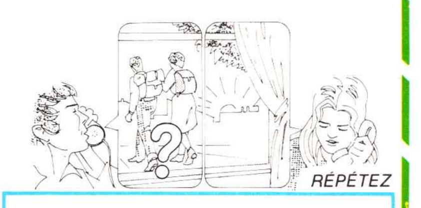
41) Qu'en disait la météo ? Elle annonçait du brouillard ?



42) Non, elle n'en parlait pas.



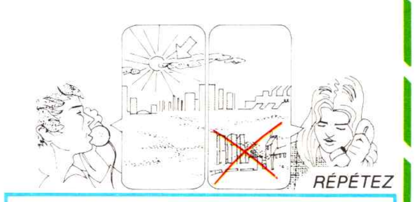
43) Les enfants sont partis ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

44) Oui, ils sont partis, ce matin de bonne heure.

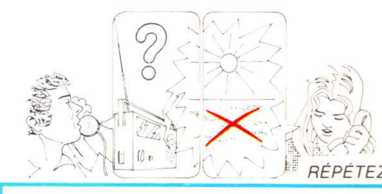
45) Pourvu qu'ils aient beau temps ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

46) Je ne crois pas qu'ils aient eu du brouillard, ce matin.

47) Qu'en disait la météo ? Elle annonçait du brouillard ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

48) Non, elle n'en parlait pas.

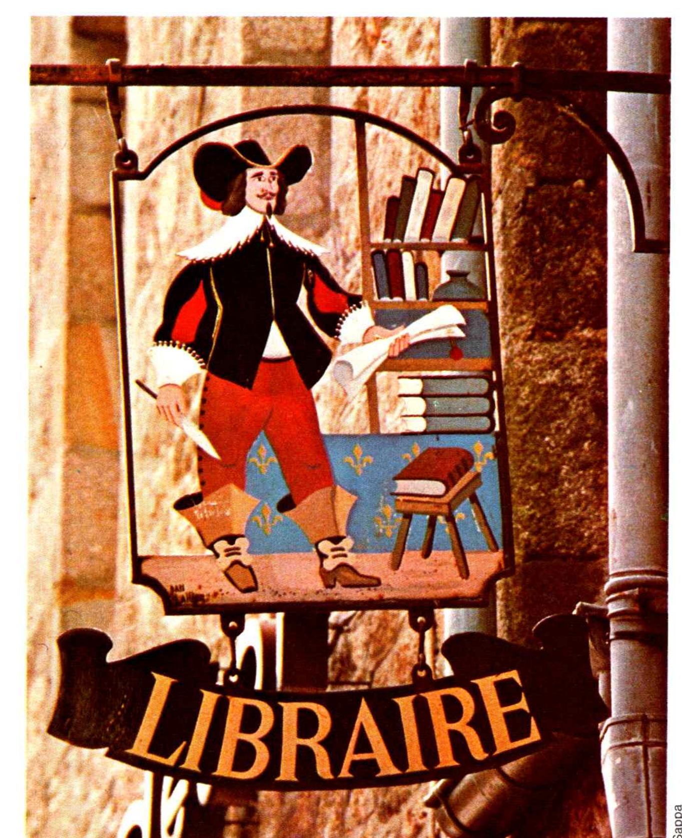
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

49) Tu as entendu parler du nouveau roman d'Hervé Bazin ?



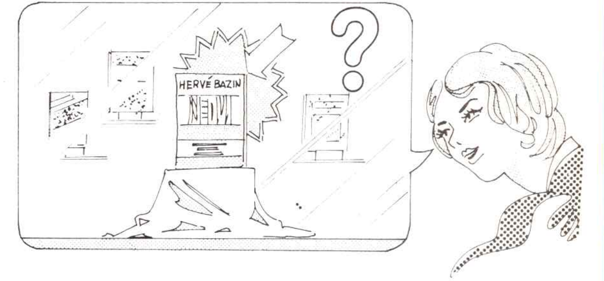
50) Oui, j'en ai entendu parler.



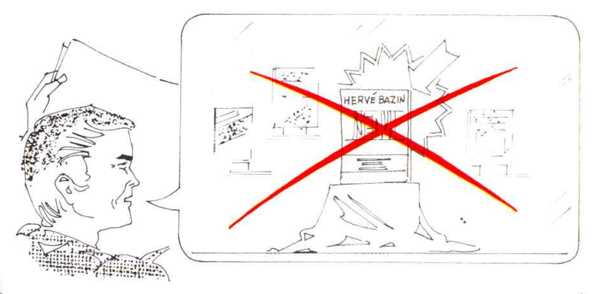


C. Sappa

51) Sais-tu s'il est déjà sorti ?

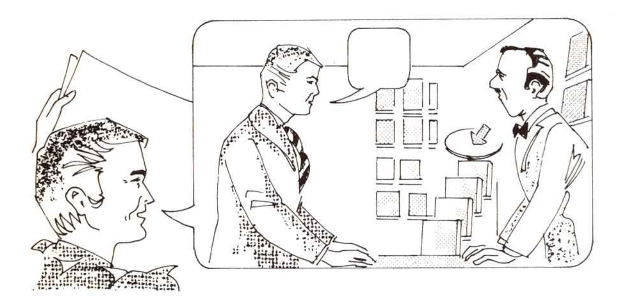


52) Je ne crois pas qu'il soit déjà sorti.



sigue

53) Si tu veux, je peux en parler à mon libraire !



54) D'accord, tu lui en parles.



55) Veux-tu que je le lui commande ?



56) Oui, j'aimerais l'avoir dès qu'il sortira.



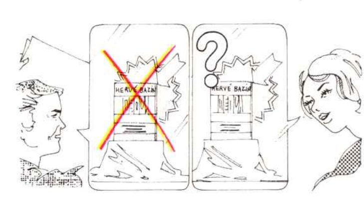
57) Tu as entendu parler du nouveau roman d'Hervé Bazin ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

58) Oui, j'en ai entendu parler.

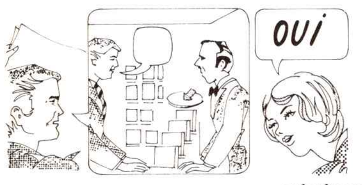
59) Sais-tu s'il est déjà sorti ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

60) Je ne crois pas qu'il soit déjà sorti.

61) Si tu veux, je peux en parler à mon libraire ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

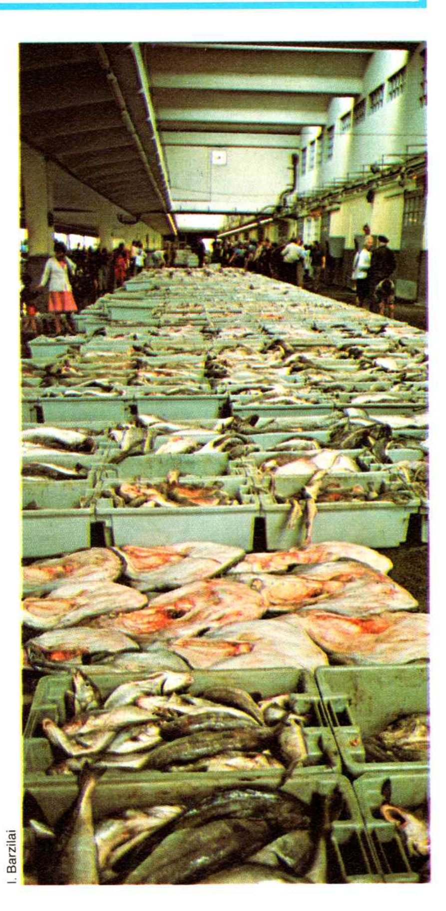
62) D'accord, tu lui en parles.

63) Veux-tu que je le lui commande ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

64) Oui, j'aimerais l'avoir dès qu'il sortira.



I. Barzilai

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

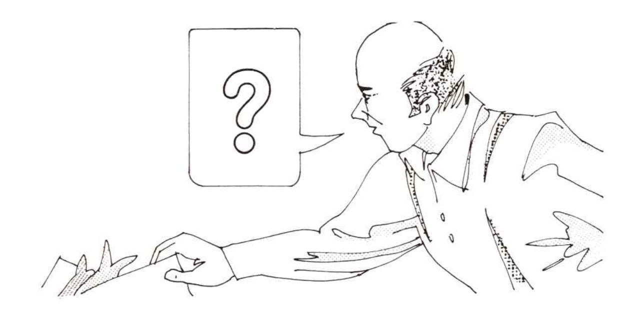
65) Ce soir, je fais une soupe de poissons, d'accord ?



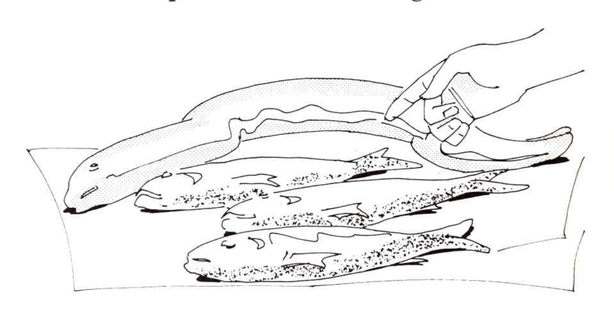
66) Oui, je crois que c'est une bonne idée.



67) Quels poissons as-tu achetés ?



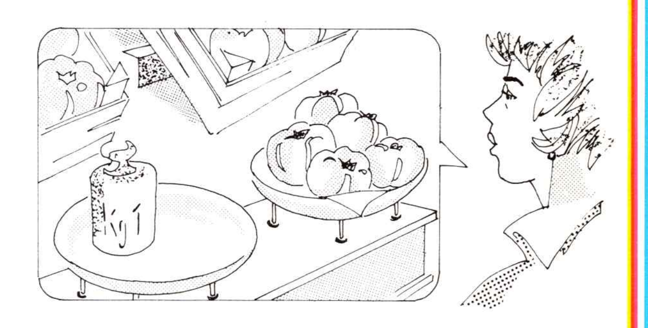
68) J'ai acheté des merlans, des mulets, des maquereaux et du congre.



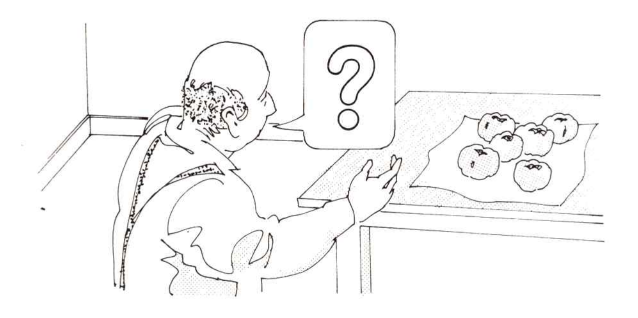
69) Et des tomates, tu en as ?



70) Oui, j'en ai acheté un kilo, ce matin, au marché.



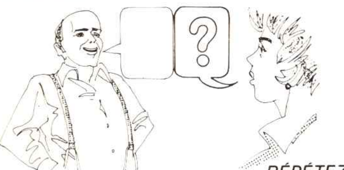
71) Ça suffira ?



72) Bien sûr, j'en utilise seulement une livre.



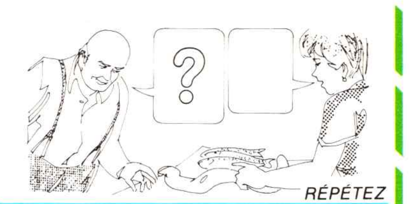
73) Ce soir, je fais une soupe de poissons, d'accord ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

74) Oui, je crois que c'est une bonne idée.

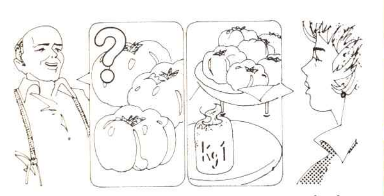
75) Quels poissons as-tu achetés ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

76) J'ai acheté des merlans, des mulets, des maquereaux et du congre.

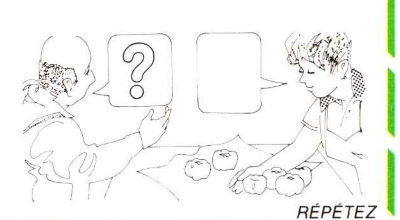
77) Et des tomates, tu en as ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

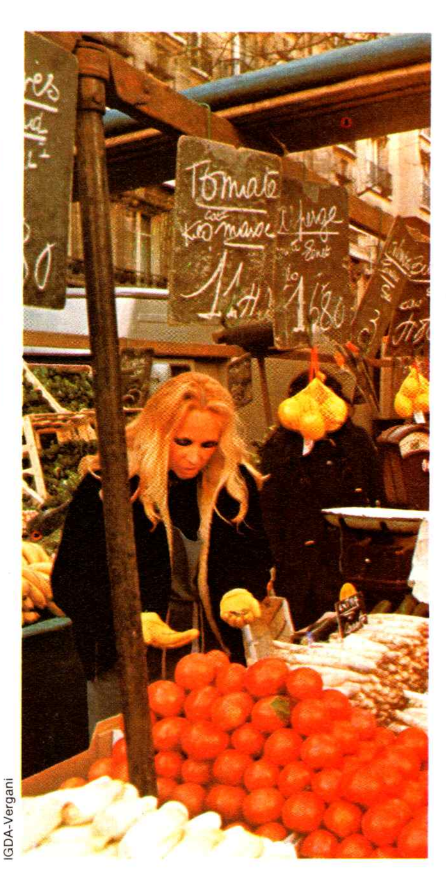
78) Oui, j'en ai acheté un kilo, ce matin, au marché.

79) Ça suffira ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

80) Bien sûr, j'en utilise seulement une livre.



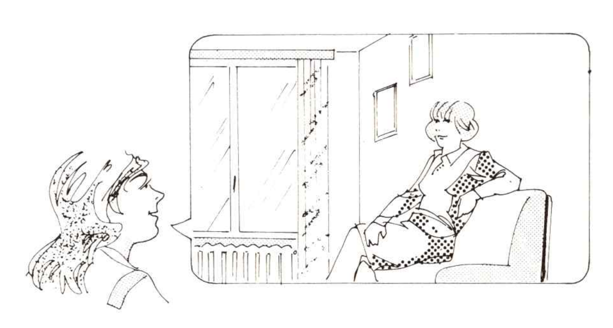
IGDA-Vergani



81) Où est Martine ?



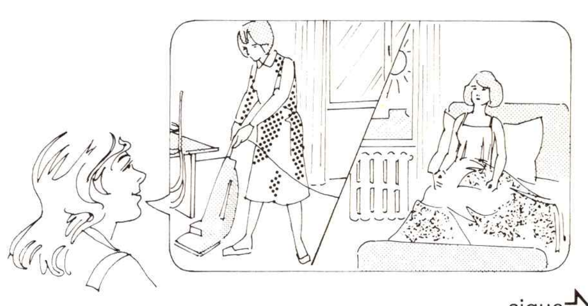
82) Elle est dans sa chambre, je crois. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



83) Comment ? Elle n'a pas encore fini de la ranger ?



84) Non, je ne crois pas qu'elle ait fini. Elle s'est levée tard.



sigue

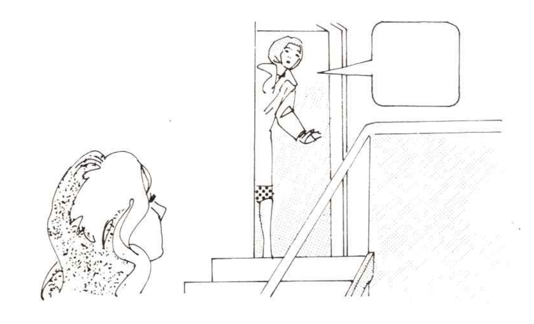
85) Dis-lui de se dépêcher, il faut qu'elle aille faire les courses.



86) Je vais aller avec elle. Martine, dépêche-toi !

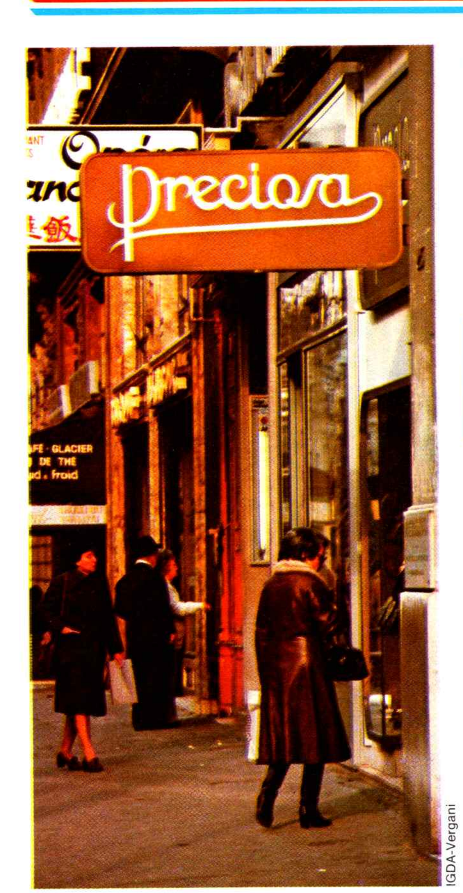


87) Qu'est-ce qu'il y a ? ... J'arrive...



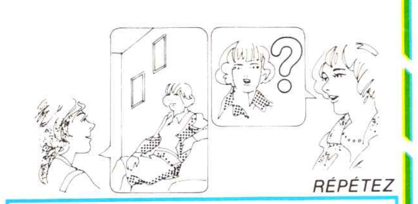
88) Il faut que nous allions faire les courses.





IGDA-Vergani

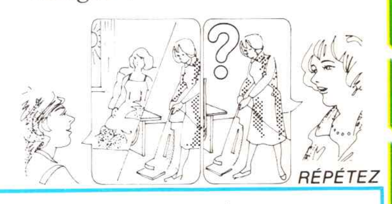
89) Où est Martine ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Elle est dans sa chambre, je crois.

91) Comment ? Elle n'a pas encore fini de la ranger ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

92) Non, je ne crois pas qu'elle ait fini. Elle s'est levée tard.

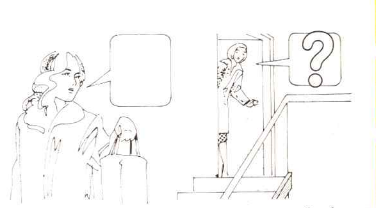
93) Dis-lui de se dépêcher, il faut qu'elle aille faire les courses. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

94) Je vais aller avec elle. Martine, dépêche-toi !

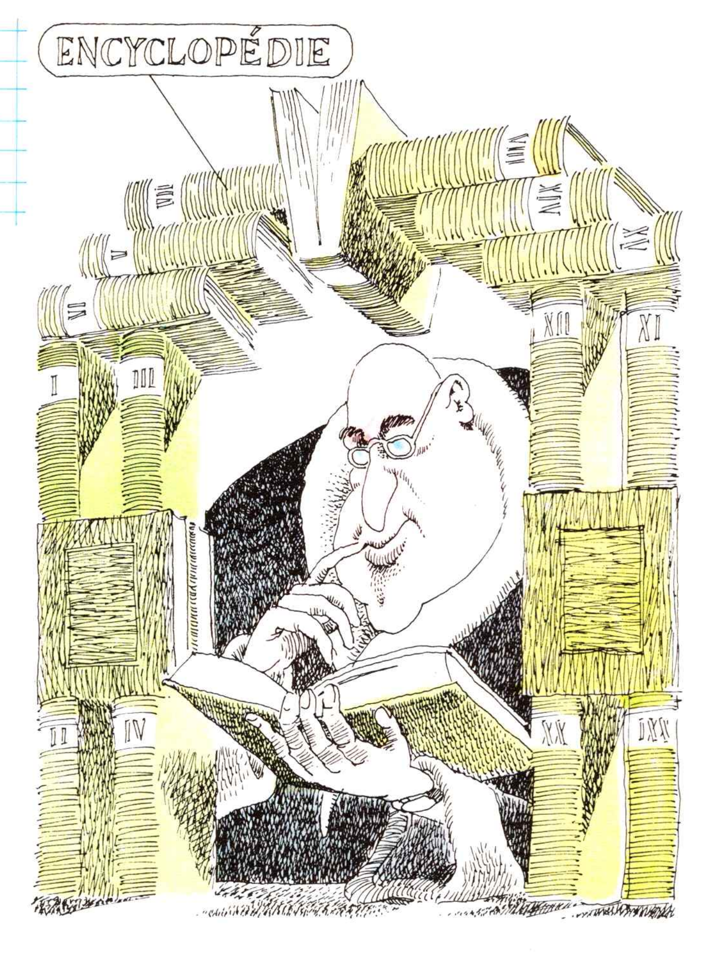
95) Qu'est-ce qu'il y a ? ... J'arrive... *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

96) Il faut que nous allions faire les courses.

B / Vocabulaire
Unité 32



VOCABULARIO

alimentaire	alimentario
attaque (*fem.*)	asalto, ataque
cartable (*masc.*)	cartera
commun	común
comportement	comportamiento
couleur (*fem.*)	color
course	encargo, compra
découverte	descubrimiento
définition	definición
délicatesse	delicadeza
élevage	cría
encyclopédie	enciclopedia
environnement	contorno, ambiente
espèce (*fem.*)	especie, raza
existence	existencia
extrêmement	sumamente
fascicule	fascículo
hebdomadaire (*adj. y sust.*)	semanario
heroïsme	heroísmo
influence	influencia
libraire	librero
livre (*fem.*)	libra, medio kilo
migration	migración
moyen (*sust.*)	medio, modo
ouvrage (*masc.*)	obra
petit (*sust.*)	cachorro
plaisanterie	broma, burla
poster	póster
pourvu que	siempre que, con tal que
rapport	relación
rare	raro
réciproque	recíproco
régime	régimen
référence	referencia
relation	relación
reportage	reportaje
sauvage	salvaje
schéma	esquema
silence	silencio
spectaculaire	espectacular
territoire	territorio
vaisselle	vajilla
varié	variado
vivant (*adj. y sust.*)	vivo
volume	volumen

Verbos

domestiquer	domesticar
essayer	ensayar
établir (s')	establecerse
expliquer	explicar
faire la vaisselle	lavar los platos
passionner	apasionar
permettre	permitir
ranger	poner en orden
relier	unir, encuadernar
respecter	respetar
révéler	revelar
saisir	aferrar; captar, comprender
taire (se)	callar
varier	variar

Participio pasado

pris (*part. pas. de prendre*)	tomado

Nombres propios de persona

Jean-Luc

Juan Lucas

C/Lecture

Unité 32

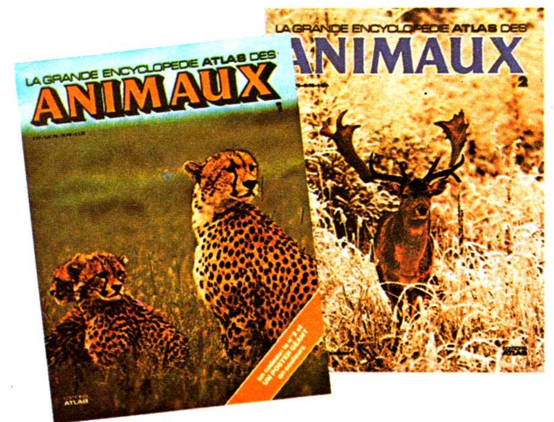
Chaque mardi, chez votre marchand de journaux

LA GRANDE ENCYCLOPEDIE **ATLAS** DES

ANIMAUX

Les animaux ont toujours passionné l'homme. Petits ou grands, rares ou communs, sauvages ou domestiqués. Pour mieux les connaître et pour les respecter davantage, **la Grande Encyclopédie Atlas des Animaux** révèle les secrets de leur vie. C'est un ouvrage extrêmement complet sur le comportement animal, individuel et social, dans ses variées expressions : le régime alimentaire, la délicatesse et l'héroïsme de l'élevage des petits, la définition du territoire, les moyens de défense et d'attaque, les migrations.
La Grande Encyclopédie Atlas des Animaux permet de saisir l'existence et le rôle des animaux à travers les rapports qu'ils entretiennent avec leur environnement ; elle explique les relations et les influences réciproques qui s'établissent entre les espèces.
La Grande Encyclopédie Atlas des Animaux : un ouvrage de référence et de découverte, un spectaculaire reportage vivant.

La Grande Encyclopédie Atlas des Animaux :
150 fascicules hebdomadaires à relier en
10 volumes.
3000 pages.
4000 photos et
1400 schémas en couleurs.



EDITIONS
ATLAS

Les deux premiers fascicules pour le prix d'un seul :
6 FF, 50 FB, 3,50 FS (et un poster en cadeau).
Mardi 11 septembre : parution du fascicule 3, avec un poster.

EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

Complete los diálogos de acuerdo con las instrucciones dadas y las palabras propuestas o que aparecen en la lectura.

Usted es el vendedor y le pide a la señora Bourgain permiso para mostrarle la "Encyclopédie des animaux".

Le vendeur : Madame / permettre / présenter / ouvrage qui ... ecc.
Mme Bourgain : Qu'est-ce que c'est ?

Usted le muestra a la señora Bourgain el contenido de la obra.

Le vendeur : ouvrage complet / comportement animal / expressions / variées / on / expliquer le régime alimentaire et ... ecc.
Mme Bourgain : Comment se présente cet ouvrage ?

Usted explica las características de la obra y las condiciones de venta.

Le vendeur : Il y a / fascicules / relier / volumes / En tout, / avoir / 4000 / photos / 3000 / pages et ... etc.

Pris sur le vif



¡YA TENGO BASTANTE!

En clase:



Le professeur : Maintenant, ça suffit ! J'en ai assez. Taisez-vous, s'il vous plaît. J'attends le silence pour commencer... Marie, pourquoi n'es-tu pas à ta place ?
Marie : Quelqu'un m'a pris mon cartable.
Le professeur : Ces plaisanteries sont de mauvais goût. Vous n'êtes plus en 6e ! Qui a pris le cartable de Marie ?



En casa, entre madre e hijos:

Mme Vincent : Valérie, viens m'aider à faire la vaisselle.
Valérie : Oh, encore moi ! J'en ai marre[1] ... C'est toujours moi qui fais la vaisselle. Pierre peut bien la faire pour une fois !
Mme Vincent : Pierre, allez au travail.
Pierre : J'en ai ras le bol[2] de ma sœur !
Mme Vincent : Je t'en prie, je n'aime pas ces façons de parler !



M. Passot ha pedido reiteradas veces a la centralita línea con el 94.25.29 de La Flèche.

M. Passot : Ecoutez, Mademoiselle, j'en ai assez d'attendre. Ça fait un quart d'heure que je vous ai demandé le 94.25.29 à La Flèche.
L'employée : Mais Monsieur, je n'y peux rien. J'ai essayé plusieurs fois, c'est toujours occupé.

1 - *J'en ai marre*="Tengo bastante", "estoy harto".
2 - *En avoir ras le bol*: expresión equivalente al castellano "estar hasta la coronilla".

E/Exercices
Unité 32

Ejercicio 1

Conteste a las preguntas como en el ejemplo.

- Qu'en penses-tu ? (*Paul n'a pas acheté les billets*)
  Je ne crois pas que Paul ait acheté les billets.

1 - Qu'en penses-tu ? (*Paul n'a pas acheté les billets*)
2 - Qu'en pensent-ils ? (*Ton idée a été bonne*)
3 - Qu'en pensez-vous ? (*Le spectacle n'a pas été intéressant*)
4 - Qu'en penses-tu ? (*Marie n'a pas téléphoné à Jacques*)
5 - Qu'en pensez-vous ? (*Nous n'avons pas vu un bon film*)
6 - Qu'en pensent-ils ? (*Pierre n'a pas eu de bonnes notes*)

Ejercicio 2

Conteste a las preguntas como en el ejemplo.

- As-tu du pain ?
  Oui, j'en ai.

1 - As-tu du pain ?
2 - Avez-vous des tomates ?
3 - Ont-ils des disques de Brassens ?
4 - As-tu de la viande ?
5 - Avez-vous des romans de Camus ?
6 - As-tu de l'argent ?

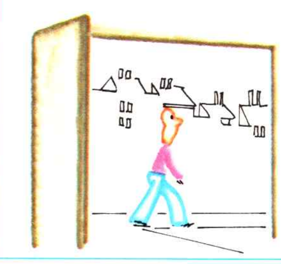
Ejercicio 3

Conteste a las preguntas observando el dibujo, que le sugerirá la respuesta. Preste atención a la elección de los modos indicativo y subjuntivo.



- Que croit Marie ?
  Marie croit que Pierre est sorti.

- As-tu des cartes postales ?
  Oui, j'en ai.



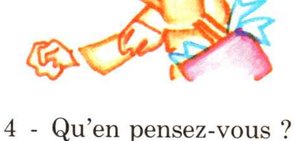


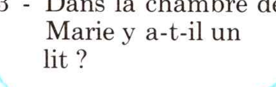
1 - Le professeur croit-il que Paul a bien fait son devoir ?

2 - Mme Passot, a-t-elle acheté du poisson ?





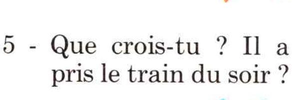




3 - Dans la chambre de Marie y a-t-il un lit ?

4 - Qu'en pensez-vous ? Il a eu raison ?

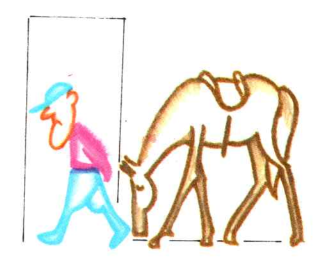




5 - Que crois-tu ? Il a pris le train du soir ?

6 - Sais-tu si Arabal a pu gagner la course ?





F/Grammaire

Unité 32

SUBJONCTIF PASSÉ

Je ne crois pas que Claude **ait eu** raison.
Jean-Luc ne pense pas que Valérie **ait été** gentille.
Je ne pense pas qu'elle **ait fini**.
Je ne crois pas qu'il **soit** déjà **sorti**.

El pretérito perfecto del subjuntivo (*subjonctif passé*) es un tiempo compuesto formado por el auxiliar *avoir* o *être*, conjugado en las formas del presente de subjuntivo, seguido por el participio pasado del verbo; ej.:

ait fini
avoir : subjonctif présent + finir : participe passé.

En la frase subordinada declarativa en subjuntivo introducida por *que* (véase Unidad 30, p. 192) se usa el pretérito perfecto de subjuntivo para señalar la relación de *anterioridad* entre esa subordinada y la principal.

" EN " PRONOM

1. Et *des tomates*, tu **en** as ?
   Oui, j' **en** ai acheté un kilo.
2. La météo annonçait *du brouillard* ?
   Non, elle n' **en** parlait pas.
3. C'est *un problème* : je lui **en** parlerai.
4. Si tu veux, je peux **en** parler à Paul.

En es un pronombre; aquí está presentado en sus dos funciones principales:

a) indicar una parte de algo, una parte del objeto que *en* sustituye (frase 1);

b) indicar el tema del que se habla (frases 2, 3 y 4).

En la frase afirmativa, *en* ocupa su posición entre el sujeto y el verbo. En presencia de un pronombre personal complemento, *en* sigue a ese pronombre (frase 3). En la frase negativa, *en* sigue inmediatamente al elemento negativo *ne* (frase 2).
En caso de depender de un verbo en infinitivo (frase 4), *en* precede al infinitivo: *Je peux* en parler *à Paul.*

VERBE " ALLER " : SUBJONCTIF PRÉSENT

Il faut qu'elle **aille** faire les courses.
Il faut que nous **allions** faire les courses.

Presentamos aquí la tercera persona del singular y la primera del plural del presente de subjuntivo del verbo *aller* (*qu'elle aille* = que ella vaya; *que nous allions* = que nosotros vayamos).

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Ils ne croient pas que ton idée ait été bonne.
3 - Nous ne croyons pas que le spectacle ait été intéressant.
4 - Je ne crois pas que Marie ait téléphoné à Jacques.
5 - Nous ne croyons pas que nous ayons vu un bon film.
6 - Ils ne croient pas que Pierre ait eu de bonnes notes.

Ejercicio 2

2 - Oui, nous en avons.
3 - Oui, ils en ont.
4 - Oui, j'en ai.
5 - Oui, nous en avons.
6 - Oui, j'en ai.

Ejercicio 3

1 - Non, le professeur ne croit pas que Paul ait bien fait son devoir.
2 - Oui, elle en a acheté.
3 - Oui, il y en a un.
4 - Non, nous ne croyons pas qu'il ait eu raison.
5 - Oui, je crois qu'il a pris le train du soir.
6 - Je ne crois pas qu'il ait pu gagner la course.

Ejercicio de comprensión

Un ejemplo de solución puede ser el siguiente:

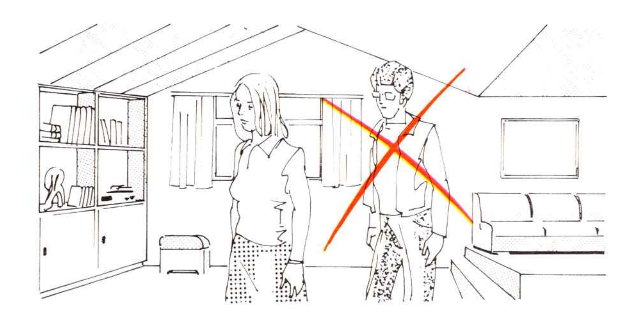
— Madame, me permettez-vous de vous présenter cet ouvrage qui révèle les secrets de la vie des animaux. Je crois qu'il pourra vous intéresser parce que les animaux ont toujours passionné l'homme.
— C'est un ouvrage complet sur le comportement animal dans ses variées expressions. On y explique le régime alimentaire, la délicatesse et l'héroïsme de l'élevage des petits, la définition du territoire, les moyens de défense et d'attaque, les migrations. Cette encyclopédie permet de mieux connaître et de respecter davantage les animaux.
— Dans la Grande Encyclopédie Atlas il y a 150 fascicules hebdomadaires à relier en 10 volumes. En tout, vous aurez 3000 photos, 3000 pages et 1400 schémas en couleurs.

A/Conversation
Unité 33


IGDA-Sioen

ÉCOUTEZ

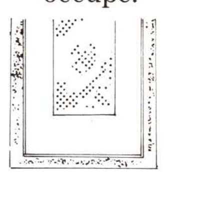
1) Marie est seule. Jacques n'est pas là.



2) Marie voudrait que Jacques soit là.



3) Pierre fait un numéro de téléphone : c'est occupé.

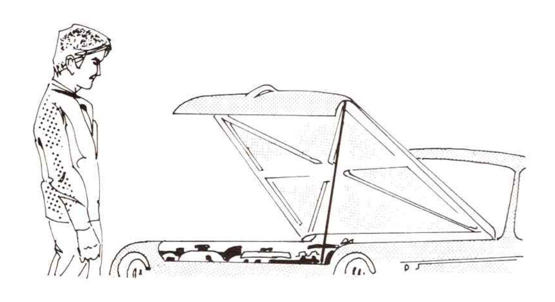




4) Pierre voudrait que ce ne soit pas occupé



5) La voiture de M. Passot ne démarre pas, ce matin.



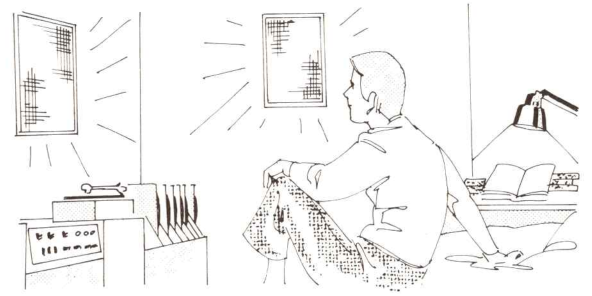
6) M. Passot voudrait que sa voiture démarre.



sigue


IGDA-Barzilai

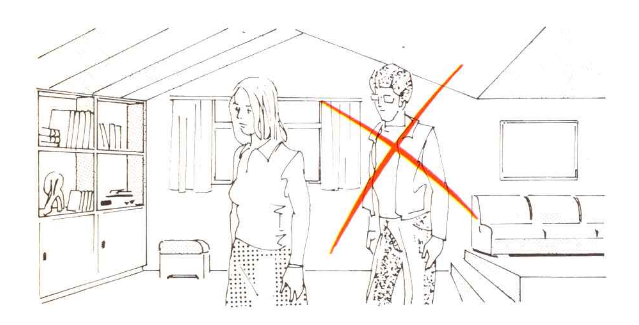
7) Paul n'apprend pas ses leçons ; il écoute des disques.



8) Sa mère voudrait qu'il apprenne ses leçons.



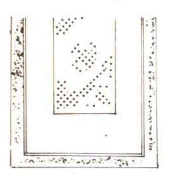
9) Marie est seule. Jacques n'est pas là.



10) Marie voudrait que Jacques soit là. *RÉPÉTEZ*



11) Pierre fait un numéro de téléphone : c'est occupé.



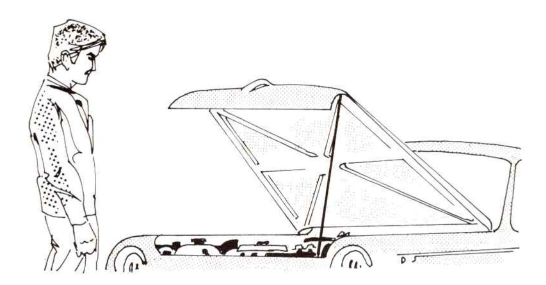


12) Pierre voudrait que ce ne soit pas occupé.



sigue

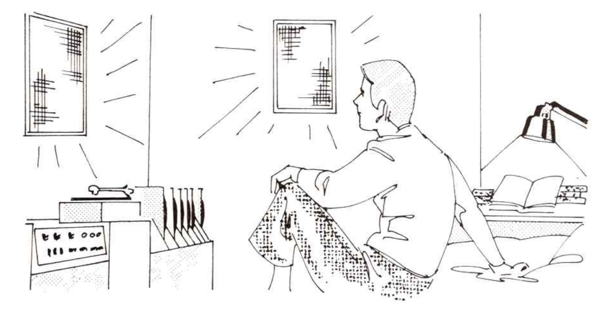
13) La voiture de M. Passot ne démarre pas, ce matin.



14) M. Passot voudrait que sa voiture démarre.



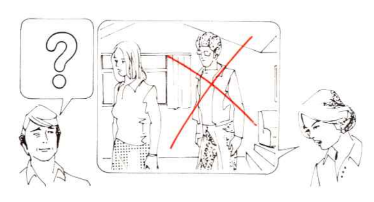
15) Paul n'apprend pas ses leçons ; il écoute des disques.



16) Sa mère voudrait qu'il apprenne ses leçons.



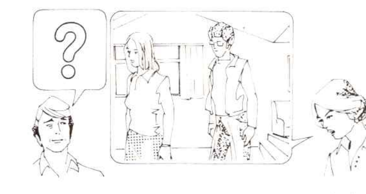
17) Marie est-elle seule ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Oui, Marie est seule, Jacques n'est pas là.

19) Que désire-t-elle ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

20) Elle voudrait que Jacques soit là.

21) Que fait Pierre ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

22) Il fait un numéro de téléphone : c'est occupé.

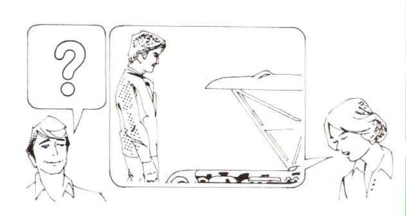
23) Que désire-t-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

24) Il voudrait que ce ne soit pas occupé.

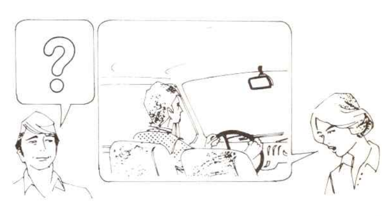
25) Que se passe-t-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

26) La voiture de M. Passot ne démarre pas, ce matin.

27) Que désire M. Passot ? RÉPONDEZ

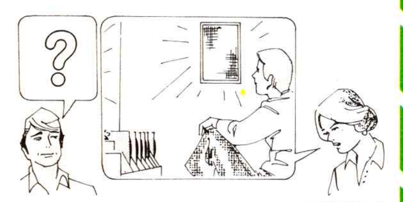


RÉPÉTEZ

28) M. Passot voudrait que sa voiture démarre.



29) Que fait Paul ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Paul n'apprend pas ses leçons ; il écoute des disques.

31) Que désire sa mère ? *RÉPONDEZ*



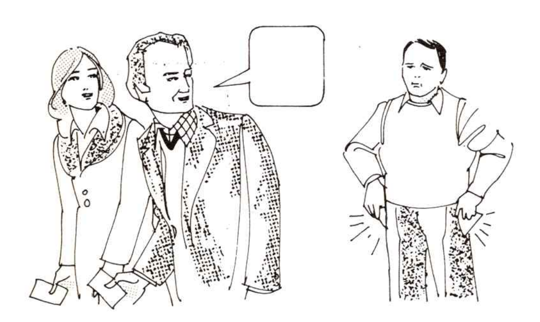
RÉPÉTEZ

32) Sa mère voudrait qu'il apprenne ses leçons.

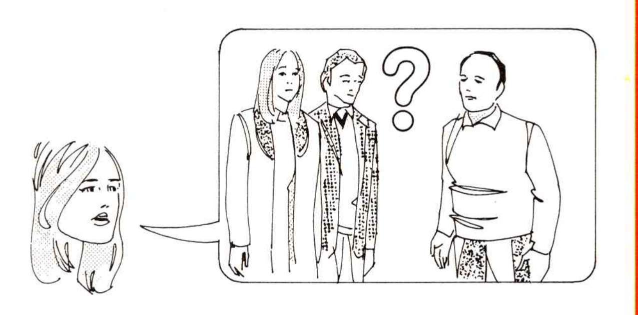


I. Barzilai

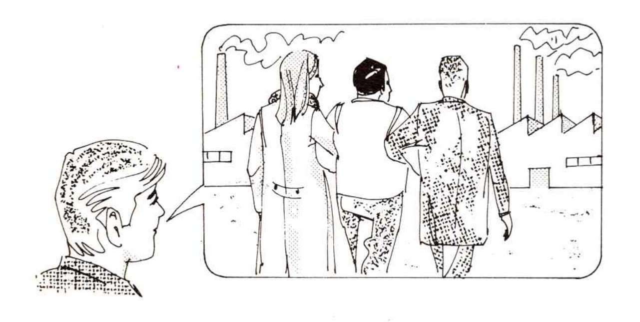
33) Antoine est toujours fauché.



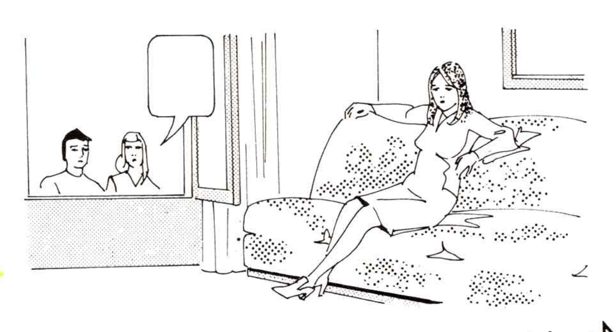
34) Que peut-on faire pour lui ? *ÉCOUTEZ*



35) Il faudrait que nous lui trouvions un travail.

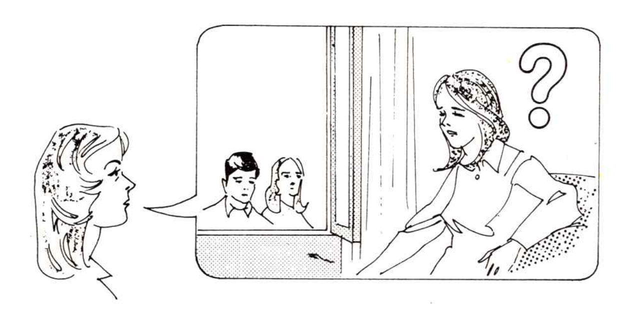


36) Marie s'ennuie.

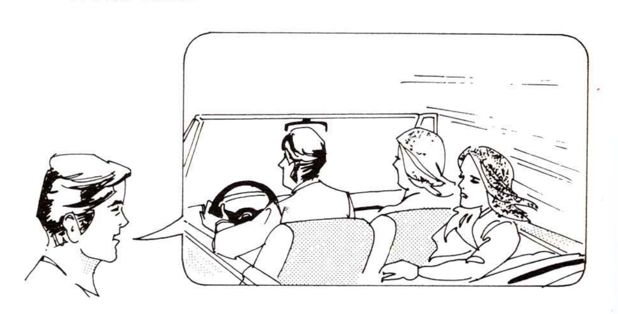


sigue

37) Que peut-on faire pour elle ?



38) Il faudrait que nous l'emmenions en week-end.



39) Letizia est très fatiguée.



40) Que pouvons-nous faire pour elle ?



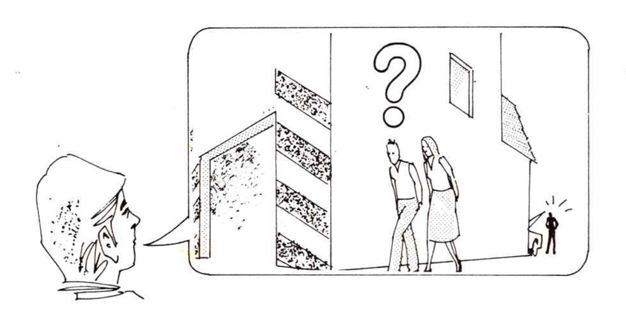
41) Il faudrait que vous l'aidiez un peu.



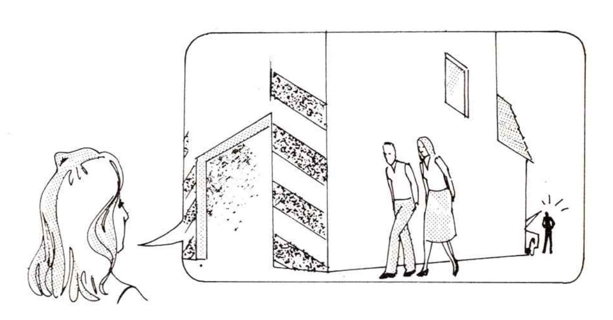
42) La voiture de papa ne démarre pas.



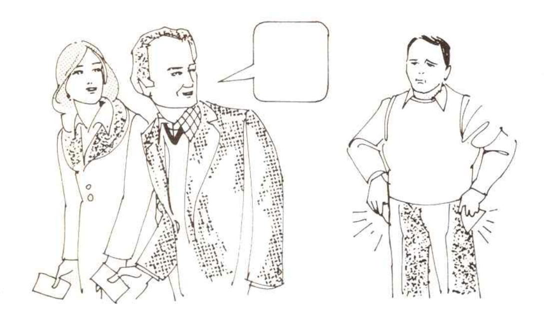
43) Que pouvons-nous faire pour lui ?



44) Il faudrait que vous alliez chercher le garagiste.

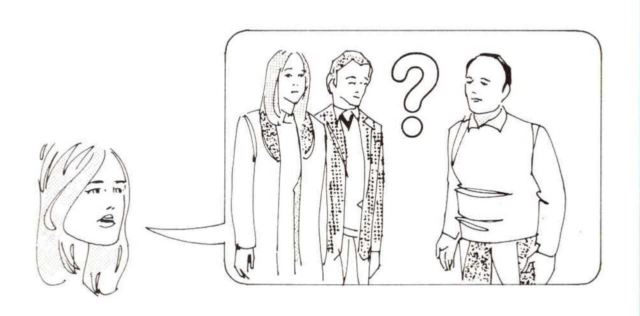


45) Antoine est toujours fauché.

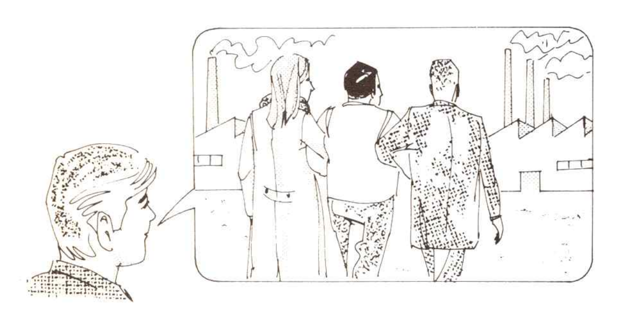


46) Que peut-on faire pour lui ?

RÉPÉTEZ



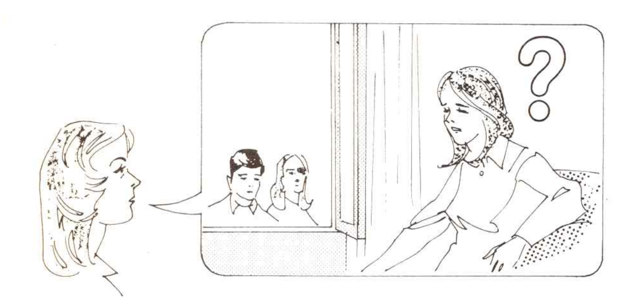
47) Il faudrait que nous lui trouvions un travail.



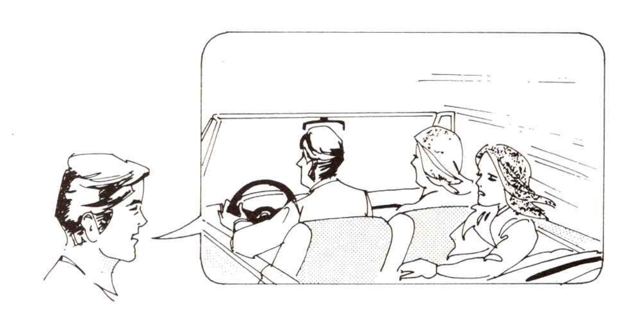
48) Marie s'ennuie.



49) Que peut-on faire pour elle ?



50) Il faudrait que nous l'emmenions en week-end.



51) Letizia est très fatiguée.



52) Que pouvons-nous faire pour elle ?



sigue

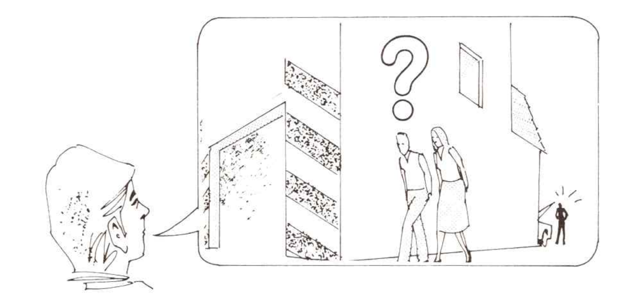
53) Il faudrait que vous l'aidiez un peu.



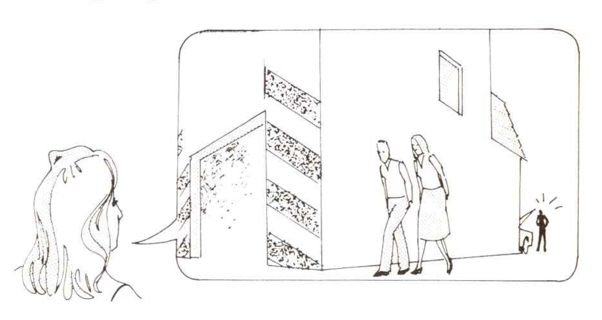
54) La voiture de papa ne démarre pas.



55) Que pouvons-nous faire pour lui ?



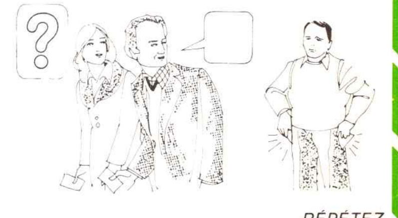
56) Il faudrait que vous alliez chercher le garagiste.





A. Vergani

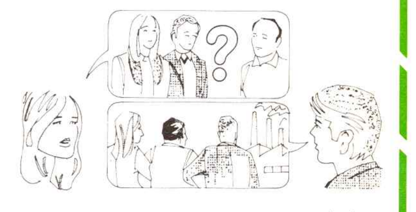
57) Antoine a-t-il de l'argent ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

58) Non, il est toujours fauché.

59) Que peut-on faire pour lui ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Il faudrait que nous lui trouvions un travail.

61) Comment va Marie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Marie s'ennuie.

63) Que peut-on faire pour elle ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Il faudrait que nous l'emmenions en week-end.

65) Comment va Letizia ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Letizia est très fatiguée.

67) Que pouvons-nous faire pour elle ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

68) Il faudrait que vous l'aidiez un peu.

69) Que se passe-t-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

70) La voiture de papa ne démarre pas.

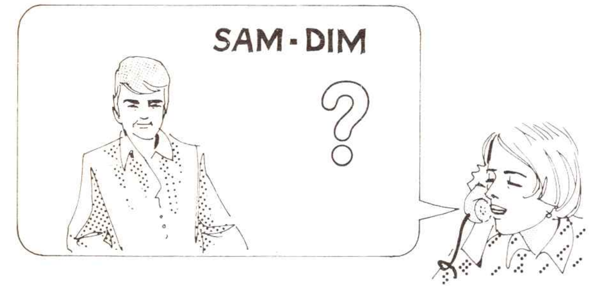
71) Que pouvons-nous faire pour lui ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

72) Il faudrait que vous alliez chercher le garagiste.

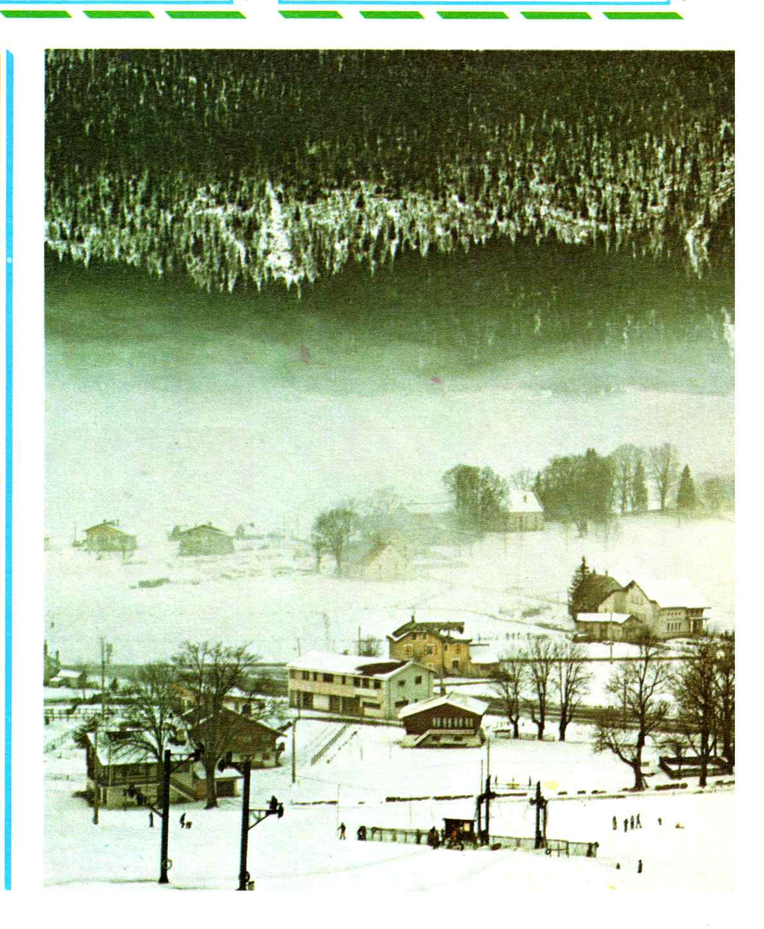
73) Es-tu libre samedi et dimanche ? *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



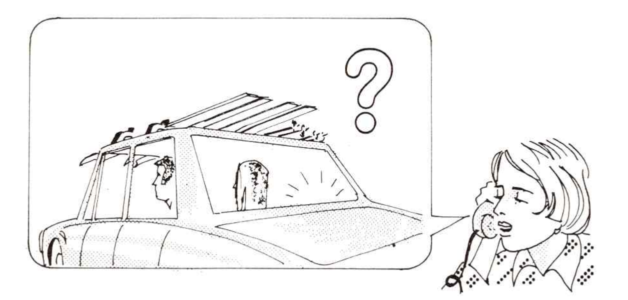
74) Oui, je n'ai rien de prévu.



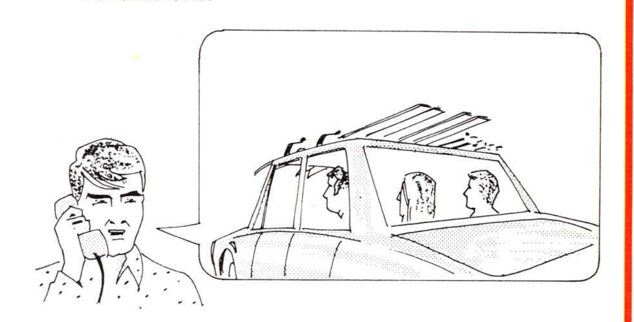
sigue



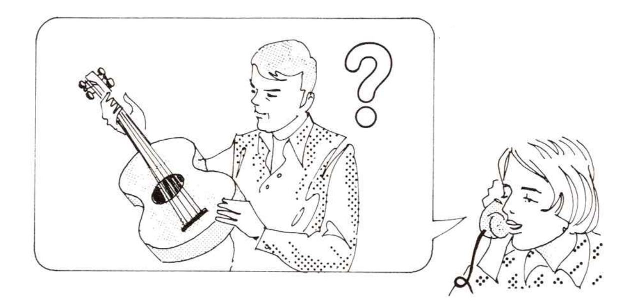
75) Nous allons à La Plagne. Viens-tu avec nous ?



76) Oui, c'est une bonne idée, je viens volontiers.



77) Peux-tu emmener ta guitare ?



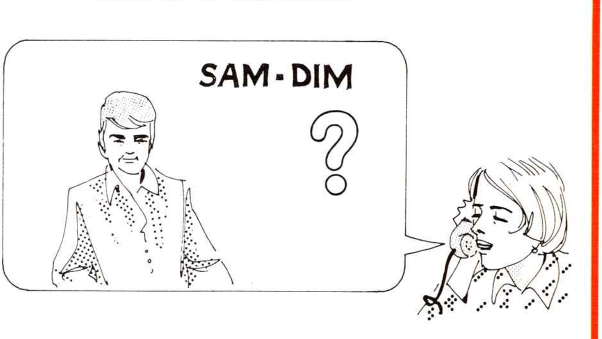
78) Oui, bien sûr, je peux l'emmener, mais elle va nous encombrer.



IGDA-Barzilai

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

79) Par hasard, serais-tu libre samedi et dimanche ?



80) Oui, je n'ai rien de prévu.



sigue

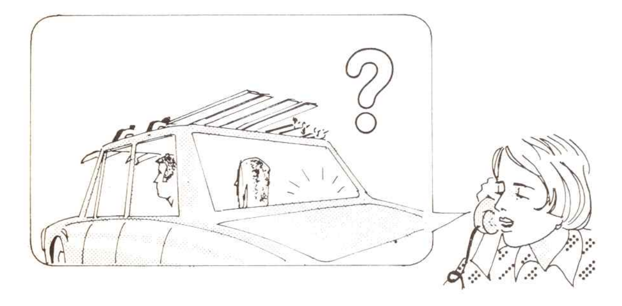
81) Ah bon, tant mieux ! J'avais peur que tu ne sois déjà pris !



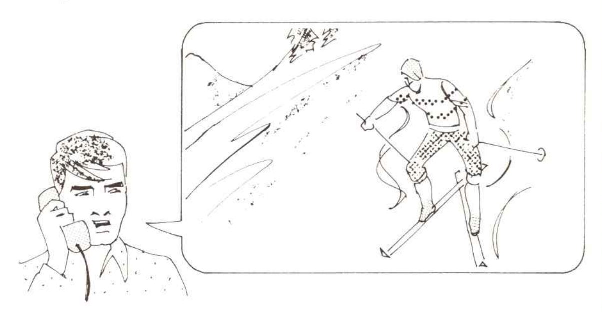
82) Non, tu vois, pour une fois, je suis libre.



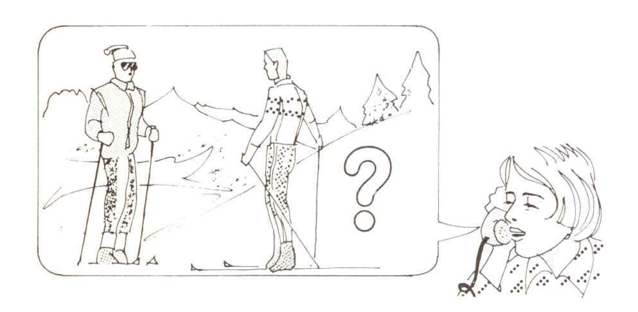
83) Nous allons à La Plagne. Viendrais-tu avec nous ?



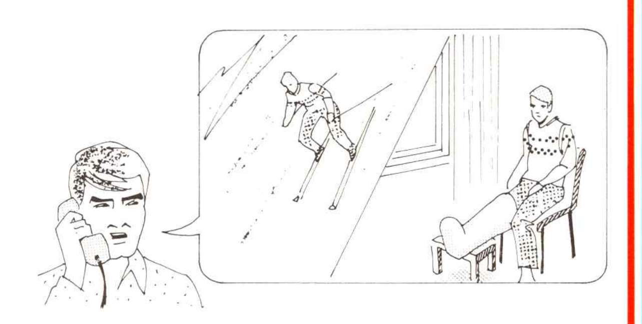
84) Je viendrais volontiers, mais je ne sais pas skier.



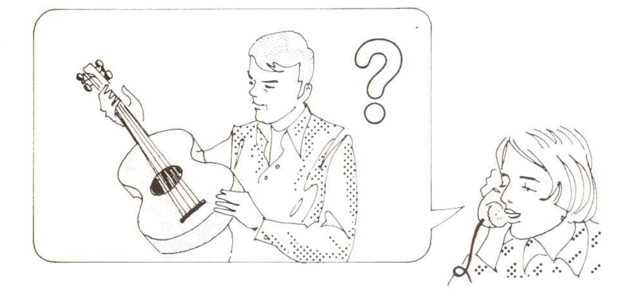
85) Tu pourrais apprendre ?



86) Oui, je pourrais apprendre, mais j'ai peur de me casser une jambe.



87) Allez, ne fais pas de manières ! Tu pourrais emmener ta guitare ?



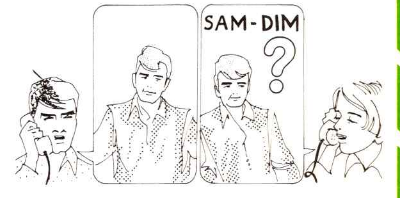
88) Oui, bien sûr, je pourrais l'emmener, mais elle va nous encombrer.





IGDA-Barzilai

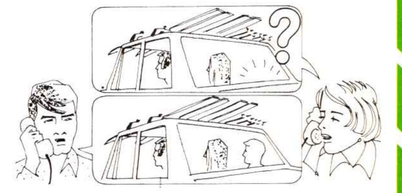
89) Es-tu libre samedi et dimanche ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Oui, je n'ai rien de prévu.
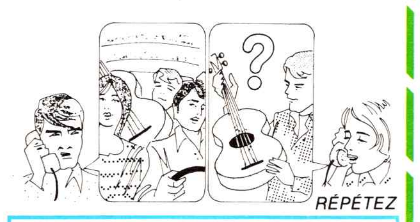
91) Nous allons à La Plagne. Viens-tu avec nous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

92) Oui, c'est une bonne idée, je viens volontiers.

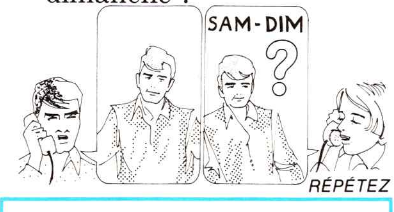
93) Peux-tu emmener ta guitare ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

94) Oui, bien sûr, je peux l'emmener, mais elle va nous encombrer.

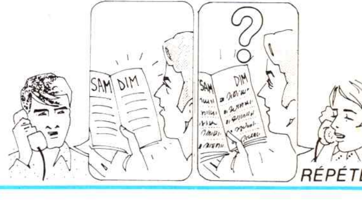
95) Par hasard, serais-tu libre samedi et dimanche ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

96) Oui, je n'ai rien de prévu.

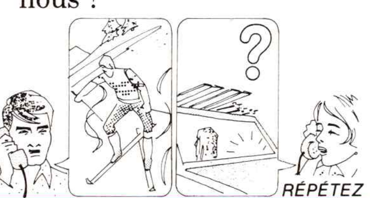
97) Ah bon, tant mieux ! J'avais peur que tu ne sois déjà pris ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

98) Non, tu vois, pour une fois, je suis libre.

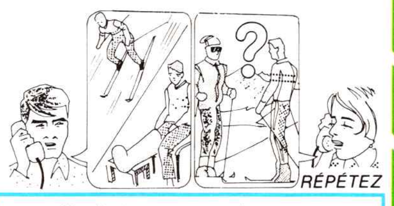
99) Nous allons à La Plagne. Viendrais-tu avec nous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

100) Je viendrais volontiers, mais je ne sais pas skier.
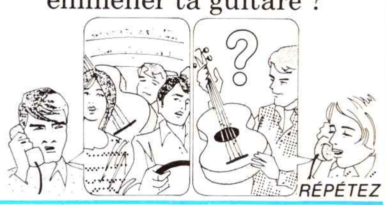
101) Tu pourrais apprendre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

102) Oui, je pourrais apprendre, mais j'ai peur de me casser une jambe.

103) Allez, ne fais pas de manières ! Tu pourrais emmener ta guitare ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

104) Oui, bien sûr, je pourrais l'emmener, mais elle va nous encombrer.

B/Vocabulaire

Unité 33



VOCABULARIO

autorisation	autorización
diapositive	diapositiva
formule	fórmula
documentaire (*sust. y adj.*)	documental
documentation	documentación
gentillesse	gentileza, cortesía
hasard	azar
jambe	pierna
normal	normal
prêt (*sust.*)	préstamo
part	parte
poste (*masc.*)	extensión, teléfono
somme	suma
standardiste	telefonista
taux	interés
télévisé (*adj.*)	televisado

Verbos

casser	romper
construire	construir
démarrer	arrancar, ponerse en movimiento
emmener	llevar
emprunter	tomar, pedir en préstamo
réfléchir	reflexionar
suivre	seguir
utiliser	utilizar

C/Dialogue

Unité 33

À LA BIBLIOTHÈQUE

M. Cottin : Tu en as pour longtemps ?

Mlle Manson : Je ne sais pas exactement. J'aimerais consulter les derniers ouvrages sur la Révolution d'Octobre.

M. Cottin : Pourquoi ne vas-tu pas à la Bibliothèque Nationale, rue de Richelieu ? C'est tout près de chez toi !

Mlle Manson : Parce qu'il faudrait que je demande une autorisation spéciale et puis, au Centre Pompidou, il y a un équipement ultra-moderne...

M. Cottin : Ah, bon !

Mademoiselle Manson, professeur d'histoire, a demandé à voir des documents sur la Révolution d'Octobre en Russie. Elle est en train de choisir des diapositives qu'elle voudrait utiliser pour ses élèves.

Mlle Manson : Tu vois, je pense que tout ça va intéresser mes élèves. Ils suivent toujours mieux quand on les fait réfléchir sur des documents.

M. Cottin : C'est assez normal !

Mlle Manson : Je pourrais peut-être organiser une sortie et je les emmenerais voir ce documentaire télévisé.

M. Cottin : Tu avais raison... Ici on trouve vraiment une documentation extraordinaire.





IGDA-Sappa

Pris sur le vif



QUISIERA...

M. Gentet quisiera hablar con M. Benoît.

M. Gentet : Allo, le 594.38.42 ? Le poste numéro 73, s'il vous plaît.
La standardiste : Pouvez-vous patienter un instant ? C'est occupé... Allo ! Ne quittez pas, je vais vous passer le poste 73.
M. Gentet : Merci... Je voudrais parler à M. Benoît.
La secrétaire : C'est de la part de qui ?[1]
M. Gentet : C'est personnel.
La secrétaire : Je suis désolée, mais M. Benoît est en réunion.
M. Gentet : Pourriez-vous avoir la gentillesse de lui dire de rappeler dès que possible M. Gentet ?
La secrétaire : Mais bien sûr, Monsieur, vous pouvez compter sur moi.



Un cliente quisiera conseguir un préstamo de su banco.

L'employé : Bonjour, Madame. Qu'y a-t-il pour votre service ?
Une cliente : Nous allons construire une maison. Je voudrais savoir à quel taux vous me feriez un prêt.
L'employé : Cela dépend de la somme que vous voulez emprunter ... Si vous voulez, nous pouvons vous envoyer quelqu'un qui vous présenterait les différentes formules de prêt.
Une cliente : Volontiers.
L'employé : Quel jour préféreriez-vous ?
Une cliente : Un jour où mon mari est à la maison : le mardi matin ou le vendredi après-midi.



M. Blanc quisiera reservar plaza en el tren París-Marsella.

M. Blanc : Je voudrais louer une place dans le Paris-Marseille de 7 h 15, le mardi 13 janvier.
L'employé : Avez-vous votre billet ?
M. Blanc : Non.
L'employé : Il faudrait aller le prendre. Après seulement, je pourrai faire votre réservation.



1 - *C'est de la part de qui*?="¿de parte de quién?; ¿quién pregunta por él?".

E/Exercices

Unité 33

Ejercicio 1

Complete los siguientes diálogos utilizando los verbos *vouloir, regarder, aimer, être, falloir, préférer.*

A) — Que faisons-nous ce soir ?
— Et si on .1. la télé ?
— Si tu veux. Qu'est-ce qu'il y a à voir ?
— J' .2. bien regarder le feuilleton sur TF1, c'est à 20 h 30.
— Je n'en ai pas envie ! J' .3. mieux regarder les variétés, je .4. écouter le grand orchestre de Raymond Lefebvre.

B) — J'ai une idée, si on allait au restaurant, ce soir ?
— Ça .5. bien !
— Allons à " L'Escalope " ?
— Je .6. aller chez " Philippe ".
— Alors il .7. que nous nous dépêchions ; c'est très loin et il est déjà tard.

Ejercicio 2

Vuelva a escuchar los diálogos del "Pris sur le vif" de la p. 238 y conteste a las preguntas siguientes eligiendo la respuesta exacta entre las tres propuestas.

1 - Le numéro 594.38.42 est :
  a) le numéro de M. Gentet.
  b) le numéro du bureau de M. Benoît.
  c) le numéro de la maison où travaille M. Benoît.
2 - M. Gentet :
  a) demande que M. Benoît le rappelle dès que possible.
  b) demande s'il est possible d'appeler M. Benoît qui est en réunion.
  c) dit qu'il est désolé de ne pas pouvoir compter sur la secrétaire de M. Benoît.
3 - La cliente de la banque voudrait :
  a) obtenir un prêt.
  b) prêter de l'argent.
  c) emprunter différentes formules de prêt.
4 - La cliente doit :
  a) avoir un rendez-vous avec un employé de la banque qui lui présentera les différentes possibilités de prêt.
  b) déposer une somme d'argent à la banque.
  c) demander à son mari de quelle somme il a besoin.
5 - M. Blanc :
  a) a déjà pris son billet pour le spectacle.
  b) doit d'abord réserver sa place et après seulement prendre son billet.
  c) doit prendre son billet et après seulement réserver sa place.

Ejercicio 3

¿Qué consejo daría usted? Formule propuestas con ayuda de las ilustraciones, de acuerdo con los ejemplos dados, utilizando los verbos *pouvoir* y *falloir.*

- Marie aimerait lire tous les romans de Bazin.
  Elle pourrait aller à la bibliothèque.

- Il s'ennuie.
  Il faudrait qu'il fasse une promenade.

1 - Je voudrais aller à la mer.



2 - Nous voudrions parler l'italien.



3 - Paul aimerait skier.

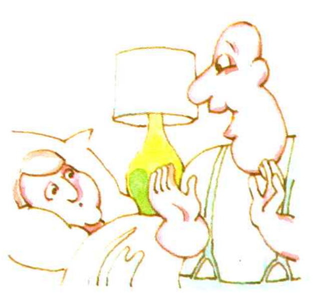


4 - Je suis fatigué.

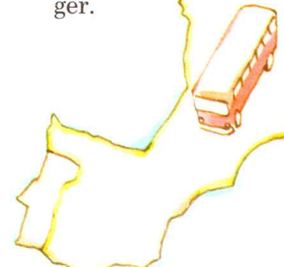




5 - Pierre ne dort pas encore !



6 - Nous voudrions passer cet été à l'étranger.



F/Grammaire

Unité 33

LE CONDITIONNEL PRÉSENT
Marie **voudrait** que Jacques soit là. Il **faudrait** que vous alliez chercher le garagiste. **Serais**-tu libre samedi et dimanche ? Tu **pourrais** aller à Londres.

El presente del modo condicional (*conditionnel présent*) se usa en esta unidad en frase principal o independiente para:

a) expresar un deseo, una petición cortés;

b) expresar la probabilidad o posibilidad de un hecho;

c) sugerir, dar un consejo.

En el cuadro siguiente presentamos las formas del presente del modo condicional de los verbos *être, pouvoir, venir,* en las personas ofrecidas en la "conversation".

CONDITIONNEL PRÉSENT
ÊTRE : je **serais**, tu **serais** POUVOIR : je **pourrais**, tu **pourrais** VENIR : je **viendrais**, tu **viendrais**

CONJONCTION " QUE " + SUBJONCTIF
Il **faudrait que vous alliez** chercher le garagiste. Il **faudrait que nous lui trouvions** un travail. Marie **voudrait que Jacques soit** là.

El verbo de la frase subordinada introducida por *que* que depende de una frase principal en presente del condicional, se pone en *subjuntivo,* y el tiempo *presente* señala la relación de simultaneidad. Adviértase que en castellano la misma relación de simultaneidad es dada por el pretérito imperfecto de subjuntivo: "Haría falta que le *encontrásemos* un trabajo".



A. Vergani

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - regardait
2 - aimerais
3 - aimerais
4 - voudrais
5 - serait
6 - préfèrerais
7 - faudrait

Ejercicio 2

1c; 2a; 3a; 4a; 5c.

Ejercicio 3

1 - Tu pourrais aller à Carnac.
2 - Il faudrait que vous alliez en Italie.
3 - Il pourrait aller à Chamonix.
4 - Il faudrait que tu passes tes vacances à la montagne.
5 - Tu pourrais lui raconter des histoires !
6 - Vous pourriez aller en Espagne.

A/Conversation

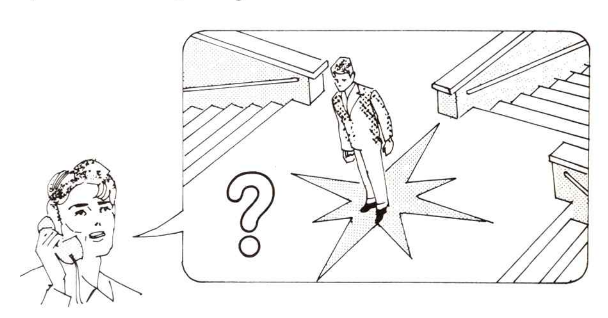
Unité 34

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

1) Olivier, voudrais-tu venir m'attendre au métro ?



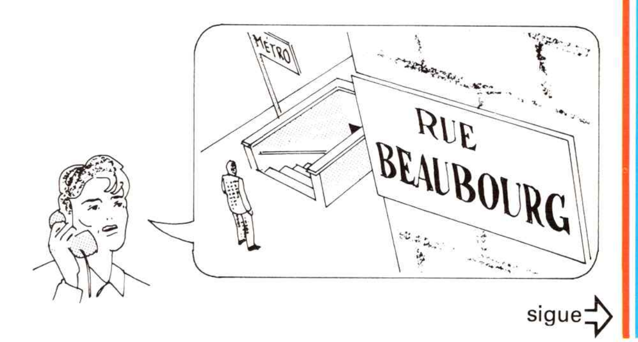
2) Au métro, où çà ?



3) A la sortie du métro Arts et Métiers, à l'angle de la rue Beaubourg, d'accord ? Tu as compris ?



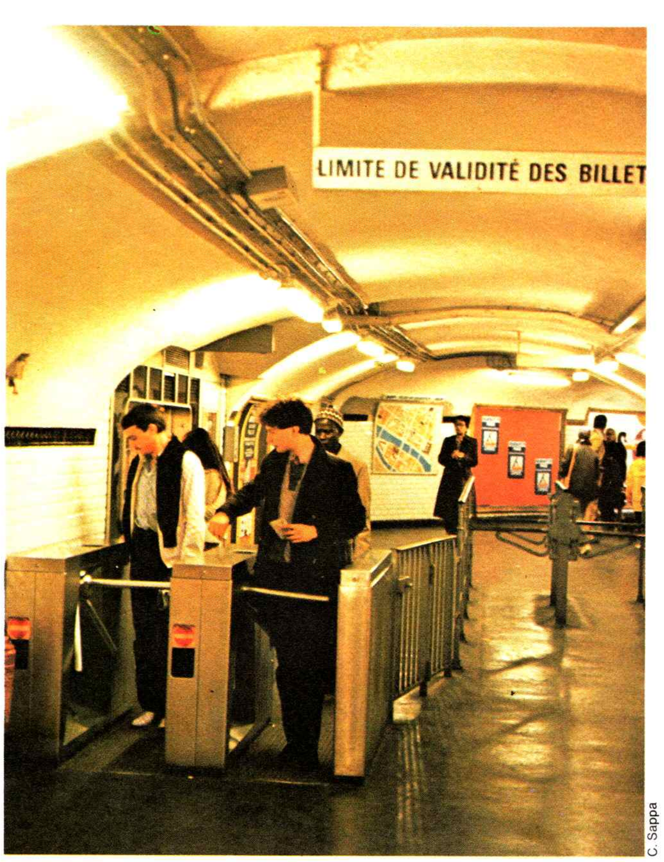
4) Oui, je te retrouve à l'angle de la rue Beaubourg.





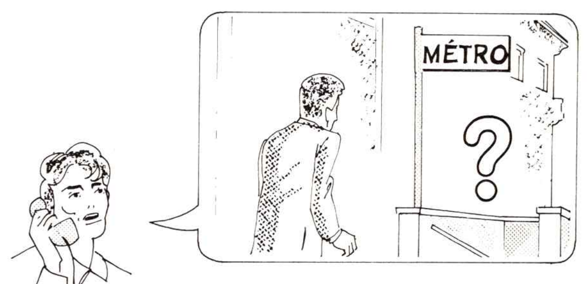
A. Vergani

sigue ⇨

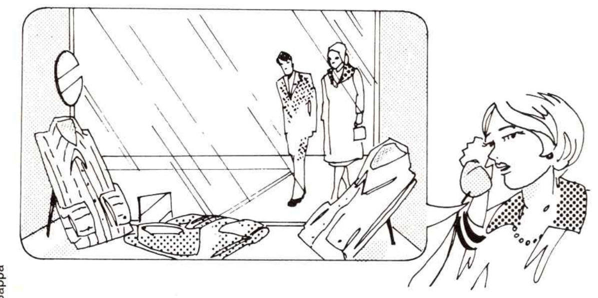


C. Sappa

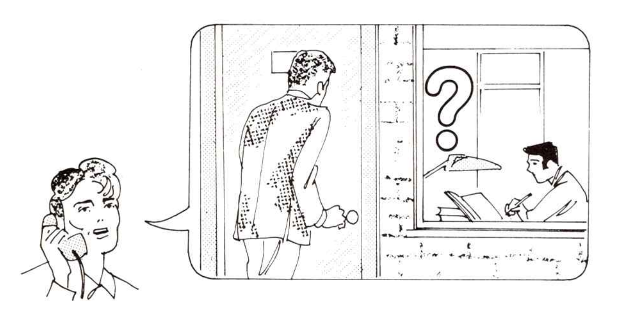
5) Mais pourquoi veux-tu que j'aille te rejoindre ?



6) Ça me gagnerait du temps: Je voudrais qu'on aille t'acheter des chemises.



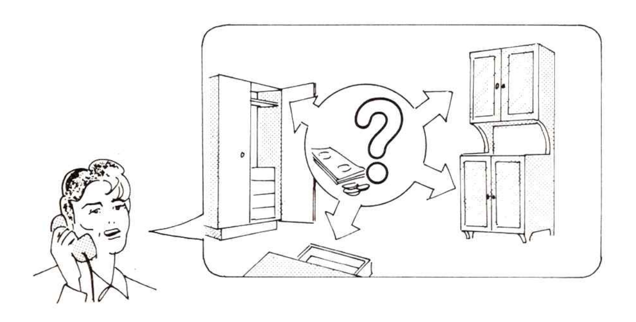
7) Mais je devrais aller travailler chez François. C'est vraiment indispensable que je vienne ?



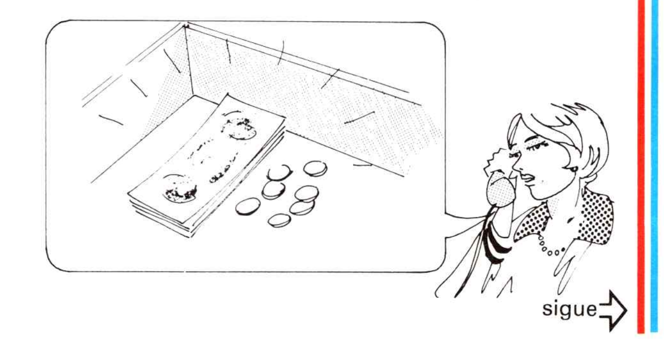
8) Oui, tu lui téléphones. Et puis, j'ai oublié de prendre de l'argent.



9) Où y en a-t-il ?



10) Tu sais bien ! Toujours au même endroit.

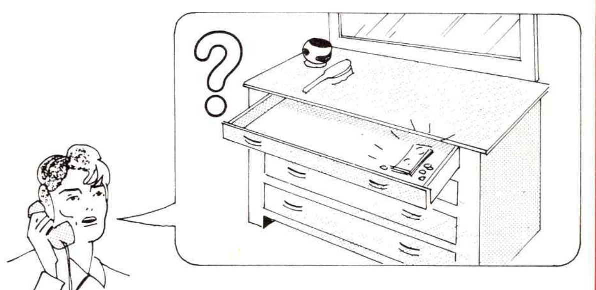


sigue



C. Sappa

11) Dans le tiroir de la commode ?



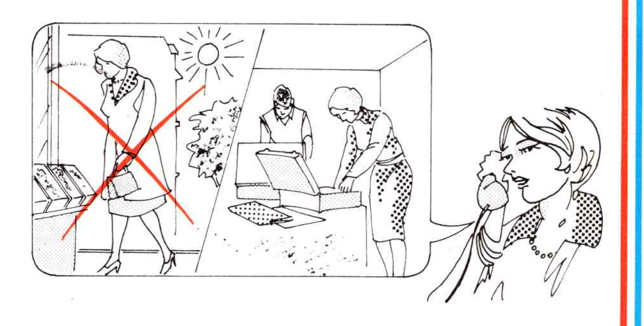
12) Oui... Dépêche-toi. Comme ça je finirais mes achats, ce soir.



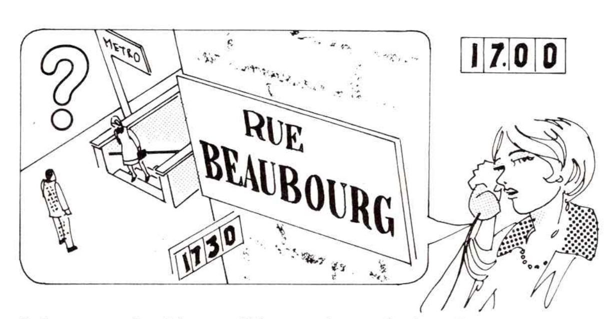
13) Mais tu pourrais les finir demain ?



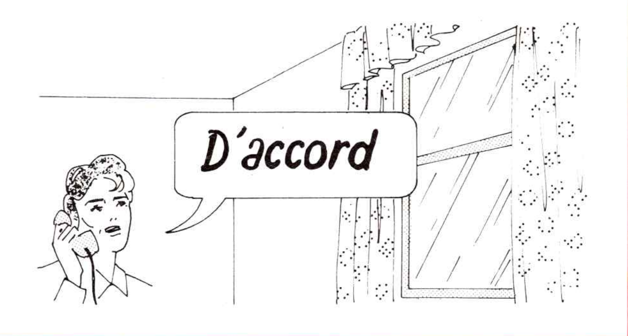
14) Non, comme ça, demain, nous aurions toute la journée pour faire les valises.



15) Il est 5 h. On se retrouve dans une demi-heure* ?

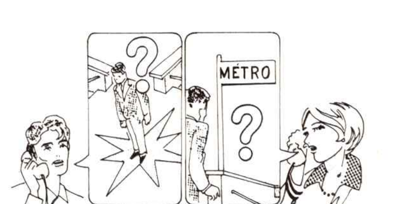


16) D'accord.



* *dans une demi-heure*="dentro de media hora".

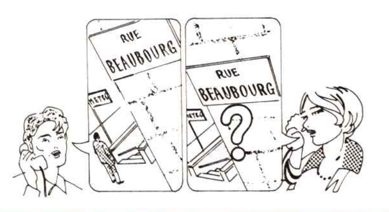
17) Olivier, voudrais-tu venir m'attendre au métro ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) Au métro, où ça ?

19) A la sortie du métro Arts et Métiers, à l'angle de la rue Beaubourg, d'accord ? Tu as compris ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Oui, je te retrouve à l'angle de la rue Beaubourg.

21) Mais pourquoi veux-tu que j'aille te rejoindre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) Ça me gagnerait du temps. Je voudrais qu'on aille t'acheter des chemises.

23) Mais je devrais aller travailler chez François. C'est vraiment indispensable que je vienne ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) Oui, tu lui téléphones.
Et puis, j'ai oublié de prendre de l'argent.

25) Où y en a-t-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) Tu sais bien ! Toujours au même endroit.

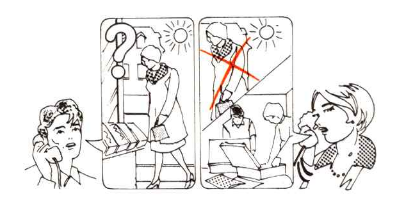
27) Dans le tiroir de la commode ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

28) Oui... Dépêche-toi. Comme ça je finirais mes achats, ce soir.

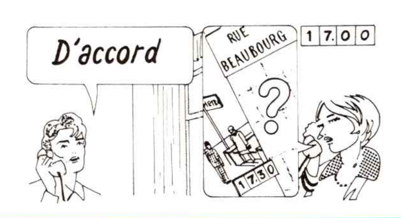
29) Mais tu pourrais les finir demain ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Non, comme ça, demain, nous aurions toute la journée pour faire les valises.

31) Il est 5 h. On se retrouve dans une demi-heure ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) D'accord.



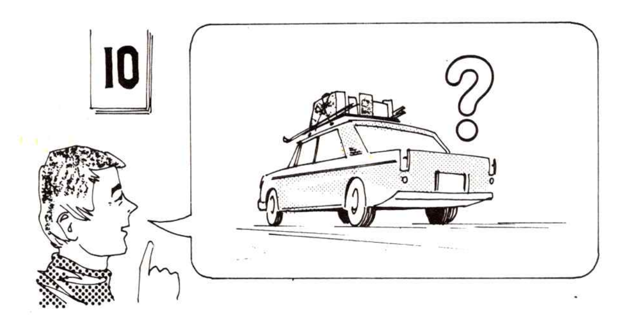
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

33) Déjà le 10 décembre !

34) Il faut que je finisse mes achats de Noël.



35) Et quand partons-nous ?



36) Ton père et moi, nous voudrions partir le 22 au soir.



37) Que pourrions-nous offrir à Valérie ? Du papier à lettres ou des livres ?



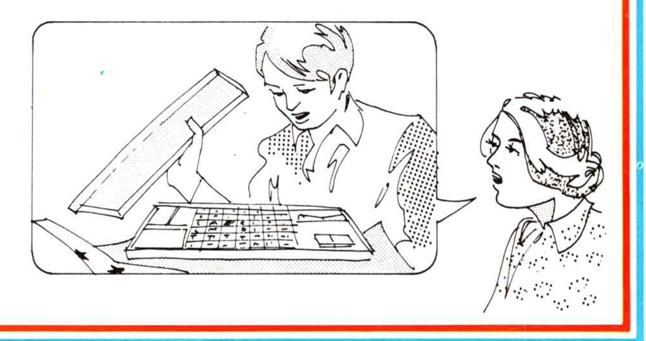
38) Elle préfèrerait, il me semble, du papier à lettres.

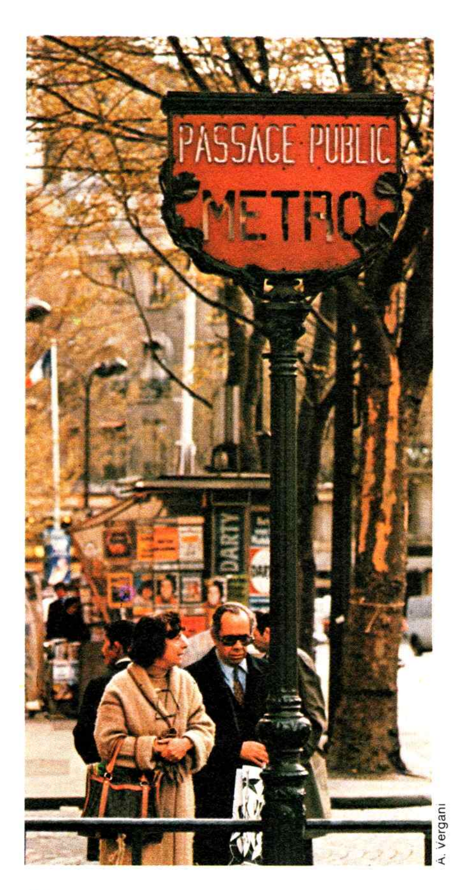


39) Et pour Olivier ?



40) Ce n'est pas compliqué, il a envie d'un scrabble.





A. Vergani



41) Déjà le 10 décembre !

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

42) Il faut que je finisse mes achats de Noël.

43) Et quand partons-nous ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) Ton père et moi, nous voudrions partir le 22 au soir.

45) Que pourrions-nous offrir à Valérie ? Du papier à lettres ou des livres ?

RÉPONDEZ

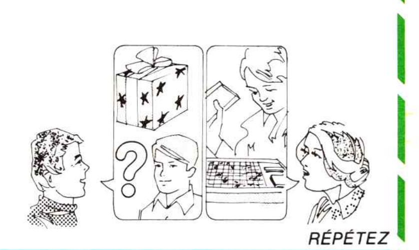


RÉPÉTEZ

46) Elle préfèrerait, il me semble, du papier à lettres.

47) Et pour Olivier ?

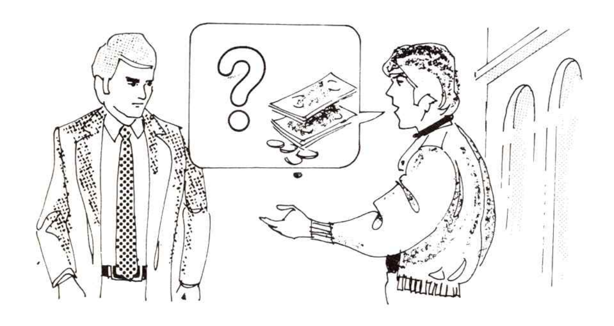
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

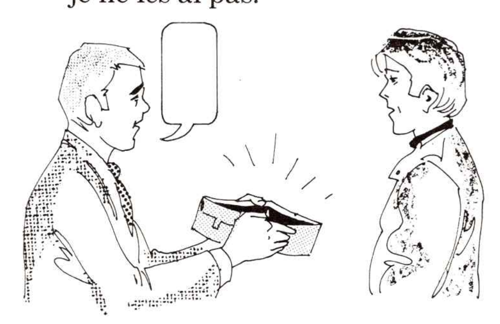
48) Ce n'est pas compliqué, il a envie d'un scrabble.

49) S'il te plaît, aurais-tu 100 F à me prêter ?

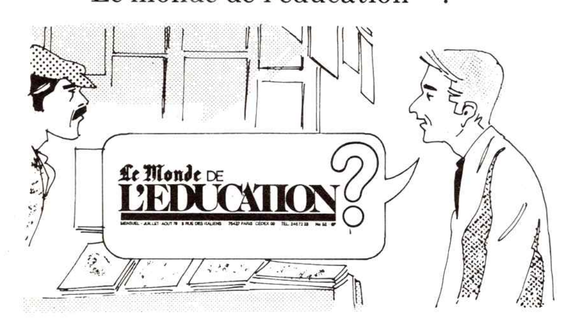


50) Je te les prêterais volontiers mais je ne les ai pas.

ÉCOUTEZ



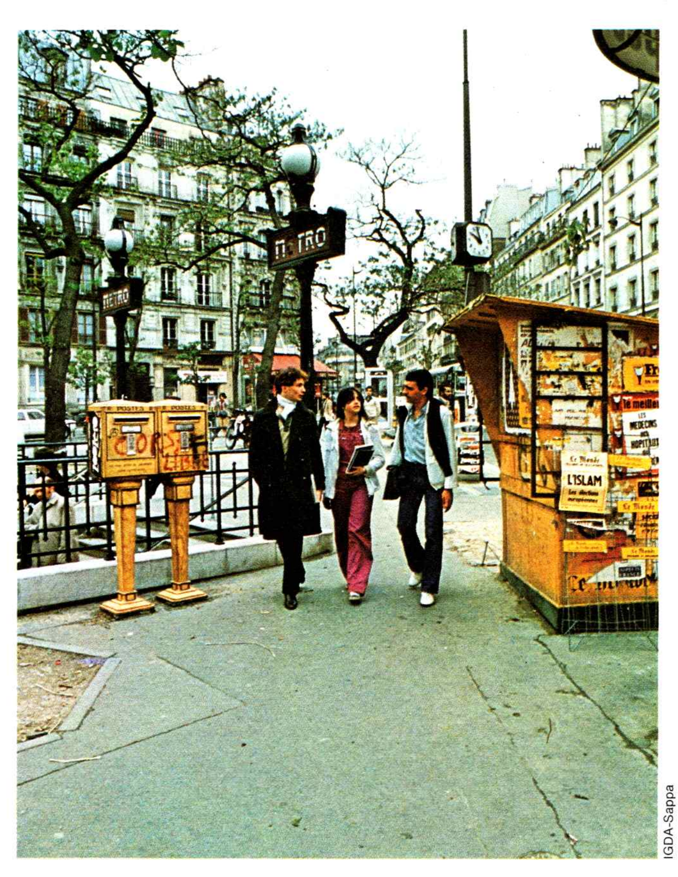
51) S'il vous plaît, Monsieur, auriez-vous " Le monde de l'éducation " ?



52) Oui, Monsieur, ça fait 7 F.



sigue

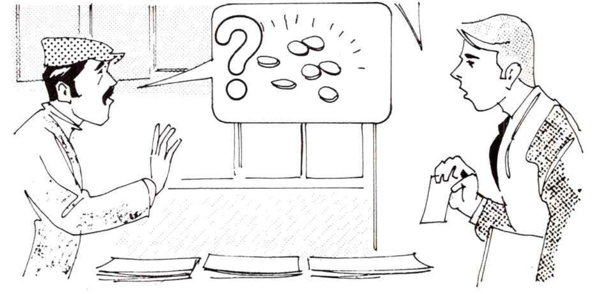


IGDA-Sappa

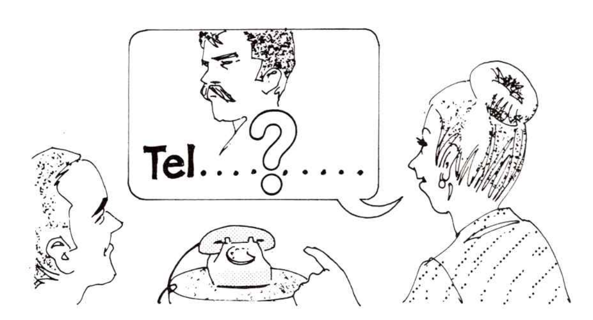
53) Pouvez-vous me changer mon billet de 100 F ?



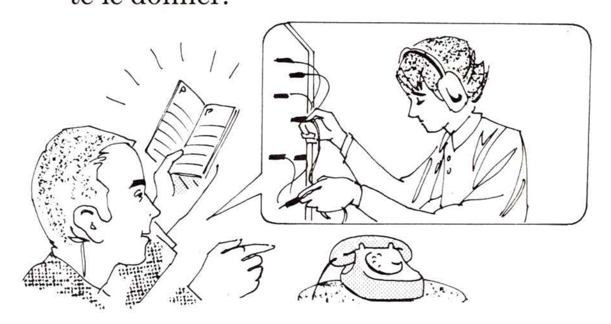
54) Non, Monsieur. Vous n'auriez pas de monnaie ?



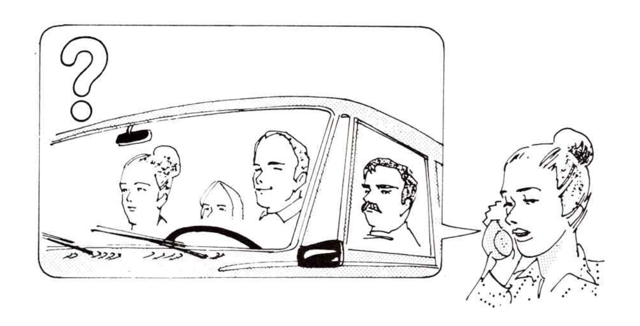
55) J'aurais besoin de téléphoner à Passot. As-tu son numéro ?



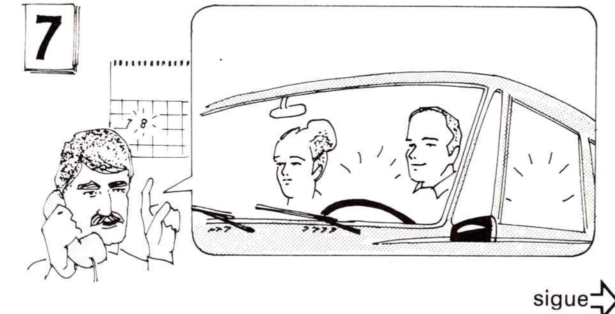
56) Non, mais les renseignements pourraient te le donner.



57) Vous aimeriez venir en week-end avec nous ?

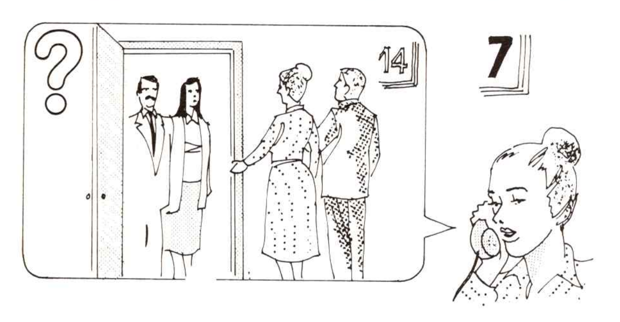


58) Nous viendrions volontiers. Mais ce n'est pas possible, ce week-end.



sigue

59) Pourriez-vous venir la semaine prochaine ? Nous serions très heureux de vous recevoir.

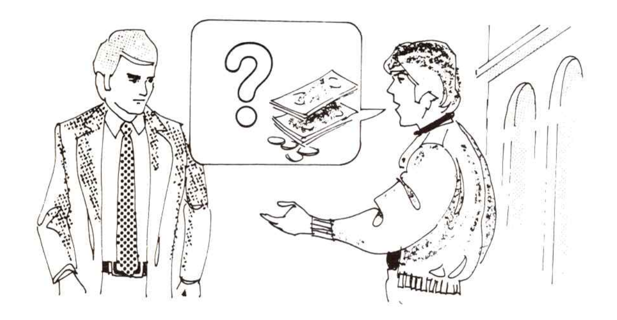


60) Oui, la semaine prochaine, nous devrions être libres.





61) S'il te plaît, aurais-tu 100 F à me prêter ?

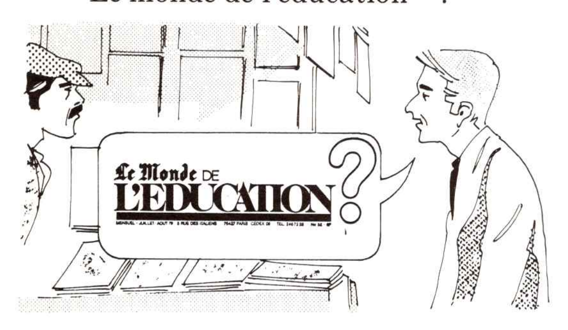


RÉPÉTEZ

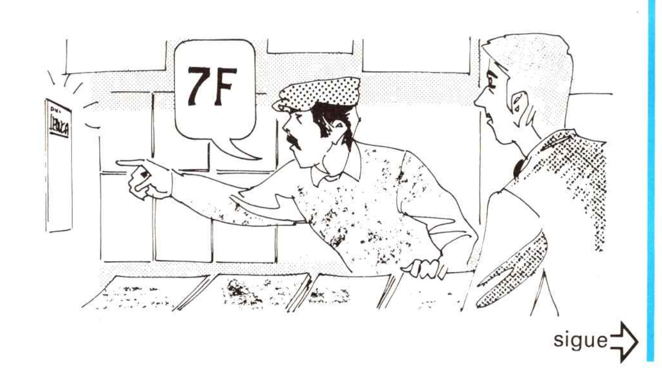
62) Je te les prêterais volontiers mais je ne les ai pas.



63) S'il vous plaît, Monsieur, auriez-vous " Le monde de l'éducation " ?



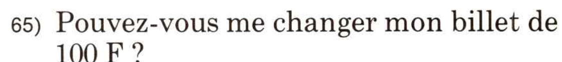
64) Oui, Monsieur, ça fait 7 F.



sigue



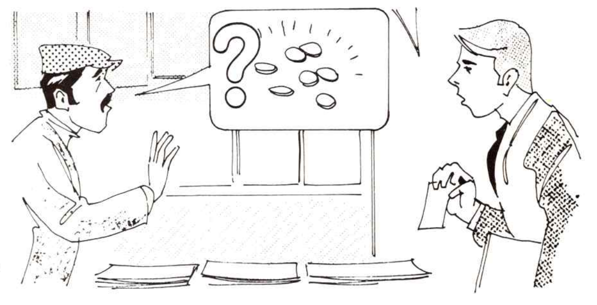
IGDA-Sappa



65) Pouvez-vous me changer mon billet de 100 F ?



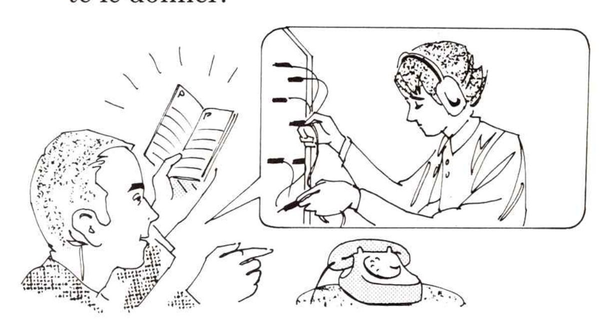
66) Non, Monsieur. Vous n'auriez pas de monnaie ?



67) J'aurais besoin de téléphoner à Passot. As-tu son numéro ?



68) Non, mais les renseignements pourraient te le donner.



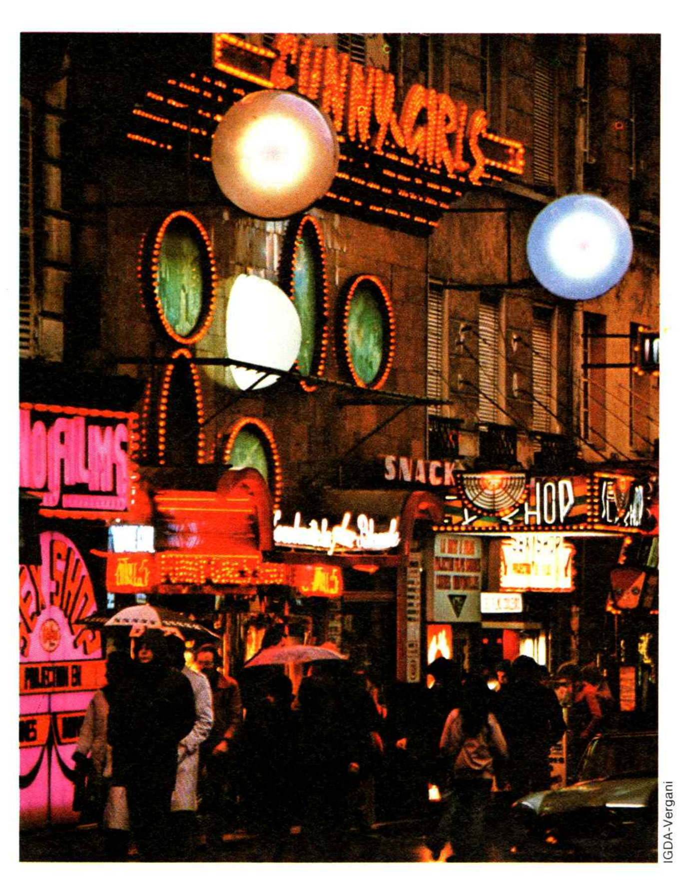
69) Vous aimeriez venir en week-end avec nous ?



70) Nous viendrions volontiers. Mais ce n'est pas possible, ce week-end.

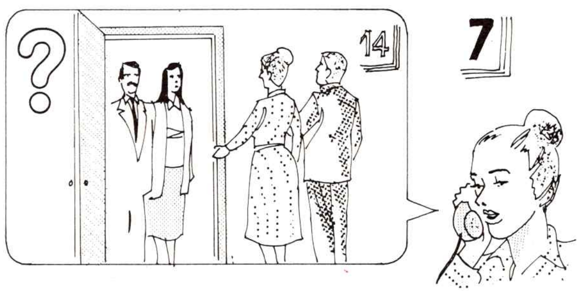


sigue

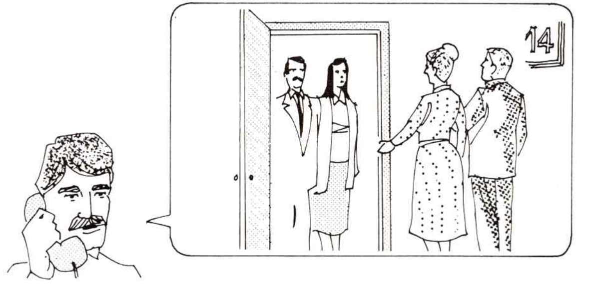


IGDA-Vergani

71) Pourriez-vous venir la semaine prochaine ? Nous serions très heureux de vous recevoir.



72) Oui, la semaine prochaine, nous devrions être libres.



73) S'il te plaît, aurais-tu 100 F à me prêter ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

74) Je te les prêterais volontiers mais je ne les ai pas.

75) S'il vous plaît, Monsieur, auriez-vous " Le monde de l'éducation " ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

76) Oui, Monsieur, ça fait 7 F.

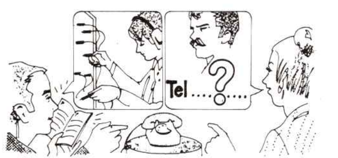
77) Pouvez-vous me changer mon billet de 100 F ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

78) Non, Monsieur. Vous n'auriez pas de monnaie ?

79) J'aurais besoin de téléphoner à Passot. As-tu son numéro ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

80) Non, mais les renseignements pourraient te le donner.

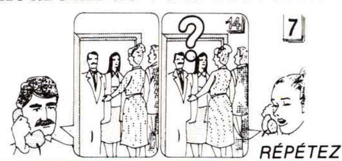
81) Vous aimeriez venir en week-end avec nous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

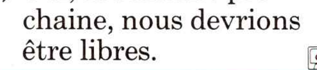
82) Nous viendrions volontiers. Mais ce n'est pas possible ce week-end.

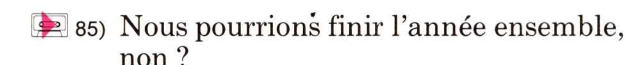
83) Pourriez-vous venir la semaine prochaine ? Nous serions très heureux de vous recevoir. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

84) Oui, la semaine prochaine, nous devrions être libres.



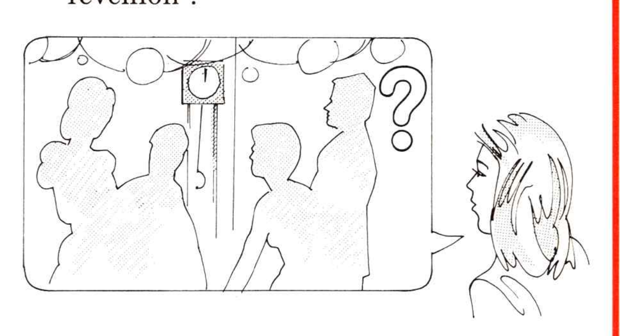


85) Nous pourrions finir l'année ensemble, non ?



86) Bien sûr. Qui inviterais-tu à ce réveillon ?

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



87) J'inviterais les Goyard qui sont très sympathiques et les Corbet, ça te va ?



88) Oui. Nous irions au restaurant ou nous ferions le réveillon chez l'une de nous ?



89) Pourquoi pas chez moi ?

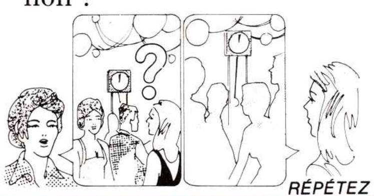


90) Oui, si ça ne te donne pas trop de travail.



91) Nous pourrions finir l'année ensemble, non ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

92) Bien sûr. Qui inviterais-tu à ce réveillon ?

93) J'inviterais les Goyard qui sont très sympathiques et les Corbet, ça te va ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

94) Oui. Nous irions au restaurant où nous ferions le réveillon chez l'une de nous ?

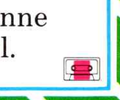
95) Pourquoi pas chez moi ?

RÉPONDEZ



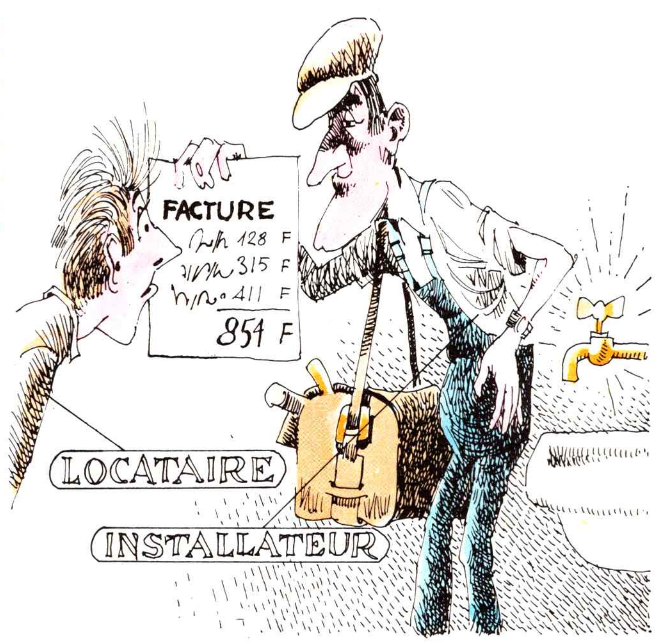
RÉPÉTEZ

96) Oui, si ça ne te donne pas trop de travail.



B/Vocabulaire

Unité 34



VOCABULARIO

abonné	abonado
achat	adquisición, compra
adhérent	miembro, socio
aide (*fem.*)	ayuda
ailleurs	en otro sitio
aimable	amable
amélioration (*fem.*)	mejora
appel (*masc.*)	llamada
automatiquement	automáticamente
baisse	merma, baja
brochure (*fem.*)	folleto
charte	carta
collectivement	colectivamente
compliqué	complicado
conseiller	consejero
d'ailleurs	por otra parte
déduction	deducción
degré	grado
demi-heure	media hora
diagnostic	diagnóstico
disposition	disposición
domestique (*adj.*)	doméstico
également	igualmente
engagement	compromiso
équivalent	equivalente
étonné	sorprendido
facture	factura
financier (*adj.*)	financiero
fuel	gasóleo
galant (*adj.*)	galante
gratuit	gratuito
heureusement	felizmente
imposable	imponible
indispensable	indispensable
installation	instalación
installateur	el que instala
locataire	inquilino
manoeuvre	maniobra
maximal	máximo de la serie
obligeance	gentileza, cortesía
papier à lettres	papel de carta
pétrole	petróleo
politesse	cortesía
prime (*fem.*)	premio, prima
propiétaire	propietario
professionnel (*sust.*)	profesional
proche (*adj.*)	cercano
qualifié (*adj.*)	calificado
réveillon	cena de medianoche
revenu (*sust. masc.*)	renta
simple (*adj.*)	simple
scrabble	"scrable"
spécial	especial
spécialement	especialmente
subvention	subvención
syndic	síndico, representante
tonne	tonelada

Verbos

absenter (s')	ausentarse
bénéficier	beneficiarse
chasser	echar, expulsar
chauffer	calentar
conduire	conducir
correspondre	corresponder
déduire	deducir
déplacer	desplazar
déranger	desarreglar, alterar, perturbar
entraîner	arrastrar, provocar, generar
fixer	fijar
former	formar
garer	aparcar
guider	guiar
percevoir	percibir
prévenir	advertir, prevenir
réaliser	realizar
recommander	recomendar
rejoindre	alcanzar, reunirse con
sentir	sentir

Participio pasado

déduit (*part. pas. de déduire*)	deducido

C/Lecture

Unité 34

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE: CE QUE TOUS LES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES DOIVENT SAVOIR AVANT L'HIVER.

un diagnostic antigaspis gratuit

6.000 Conseillers antigaspis[1], tous professionnels qualifiés, adhérents à la Charte pour les Économies d'Énergie et spécialement formés, sont à votre disposition. Sur simple appel, ils viendront chez vous établir un diagnostic complet de l'installation : les améliorations possibles, ce qu'elles coûteront, ce qu'elles vous feront économiser comme carburant, électricité ou gaz. Ce diagnostic est gratuit et sans engagement. Demandez l'adresse des Conseillers antigaspis les plus proches de chez vous à : Diagnostic Antigaspis Cedex 8.000 75310 Paris Brune. Si vous êtes chauffés[2] collectivement, parlez-en à votre propriétaire ou à votre syndic qui pourra faire établir ce diagnostic.

des aides financières

Si vous décidez de faire réaliser les travaux recommandés, vous percevrez une prime de 400 F par T.E.P.* économisée.
Cette prime sera déduite[3] de votre facture par l'installateur.
Vous pouvez bénéficier également de déductions sur votre revenu imposable, de subventions, primes et prêts spéciaux. Demandez la brochure " Aides Financières " à l'Agence pour les Économies d'Énergie, 30 rue Cambronne 75015 PARIS.

* La T.E.P. (Tonne Équivalent Pétrole) correspond à 1.180 litres de fuel domestique, 12.900 kWh gaz, 4.000 kWh électriques.

une économie immédiate : les 19°

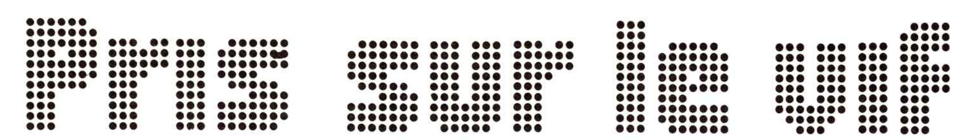
La température maximale de chauffe pour cet hiver a été fixée[4] à 19°. N'oubliez pas qu'une baisse d'un degré entraîne automatiquement une économie d'énergie de 7%. D'ailleurs à 19° on se sent encore très bien.

Agence pour les Economies d'Energie

1 - *antigaspis* : neologismo por *antigaspillage; gaspillage*=despilfarro; *antigaspis* (*abr.*) = (*que está*) en contra del despilfarro.
2 - *êtes chauffés*="tenéis calefacción".
3 - *sera déduite*="será deducida".
4 - *a été fixée*="ha sido fijada".

EJERCICIO DE COMPRENSIÓN

	VERDADERO	FALSO
1 - Les conseillers antigaspis ne viennent pas à domicile.	☐	☐
2 - Si vous appelez un conseiller antigaspis, il vous dira les améliorations que vous pouvez apporter à votre installation pour économiser le carburant.	☐	☐
3 - On peut demander l'adresse d'un conseiller antigaspis à l'Agence pour les Economies d'Energie, 30 rue Cambronne 75015 Paris.	☐	☐
4 - Les personnes qui sont chauffées collectivement ne peuvent bénéficier de ces mesures.	☐	☐
5 - Il est possible d'obtenir des primes.	☐	☐
6 - Pour augmenter la température d'un degré, on utilise 7% d'énergie en plus.	☐	☐







TENER LA AMABILIDAD DE...

En la oficina.

M. Corbet : Mademoiselle, auriez-vous l'obligeance de m'appeler mon domicile : 498.38.48 ?

La secrétaire : Oui, Monsieur, tout de suite... Mais, Monsieur, je suis étonnée, on me répond qu'il n'y a pas d'abonné au numéro que vous avez demandé.



En el aparcamiento.

Une automobiliste : Monsieur, auriez-vous la gentillesse de déplacer un peu votre voiture ? Elle est mal garée et je ne peux pas sortir la mienne.

Un automobiliste : Vous n'avez qu'à faire[1] quelques manœuvres de plus... Ce n'est pas de ma faute[2], si vous ne savez pas conduire.

Un passant : Attendez, Madame, je vais vous guider !

L'automobiliste : Merci, Monsieur, vous êtes très aimable. Heureusement qu'il reste des hommes galants !

En la recepción de una empresa.

M. Blanc : Bonjour Mademoiselle, je suis Michel Blanc, j'ai rendez-vous avec M. Gentet à 5 h.

La secrétaire : Je suis désolée. Monsieur Gentet a dû s'absenter pour la journée.

M. Blanc : Vous pourriez avoir la politesse de prévenir ! Je me suis dérangé pour rien.



1 - *Vous n'avez qu'à faire*="No tiene más que hacer", "Le basta con hacer".
2 - *Ce n'est pas de ma faute*="No es culpa mia".

E/Exercices

Unité 34

Ejercicio 1

Complete las frases que siguen con la forma correspondiente del verbo, elegida entre las tres propuestas.

- Il ... volontiers, mais il ne peut pas.
  a) viendrait, b) viendra, c) vient

1 - Il ... volontiers, mais il ne peut pas.
a) viendrait, b) viendra, c) vient
2 - Nous ... heureux de passer quelques jours ici.
a) aurions, b) serions, c) seront
3 - Que ... -elle pour Noël ?
a) préféreraient, b) préférerai, c) préférerait
4 - Nous ... être partis à 5 h.
a) devrions, b) doivent, c) dû
5 - ... -vous les 5 F ? Je n'ai pas de monnaie à vous rendre.
a) Aurez, b) Auriez, c) Aviez
6 - S'il faisait beau, nous ... à la campagne.
a) venons, b) allons, c) irions

Ejercicio 2

Algunos intercambios de frases son imposibles, porque carecen de sentido. ¿Cuáles son?

1 - Je voudrais te parler un instant.
- Un peu plus tard, pour l'instant je suis occupé.

2 - Quand tu sortiras, pourras-tu me rapporter le journal ?
- D'accord, je te rapporterai du papier à lettres.

3 - Auriez-vous l'obligeance de laisser un message à mon mari ?
- Non, madame, il ne viendra pas au bureau cet après-midi.

4 - Bonjour, Monsieur, je suis Michel Dupont. Je voudrais que vous fassiez venir un conseiller antigaspis.
- J'ai déjà fait le nécessaire.

5 - Alors, d'accord, nous allons faire faire un diagnostic complet de votre installation.
- Si vous décidez de faire réaliser les travaux recommandés, vous percevrez une prime de 400 F par T.E.P. économisée.

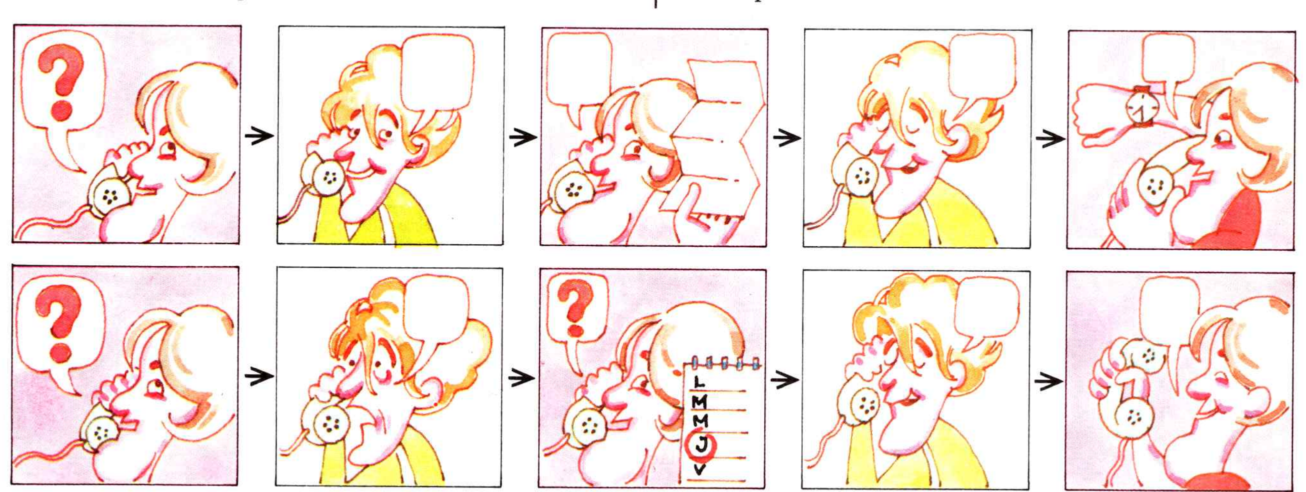
6 - J'ai des bouteilles de Bordeaux pour toi. Est-ce que je peux passer ce soir ?
- Non, Monsieur, il n'y a pas d'abonné au numéro que vous avez demandé.

Ejercicio 3

Presentamos las frases alternativas de dos posibles llamadas telefónicas entre Marc y Antoine. Observando atentamente las ilustraciones, reconstruya la conversación telefónica eligiendo entre las frases propuestas.

Marc :
A1 - Serais-tu libre samedi soir ?
A2 - Nous pourrions aller voir " Les Femmes Savantes " au Palais des Congrès.
A3 - C'est dommage ! Je voulais voir " Les Femmes Savantes ". Il y a une autre représentation jeudi soir. Est-ce que ça te convient mieux ?
A4 - Bien, alors je passe te prendre à 7 h 30.
A5 - D'accord. A bientôt !

Antoine :
B1 - Oui, je suis libre.
B2 - Non, je ne suis pas libre.
B3 - Oui, d'accord, j'aimerais voir cette pièce.
B4 - Oui, jeudi soir, ça me va. Je peux passer te prendre à 7 h 30.



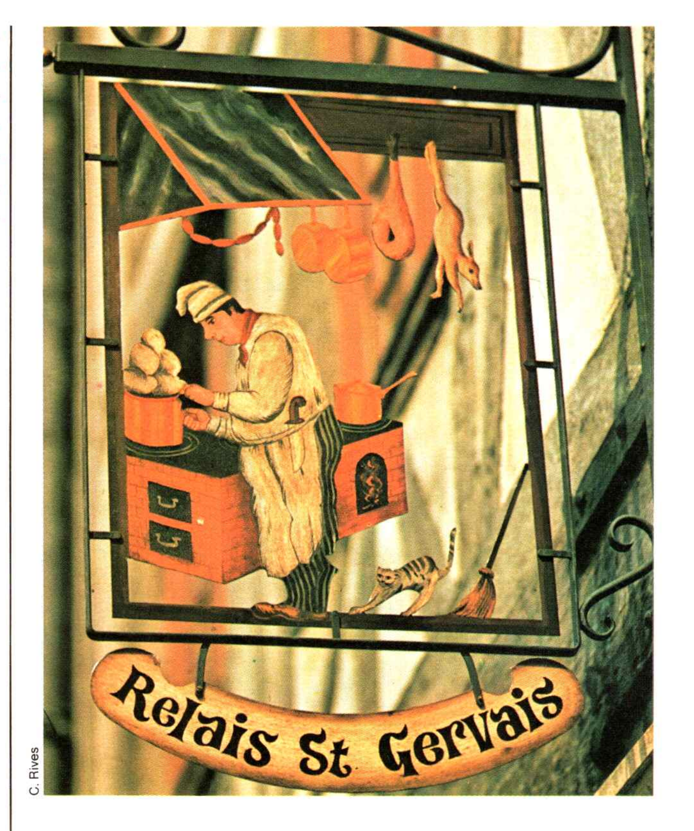
F/Grammaire
Unité 34

CONDITIONNEL PRÉSENT
Ça me *gagner*ait du temps.   Dépêche-toi... comme ça je *finir*ais mes achats, ce soir.   Elle *préférer*ait, il me semble, du papier à lettres.

El condicional de los verbos regulares se forma añadiendo al infinitivo las desinencias *-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient,* del pretérito imperfecto de indicativo.

Ahora presentamos las formas del condicional de los verbos *être, avoir, vouloir, devoir, pouvoir, venir, aller:*

ÊTRE :	je **serais**, tu **serais**, il **serait**, nous **serions**, vous **seriez**, ils **seraient**.
AVOIR :	j'**aurais**, tu **aurais**, il **aurait**, nous **aurions**, vous **auriez**, ils **auraient**.
VOULOIR :	je **voudrais**, tu **voudrais**, il **voudrait**, nous **voudrions**, vous **voudriez**, ils **voudraient**.
DEVOIR :	je **devrais**, tu **devrais**, il **devrait**, nous **devrions**, vous **devriez**, ils **devraient**.
POUVOIR :	je **pourrais**, tu **pourrais**, il **pourrait**, nous **pourrions**, vous **pourriez**, ils **pourraient**.
VENIR :	je **viendrais**, tu **viendrais**, il **viendrait**, nous **viendrions**, vous **viendriez**, ils **viendraient**.
ALLER :	j'**irais**, tu **irais**, il **irait**, nous **irions**, vous **iriez**, ils **iraient**.



C. Rives

Además damos las formas del presente de subjuntivo del verbo *aller.*

VERBE " ALLER " : SUBJONCTIF PRÉSENT	
Mais pourquoi veux-tu que j'**aille** te rejoindre ? Je voudrais qu'on **aille** t'acheter des chemises.	
ALLER :	j'**aille**, tu **ailles**, il **aille**, nous **allions**, vous **alliez**, ils **aillent**.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2b; 3c; 4a; 5b; 6c.

Ejercicio 2

No tienen sentido los intercambios de frases 2, 5 y 6.

Ejercicio 3

Este es el esquema de las posibles frases:
A1 → B1 → A2 → B3 → A4
A1 → B2 → A3 → B4 → A5

Ejercicio de comprensión

1F; 2V; 3V; 4F; 5V; 6V.

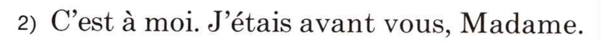
A/Conversation

Unité 35

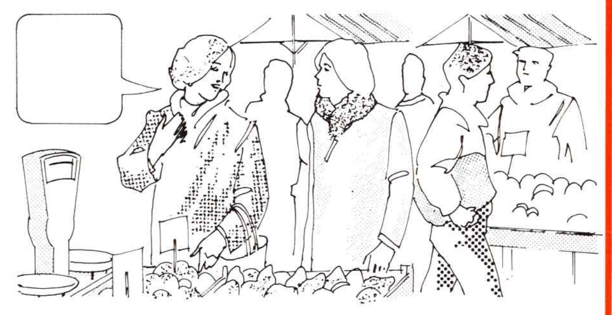
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

1) A qui le tour ?





2) C'est à moi. J'étais avant vous, Madame.



3) Qu'y a-t-il pour votre service ?



4) Je voudrais un kilo d'oranges.

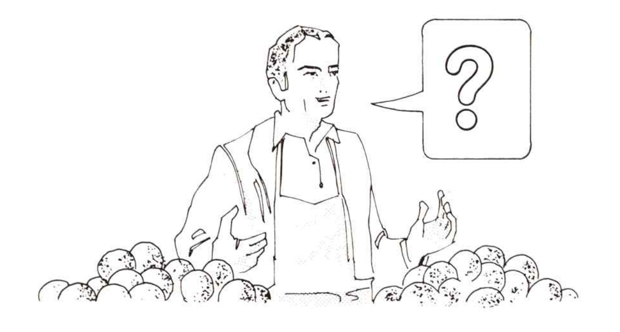




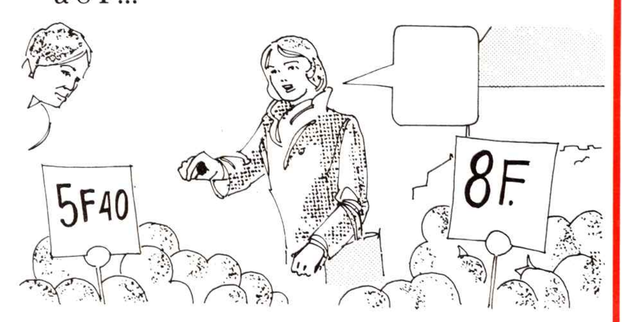
A. Vergani

sigue

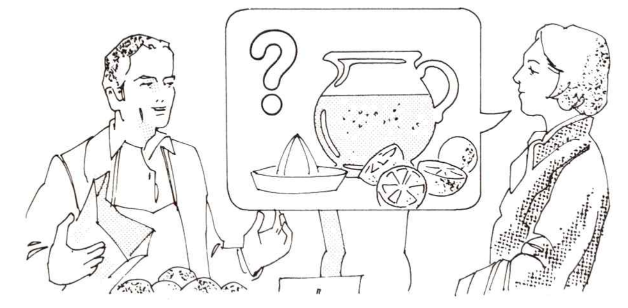
5) Lesquelles ?



6) Vous avez celles-ci à 5 F 40 et celles-là à 8 F...



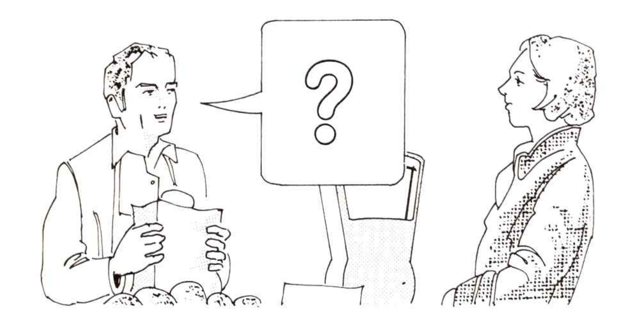
7) Lesquelles me conseillez-vous ? C'est pour faire des jus d'oranges.



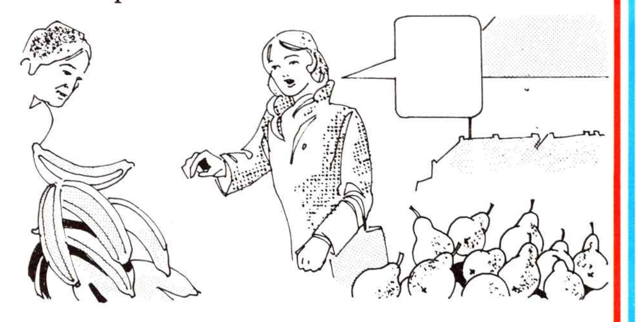
8) Alors prenez celles-ci, elles sont très juteuses.



9) Voilà. C'est tout ?



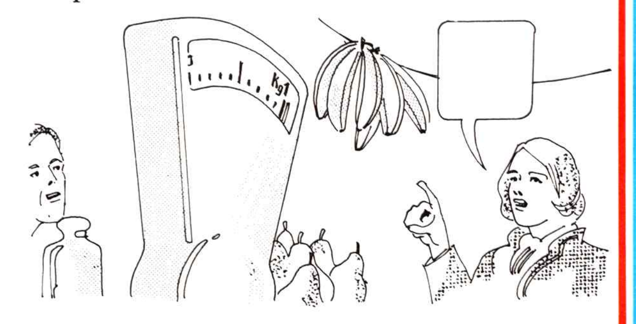
10) Non, je voudrais encore des bananes et des poires.



11) Combien en voulez-vous ?



12) Je voudrais six bananes et un kilo de poires William.





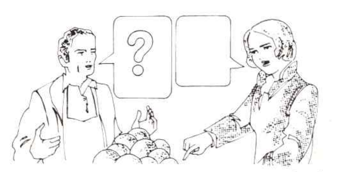
13) A qui le tour ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) C'est à moi. J'étais avant vous, Madame.

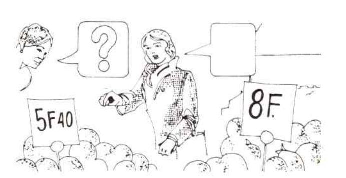
15) Qu'y a-t-il pour votre service ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) Je voudrais un kilo d'oranges.

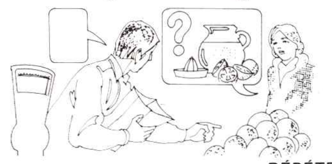
17) Lesquelles ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Vous avez celles-ci à 5 F 40 et celles-là à 8 F...

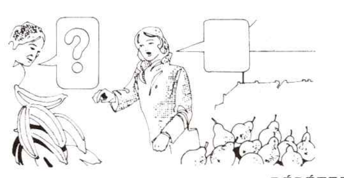
19) Lesquelles me conseillez-vous ? C'est pour faire des jus d'oranges. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

20) Alors prenez celles-ci, elles sont très juteuses.

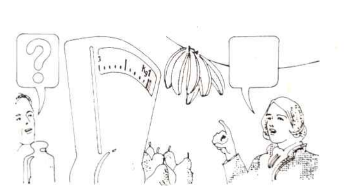
21) Voilà. C'est tout ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

22) Non, je voudrais encore des bananes et des poires.

23) Combien en voulez-vous ? RÉPONDEZ

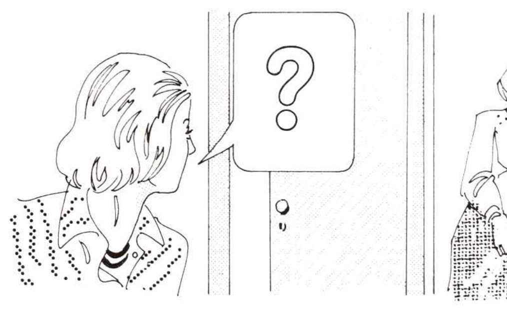


RÉPÉTEZ

24) Je voudrais six bananes et un kilo de poires William.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

25) Qui vient de sonner ?



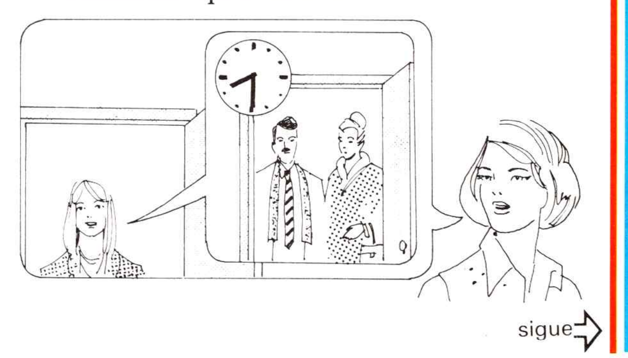
26) C'est Marie.



27) Que voulait-elle ?



28) Elle venait dire que ses parents ne viendront qu'à 20 h 30.

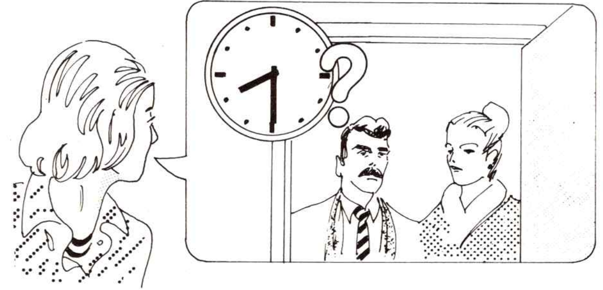


sigue

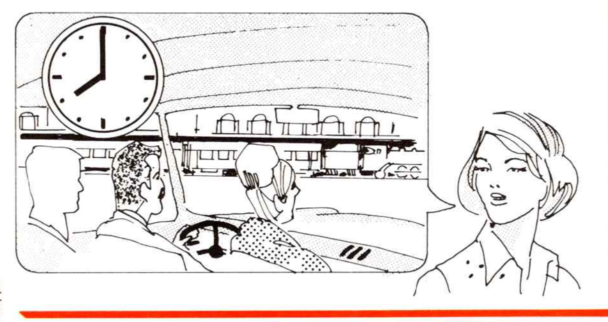


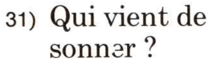
C. Sappa

29) Pourquoi ?



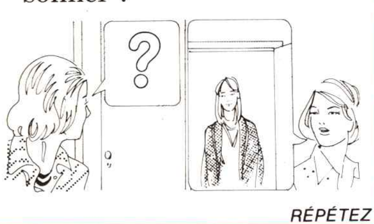
30) Ils ont dû aller conduire un de leurs amis à la gare pour le train de 20 h.





31) Qui vient de sonner ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

32) C'est Marie.

33) Que voulait-elle ?

RÉPONDEZ

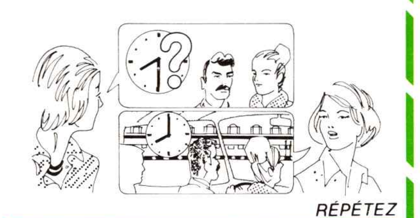


RÉPÉTEZ

34) Elle venait dire que ses parents ne viendront qu'à 20 h 30.

35) Pourquoi ?

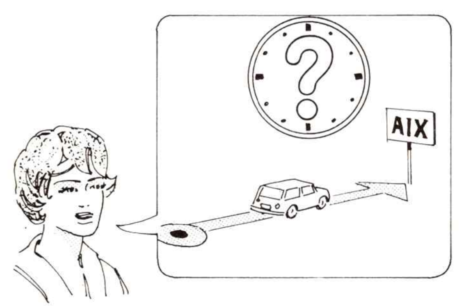
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

36) Ils ont dû aller conduire un de leurs amis à la gare pour le train de 20 h.

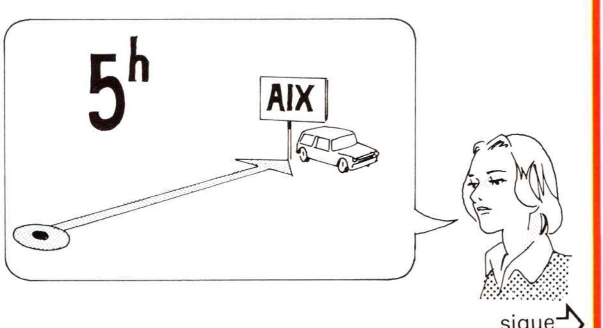
37) Combien de temps vous faut-il pour arriver à Aix ?





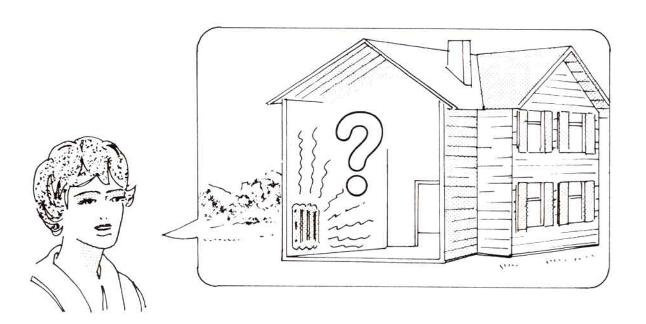
38) Il me semble que, la dernière fois, nous avons mis 5 h.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

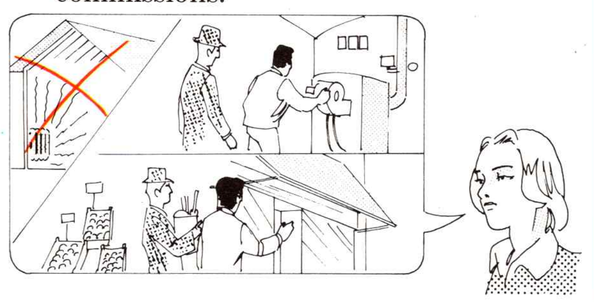


sigue

39) La maison sera chauffée*?



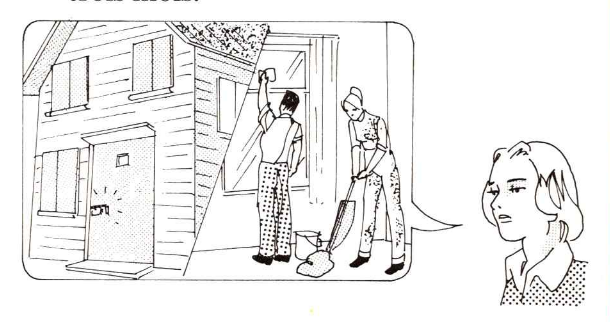
40) Non. Celle qui arrivera la première allumera le chauffage et ira faire les commissions.



41) Qu'y aura-t-il d'autre à faire ?



42) Il faudra sans doute faire un peu de ménage, la maison est fermée depuis trois mois.



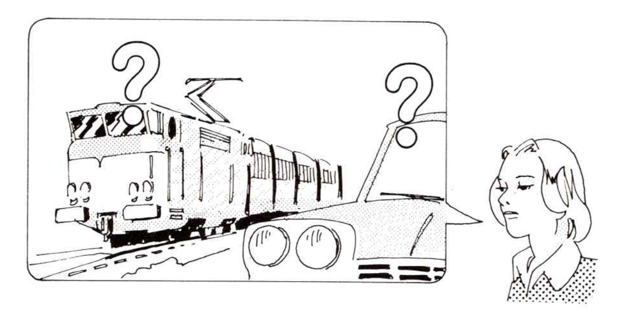
43) Et vous, quand comptez-vous arriver ?



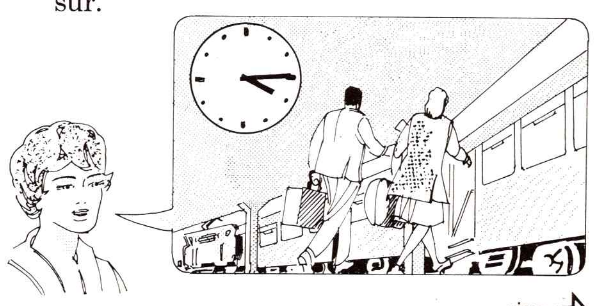
44) Je ne sais pas à quelle heure Philippe sera libre.



45) Vous venez par le train ou en voiture ?

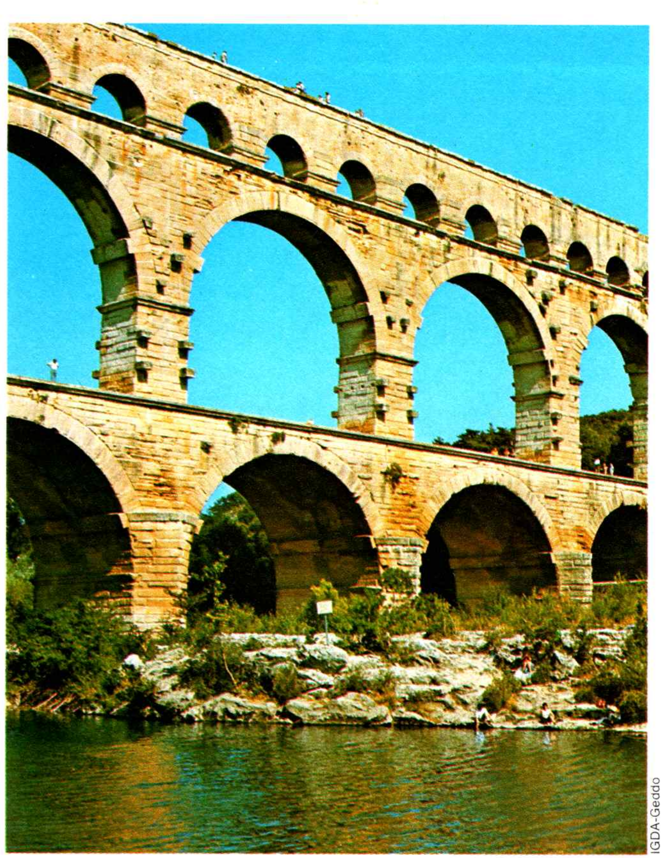


46) Par le train. Nous essaierons d'avoir celui qui part à 16 h 15, mais ce n'est pas sûr.



* *sera chauffée* (futuro pasivo)="estará caldeada".

sigue

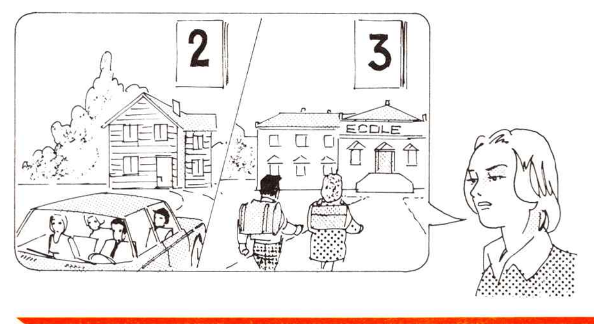


IGDA-Geddo

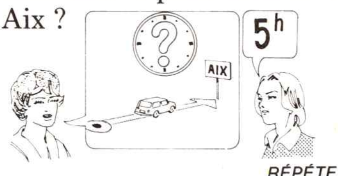
47) Vous resterez jusqu'à quand ?



48) Jusqu'au 2 janvier. Les enfants reprennent l'école le 3.



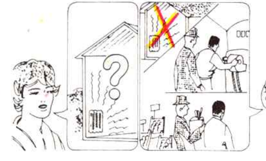
49) Combien de temps vous faut-il pour arriver à Aix ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

50) Il me semble que, la dernière fois, nous avons mis 5 h.

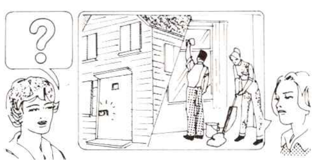
51) La maison sera chauffée ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

52) Non. Celle qui arrivera la première allumera le chauffage et ira faire les commissions.

53) Qu'y aura-t-il d'autre à faire ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

54) Il faudra sans doute faire un peu de ménage, la maison est fermée depuis trois mois.

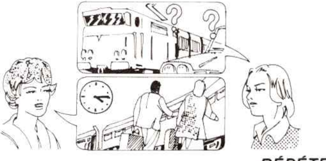
55) Et vous, quand comptez-vous arriver ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

56) Je ne sais pas à quelle heure Philippe sera libre.

57) Vous venez par le train ou en voiture ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

58) Par le train. Nous essaierons d'avoir celui qui part à 16 h 15, mais ce n'est pas sûr.

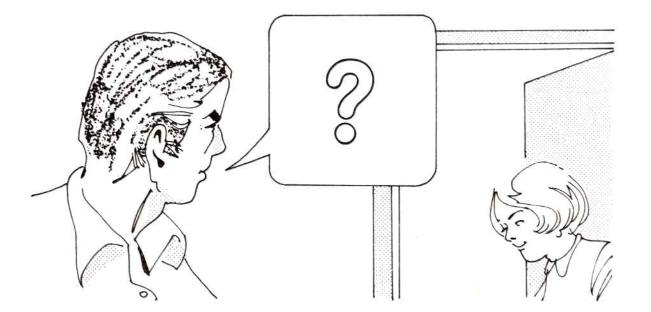
59) Vous resterez jusqu'à quand ? *RÉPONDEZ*



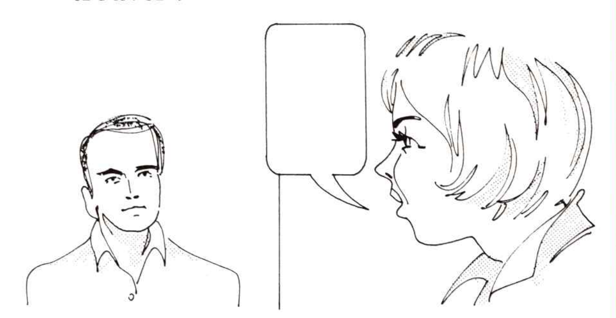
RÉPÉTEZ

60) Jusqu'au 2 janvier. Les enfants reprennent l'école le 3.

61) Qu'est-ce qui t'amuse tant ?



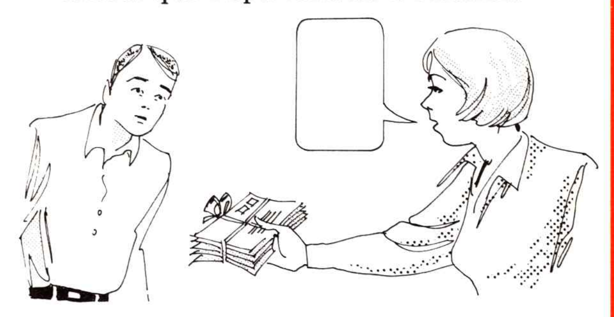
62) Si tu savais ce que je viens de trouver !



63) Comment pourrais-je le savoir ?



64) Figure-toi que je viens de trouver des lettres que Papa écrivait à Maman.



65) Qu'est-ce qu'il y a de drôle ?



66) Ce sont des lettres qu'il lui écrivait quand ils étaient fiancés.



67) On ne t'a jamais dit qu'il ne fallait pas lire le courrier des autres ?



68) Tu parles* ! J'ai trouvé ces lettres dans la boîte où il y a des photos.



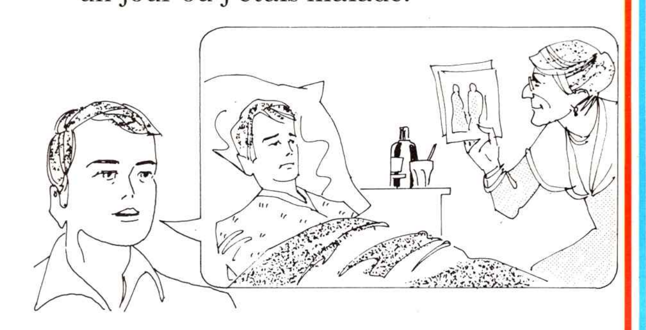
* *Tu parles!*="¡Qué dices!"; "¡De qué hablas!"; "¡Qué va!".

sigue

69) Regarde les photos de leur mariage. Tu les avais déjà vues ?



70) Oui, Grand-mère me les avait montrées, un jour où j'étais malade.



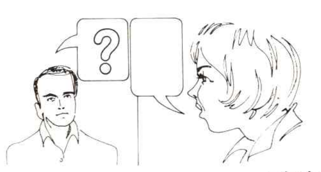
71) Qui c'est celui-ci ?



72) Mais voyons ! C'est l'oncle Marcel !



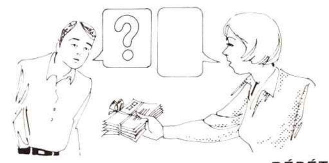
73) Qu'est-ce qui t'amuse tant ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Si tu savais ce que je viens de trouver !

75) Comment pourrais-je le savoir ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

76) Figure-toi que je viens de trouver des lettres que Papa écrivait à Maman.

77) Qu'est-ce qu'il y a de drôle ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

78) Ce sont des lettres qu'il lui écrivait quand ils étaient fiancés.

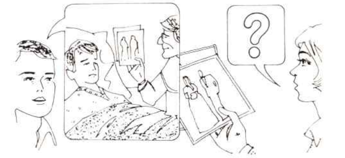
79) On ne t'a jamais dit qu'il ne fallait pas lire le courrier des autres ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) Tu parles ! J'ai trouvé ces lettres dans la boîte où il y a des photos.

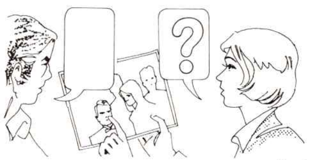
81) Regarde les photos de leur mariage. Tu les avais déjà vues ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

82) Oui, Grand-mère me les avait montrées, un jour où j'étais malade.

83) Qui c'est celui-ci ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

84) Mais voyons ! C'est l'oncle Marcel !



ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

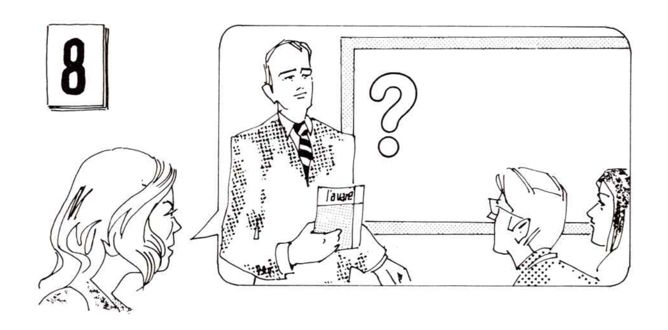
85) A qui est ce livre ?



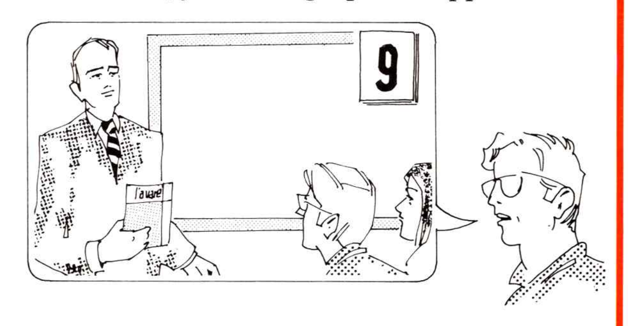
86) A moi. C'est " L'Avare " de Molière.



87) Tu es en train de l'étudier en classe ?



88) Oui, nous allons commencer. Pour demain, j'ai sa biographie à apprendre.



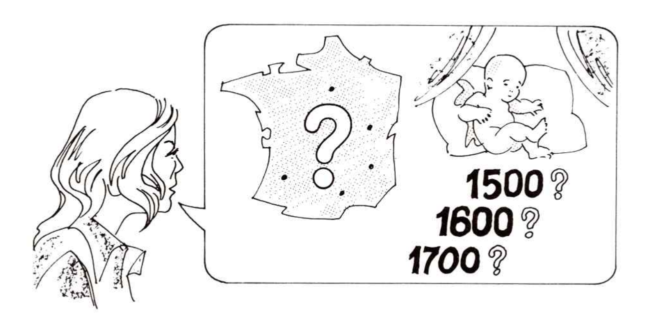
89) Veux-tu que je te pose des questions ?



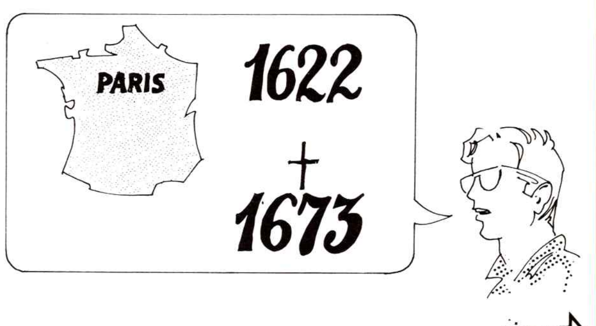
90) Si tu veux.



91) Où et en quelle année est né Molière ?



92) A Paris en 1622 et il est mort en 1673.



sigue

93) Quelles sont les pièces principales qu'il a écrites ?



94) Les Femmes Savantes, Le Misanthrope, L'école des Femmes, le Malade Imaginaire.

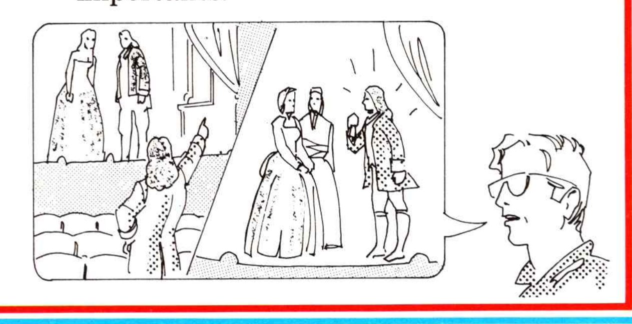




95) Molière écrivait seulement des pièces ?



96) Non, c'est lui qui dirigeait sa troupe. C'est lui aussi qui jouait les rôles importants.



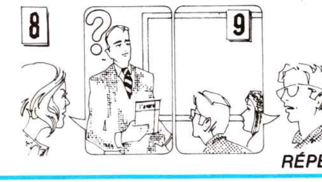
97) A qui est ce livre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

98) A moi. C'est " L'Avare " de Molière.

99) Tu es en train de l'étudier en classe ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

100) Oui, nous allons commencer. Pour demain, j'ai sa biographie à apprendre.

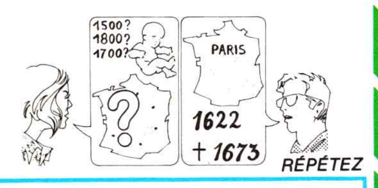
101) Veux-tu que je te pose des questions ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

102) Si tu veux.

103) Où et en quelle année est né Molière ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

104) A Paris en 1622 et il est mort en 1673.

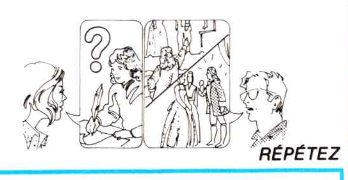
105) Quelles sont les pièces principales qu'il a écrites ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

106) Les Femmes Savantes, Le Misanthrope, L'école des Femmes, Le Malade Imaginaire.

107) Molière écrivait seulement des pièces ? *RÉPONDEZ*

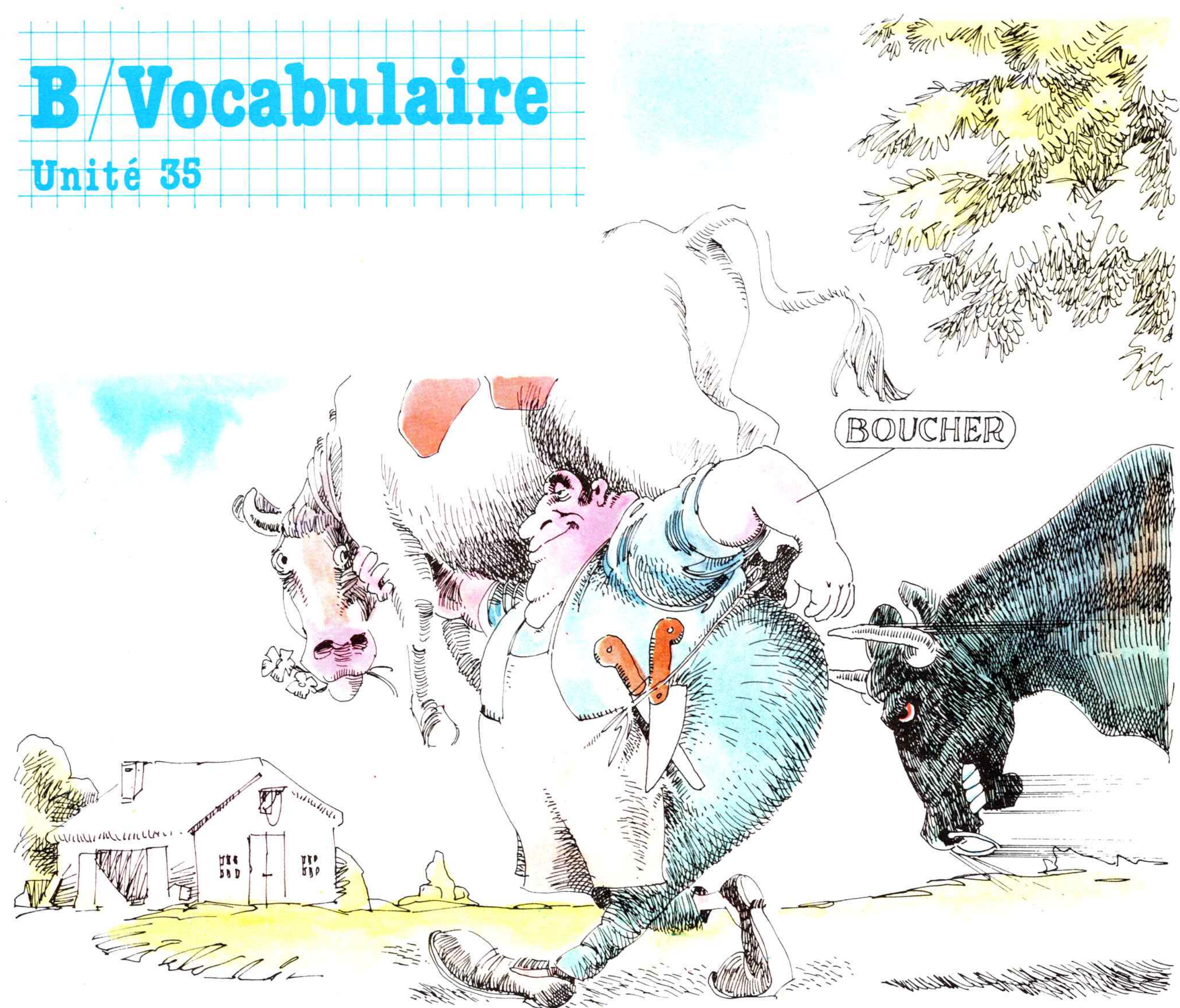


RÉPÉTEZ

108) Non, c'est lui qui dirigeait sa troupe. C'est lui aussi qui jouait les rôles importants.

B/Vocabulaire

Unité 35



VOCABULARIO

appétissant	apetitoso
assortiment	surtido
avare (*sust. y adj.*)	avaro
banane (*fem.*)	plátano
biographie	biografía
boîte	caja
boucher	carnicero
boucherie	carnicería
charcuterie	tocinería
chauffage (*masc.*)	calefacción
côte de boeuf	costilla de buey
courrier (*masc.*)	correo, correspondencia
drôle	curioso, divertido
fiancé	novio
fromage	queso
imaginaire	imaginario
juteux (*adj. fem.: juteuse*)	jugoso
location (*fem.*)	alquiler
mariage	matrimonio
ménage (*masc.*)	limpieza
poire	pera
qualité	calidad
satisfait	satisfecho
savant	docto, erudito
tarte	tarta
tendre	tierno
troupe	tropa, compañía

Verbos

allumer	encender
diriger	dirigir
essayer	probar, ensayar
figurer (se)	figurarse
sonner	sonar, llamar
reprendre	volver a tomar; retirar; recoger; recuperar
poser	poner, plantear

C/Dialogue

Unité 35





À LA BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Jacques : Que vas-tu faire à manger ce soir ? Tu as prévu ?

Françoise : Non, mais je viens d'avoir une idée. Il y a beaucoup de choses appétissantes ici. J'ai envie de faire une côte de bœuf. Qu'en dis-tu ?

Jacques : J'adore ça. Et puis, ça se fait au dernier moment. Comme nous sommes en retard, c'est parfait.

Françoise : Monsieur, vous me garantissez que la côte de bœuf sera tendre ?

Le boucher : Ça m'étonnerait que vous ne soyez pas satisfaite, c'est de la viande de première qualité. Combien serez-vous ?

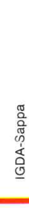
Françoise : Nous serons six.

Le boucher : Vous verrez, vous serez contente.

Jacques : Et comme entrée ?

Françoise : Il y a un assortiment de terrines, on pourrait faire une plat de charcuterie. Après, je ferai une salade, un plateau de fromages et une tarte aux pommes.

Jacques : Alors, Monsieur, préparez-nous un assortiment de charcuterie.


IGDA-Sappa

Pris sur le vif

D

QUÉ POSIBILIDADES HAY...

En la agencia de viajes:

Mme Passot : Mademoiselle, je voudrais réserver trois places sur le vol Air Inter de 16 h 50, de Paris à Bordeaux, le dimanche 6 janvier.

L'hôtesse : Madame, je suis désolée, le vol de 16 h 50 est complet.

Mme Passot : Quels sont les vols sur lesquels il reste des places ?

L'hôtesse : Le vol de 12 h 35 ou celui de 9 h.

Mme Passot : Alors, réservez-moi trois places sur celui de 12 h 35.



En la oficina de información:

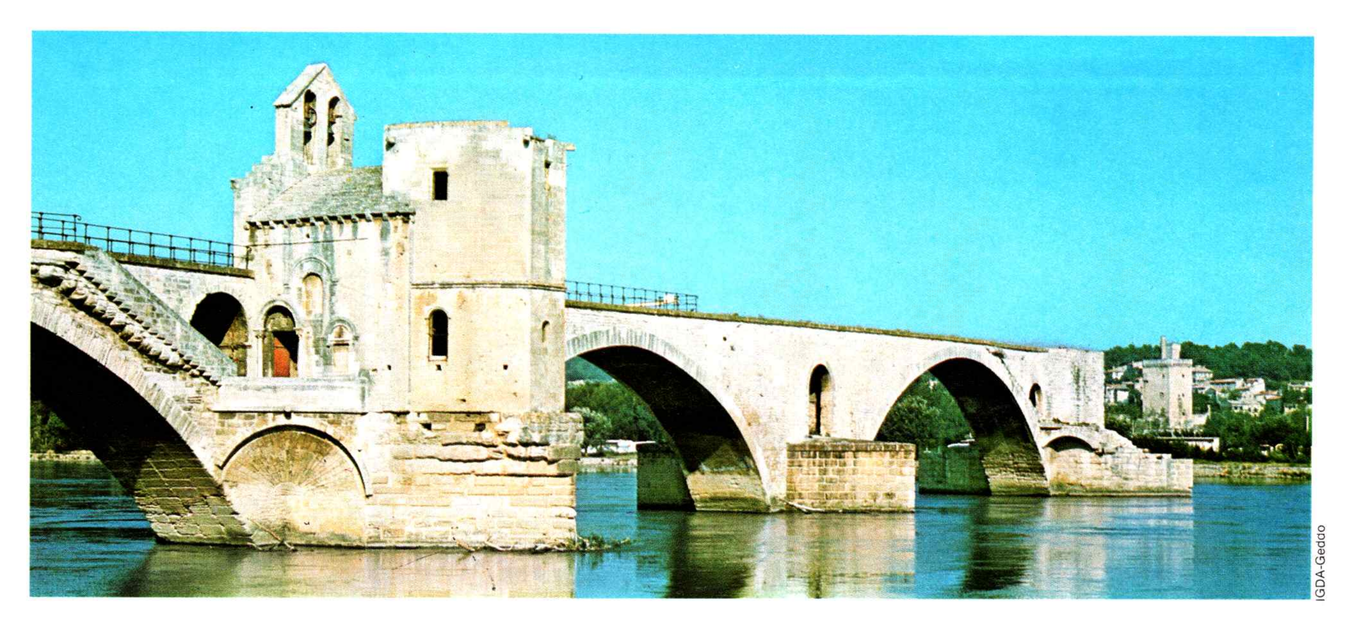
M. Corbet : Monsieur, quand faut-il faire les réservations pour embarquer une voiture de Quiberon à Belle-Ile le Ier août ?

L'employé : Il faut s'y prendre le plus tôt possible. La location est ouverte dès le mois de janvier.

M. Corbet : Pouvez-vous me faire parvenir les heures de bateau et les conditions ?

L'employé : Oui, Monsieur. C'est à quel nom ?

M. Corbet : Pierre Corbet, 6 rue Raoul Blanchard à Grenoble.


IGDA-Gedeo

E/Exercices

Unité 35

Ejercicio 1

Reconstruya el diálogo entre Jacques y François eligiendo entre las frases propuestas. Elimine las que no le sirvan.

Jacques :

1 - Arrêtons-nous dans ce village, il me semble qu'on m'a parlé d'un petit bistrot.
2 - Maintenant tout est changé.
3 - Peut-être... Allons voir.
4 - Le menu est affiché, ça nous donne faim.
5 - Qu'en dites-vous ?
6 - Qu'en dis-tu ?
7 - En effet... Entrons boire un café et on réservera pour ce soir, si ça nous plaît.
8 - En effet... Entrons... J'adorais boire un petit verre de vin doux qui me montait vite à la tête.
9 - Tu es content ?
10 - On peut avoir deux cafés, s'il vous plaît ?

Françoise :

A - Celle qu'on voit là-bas ?
B - Finalement tu as trouvé un logement ?
C - Celui qu'on voit là-bas ?
D - Le menu est affiché, ça vous donne faim.
E - Le menu est affiché, ça me donne faim.
F - Ça mord ?
G - Ça te fera une belle friture pour ce soir.
H - C'est ce que vous cherchiez ?
I - Ça n'a pas l'air mal.
L - Oui, je suis contente.

Ejercicio 2

Escuche (*¡no lea!*) el diálogo y el "Pris sur le vif". Conteste de cuando en cuando a las preguntas siguientes, escogiendo la respuesta exacta entre las tres propuestas.

(*Dialogue*)

1 - Françoise dit : " J'ai envie de faire une côte de bœuf ".
Jacques :
a) est d'accord avec Françoise.
b) n'est pas d'accord avec Françoise.
c) il est en retard, il préfère un plat de charcuterie.

2 - Françoise et Jacques :
a) donnent un dîner.
b) sont en train de dîner.
c) vont dîner.

3 - Le boucher préparera :
a) un assortiment de terrines.
b) un assortiment de charcuterie.
c) un plateau de fromage, une tarte aux pommes et un assortiment de charcuterie.

(*Pris sur le vif*)

4 - L'hôtesse réservera à Mme Passot :
a) trois places sur le vol de 9 h.
b) trois places sur le train de 12 h 35.
c) trois places sur le vol de 12 h 35.

5 - M. Corbet peut faire les réservations pour embarquer sa voiture :
a) le plus tôt possible.
b) dès le premier janvier.
c) dans un mois.

Ejercicio 3

Complete las siguientes frases con ayuda de las ilustraciones.

1 - C'est tout ?
Non, je prends aussi cette revue-ci et ... -là.



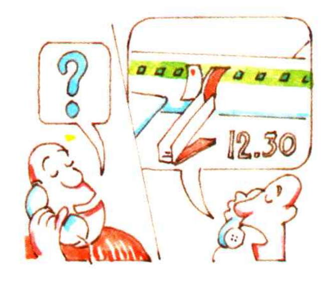
2 - C'est combien ?
... fait 32 F 50.



3 - Ce magnétophone est trop cher.
Et ... -là ?
... est moins cher.



4 - Par quel vol arriveront-ils demain ?
Par ... arrive à 12 h 30.



5 - Nous ... demandons de garder vos ceintures attachées et de ... pas fumer ... l'extinction des consignes de sécurité.



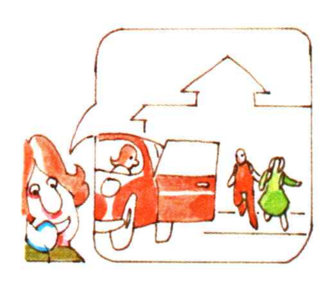
6 - Je ... me libérer ... 5 h.



7 - ... une semaine je quitterai Paris ... 15 jours.



8 - Nous partirons vendredi soir ... Jacques et Marie seront rentrés ... l'école.



F/Grammaire

Unité 35

REPASEMOS JUNTOS

En esta unidad de revisión presentamos esquemáticamente los temas principales que han sido objeto de repaso:

VERBE : INDICATIF	
imparfait: (véanse unidades 24 y 26)	C'est à moi. J'**étais** avant vous, Madame. Que **voulait**-elle ? Ce sont des lettres qu'il lui **écrivait** quand ils **étaient** fiancés. On ne t'a jamais dit qu'il ne **fallait** pas lire le courrier des autres ?
plus-que-parfait : (véase unidad 28)	Regarde les photos de leur mariage. Tu les **avais** déjà **vues** ? Oui, Grand-mère me les **avait montrées**, un jour où j'étais malade. sigue →

futur: (véanse unidades 22, 23 y 26)	Elle venait dire que ses parents ne **viendront** qu'à 20 h 30. La maison sera chauffée ? Non. Celle qui **arrivera** la première **allumera** le chauffage et **ira** faire les commissions. Qu'y **aura**-t-il d'autre à faire ? Il **faudra** sans doute faire un peu de ménage.

PRONOMS	
démonstratifs: (véase unidad 19)	Je voudrais un kilo d'oranges. Vous avez **celles-ci** à 5 F 40 et **celles-là** à 8 F. Lesquelles me conseillez-vous ?
relatifs: (véanse unidades 20 y 27)	Molière écrivait seulement des pièces ? Non, c'est lui **qui** dirigeait sa troupe. C'est lui aussi **qui** jouait les rôles importants. Quelles sont les principales pièces **qu**'il a écrites ? Figure-toi que je viens de trouver des lettres **que** Papa écrivait à Maman. Nous venons par le train. Nous essaierons d'avoir **celui qui** part à 16 h 15, mais ce n'est pas sûr. Si tu savais **ce que** je viens de trouver !

CONJONCTIONS	
que: (véanse unidades 21 y 29)	Elle venait dire **que** ses parents ne viendront qu'à 20 h 30. On ne t'a jamais dit **qu**'il ne fallait pas lire le courrier des autres ? Il me semble **que**, la dernière fois, nous avons mis 5 h pour arriver à Aix.
quand: (véanse unid. 26 y 29)	Ce sont des lettres qu'il lui écrivait **quand** ils étaient fiancés.

INTERROGATIFS	
(véase unidad 23):	**Combien** en voulez-vous **?** **Combien de temps** vous faut-il pour arriver à Aix **?** Vous resterez **jusqu'à quand ?** **Où** et **en quelle année** est né Molière **?** Et vous, **quand** comptez-vous arriver **?**
(véase unidad 27):	Je voudrais un kilo d'oranges. **Lesquelles ?** **Qui** vient de sonner **?** **Que** voulait-elle **?**

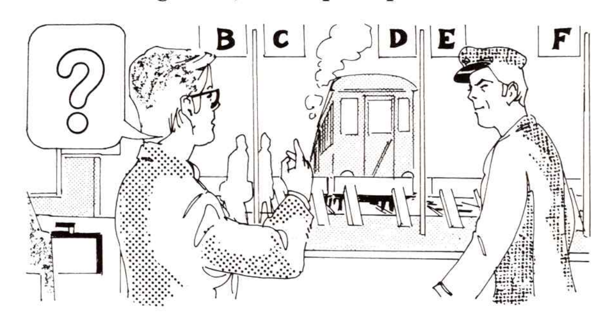
CLAVE DE LOS EJERCICIOS	Ejercicio 1	Ejercicio 2	Ejercicio 3
	Jacques : 1 Françoise : C Jacques : 3 Françoise : E Jacques : 6 Françoise : I Jacques : 7.	1a; 2a; 3b; 4c; 5b.	1 - celle 2 - Ça 3 - celui / celui-là 4 - celui qui 5 - vous / ne / jusqu'à 6 - pourrai / pour 7 - Dans / pour 8 - quand / de

A/Conversation
Unité 36

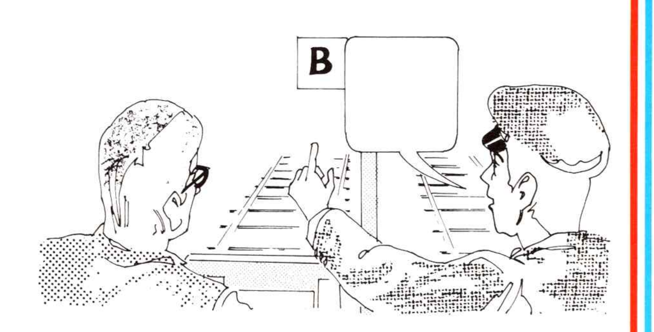

C. Sappa

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

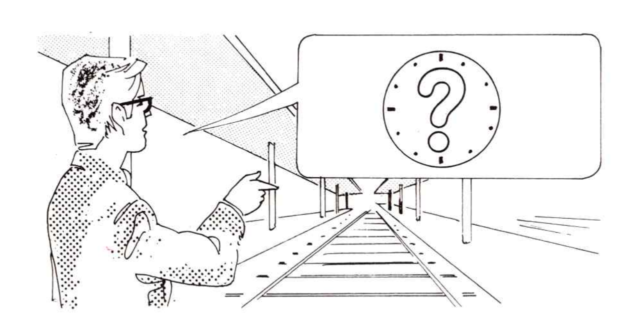
1) Pour le train en provenance de Périgueux, c'est quel quai ?



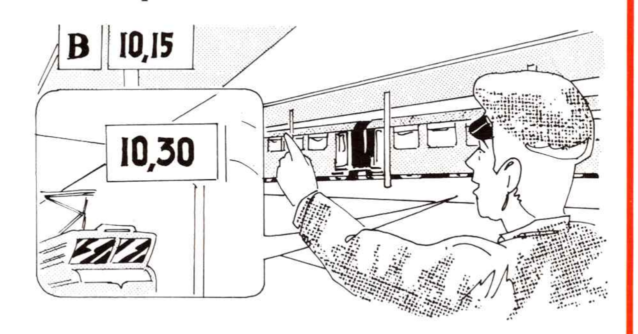
2) Quai B



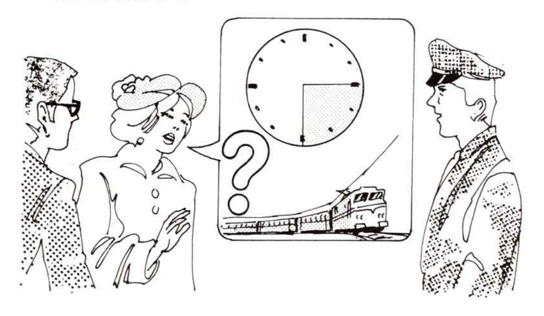
3) A quelle heure exactement arrive-t-il ?



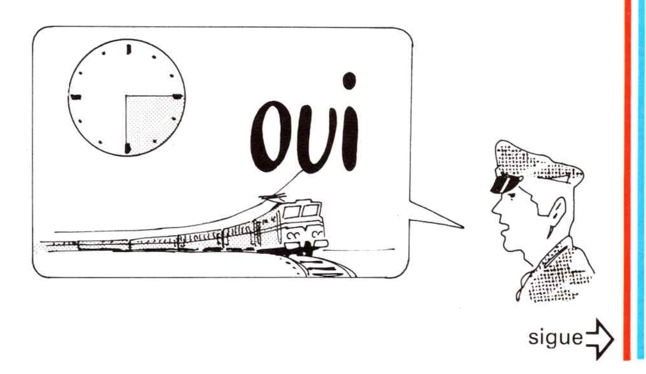
4) A 10 h 15, mais on a annoncé un retard d'un quart d'heure.



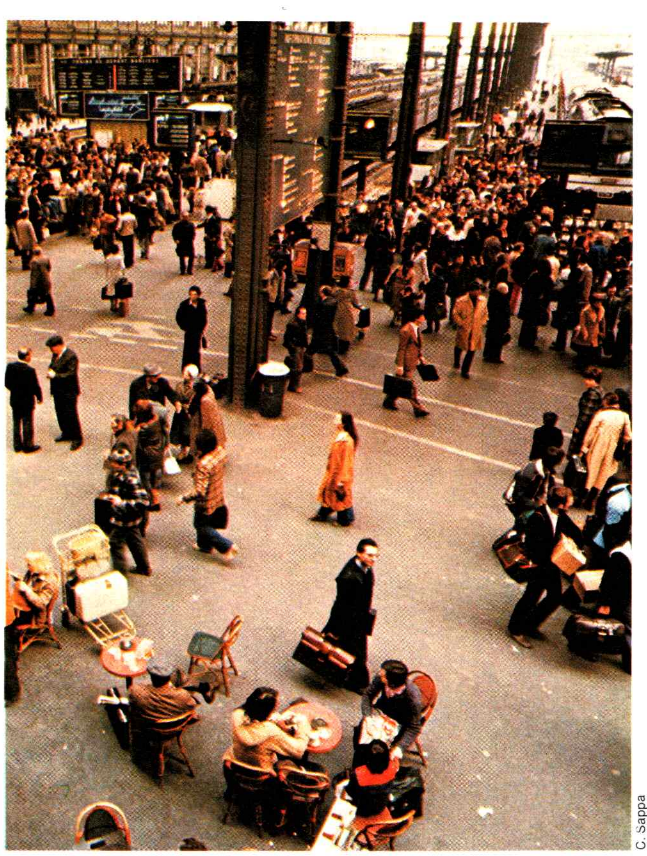
5) Comment ? Le train a un quart d'heure de retard ?



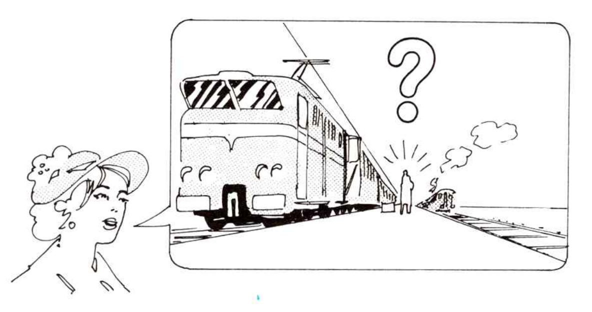
6) Oui, Madame.



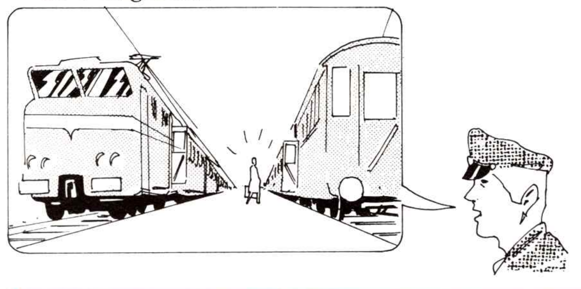
sigue


C. Sappa

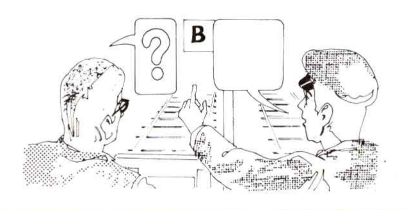
7) Mais alors, je n'aurai pas ma correspondance à Limoges pour Châteauroux ?



8) Je pense que si. Le train pour Châteauroux attendra l'arrivée de celui de Périgueux.



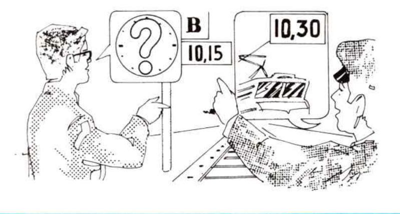
9) Pour le train en provenance de Périgueux, c'est quel quai ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

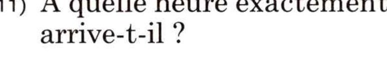
10) Quai B.

11) A quelle heure exactement arrive-t-il ? *RÉPONDEZ*

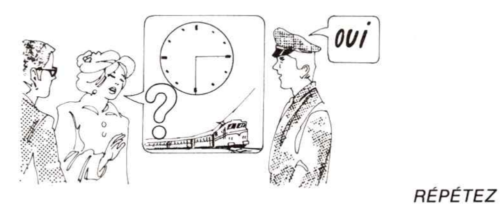


RÉPÉTEZ

12) A 10 h 15, mais on a annoncé un retard d'un quart d'heure.



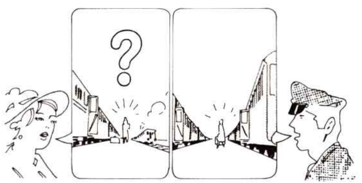

13) Comment ? Le train a un quart d'heure de retard ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) Oui, Madame.

15) Mais alors, je n'aurai pas ma correspondance à Limoges pour Châteauroux ? *RÉPONDEZ*



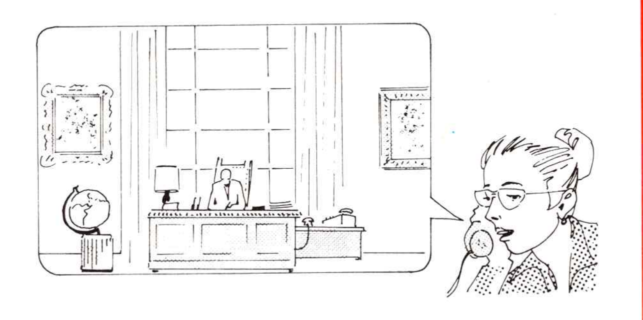
RÉPÉTEZ

16) Je pense que si. Le train pour Châteauroux attendra l'arrivée de celui de Périgueux.

17) Allo, qui est à l'appareil ?



18) Madame Imbert. Je voudrais parler au directeur.



19) C'est à quel sujet ?



20) Pour lui dire que mon fils ne viendra pas à l'école pendant quelques jours.



21) Ne quittez pas... Je vous passe Monsieur le directeur !



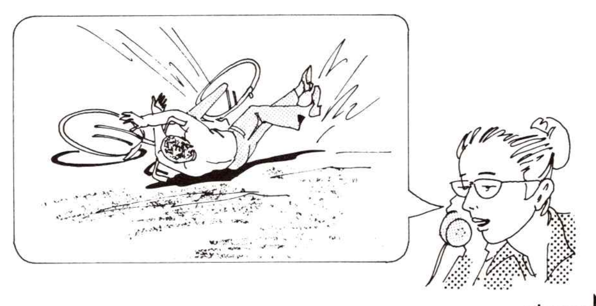
22) Non, non, je ne quitte pas.



23) Allo ! Bonjour Madame. Qu'est-il arrivé à Eric ?



24) Il a eu un petit accident hier, pendant qu'il allait me faire une commission.



sigue

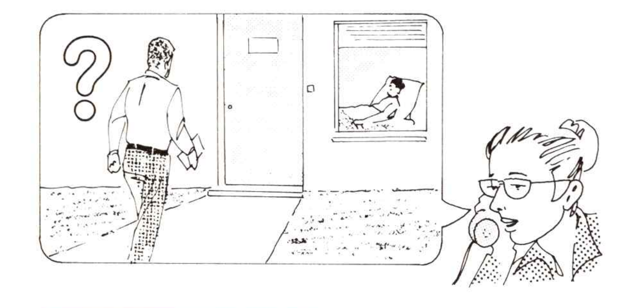
25) C'est grave ?



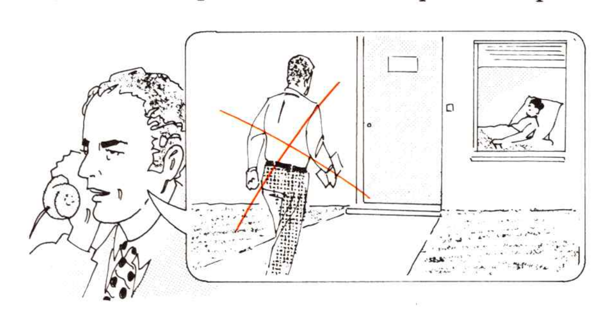
26) Non, le médecin pense que ce ne sera rien. Il a eu de la chance.



27) Pouvez-vous demander qu'on lui fasse porter le travail ?



28) Ne vous inquiétez pas, Madame. Il vaudrait peut-être mieux qu'il se repose.



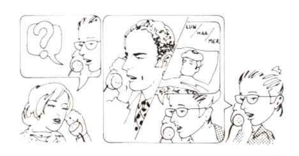
29) Allo, qui est à l'appareil ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

30) Madame Imbert. Je voudrais parler au directeur.

31) C'est à quel sujet ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

32) Pour lui dire que mon fils ne viendra pas à l'école pendant quelques jours.

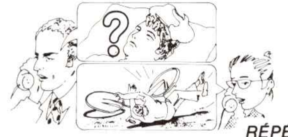
33) Ne quittez pas... Je vous passe Monsieur le directeur. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

34) Non, non, je ne quitte pas.

35) Allo ! Bonjour Madame. Qu'est-il arrivé à Eric ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

36) Il a eu un petit accident hier, pendant qu'il allait me faire une commission.

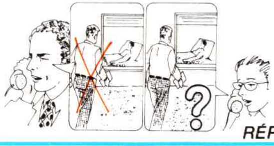
37) C'est grave ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

38) Non, le médecin pense que ce ne sera rien. Il a eu de la chance.

39) Pouvez-vous demander qu'on lui fasse porter le travail ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Ne vous inquiétez pas, Madame. Il vaudrait peut-être mieux qu'il se repose.

ÉCOUTEZ

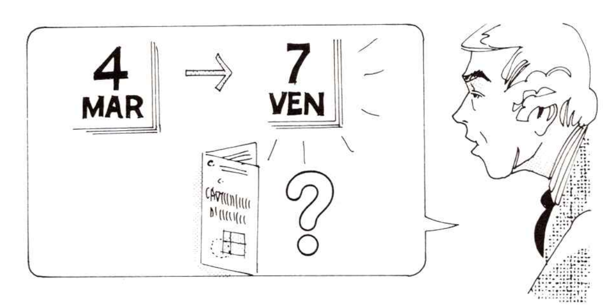
41) Dans combien de temps j'aurai ma carte d'identité ?



42) Il faut compter une bonne semaine.



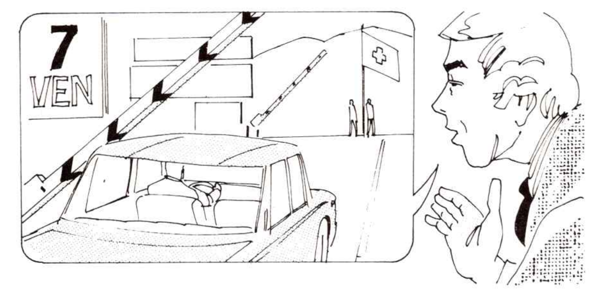
43) Est-ce que je ne pourrais pas l'avoir vendredi ?



44) Je ne crois pas que ce soit possible. Nous sommes débordés*.



45) Mais je dois aller en Suisse à la fin de la semaine !



46) Je suis désolée... Il fallait y penser plus tôt.



* *nous sommes débordés*: literalmente, "estamos desbordados". Puede traducirse también al castellano como "estamos atiborrados de trabajo".

RÉPONDEZ

47) Dans combien de temps j'aurai ma carte d'identité ?



RÉPÉTEZ

48) Il faut compter une bonne semaine.

RÉPONDEZ

49) Est-ce que je ne pourrais pas l'avoir vendredi ?



RÉPÉTEZ

50) Je ne crois pas que ce soit possible. Nous sommes débordés.

RÉPONDEZ

51) Mais je dois aller en Suisse à la fin de la semaine !



RÉPÉTEZ

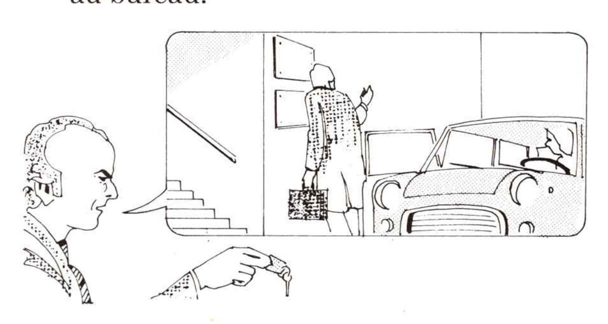
52) Je suis désolée... Il fallait y penser plus tôt.

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

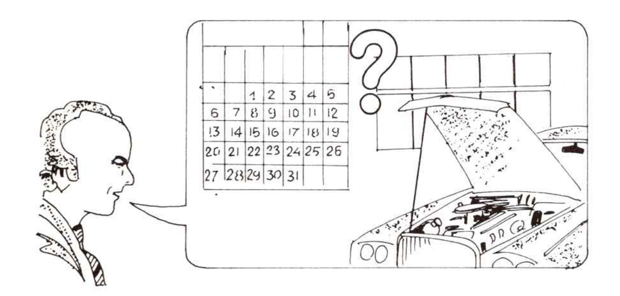
53) Est-ce que je peux prendre la voiture aujourd'hui ?



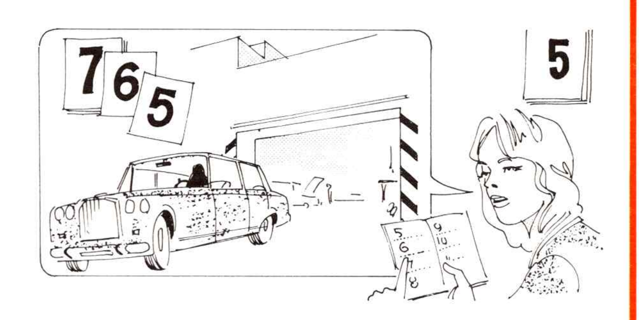
54) Oui, aujourd'hui je n'en ai pas besoin. Mais alors conduis-moi au bureau.



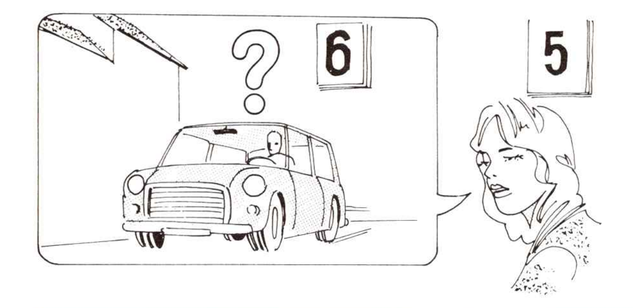
55) Quand ta voiture sera-t-elle prête ?



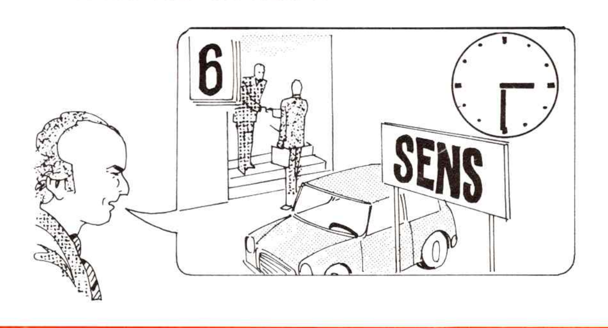
56) Dans deux jours, j'espère.



57) Et demain, est-ce que tu t'en serviras ?

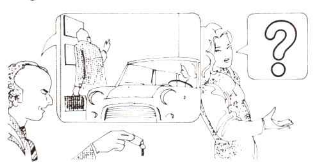


58) Oui, demain après-midi, je dois aller à Sens voir un client.



RÉPONDEZ

59) Est-ce que je peux prendre la voiture aujourd'hui ?

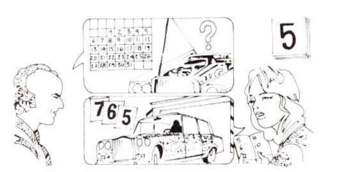


RÉPÉTEZ

60) Oui, aujourd'hui je n'en ai pas besoin. Mais alors conduis-moi au bureau.

RÉPONDEZ

61) Quand ta voiture sera-t-elle prête ?

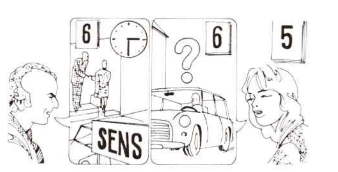


RÉPÉTEZ

62) Dans deux jours, j'espère.

RÉPONDEZ

63) Et demain, est-ce que tu t'en serviras ?



RÉPÉTEZ

64) Oui, demain après-midi, je dois aller à Sens voir un client.

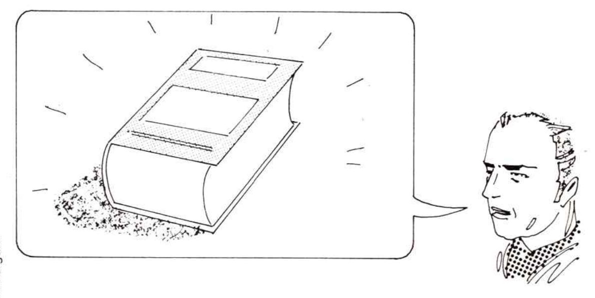


IGDA-Vergani

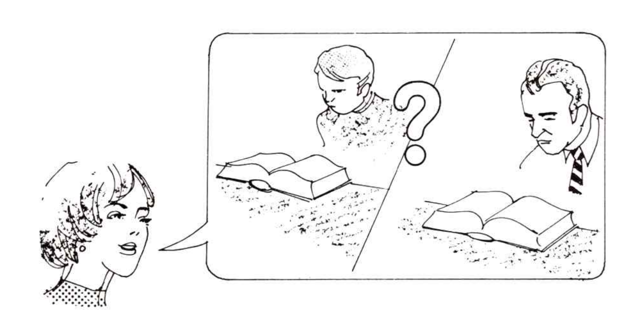
65) Bonjour, Monsieur, c'est pourquoi ?



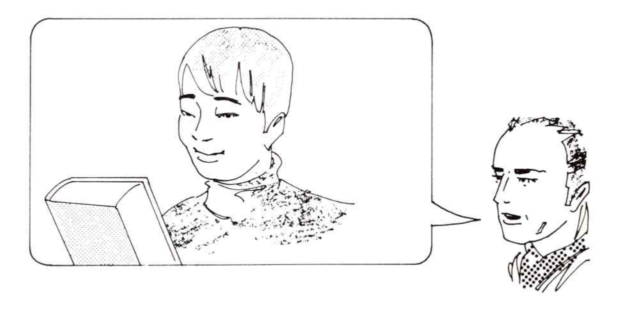
66) Je voudrais un bon dictionnaire français.



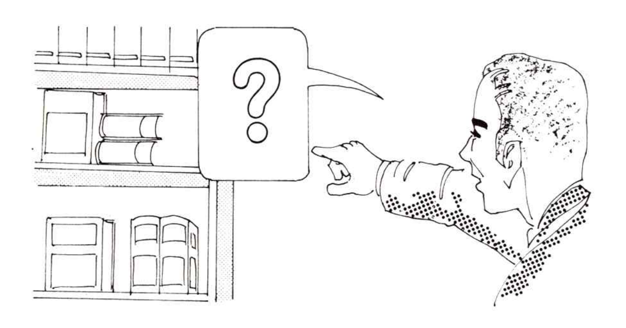
67) C'est pour un enfant ou pour vous ?



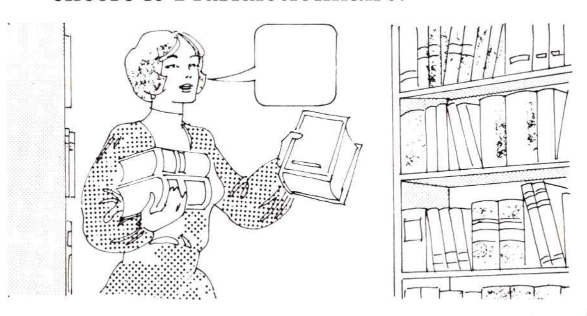
68) Non, c'est pour un étudiant étranger qui a besoin d'un dictionnaire de la langue française.



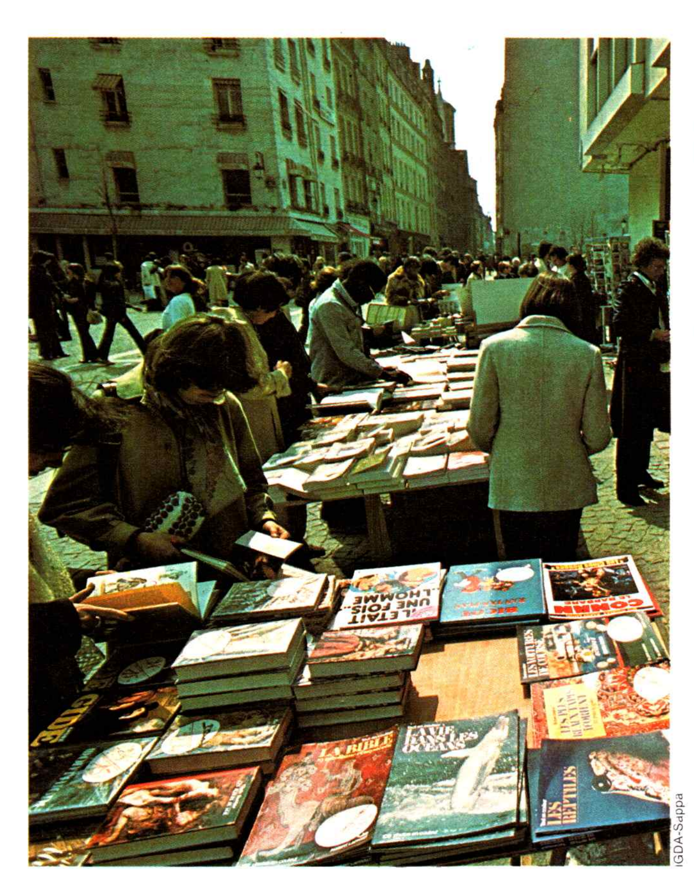
69) Que pouvez-vous me proposer ?



70) Il y a le Lexis, le Petit Robert, ou encore le Pluridictionnaire.

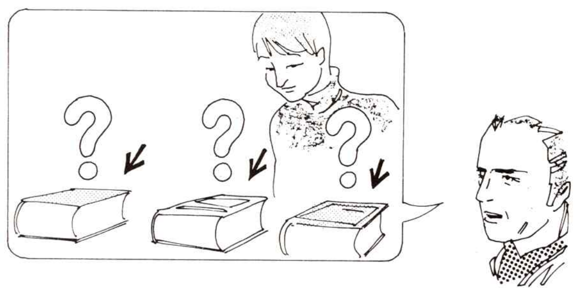


sigue



IGDA-Sappa

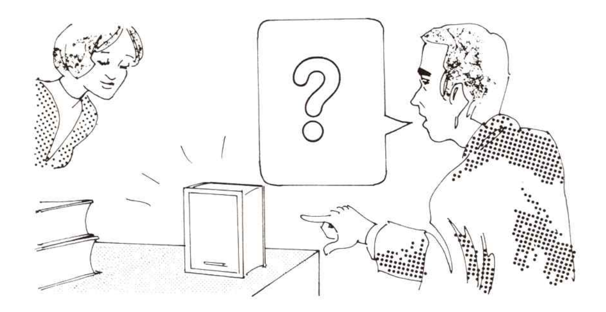
71) Lequel me conseillez-vous ?



72) Tous les trois sont bons. Ces deux-ci sont uniquement des dictionnaires pour la langue.



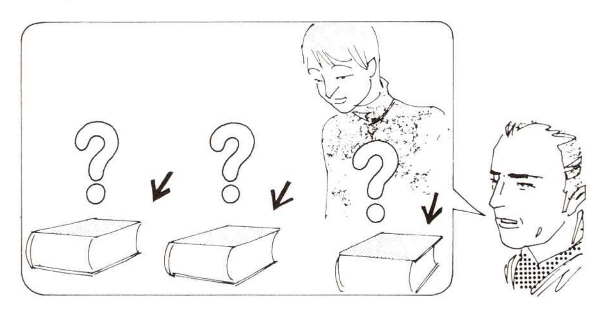
73) Et l'autre ?



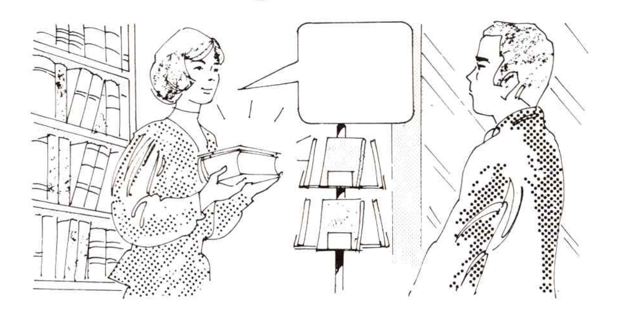
74) L'autre donne aussi les noms propres.



75) Pour un étranger que vaut-il mieux prendre ?



76) Je pense que celui-ci convient mieux. Il est très complet.



77) Bonjour, Monsieur, c'est pourquoi ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

78) Je voudrais un bon dictionnaire français.

79) C'est pour un enfant ou pour vous ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) Non, c'est pour un étudiant étranger qui a besoin d'un dictionnaire de la langue française.

81) Que pouvez-vous me proposer ?

RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

82) Il y a le Lexis, le Petit Robert, ou encore le Pluridictionnaire.

83) Lequel me conseillez-vous ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

84) Tous les trois sont bons. Ces deux-ci sont uniquement des dictionnaires pour la langue.

85) Et l'autre ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

86) L'autre donne aussi les noms propres.

87) Pour un étranger, que vaut-il mieux prendre ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

88) Je pense que celui-ci convient mieux. Il est très complet.

C. Sappa

EJERCICIOS DE REVISION

Esta unidad contiene diez ejercicios cuyo objetivo es controlar el nivel que usted ha alcanzado en el aprendizaje de la lengua francesa.
Siga atentamente las instrucciones para cada ejercicio. En las páginas 287-288 encontrará la solución a los ejercicios y una tabla de evaluación.
En caso de que cometa errores, se aconseja repasar las unidades correspondientes.

Ejercicio 1 (*Comprensión oral*)

DIALOGO 1: Escuche atentamente **dos veces** el diálogo número 1. Detenga la grabadora y conteste a las preguntas siguientes eligiendo la frase exacta entre las tres propuestas (marque con una cruz la respuesta exacta).

1 - Madame Imbert souhaite ...
 a) louer un appartement tout près de la plage.
 b) trouver une villa avec au moins trois chambres.
 c) trouver un appartement pour les amis qui arrivent à l'improviste.

2 - L'agence de location ...
 a) n'a plus rien à proposer.
 b) dit qu'il est trop tôt pour louer.
 c) peut proposer à Madame Imbert plusieurs solutions.

3 - Le choix de Madame Imbert dépendra ...
 a) de ce qu'elle visitera et du prix.
 b) de la documentation qu'elle recevra.
 c) de l'agence des Pyrénées à Meaux.

4 - Madame Imbert sera en Bretagne ...
 a) avant le 12 février.
 b) le 12 février.
 c) à cette date.

5 - Madame Imbert ...
 a) aura la possibilité de voir les locations qui pourraient lui convenir.
 b) n'aura pas la possibilité de voir les locations qui pourraient lui convenir.
 c) fera son possible pour envoyer une documentation à l'agence.

Lea el diálogo número 1 de la página 287, y controle la exactitud de sus respuestas. También puede volver a escuchar el diálogo en los fragmentos que corresponden a cada una de las preguntas.

Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 1:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación: (3 puntos por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 2 (*Comprensión oral*)

DIÁLOGO 2: Escuche atentamente **dos veces** el diálogo número 2. Detenga la grabadora y diga si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas.

	VERDADERO	FALSO
1 - La SNCF n'a pas changé depuis plusieurs années son système de réductions.	☐	☐
2 - Si vous voulez bénéficier de la réduction réservée aux familles de plus de trois personnes, il faut prendre la carte " Couple ".	☐	☐
3 - Toutes ces réductions ne sont valables qu'à condition d'éviter les périodes où il y a de très nombreux voyageurs dans les trains.	☐	☐
4 - J'habite Paris, je pars en vacances en juin pour une semaine à Marseille, au retour, je paierai seulement 50% du tarif habituel.	☐	☐
5 - La SNCF n'a pas mis de documentation spéciale à la disposition du public.	☐	☐
6 - La carte " Vermeil 50 " est faite pour les personnes qui ont moins de 50 ans et qui désirent voyager quand elles veulent.	☐	☐

Lea el diálogo número 2 de la página 287 y controle la exactitud de sus respuestas. También puede volver a escuchar el diálogo en los fragmentos que corresponden a cada afirmación.

Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 2:
respuestas exactas . . . . . .
respuestas equivocadas . . . . . .
puntuación: (2 puntos por cada respuesta exacta) . . . . . .

Ejercicio 3 (*Comprensión escrita*)

Lea el siguiente fragmento:

LE PERUGIN

Un artiste mal connu du public français

La première exposition consacrée au maître de Raphaël.
Par sa formule et par ses conclusions c'est un petit événement.

Cette exposition des œuvres du Pérugin qui a lieu au musée d'Art et d'Essai à Paris est tout à fait exceptionnelle. Dix peintures du maître sont présentées avec des œuvres et des documents qui permettent de comprendre l'art original de Pietro Vanucci, dit Le Pérugin, et son influence au cours des siècles.

" On ne sait presque rien de Pietro Vanucci ", écrit Dominique Thiébaut dans la préface du fascicule qui tient lieu de catalogue. C'est vrai. Il est né vers 1448 et mort en 1523. Vasari écrivait à son sujet : " Pendant plusieurs mois, il n'a pas eu d'autre lit qu'un coffre[1]. Nuit et jour, il étudiait avec une énergie infatigable. La peinture était son seul plaisir. Il avait toujours devant les yeux le fantôme de la pauvreté (qu'il avait connue dans sa jeunesse) qui lui donnait le courage d'entreprendre des choses difficiles. Il a peint de nombreuses œuvres. En 1481, il décore la Cappella Sistina avec Botticelli et Ghirlandaio. On dit que Giovanni Santi, peu avant sa mort, l'a choisi comme maître pour son fils, âgé de onze ans, qui deviendra Raphaël. Il apprendra la peinture à de nombreux jeunes artistes et il travaillera souvent avec eux. Ainsi ses tableaux et ceux de ses élèves souvent se confondront-ils. On comprend donc que les critiques d'art et les experts aient eu des difficultés à établir ses œuvres authentiques. Il est étonnant[2] que, pendant de nombreux siècles, on n'ait pas compris son importance. Le maître de Raphaël passait pour un petit maître jusqu'à ces dernières années.

Ce qui fait sourire[3] maintenant les visiteurs du musée d'Art et d'Essai. Ne manquez pas cette exposition : au plaisir d'admirer Le Pérugin s'ajoutera[4] la satisfaction de l'avoir découvert.

1 - *coffre*="baúl"; 2 - *étonnant*="sorprendente"; 3 - *sourire*="sonreír"; 4 - *s'ajouter*="añadirse".



IGDA-bulloz

UNE EXPOSITION ORIGINALE

LE PERUGIN ET SON ECOLE, musée d'Art et d'Essai, Palais de Tokyo, 13, avenue du Président-Wilson, 75016 Paris, téléphone : 723.61.27. Jusqu'au 15 mars, tous les jours sauf le mardi, de 9 h 45 à 17 h 15. Entrée 7 F. Demi-tarif le dimanche. Catalogue 4 F. Le Petit Journal des grandes expositions 3 F.
Peintures en provenance du Louvre et des musées d'autres villes françaises. Pour la première fois, on montre au public des œuvres que l'on vient de restaurer.

(Extraits remaniés d'un article de J. Ferré paru dans le " Figaro Magazine " n° 10.992)

Conteste a las preguntas siguientes y marque con un aspa la respuesta exacta entre las tres propuestas.

1 - En France, Le Pérugin est ...
  a) un peintre très connu : on lui a consacré de nombreuses expositions.
  b) un peintre peu connu : c'est la première exposition qu'on lui consacre.
  c) un peintre connu comme élève de Raphaël.

2 - L'exposition propose au public ...
  a) seulement dix œuvres.
  b) des peintures du Pérugin, des lettres de ses contemporains, différents écrits et toute une documentation sur sa vie et ses œuvres.
  c) seulement des peintures de l'Ecole du Pérugin qui montrent bien son influence au cours des siècles.

3 - Grâce à la lecture, nous pouvons comprendre ...
  a) que les parents du Pérugin vivaient dans la pauvreté.
  b) que le jeune Pérugin était un noble.
  c) que ses débuts ont été faciles.

4 - Cette exposition ...
  a) il ne faut pas y aller
  b) il ne faut pas la manquer
  c) il vaut mieux ne pas y aller.

5 - Il est difficile de retrouver les œuvres authentiques du Pérugin parce que ...
  a) il a toujours peint seul.
  b) il a peint en collaboration avec ses élèves.
  c) ses œuvres ressemblent beaucoup à celles de Botticelli.

6 - On ne peut pas visiter l'exposition ...
  a) tous les jours de 9 h 45 à 17 h 15.
  b) le mardi toute la journée.
  c) jusqu'au 15 mars.

Controle la exactitud de las respuestas en la página 288, sirviéndose de la correspondiente clave. Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 3:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación: (2 puntos por cada respuesta exacta) ......

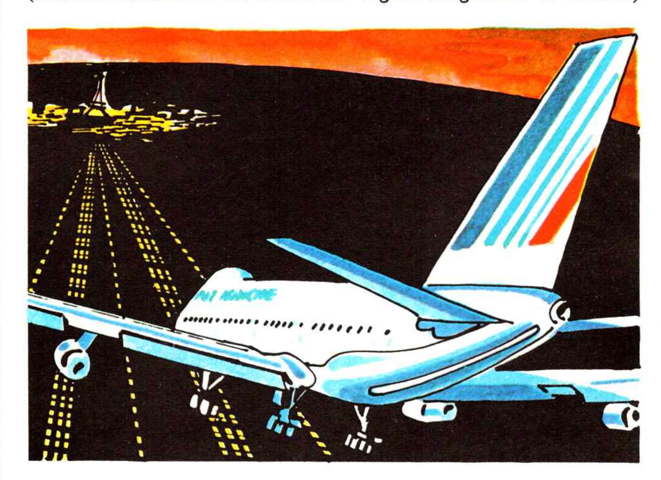
Ejercicio 4 (*Comprensión escrita*)

Lea el siguiente fragmento:

LES TARIFS AERIENS TOMBENT EN AUTOMNE[1]

" Paris-Nice, ligne[2] la plus chère du monde " : voilà une vérité à laquelle il convient désormais[3] de renoncer. Dès le 1er avril prochain, Air France, grâce à l'extension de sa classe affaires et de ses vols vacances vers la cité des fleurs, va proposer de nouveaux tarifs sous réserve, comme habituellement, d'approbation gouvernementale.
La classe affaires offrira ainsi pour 600 F l'aller et 1200 F l'aller-retour. Les passagers voyageant en classe touriste effectueront l'aller pour 500 F, l'aller-retour pour 1000 F. Les réductions en même classe (conjoints[4], groupes, jeunes, personnes âgées...) permettront ces trajets pour 400 F et 800 F et 340 F et 680 F respectivement pour les vols blancs et bleus[5]. Enfin, pour ses vols vacances, Air France proposera l'aller-retour à 680 F. La réservation, l'émission et le paiement du billet devront avoir lieu en même temps et la durée du séjour comprise entre 7 et 35 jours.
Sur une destination plus lointaine, Rio de Janeiro, Air France propose dès le 1er novembre des vols sans arrêt sur Boeing 747 dans les deux sens. Ce qui permettra à Rio comme à Paris de meilleures correspondances avec Sao Paulo, Londres, Zurich, Amsterdam, Copenhague, Genève, Milan ou Lyon.
Enfin, en accord avec Air France, la compagnie British Airways propose dès demain 28 octobre un tarif " vacances " sur Paris-Londres à 450 F l'aller et retour sur 26 vols hebdomadaires. Conditions de ce tarif : un séjour minimum de deux nuits (sauf le week-end où cette restriction ne s'applique pas), maximum de trois mois. La réservation, l'émission et le paiement du billet devront s'effectuer en même temps et les frais[6] d'annulation se monteront à 50%

(Extraits remaniés d'un article du "Figaro Magazine" n° 10.932)



1 - *Les tarifs aériens tombent en automne*="Las tarifas aéreas bajan en otoño"; 2 - *ligne*="línea"; 3 - *désormais*="en adelante"; 4 - *conjoints*="cónyuges"; 5 - *vols blancs et bleus*=los vuelos así llamados son objeto de descuentos especiales y coinciden con horas de escaso tráfico; 6 - *frais*="gastos".

Diga si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas:

	VERDADERO	FALSO
1 - A partir du 1er avril, Air France augmente ses tarifs sur Paris-Nice.	☐	☐
2 - Le gouvernement a déjà approuvé les nouveaux prix.	☐	☐
3 - L'aller-retour Paris-Nice coûtera 1200 F en classe affaires.	☐	☐
4 - Les groupes de touristes peuvent avoir des réductions spéciales.	☐	☐
5 - Tous les jours, il y aura des vols entre Paris et Nice.	☐	☐
6 - Celui qui fera un séjour à Nice ou à Paris de 40 jours pourra bénéficier de la réduction prévue sur les vols vacances.	☐	☐
7 - A partir du 1er novembre, on pourra aller de Rio de Janeiro à Paris sans aucun arrêt.	☐	☐
8 - Pendant le week-end on peut faire Paris-Londres pour 450 F.	☐	☐
9 - On peut réserver sa place et prendre son billet plusieurs jours après la réservation.	☐	☐
10 - L'annonce des réductions que vous avez lue est faite le 27 octobre.	☐	☐

Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la clave correspondiente.

Ejercicio 4:
respuestas exactas . . . . . .
respuestas equivocadas . . . . . .
puntuación: (2 puntos por cada respuesta exacta) . . . . . .

Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 5

Conteste a las preguntas usando *quand* o bien *pendant que,* según los casos.

- Que feras-tu pendant que je vais au marché ? (*faire le ménage*)
  Pendant que tu vas au marché, je ferai le ménage.

1 - Que feras-tu pendant que je vais au marché ? (*faire le ménage*)
2 - Que ferez-vous quand vous serez à la campagne ? (*faire des promenades*)
3 - Que faisaient-ils pendant que tu dormais ? (*regarder la télé*)
4 - Que faisais-tu quand tu étais jeune ? (*jouer au ballon*)
5 - Que faites-vous quand vous rentrez à la maison ? (*revoir les leçons*)
6 - Qu'as-tu fait pendant que nous étions sortis ? (*lire un roman policier*)

Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la correspondiente clave. Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 5:
frases sin errores: . . . . . . (2 puntos por frase)
frases con 1 error: . . . . . . (1 punto por frase)
frases con 2 a 3 errores: . . . . (0 puntos por frase)
puntuación: . . . .

Ejercicio 6

Lea cada una de las fases del diálogo y conteste a la pregunta que se le plantea en cursiva.

- Grand-mère, comment vivaient les femmes quand tu étais jeune ?
- De mon temps, les femmes ne votaient pas.
  Que dit Grand-mère à sa petite-fille ?
  Elle dit que, de son temps, les femmes ne votaient pas.

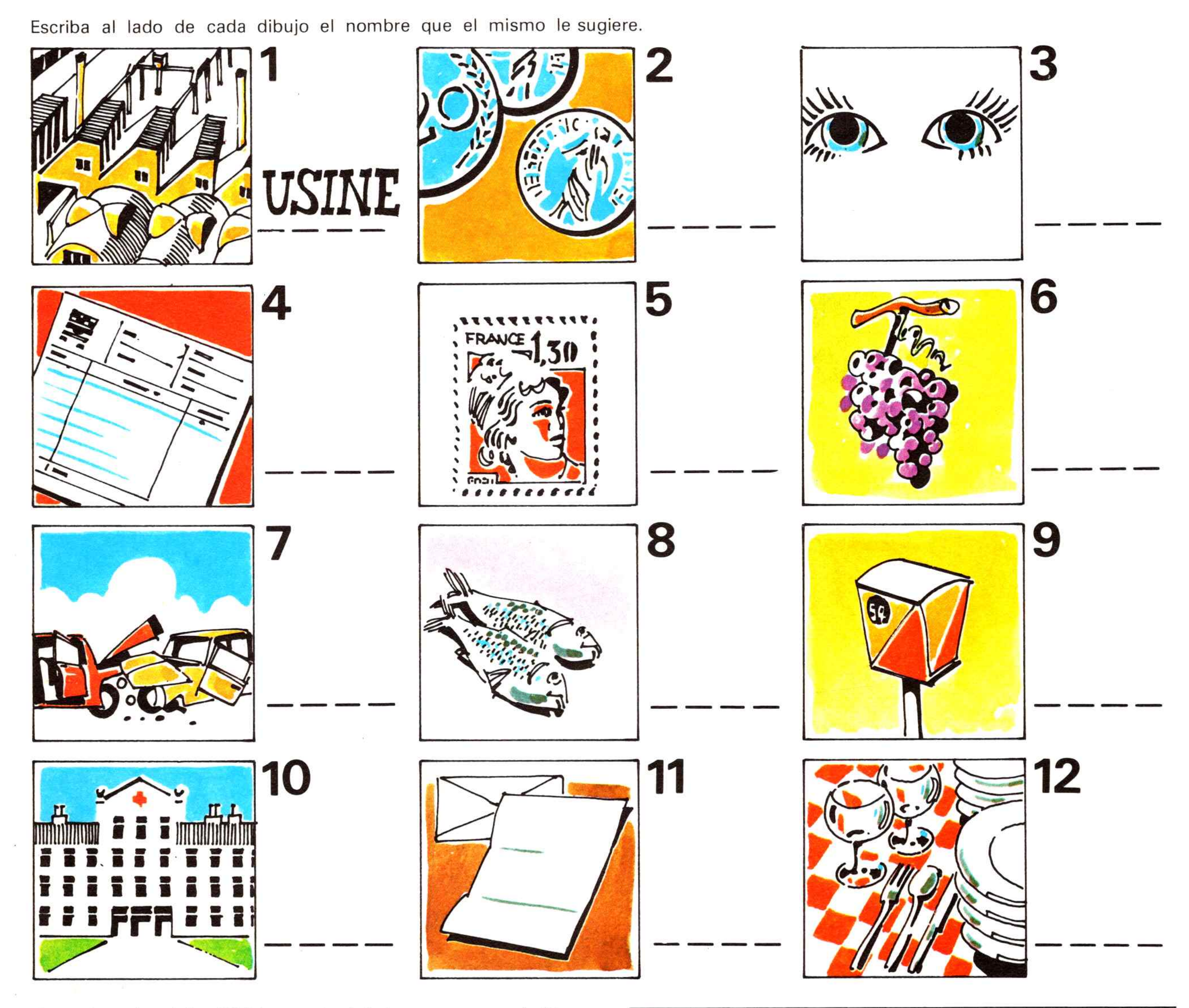
1 - Grand-mère, comment vivaient les femmes quand tu étais jeune ?
  - De mon temps, les femmes ne votaient pas.
  Que dit Grand-mère à sa petite fille ?
2 - Français, vous devez faire des économies d'énergie.
  Qu'a dit le Président ?
3 - Paul: Air France fait des réductions très intéressantes !
  Qu'est-ce que Paul ne savait pas ?
4 - Le film " Manhattan " est très drôle.
  Quel est ton avis sur ce film ?
5 - Cette écharpe n'est pas trop chère !
  Trouves-tu que cette écharpe est chère ?
6 - Françoise : Je me suis bien amusée.
  Que t'a dit Françoise ?

Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la correspondiente clave. Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 6:
frases sin errores: . . . . . . (2 puntos por frase)
frases con 1 error: . . . . . . (1 punto por frase)
frases con 2 a 3 errores: . . . . (0 puntos por frase)
puntuación: . . . . . .

Ejercicio 7

Escriba al lado de cada dibujo el nombre que el mismo le sugiere.



Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la correspondiente clave.

Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 7:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación: (1 punto por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 8

Coloque el pronombre relativo correspondiente.

- Voici le client ... a téléphoné.
  Voici le client qui a téléphoné.

1 - Voici le client ... a téléphoné.
2 - Françoise est la fille ... je vous ai parlé.
3 - Les tartes ... vous avez préparées sont délicieuses.
4 - C'est ce menu-ci ... Paul préfère.
5 - Marie est la fille avec ... je vais au cinéma.
6 - Connaissez-vous un bistrot dans ... on mange bien ?

Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la correspondiente clave. Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 8:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación: (1 punto por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 9

M. Passot ha recibido una carta de M. Duval, un cliente de Burdeos con quien está ajustando un negocio. M. Passot telefonea al jefe de su oficina para informarlo. La carta en cuestión es ésta:

Bordeaux, le 18 octobre 1980

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 5 octobre dernier qui nous annonçait l'arrivée de la marchandise commandée en juin.

Le 18 septembre, nous vous avions expédié une lettre recommandée mais nous n'avons pas encore eu de réponses à nos questions.

Je pense venir à Paris quelques jours, avant la fin du mois et j'aimerais vous rencontrer. Il faudrait que nous discutions des tarifs spéciaux que vous pourriez nous accorder, l'année prochaine.

Veuillez croire, Monsieur, en l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Philippe DUVAL

¿Qué le dice M. Passot al jefe de su oficina?

1 - M. Duval a écrit qu' .... en juin.
2 - Il dit que le 18 ....
3 - Il regrette que nous .... à ses questions.
4 - Il espère .... mois.
5 - Il voudrait que nous nous ....
6 - M. Duval dit qu'il faudrait ... l'année prochaine.

Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la correspondiente clave. Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 9:	
frases sin errores:	(2 puntos por frase)
frases con 1 error:	(1 punto por frase)
frases con 2 errores:	(0 puntos por frase)
puntuación:	

Ejercicio 10

Organicemos una velada. ¿Qué propuestas podemos hacer? Complete las siguientes frases sobre la base de los dibujos, conjugando en condicional los verbos dados en infinitivo.



1 - (*Falloir*) apporter . . .
2 - Tu (*pouvoir*) jouer . . .
3 - Vous (*pouvoir*) préparer . . .
4 - Nous (*pouvoir*) écouter . . . et danser.
5 - Anne et Jacques (*pouvoir*) nous passer leurs . . . sur le Périgord.
6 - (*Valoir*) mieux prévenir . . .

Controle en la página 288 la exactitud de las respuestas, sirviéndose de la correspondiente clave. Después complete la tabla siguiente:

Ejercicio 10:	
frases sin errores:	(2 puntos por frase)
frases con 1 error:	(1 punto por frase)
frases con 2 errores:	(0 puntos por frase)
puntuación:	

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1 / Diálogo 1 — 1b; 2c; 3a; 4b; 5a.

Mme Imbert : Allo, l'Agence de la plage à Carnac ?
Un employé : Oui, Madame.
Mme Imbert : Bonjour Monsieur. Nous aimerions louer un appartement ou une villa à Carnac ou dans la région pour le mois d'août. Auriez-vous quelque chose ?
Un employé : Mais certainement, Madame. Vous avez raison de vous y prendre de bonne heure. Nous avons encore plusieurs choses intéressantes à vous proposer. Vous cherchez une location pour combien de personnes ?
Mme Imbert : Nous serons six. Il faut que j'aie au moins trois chambres, mais je préférerais en avoir quatre. En vacances, on a toujours des amis qui arrivent à l'improviste.
Un employé : Vous ne m'avez pas dit si vous préfériez une villa ou un appartement.
Mme Imbert : Ça m'est égal : ce qui est important, c'est le nombre de chambres. J'aimerais aussi que ce soit dans un quartier calme.
Un employé : Vous voulez être près de la mer ? Ou est-ce que vous accepteriez une maison qui serait loin de la plage ?
Mme Imbert : Ça dépendra de ce que vous me proposerez et du prix. Mais avant de m'engager, j'aimerais, bien sûr, visiter. Est-ce que serait possible le 12 février ? J'ai l'occasion de venir en Bretagne à cette date.
Un employé : C'est tout à fait possible. Je vais vous envoyer une documentation et une fiche où vous préciserez vos désirs. Pouvez-vous me donner votre nom et votre adresse ?
Mme Imbert : Madame Imbert - 19 rue des Pyrénées - Meaux.

Ejercicio 2 / Diálogo 2 — 1 falso; 2 falso; 3 verdadero; 4 verdadero; 5 falso; 6 falso.

Mme Vincent : Bonjour, Monsieur. Je voudrais des renseignements. On m'a dit qu'il y avait depuis peu de nouvelles réductions SNCF, est-ce exact ?
L'employé : Oui, Madame. Si vous voyagez avec votre mari, la SNCF accorde une réduction de 50% sur l'un des billets. Mais il ne faut pas que vous partiez aux périodes de forte affluence.

Mme Vincent : Que faut-il faire pour en bénéficier ?
L'employé : Il suffit de demander à votre gare la carte " Couple ".
Mme Vincent : Et si l'on voyage en famille ? Y a-t-il quelque chose de prévu ?
L'employé : Bien sûr. Quand on part en famille, à condition d'être au moins trois, dès la 2e personne, on ne paye plus que 50%. Quel âge ont vos enfants ?
Mme Vincent : 7ans et 9 ans.
L'employé : Alors cette réduction s'ajoute au demi-tarif auquel ils ont déjà droit.
Mme Vincent : Il faut aussi prendre une carte spéciale ?
L'employé : Oui, ce sont les mêmes conditions : il faudra que vous preniez une carte " Famille " et que vous évitiez les périodes de pointe.
Mme Vincent : Y a-t-il encore d'autres possibilités ?
L'employé : La carte " Vermeil[1] 50 " pour les personnes de plus de 60 ans et les tarifs " séjour ". Si vous partez pour plus de 5 jours à plus de 500 km, vous avez droit à 50% de réduction sur votre billet de retour.
Mme Vincent : Merci, Monsieur.
L'employé : Tenez, voici une documentation sur les différentes possibilités

1 - *carte vermeil*="tarjeta roja".

Ejercicio 3

1b; 2b; 3a; 4b; 5b; 6b

Ejercicio 4

1 falso; 2 falso; 3 verdadero; 4 verdadero; 5 verdadero; 6 falso; 7 verdadero; 8 verdadero; 9 falso; 10 verdadero.

Ejercicio 5

2 - Quand nous serons à la campagne, nous ferons des promenades.
3 - Pendant que je dormais, ils regardaient la télé.
4 - Quand j'étais jeune, je jouais au ballon.
5 - Quand nous rentrons à la maison, nous revoyons les leçons.
6 - Pendant que vous étiez sortis, j'ai lu un roman policier.

Ejercicio 6

2 - Le Président a dit que les Français doivent faire des économies d'énergie.
3 - Paul ne savait pas qu'Air France faisait des réductions très intéressantes.
4 - Mon avis est que ce film est très drôle.
5 - Non, je ne trouve pas que cette écharpe soit trop chère.
6 - Françoise m'a dit qu'elle s'est bien amusée.

Ejercicio 7

2 - monnaie
3 - yeux
4 - imprimé
5 - timbre
6 - raisin
7 - accident
8 - poissons
9 - arrêt
10 - hôpital
11 - papier à lettres
12 - vaisselle

Ejercicio 8

2 - dont
3 - que
4 - que
5 - laquelle
6 - lequel

Ejercicio 9

1 - il a bien reçu notre lettre du 5 octobre qui lui annonçait l'arrivée de la marchandise commandée
2 - septembre, il nous avait expédié une lettre recommandée.
3 - n'ayons pas encore répondu
4 - qu'il viendra à Paris quelques jours avant la fin du
5 - rencontrions.
6 - que nous discutions des tarifs spéciaux que nous pourrions lui accorder

Ejercicio 10

1 - Il faudrait apporter des oranginas.
2 - Tu pourrais jouer de la guitare.
3 - Vous pourriez préparer des tartes.
4 - Nous pourrions écouter des disques et danser.
5 - Anne et Jacques pourraient nous passer leurs diapositives sur le Périgord.
6 - Il vaudrait mieux prévenir les voisins.

Sume las puntuaciones obtenidas en cada ejercicio. La puntuación máxima es 125. En conjunto, el resultado de sus pruebas es el siguiente:

de 115 a 125 puntos: óptimo
de 105 a 114 puntos: bueno
de 90 a 104 puntos: discreto
de 70 a 89 puntos: suficiente

Si ha logrado menos de 70 puntos, es aconsejable un estudio más intensivo, y la repetición de las conversaciones de las unidades 19, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 34 y 35.

En especial: si en los ejercicios 1 y 2 de comprensión oral obtuvo menos de 12 puntos preste más atención a los diálogos y a los "Pris sur le vif" de las distintas unidades. Haga el test 36/1 y 36/2.

Si en los ejercicios 3 y 4 de comprensión escrita obtuvo menos de 16 puntos debe prestar mayor atención a las lecturas de las unidades, y contestar siempre por escrito a las preguntas de comprensión relativas a ellas. Haga el test 36/3.

Si ha cometido errores en el ejercicio 5 vuelva a la conversación y la gramática de las unidades 25 y 35 para el uso de *quand* y *pendant que,* y de las unidades 22, 23, 24, 26 y 28 para la conjugación de los verbos.

Si cometió errores en el ejercicio 6 vuelva a la conversación y la gramática de las unidades 21, 29 y 35.

Si cometió errores en el ejercicio 8 vuelva a la conversación y la gramática de las unidades 20, 27 y 35.

Si cometió errores en el ejercicio 9 vuelva a la conversación y la gramática de las unidades 29, 30, 31 y 33.

Si cometió errores en el ejercicio 10 vuelva a la conversación y la gramática de las unidades 33 y 34.



CURSO PROGRAMADO DE LENGUA FRANCESA

